الأبصلمودية الكيهكية

حسب ترتيب آباء الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

وهي تتضمن الأربع هوسات والسبع الثاؤطوكيات والإبصاليات الخ

لجنة التحرير والنشر بمطرانية بني سويف والبهنسا

ⲠⲒϪⲰⲘ

ⲚⲦⲈ

ϮⲮⲀⲖⲘⲰⲆⲒⲀ ⲈⲐⲨ

ⲚⲦⲈ ⲠⲒⲀⲂⲞⲦ ⲬⲞⲒⲀⲔ

Ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲑⲁϣⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ

Ⲁⲩⲧⲟⲃⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲏⲃ

Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ Ⲗⲁⲃⲓⲃ Ⲃⲉⲕ

Ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲁ̅ⲭ̅ⲕ̅ⲍ̅ Ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

الابصلمودية الكيهكية

(حسب ترتيب آباء الكنيسة القبطية الأرثوذكسية)

(وهي تتضمن الأربع هوسات والسبع الثاوطوكيات وما يلزمها الخ)

الطبعة الأولى : صححها المرحوم اقلاديوس بك لبيب نشرت ١٩١١ م ـ ١٦٢٧ ش

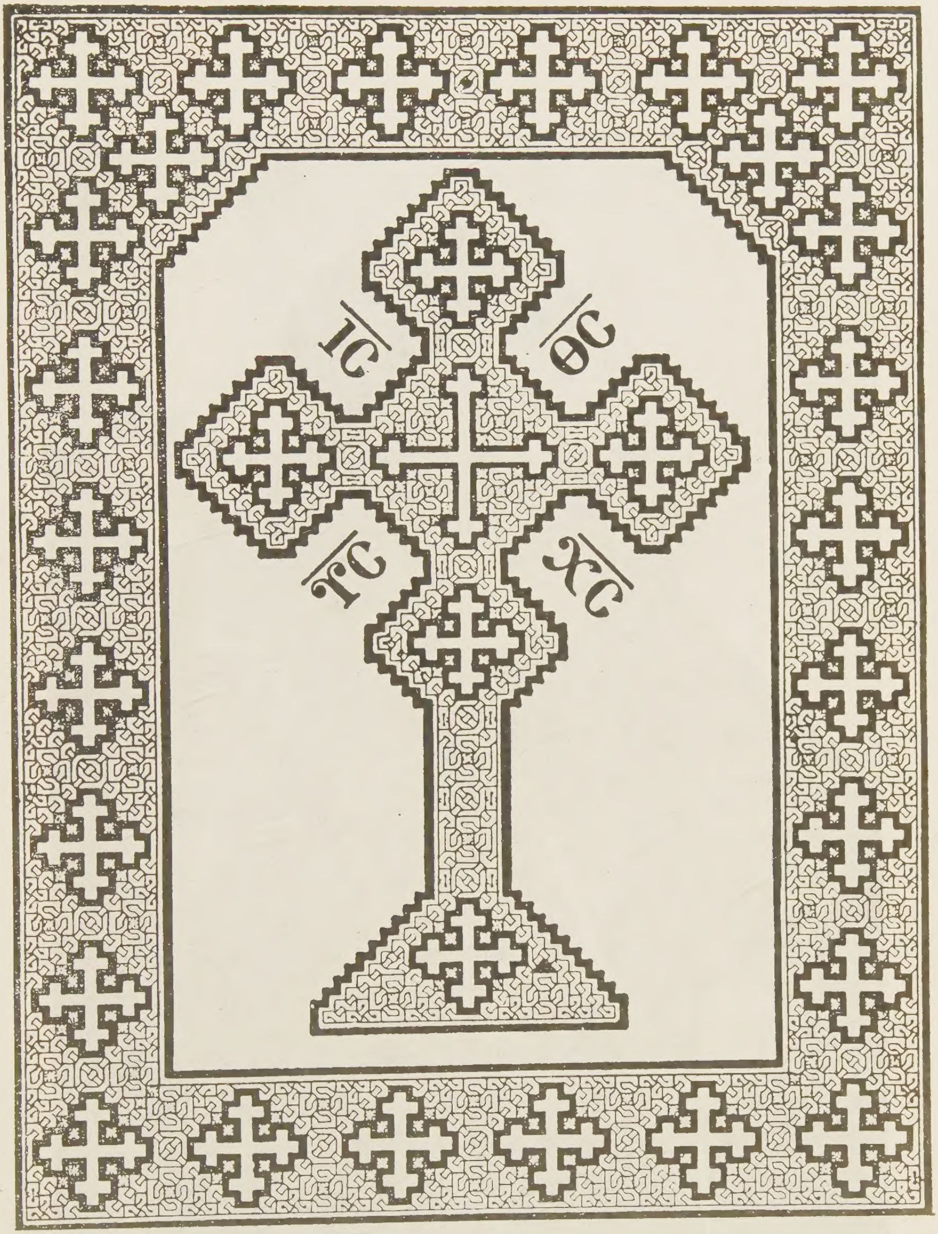
الطبعة الثانية : راجعها نيافة الانبا متاؤوس الاسقف العام بمطرانية بنى سويف والبهنسا نشرت ١٩٨٢ م ـ ١٦٩٩ ش

لجنة التحرير والنشر بمطرانية بني سويف والبهنسا

MP
OY
ICXC

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/ethyelectricalen0000vari



ⲀⲚⲞⲔ ⲆⲈ Ⲛ̀ⲚⲈⲤϢⲰⲠⲒ ⲚⲎⲒ Ⲛ̀ⲦⲀϢⲞⲨϢⲞⲨ Ⲙ̀ⲘⲞⲒ Ⲉ̀ⲂⲎⲖⲀϦⲈⲚ ⲠⲒ⳨̅Ⲥ̅ Ⲛ̀ⲦⲈ ⲠⲈⲚⲞ̅Ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅

أما من جهتى فحاشاى أن أفتخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح (غل ٤ : ١٦)

قداسة البابا المعظم الانبا شنوده الثالث

بابا الإسكندرية وسائر أقاليم الكرازة المرقسية

الحبر الجليل نيافة الأنبا متاؤس
الأسقف العام

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ بسم الله

﴿ الإبصلمودية المقدسة تخدم شهر كيهك ﴾

« وهي تتضمن صلاة عشية آحاد شهر كيهك ثم الاربعة الهوسات والسبع الثاوطوكيات »
(وابصالياتها ومدائحها والباشها وطروحاتها و باقي ما يلزم)

﴿ ما يجب قراءته في صلاة عشية آحاد شهر كيهك ﴾

﴿ اول ذلك الخمس الصلوات التي تقال في الابتداء دائماً في كيهك وكل الايام ﴾
(وهي البسملة وتمجيد الثالوث والصلاة الربانية وصلاة الشكر والمزمور الخمسون)

(١) « البسملة »

Ⲃⲉⲛ ̀ⲫⲣⲁⲛ ̀ⲙ̀ⲫ- ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ̀ⲛⲟⲩⲱⲧ : Ⲕⲩⲣⲓⲉ́ ̀ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ́ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ: ̀ⲁⲙⲏⲛ.	بسم الآبِ والابنِ والروحِ القُدُسِ الهٌ واحدٌ . يارب ارحم يارب بارك . آمين .

«٢» تمجيد الثالوث

Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ̀Ⲩⲓⲱ̀ ⲕⲉ ̀Ⲁⲅⲓⲱ̀ Ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓ.	المجد للآب والابن والروح القدس .
Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲱⲛ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ.	الآن وكل أوان والى دهر الداهرين . آمين .

«٣» الصلاة الربانية

Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ.	اجعلنا مستحقين ان نقول بشكر .
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ ⲙⲏⲓϥ	ابانا الذي في السموات . ليتقدس اسمك . ليأت ملكوتك لتكن مشيئتك . كما في السماء . كذلك على الارض . خبزنا الذي للغد

ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉ̇ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̇ϧⲟⲩⲛ ⲉ̇ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅.	أعطنا اليوم • واغفر لنا ما علينا كما نحن ايضاً نغفر لمن لنا عليه • ولا تُدْخِلْنَا في تجربةٍ • لكن نجنا من الشرير • بالمسيح يسوع ربنا •

«٤» صلاة الشكر

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : Ⲫϯ ̓Ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	فلنشكر صانع الخيرات الرحوم • الله ابا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح •
Ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲥ̀ⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲉ̇ϫⲱⲛ : ⲁϥⲉⲣⲃⲟⲏ̇ⲑⲓⲛ ⲉ̇ⲣⲟⲛ : ⲁϥⲁ̇ⲣⲉϩ ⲉ̇ⲣⲟⲛ : ⲁϥϣⲟⲡⲧⲉⲛ	لانه سترنا واعاننا وحفظنا وقبلنا

ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲁϥϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲁϥϯⲧⲟⲧⲉⲛ: ⲁϥⲉⲛⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓ ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ.	اليه . وشفق علينا وعضدنا واتى بنا الى هذه الساعة .
Ⲙ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲁⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ: ϧⲉⲛ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	هو ايضاً فلنسأله ان يحفظنا في هذا اليوم المقدس وكل ايام حياتنا بكل سلامٍ . ضابطُ الكل الربُّ الهنا .
Ⲫⲏⲏⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: Ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	أيها السيد الرب الاله ضابط الكل . أبو ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح .
Ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲕⲁⲧⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	نشكرك على كل حال . ومن اجل كل حال وفي كل حال .
Ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲥ̀ⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲉ̀-	لانك سترتنا

ϫⲱⲛ : ⲁⲕⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲁⲕϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁⲕϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲁⲕϯⲧⲟⲧⲉⲛ : ⲁⲕⲉⲛⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓ ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ.

وأعنتنا وحفظتنا وقبلتنا اليك وشفقت علينا وعضدتنا وأتيت بنا الى هذه الساعة •

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲕⲉ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲫⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ : ϧⲉⲛ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲟϯ.

من اجل هذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محبّ البشر. امنحنا ان نكمل هذا اليوم المقدس وكل ايام حياتنا • بكل سلامة. مع خوفك •

ʼⲪⲑⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉ̀ⲛⲉⲣⲅⲓⲁ́ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ʼⲠⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ : ⲡ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡ́ⲧⲱⲛϥ ⲉ́ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓ ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ́ⲃⲟⲗ.

كل حسد وكل تجربة • وكل فعل الشيطان • ومؤامرة الناس الاشرار • وقيام الأعداء الخفيين والظاهرين •

ʼⲀⲗⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ :

انزعها عنّا

ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲫⲁⲓ.

Ⲙⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁⲛ: ⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲗⲏ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ: Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ

وعن كل شعبك وعن هذا الموضع المقدّس الذي لك •

واما الصالحات والنافعات فارزقنا إياها. لانك انتَ الذي اعطيتنا السلطان ان ندوس الحيات والعقارب وكل قوة العدو •

ولا تدخلنا في تجربةٍ • لكن نجِّنا من الشرير •

بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتي لابنك الوحيد ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح •

هذا الذي من

ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ́ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥ-ⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟ-ⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ.	قبله المجدُ والكرامة والعزُّ والسجود تليق بك معه مع الروح القدس المحيي المساوي لك .
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓ-ⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁ̀ⲙⲏⲛ.	الآن وكل أوان والى دهر الداهرين كلها . آمين .

ⲮⲀⲖⲘⲞⲤ ⲛ̅ المزمور الخمسون ٥٠

ⲚⲀⲒ ⲚⲎⲒ Ⲫ̀ⲚⲞⲨϮ ⲔⲀ-ⲦⲀ ⲠⲈⲔⲚⲒϢϮ Ⲛ̀ⲚⲀⲒ : ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲕⲉ́-ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ́ : ⲉⲕⲉ́-ⲣⲁϩⲧ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ́ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲧⲁ-ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ́ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ : ϫⲉ ⲧⲁ-ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀-ⲙⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲁ-	ارحمني يا الله كعظيم رحمتك . وككثرة رأفاتك تمحو إثمي . وتغسلني كثيراً من إثمي . وتطهرني من خطيتي . لان إثمي انا عارف به . خطيتي أمامي

ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	في كل حين ·
ʼⲚⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲓⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ́ⲃⲟⲗ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭ̇ⲣⲟ ⲉⲕⲛⲁϭⲓϩⲁⲡ.	انت وحدك اليك أخطأت · والشر صنعت أمامك · لكي تتبرّر في اقوالك · وتغلب اذاحوكِمتَ ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ́ⲛⲟⲙⲓⲁ́ ⲁⲩⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ ⲁ̇ⲧⲁⲙⲁⲩ ϭⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲑ́ⲙⲏⲓ : ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ́ⲧⲉⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲁⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ́ⲣⲱⲟⲩ.	لاني هاءنذا بالاثم حُبِلَ بي · وبالخطايا اشتهتني امي · لانك هنذا قد أحببت الحق · خفايا ومكتومات حكمتك أعلمتني ·
Ⲉⲕⲉ̀ⲛⲟⲩϫϧ ⲉ́ϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲛϩⲩⲥⲱⲡⲟⲛ ⲉⲓⲉ́ⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲉⲕⲉ́ⲣⲁϧⲧ ⲉⲓⲉ́ⲟⲩⲃⲁϣ ⲉ̇ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲭⲓⲱⲛ : ⲉⲕⲉ̇ⲑ́ⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ	تنضح عليّ بزوفاك فاطهر · وتغسلني فأبيضُ اكثر من الثلج · تسمِعني سروراً

ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲁⲥ ⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏ́ⲟⲩⲧ.	وفرحاً · فتبتهج العظام المتواضعة ·
Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓ̀ⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗϫⲟⲩ.	اصرف وجهك عن خطاياي · وجميع آثامي امحها ·
Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉ̀ϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ Ⲫϯ : ⲟⲩⲡ́ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	قلباً نقياً اخلق فيّ يا الله · وروحاً مستقيماً جدِّد في احشائي ·
Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ.	لا تطرحني من قدّام وجهك · وروحك القدوس لا تنزعه مني ·
Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛⲓⲕⲟⲛ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲓ : ⲉⲓⲉ́ϯⲥⲁⲃⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ϩⲓ ⲛⲉⲕⲙⲱⲓⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁ́ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲟⲧⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ.	امنحني بهجة خلاصك · وبروح رئاسي اعضدني · فأعلِّم الأثمة طرقك · والمنافقون اليك يرجعون ·

Ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-
ⲉ́ⲛⲟϥ Ⲫϯ: Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲥⲱ-
ⲧⲏⲣⲓⲁ̀: ⲉϥⲉ́ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲁⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲉⲟ́ⲥⲩ-
ⲛⲏ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ́ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ-
ⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲣⲱⲓ
ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ́ⲙⲟⲩ.

Ϫⲉ ⲉ́ⲛⲉⲁⲕⲟⲩⲱϣ ϣⲟⲩ-
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛⲁⲓⲛⲁϯ ⲟⲛ ⲡⲉ:
ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ ⲛ̀ϫⲟⲩϫⲉϥ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕϯⲙⲁϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ́ϫⲱⲟⲩ:
ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ ⲡⲉ:
ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉ
Ⲫϯ ϣⲟϣϥ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕϯⲙⲁϯ ⲉ̀Ⲥⲓⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲥⲟⲃⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲙⲁ-
ⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ: ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉ́ϯ-
ⲙⲁϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲱ-

نجّني من الدماء
ياالله اله خلاصي •
يتهلّلُ لساني بعدلك •
يارب تفتح شفتيَّ •
فيخبر فمي
بتسبحتك •

لانك لو آثرتَ
الذبيحة لكنتُ أعطي •
ومحرقات الشواء
لم تُسر بها • ذبيحة الله
روحٌ منسحق •
القلب المنكسر
والمتواضع هذا الله لا
يرْذِله •

أحسِنْ يارب
بمسرتك الى صهيون •
ولْتُبنَ أسوار أورشليم •
حينئذٍ تسرُّ بذبائح

ⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁ-ⲫⲟⲣⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ : ⲧⲟ-ⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲡ-ϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱ-ⲟⲩϣⲓ : ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ⲁ.	الـــبر • قربانا ومحرقات • حينئذ يصعدون على مذبحك عجولاً • الليلويا •

* ثم يقولون *

(اولاً) صلاة الساعة التاسعة وصلاة الغروب والنوم (والستار اذا لزمت) • وبعد ما يقال الانجيل و ⲕ̅ⲉ̅ ٤١ مرة و ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ وتحليل صلاة النوم (وهو اغفر وسامح الخ) والتحليل يقولون ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥ̀-و- ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲙⲟⲩ الخ بلحنها (ثانياً) يقولون ايضاً الهوس الرابع وهو ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ- وهذا الهوس يقال في عشية وباكر (ثالثاً) وبعده مزمور ١٤٩ وهو -ϫⲱ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ - ومزمور ١٥٠ وهو ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫ︦ⲧ︦ – (رابعاً) يقولون ⲁ̅ⲗ̅ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ بلحنها المعروف

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̂ بسم الله

﴿ ما تجب قراءته فى صلاة عشية في ليالي آحاد شهر كيهك ﴾

﴿ ابصالية واطس تقال على تداكية يوم السبت فى عشية آحاد شهر كيهك [1] ﴾

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ: ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ: ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.	تعالوا جميعاً بفرح . تعالوا جميعاً بتهليل . تعالوا جميعاً بسرور يا جميع بني البشر .
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲕⲁⲧϩⲏⲧ: ⲃⲟⲛ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲃⲟⲛ ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ: ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ: ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲁⲇⲁⲙ.	الحكماء والفهماء . الشيوخ والشبان . الرجال والنساء . جميع بني آدم .

(١) تنبيه ان كل ربع من ارباع هذه الابصالية يبتدئ بحرف من الحروف الهجائية على التوالي كغيرها من الابصاليات . وفضلاً عن ذلك قد جعلت كل ثلاثة استيخنات متوالية تبتدئ بالحرف الذي ابتدأ به اول الربع من الثلاثة كما ترى .

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲣⲟⲓ: ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ: ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲓ́ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	تعالوا اسمعوا مني لاني انا اخبركم ان الله الحقيقي اتى وتجسد من العذراء •
Ⲇⲓⲕⲉⲱⲥ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: Ⲇⲓⲕⲉⲱⲥ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ: Ⲇⲓⲕⲉⲱⲥ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	حقاً ولدتـه • وهي حقاً بغير عيب • حقاً ولدت الكلمة • ببتوليتها الحقيقية •
ʼⲈⲣⲉ ⲛⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ: ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲕⲁϯ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲛⲁϣⲉⲣ ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲙ̀ⲫⲉ: ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲧⲁⲓⲟ́ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	مَنْ في الحكماء الفهماء الذين على الارض يصير عقله سائياً ينطق بكرامـة العذراء •
Ⲍ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲍ̅ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀: ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ: ⲥⲉⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	سبع طغمات الملائكة • سبعة العساكر العظماء • سبع طغمات في صهيون • يرتلون للعذراء •
Ⲏⲥ ϯⲕ̇ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ	هـا الخليقة كلها

ⲉⲩⲥⲟⲡ: ⲏⲥ ϯϣⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲏⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ.	معاً. ها يمجدون العذراء من مشارق الشمس الى مغاربها .
Ⲑⲉⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲑ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ: ⲑ̅ⲥ̅ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲛⲁ.	لان الله هو الاله الحقيقي. الله كلمة الاب. الله ابن العذراء ابنة يواقيم وحنة .
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ: ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	يسوع المسيح ذو الاسم المخلص. يسوع المسيح ذو الاسم الحلو. يسوع المسيح معطي الحياة تجسد من العذراء .
Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ̀Ⲏⲥⲁⲏ̈ⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	كما قال اشعياء النبي ان العذراء تحبل وتلد عمانوئيل .
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲫⲩⲗⲏ	كل الشعوب وكل

(١) هنا قد حرّف تهجئة الكلمة ليجعل اول المنك حرف (ⲙ) بدل (ⲓ) للتوافق كما مرّ

ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ: ⲃⲉⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.[1]	القبائل • كل الشعوب الارثوذكسيين • كل ميناء للخلاص أنبع لهم منها
Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲑⲉⲧⲏⲥ: Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⲛⲉⲙ 'Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ: Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ́ϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	موسى واضع الناموس وملكيصاداق وهارون ومرقس الرسول • يفتخرون بالعذراء •
Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲁ ⲡⲓ̅ⲋ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ: Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲉⲧⲟϣ ⲙ̀ⲃⲁⲗ: ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ: ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.[2]	الكاروبيم ذوو الستة اجنحة • والساراقيم الكثيري الأعين • وكل الطغمات الملائكية يمجدون العذراء •
Ⲝⲩⲗⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ́ⲱⲛϧ: ⲝⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ: ⲝⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	كل اشجار الحياة • زينة الفردوس • زينة كل العذارى هي مريم

---

(١) وفي نسخة اخرى يوجد : - ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ: ⲃⲉⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϯ -

(٢) وفي نسخة اخرى توجد هذه الارباع هكذا : — Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲙ̀ⲃⲁⲗ: Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲛⲁ ⲡⲓ̅ⲋ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ: ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ: ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.[1]

Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲙⲏⲛ: ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ: ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.[2]

Ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲡ̀ϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ̀ⲕⲟⲛ: ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.[3]

Ⲣⲁϣⲓ Ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅: ⲣⲁϣⲓ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ: ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ.

Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀-

العذراء .

المجد لله الآب آمين . المجد لابنه الحبيب . المجد للروح القدس . ونكرم العذراء .

الكرسي الذي للعليّ المركبة الشاروبيمية . الفلك المنير هي مريم العذراء .

افرحي يا سيدتي أم سيدي . افرحي ايتها الملكة ام الملك . افرحي ايتها العروسة الحقيقية التي ولدت الختن .

سليمان ابن

---

(١) وفي نسخة اخرى ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ (٢) وفي نسخة اخرى يوجد هذا الربع هكذا : ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ (الثالوث المساوي في الجوهر) . - وفي نسخة اخرى هكذا ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ . - وفي نسخة اخرى ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ (٣) وفي نسخة اخرى يوجد هكذا : ⲉ̀ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ . — وفي اخرى مكتوب ايضاً ⲉⲩϩⲱⲥ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ فقد أتينا بكل ما هو موجود من التنوعات ليقف القارئ على ما يوافقه ويوافق المعنى .

Ⲇⲁⲩⲓⲇ : Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲡ-ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲥⲉⲩⲏ́ⲣⲟⲥ ⲡⲓ-ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲥⲉϯⲱ́ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.(1)	داود · وصموئيل النبي وساويرس البطريرك يمجدون العذراء ·
Ⲡⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲱ́ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲧⲉⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲩ-ⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲉⲙ-ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.(2)	عظمتك يا مريم متعالية اكثر من السماء · تلدين ابناً يدعى اسمه عمانوئيل ·
Ⲩⲙⲙⲟⲛ(3) ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲩⲙⲙⲟⲛ(3) ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲩⲙ-ⲙⲟⲛ(3) ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ́.	ليس من يشبهكِ ليس في السماء وعلى الارض · ليس لي أنا استطاعة ان انطق بكرامتكِ ·
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ̓Ⲫⲓⲱⲧ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲏ̀ⲡⲓ.	الذي خلق السماء والارض · المنبثق من الآب أتى وحلَّ في بطنك · تسعة شهور عدداً ·

(١) وفي نسخة اخرى ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ (٢) وفي نسخة اخرى ϧⲉⲛ ϩⲁⲙⲏⲛϣ ⲛ̀ⲣⲁⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ (٣) Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ كتب كلمة النفي ⲙ̀ⲙⲟⲛ بحرف ⲩ في اولها بدلاً عن الجنكم (̀) وهذا ليس تحريف بل لوزن حروف الهجاء · - (٤) وفي نسخ اخرى مذكور ⲫⲏⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ̓Ⲫⲓⲱⲧ

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲭⲉⲣⲉ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ: ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ.	السلام لينبوع ماء الحياة . السلام للقسط الذهب . السلام للتابوت الذي بلا عيب . في قبة الشهادة .
Ⲫⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ́ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	زينة جميع العذارى وكل أنفس الارثوذكسيين . وكل الانفس تباركك يا مريم العذراء .
Ⲱ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲱ̀ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ́ⲃⲟⲗ: ⲱ̀ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁ́ⲣⲱⲛ: ⲉ̀ (1) ⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.	ايتها الحمامة النورانية . ايتها النعمة الكاملة . يا عصاة هارون التي أزهرت (1) وأثمرت .
Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ:	اذا ما رتلنا . الخ .
Ⲇⲟⲝⲁ: Ⲡⲁⲧⲣⲓ: ⲕⲉ Ⲩⲓⲱ́	المجد للآب والابن . الخ

(١) ومكتوب في نسخة اخرى هكذا :— ϧⲉⲛ ϯⲥ́ⲕⲩⲛⲏ ⲛ́ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲑⲣⲉ — (١) أزهرت.

وايضاً ابصالية واطس لصلاة عشية آحاد شهر كيهك[1]

Ⲡⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.

العروسة النقية. العذراء الهادئة ام الله الكلمة. مريم والدة الاله.

Ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲥϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲱ́ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲣⲟⲛ.

إقبل طلباتها اعنا ايها [illegible] علينا. واغفر لنا خطايانا. من اجل مريم [illegible].

Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲁⲏ́ⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲉⲧ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲱ́ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ.

لانك انت اله رؤوف. أضئ عقلنا وقلبنا من قبل طلبات هذه العروسة مريم. أم طويل الاناة.

Ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲁⲱ́ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲱ́ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ:

سبحوه ومجدوه ايها الشعوب الارثذوكسيين

(١) هذه منقولة عن ابصلودية القمص عبد المسيح البردلوني بابروشية بني سويف المنسوخة عما في دير انبا بولا وانبا انطونيوس — ثم منقولة ايضاً عن ابصلودية كنيسة الامير تادرس بناحيتي ام الامير وام خنان

ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲁ̇ⲣⲉϩ ⲉ̇ⲣⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	قائلين ايها المسيح شعبك احفظه من اجل مريم البتول.
Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁ̇ⲣⲉϩ ⲉ̇ⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲣⲱⲓⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	بتحننك يارب احفظنا واحرسنا من قبل طلبات سيدتنا مريم والدة الاله.
Ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̇ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ.	مباركة ثمرتك. لانك ولدت لنا الله. طوباك يا مريم البتول ام المخلص.
Ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ́ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲉ̇ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.	ايها الحال في الكل وحياة كل البشر. نطلب اليك في كل حين قائلين يا الله اسمعنا وارحمنا.
Ⲱ̀ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ́ⲣⲓⲁⲥ : ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉ̇ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲠⲁⲣ-	ايها الواحد من الثالوث. ربنا يسوع المسيح الذي تجسد من العذراء

ⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̇ⲇⲟⲕⲟⲥ.	مريم والدة الاله .
Ⲫⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲱ̇ ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ: ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲠⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛ.	يامخلص الكل . يا ابن الله نجنا وكن معنا في كل حين . من اجل البتول اغفر لنا .
Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀: ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲑⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	اغفر لنا يارب آثامنا واعطنا حكمة . بشفاعات العروسة النقية القديسة مريم .
Ⲫϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ: Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲱ̇ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲥ́ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃϯ.	اله الالهة عمانوئيل الهنا . الذي تجسد منك يامريم القبة الثانية .
Ⲩⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲟⲩⲟϩ Ⲫϯ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲣⲱ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ́ⲟⲩ.	لان ها الرب الاله ملك الملكوت تجسد من الملكة مريم الممتلئة مجداً .
Ϫⲉⲛϯϩⲟ ⲉ́ⲣⲟⲕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	نسألك ايها الرب

Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ
ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ϯⲠⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟ-
ⲙⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ́ : ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀-
ⲇⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

Ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ́ⲣⲟⲥ :
ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ, ⲥⲉϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲁⲥ :
ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁ-
ⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

Ⲡ́ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀-
ⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀-
ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲅⲁⲙⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀-
ⲡⲓⲇⲩⲙⲓⲟⲣⲅⲟⲥ.

Ⲟⲩⲑⲉⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡ́ⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲁϥϭⲓ-
ⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ:

المنا • اعطنا خلاصاً
بشفاعات والدة الاله
العذراء مريم •
بارك ميراثك
واعطنا توبة من قِبل
طلبات وشفاعات مريم
والدة الاله •
كل البشر تسبحها •
وكل لسان يمجدها •
الشورية الذهب النقية •
مريم ابنة الصديقين •
حياة المسيحيين •
يامريم فخر جنسنا •
العروسة بغير زواج
مريم ام الخالق •
لانه الله بالحقيقة معطي
الحياة لكل أحد • الذي
تجسد من الملكة الحقيقية •

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲁⲓ.	مريم ام الرحمان.
Ϩⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲱ̀ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	مرتفعة هي طهارتك ايتها الحمامة الحسنة مريم ام ملك المجد. مخلصنا الصالح.
Ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	رؤساء الآباء يباركونكَ. والانبياء يمجدونكَ. ونحن نسجد لك يا ربنا يسوع المسيح.
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ: ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲱ̀ Ⲩⲥ Ⲑⲥ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	فلنسبحك ونمجدك لانك اتيت وخلصتنا يا ابن الله اقبلنا اليك. من اجل مريم رفعة الصديقين.
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ.	كل الشعوب تسبحها. قائلين السلام لكِ ايتها العذراء مريم ام الكلمة ابن الله الحقيقي.
Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑ-	حسناً تكلموا

ⲃⲏⲧⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

من اجلها الانبياء والصديقين انه يأتي ويتجسد منها محب البشر الصالح.

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ: ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫϯ: ⲓ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

يسوع المسيح ابن الله المساوي مع الله اتى وتجسد منك يامريم ام الهنا.

Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.

هذه هي اورشليم السمائية مدينة الهنا. لانك انت هي السماء الثانية. يامريم والدة الاله.

Ⲏⲡⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲁϥⲣⲉⲕ ⲧ̀ⲫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯϣⲉⲗⲉⲧ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ.

هوذا الله الرؤوف طأطأ السماء ونزل وتجسد من العروسة مريم ام المتحنن.

Ⲍⲱⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϯϭⲣⲟⲙⲡ̀-

كل الحيوانات والملائكة أتوا وسجدوا

ϣⲁⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	لها اليمامة النقية مريم والدة الاله •
Ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏⲧ: ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.	تكلموا من اجلك بكرامات يا مدينة الله • قائلين انك انتِ هي السماء الجديدة يا مريم والدة الاله •
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲅⲁⲣ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ: ϫⲉ ϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	لان داود الملك البار قال قدوس هو هيكلك الذي هذا هو الملكة الحقيقية • مريم ام النور الحقيقي •
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ.	ولانه قال ايضاً الملك قد قامت الملكة مريم المملوءة مجداً عن يمينك ايها الملك •
Ⲃⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀.	كل عساكر المجد تكلموا بكراماتك يا مريم ام ملك المجد • يسوع المسيح صاحب الحكمة •

ʼⲀⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ́ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲓⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲥⲓⲁⲥ.

Ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.

ʼⲈϣⲱⲡ ⲁⲛ ϣⲁⲛ : الخ .

ونحن ايضاً نسبحك يامخلصنا الوسيط ونسجد لك يايسوع المسيح ماسيا.

نسألك يا الهنا نحن الخطاة الضعفاء اغفر لنا خطايانا من أجل مريم السماء الجديدة .

اذا ما رتلنا . الخ .

﴿ مديحة واطس للعذراء مريم من قول ابو السعد الابونيجي مرتبة على حروف الهجاء ﴾
(تقال على الابصالية في عشية كيهك ان أرادوا)

امدح في عذراء وبتول ٠ واصيح عشية مع بكرا ٠ بأعلى صوتي وأقول ٠
(طوباكِ ايتها العذراء ؛) بحقٍ اننا نُعطى وننال ٠ تلك الخيرات المنتظرة ٠
اذا صحنا بالصوت العال ٠ (طوباكِ ؛) تقدَّمَ نحوكِ غبريال ٠ وأَعلن
صوته بالبشرى ٠ واعطاكِ السلام[1] وقال ٠ (طوباكِ ؛) جوف احشاكِ
حمل باريكِ ٠ كما قال اهل الخبرة ٠ ان الرب الاله يسكن فيكِ ٠
(طوباكِ ؛) حلو هو اسمكِ وعظيم ٠ وتحير فيه الفكرة[2] ٠ ولم يبلغ اليه
حكيم ٠ (طوباكِ ؛ خرج آدم خارج الفردوس ٠ وصار كئيباً في حسرة ٠
وأعاده الرب القدوس ٠ (طوباكِ ؛) عمري جميعه وانا سكران ٠
شارب من تلك الخمرة ٠ ومادح في ست الاكوان ٠ (طوباكِ ؛) رتّلَ
فيكِ الفاخوري ٠ وسماكِ زهرة عطرة ٠ وأَخبرَ عنكِ المزمور ٠
(طوباكِ ؛) زَلَّ آدم وبقي مأسور ورجعَ بابنكِ ثاني مرة ٠ الى رتبته
فرحاً مسرور ٠ (طوباكِ ؛) سبق وتنبأ حزقيال ٠ وقال يأتي ذو القدرة ٠
ويظهر في عقب الاجيال (طوباكِ ؛) شَهِدَ ميخا قال الجبار ٠
يأتي وتكون النُصرة ٠ ويقوم الله على الأشرار[3] ٠ (طوباكِ ؛)

---

(١) وفي نسخة اخرى يوجد : واعطاكِ الافراح وقال (٢) حلو هو اسمكِ في فاي : وفيه احتارت الفكرة —
(٣) وفي نسخة اخرى :— ويقوم الله ويهلكُ الكفار

صرخ داود بصوتٍ حنون · وحرّك أوتاره العشره · أحبّ الرب ابواب صهيون · (طوباكِ : ضلّ ابليس آدم وأغواه · وأكلَ من تلكَ الشجره · وأتى ابن الله وفداه · (طوباكِ :) طأطأ الرب سماء السموات · وجاء الى الارض القفره [1] · وتشبّه هو بالمخلوقات · (طوباكِ :) ظهر من بيت داود البار · وشفانا من كل مضره · وعرّفنا سر الاسرار [2] · (طوباكِ :) عييتُ وانا أطلبُ تفسير · ولم ابلغ شيئًا بكثره · سوى تمجيد ومديح يسير · (طوباك :) غير المرئى كيف رأوه · خالق ما يرى وما لا يرى · كيف اهل العالم صلبوه · (طوباكِ :) فعلوا الشر ومسكوا البار · وصلبوه القوم الكفره · وصارهم الخزي مع العار · (طوباكِ :) قال اني واضع في صهيون [3] : صخرة شك وحجر عثره · عثروا فيه وقد سقطوا [4] · (طوباك :) كنّا في رق المكار · تحت عبودية مرّه · وابنكِ صيرنا احرار [5] · (طوباك :) لبستي حلة من الانوار · صرتِ يا مريم شجرة · عظيمة حاملة الاثمار · (طوباكِ :) موسى رآك فوق جبل الطور · شبه العليقة الخضره · مشتملة بشعاع النور · (طوباك :) نفينا وعدمنا كل الخيرات · ورجعنا بابنك ثاني مره · الى الفردوس ارض الميعاد ·

---

(١) وفي نسخة اخرى :— ونزل الى الارض القفرة — (٢) وفي نسخة اخرى :— واعلمنا بسر الاسرار — (٣) وتوجد محرفة في نسخة اخرى هكذا :— قيل الموضوع في صهيون — (٤) بالنسبة للوزن على كلمة صهيون قد جعل الفعل سقطوا محرفًا الى (سقطون) ولكن اذا استعمل هذا الفعل في المضارع يكون افضل ويصير (يسقطون)— (٥) وعتقنا الله من بعد الابسار ·

(طوباكِ ؛) هزم ابنك حيل الشيطان • وصار له الغَلَبَة والنُصْرة • وقد فرح اهل الايمان • (طوباكِ ؛) وجدتِ نعمة وقد نلت . فرحاً مع بهجة ومسرة • وَوصفك يعلو على مقدرتي • (طوباكِ ؛) لانه ظهر منكِ ينبوع • حلو ايتها الصخرة • اسأل فينا ابنكِ الرب يسوع • (طوباكِ ؛) يا ام النور كم أجير[1] • جاء في الآخر وأخذ الأجره • وانا المسكين أتيت أخير • (طوباكِ ؛) السلام لمريم والغبطات • انا وجميع مَنْ في هذه الحضرة • نصيح ونقول باعلا الاصوات • طوباكِ ايتها العذراء[2]

ʼⲈϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲗⲟϫ : ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ́ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ الخ : Ⲕⲉⲛⲩⲛ الخ.

واذا ما رتلنا • فلنقول بحلاوة يا ربنا يسوع المسيح • اصنع رحمة لنفوسنا •

المجد للآب الخ • الآن الخ •

---

(١) وفي نسخة اخرى يوجد هكذا :— (باام الرحمة كم اجير) (٢) وفي نسخة اخرى يوجد هكذا :— (السلام مني انا المسكين • طالب منكِ ايتها العذراء • تشفعي فينا في يوم الدين • طوباكِ ايتها العذراء •

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ بسم الله

✻ Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲁⲃ — ✻ (1) ✻ ثاوطوكية يوم السبت ✻
✻ Ⲃⲁⲧⲟⲥ : ⲏ̀ⲭⲟⲥ Ⲃⲁⲧⲟⲥ ✻ ✻ باللحن واطس ✻

Ϯ ⲀⲦⲐⲰⲖⲈⲂ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥ-ⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲉϥⲧⲁⲗⲏ-ⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥϫ̀ⲫⲟⲓ.	ايتها الغير الدنسة العفيفة القديسة في كل شيء التي جابت لنا الله محمولاً على ذراعيها ·
ʼⲢⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕ-	تفرح معك كل

(١) هذه الثاوطوكية توجد مطبوعة في ابصلموديتنا السنوية بوجه ٢٥٦ وهي كما تراها مقسمة الى تسعة اقسام وكل قسم منها يحتوي على ثلاثة ارباع ما عدا القسم السادس منها فانه اطول من الكل · وقد أخذنا هنا منها قسم قبل اول كل تفسير كما سترى (٢) تنبيه للقاريء — كلمة (بحري) الموجودة خارج الجدول بالهامش نقصد بها الارباع البحرية التي يقولها الصف الواقف بالجهة البحرية من المرتلين في الكنيسة — وكلمة قبلي للارباع التي يرتلها الصف الواقف بالجهة القبلية ولم نضع نجمة هكذا (✻) كما فعلنا في الابصلمودية السنوية لسبب طبع هذه الابصلمودية الكيهكية بالالوان·

ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

الخليقة صارخة قائلة : السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معكِ ٠

السلام لكِ يا ممتلئة نعمة ٠ السلام لكِ يا من وجدَت نعمة ٠ السلام لكِ يا من ولدَت المسيح ٠ الرب معكِ ٠

Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϫⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ, ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛⲉⲙϩⲓⲧ, ⲙ̀ⲡⲉⲧⲟⲩϭⲓⲟⲓⲃⲥ, ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲙⲁⲣⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲟⲓ̀ⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲁⲃⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲟⲩϣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁ̀ⲣⲟⲩϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ Ⲭⲟⲓⲁⲕ.

هذه هي التفاسير الرومي والبحيري والمغب والمصري والصعيدي ومثلها العربي التي تقرأ في صلاة عشية في شهر كيهك ٠

(ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ϫⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ) [1]
(ⲛ̀ϫⲓⲛⲉ̀ⲫⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ Ⲥⲁⲣⲕⲓⲥ)

(التفسير الاول من الرومي)
(ترتيب المعلم سركيس)

Ⲉ ⲨⲚⲆⲞⲜⲀⲤ-ⲐⲰⲘⲈⲚ ⲎⲘⲈⲢⲀⲚ[2] : ⲉⲑⲃⲏϯ ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁ̀ⲥⲓⲁ̀ :

نتمجد في هذا اليوم ٠ من اجلكِ ايتها الشفيعة

---

(١) هذه القطع الرومي قد ساعدنا في تصحيحها كل من جناب الاب المحترم القمص ميخائيل المقاري — وجناب الفاضل الاب اسطفانوس المترجم الاول لبطريكخانة الروم الارثذوكس بمصر (٢) اصل كلمة ⲏ̀ⲙⲉⲣⲁⲛ هو :— ⲉⲓⲥ ⲧⲏⲛ ⲁⲩⲧⲏⲛ ⲏ̀ⲙⲉⲣⲁⲛ وصارت هكذا لضرورة الوزن

ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉ-	اذا ما ذكرنا اسمكِ
ⲣⲁⲛ : ⲩ́ⲙⲛⲟⲩⲙⲉⲛ ⲥⲉ ⲁ́ⲇⲓ-	مسبحين اياكِ باتفاق ٠
ⲭⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲁ̀.	
Ⲁⲥⲡⲓⲗⲉ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱⲧⲉ́ⲣⲁ :	ياطاهرة واقدس
ⲡⲁⲥⲏⲥ ⲕ̊ⲧⲏ́ⲥⲉⲱⲥ ⲇⲓⲁ̀ⲡⲁⲛ-	من كل الخليقة بأسرها
ⲧⲟ́ⲥ : ⲕⲉ ⲏ̇ ⲕⲟ́ⲣⲏ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲉⲥ-	وفتاة حقيقية لان ابن الله
ⲧⲉ́ⲣⲁ : ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ	المنزّه ٠
ⲁ̇ⲙⲓ́ⲁⲛⲧⲟⲥ.	
Ⲣⲱⲙⲁⲗⲉ́ⲟⲥ ⲡⲟⲗⲩⲉ́ⲗⲉⲟⲥ :	القوي الكثير الرحمة
ⲁϥⲓ́ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲥⲉⲥⲁⲣⲕⲱⲙⲉ́-	أتى الينا متجسداً من
ⲛⲟⲥ : ⲉ̇ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲧⲉⲙⲟⲩⲙⲓ	ينبوعكِ الفاخر بسرٍ
ⲉⲩⲕ́ⲗⲉⲟⲥ : ⲉⲛ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ	عجيب غريب
ⲑⲁⲩⲙⲁ́ⲍⲉⲛⲟⲛ.	
Ⲕⲉ ⲇⲓ ⲁⲩⲧⲟⲩ ⲁ̇ⲛⲟⲛ	فمن اجله نحن
ⲩ́ⲙⲛⲟⲩⲙⲉⲛ : ⲉⲛ ⲥ́ⲧⲓⲭⲉⲣⲁ	نسبح بترنيم
ⲕⲉ ⲁⲛⲧⲓ́ⲫⲱⲛⲟⲛ : ⲕⲉ ⲇⲓⲁ̀-	وتهليل ٠ ومن اجلكِ
ⲥⲟⲩ ⲉ́ⲡⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲛ : ⲓ́ⲡⲱⲙⲉⲛ	نمدح ونقول
ⲇⲉ ⲉ́ⲡⲓ́ⲫⲁⲛⲟⲛ.	جهراً ٠
Ⲓⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲑⲣⲱ-	هاهوذا الابن الكلمة ٠
ⲧⲉⲃ : Ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ	المتكئ في حضن ابيه
ⲉⲧⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ	الذي هو فوق كل رئاسة

ⲱ̀ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲁ̀ⲣⲉⲉⲛϥ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϫ̀ⲫⲟⲓ.

ايتها الغير الدنسة حملته راكبًا على ذراعيكِ ٠

Ⲥⲉⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅.

تفرح معك المسكونة وسكانها معاً قائلين افرحي يا ممتلئة نعمة ٠ الرب معكِ ايتها الطاهرة ٠

Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲙⲁⲧ: ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲉⲩⲧⲉ́ⲟⲥ(1): ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲟⲩϯ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅.

نمجدك ايتها المباركة الى النفس الاخير لانكِ وجدتِ نعمة عند الملك ابن الله ٠

(Ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲉⲙϩⲓⲧ)
(ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲫⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁϧ Ⲓⲱⲁ)

(القطعة الأُولى من البحيري)
(ترتيب المعلم يوحنا)

Ⲓ̀ⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ(2) ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ

من الصباح الى المساء كل يوم نسجد للثالوث

(١) وفي القبطية : ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϧⲁⲉ́ : (٢) وفي نسخة اخرى :— ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ الخ نسبح للثالوث الاقدس الذي هو الآب الخ

ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉ́ⲧⲉⲣϩⲉⲙⲓ: ʼⲪⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ʼⲠϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ: ⲱ̇ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁ̇ⲗⲏⲑⲓⲛⲉ: ϯⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲛ̀ⲥ́ⲕⲩⲛⲏ.

Ⲥⲉⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ: ⲉ̇ⲧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.[1]

Ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̇ ⲑⲏⲉ́ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ⲛⲉⲙ[2] ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ́ⲙⲟⲩ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̇ⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅"

الأقدس. الهنا الواحد المـــدبر. الآب والابن والروح القدس.

وايضاً نمجـدك ايتهـا الغـير الدنسة المـادئة. مريم الملكة الحقيقية القبة الثانية.

تفرح معكِ كل المسكونة وكل سكانها قائلين افرحي يامملئة نعمة التي تجسدَ منها المسيح.

نمجدك ايتها الامينة قائلين مـع مـلاك البركـة افرحي ايتهـا الممتلئة نعمة. الرب

(١) وفي نسخة اخرى : – ⲟ́ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ · الرب معك (٢) وفي نسخة اخرى ⲉⲧϥⲁⲓ ϩⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ́ⲧⲉ ʼⲪⲓⲱⲧ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ́ʼϩⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ. ⲉϥϫⲱ ⲙ́ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ ⲟ́ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ. – وفي نسخة اخرى

ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	معكِ •

(Ⲟⲩⲕⲉⲣⲟⲙⲡⲟⲙϩⲓⲧ) (بحيري آخر)

Ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ̀ⲉ-	أنرني يا
ⲣⲟⲓ Ⲫ︦ϯ︦: ϧⲉⲛ ̀ⲫⲟⲩ-	الله بنور
ⲱⲓⲛⲓ ̀ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ:	لاهوتك • لاكرم
̀ⲛⲧⲁϯⲧⲁⲓⲟ ̀ⲛϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ:	والدة الاله • الغير
ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ̀ⲛⲥⲉⲙⲛⲉ.	الدنسة الهادئة •
Ϯϣⲉⲗⲉⲧ ̀ⲛⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ:	العروسة النقية •
ϯϩⲓⲉ̀ⲃⲓ ̀ⲛⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ ϯⲡⲁⲛ-	النعجة الحسنة العذراء
̀ⲁⲅⲓ̀ⲁ ̀ⲙⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ́	القديسة • مريم
ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ̀ⲛⲒⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ.	ابنة يواقيم •
Ⲑⲏⲉ́ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ̀ⲛⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ:	التي ولدت بالحقيقة •
Ⲓⲏ︦ⲥ︦ Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ̀ⲙⲙⲏⲓ: ⲉϥ-	يسوع الكلمة الحقيقي •
ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥ̀ϫⲫⲟⲓ:	وحملته على ذراعيها •
ϫⲉ ̀ⲛⲑⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	لانه هو بالحقيقة •
Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ̀ⲛϯ̀ⲁⲅⲓⲁ́:	فلنمجد القديسة
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥ́ⲙⲏ ̀ⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟ-	باصوات التمجيد

ϮιÁ : ϫε χερε ραϣι ώ Uapiá : ό Κ𝛾ριος ϻε-ϮΑ cor.	قائلين السلام • افرحي يا مـريم • الرب معكِ •

Πιϩογιτ ἐβολϧεν πὲτογϭιοϫϩ πρεμπχημι — القطعة الاولى من المعقب القبطي (١)

AINAϨΩC NAK Πσ̅ς ǸΟΥΝΑΙ : ΑΙ-ΝΑΚΩϮ ǸCA ΠΕΚΟΥϪΑΙ : ϻΑΚΑϮ ΝΗΙ ΚΑϮΑ ΠΕΚ-ΝΑΙ : ϪΩ ΝΗΙ ÉΒΟΛ ǸϮΑ-ϻΕϮΑϮϨΗϮ.	أسبحك يا ربُّ الرحمة (٢) • واطلب خـلاصك • افهمني كرحمتك • اغفر لي جهالتي •
Χω ΝΗΙ ÉΒΟΛ ǸϮΑ-ϻΕϮΑϮϨΗϮ : ÀΡΙΟΥϢΙΝΙ ѝΠΑϨΗϮ : ΕΘΡΙϪΩ ѝ Π̀Ι-ϮΑΙÓ ǸϮΕ ϮΑΙϢΕΛΕϮ : Ϯ-ΑϮΘΩΛΕΒ ǸCΕϻΝΗ.	اغفـر لي جهـالتي • واضيء قلبي لكي انطق بكرامة هـذه العروسة الغير الدنسة الهادئة •
ϮΑϮΘΩΛΕΒ ǸCΕϻΝΗ :	الغير الدنسة الهادئة •

(١) يقال بان المعقب القبطي والرومي والبحيري والعربي ينسب لأبي السعد الابوتيجي وغبريال القابي والبابا ابطريرك انبا مرقس الثامن بعد المئة والمعلم يوحنا ولآخرين ايضاً • (٢) وفي نسخة اخرى :— أسبحك ايها الرب ذو الرحمة

ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲏ: ⲑⲁ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲓⲙⲏ: ϯⲡⲁ̀ⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.	الملكة الحقيقية • ذات الكرامة العظيمة العذراء والدة الاله •
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥⲓ́ⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ (1): ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥⲙⲟϯ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̇.	العذراء والدة الاله • التي أحضرت لنا الله محمولاً على منكبيها كتدبيره •
Ⲕⲁⲧⲁ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ̇: ⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲉⲛ ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ (2).	كتدبيره: وحكمته العظيمة حملته مريم • ولم يفارق كرسيه •
Ⲟⲩⲇⲉ: ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.	ولم: وهو فوق الملائكة وهو كائن في بطن العذراء • فما هو هذا الامر العجيب •
Ⲟⲩ ⲡⲉ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ: ϫⲉ ⲁ̇Ⲫϯ ⲟⲩ-	فما هو هذا: والسر القوي • ان الله

(١) وفي نسخة اخرى : — ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ — • (٢) وفي نسخة اخرى : — ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ — ⲡⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ

ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.

ارسل ابنه من اجل صلاحه .

Ⲉⲑⲃⲉ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ(1) : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲥⲉⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ(2) : ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕ̇ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ.

من اجل تجسّدَ من العذراء . من اجل هذا تفرح معها كل المسكونة معاً .

Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̇ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ʹⲪⲓⲱⲧ(3) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̇ⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.(4)

نمجدك ايتها الامينة . الحاملة كلمة الآب . قائلين إفرحي ياممتلئة نعمة الرب معكِ .

(Ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ϫⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ(5))

(الاول من المصري)

ϮⲀⲦⲐⲰⲖⲈⲂ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ : ⲁ́ ϯⲕ́ⲧⲏⲥⲓⲥ

الغير الدنسة الهادئة . والقديسة الطاهرة . كل الخليقة

(١) وفي نسخة اخرى هكذا :— ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ (٢) وفي نسخة اخرى هكذا :— ⲛⲉⲙⲉ معكِ (٣) وفي نسخة اخرى هكذا :— ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ مع ملاك البركة (٤) وفي نسخة اخرى هكذا :— ⲟ́ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ. (٥) هذه القطع المصري مرتبة كل قطعة منها على اول ربع من كل قطعة من قطع الثاوطوكية السابقة واللاحقة كما ترى مع تكرار الاوائل

ⲧⲏⲣⲥ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ: ⲱ̇ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ́.	تفرح معك ايتها الممتلئة حكمة .
Ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲓⲥ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲉ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	الغير الدنسة الهادئة . ها هوذا غبريال تكلم معك . قائلا السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك .
Ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲱ́ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ́.	الغير الدنسة: أيتها الملكة أم الملك . الملائكة تفرح معك مسبحين الملك الخالق .
Ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	الغير الدنسة: نعظمك مع غبريال قائلين السلام للممتلئة نعمة مريم . ام عمانوئيل .
Ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ́ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ: ϫⲉ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ́: Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲟⲥ.	الغير الدنسة: نكرمك مع المرتل لأنه تكلم بكرامة وحدانية الاله .

Ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ: ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.

الغير الدنسة : أم الله الكلمة وهو كائن معك قد صرت له كرسياً.

Ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

الغير الدنسة : أيتها المباركة في كل الأمكنة نكرمك كل حين . الى أبد الابدين .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ: ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.

فلهذا نسبح الله . الذي تجسد منكِ وصار انساناً مثلنا . ما خلا الخطية .

الاول من الصعيدي

Ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲏ: ϯⲙⲁϩⲃϯ

مستحقة ان تدعى الغير الدنسة العفيفة . مـــريم الملكة الحقيقية . القبة

ⲛ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ.	الثانية .
Ϫⲉ ⲁ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ.	لان الروح المعزي . حلّ عليها من قبل الله . ورب الدهور حملته من اجل خلاصنا .
Ⲁϥⲓ̀ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏⲧ϶: ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ: ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.	خرج لنا منك المسيح المدبر . وخلصنا من خوف عدو البشر .
Ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲧⲁϩⲟⲛ: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	فلتأت علينا رحمته وعدله وليدركانا لانها عزاء حقيقي .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	فلهذا نمجدك ونصرخ مع غبريال قائلين السلام لكِ يا ممتلئة نعمة . مريم ام عمانوئيل .

﴿ هذه هي القطع او المدائح العربي التي تقرأ في رفع بخور عشية ليالي حدود شهر كيهك ﴾

(على تفاسير ثاوطوكية يوم السبت)

﴿ المديحة الاولى من العربي من قول ابو السعد الابوتيجي ﴾

من هي تدعى الغير دنسة • إلاَّ مريم بطهارتها • وجميع افكاري ملتمسة • ولم تنطق بكرامتها * وضعت هذه القديسة • وهي عذراء بطبيعتها • وصارت اماً ورئيسة • وفوق العالم رتبتها * عليتِ يامريم جداً • وتشرفتِ فوق المقدار • وُفقتِ مقدار الشهداء • وتفضلتِ على الابرار * هزمتِ كراديس الاعداء • وبكِ فزنا من بحر النار • نعظمك يابكر مدى • العمر الى عقب الادهار * كل جسدٍ حي ونسمة • يجي الآن ويهنينا • اي لغة واي نغمة • بصوتٍ عالٍ يناغينا * (١) السلام لكِ يا ام الرحمة • نحن عبيدك جيرينا • طوباكِ يا مملوءة نعمة • عند ابنكِ الحبيب اشفعي فينا •

﴿ القطعة الاولى من المعقب نظم المعلم غبريال القايي ﴾

أبدي باسم الله الآب • والابن والروح القدس ثالوث • اله واحد رب الارباب • قدوس الحي الصاباؤوث *قدوس الحي الصاباؤوت • قدوس الحي بغير زوال • قدوس منْ احيانا من الموت • وازال عنّا كل ضلال •

(١) حرف (ق) على الهامش مطبوع من كلمة قبلي كان حرف (ب) مطبوع من كلمة بحري (راجع حاشية وجه ٣٢)

(وأزال :) وتجسدَ من بكر نقية • الغير دنسة فخر الاجيال • مريم سيدة البشرية * (مريم :) عنها شهد الآباء الابرار • موسى النبي في البرية • عاين عوسج في قلبه نار * (عاين :) بلهيب صاعد بشعل اشعال • وما مسَّ العوسج اضرار • وصدق في رؤياه حزقيال * (صدق :) قال اني رأيت في المشرق باب • وفيه دخل الملك المتعال • وخرج وعليه مسبول حجاب * (وخرج :) مثال بتول بكر نقية • حملت يسوع رب الارباب • وهي عذراء ببكورية * (وهي :) حملت سيدنا Ⲡⲭ̅ⲥ̅ • وفاقت طبع البشرية •

(ⲚⲈⲘ :) * ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲐⲘⲎⲒ ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲆⲒⲔⲈⲞⲤ.

وكل طقوس نورانية • وجميع طغمات ⲚⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ • وكل اجناد سمائية * (وكل :) تسجد للمحمول بين يديكِ • ونحن نصيح بالكلية • السلام لكِ ثم السلام لكِ * (السلام :) ونسألك يا ام المحبوب • ان تحظينا في مظال اباءكِ • ابراهيم واسحق ويعقوب •

* وايضاً من قول المعلم غبريال *

ⲠϢⲎⲢⲒ Ⲙ- أبدي باسم الله القدوس • سيدنا الملك الديّان •

ⲪⲦ ⲀⲖⲎⲐⲰⲤ. المولود قبل الازمان * وامدح مريم

ⲐⲘⲀⲨ Ⲛ- • الغير الدنسة فخر الأكوان • ϮⲠⲀⲢⲐⲈⲚⲞⲤ

ⲒⲎ̅Ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ . منها اشرق نور الايمان * حملت أحشاك بي أجبوس •

وولدتيه ليرد الانسان • آدم بعد ان كان محبوس • مأسور في يد الشيطان *
ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ • ظهـر منك فى شكل انسان •
وكسر قوة ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ • عن سائر خدام الملك الديان •
طوباك يابكر وعروس • ياجوهر غالي الاثمان قـد فقت بهـا
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ • وتفضلت عن كل انسان • كل الطغمات وكل
الطقوس • تعظمك كل الازمان • وكل أجساد احياء ونفوس • ترتل
امامك بالالحان • السلام لك يا ام مخلصنا • ونسألك يابكر نقية • تسألي
الرب أن يوصلنا • الى الميناء بطمأنية •

---

* وايضاً من قول المعلم غبريال *

الغير دنسة ابنة يواقيم • نقية من كل الادناس • زينة العالم مريم •
شريفة من خاصة الاجناس • من اصل حسيب وسبط كريم • اتانا منها
كل خلاص • حملت في احشاها سر عظيم • ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ • ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ • المولود من
قبل كل الدهور • ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ • وحيد
الاب الغير منظور ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ * من
زينة العالم ام النور ورد ادم من بعد الياس • ومحى عنه الرق المسطور •
ومحى عنه الرق المسطور كما قد وعده بالرحمة • اوفاه الوعد وأنار النور • بعد ان

كان جالساً في الظلمة * صار في بهجة وفرح وسرور • بتجسد ابن الله الكلمة •
وحلوله فيك يا ام النور • السلام لك يا ام الرحمة * السلام لك يا ام الرحمة •
طوباك يا ممتلئة نعمة : ⲱ ⲧⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲧⲱⲃϩ, ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀

* القطعة الاولى من قول الاب البطريرك انبا مرقس *

أبدي باسم الله القدوس • الخالق كل دهور وأزمان • له تسبح سائر
كل طقوس • مخلصنا الملك الديّان * خلق آدم وانشأ الفردوس • عالٍ
مرفوع بغير عمدان • تسكن فيه سائر كل نفوس • من كان يرضيه
باعمال وايمان * وجعل فيه كل شجر مغروس • يطرح اثمار اصناف
وألوان • هذا صنعه الرب القدوس • لاجل آدم عبده الانسان * وخلق له
حواء فصار مأنوس • بها آدم بقى فرحان • قد خُلقتْ من ضلعه الملموس •
الأيسر (١) لما كان نعسان • وأوصاها من فمه القدوس • وقال لآدم انا
أوصيك يا انسان • كل من اشجار الفردوس • وهذه شجرة العصيان •
أبعد عنها دون كل غروس • لا تأكل منها لئلا تصير عريان • وتموتا ارواحاً
ونفوس • انتَ وحواء تصيران في احزان * السلام لك ياست الابكار •
يامريم ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ • يامن حل في احشاك وصار (٢) • مخلصنا
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

(١) وفي نسخ اخرى :— ضلعه الأيمن (٢) وفي نسخ اخرى : — يامن في احشاك قد صار

﴿ القطعة الاولى من قول البردنوهي ﴾

انا أفتح فاي واتكلم . وأمجد مريم ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ . قد حوت السر الأعظم . سكن فيها الرب القدوس . كما كان قد وعد آدم . بمجيء ويعيده الى الفردوس . أوفى المدة والوعد أتمَّ . بطهارة بكر وعروس . أخذَ جسداً من جوف مريم . بشري كامل منظور ملموس . عظيم المجد ومكرم . بلغات رتب Ⲙⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ . احيا آدم من بعد عدم . وتخلص من ضيق المحبوس . وأعاده مبجلاً ومكرم . آدم وبنيه فرحان مأنوس . بطهارة من صارت مرهم . تداوي كل أجساد ونفوس . مريم هي كنز معظَّم . مختارة للرب Ⲓⲏ̅ⲥ̅ . وحصون الشرير به تهدم . برسم اشارة Ⲡⲓⲥ̅ⲣ̅ⲥ . برئ الاعمى ونطقَ الابكم . من سائر الطوائف وكل الأجناس . السلام لكِ يا ام الاله . جيرينا قدام ابنك . ليسامحنا نحن الخطاة . بصلاتك وشرف جنسك .

﴿ القطعة الثانية من الثاوطوكية ﴾

ⲦⲈⲚⲈⲢⲘⲀⲔⲀⲢⲒ-ⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ:	نغبـطـ
ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁ-	عظمتك ايتها العذراء
ⲃⲏ: ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉ-	الحكيمة . ونعطيكِ

ⲧⲓⲥⲙⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	السلام مع غبريال الملاك ·
ب Ϫⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲁ̇ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲁ̇Ⲫϯ ϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	لان من قبل ثمرتك أدرك الخلاص جنسنا · وأصلحنا الله معه مرة أخرى · من قبل صلاحه ·
ن Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ. الخ	السلام لكِ يا ممتلئة · الخ

ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ — التفسير او القطعة الثانية من الرومي

Ⲁ̓ Ⲫϯ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲱ́ⲅⲉⲟⲥ. ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ: ⲓⲥ ⲧⲟⲛ ⲕⲟ́ⲥⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲟ́ⲅⲉⲟⲥ.	الله أرسل وحيده الكلمة من العلو · ليعطي النجاة للعالم الارضي من قبله ·
Ⲉ̓ϣⲱⲡⲁϥϣⲁⲛⲉⲩⲇⲟ́ⲕⲓⲥⲉⲛ: ⲕⲉ ⲉ́ⲝⲁⲡⲉ́ⲥⲧⲓⲗⲉⲛ	اذ قد سُرَّ · وأرسل

(١) ويجوز ⲉ̇ⲝⲩⲯⲟⲩⲥ بدل من كلمة ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲱ́ⲅⲉⲟⲥ

ⲧⲟ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅: ⲱ́ⲥⲁⲩ́ⲧⲱⲥ ⲏ́ⲑⲉ́ⲗⲓⲥⲉⲛ: ⲁϥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ́ⲡⲉϥⲥ̇ⲕⲩ́ⲛⲱⲙⲁ.

الروح كما أراد . وظلّل مسكنه .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲡ́ϫⲓⲛϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ: ⲟ́ ⲅⲉⲛⲛⲏⲧⲟ́ⲥ ⲁⲕⲧⲓⲍⲟ́ⲙⲉⲛⲟⲥ: ⲉ́ⲧⲁ ⲛⲓⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲫⲓⲣⲓ: ⲉ̇ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲇⲉⲇⲟⲝⲁⲍⲱ́ⲙⲉⲛⲟⲥ.

من اجل تجسُّدِ ابنه . المولود الغير المخلوق . الذي كل الانبياء أخبروا باسمه المجد .

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲧⲉⲛⲉⲣⲕⲩ́ⲣⲓⲍⲓⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲇⲟ́ⲝⲓⲥ ⲉ́ⲧⲓ ⲉⲕⲧⲉ́ⲛⲱ́ⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁ́ⲣⲓⲍⲓⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ́ⲛⲟⲥ.

كذلك نبشر ايضاً . بمجده دائماً . ونُغْبط أمه العذراء الحكيمة .

Ⲕⲉ ⲓ́ⲡⲱⲙⲉⲛ ⲁ̇ⲛⲉⲩ ⲥⲩⲛⲧⲓⲥⲙⲟ́ⲥ(1): ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲉⲙⲡⲟ́ⲇⲓⲥⲧⲟⲥ ⲟ́ⲗⲱⲛ: ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟ́ⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ́ⲗⲱⲛ.

ونقول كلنا بغير عذر ولا مانع . نعطيكِ السلام . مع غبريال رئيس الملائكة .

Ⲱ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ ⲫⲓⲗⲁ́ⲛⲑⲣⲱⲡⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲕⲟⲓⲗⲓ́ⲁⲥ(2)

يا التي ولَدَتْ محب البشر . من حشاها

(١) وتوجد ببعض النسخ الاخرى محرّفة هكذا ⲉⲛ ⲁⲥⲩⲛⲧⲓⲥⲙⲟⲥ (٢) وتكتب ايضا ⲧⲉⲥⲕⲩⲗⲓⲁⲥ

ⲕⲁⲩⲭⲱⲙⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	المفتخر . لأن من قبل ثمرتكِ قد أدرك الخلاص جنسنا .
Ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ : الخ	نمجدك ... الخ

ⲁ القطعة الثانية من الجبري ⲁ

Ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	كل مجدٍ وكل كرامةٍ يليق بالنقية العذراء كل حين . مريم والدة الاله .
Ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.	نعطيكِ الطوبى مع غبزيال الملاك . قائلين السلام لكِ ايتها الملكة . الرب معكِ ايتها الحسنة .
Ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲁ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀Ⲫϯ ϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟ̀ⲙⲱⲥ (١) : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥ-	لأن من ثمرتك الخلاص أدرك جنسنا . والله قد صالحنا معه

(١) وفي نسخة اخرى (ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ مرة اخرى)

ⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	بصلاحه •
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ... الخ	نمجدك ايتها الامينة • الخ

ثاني بحيري آخر

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩ̀ⲱϩⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ́ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲁⲗⲓⲁ̀ : ⲉⲩⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲇⲟⲝⲁⲥⲓ́ⲁ.	كل مديح الكنائس • والتسابيح والتراتيل • هي قليلة على مريم وعظم مجدها •
Ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.	لأن من قبل ثمرة بطنها • قد تحرر جنسنا من عبودية الشرير •
Ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲇⲏ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲥϯϩⲟ ⲉ́ϩⲣⲏⲓ ⲉ́ϫⲱⲛ.	نغبطها بتسابيح وتراتيل • ونسألها أن تطلب عنا •
Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲱ̀ⲅⲛⲓⲁ̀ الخ :	فلنمجد العفيفة الخ :

التفسير الثاني من المعقب

Ⲃⲱⲣⲡ[1] ⲛⲏⲓ ̀ⲙⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ̀ⲛⲛⲁⲓ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ̀ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ: ⲟⲩⲇⲉ ̀ⲙⲡⲉⲣⲭⲁⲣⲱⲕ ̀ⲉⲣⲟⲓ: ϫⲉ ⲁⲩ̀ⲁϣⲁⲓ ̀ⲛϫⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ.	إرسلْ لي عظيم رحمتك. ايها الرب اله خلاصي. ولاتسكت عني لانّ خطاياي قد كثرت.
Ϫⲉ ⲁⲩ̀ⲁϣⲁⲓ: ̀ⲙⲙⲟⲛⲧⲏⲓ ̀ⲛϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ: ̀ⲉⲛⲁⲛⲉⲩⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ: ̀ⲙⲙⲟⲛⲧⲏⲓ ̀ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ.	لانّ: وليس لي اعمال صالحة. ولا دموع. وليس لي دالة.
̀Ⲙⲙⲟⲛ: ̀ⲉⲃⲏⲗ ̀ⲉϯⲛⲓϣϯ ̀ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ: ̀ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ̀ⲛⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ̀ⲛⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	وليس: إلا عظم شفاعة سيدتي السيدة مرتمريم. العفيفة النقية.
Ϯⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲑⲏ̀ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲥ: ̀ⲛϫⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣⲭⲉ-	العفيفة: التي أرسل اليها غبريال الملاك. وسلّم

(١) كلمة ⲃⲱⲣⲡ اصطلاح لغوي خصوصاً في هذه الابصاليات والمدايح وهي تنوب عن ⲟⲩⲱⲣⲡ

ⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

عليها

Ⲁϥⲉⲣⲭⲉⲣⲉ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.

وسلّمَ: بفرحِ العالم. هكذا قائلاً: افرحي يامملئة نعمة.

Ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

افرحي: السلام لكِ ايتها الأمينة. لانكِ قد وجدتِ نعمة. لانكِ حملت الكلمة.

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ: ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

لانك حملتِ: الابن الخالق. الذي هو ثمرتكِ. الذي جعلنا احرارًا.

Ⲉ̀ⲧⲁϥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧϩⲏ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ.

الذي: من العبودية القديمة. لانه هو الهنا منذ البدء. ولدته جسديًا.

Ⲁ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϭⲛⲉ ⲡⲁⲑⲟⲥ: ⲁϥ-

ولدتهِ: على الارض من غير ألمٍ.

ϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	وصالحنا مع ملائكته . كصلاحه .
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ :	نمجدك ... الخ

✱ التفسير الثاني من المصري ✱

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϯ.	نغبط عظمتك يامريم أم الله لأنه أشرق لنا منكِ الشفاء والخلاص .
Ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲱ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.	نغبط عظمتك . ايتها السماء الجديدة التي على الارض لأنه أشرق لنا منكِ الذي خلق السماء والارض .
Ⲧⲉⲛⲉⲣ : ⲱ̀ ϯⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ ⲙ̀-	نغبط : أيتها العذراء الحكيمة . الرب معكِ

ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ: ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	لا تخافي . قال رئيس الملائكة .
Ⲧⲉⲛⲉⲣ: ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ϫⲉ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲁ̀ⲣⲓϫⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ.	نغبط : ايتها العذراء الأمينة . لأن قوة الرب صارت فيك ولدت الكلمة الذي للآب .
Ⲧⲉⲛⲉⲣ: ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱϯ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	نغبط : لأن من قبل ثمرتك أتت نعمة وخلاص . والخلاص أدرك جنسنا .
Ⲧⲉⲛⲉⲣ: ⲱ̀ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ́ⲃⲟⲗ: ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗ.	نغبط : ايتها الهيكل الغير المنحل اطلبي من الرب لاجل خلاصنا . وليغفر لنا خطايانا .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ. ⲉ̀	من اجل هذا نسبح . الخ

❋ التفسير الثاني من الصعيدي ❋

ⲂⲞⲚ ⲚⲒⲂⲈⲚ ⲈⲢ-	كل واحد
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ : ⲧⲉ-	يغبط
ⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ	عظمتكِ يامريم. لانكِ
ⲁⲥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲉ̀-	إستحقيتِ المديح من
ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	قبل العذارى ٠
Ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲟ ⲛ̀-	الخلاص قام
ⲭⲱⲗⲉⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧ ⲱ̀	سريعاً من قبلكِ ايتها
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ	العذراء ٠ لانه قد رُدَّ
ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ : ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀-	الخروف الضال الى
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	الفردوس ٠
Ϥⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ :	هو عجيب حقيقي ٠
ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ :	اسم يسوع ابنها ٠
ϫⲉ ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ :	لأنه صيرنا مومنين ٠
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.	بعهده الجديد ٠
Ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥ-	نعطيك السلام
ⲙⲟⲥ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁ-	ايتها العذراء الحكيمة ٠
ⲃⲉ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅ-	مع غبريال الملاك ٠

قائلين فرحًا لكِ. الرب معكِ .	ⲧⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ.
فلهذا نمجدكِ . الخ	Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ. الخ

ن

﴿ القطعة الثانية من قول ابو السعد ﴾

انا افتح فاي بالأمثال . وأنطق كل مساء وصباح . بمجدك يا مريم قد قال . اشعياء في الامثال وأباح * بكر [1] في عقب الاجيال . تلد راعي شعبه بصلاح . وأرسل لكِ مع غبريال . السلام والطوبى والافراح * لانَّ من قبل المولود . من أحشاكِ ايتها العذراء . رجع آدم الاول مردود . الى الفردوس دفعة اخرى * وصار الصلح بكِ موجود . بين العالم وذي القدرة . واكمل سره المعهود . على السنة اصحاب البشرى * عظيمة انتِ ومحترمة . لانكِ صرتِ ام بارينا . لان بكِ زالت النقمة . عن العالم وعتقتينا * السلام لكِ يا ام الرحمة . نحن عبيدك جيرينا . طوباكِ يا مملوءة نعمة . عند ابنكِ الحبيب اشفعي فينا .

ق

﴿ القطعة الثانية من المعقب من قول المعلم غبريال القابي ﴾

تعظمك كل الطغمات . وتطوبكِ كل الاجيال . وكل الرتب

(١) وفي نسخة اخرى توجد « عذراء »

ⲠⲓⲚⲓϣϯ :(يعطوك) • يعطوكِ السلام مع غبريال • والقوّات
ⲚⲀⲢⲬⲎⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ • حين أتمّ الاله وعده بكمال • -- ⲀϥⲞⲨ
ⲞⲨⲰⲢⲠ ⲚϪⲈ ⲪⲚⲞⲨⲦ ⲠⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ (: ⲀϥⲞⲨⲰⲢⲠ) •

الى عذراء تدعى مريم • يبشرها بحلول[1] ⲒⲎⲤ • وحلوله بالسر
الأعظم • (وحلوله :) أتاها قائلاً طوباك • ربكِ ارسلني اليكِ بسلام •
واختاركِ من صغر صباكِ • (واختارك :) شاء وأراد أن يسكن
فيكِ • الذي قد خلقكِ وأنشاكِ • يصير محمولاً على ذراعيكِ • (يصير :)
الجالس فوق الحيوانات • ومن تدعى بالنسب اليكِ • العاقر اليصابات • (العاقر :)
اليوم حُبلى بغلام شهير • لها ستة اشهر بثبات • وليس عند الله امر عسير •
(وليس :) ومهما أراد الرب يكون • صدقي واقبلي مني التبشير • فجاوبته
مريم بانزان • (فجاوبته :) قائلةً هاانذا عبدة للرب • كقولك لي يا رسول
يكون • لهذا أراد الرب وأحبّ • (لهذا :) ونحن الكل نصيح اليكِ •
طوباكِ يا زين كل رتب • السلام لكِ ثم السلام لكِ • (السلام :)
ونسألك يا ام المحبوب • ان تحظينا بمظال ابائكِ • ابراهيم واسحق ويعقوب •

(١) وفي نسخة اخرى يوجد هكذا : « بشّرها بنزول »

﴿ وايضاً من قول المعلم غبريال القاي ﴾

تعظمكِ كل الطغمات • يا مريم يا ام المتعال • أرسل لكِ رب القوات • ملاك البشرى غبريال • حين أكمل وعده بثبات • الى آدم وكَمُلَ ما قال • وذكروا في كل النبوات • موسى وإشعيا وحزقيال • الجالس فوق الحيوانات • سوف يأتي في عقب الاجيال • يتجسد من عذراء بثبات • والختم مصون وعليه اقفال • كل منهم قال كلمات • وعن مريم ضربنا الأمثال • رمزاً وعبارة ومثالات • نبوّات حق بغير جدال • موسى عاين عوسج بثبات • في قلبه نار تشعل اشعال • وقد فسّرَ تلكَ الرؤيات • تجسّدُ سيدنا المتعال • وايضاً حزقيال رأى رؤيات • باباً في المشرق مرتفعاً عال • والداخل فيه رب القوّات • باباً مختوم[1] وعليه اقفال • السلام لكِ يا ام مخلصنا • • •

﴿ وايضاً من قول المعلم غبريال القايي ﴾

تعظمكِ كل الطغمات • يا مريم يا ام القدوس • أرسل لكِ رب القوّات • غبريال ΠΙΑΡΧΗΑΓΓΕΛΟC • بالسلام والخلوص والكرامات • وبشّرك بحلول ΙΗC • في احشاك يا ست السادات والخاتم مصون طاهر محروس • (والخاتم :) مسبول عليه حجاب الآب •

(١) وفي نسخة اخرى « مقفول وعليه اقفال »

وانتِ عذراء بكر وعروس. وقد حلّ فيكِ رب الارباب * صار جالساً فوق ⲡⲉϥⲑ́ⲣⲟⲛⲟⲥ • وفي بطنك مستور بحجاب • من تسجد له طغمات وطقوس • ’Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲩⲁⲃ ’Ⲭⲟⲩⲁⲃ:) ويصيحون باصوات ونغمة • امام كرسي رب الارباب • يسوع ابن الله الكلمة • تعالوا يا ذوي الالباب • نصيح اليوم بأزيد همة • ونطوِّبُ ام وحيد الآب • السلام لكِ ياام الرحمة * السلام لكِ يا ام الرحمة ..

* القطعة الثانية من قول الاب البطريرك انبا مرقس *

تعظمك كل الطغمات • يا مريم Ⲡⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ • قد نلتِ كل الكرامات • فقتِ رتب ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ * آدم أوصاه رب القوَّات • عن شجرة كانت في الفردوس • خالف ربه وصنع الذلاَّت • بغواية الشيطان المنجوس * سكن في الحية بخداعات • كانت في الخلقة كالطاؤوس • فصارت تتكلم بكل اللغات • واطغت حواء بحيلٍ وعكوس * قالت الإله رب السموات • أوصاكم من فمه القدوس • لا تأكلا من الشجرة ثمرات • وهذا كلام عندكما مدسوس * وأنا اقول لكِ حقاً بثبات • امضيا وكلا من تلك الغروس • تصيري انتِ وآدم آلهة • شبيهة بالرب القدوس * فرحت حواء بهذه الكلمات • من فم الثعبان الملبوس • ومضت

ق الى الشجرة وطغت ٠ و أكلا من الثمرة بشهوات النفوس ٭ السلام لكِ
ياست الابكار٠ يامريم ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ يامن حل في أحشاك قد صار
مخلصنا Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ٠

٭ القطعة الثانية من قول البردنوهي ٭

نعظمكِ يا ام النـور ٠ يا والدة الملك المتعال ٠ قد نلتِ فرحـاً وسرور ٠ من عنـد الآب جاكِ مرسال ٭ الكائن قبل كل الدهور ٠ ارسل لكِ غبريال ٠ صار الكلمة في احشاكِ مستور تسعة شهورِ عدة بكمال ٭ أوفى آدم وعده المنظور ٠ وظهر منكِ عقب الاجيال ٠ عتقه بعد ان كان مأسور ٠ مسجون متروس عليه أقفال ٭ خلصنـا من كل شرور ٠ وفسَّرتي كل الأمثال ٠ وأضاء فينا مصباح النور ٠ الكلمة الازلي ذو الجلال ٭ وصار بشريٍ معنا منظور ٠ وعلَّمنا وأوضح الأقوال ٠ وأدخلنا الفردوس بسرور ٠ بفرح دائم من غير زوال ٭ السلام لكِ ياست الابكار ٠ ق

٭ القطعة الثالثة من الثاوطوكية ٭

Ⲱⲥ ⲙⲁ'ⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ⲁ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ: ⲟⲩ-	كخذر غير فاسدٍ ٠ الروحُ القدسُ حلَّ عليكِ ٠

ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ́ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	وقــوة العلي ظللتكِ يامريم ·
Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ̓Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	لانكِ ولدت الكلمة الحقيقى ابن الآب · الدائـم الى الابد · اتى وخلصنا من خطايانا ·
ق Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ. الخ	السلام لكِ ياممتلئة · الخ

﴾ Ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ﴿ ﴾ التفسير او القطعة الثالثة من الرومي ﴿

Ⲣⲁⲙⲁ(1) Ⲫϯ ̓Ⲛⲑⲟ ⲡⲉϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡⲉϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲁ̀ⲛⲉⲣⲙⲏ́ⲛⲉⲩⲧⲟⲥ : ⲱ̀ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲁⲣⲓ́ⲁ : ⲕⲉ ⲏ́ ⲕⲟ́ⲣⲏ ⲑⲉⲟⲩ ⲡ́ⲛⲉ́ⲩⲥⲧⲟⲥ.	انتِ هي مركبة الله يامريـم · وميلادكِ لا يفسَّر · يا جوهـرة عفيفة وفتـاة متنفسة بالله ·

(١) بالبحث في كل القواميس لم توجد هذه الكلمة بل هي مقلوبة عن ⲙⲁⲣⲁ وذلك لتكون مبدوءة بحرف ⲣ الذي هو ثالث حرف من حروف مركيس المؤلف لما على ما يظهر لحفظ اسمه بحرف في اول كل قطعة منها كما ترى ·

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲟⲣϯ ϧⲉⲛ ϯⲥⲟⲫⲓ̀ⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ : ⲁ́ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁⲑ̀ⲛⲉ ⲥⲩⲛⲁ̀ⲫⲓⲁ : ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓ̀ⲁ ⲫⲩⲗⲁⲧⲧⲟⲙⲉ́ⲛⲏ.

لانكِ اشتملتِ بحكمة الرب ايتها الممتلئة نعمه. ولدتهِ بغير مباضعة. وبتوليتكِ محفوظة.

Ⲇⲓ̀ⲁ ⲥⲟⲩ ⲉⲩⲫⲏⲙⲓ́ⲥⲱⲙⲉⲛ : ⲱ́ ⲝⲩ́ⲗⲟⲛ ⲍⲱⲏ́ⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲟⲗⲟⲥ : ⲕⲉ ⲕ́ⲣⲁ̀ⲍⲱⲙⲉⲛ ⲉⲩⲫⲩⲓ́ⲥⲱⲙⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲗⲁⲥ ⲉϥϣⲉⲡϣⲱⲡ ⲉⲩⲗⲁⲗⲟⲥ.

من اجلكِ نمدح ياعود الحياة. التي بغير غش. ونصرخ قائلين بلسان ماهر حسن النطق.

Ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲁ́Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ ⲓ́ ⲉ́ⲡⲓⲫⲟⲓ́ⲧⲏⲥⲓⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲟ́ⲕⲟ : ⲧⲟⲩ ⲕⲟ́ⲥⲙⲟⲩ ⲡⲉⲣⲁ́ ⲧⲱⲛ ⲧⲏⲥ ⲅⲏⲥ.

مثل خدر بغير فساد. الروح القدس قد أتى وحلّ عليكِ. لانكِ صرتِ رجاء العالم وأقطار الارض.

Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓ̀ⲁ : ⲱ́ ⲗⲩ́ⲧⲣⲱⲥⲓⲥ[1] ⲛ̀ⲧⲉ

وقوة العلي ظللتكِ يامريم. يانجاة المتعوبين

(١) وفي نسخة اخرى تكون محرّفة هكذا ⲩ̀ⲗⲓⲧⲣⲱⲥⲓⲥ

ⲛⲏⲉⲧϧⲟϭⲓ : ⲟⲓ ⲉⲛ ⲫⲩⲗⲁⲕⲏ ⲟⲓ ⲉⲛ ⲝⲟⲣⲓⲁ̀.

والذين في السجون والذين في النفي .

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟ́ⲥ : Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϭⲉϩ : ⲉ̇ⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲕ ⲧⲱⲛ Ⲇⲉⲓⲛⲟ́ⲥ : ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̇ⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̇ⲛⲉϩ.

لانكِ ولدتِ الحقيقي ابن الله ذو الاسم المرتفع الذي نجانا من المعاطب له المجد الى الآباد .

ن Ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ... الخ

نمجدك ... الخ

القطعة الثالثة من البحيري

Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧⲉⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ : ⲱ̇ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̇ⲅⲓⲁ̇ : ϫⲉ ⲁ̇ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.

حقاً استوجبتِ ايتهـا العروسة ذات كل قدس لانكِ صرتِ قصراً للواحد من الثالوث .

Ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲁ̇ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ ⲓ̇ ⲉ̇ϫⲱ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ

مثل عروس بغير فساد . الروح القدس حلَّ عليكِ . وقوة العلي تظللكِ

ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	يا مريم •
Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟ́ⲥ: ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲫⲱⲧ.	لانكِ ولدتِ الحقيقي • الكلمة ابن الآب يسوع المسيح الذاتي • الذي صار لنا ملجاء •
ق Ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ .. الخ	نمجدك ايتها •• الخ

﴿ بحيري آخر ثالث ﴾

ⲄⲀⲂⲢⲒⲎⲖ ⲠⲒϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ: ⲡⲓⲣⲉϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ϯⲥⲏϥⲓ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ: ⲉ́Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ.	غبريال المبشر • الماسك السيف • هو بشَّرَ ايضاً مريم الملكة قائلاً •
Ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉ́ⲛⲏ: ⲧⲉ́ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ: ⲱ́ ⲡ́ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲟ́ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	افرحي يا ممتلئة نعمة مباركة انتِ في النساء • يا فخر المسكونة • الرب معكِ •

'Ⲛⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲥⲥⲩⲅⲉⲛⲏⲥ 'Ⲉⲗⲏⲥⲁⲃⲉⲧ: Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ...

انتِ هي عروسة الله الرؤوف • ونسيبتك اليصابات • الروح القدس يحل عليكِ • فلنمجد ... الخ

✽ التفسير الثالث من المعقب ✽

Ϫⲉ ⲅⲁⲣ 'ⲚⲐⲞⲔ ⲟⲩⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲧϩⲏⲧ: ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

لانكَ انت متحنن ايها الرب الاله الرحوم • وانا انسان جاهل • وخاطيء جداً •

Ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲉϥⲙⲉϩ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉϥϩⲓⲡ̀ϩⲟ: ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓϫⲁϩⲑⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕϩⲟ: ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀.

وخاطيء جداً • ومملوء نفاقاً (1) • لكنني توكلت على وجهك • اعطني توبة •

Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ-

اعطني : وامح آثامي • بصلا

(١) وبعضهم ترجمها « تكبراً » أو « رذائل »

ⲗⲏⲗ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : Ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲅⲁⲙⲟⲥ.	القديسة · العروس التي بغير زواج ·
Ϯϣⲉⲗⲉⲧ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ : ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲚⲩⲙⲫⲓⲟⲥ.	العروس : التي الروح المعزي حلّ عليها وأعدّها مسكنا للختن ·
'Ⲉⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	مسكنا : الذي هو الكلمة · الهنا الحقيقي · خالق الدهور ·
'Ⲫⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ.	خالق : أتى وتجسّد · حتى نجانا نحن شعبه · لانه هو ملكنا ·
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲁⲉ̀ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ(1) : ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ	لانه : وليس لملكه انقضاء · دائما يملك على بيت

(١) وفي نسخة اخرى مكتوب هكذا : « ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲁⲉ̀ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ »

ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ.	يعقوب الى الأبد •
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ... الخ	نمجدكِ ... الخ

التفسير الثالث من المصري

Ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ⲁ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲓ́ ⲉ̀ϫⲱ ⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲉ́ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲚⲩⲙⲫⲓⲟⲥ.	كخدر بغير فساد • الروح القدس المعزي حلّ عليك • واعدّكِ مسكناً للختن •
Ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ: ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.	كخدر بغير فساد • ولدتِ الحقيقي • الكلمة ابن الآب • المحيي المساوي في الجوهر •
Ϩⲱⲥ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ́ⲣⲟ: ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲣⲟ ⲡⲉ.	كخدر: يا مريم الملكة • وقوة العلي تظللكِ لان الذي ولدتِه هو الغالب •

Ϩⲱⲥ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲉϥⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁϥϯⲥⲁⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ: ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	كمذر : وموضع الغفران قد عرّفنا رأس الهلاك والكمال .
Ϩⲱⲥ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ.	كمذر : يا مريم والدة الاله . لانك ولدت الوحيد . الملك رب كل الخليقة .
Ϩⲱⲥ: ⲁ̀ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ϣⲉⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲕⲟ.	كمذر : لخالق قد قبلها وسكن فيها . ونجانا من المهلك .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ… الخ	فلهذا نسبح . . الخ

ق

﴾ التفسير الثالث من الصعيدي ﴿

Ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ: Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ	ثالثة هو الثالوث . المقدس الهنا نحن المؤمنين . فلنقل

Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲭⲟⲩⲁⲃ : Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.	قدوس قدوس قدوس الغير المحوي .
Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ︦ⲣⲓⲁⲥ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	الواحد من الثالوث . تجسَّد من العذراء . الذي هو يسوع ماسيا . حتى خلَّص جنسنا .
Ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲓⲧⲟⲥ: ⲙⲁϩⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲥ.	الخدر الطاهرة مريم والدة الاله : الروح المعزي قد ملأنا بالبتولية .
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲉ́ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ: ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ.	طوبى للشعب الذي اسم الابن في افواههم . فانه يكون وارثاً في ملكوت مجده .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ.. الخ	فلهذا نمجدك ... الخ

﴿ القطعة الثالثة من قول ابو السعد ﴾

مثل عروسة بغير فساد • قبلت الروح القدس اليك • اله القدرة شا
وأراد • ان يكون محمولاً على ذراعيكِ • لبس جسداً مثل الاجساد •
وصار يرضع من لبن ثدييكِ • وصرتِ من بعد الميلاد • بتولاً وتم القول
عليكِ • لانكِ ولدتِ وحيد الآب • المولود قبل كل الدهور • الدائم
الى عقب الاحقاب • اله من اله حق نور من نور • تعالوا انظروا يا
ذوي الألباب • كيف ظهر الذي غير المنظور • وكيف العجيب العزيز المهاب
حملتهُ مريم البكر تسعة شهور • تعالوا نسأل اله العظمة • من عظم جوده
ان يعطينا • حياة هنيئة وسالمة • ومن كيد الاعداء ينجينا • السلام لكِ يا ام قه
الرحمة • • •

﴿ القطعة الثالثة من المعقب من قول المعلم غبريال القايي ﴾

مثل عروسة مختارة • والعريس عاين عظم بهاها • واليها أقبل بطهارة •
وهو الذي قد أنشاها • (وهو :) • وفضّلها عن كل انسان • أتى وسكن
في احشاءها • وولد منها في شكل انسان • (وولد :) • كما شهدت عنها
الاسفار • وتنبأت من قدم الازمان • وكمل ما قال داود البار • (وكمل :) •

اذ قال ان الملك قد اشتهى حسنكِ . وتمّ القول وكمل اجهار . اله الالهة صار ابنكِ . (اله :) ✿ منْ عالَ شعبه في البرية . ولدتيهِ ورضع لبنك . مدبر كل البشرية . (مدبر :) ✿ المولود من بدء الاحقاب . حملته يا بكرٍ نقية . وهو كائن في حضن الآب[1] . (وهو :) ✿ اقنوم واحد من ثالوث . صار في بطنكِ مستور بحجاب . واتّحدَ اللاهوت بالناسوت . (واتحد :) ✿ وصار مولوداً وسمى ⲒⲎⲤ . تفضَّلَ وأورثنا الملكوت . بعماده من ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ . (بعماده :) ✿ قد جاد علينا بالعربون . صام وصلى وأكمل الناموس . وكسر عنّا فخ الاركون . (وكسر :) ✿ وصرنا محسوبين عليكِ . ونقول مع كل المسيحيين . السلام لكِ ثم السلام عليكِ . (السلام :) ✿ نسألكِ يا ام المحبوب . . . الخ

✿ وايضاً من قول المعلم غبريال القاي ✿

كمثل عروسة مختارة . نقية من كل الادناس . قبلتْ في احشاءها بطهارة . وحيد الآب ⲒⲎⲤ ⲠⲀⲤⲒⲀⲤ ✿ وانا افتح فمي بجسارة . وأقول يا قدس الاقداس . ياشورة ذهب ومنارة . في يد الآب ⲌⲀⲬⲀⲢⲒⲀⲤ ✿ وعصاة هرون المختارة . وايضاً ⲘⲰⲨⲤⲎⲤ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ .

(١) وفي نسخة اخرى : (في مجد الآب)

عصاته أزهرت بطهارة • من غير ما شهدوا كل الناس ✡ وذلك رمز
وعبـارة • لتجسد ابنكِ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ • من جوف احشائكِ يا مختـارة •
Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ✡ قـال في الأرغـن
والقيثارة • اباكِ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ • والرب اختاركِ
بطهارة • وظهر منكِ باري النفوس ✡ طوباكِ طوباكِ يا مختارة • طوباكِ
يا قدس الاقداس • غيثينا من كل خسارة (١) وأبعدي عنا سائر الادناس ✡
السلام لكِ يا ام مخلصنا •

✡ وايضاً من قول المعلم غبريال القبطي ✡

كعروسة بكر ونقية • قبلتِ الروح القدس وصار • في جوف احشائكِ
اللحمية • بلاهوته مثل جمر النار ✡ كل الطقوس العلوية • تسجد قـدام
كرسيه بوقار • جميـع ألسنة البشرية • تسبح له ليلاً ونهار • (تسبح :) ✡
وتسجـد لاسمه القدوس • رب العرش المولى الجبار • اختار حسنكِ يا ام
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ • وأخذ منكِ ناسوت مختار ✡ الجالس فوق Ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ •
حملته بين يديكِ وصار • رضيع كسائر Ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ • (رضيعا) ✡
مَنْ جاد علينا بالنعمة • وتعمّد من Ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ • واعطانا
عربون الرحمة ✡ صام وصلى واكمل الناموس • الغير محتاج ذو العظمة •

---

(١) وفي نسخة اخرى : (من كل جسارة)

وولد منك وسمي ⲒⲎⲤ · السلام لك يا ام الرحمة ✡ السلام لك يا أم الرحمة · ·

◆ القطعة الثالثة من قول الاب البطريرك انبا مرقس ◆

صرت عروسة يا عذراء · للملك المجد الوحداني · له كل السلطان والقدرة · أتانا بجسد انساني ✡ آدم خالف وأكل الثمرة · فخرج مطروداً عريان · من الفردوس الى برا · لارض الشقاء صار تعبان ✡ حزيناً يبكي في حسرة · مأسور في رق الشيطان · قد أخذه ورماه في حفرة · في قاع جحيم فيه نيران ✡ وعذاب اليم قاسي بكثرة · صار له ولجميع كل انسان · ونسله قد صاروا عبرة · مذلولين بالاحزان ✡ دبّر تدبيره رب القدرة · ليرده للفردوس ثاني · فارسل غبريال بالبشرى لمريم فخر الأكوان ✡ واعطاها سلامه بمسرة · خاطبها بفم ولسان · قال الرب معك يا عذراء · تقبلين حبلاً روحاني ✡ جاوبته مريم في الحضرة · قالت ليس لي معرفة بانسان · غبريال اعطاها الخبرة · بحلول الابن الوحداني ✡ السلام لك يا ست الابكار · يا مريم Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ · يا من حل في أحشاها وصار مخلصنا ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ ✡

◆ القطعة الثالثة من قول البردنوهي ◆

ايتها العروسة الحقيقية · حلّ عليك روح القدوس · حملت الكلمة الازلية · مخلصنا ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ ✡ وولدته يا بكر نقية · والخاتم محفوظ

محروس . نزعت الغمة الابدية . وفقت رتب ⲚⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ * صنت أسرار خفية . صرت سماء للرب ⲒⲎⲤ . والكلمة الالهية أتى وفتح لنا الفردوس * اكمل خلاص البشرية اعطى الحياة لكل النفوس . انت نور كل برية . أضاء على كل الجلوس * هو محى كل خطية . عن شعب ⲚⲚⲒⲬⲢⲎⲤⲦⲒⲀⲚⲞⲤ . وحواء كانت مسببة . بغواية شيطان منجوس * خمسة الآف عام متوالية . وخمسمائة بعدد منصوص . كانت ظلمة مغشية . على الرئيس والمرؤوس * والآن عادت بطمأنينة . بطهرك يا ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ . دخلت انوار مضيئة . بوجودك يا ام ⲠⲬⲤ *

السلام لك يا أم الإله

﴿ القطعة الرابعة من الثاوطوكية ﴾

ⲘⲐⲞ ⲄⲀⲢ ⲠⲈ ⲠⲒⲄⲈⲚⲞⲤ : ⲚⲈⲘ ϮⲚⲞⲨⲚⲒ ⲚⲦⲈ ⲆⲀⲨⲒⲆ : ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : ⲙⲠⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ.	انت هي جنس واصل داود ولدت لنا جسدياً مخلصنا يسوع المسيح .
Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ : ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓⲉⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥϣⲟⲩⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲓⲛⲙⲙⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ ⲙⲃⲱⲕ ⲛϧⲏϯ : ⲉⲑⲃⲉ	الوحيد من الآب قبل كل الدهور . أفرغ ذاته وأخذ شكل عبد منك لاجل

ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.	خلاصنا •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ... الخ	السلام لكِ ... الخ

✵ Ⲡⲓⲙⲁϩ ⲇ ⲛ̀ϩⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ✵ ✵ التفسير الرابع من الرومي ✵

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲧⲓⲥ ⲟⲙⲓⲟⲥ ⲥⲓ: ⲉⲛ ⲑⲉⲉⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲓⲥⲉⲩ: Ⲇⲟⲝⲁ ⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲕⲁⲓ ⲏ ⲅⲏ ϣⲁⲧ̀ϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ.	يارب من يشبهك في الآلهة والارباب • الحمد لك في الأعالي وعلى الارض الى آخر الازمان •
Ⲙⲏ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲁ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲥ: ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲁ ⲉ̀ⲣⲅⲁⲧⲁ ⲟ̀ⲥⲓⲁ̀: ⲁⲕⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲥ: ⲙ̀ⲡⲓϭⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀.	ليس بابتهال ولا أعمال بارة • أظهرتَ لنا سرّ اعلان سلطانك •
'Ⲡⲗⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁⲕⲧⲁⲛϧⲟⲛ: ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ: ⲁⲩⲑⲱⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲓⲙⲏ ⲁⲣⲭⲱⲛ: ⲉ̀ⲣⲟⲩ ⲥⲩⲛⲁⲙⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲧⲱⲙⲓ.	لكن براحمك أحييتنا اذ أتيت الينا مثل انسان • فأين هم الرؤساء ذوو الألباب • ليقولوا معاً كما يليق •

Ⲥⲓ ⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲩ̀ⲙⲛⲟⲥ ⲉⲕⲧⲉⲛⲟ́ⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲕ: ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲟ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟ́ⲣⲫⲏ ⲙ̀ⲃⲱⲕ.	لك ينبغي التسبيح دائماً · مع ابيك الذي أرسلك · يا الذي من بطن العذراء · أخذ شكل العبد ·
Ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲫ̀ⲑⲟⲅⲅⲟ́ⲙⲉⲛⲟⲥ: ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲕⲟⲥⲙⲟⲛ ⲃⲓⲱⲧⲓⲕⲟ́ⲛ: ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇⲓⲕⲟ́ⲛ.	كل انسان ناطق في العالم الحيوي · قال انكِ انتِ هي الجنس والاصل الداوودي ·
Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲧⲁ̀ⲛⲁⲝ: ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ: ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲉ̀ⲗⲁ̀ⲭⲓⲥⲧⲟⲥ.	لانكِ ولدتِ ملك الكل سيدنا ومخلصنا يسوع المسيح الوحيد الجنس بالجسد · من اجل مسكنتنا ·
ق Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ... إلخ	نمجدكِ ··· الخ

❊ القطعة الرابعة من الحبري ❊

Ⲛ̀ⲐⲞ ⲄⲀⲢ ⲠⲈ ⲠⲒⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ	انتِ هي جنس واصـــل

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ(1): Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.	داود • ايتهـا العفيفة النقيـة • مريم ام الحبيب •
Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ʼⲪⲓⲱⲧ: ⲁ̀ⲣⲉⲝ̀ⲫⲟϥ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ.	الوحيـد من الآب • ولدتِه جسدياً • بسرة ابيه والروح المعزي •
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ʼⲠϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁϥϣⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ϧⲏϯ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	يسوع المسيح ابن الله • تنازل بذاته وأخذ شكل العبـد منكِ حتى إتصلنا به •
Ϫⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ... الخ	نمجدكِ • • • الخ

✤ مجبري آخر رابع ✤

ⲆⲒⲔⲈⲞⲤ ϦⲈⲚ ⲞⲨⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲑ́ⲙⲏⲓ: ⲛⲉⲙ ϯ-	حقاً بالحقيقة مريم العروسة الحقيقية انتِ هي جنس الابرار واصل

(١) وفي نسخة اخرى ϯⲥⲕⲩⲏⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ اي (القبة النقية)

ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.

الانبياء .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ.

فلهذا اختارها وقدسها لكي يسكن فيها كلمة الآب .

Ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ: ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩⲉⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

ولدته بالحقيقة لانه هو الهنا الحقاني صار انسان لاجل سقطة آدم الانسان الاول .

ق Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ... الخ

فلنمجد ... الخ

﴿ التفسير الرابع من المعقب ﴾

Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ Ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ̀ⲙⲓ: ⲉ́ϯⲙⲉⲧϫⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟⲓ.

ايها السيد المدبر انت تعرف بضعف البشرية . لانك انت خلقتني .

Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ϯ-

لانك انت خلقتني وتعرفني .

ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲙⲁϩ̇ⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲃⲟⲏ̇ⲑⲓⲁ̇.	اطلب اليك اسمعني • وأصغ لمعونتي •
Ⲙⲁϩ̇ⲑⲏⲕ: ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̇ⲛⲟⲙⲓⲁ́: ⲉⲑⲃⲉ ϯϩⲓⲉ́ⲃⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲁ̇: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ϯⲑⲉⲟ́ⲧⲟⲕⲟⲥ.	وأصغ : واغفر لي آثامي من اجل النعجة التي بلا شر(١) مريم والدة الاله •
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇: ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ: ⲫ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.	مريم : اصل وجنس داود المرتل مسكن الطهارة •
Ⲫ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ: ⲛⲉⲙ ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̇: Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉ̇ⲧⲁϥⲑⲉⲃⲓⲟ̇: ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ ⲙ̀ⲃⲱⲕ.	مسكن : وام الخالق الهنا الذي اتضعَ وأخذَ شكل العبد •
Ⲁϥϭⲓ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ: Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	وأخذ : حتى خلّص عبده آدم والمستعبدين كرحمته خلصهم •

(١) وفي نسخة اخرى « الوديعة »

Ⲕⲁⲧⲁ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟϥ.	كرحمته: من العبودية الرديئة التي لمن قد سادَ عليهم. من اجل مشورة الحية.
Ⲉⲑⲃⲉ: Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟϥ: ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.	من: آدم الاول قد سقطَ. ومن اجل مريم قد رجَع الى رئاسته دفعة اخرى.
Ϫⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ... الخ	نمجدكِ ... الخ

ف

﴿ التفسير الرابع من المصري ﴾

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲄⲀⲢ ⲠⲈ ⲠⲒⲄⲈⲚⲞⲤ: ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓⲓⲉ̀ⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ: Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁⲥⲁⲣⲝ.	انتِ هي جنس وأصل المرتل داود الملك الحسن في الترتيل. أب المسيح بالجسد.
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ:	انتِ هي جنس.

ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ: ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲱ̇ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲉϥⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ.	وأصل يواقيم الحبيب. اطلبي عنّا ايتها العذراء فيسمع لكِ الرب الاله.
Ⲛ̀ⲑⲟ: ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲁ̇ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	انتِ: وأصل الصديقين. ولدتِ لنا الوحيد. ملكنا يسوع المسيح.
Ⲛ̀ⲑⲟ: ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ⲁ̇ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅.	انتِ: وأصل الاتقياء صرتِ كرسياً للمسيح ابن الله.
Ⲛ̀ⲑⲟ: ⲛⲉⲙ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇⲓⲕⲟⲛ: ⲁ̇ⲣⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ: ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ.	انتِ: والأصل الداوودي صرتِ لنا شفيعة. عند الله السيد.
Ⲛ̀ⲑⲟ: ⲛⲉⲙ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-	انتِ: والكرمة النقية التي لم

ⲉⲣⲟⲩⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	تفلّسح المملوءة من حياة العالم .
̀Ⲛⲑⲟ : ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ.	انت : والاصل المبارك ولدت الكلمة ابن الآب .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ... الخ	فلهذا نسبح ... الخ

﴿ التفسير الرابع من الصعيدي ﴾

ⲆⲀⲨⲒⲆ ̀ⲠⲞⲨⲢⲞ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	داود الملك والنبي قد أشار من اجلك يا مريم الشفيعة ام الاله الكلمة .
̀Ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲥⲥⲉ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀̀Ⲏⲥⲁⲏ̀ⲁⲥ : ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ ⲁϭⲛⲉ ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ϣⲟⲩⲓⲧ : ⲁⲥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.	أصل يسى وداود كقول اشعياء حقاً بغير اشياء باطلة . جابت لنا ماسياً .
Ⲡⲓⲁⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲧ-	الغير المبتدئ والغير

ϫⲱⲕ : ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫ-ⲓⲱⲧ : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ ⲙ̀-ⲃⲱⲕ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀-ⲛⲉⲛⲉⲣϧⲟⲧ. Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀... الخ	المنتهي كلمة الآب . أخذ شكل العبد، حتى شفى جراحاتنا . فلهذا نمجدك... الخ

✱ القطعة الرابعة من قول ابو السعد ✱

انتِ هي الجنس المعروف . من أصل قبيلة داود . وصار الصلح بكِ مكشوف . وبكِ تمَّ الوعد الموعود ✱ مثل مطر ينزل على الصوف . اعني هو الابن المولود . وخدامه ربوات والوف . تخرُّ امام وجهه بسجود ✱ وحيد الآب نزَل وأخذ . جسداً حتى نجانا . وعد وأراد يتم الوعد . وولد من مريم وأتانا ✱ تواضع وأخذ شكل العبد . وتألم لاجل خطايانا . وسمي آدم الثاني وردَّ آدم الاول أبانا ✱ بحق قسم تلك القسمة . وانتِ قد اخترتينا . ونحن الجموع المجتمعة نعظمكِ يا ام باريا ✱ السلام لكِ يا ام الرحمة ... الخ

✱ القطعة الرابعة من قول المعلم غبريال القابي ✱

يا نسل مكرم مختار . من سبط نقي طاهر مغبوط . بالابنة داود البار

حسن التراتيل وشجي الصوت ✱ (حسن ؟) . المادح في حسنكِ بفنون .

يقول رب الصاباؤوت · شله وأحب ابواب صهيون * (شا :) · عن كل مساكن آلِ يعقوب · وزانك بالسر المكنون · وكَمُلَ عنكِ ما هو مكتوب * (وكمل :) وما تنبأ به الآباء الابرار · عن تدبير الملك المرهوب · وظهوره في عقب الاجيال * (وظهوره ·) · نطقوا بشهادات موجودة · عن حبلكِ يا زين الابكار · تسعة شهور معدودة * (تسعة :) حبلتِ بالملك المعبود · اشعياء النبي قال ها هوذا · عذراء تحبل وتلد مولود * (عذراء :) · يدعى اسمه عمانوئيل · الله معنا حاضر موجود · مخلص شعبه اسرائيل * (مخلص :) · من كيد الاعداء الشياطين · وتم القول وكَمُلَ ما قيل · ونحن بكِ صرنا فرحين * (ونحن :) ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ · ونحن الشعوب المجتمعين · نعظمكِ يا ام القدوس * (نعظمك :) · وننحني بين يديكِ · ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · السلام لكِ ثم السلام
ق عليكِ * (السلام :) ·

* وايضاً من نظم المعلم غبريال التاي *

انتِ هي نسل مكرم · من نسل الآب الطوباني · من سبط نبي

ومعظم . اختاره الرب الفوقاني * داود ابوك المتكلم . في مزماره يشرح بأغاني . ها هوذا الملك الاعظم . يأتي في صورة انسانِ * ليجدِّدنا من بعد عدم . و يبطل كيد الشيطانِ . ينزل كالقطر بغير غمام . اعني هو الابن الوحداني * طوباكِ طوباكِ يا مريم . طوباكِ يا هيكل منصانِ . قد حوَيتِ السر الأعظم . وحملتِ النور الحقاني * اي لسان يقدر ان يتكلم . ولو صفكِ يشرح بمعاني . ان قلنا الكرسي فأنتِ أعظم . لان الكرسي نوراني * وانتِ بشر من نسل آدم . وحملتِ الملك الديّانِ . في جوف احشاكِ صار قائم . وولدته كطفلٍ عريانِ * السلام لكِ يا ام مخلصنا ... الخ

وايضاً من نظم المعلم غبريال القاي

انتِ هي جنس مكرَّم . ونسل نقي طاهر مغبوط . من سبط نقي ومعظم . اختاره رب الصاباؤوت * داود ابوك المتكلم . بمجد الواحد من الثالوث قال سوف يأتي الملك الاعظم . ويحيينا من بعد الموت . * (ويحيينا :) ويجددنا من بعد عدم . كما قال الآب المغبوط . أقسم الرب ولم يندم . وحلّ باقنوم اللاهوت . في احشاء البكر البتول مريم . وظهر متحداً بالناسوت . وتمثل بالحبر الأعظم . * (وتمثل :) ملشيصاداق وأوفى الخدمة . وتعمدَ في الاردن وأنعم . علينا بعربون النعمة ، تعالوا نمجد ونكرم . ونصيح باصوات

ونغمة . ونقول طوباكِ يامريم . السلام لكِ ياام الرحمة ✡ السلام لكِ ... الخ

* القطعة الرابعة من قول الاب البطريرك انبا مرقس *

انتِ هي الجنس المختار . من بيت داود الطوباني . بوجودكِ يا طهر الاطهار . آدم بكِ قد صار فرحانِ ✡ سكن فيكِ الازلي الجبّار . الابن الكلمة الوحداني . وحملتهِ يا ست الابكار . تسعة شهور من غير نقصانِ ✡ وولدتهِ في بيت لحم اجهار . كطفل صغيرٍ عريانِ . ووضعتيه في مذود ابقار . ملفوف بخرق كالانسانِ ✡ بحضور سالومه والنجار . الشيخ يوسف الطوباني . وأتوا اليه بفرح ووقار . وسجدوا له الرعيانِ ✡ وظهر نجمه يشعل كالنار . في المشرق زاهي نوراني . ونظروه في تلك الاقطار . ومجوس قصدوا اليه بأمان ✡ ومعهم هدايا غالية المقدار ذهباً ومراً ولبانِ . والنجم يسير ليلاً ونهار . معهم يرشدهم اعيانِ ✡ الى حيث كان عالم الاسرار . المولود خالق الازمانِ . وسجدوا له بفرح ووقار . ونالوا منه الغفرانِ ✡ السلام لكِ ياست الابكار ... الخ

* القطعة الرابعة من قول البرنوطي *

أنتِ هي الجنس المنسوب . بيت النبوة والتجيل . ابوك داود طاهر محسوب . كم تكلم فيكِ بأقوال ✡ ولدتِ لنا يسوع المحبوب . نور من

نور اله جليل . وبلغنا بكِ المطلوب . بميلادكِ عمانوئيل * الذي بأمره السماء منصوب . وفلكٌ يخدم نهار وليل . صار في جوف احشاكِ محجوب . كما بشّرَكِ به جبرائيل * صار لابنكِ في فمه محلوب . يرضع بفمه بحب جليل . وآدم من قبللكِ كان مسلوب . مع الشيطان حزين ذليل * وابراهيم واسحق ويعقوب . معه مأسورين زمان طويل . بطهارتكِ تمّ المكتوب . عادوا فرحين بالتهليل * عتقوا بيسوع المحبوب . قدامه يسجد ميخائيل . وجعل دمه معنا مشروب . لخلاص عبيده جيلاً بعد جيل * السلام لكِ يا ام الاله . جبرينا قدام ابنكِ . يسامحنا نحن الخطاة بصلاتكِ وشرف جنسكِ *

القطعة الخامسة من الثاوطوكية

ⲀⲢⲈⲢϢⲰⲠⲒ ̀ⲚⲞⲨⲘⲀϨⲂ̄ ⲧ̀ ̀ⲘⲪⲈ: ϨⲒϪⲈⲚ ⲠⲒⲔⲀϨⲒ ⲱ̀ ⲧ̀ⲘⲀⲤⲚⲞⲨⲧ̀: ϪⲈ ⲀϤϢⲀⲒ ⲚⲀⲚ ̀ⲈⲂⲞⲖ̀ⲚϦⲎⲧ̀: ̀ⲚϪⲈ ⲠⲒⲢⲎ ̀ⲚⲦⲈ ⲧ̀ⲆⲒⲔⲈⲞ́ⲤⲨⲚⲎ.	صرتِ سماء ثانية على الارض يا والدة الاله لانه أشرق لنا منكِ شمس البر .
̀ⲀⲢⲈϪ̀ⲪⲞϤ ϨⲒⲦⲈⲚ ⲞⲨⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲒⲀ́: ⲀϬⲚⲈ ϫ̀ⲢⲞϪ	ولدته ببتوليه بلا زرع

ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ϩⲱⲥ Ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ 'Ⲫⲓⲱⲧ.	وبلا فسادٍ كخالقٍ وكلمة الآب.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ... الخ	السلام لكِ ياممتلئة ..الخ

⸻

❁ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲉ̅ ⲛ̀ϩⲓⲛⲓⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ❁ ❁ التفسير الخامس من الرومي ❁

ⲒⲤ ϨⲎⲠⲠⲈ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲛϣ : ⲛ̀ⲛⲉⲓⲟϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲩⲙⲟⲥ : ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲟⲩⲱⲛϣ : ⲉⲧϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲟⲕⲓⲙⲟⲥ.	ها هوذا الرب الذي أعال آبائكِ في البرية وأنقذهم من ذئاب الحربِ الخاطفة.
Ⲁϥⲧⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥⲧ̇ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲉ́ⲛⲟⲩⲡ̇ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲙⲓⲕⲣⲱⲛ ⲥⲓⲙⲓⲱⲛ ⲫⲉⲇⲣⲁ.	وأطعمهم المن جميعاً وسقاهم الماء من صخرة صماء. ثم أعلنَ لمشائخهم وشبانهم آيات بهيّةٍ.
Ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲁϥ: 'Ⲁⲇⲁⲙ ⲧⲟⲩ	اختاركِ مسكناً له يا ابنة آدم

ϩⲏⲓⲛⲟⲩ ⲑⲩϩⲁⲧⲏⲣ : ⲉⲑⲣⲉϥ ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲩⲙⲫⲏ ⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲏⲣ.	الارضي • ليخلص الذين أرضوه • فافرحي يا عروسة الآب •
ʼⲀⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ : ⲉⲧⲥⲟⲃϯ ⲉ́ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	صرتِ سماء ثانية معدة للنور الحقيقي • وأشرقَ منكِ يا والدة الاله شمس البر •
ʼⲀⲣⲉϫ̀ⲫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ : ⲁϭⲛⲉ ϫ̀ⲣⲟϫ ⲟⲩⲇⲉ ⲫ̀ⲑⲁⲣⲥⲓⲁⲛ : ⲕⲉ ⲱ̀ⲥ ⲁⲩⲧⲱⲥ ⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁ̀ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲇⲓⲭⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲁⲛ.	ولدتهِ بالنبوة بغير زرعٍ ولا فسادٍ • وهو بالحقيقة كما هو بغير افتراق •
Ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲫⲁ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ : ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	في حضن ابيه المجد • فلنسبحه كاله • ونمدحه مع امه كانسانٍ صالحٍ صديق •
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ... الخ	نمجدك ... الخ

﴿ القطعة الخامسة من الجبري ﴾

Ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲩⲅⲓⲁ̀: ⲑⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	السموات تسبحك ايتها المملوءة بركة الطاهرة بغير فساد القديسة الحقيقية مريم ٠
Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	صرت سماء ثانية على الارض حقاً ٠ لانه أشرق لنا منك شمس البر ٠
Ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀: ⲁϭⲛⲉ ϫ̀ⲣⲟϫ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲙⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ϩⲱⲥ Ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.	ولدته بالنبوة بغير زرع ولا فساد ولا زواج ولا مباضعة كخالق وملك ٠
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ...	نمجدك ٠٠٠ الخ

﴿ بحيري آخر خامس ﴾

'Ⲉⲣⲉ ⲡⲁ 'ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩ́ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀ : ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

شفتـاي يا مريم تفيض سبحاً وحكمة لكي أنطق بفضـائل السماء الجديـدة التي على الارض ·

Ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̇ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϯ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϯⲙⲁϯ : ⲁϥⲓ́ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

لأنه أشرقَ لنا منكِ الخلاص والنجاة · لانه بمسرته وارادته أتى وخلصنا ·

'Ⲁⲣⲉϫⲫⲟϥ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲛⲁ̇ⲅⲓⲁ̀ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̇ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϯⲡ̇ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ : ⲁϭⲛⲉ ⲍ̇ⲣⲟⲍ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ́ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.

ولدتـهِ ايتهـا القديسة كقول النبوة بغير زرع ولا مباضعة بعمل معجز ·

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲱ́ⲥⲛ..الخ

فلنمجد العفيفة ... الخ

التفسير الخامس من المعقب

Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲱⲛⲧ: ϣⲁⲉ́ⲛⲉϩ, ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲛⲧ: ⲁⲗⲗⲁ̀ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϫⲟⲩϣⲧ: ϧⲉⲛ ̀ⲫⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.	من اجل اسمك يارب لا تغضب الى الابد على خليقتك لكن برحمتك انظر بعين رأفتك.
Ϧⲉⲛ ̀ⲫⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ́ⲣⲟⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁⲏ́ⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ: ⲙⲁϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ̀.	بعين رأفتك. انظر اليَّ ايها الرحيم وأضيء قلبي واملأه من حكمتك.
Ⲙⲁϩϥ: ⲉⲑⲣⲓϫⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲩⲫⲏⲙⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲁⲟ̅ⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲁ̀: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	املأه لكي أقول مدائح سيدتي التي بغير شر. مريم العروسة الحقيقية.
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ: ⲉ́ⲧⲁ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ	مريم السماء الثانية الحقيقية التى شمس البر أشرق لنا

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	منها .
Ⲁϥϣⲁⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ.	أشرقَ : الذي ابتدأ فخلق البرية كلها . الذي هو يسوع المسيح .
Ⲉ̀ⲧⲉ : ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	الذي : شمس البر بالحقيقة . الذي أشرقَ للمؤمنين من بطن العذراء .
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲁⲩⲭ̀ⲫⲟϥ ⲁϭⲛⲉ ⲡⲁⲑⲟⲥ : ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ.	من : وُلدَ بغير ألم . وخلّص شعبه من يد أعدائهم .
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ... الخ	نمجدك ايتها ... الخ

﴿ التفسير الخامس من المصري ﴾

Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲫⲏ-	صرتِ سماءً ثانيــة . للذي

ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟ-
ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁϩⲃ̄ϯ
ⲙ̀ⲫⲉ: ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀-
ⲫϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀
ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀-
ⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ.

Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ: ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑ-
ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ:
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫ̀ⲫⲉ:
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.

Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉ

خلق السماء والارض ·
مكرمة أفضل من
السماء · وكل السكان
على الارض ·

صرتِ سماء
ثانية · وكرسياً لله
الذي نزل من السماء ·
وأخذَ جسداً من
بطنكِ ·

صرتِ : يامريم
السماء الجديدة · لانه
أشرقَ لنا منكِ شمس
العدل (البر) ·

صرتِ : للذي
يملأ السماء والارض
وردَّ مكسبنا بسلطان
عزيز ·

صرتِ : للذي

ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϭⲛⲉ ⲅⲁⲙⲟⲥ.	تخافه الملائكة وولدته بغير زواج •
Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉϫⲫⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ: ⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	صرتِ للذي ولدتِهِ بالجسد • ومنذ البدء قد تنبأوا من اجل مريم العذراء •
Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ.	صرتِ للذى أتى وخلّصنا وخلّص نفوسنا من هلاك الشياطين •
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ... الخ	فلهذا نسبح ... الخ

﴿ التفسير الخامس من الصعيدي ﴾

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ϯⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ:	صارت كرامة والدة الاله أفضل من الطغمات السمائية • والجسد الكثيف

ⲁϥⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ.	صعدَ الى السموات •
Ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ.	لان الذي خلق السماء والارض • أتى وحلّ في بطنك وبيدٍ عزيزة خلصنا من اعدائنا •
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	أشرق لنا متجسداً يسوع ابن الله من والدة الاله • وغفر لنا خطايانا •
̀Ⲁⲣⲉϫ̀ⲫⲟϥ ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ︦ⲧ︦ⲥ︦.	ولدته بغير زرع بشرٍ كانسان وهو الخالق • ورفعَ لعناتنا بقوة الصليب •
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ .. الخ	فلهذا نمجدكِ ... الخ

ن

﴿ القطعة الخامسة من قول ابو السعد ﴾

السماء الثانيـة التي صارت • على الارض وهي ايضاً • مريم العذراء

التي اختيرت · وصارت وسيطة لنا بالرضى * ككل البرية بهاأنارت ·
ومنها شمس العدل أضاء · و بهذا التحقيق أشارت · شيوخ الزمان الـذي
مضى * ولَدَتْهُ كالنبوة التي شهدت · انه يولد من غير زرع بشر · ومن
غير فساد حملته مدة · تسعة شهور ثم اشتهر * تسر الخليقة بما قد
وُعِدَتْ · وتسجد امام الذي قد ظهر · وتصيح السلام للتي وجدت · كل نعمة
امام محب البشر * بماذا أدعوكِ ايتها الكرمة · عصيركِ منه سقيتينا ·
وصرتِ وسيطة ومهتمة · بنا ولسائر مالنا * السلام لكِ يا ام الرحمة . . . الخ ق

﴿ القطعة الخامسة من قول المعلم غبريال القابي ﴾

سماء ثانية جسدانيـة · دعيتِ يا قبة الانوار · شمس البر العقلية ·
ضياؤها شارق في الاقطار * (ضياءها :) · على الارض وفي السموات ·
طوباكِ يا زينة الابكار · حملتِ الاله رب القـوات * (حملتِ :) ·
وصرتِ وسيطة لنا بالرضى · كما شهد على الآيات · شيوخ الزمان الذي
مضى * (شيوخ :) · نطقوا بشهادات وأمثال · وقالوا سوف يبدل غضبه
بالرضى · ويأتي في عقب الاجيال * (ويأتي :) · المولود من بكر بتـول

ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ -. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.
*ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ -. Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ

Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.-. (ⲡⲓⲥⲱϯ:)
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲁϥ--. Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.
(Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ:) * -. ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. بميلاده الانساني ·
قد جاد علينا بالعربون · بجميم الميلاد الثاني * (بجميم:) · ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ⲉⲛⲱϣ · ونحن نصيح بتراتيل والحانِ · ϧⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
(ⲉⲛⲱϣ:) * ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ونسألك يازهرة
الاطياب · أن يجود علينا بالفردوس · وينقذنا من نار وعذاب *
(وينقذنا) · لاننا محسوبين عليكِ · طوباكِ يا ام وحيد الآب · السلام
لكِ ثم السلام لكِ * (السلام لكِ:)

« وايضاً من نظم المعلم غبريال القاي »

السماء الثانية التي صارت · مسكناً لرب القوات · البكر التي اختيرت · من دون سائر المخلوقات * كل الألباب قد احتارت · في وصفكِ يا سيدة المخلوقات · كما شهدت عنكِ واشارت · شيوخ وتنبأوا بنبوات * كل البرية بكِ انارت من بعد ان كانوا في ظلمات · واملكِ حواء التي صارت · من سبب الزلة في عذابات * بوجودكِ يا من قد صارت · كرسياً لرب القوات · عُتِقت بابنكِ وفازت · وانحلت عنها اللعنات * ...

إنطفأت كل حرارة • جهنم عن كل الآباء • والكل صاروا بطهارة • إبنك في اعلا الدرجات ☆ جيرينا يا من قد انارت • الاكوان من بعد الظلمات • وغيثينا من كل مرارة • ساعة نعدُ مع الاموات ☆ السلام لكِ يا ام مخلصنا • • • الخ

☆ وايضاً من قول المعلم غبريال القابي ☆

سُميت سماء ثانية ايضاً • وشمس البر العقلية • أشرق بالنور على الارض وأضاء • بحلول الكلمة الازلية ☆ شيوخ الزمان الذي قد مضى • نطقوا بشهادات نبوية • وقالوا سوف يبدل غضبه بالرضى • ويولد من بكر نقية ☆ (ويولد :) • من اصل حسيب آباء وجدود • بكر طاهرة بالكلية • تنسب لقبيلة داود ☆ كل الطغمات العلوية • وكل طقوس وكل جنود • يصيحون بلغات سمائية قدام من صار منكِ مولود ☆ (قدام :) • يصيحون باصوات ونغمة • وتمجيد روحاني وسجود • قدام كرسي رب العظمة ☆ طوباكِ يا ابنة داود • طوباكِ يامملوءة نعمة • طوباكِ يا ام المعبود • السلام لكِ يا ام الرحمة ☆ السلام لكِ • • الخ

☆ القطعة الخامسة من قول الاب البطريرك انبا مرقس ☆

صرتِ سماء حقاً ثاني • حملتِ رب الصاباؤوت • يا مريم فخر

النســاء سكن فيكِ حقاً بثبوت * وظهر منكِ شبه انسانٍ · اقنوماً واحداً من ثالوث · ورضع من ثديـيكِ · وعن الشيطان أخفى اللاهوت * هيرودس قد صار حيرانٍ · من اجله قد أمر بالموت · لجميع الاطفال الصبيانٍ · سكان بيت لحم وكل البيوت * وملاك الرب الروحاني · مضى ليوسف وناداه بالصوت · في النوم قائلاً له يا إنسانٍ · قم بسرعة لما الليل يفوت * خذ الطفل وصر هربانٍ · انت وامه تنجو من الموت · من هيرودس الملك الخوّانٍ · وكن الى ارض مصر مبعوث * وامضِ الى تلك البلدانٍ · لما يفنى مُلكه ويفوت · تعالَ وارجع بالثاني : لما يهلك ذلك الممقوت * ويوسف كان غير كسلانٍ · بسرعة أخذ أتاناً كان مربوط · وركّبَ العذراء على الأتان ومعها مَنْ للخلق يفوت * السلام لكِ ياست الابكار ... الخ

القطعة الخامسة من قول البردنوهي

صرتِ سماء ثانية بالحق · يا مريم قدس الاقداس · شمس العدل منكِ أشرقَ · ولدتِ لنا ابنك Uacιac * تمَّ القَسم والوعد صدق · كما شرحَ فيكِ Uωϯchc · وعن شعبه دمه أهرقَ · مات وقام سحق الأغلاس * وجيش الشيطان قد إنمحق · عدم الرحمة وغلبه الياس · وصار عدواً لكل الخلق · يلقي شره ما بين الناس * فدَ منهِ يامريم بالحق · وصار

مرمياً مطروحاً منداس • وأسيره آدم انعتق بدم ابنك يا قدس الأقداس * كل الألسن تستحق • تمجدك مع Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ • وفي بيت لحم أتاك الطلق • ولدتِ خالق كل الانفاس • ولفيتي المولود بخرق • وكامل السماء بشبره منقاس • وجعلَ دمه عنا مهرق • في الصينية ممزوجاً في الكاس • السلام لكِ يا أم الاله • جيرينا قدام ابنكِ ليسامحنا نحن الخطاة • بصلاتكِ وشرف قدسكِ •

* القطعة السادسة من الثاوطوكية *

Ϯ'ⲤⲔⲎⲚⲎ ⲐⲎ'Ⲉ-ⲦⲞⲨⲘⲞⲨϮ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅: ⲉ̀ⲣⲉ Ϯ-ⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲉⲧⲟϣϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	القبــة التي تدعى قدس الاقداس • التي فيها التابوت المصفح بالذهب من كل ناحية •
Ⲑⲏ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀-ϧⲏⲧⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϮⲆⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ́ⲥⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲉ̀-ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.	الذي فيه لوحا العهد والقسط الذهب الذي فيه المن مخفى •
'Ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀'Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	هو مثال ابن الله الذي أتى وحلَّ في مريم العذراء

ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

الغير الدنسة وتجسَّدَ منها .

Ⲁⲥⲝ̀ⲫⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲫⲱⲣϫ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

وَلَدَتهُ للعالم باتحادٍ بلا افتراق . بل هو مَلكُ المجد . أتى وخلصنا .

ق Ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉϥⲑⲉⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀: ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

الفردوس يتهلَّل لانه قد أتى الحَمل الكلمة ابن الآب الدائم الى الابد . وخلصنا من خطايانا .

ى Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ.. ⲉ̀ⲧ

السلام لكِ .. الخ

Ⲡⲓⲙⲁϩⲥⲟ̅ ⲛ̀ϩⲓⲛⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ

التفسير السادس من الرومي

Ⲥⲟⲙⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲓ̀ⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲏⲡ: ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙⲟⲩ ⲉ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲙⲩⲧⲏⲣ Ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲩ

أنظروا وتأملوا في هذه الاسرار الخفيَّة . تجدونها على العذراء ام المسـ

ⲑⲉⲟⲩ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ.

الاله سيدنا .

Ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲆⲩⲛⲁⲧⲟ́ⲥ: ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ Ⲙⲱⲩ́ⲥⲏⲥ ⲡⲟⲓⲏ́ⲥⲟⲛ: ⲛ̀ⲟⲩⲥ́ⲕⲩⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟ́ⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲗⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲩⲥⲟⲛ.

لماذا قال القوي لعبده موسى اصنع قبة وتابوناً وصفحه بالذهب .

Ⲁ̀ⲣⲓϩⲱⲃ ⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲡⲥⲁⲕⲏⲥ(1): ⲉ́ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲧⲩⲡⲟⲛ ⲧⲁ ⲉ́ⲡⲓⲅⲉⲓⲁ̀: ⲭⲁⲧⲟⲩ ⲁⲩⲧⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲕⲏⲥ(2): ϧⲉⲛ ⲑ́ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲥ̂ⲕⲩⲛⲟⲡⲓⲅⲉⲓⲁ̀.

واعمل قسطاً للمن مثالاً للأرضيين . وضعها مع الالواح في وسط المظال .

Ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲓⲕⲟ́ⲛ: ⲉ̀ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲁ̀ⲙⲟ́ⲗⲩⲛⲧⲟⲥ: ⲏ́ ⲥ́ⲕⲩⲛⲟⲙⲁ ⲁⲛⲑ̇ⲣⲟⲡⲓⲕⲟ́ⲛ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

هذه كلها كانت مثالاً لذات كلّ القدس. القبة الناسوتية الطاهرة. مريم والمن هو المسيح .

Ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ: ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲁⲣⲣⲏⲕⲧⲟⲥ

ملك المجد يسوع المولود من السور

(١) هذه الكلمة قد استعملها معلمو اللغة القبطية في أواخر القرن التاسع عشر بهذا المعنى وهي ترادف كلمة ⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ اليونانية - (٢) - اصلها هو ⲡⲗⲁⲝ في المفرد وجمعها ⲡⲗⲁⲕⲉⲥ وكتبت هكذا لضرورة الوزن .

ⲧⲟⲓ́ⲭⲟⲥ: ⲁϥⲓ́ ⲉ̇ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ: ⲥⲩⲙ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲁ́ⲛⲉⲩⲧⲟⲓ́ⲭⲟⲥ.	المنبع • أتى الى العالم من العلاء وهو مع الآب بغير افتراق •
Ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ: ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲁϥⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲁ̇ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲁ́ⲡⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲥ̇ⲃⲱⲟⲩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	الفردوس يتهلّلُ لانه قد جاء وأشتركَ معنا نحن الناقصين الفهم • وتحنّنَ وخلّصنا •
ق Ϫⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̇ ⲑⲏⲉⲧⲥ̇ⲙⲁⲙⲁⲧ... الخ	نمجدُكِ يا مباركة ... الخ

القطعة السادسة من الجيري

Ⲏⲗⲓⲁⲃ ⲛⲉⲙ Ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ: ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲓⲙⲏ.	اليآب وزربابل كانا يعملان في القبة • بفرحٍ وتهليلٍ وعظم كرامةٍ •
Ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲱ̇ⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ	وضعا الواح الحجارة فيها والقسط

ⲛⲉⲙ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ, ⲛ̀ϫⲉⲃⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲃⲁⲕⲧⲏⲣⲓⲁ̀.	والمنارة والجمرة مملوءة جمراً والعصاة ايضاً .
Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ : ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ́.	مثالاً لابن الله الذي أتى وحلَّ في مريم وأعطانا الخلاص والحرية .
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏ... الخ	نمجدكِ ايتها... الخ

❖ بحيري آخر سادس ❖

ⲌⲈⲞϢ ̀ⲚϪⲈ ⲚⲈⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲡ́ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲗⲓⲧⲓⲁ̀ : ⲱ́ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲉ́ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	كثيرة هي مدائحكِ ومتعالية فضائلكِ ايتها العروسة الحقانية مريم القبة النقية .
Ⲫⲏⲉⲧⲥⲛⲟⲩ ⲱ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲭ́ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲑ́ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲱ́	الغير الزمني ايتها العذراء اختاركِ من قبلِ الازمان لتصيري له كرسياً ايتها المركبة

πιϩαρⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲏ̀ⲧⲉ.	العقلية .
Ⲡⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲉϥⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀.	تعاليت عن التابوت والألواح والقسط . من اجل هذا الفردوس يفرح ويتهلّلُ .
Ϫⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ : ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛⲉⲙ 'Ⲁⲇⲁⲙ : ⲁϥⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	لان اله ابراهيم بسطَ يمينه والجمع الممسوك مع آدم رفعه اليه .
Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀.	فلنمجد القديسة .. الخ

التفسير السادس من المعقب

Ⲍ ⲈⲞϢ 'ⲚϪⲈ ⲚⲀⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ : ⲉⲩⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲱⲙⲁ : Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ.	كثيرة هي زلاتي ودنسُ جسدي وقليلة هي فضائلي . يا الهي لا تتركني عنك (لا ترفضني) .

Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ : ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ : ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ : ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ.	يا الهي لا تتركني عنك • بل ردّني اليك • لأصنع ارادتك من اجل قديسيك •
Ⲉⲑⲃⲉ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲫ̀ⲙⲁⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲉ̀ⲧⲁⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲧⲩⲡⲟⲥ.	من اجل: مريم موضع راحتك التي أمرت موسى عبدك صنع مثالها •
Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ϫⲉ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲕⲓⲛⲟⲛ.	صنع: كأمرك جيداً لانه صنع تابوتا من خشب اللوز •
Ϧⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲗⲉⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲁⲙⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ.	من: والقسط الذهب ايضاً والمنارة ذات السيقان (القصبات) والمجمرة والاواني •
Ⲛⲉⲙ ϯϣⲟⲩⲣⲏ : ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲁ̀ ⲛⲁⲓ ⲧⲏ-	والمجمرة: الموضوعة في التابوت هؤلاء

ⲣⲟⲩ ⲉⲣⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ.

كلها مثال لوالدة الاله ٠

Ⲉⲑⲃⲉ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

مثال : فتح الفردوس لان الرب رحم شعبه أتى وخلصنا٠

ق Ϫⲉⲛⲧⲱ̇ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̇ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲉⲛϩⲟⲧ ... الخ

نمجدك ايتها الموءتمنة ٠٠٠ الخ

✱ التفسير السادس من المصري ✱

Ϯ̀ⲤⲔⲨⲚⲎ ⲐⲎ ̀Ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ́ⲣⲉ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲉⲥⲗⲁ̀ⲗⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

القبة التي يدعونها قدس الأقداس ٠ فيها التابوت مصفح بالذهب النقي٠

Ϯ́ⲕⲩⲛⲏ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̇ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲁ̇ⲣⲉ Ⲫϯ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉ̇ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀

القبة التي يدعونها٠ الهيكل النقي ٠ والله داخلها ٠ هي مريم

ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	العذراء .
Ϯⲥ̇ⲕⲩⲛⲏ : ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧϫⲱⲗϩ ⲉⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	القبة : موضع الغفران هي مريم العذراء المشتملة المزينة .
Ϯⲥ̇ⲕⲩⲛⲏ : ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ́ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ́ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲱ́ⲛⲓ ϩⲓϫⲱⲥ : ⲉ́ⲣⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲥ̇ϧⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲱⲥ.	القبة : المن والقسط والواح الحجارة التي عليها . وفيها الناموس مكتوب .
Ϯⲥ̇ⲕⲩⲛⲏ : ϫⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	القبة : الممتلئة من الحكمة بطلبات الأم العذراء . يا ربي اغفر لي آثامي .
Ϯⲥ́ⲕⲩⲛⲏ : ϫⲉ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙⲓⲕⲟⲛ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧ́ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉ́ⲛⲉⲥⲉⲃⲟⲩⲛ.	القبة : المركبة الشاروبيمية هي مريم العذراء ابنة الملك من داخل .

ⲉ Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫϯ... الخ | فلهذا نسبح الله ... الخ

❊ التفسير السادس من الصعيدي ❊

Ⲍ̅ ⲚⲒⲀⲤⲠⲀ ⲈⲦϦⲈⲚ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. | سبع طغمات في العلاء سمائية مع السمائيين يسبحون المولود من القديسة البتول ·

Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲠϢⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲥⲁϦⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. | مرتفعة عن القبة الأولى التي صنعها موسى لان يسوع ابن الله قد حلّ داخلها ·

Ⲁ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ : ϫⲉ ⲁϥϭⲱϦⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲓⲧⲱⲟⲩⲓ́ : ⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ. | قد مضى زمان اسرائيل وأعماله · لانه قد نجّسَ الطرق ورجع للباطل ·

Ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲛ Ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥ- | لكن نحن المؤمنين

ⲧⲟⲥ: ⲁⲛⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.	صرنا وارثين لاننا آمنَّا بالمسيح وننتظر رجاءه.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ.. الخ	فلهذا نجد ... الخ

﴿ القطعة السادسة من قول ابو السعد ﴾

القبة وآنيها · موسى كملها تطريز · والتابوت موضوع فيها · مطلي بالذهب الابريز ✱ والالواح وما فيها · القسط وفيه المن عزيز · وعن تفسير معانيها · احتار اهل التمييز ✱ القبة الحقيقية · اعني هي العذراء مريم · فاقت طبع البشرية · وقد حوت السر الأعظم ✱ والطغمات العلوية · كلت ولم تقدر تفهم · جميع ألسنة البشرية · فهي صمتت لم تتكلم ✱ مريم هي فخر الأمة · وهي في العالم تحمينا[1] · سفينة وصارت مهتمة · بنا توصلنا الى الميناء ✱ السلام لكِ يا ام الرحمة ... الخ

﴿ القطعة السادسة المعقب من قول المعلم غبريال القابي ﴾

القبة المصنوعة · صناعة أيادي بشرية · وآواني فيها موضوعة · زَيّنها باشكال بهيّة ✱ (زَيّنها:) · وطرّزها بأصناف وألوان · موسى النبي في

(١) وفي نسخة اخرى: (تجمعنا)

البرية · لتابوت الرب الديّان * (لتابوت :) · وألواح العهد وما نحويه · وقسط ذهب غالي الاثمان · والمن العقلي مخفى فيه * (والمن :) · اشارة الى السر المكنون · من هـو محجوب في حضن ابيه · حلّ بلاهوته في صهيون * (حلّ :) · اعني القبة الحقيقية · كما تنبأ عنها المتنبئون · برموز وشهادات نبوية * (برموز :) · اعنى القبة ومعانيها · مثال عذراء بكر انقية · وحلول سر اللاهوت فيها * (وحلول) · بامر عجيب وسر عظيم · عـذراء حملت بين يديها · منْ تسجد له السارافيم * (منْ :) · ولا يستطيعون النظر اليه · حملته يا مريم · وكمثل غلام قد ربيتيه * (وكمثل :) مكون الاكوان بالقدرة · رد آدم وبنيـه · الى الفردوس دفعة أخرى * (الى :) ونحن الكل نصيح اليكِ · ونقول طوباكِ ياعذراء · السلام لكِ ثم السلام لك * السلام لكِ ··· الخ

* وايضاً من قول المعلم غبريال القاي *

القبـة الزمنية · التي أكملها ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ · زيّنها بذهب مطلية · كما شهد ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ * وايضاً الالواح العهدية · شرائعهـا كانت للناس · رمزاً وعبـارة مخفيّة · اشارةً لظهـور ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ *

القبة الحقيقية • أعني هي قدس الأقداس • البكر الطوبانية • المولود منها
كل خلاص * ياقبة نفسانيـة • غيثينا عند شرب الكاس • المختوم على
البشريـة • في ساعة تنقطع الأنفـاس * حملت أحشاك اللحمية • ⲡⲓ-
ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ * ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ • بطبيعة جسدانية • وولدته
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥ- شبه جميع الناس واكمل كل ما للبشرية • كقول
ⲧⲏⲥ • ما خلا فعل الخطية • وأهرق دمه عنا في الكاس * السلام لكِ
ياام مخلصنا ••• الخ

* وايضاً من نظم المعلم غبريال القاي *

القبة الزمنية • التي قد أكملها تطريز • موسى النبي في البرية • وطلاها
بالذهب الابريز * والواح العهد المسمية • كما شهد اهل التمييز • ومنارة
بالنور مضيئة • وفيها قسط المن عزيز * (وفيها) • وشورية تحمل جمر
النار • مطلية بالذهب الابريز • كما شهد الآباء الأخيار • كمثال وعبارة
مع تمييز * أعني القبة زين الأبكار • وكذلك قسط المن عزيز • المولود
قبل بدء الادهـار * (المولود) • من الآب الأزلي الكلمة • أتى وأخذ
ناسوت مختار • من مريم عنقود النعمة • وتحقق ما نطق به الاخيار * وتنباوا
به الاباء القدماء • ونحن الكل نصيح اجهار • السلام لكِ يا ام الرحمة ••• الخ

القطعة السادسة من قول الاب البطريرك ابا مرقس

القبة النبوية · زينها موسى بكل الوان · وجعلها بذهب مطلية · وسبعة سُرُج ايضاً ينيرون * والالواح العهدية · مكتوبة باصبع الديَّان · وجعل فيها منارة مضيئة · وقسط ذهب فيه المن بيان * على بني الاسرائيلية · شهادة يوم نصب الميزان · وذلك اشارة رمزية · عليكِ يا هيكل منصان * يا مريم بكر النقية · قد صرتِ قبة للغفران · وزينكِ بأنوار بهية · الاله منشئ الأكوان * والى الديار المصرية · مضى بكِ يوسف الانسان · ومعكِ خالق كل البرية · طفلاً محمولاً على اليدين * بادت الاصنام بالكلية · من قدامه في كل مكان · وصارت ارض مصر محمية · وزالت(١) عنها عبادة الأوثان * السلام لكِ ياست الابكار ٠٠٠ الخ

القطعة السادسة من قول البرنوني

القبة النبوية · موسى كمَّلها بكل فنون · وبعد ان صارت مبنية · طلاها بالذهب الموزون * وجعل فيها منارة مضيئة · وسبعة سُرُج ايضاً ينيرون · والالواح العهدية · وقسط ذهب فيه المن مصون * وذلك اشارة رمزية · على مريم ابنة صهيون · هي القبة الحقيقية · وداخلها اله الكون * نظر موسى ايضاً رؤية · ناراً في عوسج بغصون · تتوقد متعالية · والاوراق لا يحترقون(٢) *

(١) وفي نسخة اخرى «(وزالت) — (٢) اصلها لم تحترق · ولكن لضرورة الوزن قد جعلها مخالفة للقاعدة العربية · هي وما سيأتي بعدها في المدائح ·

قال هذه بكر نقية • سكن فيها سر مكنون • تحمل نار اللاهوتية • لاجل خلاص البشريين * تصير سماء نفسانية • لاهوت وناسوت يتحدون • ولم تحترق البشرية • من جمر اللاهوت المكنون * عظيمة جداً وبهية • يامريم شورية هرون • صنت اسراراً خفية • جمر اللاهوت في احشاك مصون * السلام لك يا ام الاله • جيرينا قدام ابنك • يسامحنا نحن الخطاة • بصلاتك وشرف جنسك *

﴿ القطعة السابعة من الثاوطوكية ﴾

Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ : ⲁ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.	دعيت ام الله الملك الحقيقي • وبعد ان ولدته لبثت عذراء بامر عجيب •
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉϫ̀ⲫⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	عمانوئيل الذي ولدته • من اجل هذا حفظك بغير فساد مختومة بتوليتك •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ... الخ	السلام لك يا ممتلئة • الخ

ⲡⲓⲙⲁϩⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲁⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ	التفسير السابع من الرومي
’Ⲁⲣⲝⲁⲥⲑⲉ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲧⲱ ⲑⲉⲟⲩ ⲉⲛ ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ́ ⲛ̀ⲉ́ⲡⲉⲛⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡ́ⲱ́ⲟⲩ: ⲉ́ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀.	ابتدءوا معي اليوم بالشكر لله • وقدموا مديحاً ومجداً لملكة الكمال •
’Ⲁⲝⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲇⲟⲕⲓⲥⲉⲛ: ⲛ̀ϧⲏϯ ⲕⲁⲧⲁⲫⲩ́ⲥⲓⲟⲛ: ⲧⲓ ⲟ̀ⲛⲟⲙⲁ ⲥⲟⲩ ⲉ́ⲡⲱⲙⲉⲛ: ⲱ́ ⲑⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉ́ⲛⲓⲥⲓ́ⲟⲛ.	قولوا ان الرب قد سُرَّ بكِ ايتها الملجاء • نقول ماهو اسمك يامن إرتفعتِ على الارضيين •
Ⲟⲩⲣⲁⲛⲟ́ⲛ ⲕⲉ ⲑⲣⲟ́ⲛⲟⲛ ⲉ́ⲡⲓⲥⲏ́: ⲟ́ⲧⲓ ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲭⲱ́ⲣⲓⲧⲟⲛ: ⲉ̀ⲭⲱⲣⲉ́ⲥⲁⲥ ⲕⲉ ⲕⲁⲗⲏ ⲡⲩⲥⲏ́: ⲡ́ⲗⲁⲥⲧⲏ́ⲥⲁⲥ ⲧⲟⲛ ⲁ́ⲣⲣⲏⲧⲟⲛ.	سماء وكرسي على الارض لان الغير المحوي حويته وينبوعاً صالحاً غير موصوف أنبعته •
Ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲥⲉ ⲕⲁⲗⲉ́ⲥⲱⲙⲉⲛ: ⲟ́ⲧⲓ ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲯⲏⲗⲁ́ⲫⲏⲥⲓⲥ: ⲉ́ⲃⲁⲥⲧⲁ̀ⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲥⲱⲙⲉⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲑⲗⲏⲥⲓⲥ ⲡⲁ-	شاروبيم ندعوكِ لان الغير الملموس حملتِهِ • ثم نُسَبِّح باجتهادٍ

ⲣⲁⲫⲩⲥⲓⲥ.	يفوق الطبيعة .
Ⲕⲗⲏⲑⲓⲥⲁ ⲙⲏ́ⲧⲏⲣ ⲑⲉⲟⲩ: ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲉⲧⲁ̀ⲍⲟⲛ: ⲕⲁⲣⲇⲓⲁⲥ ⲕⲉ ⲛⲉⲫⲣⲟⲩ́ⲥ ⲇⲓⲕⲉⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁ̀ⲇⲟⲝⲟⲛ.	دعيتِ ام الله الملك الحقيقي البــار فاحص القلوب والكلى بأمر معجز .
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲫⲏ́ⲉⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ́ⲣⲟ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ́ ϭⲁⲥϥ: ⲕⲁⲑⲉ́ⲕⲁⲥⲧⲏⲛ ⲡ̀ⲣⲱⲓ́ ⲕⲉ ⲉⲥⲡⲉ́ⲣⲁ.	عمانوئيل الذي ولدتهِ من اجل هذا حفظكِ . نسبحــه ونزيده علواً كل يوم باكراً وعشية .
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ́ⲙⲁⲙⲁⲧ... الخ	نمجدُكِ يـا مباركة ... الخ

﴿ القطعة السابعة من الجبري ﴾

Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲣⲟ ϫⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ́ⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϯ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲁϥ	دُعيتِ أم الله الملك الحقيــقي . وبعــد مــا ولدتِــه بتعجب وخوف . نسبحه

ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ.	وتزيده علواً .
Ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: ⲱ̀ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.	بتوليتكِ مختومة ايتها الهيكل الناطق بعظم تدبير وامرٍ معجز .
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ⲥⲁⲩⲧⲟⲥ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀.	عمانوئيل الذي ولدتِه فلهذا حفظكِ . لذلك نسبحه بمجدٍ وكرامةٍ .
ق Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ... الخ	نمجدكِ ايتها المؤتمنة . . . الخ

﴿ بجيري آخر سابع ﴾

Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ: ϫⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲣⲉϥϭ̀ⲣⲟ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	اشعياء دعاكِ يا مريم الملكة ام الله الغالب . الذي هو عمانوئيل الهنا .

Ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧϫⲱⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ.	قائلاً هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً وهو الملك القوي المتسلط .
Ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ولدتهِ جسدانياً الهٌ حقيقي كامل . قدوس قدوس قدوس . الثالوث الكامل .
ف Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲁⲅⲛⲏ. الخ	فلنمجد العفيفة ... الخ

﴿ التفسير السابع من المقب ﴾

Ⲏ̀ⲖⲈⲞⲤ ⲚⲒⲂⲈⲚ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ : ⲁⲩⲑⲱⲟⲩⲧⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ : Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ.	كل لذات الخطية وأعمال كثيرة رديئة اجتمعت عليَّ يا من بغير خطية يامخلصي تحنَّن عليَّ .
Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀-	يامخلصي تحنَّن عليَّ . ولا تهلكني

ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ: ⲁⲗⲗⲁ ⲱ̇ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ́ϫⲱⲓ: ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ́.	بخطاياي لكن تمهلْ عليَّ واعطني توبة .
Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ́: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.	اعطني: وامسح آثامي بصلوات مريم العروسة المجدة .
Ϯϣⲉⲗⲉⲧ: ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ϫⲉ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛⲁⲛ: ⲉ́ⲧⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ.	العروسة: كنز الخيرات . لانها ولدَتْ لنا الله الذي هو عمانوئيل ملكنا .
Ⲉ́ⲧⲉ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ́: ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ́.	الذي: يسوع المسيح الخالق ولدتهُ الملكة وبتوليتها مختومة .
Ⲉⲥⲧⲟⲃ: ϫⲉ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲁϭⲛⲉ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲥⲉⲙ̀ⲡ́ϣⲁ ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑ́ⲣⲟⲛⲟⲥ.	وبتوليتها: لأنها ولدَتْ بغير مباضعة . تستحق التمجيد لانها صارت كرسياً .

Ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ : ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ.	لأنها صارت لله الخالق له المجد والتسبيح من الآن والى الأبد ٠
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏ... الخ	نمجدكِ يامؤتمنة ...الخ

ق

❊ التفسير السابع من المصري ❊

Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲣⲟ ϫⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ́ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	دُعيتِ ام الله يا مريم العذراء ومن بعد ما ولدتِ لنا الله ٠ بتوليتك مختومة ٠
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ : ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁϥϣⲟⲡ ⲉ́ⲣⲟ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ.	دُعيتِ ام الله ٠ يارجاء خلاصنا ٠ قبلتِ اليكِ اللاهوت ٠ ما هو هذا الامر العجيب ٠
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ : ⲡ́ϣⲟⲩϣⲟⲩ	دعيتِ : يا فخر

ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	جنسنا . يا رجاء ابائنا . مريم العذراء الحكيمة .
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϩⲟϯ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.	دعيتِ : نمجدك ايتهـا الحجر الكريم قائلين بغير خـوف افرحي ياممتلئة نعمة .
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ : ϩⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲁⲩϯⲛⲟⲙϯ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲉⲣⲣⲱⲙⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.(1)	دعيت : كل القلوب تفرح وتتعزى بتأنس اسم عمانوئيل الهنا .
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ : ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : ϫⲉ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟϯ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲣⲟ.	دعيتِ : ايتهـا العروسة والملكة . لأنه نجانا من قبلكِ بأتيان ميلاده الغالب .
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ: ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	دعيتِ : مسكن فخـــــر كل العالم

(١) اصل تركيب هذه الجملة كان مخالفاً للقواعد فوضع كما نراه على حسبها

ⲧⲏⲣϥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫ︦ⲧ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲁϩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ.	لانه هو اله آبائنا . نتبعه بكل قلبنا .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ... الخ	فلهـــذا نسبح الله . . . الخ

﴿ التفسير السابع من الصعيدي ﴾

'Ⲏⲥⲁ'ⲏⲁⲥ ⲫⲁ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ : ⲃⲱⲗ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ : ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	يا إشعياء صاحب الصوت العظيم . فسِّرْ لنا نبواتك لاجل التي اشتملت بالمجد مريم ام الطهارة .
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧⲅⲁⲙⲟⲥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ︦ⲧ︦ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	ولدَتْ لنا عمانوئيل بغير زرع وبغير زواج . وان الله حلَّ معنا وخلَّصَ العالم .
'Ⲁⲣⲉⲭ̀ⲫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ	ولدتـهِ بالنبـوة بامر معجز . وبتوليتك

ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.	مخـــسومه · والرب المجد ·
ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ : ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ.	بقوةٍ قـد حفظنا بامانتـه المستقيمه · وأبطلَ عنّا مشورة الشياطين ·
ⲈⲑⲂⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ .. الخ	فلهذا نمجدكِ ... الخ

ق

✱ القطعة السابعة من قول ابو السعد ✱

دُعيتِ ام الله وأيّ · لسان بشري ينطق بقليل · من أسرار ابن الله
الحيّ · وهو ابنكِ عانوئيل ✡ ولدتهِ وأنتِ بتول لكي · يتم قول الأنبياء
وما قيل · لانهم لم يقولوا شي · الاّ وله معنى وتأويل ✡ عمانوئيل الذي ولدته ·
من غير فساد بل بطهارة · وفضَّلَكِ عن مختار به · لانكِ مصطفاه ومختارة ✡
تشبهتِ بالسماء كرسيه · وكم لكِ رمزٌ واشارة · كالقسط والمن مخفىّ فيه ·
شورية وتابوت ومنارة ✡ اهل النبوة والحكمة · علموا ان الرب يأتينا ·
ويهلك موآمرة الأئمة · ومن الهلاك ينجينا ✱ السلام لكِ يا ام الرحمة ... الخ ق

﴿ القطعة السابعة المعقب من قول المعلم غبريال القابي ﴾

دُعيتِ أماً لمن أنشاكِ . وأي لسان يقدر يتكلم . بوصفكِ وشرف طهركِ . وقبولكِ للسر الأعظم * (وقبولكِ :) . الجالس فوق ⲡⲉϥ-ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ . قد اختار حسنكِ يا مريم ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲍⲩⲙⲛⲟⲥ * (ⲕⲁⲧⲁ :) . ⲡⲟⲩ-ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲥ̅ⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲣⲟ . تنبأ عن ميلاد ⲓ̅ⲏ̅ⲥ . كما بشركِ جبرائيل * (كما :) ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ . وقال سوف يأتي الملك المتعال ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲫϯ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ * (ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ :) . عمانوئيل الذي ولدتهِ . من أحشائكِ يا بكر وعروس . وفوق ذراعيكِ حملتهِ وربيتيه بالكاروبيم . وكمثل غلام قد ربيتهِ . رضع ثدييك * (وفوق :) وصار فطيم * (رضع :) . من لا تسعه السموات والأرض . الله رأوف ورب رحيم . تواضع وأخذ شكل العبد * (تواضع :) . وأكمل تعليم الناموس . وسُميَ آدم الثاني ورد . آدم الاول الى الفردوس * (آدم :) . من بعد ان كان مطروداً مدحوراً أرده ابنك ⲡ̅ⲭ̅ⲥ . الى رتبته دفعة أخرى * (الى :) . وصار يتهنى بفرح وسرور . وبهجة ونعيم ومسرة . السلام

لك يا مصباح النور ✡ (السلام :) · يا من اشتاق الرب اليك · يا مرهم لدواء المكسور ★ السلام لك ثم السلام عليك · · · الخ ق

✱ وايضاً من قول المعلم غبريال القاي ✱

دُعيت أم الله القدوس · يا مريم زين الابكار · حملت أحشاك ⲁⲅⲓⲟⲥ ́ · سيدنا الملك الجبار ★ كما رتّل في ⲫⲁⲗⲙⲟⲥ · أبونا الأب داود البار · من اجل حلول ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ · في أحشاك يا طُهر الاطهار ★ بشّرك ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ · من أجل الميلاد المختار · قال سوف تلدين الملك القدوس · يعتق آدم من حر النار ★ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲫ̀ⲧ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ́ · سوف تلدينه من أحشاك اجهار · يسمى عمانوئيل ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ · ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ _ الملك الجبار ★ كل ⲡⲓⲇ ⲛ̀ⲍⲱ - الطغمات وكل الطقوس · يرتعدون من نوره اجهار · ⲙⲁ - ★ حاملين كرسي مجده بوقار · ⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̊ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ ⲧⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ · حملت في أحشاها جمر النار · لتحل وثاقات ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · وينجينا من كيد المكار ★ السلام لك يا ام مخلصنا · · · الخ ق

﴿ وايضاً من نظم المعلم غبريال القاي ﴾

دعيتِ يابكر وبتول • ام الـه الالهة القدوس • واي لسان ينطق ويقول • بقليل من تدبير Ⲡⲭ̅ⲥ̅ * كطفل جنين في احشاكِ محمول • وجالس فوق ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ • واي أفهام واي عقول • تحوي هـذا السر المحسوس * (تحوي ؛) • الجالس فوق الكاروبيم • في احشاء طفلة بكر وعروس • على ذراعيكِ بمجد عظيم * تعالوا بنا ياشعب Ⲓⲏ̅ⲥ̅ • نُطَوِبْ ابنـة يواقيم • ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ • جيرينا يا م ري م * (جيرينا ؛) • يا من خَصَّكِ بالرحمة • اله واحد منعم وكريم • واختاركِ بحلول الكلمة * ولولا ابنكِ ما رأينا نعيم • ولا انكشفت عنَّا الظلمة • ونحن نصيح بصوت عظيم * السلام لكِ يا ام الرحمة • • • الخ ق

﴿ القطعة السابعة من قول الاب البطريرك انبا مرقس ﴾

دُعيتِ ام الله خالقنا • يا مريم ابنة صهيون • تجسَّد منكِ وعتقنا • من يسر الشيطان الاركون * عمانوئيل هو صار معنا • الهاً عالماً بما سيكون • ورضعتهِ يا شفيعتنا • من لبنكِ شبـه البشريين * لانه أتى ليخلصنـا وصنعَ افعـال البشريين وليس كفعل الخطيـة - ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ - ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ • تواضع كي يعلمنا * ويجعلنا شعباً وبنين • وفي

الاردن من يوحنا . تعمد وأعطانا العربون . وأراد ان يصلب عنا * ويخلص من كان مسجون . وأخذ شكل طبيعتنا . وصلب عند الاقرانيون . ومن شعبه قبل اللعنة * جنس اليهود الجاحدون وجعلوا في جنبه الطعنة . وهم به مستهزئون . وأسلم روحه سيدنا * ونزل دمه لادم ميرون . وهو الان كائن معنا . أحيانا وبه صرنا فرحين * السلام لكِ ياست الابكار ... الخ　ف

* القطعة السابعة من قول البردنوهي *

دُعيتِ ام اله القدرة . ملك المجد الوحداني . ولدتهِ وانتِ بتول عذراء . وثمر الخاتم صحيحاً منصانِ * عمانوئيل اعطاكِ النصرة . وظهر من احشاكِ جسداني . كنارٍ تتوقد في شجرة . والورق أخضر في الاغصانِ * بابنكِ نلنا فرحاً ومسرة . وعدنا الى الفردوس ثاني . وهزمت جيوش الكفرة . أعداءنا جنس الشيطاني * ورماه مسجوناً في حفرة . مطروحاً في قاع النيرانِ . فيه أصناف عذابات مرة . وعتق جنس الإنسانِ * بعد ان كان الجميع أسرى . مذلولين بالاحزانِ . وآدم في ضيق وحسرة . خلصه وعاد فرحانِ * لانه خالف وأكل الثمرة . عدم السترة وصار عريان . وخرج مطروداً خارج الجنة . لارض الشقاء صار تعبانِ * وابنكِ أعاده ثاني مرة . ورجع متهللا فرحان . ونال على اعدائه النصرة . بك

يا فخر الأكوان * السلام لكِ ياام الاله • جيرينا قدام ابنك • يسامحنا نحن الخطاة • بصلاتك وشرف جنسك • •

* القطعة الثامنة من الثاوطوكية *

Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ̇ϯⲙⲟⲩⲕⲓ : ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟⲥ : ⲉⲥϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̇ϩⲣⲏⲓ ⲉ̇ⲧ́ⲫⲉ : ⲉ̇ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓϫⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ.

أشبهتِ السلّم الذي رآه يعقوب مرتفعاً الى السماء والرب عليه بخوف •

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲉⲛ : ⲱ̇ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥϣⲱⲡ ⲉ̇ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥϣⲟⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

السلام لك من قبلنا يامن قبلت الغير المحوي في بطنها البتولي • وهو مختوم من كل ناحيةٍ •

Ⲁ́ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̇ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̇ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

صرتِ لنا شفيعة امام الله مخلصنا الذي تجسّدَ منكِ لاجل خلاصنا •

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ... الخ

السلام لكِ يامتلئة • الخ

ق

Ⲡⲓⲙⲁϩⲏ̅ ⲛ́ϫⲓⲛⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ

التفسير الثامن من الرومي

Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲓ̀ⲁⲉⲛ ⲥⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ: ⲕⲗⲓⲙⲁⲕⲁ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲱ́ⲛ: ⲉⲥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ: ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ ⲱ̀ ϯⲧ̀ⲣⲩⲅⲱ́ⲛ.

حسناً رآك يعقوب أبونا مثل سلّم ذي نفس مرتفعة الى السماء والرب القدوس جالس عليها ايتها اليمامة.

Ⲡⲁⲛⲩⲙⲛⲓⲇⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲟⲥⲙⲓⲕⲏ́: ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲉⲡ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ́: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲁ̀ⲙⲏⲣ ⲡⲁⲛⲁ̀ⲣⲉⲧⲟⲥ.

الكلية السبح العالمي التي قبلتْ الغير المحوي في احشاءها البتولي وحجرها الفاخر.

Ⲭⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲥ́ⲡⲗⲁⲅⲭⲛⲟⲛ ⲑ́ⲣⲟⲛⲟⲛ: ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲧⲏⲛ ⲥⲩⲛ ⲅⲁⲥⲧⲏⲣⲁ: ⲉ́ⲫⲩⲗⲁⲧⲧⲟⲙⲉⲛⲏ ⲉⲝ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲛ: ⲉ́ⲡⲉⲣⲅⲁⲥⲧⲟ ⲡ́ⲗⲁⲧⲓ́ⲧⲉⲣⲁ.

لانه صنع احشاك عرشاً • وايضاً بطنك المختوم جعله أوسع من السموات •

Ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲱ́ ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ: ⲁ̀ⲙⲟⲗⲩⲥⲙⲁⲧⲟⲥ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ: ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ

فلنقل كلنا يا اناءً طاهراً مغبوطاً تشبهتِ

ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

بالسلّم الذي رآه يعقوب.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲉⲛ: ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲑⲩ̀ⲥⲁⲩⲣⲟⲛ ⲥⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲧⲱⲃ: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ: ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅.

السلام لكِ من قبلنا لان من كنزكِ المختوم ولدتِ المستريح في القديسين.

Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲁ̀: ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁⲧϩⲏⲃⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲑⲟⲩⲙ̀ ⲧⲉⲛ ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲁ̀: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

كوني لنا شفيعة عنده لنكون بغير حزنٍ. ويجمعنا جميعاً في ملكوته السمائي.

Ϫⲉⲛⲧⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ... الخ

نمجدك يا مباركة... الخ

القطعة الثامنة من الجيري

ⲘⲀⲢⲒⲀ ϮⲘⲞⲨⲔⲒ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲉⲥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ

مريم السلم الحقيقي الذي رآه يعقوب مرتفعاً للسماء

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁ̀ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ.	بالحقيقة والرب جالس عليه .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟ-ⲧⲉⲛ : ⲱ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱ-ⲣⲓⲧⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ : ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ.	السلام لكِ من قبلنا يا ام الغير المحوي الذي تجسَّد من اجلنا وصيَّرنا له شعباً .
Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀-ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ.	صرتِ لنا شفيعة عند الله مخلصنا يسوع المسيح الوحيد الذي أتى لاجل خلاصنا .
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀-ⲧⲉⲛϩⲟⲧ ... الخ	نمجدك ايتها المؤتمنة ... الخ

ق

﴿ الجيري آخر ثامن ﴾

Ⲑ̀ ⲘⲈⲖⲈⲦⲎ Ⲛ̀ⲦⲈ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩ-ⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ : ⲕⲁⲧⲁ	تلاوة عقولنا يا مريم العذراء . تنير عقولنا كقول

ⲡ́ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲅ̇ⲣⲁⲫⲏ.

الكتب ·

Ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲉ̇ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲱ́ Ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ⲁ̇ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̇ϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

السلّم الذي رآه يعقوب الصديق والمدينة النقية ارتفعتِ انتِ اكثر من جميعهم ·

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ́ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭ̇ⲣⲟⲛⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲓϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ: ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ.

السلام لكِ ايتها العذراء من قبلِ الدهور والأزمان من قِبلِ الله المدبر الكائن الى الابد ·

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ́ Ϯⲱ́ⲅⲛⲓⲁ... الخ

نمجدكِ ايتها العفيفة ... الخ

﴿ التفسير الثامن من المعقب ﴾

Ⲑⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ϫⲉ ⲁⲓⲱϣ ⲉ́ⲡ́ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲧⲁⲥ́ⲙⲏ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ.

يا الله لا ترفضني ولا تطرحني عنك · لاني صرختُ اليكَ اسمع صوتي عاجلاً ·

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ: ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ: ⲛ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ.	اسمع صوتي عاجلاً • يا من يشاء خلاص جميع الضالين من اجل كثرة رحمتك •
Ⲉⲑⲃⲉ: ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ: ⲉ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲁⲓ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	من اجل: أرسلت خلاصك الذي هو يسوع المسيح أشرق متجسداً من العذراء •
Ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ: ⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ.	متجسداً: الذي يعقوب الصديق أعطانا مثاله العظيم كما قال •
Ⲕⲁⲧⲁ: ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲕⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲟⲥ: ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ: ⲉ̀ⲧⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	كما: اني رأيت سلّماً بالحقيقة والله جالس عليه التي هي العفيفة النقية •
Ⲉ̀ⲧⲉ: ⲡⲉ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲁ̀-	التي: السلّم

ⲗⲏⲑⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ.	الحقيقي الذي يعقوب شهدَ عنه لانها حملت رب المجد ·
Ϫⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.	لانها: ومسلك الملوك الراعي العظيم الذي جمع المؤمنين ·
Ⲉ̀ⲧⲁϥ: ⲁϥϩⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.	الذي: وألّفهم مع الملائكة · وصيّرهم وارثين لملكوته الابدية ·
ف Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏ... الخ	نمجدك يامؤتمنة....الخ

التفسير الثامن من المصري

Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ: ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲁⲣⲉ Ⲫϯ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ.	تشبّهتِ بالسُلّم الذي رآه يعقوب رئيس الآباء على الأرض · والرب جالس عليه ·

Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ: ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ: ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ.	تشبهتِ بالسلَّم • الثابت في الفلك وملائكة العلو تسبحه مع الطغمات •
Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ: ⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲫⲁ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ.	تشبهتِ • الحامل رب المجد الحقيقي هو الملك المتعالي الإبن صاحب المجد العظيم •
Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ: ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓϫⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ: ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲉ̀ⲣⲉϥⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.	تشبهتِ • والرب عليه مخوف وطهرنا باليمامة عند ما أتى وصار في بطنكِ •
Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ: ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁ̀ⲣⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲫⲉ.	تشبهتِ • النازل من السماء وصار رب السماء والارض جالساً علي سمائه •

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫϯ... الخ	فلهــذا نسبح الله٠٠٠الخ

﴿ التفسير الثامن من الصعيدي ﴾

Ⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ : ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	كنز الخيرات والتهاليل والجـواهر قد اجتمعت في فضائل مريم والدة الاله ٠
Ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.	السلّم الذي رآه يعقوب الصديق ٠ والله الغـير المحوي جالس عليه ٠
Ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲉⲑⲩ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ Ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	انتِ ايتها العذراء السلم الطاهر والكرسي لانكِ حملتِ خالق الازمان في احشاءك النقية ٠
Ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲗⲏ-	ولـدتِ الرب

ⲑⲱⲥ: ⲛ̀ⲑⲟ ⲉⲧϣⲟⲧⲉⲙ ⲛ̀-ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	الحقيقي وانتِ مختومة من كل ناحية نسبحه مع الملائكة لانه هو رب الكل٠
Ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲱⲃ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ.	نجانا من اعداءنا ومبغضينا كما تكلَّمَ بأمره العادل٠
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ..	فلهذا نمجدك ٠٠٠ الخ

و

القطعة الثامنة من قول ابو السعد

سلّم رآه الآب يعقوب ٠ ومن فوقه رب القوات ٠ على الارض اذ هو منصوب ٠ ومرتفعاً الى السموات ٭ فتحير وبقي مرعوب ٠ من هيبة ذوى الهيبات ٠ وقال سيجيء الرب المرهوب ٠ ويتجسَّد في عقب الاوقات ٭ اي حكيم العقل علم ٠ شرف هذا السر وما يحويه ٠ حقاً ان عقلي مظلم ٠ وطول دهري متحير فيه.٭ مريم انتِ هي السلَّم ٠ واله الآلهة قد حملتيه كقول الآب المتكلم ٠ في الرؤيا يعقوب ابيه ٭ كنا في بحر الظلمة ٠ واما الشيطان حكم

فينا . بحلول ابن الله الكلمة . في جوف أحشاكِ عتقتينا * السلام لكِ يا ام الرحمة . . . الخ

(القطعة الثامنة المعقب من قول المعلم غبريال القابي)

بمن أشبهكِ وبمن أدعوكِ . وأنطق واتكلم بأقوال . يامَنْ كل الآباء يعطوكِ . الطوبى في كل الاجيال * (الطوبى :) . وكل الازمان والاوقات . وكم ضربوا عنكِ أمثال . وكم نظر الآباء رويات * (وكم :) . سلم نوراني رآه يعقوب . متصلاً باعلا السموات . وعلى الارض اذ هو منصوب * (وعلى :) . وطقوس السماء نازلين عليه . وصاعدين للعرش المحجوب . وملائكته ساجدين حواليه * (وملائكته :) . الوف الوف مع ربوات . فتحير في وصف معانيه . وقال سيجيء ذو الهيبات * (وقال :) . ويظهر بجسدٍ انساني . ويتجسد في عقب الاوقات . ويولد ميلاداً جسداني * (ويولد :) . سكن في احشاكِ وولدتِه . كقول الآب الطوباني . في الرؤيا يعقوب ابيه * (في :) . لانكِ انتِ هي السُلَّم . واله الآلهة قد حملتيه وجدَّدنا من بعد عدم * (وجددنا :) . وصيَّرنا له شعباً مبرور . واختاركِ يا زين كل الأُمم . وحملتِ الحي الغير المنظور * (وحملتِ :) . ونحن الكل نصيح

اليكِ • ونقــول طوباكِ ياام النــور • السلام لكِ ثم السلام لكِ ✽ (السلام :) • • • الخ

✽ وايضاً من قول المعلم غبريال القامي ✽

كما عاين يعقوب رؤيات • سلّماً مرتفعاً موصوفاً • وعليه جالس رب القوات • ومن حواليه صفوف صفوف ✽ ترتل له باعلا الاصوات • ومنه ترتعـد في خوف • كل المراتب والقوات • تسبح له ربوات والوف ✽ فتحير في تلك الرؤيات • وصار باهت قلبه مرجوف • وعلم تحقيق الرؤيات • من قبل الجبل الموصوف ✽ وقال سيجيء ذو الهيبات • يأتي ليرد الخروف • من عذراء بكر بثبات • يولد متحنن ورءوف ✽ تتجسد في عقب الأوقات • نزوله كالقطر على الصوف • المالئ الأرض مع السموات • يمشي بين العالم مكشوف ✽ بلاهوته صنع الآيات • أقام الميت وأبرأ المكفوف • وأشبع من حوتين وخمس خبزات • ربوات ربوات مـع الوف ✽ السلام لكِ ياام مخلصنا • • • الخ

✽ وايضاً من قول المعلم غبريال القامي ✽

سلم نوراني رآه يعقوب • وصار متعجباً في رؤياه • مرتفعـاً عاليًا منصوب • ورب المجد صعد أعلاه ✽ فصار باهتاً وبقي مرعوب • وتحير في

الامر وتاه • وقال سيجئ الرب المرهوب • ويتجسد من بكر فتاة *
(ويتجسد :) • يأتي بجسد انساني • ويهدي من قد ضلَّ وتاه • ويرده للفردوس
ثاني * وكمل ما تنبأ به الأنبياء عن الميلاد الجسداني • من داود وسمي
أباه • الآب البار الطوباني * (الاب :) • الناطق بحلول الكلمة • الكامل
في كل معاني • ذو الصوت الحسن النغمة * تعالوا نرتل بالألحان ونقول
طوباك يا مملوءة نعمة • طوباك يا هيكل منصان * السلام لك يا ام الرحمة • الخ　ق

(القطعة الثامنة من قول الاب البطريرك انبا مرقس)

سلّم رآه الآب يعقوب • في الرؤيا حقاً بثبات • مرتفعاً عالياً منصوب •
من الارض الى السموات * وملائكة الرب المرهوب • نازلين عليه الوف
مع ربوات • وصاعدين للعرش المحجوب • وعليه جالس رب القوات *
وقد صار من رؤياه مرعوب • وهذا رمز واشارات • عن مريم قد تمَّ
المكتوب • بكل اقوال ونبوات * هي حملَتْ غافر كل ذنوب • وله
تسجد كل الطغمات • بتدبيره قد صار مصلوب • ودُفن في قبر مع الاموات *
وفي ثالث يوم محسوب • قام سيدنا صاحب الهيبات • وخلّص من قد كان
متعوب • في نار الجحيم ببكاء وحسرات * آدم وبنوه بلغوا المطلوب •
وخلصوا من تلك الرجفات • والشيطان صار مسجوناً مغلوب • موضوعاً

في تلك الظلمات * السلام لكِ ياست الابكار ٠٠٠الخ

﴿ القطعة الثامنة من قول البدنوني ﴾

سلّم راه الآب يعقوب ٠ مكوّن كامل بكل الصفات ٠ من الارض الى السماء منصوب ٠ وعليه جنود من الطغمات * وجالس من فوقه المخوف المرهوب ٠ الاله رب القوات ٠ والسلّم بالقدرة منصوب ٠ يتحمل من أتى ويأتِ * سكن فيكِ سر محجوب ٠ وهو عالم كل خفيات ٠ ظهر بشري من غير عيوب ٠ وعمل عجائب مع ايات * وبتدبيره قد صار مصلوب ٠ ودفن في قبر مع الأموات ٠ ونزل دمه لآدم مسكوب ٠ غسل عنه كل السيئات * في ثالث يوم قام المحبوب ٠ وأبطل عنا كل الجراحات ٠ ويأتي في اليوم المرهوب ٠ ليدين الأحياء والأموات * يجلس على كرسي مرهوب ٠ في وادي يسمى يوشافاط ٠ وهو يوم كامل محسوب ٠ تقوم فيه كل المخلوقات * يجيء الخاطيء خائفاً مرعوب ٠ والطاهر في فرح وبهجات ٠ وبمريم ننال المطلوب ٠ ونبرا من كل العاهات * ونتخلص من كل ذنوب ٠ بشفاعتها في كل الاوقات ٠ كما هي نجاة المطلوب ٠ ويخلص من كان في ضيقات * ٠ السلام لكِ ياام الاله ٠ جيرينا قدام ابنك ٠ يسامحنا نحن الخطاة ٠ بصلاتك وشرف جنسك ٠

﴿ القطعة التاسعة من الثاوطوكية ﴾

Ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲓⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲟϣ.	هوذا الرب خرج منكِ ايتها المباركة الكاملة • ليخلص العالم الذي خلقه من اجل رأفاته الكثيرة •
Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	نسبحه ونمجده ونُعليه بزيادةٍ كصالحٍ ومحب البشر. ارحمنا حسب رحمتك العظيمة •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ... الخ	السلام لكِ يا ممتلئة • الخ

﴿ Ⲡⲓⲙⲁϩ ⲯⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ﴾ ﴿ التفسير التاسع من الرومي ﴾

Ⲓⲥ Ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲕⲉ Ⲇⲩⲥⲓⲥ : Ⲏ̀ⲗⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ϣⲁ ⲫⲣⲏⲥ : ⲥⲓ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲟⲩⲥⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲓⲥ :	من مشارق الشمس الى مغاربها ومن الشمال الى الجنوب يقدمون لك التسبيح

ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩⲥ ⲉϥⲣⲏⲥ.	قائلين بعقل مستيقظ ·
Ὦ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲡ̀ⲗⲏⲣⲱⲙⲁ: ⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲁⲥ ⲧ̀ⲣⲓⲁ̀ⲇⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲕⲏ́ⲛⲟⲙⲁ: ⲧⲟⲩ ⲩ̀ⲓⲟⲩ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟ́ⲇⲟⲥ.	يا التي قبلتْ كمال الثالوث المقدس وصارت مسكناً لابن داود المرتل ·
Ὁ Ⲡⲁⲧⲏ́ⲣ ⲉ̀ⲝⲁⲗⲉ́ⲝⲁⲧⲟ ⲥⲟⲩ: ⲕⲉ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲓ́ⲁⲥⲉⲛ: ⲩ̀ⲓⲟ́ⲥ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲉ́ⲯⲁⲧⲟ ⲥⲟⲩ: ⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲏ́ⲥⲁⲥ ⲏ̀ ⲁ̀ⲅⲁⲡⲏⲥⲉⲛ.	الآب اختاركِ والروح ظلّلكِ والابن تعهّدك متجسّداً منكِ كما أحبّ ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ́ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ́ⲙⲁⲙⲁⲧ: ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓ́ⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ.	هوذا الرب خرج منكِ ايتها المباركة الكاملة والمزينة بالمجد والاكرام والنعمة ·
Ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ: ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲁ̀ⲡⲟ ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ	ليعطي الخلاص للعالم الذي خلقه بارادته لينجوا من التجربة من اجل

ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲟϣ.

Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲥⲙⲁ ⲕⲉⲛⲟⲛ(1) : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ : ⲕⲉ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲙⲉⲛ ⲇⲓⲁ̀ⲙⲉⲛⲟⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲇⲉⲥⲡⲓⲛⲁ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ.

Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ... الخ

رأفاته الكثيرة. نسبحه تسبيحاً جديداً وايضاً نزيده علواً. ثم نسبح دائماً امام سيدتنا التي ولدته

نمجدك أيتها المباركة ... الخ

القطعة التاسعة من الجبيري

Ⲉⲏⲡⲡⲉ Ⲓⲥ Ⲡ⳪ Ⲫϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

هوذا الرب الاله خرج من بطنك وأعطانا الخلاص ايتها المباركة الكاملة.

ليخلص العالم براحمه ورأفته وعظم صلاحه وطول روحه (أناته).

(١) وفي نسخ اخرى تكتب محرّفة ϣⲉⲙⲁ ⲕⲁⲛⲟⲛ وتوجد محرّفة ايضاً ⲁⲥⲙⲁ ⲇⲉⲛⲟⲛ

Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲁϩⲣⲁϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	نسبحه ونمجده ونزيده علوًّا ونخر أمامه • وايضاً نسجد له •
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ... الخ	نمجدك ايتها المؤتمنة ... الخ

ق

* التفسير التاسع من المعقب *

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.	يا يسوع المسيح معيني ارحم حقارتي • من اجل صلاحك لا تحسب علي آثامي •
Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧϩⲩⲗⲓⲕⲓⲁ̀: ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲟⲗϫⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	لا تحسب عليّ آثامي • وخطايا شبابي • لكن امحها من اجل مريم • التي أتيت وحللت فيها •
Ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ	التي أتيت • لانك انت

ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣϩⲏⲧⲥ: ⲁⲕⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	الذي ابتدأت وأعددتها وثبّتّها من اجل خلاص العالم.
Ⲉⲑⲃⲉ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ: ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯϣⲉⲗⲉⲧ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	من اجل: والانسان الاول أتيت وتجسدت من العروسة مريم.
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲉ́ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ̀: ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲉ́ⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.	من: كموعدك وخلّصت ميراثك. أي نحن المؤمنون.
Ⲉ́ⲧⲉ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ́ⲣⲟⲕ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	أي: نسبحك قائلين: لك المجد والتسبيح من الآن والى الابد.
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀. ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ... (١)	نمجدك ايتها الامينة ... الخ

(١) وتوجد في نسخة اخرى هكذا :— ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

❋ التفسير التاسع من المصري ❋

ϨⲎⲠⲠⲈ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ̅ⲧ̅ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ها هوذا الرب الاله ايتها العذراء الكاملة أتى فيكِ من اجل خلاصنا لكي يغفر لنا ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫ̅ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	ها هوذا : نسبحه ونمجده لانه هو اله آبائنا ونزيده علوًّا ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ : ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.	ها هوذا : جاء ليخلص العالم كله · وقد صار انسانًا مثلنا ما خلا الخطية فقط ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ : ⲱ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ.	ها هوذا : ايتها السماء الجديدة الثانية قد أشرق لنا منكِ شمس العدل ·

Ϩⲏⲡⲡⲉ : ⲁϥⲓ̀ ⲉⲑⲣⲉϥⲁⲓ-ⲧⲉⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ : ϯ-ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲁ-ⲛⲟⲩϯ : ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧ-ⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ.

هاهوذا جاء لكي يجعلنا له شعباً · أطلب اليك يا ربي والهي ان ترحم مسكنتنا ·

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀-Ⲫϯ... الخ

فلهذا نسبح الله · · الخ

التفسير التاسع من الصعيدي

1 Ⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲱϣⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲧⲉⲛⲉⲣ-ϩⲩⲙⲛⲟⲥ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀-ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

اسرعوا ايها المؤمنون لنسبح عمانوئيل مخلصنا يسوع المسيح لانه هو اله اسرائيل ·

Ϫⲉ ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁⲣⲟⲛ : ⲟⲩ-ⲟϩ ⲁϥⲛⲁϣⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲁⲧϣⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟ-ⲛⲏⲣⲟⲛ.

لانه قد طأطأ السموات ونزل الينا ونشلنا من اعمالنا الغير الفالحة الخبيثة ·

Ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ

أشرق لنا من

Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲁⲛϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ.	مريم كأصوات الأنبياء فوجدنا خلاصك من قِبل الشفيعة .
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡ⳪ Ⲫϯ: ⲫⲁ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲱ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ.	هوذا الرب الاله ذو الكرسي الملتهب نارًا ظهر لنا منك يا ام المجد الغير المضمحل .
Ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ: ⲁⲥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.	الذاتي مع ابيه من جوهر الاله هذه العذراء المستعدة استحقت ان تحمل لاهوته
Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲏⲧⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁⲣⲱϥ: ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	نسبحه ونسجد له في السر والاجهار بصوت لا يسكت من اجل انه قد أتى ورحمنا نحن شعبه .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ: الخ	فلهذا نمجدك ... الخ

ف

(القطعة التاسعة من قول ابو السعد)

هوذا الرب أتى منكِ . وخلص العالم الذي خلقه . من أُسْر الشيطان اللعين وبكِ . ربنا في جوف الجحيم سحقه * وصيرنا له شعباً ذكي . وكتاب العبودية خزّقه . وآدم ابونا الذي متكيء من قديم في جوف الجحيم عتقه * نسبح له ونمجد اياه . ونزيده علواً الى الابد . كصالح محب البشر مع أبيه[(1)] . والروح القدس الذي به اتحد * انا معكم يا محبي الا له . ابو السعد سقيم الروح والجسد . تعالوا نسأل طويل الأناة . ان يهب الخلاص لكل أحد * لانه أعطانا رسّاً رسمه . بالمعمودية يحيينا . يوم القيامة في الزحمة . من عن يمينه يوقفنا . السلام لكِ يا ام الرحمة . . . الخ ق

(القطعة الخامسة المعقب من قول المعلم غبريال القاي)

هـوذا الرب شاء وأحب وأراد أن يوفي وعده بكمال . وما وعد به الرب وهب . ومحا عن شعبـه كل ضلال * (ومحى :) . وعرّفنا سر اللاهوت . وحملته وأكمل الاقوال . وعمّدنا باسم الثالوث * (وعمدنا :) . وأشرق نوره من بعد ظلام . وجاد علينـا بالملكوت . ومحا عنـا كل اثام * (ومحى :) نسبح له ونمجد اياه . له المجد الـدائم والاكرام . كصالح

---

(١) لم يقل (مع ابيه) لكي يوافق وزن اخر الربع الآتي بعده وهو (يا محبي الاله)

محب البشر مع اباه * (كصالح :) والروح القدس ازلي معبود • اله واحد لا ربّ سواه • دائم باقي حاضر موجود * (دائم :) خالق رازق عاطي وهّاب • اختارك يا ابنة داود • وسكن في احشاك رب الارباب * (وسكن :) وولدته ورضع من ثدييك • وهو كائن في حضن الآب • من اجل املك وابيك * (من اجل :) بعدان كانوا في ضيق وأحزان بامن إشتاق الرب اليك • أذكرينا امام الرب الديان[1] * (نجنا :) لاننا محسوبين عليك • والعبد الناظم دي الاوزان • خاطي وتقدمت اليك * (خاطي :) معترفا لابنك بخطاياي • ومتعشم بديحي فيك • يا مريم انت[2] ملجاي * (يا مريم :) اترجاك في اليوم المرهوب • أنا غبريال عبدك من قاي • متوسل بك وعليك محسوب * (متوسل :) فلا تفوتي من حسب عليك • عبدك في الرق المكتوب • بالجهد يقول السلام لك * (بالجهد :) • نسألك يا ام المحبوب • ان تحظينا بمظال اباتك • ابراهيم واسحق و يعقوب •

---

(١) وفي نسخة اخرى يوجد (من فخ الشيطان) (٢) وفي نسخة اخرى يوجد : (يا يسوع انت ملجاي)

﴿ ايضاً من قول المعلم غبريال القاي ﴾

هوذا الرب اتى وطهر · من احشاكِ يا فخر الأجيال · ومشى بين العالم بجهر · واكمل طبع الناسوت بكمال * حملتهِ من غير زرعِ بشر · وولدتِهِ حقاً بغير محال · ليزيل عنا كل ضرر · ويحيي عنا كل ضلال * طوباكِ يا إناء العنبر · عبدكِ يتضرع ويسأل · الى من قد أتى وظهر · منكِ في عقب الاجيال * كما في كتبه قد خبّر · من اجل الخروف الضال · وانا الخاطئ اصرخ بجهر · قائلاً ارحمني يا متعال * واحفظ هذا الشعب الحضّار · يا ذا الهيبة مع كل جلال · وتطلّع بألطافك وانظر · الى عبدك ناظم الاقوال * لساني عاجز ومقصر · من كثرة اثمي والافعال · ولم اقدر انطق واذكر · اسمي بين الناس غبريال * السلام لكِ يا ام مخلصنا · · · الخ

﴿ وايضا من قول المعلم غبريال القاي ﴾

هوذا الرب شاء واراد · ان يوفي الوعد المتقدم · وينقذنا من كل فساد · ويجددنا من بعد عدم * فتطلع الآب من سمائه لم يجد · من يشبه طهركِ يامريم · فارسل ابنه منكِ تجسد · ولنا وعده الصادق قد تمم * (ولنا) .

نسبح له ونمجد اياه · كصالح محب البشر منعم · الحي بروح قدسه وابيه * تعالوا نمجد

ونعظم • ونسبح مَن لاعين تراه • له المجد الدائم والاكرام ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ •

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ • (ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ :) * دائم باقي ذات
العظمة • نطلب من جوده وعطاياه • ان يديم على شعبه النعمة * والعبد
الواثق بخطاياه • مادح مريم زين الأمة • غبريال القائل من فيه السلام ق
لكِ يا ام الرحمة ... الخ

(القطعة التاسعة من قول الاب البطريرك انبا مرقس (١))

هوذا الرب ظهر منكِ • يا مريم Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ واختار
حسن طهارتكِ • Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲁⲟⲑⲉⲥ * طوباكِ يا من قد
صرتِ • اماً للاله القدوس • خلاص آدم قد كان بكِ • بحملكِ في
Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ * أخذ جسداً كاملاً منكِ • خلص به آدم الذي كان
محبوس • في قاع الجحيم كان فيه يبكي • مسبياً مع Ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ *
سفكه عنا دماً ذكي • صار منه بريئاً Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ • في أحشاك يامريم
حملتِ • خلاص ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ * السلام لكِ يا من أكلتِ •
خبزاً من يد Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ • وفي ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ احضروه لكِ •
يامريم بكر وعروس * أسأل واطلب شفاعتكِ • انا الخاطي عبدكِ

(١) الانبا مرقس هو البطريرك المائة والثامن رسم بطريركاً في سنة ١٧٨٩ م • ق) أي ١٧٨٧ افرنكية (م • ق)
و ١٥١٣ للشهداء وتنيح في ١٣ كيهك سنة ١٥٢٦ (١٨٠٢ م ق بوفي عصره كان أبراهيم الجوهري الوزير الاول لمصر

مرفس • وعن كل الشعب المشترك • في الايمان بالابن القدوس ☀ يكونون محفوظين بك •ارواحاً وأجساداً ونفوس • والبيعة تكون في طمأنينة • وخدّامها شماسة وقسوس ☀ السلام لكِ ياست الابكار ٠٠٠ الخ

☀ القطعة التاسعة من قول البردنوني

هوذا الرب خرج منكِ • يا مريم فخر الاكوان • من علو سماءه اختار حسنكِ • أرسل لكِ في عقب الازمان ☀ نزل وحيده سكن في بطنكِ • سرًّا مخفى قد صار اعلان • وخلصت ابناء جنسك • من اسر عبودية وهوان ☀ بحلول الكلمة في بطنكِ • يسوع مخلصنا الديّان • وصار طفلاً يرضع لبنك • في حجرك بين الاحضان ☀ وأتت لكِ سالومه بقصدك • ووضعته في مذود عريان • والطغمات نزلوا الى عندك • بسجود الى ابن الانسان ☀ خالقهم قد صار ابنكِ • له التسبيح من كل لسان • وقبّلت فمه بفمكِ ورضعته لبن الثديين ☀ طوباكِ وطوبى لشرف جنسكِ • حملت خالق كل الاكوان • وصار الخلاص لنا بطهركِ • وفزنا من حر النيران ☀ لم يجد الاب من هو شبهك • صرتِ لنا هيكلا منصان • وصرنا احرار ابشرف قدركِ • وعتقنا من اسر الشيطان • السلام لكِ يا أم الاله • جيرينا قدام ابنك • ليسامحنا نحن الخطاة • بصلاتك وشرف جاهك •

(تنبيه) بعض الابصلموديات الكيهكي تذكر عنوان القطع الرومي هكـذا – (الموشح بالرومي) ومعناه الملبس او المطعم او المحشي او المخبط قبطيه بيونانيه

كملت القطع الرومي والبحيري والمعقب والمصري والصعيدي والعربي التي تقال في عشية
شهر كيهك وبعدها تقال الشارات الاولى والثانية فقط بدون ابصاليات
ولا طروحات وهي توجد مطبوعة بعده بمحلها في تداكية
يوم السبت كما سيجيء

ثم يقول العريف الطرح بالطريقة وهو لابس الشملة وبعـده تقال ⲱ̀ ⲠⲈⲚⲞ̅Ⲥ̅ المكتوبة بعد الشارات بتمامها بطريقة كيهك . — ثم يبتدئ الكاهن برفع البخور كالعادة بقوله Ⲉ̓ⲗⲉⲏ́ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ الخ كما هو في ترتيب الخولاجي : — والشمامسة ترتل Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ Ⲫⲓⲱⲧ بالناقوس وبعده يقول الكاهن -Ⲙⲓ ⲯⲩⲭⲏ الى عند اعطاء البخور تقال المدائح الآتية – اللازمة لرفع بخور عشية وباكر – (وهي توجد هنا مطبوعة بعد الطرح الرابع للاحد الرابع الآتي)

واما بعض الذكصولوجيات الخاصة بشهر كيهك اي التي تقال هنـا بعد كل ذلك فتجدهـا بالابصلمودية السنوي تعلقنا :

(فالاولى) وهي للعذراء واولها Ⲑ̓ⲣⲉ ⲡ́ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ́ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧ́ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ الخ تجدها بوجه ٤٨٣ من الابصلمودية السنوي المذكورة . (والثانية) وهي للملاك غبريال واولها : — Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲱ̀ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ́ⲕⲁⲗⲱⲥ Ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ الخ تجدها بوجه ٤٩٣ من الابصلمودية السنوي المذكورة . (والثالثة) وهي بشارة الملاك لذكريا الكاهن واولها : — Ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲱⲛ ⲓ̀ ⲉ́ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲗⲉ ⲟⲩⲥ́ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ́ⲡϣⲱⲓ : الخ تجدها بوجه ٤٩٠ من الابصلمودية السنوي المذكورة وهكذا الى باقي الذكصولوجيات كالعادة الخ

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ بسم الله

طروحات الآحاد

«التي تقرأ في عشية آحاد شهر كيهك المبارك»

الاحد الاول

(الطرح الاول الواطس)

« تقرأ المقدمة باللحن ثم ربعين او ثلاثة من الطرح ايضاً »

(لو ١ : ٥ - ٢٣)

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ἡⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ̀ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟⲩⲏⲃ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲉⲙϣⲓ	كان في ايام هيرودس ملك اليهودية كاهن اسمه زكريا من خدمة

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓ-
ⲙⲓ ⲛⲉ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁ́ⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ́ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ.
Ⲛⲉ ϩⲁⲛⲑ́ⲙⲏⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡ́ⲃ ⲛⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ⳪ ⲉⲩⲟⲓ
ⲛ̀ⲁⲧⲁ́ⲣⲓⲕⲓ. Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲙ̀-
ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲧϭ̀ⲣⲏⲛ ⲛ̀-
ϫⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ
ⲁⲩⲁⲓⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲃ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ-
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲓ́ⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ ϯ-
ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀-
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ.
Ⲕⲁⲧⲁ ϯⲕⲁϩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ-
ⲟⲩⲏⲃ ⲁ́ⲡⲓⲱⲡ ⲓ́ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ́ⲉⲛ ⲥ́-
ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ́ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ́ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀-
ⲧⲉ Ⲡ⳪. Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓ-

ابيا وامراته من
بنات هرون واسمها
اليصابات . وكانا
الاثنان بارين امام
الله سالكين في جميع
وصايا الرب واحكامه
بلا لوم . ولم يكن لهما
ولد اذ كانت
اليصابات عاقراً وكانا
كلاهما متقدمين في
ايامها . فحدث بينماهو
يكهن في نوبة فرقته
امام الله . حسب
عادة الكهنوت اصابته
القرعة ان يرفع بخوراً
فدخل الى هيكل
الرب . وكان كل

ⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲛⲁⲩⲧⲱⲃϩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ. Ⲁϥⲟⲩ-
ⲱⲛϩϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲟ́ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ́ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀-
ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ. Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓ-
ⲁⲥ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ-
ϩⲟϯ ⲁⲥⲓ ⲉ̀ϩ́ⲣⲏⲓ ⲉ́ϫⲱϥ.
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ
Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲩ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲕⲥ́ϩⲓⲙⲓ ̓Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲉⲥ-
ⲉⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ
ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ

جمهور الشعب
يصلّون خارجاً وقت
البخور . فظهر
له ملاك الرب
واقفاً عن يمين
مذبح البخور . فلما
رآه زكريا اضطرب
ووقع عليه خوف
فقال له الملاك
لا تخف يازكريا لان
طلبتك قد سُمعت
وامرأتك اليصابات
ستحبل وتلد لك
ابناً وتسميه يوحنا
ويكون لك فرح وابتهاج
وكثيرون سيفرحون

ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ. Ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲅⲁⲣ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲥⲓⲕⲉⲣⲁ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ϥ̀ⲛⲁⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉϥ ϧⲉⲛ
ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ. Ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉϥⲛⲁⲑ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲕⲟⲧⲟⲩ
ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ. Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲑⲟϥ ϥ̀ⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲓ̀ ϧⲁ-
ϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲏ̀-
ⲗⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲕⲉⲧ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲓⲟ-
ϯ ⲉ̀ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ
ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫ̀-
ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲁⲩⲑ̀ⲙⲁ-
ⲓⲟϥ. Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓ-
ⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϯⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲫⲁⲓ: ⲁ̀-

بولادته · لانه سيكون
عظيماً امام الرب ·
وخمراً ومسكراً
لا يشرب · وهو في بطن
امه سيمتلئُ من
الروح القدس ·
ويردُّ كثيرين من
بني اسرائيل الى
الرب الههم · ويتقدم
امامهُ بروح ايليا
وقوته ليردَّ قلوب
الآباء الى ابنائهم
والعصاة الي فكر
الابرار لكي يهيّئ
للرب شعباً مبرّراً ·
فقال زكريا للملاك
بماذا أعلم هذا لاني

ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲁ́ⲛⲟⲕ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ
ⲟⲩⲟϩ, ⲧⲁⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲁⲥⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲥⲉϩⲟⲟⲩ. Ⲟⲩⲟϩ, ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩ-
ⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ́ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓ-
ⲏⲗ ⲫⲏⲉⲧⲟ́ϩⲓ ⲉ́ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉ-
ⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ, ⲁⲩⲧⲁ-
ⲟⲩⲟⲓ ⲉ́ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ,
ⲉ́ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ, ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉⲕⲉ́ϣⲱⲡⲓ
ⲉⲕⲭⲱⲛ̀ⲣⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ́ⲥⲁϫⲓ ϣⲁ
ⲡⲓⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲉ́ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲁ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲛⲁϩϯ ⲉ́ⲛⲁⲥⲁϫⲓ: ⲛⲁⲓ ⲉⲑ-
ⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲏ-
ⲟⲩ. Ⲟⲩⲟϩ, ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲁ-
ϫⲱϥ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ,
ⲛⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲛⲁϥⲱⲥⲕ ⲉ́ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ-
ⲫⲉⲓ. Ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ́ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

انا شيخ وامرأتي طعنت
في ايَّامها • فأجاب
الملاك وقال له
انـا جبرائيـــــل
الواقف قُـدَّام الله
وأُرسِلتُ لاكلّمك
وأُبشرك بهــذا •
وها انت ستكون
صامتًا ولا تقدر ان
تتكلم الى اليـوم
الذي يكون فيه هـذا
لانك لم تؤمن بكلامي
هذا الذي سيتم في حينه •
وكان جميع الشعب
منتظرين زكريَّا
ومتعجبين من
ابطائه في الهيكل •
فلمَّا خرج لم

ⲛⲁϥϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ-
ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉ̀-
ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲡⲉ ⲉ́ⲧⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ́ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲁϥ-
ϭⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ́ϩⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀-
ⲉ̀ⲃⲟ. Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ́-
ⲧⲁⲩⲙⲟϩ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ-
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲉⲙϣⲓ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ́ⲡⲉϥⲏⲓ. Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓⲉ́ϩⲟ-
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ́ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟ-
ⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉϥⲥ́-
ϩⲓⲙⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥϩⲱⲡ ⲙ̀-
ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲉ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ. Ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲉ́-
ⲧⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϧ́ⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲁϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ.

يقدر ان يكلّمهم
فعلموا انهُ قد رأى
رؤيا في الهيكل ٠
فكان يشير اليهم
بيده وبقي صامتًا ٠
ولمَّا كملت ايام
خدمتهِ مضى الى
بيته ٠ وبعد تلك
الايَّام حبلت اليصابات
امرأتهُ وأخفت
حبلها خمسة أشهر
قائلةً ٠ هكذا قد
فعل بي الربُّ
في الايام التي فيها نظر
اليَّ لينزع عاري من بين
الناس ٠

وله ايضاً مع التوسيع في الشرح

من اجل ان كثيرين ايها الاخ ثاوفيلا ارادوا ان يكتبوا خدمتنا واثبات الكلام الذي نعرفه كما اخبرونا الاوائل الذين كانوا خداماً للكلمة التي أعرفك بها فاعلم وافهم • انه كان في زمن هيرودس ملك اليهودية بارض الشام شيخ عاقر اسمه زكريا من خدمة آل ابيا وكان له امرأة اسمها اليصابات من بنات هرون الكاهن وكانا الاثنين قد طعنا في الشيخوخة بغير ولد في حياتهما • وكانت اليصابات عاقراً مثل سارة في زمن ابراهيم • وكانا بارين قدام الله بغير عيب سائرين في وصاياه • وبينما هو يصنع الكهنوت في رتبته امام خدمته فوقعت القرعة ان يرفع البخور • فصعد الى مذبح الرب فلما دخل كعادته ووقف على المذبح ظهر له ملاك مضيء جداً ووقف عن يمينه فخاف زكريا واضطرب • فقال له الملاك لا تخف يا زكريا فقد سمعت صلواتك وطلباتك وامرأتك اليصابات تلد لك ابناً ويكون لك فرح وتهليل وكثيرون يفرحون بمولده • ويكون عظيماً امام الرب ولا يذوق خمراً ولا مسكراً • ويمتلئ من الروح القدس وهو في بطن امه ويعيد كثيرين من بني اسرائيل الى الرب باقواله • ويتقدم بالمسير امام الرب بقوة ايليا ويرد قلوب الآباء على الابناء والذين هم عصاة الى علم الرب • ويصنع للرب شعباً يعمل ثماراً تليق بالحياة • فاجاب زكريا قائلاً للملاك المخاطب له بماذا أعلم هذا وقد فنيت سنيني في الشيخوخة وامرأتي طعنت في ايامها فاجاب الملاك مخبراً

له هكذا قائلاً ألست تعرفني يا زكريا • اني انا هو جبرائيل ملاك الرب الواقف قدامه ارسلني لاخاطبك وأبشرك بهذا الكلام • وكيف اعلمني به• وهوذا من الآن تكون صامتاً لا تقدر ان تفتح فمك ولا تقول كلمة لانك لم تؤمن بكلامي هذا الذي سيتم في حينه• وهكذا استدّ فم الشيخ • وكان جميع الشعب منتظرين زكريا وكانوا متعجبين من ابطائه في الهيكل فلما خرج لم يقدر أن يتكلم فعلموا انه قد رأى رويا في الهيكل وكان يشير اليهم بيده الى ان كملت خدمته فحمل الى بيته أخرصاً لانه ردّ الكلام ولم يطعه •

ومن بعد هذا الكلام حبلت البارة اليصابات كقول الملاك وأخفت حبلها خمسة اشهر قائلة في نفسها هذا هو الذي صنعه الرب معي• في زمن عجزي قد نظر اليّ فيه ورحمني ونزع عني العار من بين الناس • بشفاعة ستنا العذراء الطاهرة مريم وصلوات الشيخ البار زكريا واليصابات • الرب ينعم علينا بغفران خطايانا آمين

كيرياليصون •

الاحد الثاني

الطرح الثاني الواطس

(لو ١: ٢٦-٣٨)

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̅ⲃⲟⲧ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁϩ̅ ⲁⲩⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫ︦ⲧ︦ ⲉ̀ⲟⲩ-
ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲁ́ ⲉ́-
ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ. Ϩⲁ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ́ⲁⲩϣⲡ ⲛ̀-
ⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲡⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀-
Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯ-
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϩⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏ-

وفي الشهر السادس أرسل جبرائيل الملاك من الله الى مدينةٍ من الجليل اسمها ناصرة. الى عذراء مخطوبة لرجلٍ اسمهُ يوسف من بيت داود واسم العذراء مريم. فدخل اليها الملاك وقال سلامٌ لك ايتها الممتلئة

ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ́ⲙⲟⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ:	نعمة الرب معكِ
ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ	مباركة انتِ في
ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ. ʹⲚⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̇ⲧⲁⲥ-	النساء . فلمّا رأته
ⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲁⲥϣ́ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉ-	اضطربت من كلامه وفكرت
ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥ-	في نفسها قائلة ما عسى
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲁϣ ⲛ̀-	ان يكون هذا السلام
ⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ.	فقال لها الملاك
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	لا تخافي يا مريم
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ Ⲙⲁⲣⲓ-	لانكِ قد وجدتِ نعمة
ⲁⲙ ϫⲉ ⲁ́ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ́ⲙⲟⲧ	عند الله . وها
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ. Ⲟⲩⲟϩ	هوذا انتِ ستحبلين وتلدين
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ	ابنًا وتسمّينهُ يسوع .
ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀-	هذا يكون عظيما
ⲣⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̇ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.	وابن العليّ يُدعى
Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̇ⲉⲣ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	ويعطيهِ الربُّ الاله
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̇ⲙⲟⲩϯ ⲉ̇ⲣⲟϥ ϫⲉ	كرسيَّ داود
ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲟⲩⲟϩ	ابيهِ . ويملك
ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ	علي بيت يعقوب الى
ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ	
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ. Ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁⲉⲣⲟⲩ-	
ⲣⲟ ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ ϣⲁ	

ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ϧⲁⲉ́ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. Ⲡⲉϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲁⲓ ⲁⲛ. Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉϥⲉ́ⲓ́ ⲉ́ϩⲣⲏ ⲉ́ϫⲱ : ⲟⲩⲟ́ϩ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲫⲏⲉ̇ⲧⲉⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ. Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ̓Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ϩⲱⲥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲙⲁϩ ̅ⲋ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ : ⲑⲏⲉ̇ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ϯⲁⲧϭ́ⲣⲏⲛ. Ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧϫⲟⲙ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫϯ. Ⲡⲉϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅ-

الابد ولا يكون لملكه نهاية · فقالت مريم للملاك كيف يكون لي هذا وانا لست أعرف رجلاً · فأجاب الملاك وقال لها الروح القدس يحل عليك وقوّة العلي تظللك فلذلك الذي يولد منك قدوس ويدعى ابن الله · وهوذا اليصابات نسيبتك هي ايضاً حبلى بابن في شيخوختها وهذا هو الشهر السادس لتلك المدعوة عاقراً · لانه ليس شيء غير ممكن لدى الله · فقالت مريم

للملاك هأنذا انا أمـةُ الرب ليكن لي كقولك · فمضى من عندها الملاك الطاهر ·	ΓΕⲖΟⲤ ⲬΕ ϨΗΠⲠΕ ÀⲚⲞⲔ ⲒⲤ ⲧⲂⲰⲔⲒ ÑⲦΕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲈⲤÈϢⲰⲠⲒ ⲚⲎⲒ ⲔⲀⲦⲀ ⲠⲈⲔⲤⲀⲬⲒ : ⲞⲨⲞϨ ⲀϤϢⲈⲚⲀϤ ÈⲂⲞⲖϨⲀⲢⲞⲤ Ñ-ⲬⲈ ⲠⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ ÈⲐⲞⲨⲀⲂ.

ومن ذلك الوقت حبلت العذراء الطاهرة · نعطيكِ السلام مع غبريال الملاك قائلين افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معكِ

وله ايضاً مع التوسيع في الشرح

وفي الشهر السادس للعجوز العاقر اليصابات التي لزكريا أُرسل جبرائيل المختار للبشارة · ملاك ضابط الكل المرسوم لهذه الخدمة من عند الرب الى مدينة في الجليل تسمى ناصرة الى عذراء مخطوبة لرجل اسمه يوسف من بيت داود واسم العذراء المخطوبة للشيخ المؤمن يوسف القديسة مريم · فلما دخل اليها الملاك بشرها هكذا قائلا السلام لكِ يا ممتلئة نعمة · الرب معكِ · فاضطربت العذراء جداً وكانت مفكرة في كلامه ان كيف هو هذا الكلام فأجاب الملاك يخبرها بالسر العظيم لا تخافي يا مريم الملكة · فقد وجدتِ نعمة امام الرب الاله هوذا تحبلين وتلدين ابناً ويدعى اسمه يسوع المخلص وهذا يكون عظيماً في السماء وعلى الارض ويدعى ابن الله العلي ويعطيه الرب

لاله كرسي داود ابيه ويملك على بيت يعقوب الى الابد ولا يكون لملكه انقضا٤ . فقالت مريم للملاك كيف يكون لي هذا وانا عذراء لا اعرف رجلاً . ايها الشعب المسيحي اسمعوا غبريال المبشر الحقيقي تأنى [1] في كلامه مع الفتاة العذراء وقال لها الروح القدس يحل عليك وقوة العلي تظلّلك من اجل ذلك المولود منكِ قدوس وابن العلي يدعى . أليس تعرفين ان اليصابات كملت أيامها عاقراً قد حبلت ايضاً على عجزها . وهذا هو الشهر السادس لها عدداً فانه ليس عند الله امر عسير ولا كلام بغير قوة ولا شي٤ غير موافق ايضاً . فلمّا سمعت العذراء هذا من الملاك اطمأن قلبها فاجابت هكذا بطيب قلب وفرح عظيم هوذا انا عبدة للرب فليصنع بي كقولك بارادته . وهكذا انصرف عنها الملاك . فلما مضى الملاك فكرت العذراء في قلبها قائلة من هو الذي سمع قط مثل هذا الامر الذي أخبرني به الملاك أن تكون عذراء توجد حبلى من غير مباضعة رجل . وانا صبية عذراء بغير أب ولا ام . وان أظهرت هذا الامر المكتوم من هو الذي يصدقني على الحق لا سيما الشيخ الذي اودعوني له الكهنة بالهيكل . وطوبانية ابي سمعان الكاهن الذي يعرفني منذ صغري ليت امي حنة كانت في الحياة تساعدني في هذا الامر العجيب . الى اين امضي واستر وجهي من عذارى هذا الشعب اللواتي كنت بعهن منذ صغري . وبنات جنسي الذين يعرفونني . ولم اسمع قط ولا يكون ان ابنة تحبل

---

(١) وفي نسخة اخرى توجد : « ارتاض »

بكلام· لكن انا اعرف حقاً ان اليصابات نسيبتي عجوز عاقر اقوم سر ١
وامضي اليها واسلم عليها وعلى الشيخ الكاهن زكريا · فانني
سمعت انه اخرس وانا أنظر ان كانت حبلى في آخر ايامها·
وأسألها قائلة اخبريني بالذي كان منكِ في زمان كبركِ·
وان كان حبلها حق فانا مؤمنة بكلام الملاك
غبريال· ولما فكرت العذراء هكذا تجهزت لكي
تمضي الى اليصابات· ونحن نسال ونطلب من
كثرت رحمته ان نفوز برحمة
منه سبحانه ويغفر لنا
خطايانا
آمين·

الاحد الثالث

الطرح الثالث الواطس

(لو ١: ٣٩ - ٥٦)

Ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ⁘ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ⁘ ⲁⲥϣⲉⲛⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ⁘ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ̀ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ⁘ Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲉⲛⲁⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ. Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲁϥⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ.	فقامت مريم في تلك الأيّام ومضت مسرعةً الى الجبل الى مدينة يهوذا • ودخلت بيت زكريّا وسلّمت على اليصابات• فلمّا سمعت اليصابات سلام مريم تحرّك الجنين فى بطنها وامتلأت اليصابات من الروح القدس

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲱϣ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ-
ϫⲁⲥ: ϫⲉ ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀-
ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥ-
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ. Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲛⲏⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡ⳪ ⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ.
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧ̀ⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ-
ⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁϣϫ
ⲁϥⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲛⲉϫⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲥ ⲛ̀ⲑⲏⲉ̀-
ⲧⲁⲥⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
Ⲡ⳪. Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ
ϫⲉ ⲁ̀ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡ-
⳪. Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ. Ϫⲉ
ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲃⲱⲕⲓ: ϩⲏⲡ-

وصرخت بصوت
عظيم وقالت مباركةٌ
انتِ في النساء ومباركةٌ
هي ثمرة بطنكِ • فمن
اين لي هذا ان تأتي
امُ ربي اليَّ •
لانه هوذا حين صار
صوت سلامك في أذنيَّ
ارتكض الجنين
بتهليل في بطني •
فطوبى للتي آمنت ان
يتمَّ ما قيل لها من قِبل
الرب • فقالت مريم
تعظِّم نفسي الرب •
وتبتهج روحي بالله
مخلصي • لانه نظر الى
تواضع أمتهِ فهوذا

ⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ. Ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ ⲟⲩⲟϩ ϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ. Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ. Ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ́ⲙⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲭ̀ⲫⲟⲓ ⲁϥϫⲱⲣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ. Ⲁϥⲡⲱϣⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ϩⲁⲛⲑ́ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ. Ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ⲁϥⲑ́ⲣⲟⲩⲥⲓ ⲛ̀ⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϣⲟⲩⲓⲧ. Ⲁϥϯⲧⲟⲧϥ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲉϥⲁ́ⲗⲟⲩ ⲉ́ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲁⲓ. Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ:	منذ الآن جميع الاجيال تُطوِّبني · لان القدير قد صنع بي عظائم واسمه قدوس · ورحمته الى جيل الاجيال للذين يتقونهُ · صنع قوَّة بذراعهِ بدَّدَ المستكبرين بفكر قلوبهم · أنزل الاعزَّاء عن الكراسي · ورفع المتواضعين · أشبع الجياع خيرات وصرف الاغنياء فارغين · عضد اسرائيل فتاهُ ليذكر رحمته · كما تكلمَ مع آبائنا ·

Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϭⲣⲟϫ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲛⲁⲩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲕⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲓ.	ابراهيم ونسله الى الابد • فمكثت مريم عندها نحو ثلثة اشهر ثم عادت الى بيتها •

ممجدةً الرب الاله ونحن نعظمك باستحقاق يا من صارت محلاً للكلمة الازلية •

وله ايضاً مع التوسيع في الشرح

بسرعة قامت العذراء القديسة مريم ملكة النساء وأتت الى مدينة يهوذا ودخلت الى بيت زكريا • فلما نظرت اليصابات العجوز العاقر وتلك قامت مسرعةً وسلمت عليها • فأظهرت اليصابات وجهها وقالت بصوت عظيم امام العذراء انا اعرف انك عذراء فمن أين وجدتِ هذه النعمة العظيمة • مباركة انتِ في النساء ومبارك ثمرة بطنك • من اين لي هذه السعادة ان تأتي اليَّ ام ربي • لان لما بلغ بالحقيقة في أذني سلامكِ يا ابنة آبائي تحرَّك الجنين بتهليل في بطني وعلمت انكِ ام ابن الله • طوباكِ يا مريم الذي طاب قلبها وصدَّقت ما قيل لها من قبل الرب • فطاب قلب الفتاة العذراء وتحققت عمق السر وفتحت العذراء فاها وشكرت الله هكذا قائلة تعظم نفسي الرب وتتهلل روحي وتسرُّ بالله مخلصي لانه نظر الى تواضع أمتهُ بما كان لها دون كل احد • من الآن جميع الاجيال يطوبونني وحقَّه من جيل الى جيل

لخائفي اسمه· أصرع الاقوياء من على الكراسي· ورفع ايضاً المتواضعين· والجياع أشبعهم من الخيرات والاغنياء ارسلهم فارغين· لانهم اخذوا عزاهم بأموالهم· وايضاً عضدَ اسرائيل فتاه· وذكر رحمته اولاً كما تكلم مع ابينا ابراهيم البطريرك الاول وزرعه الى الابد· وأقامت مريم عندها مقدار ثلاثة أشهر عدداً· وعادت الى بيتها ممجدةً للرب الاله كما قال لوقا الحكيم الانجيلي

وكانت العذراء والدة الاله الحقيقي تخفي هذا الكلام في قلبها
وكانت تفكر هكذا قائلة ماذا يكون مني واياما قد اقتربت
اما تلك وان كانت عجوز لكن بعلها موجود· ويكون لها
الافتخار في ميلادها· واما انا وان كنت صبية لكنني عذراء
ويكون في ميلادي العجب العظيم الباهر للعقول·
الا انني القي همي الى الرب ضابط الكل وجميع
افكاري هي عنده وهو يدبرني برحمته· هذا ما
ذاكرت فيه العذراء الطاهرة وأخفت حبلها
من اجل بتوليتها· بصلوات ستنا العذراء
الطاهرة مريم يا رب انعم لنا
بغفران خطايانا آمين
كيرياليصون·

الاحد الرابع

الطرح الرابع الواطس

(لو ١ : ٥٧ – ٨٠)

Ⲁ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲉⲑⲣⲉⲥⲙⲓⲥⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ϫⲉ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲡⲉ. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩϣ̅ⲏ: ⲁⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ. Ⲟⲩ-

فلما تمّ زمان اليصابات لتلد فولدت ابناً . وسمع جيرانها واقرباؤها ان الرب قد عظّم رحمته لها ففرحوا معها . فلما كان في اليوم الثامن جاءوا ليختنوا الصبي وسموه باسم ابيه زكريا .

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ. Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ́ⲗⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲓⲁ́ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ. Ⲁⲩϭⲱⲣⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ. Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉ́ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲅⲓⲥ ⲁϥⲥ́ϧⲁⲓ ϩⲓⲱⲧⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϣ́ⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ. 'Ⲁ ⲣⲱϥ ⲇⲉ ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϯϩⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ ⲉϥⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ́Ⲫϯ. Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲟϯ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲱϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲡⲓⲓⲁ̀ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ́.	فأجابت أُمُّه وقالت لا بل يسمى يوحنا • فقالوا لها ليس احد في جنسك تسمى بهذا الاسم • ثم اومأوا الى ابيه ماذا يريد ان يسمى • فطلب لوحاً وكتب قائلاً اسمه يوحنا فتعجب الجميع • وفي الحال انفتح فمه ولسانهُ وتكلَّم وبارك الله فوقع خوف على كل جيرانهم وتحدثُ بهذه الامور جميعها في كل جبال اليهودية •

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀-
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ϩⲁⲣⲁ ⲡⲉⲑⲛⲁ-
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ́ⲗⲟⲩ: ⲕⲉ ⲅⲁⲣ
ⲛⲁⲣⲉ ⲧ́ϫⲓϫ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲏ ⲛⲉ-
ⲙⲁϥ ⲡⲉ. Ⲟⲩⲟϩ Ⲍⲁⲭⲁ-
ⲣⲓⲁⲥ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲁϥⲙⲟϩ ⲉ̇-
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. Ϫⲉ ϥ́ⲥ̀ⲙⲁ-
ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲙ̀-
Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙⲡ́ϣⲓⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ ⲙ̀-
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ. Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩ-
ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲁⲛ
ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲡⲉϥⲁ́ⲗⲟⲩ. Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ́ⲣⲏϯ ⲉ̀-
ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ́ⲉ̇ⲛⲉϩ. Ⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲉ̀-

وفكّر جميع السامعين
في قلوبهم قائلين
أترى ماذا يكون
هذا الصبيّ وكانت يد
الرب معه . وأمتلأ زكريا
ابوه من الروح
القدس وتنبأ
قائلاً . مبارك
الرب اله اسرائيل
لانه افتقد وصنع
فداء لشعبه . واقام
لنا قرن خلاص من
بيت داود فتاه . كما
تكلم بافواه انبيائه
القديسين الذين هم منذ
الدهر . خلاص
من اعدائنا ومن

ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. Ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲉⲑⲩ. Ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁϣ ⲉ̀ⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ. Ⲙⲁⲧⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲁⲛⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲉ̀ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ. Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲭ̀ⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ. Ⲉϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ.

أيدي جميع مبغضينا . ليصنع رحمة مع آبائنا ويذكر عهده المقدس . القسم الذي أقسمَ به لابراهيم ابينا ان يعطينا . اننا بلا خوف منقذين من أيدي اعدائنا نخدمه ببرٍ وعدل قدّامه جميع ايام حياتنا . وانت ايها الصبي نبي العلي تدعى لانك تتقدّم امام وجه الرب لتعدّ طرقه . لتعطي شعبه معرفة الخلاص بمغفرة خطاياهم .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ. 'Ⲉⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ. Ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲁⲓⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲡⲉ ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ ϣⲁ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	من اجل تحنن رحمة الهنا التى بها افتقدنا المشرق من العلاء . ليضيء على الجالسين في الظلمة وظلال الموت لتستقيم أقدامنا في طريق السلام . اما الصبى فكان ينمو ويتقوى بالروح وكان في البراري الى يوم ظهوره لاسرائيل .

❦ وله ايضاً مع التوسع في الشرح ❦

فلما تم زمن اليصابات وكملت ايامها لكي تلد فولدت العاقر وذهب عنها الحزن والفضيحة فسمع بها جيرانها واقاربها واهل معارفها وعلموا ان الرب صنع معها رحمة عظيمة فاجتمعوا اليها جميعاً واكرموها . فلما كان

اليوم الثامن أتوا ليختنوا الصبي وأرادوا ان يدعوه باسم ابيه زكريّا لانه شيخ · فقالت امه اسمه يوحنا كما قال الملاك · فقال لها أقاربها ما أحد في جنسكِ نعرفه بهذا الاسم · فأشاروا الى ابيه الشيخ الأصم قائلين ماذا تريد ان تسميه فسألهم لوحاً وكتب فيه اسمه يوحنا · فتعجبَ الجماعة الكبار والصغار من الذي كان · وللوقت انفتح فاه وتكلم ونطق لسانه · وهكذا نطق بتماجيد وسبح الله وهلّل وسرّ لاجل كمال فرحه · وكان خوف عظيم على جميع الذين حولهم ومعارفهم وتكلم بجميع هذا في تخوم يهوذا وفي سكان افراتا · وفكروا جميعهم أعني السامعين قائلين ماذا عسى يكون من هذا الصبي لان يد الرب كانت معه · فامتلاء ابوه زكريا من الروح القدس وتنبأ هكذا قائلاً مبارك الرب اله اسرائيل لانه افتقدنا وصنع نجاةً لشعبه وأقام لنا قرن خلاص من بيت داود عبده كما تكلم على ألسن الأبرار الذين هم الأنبياء قبل أزمنةٍ كثيرة · وخلّصنا من أيدي اعدائنا ومن كل مبغضينا القَسَمُ الصادق الذي أقسم به لابراهيم ابينا الآب العظيم أنعم به علينا بغير خوف وغير ألم بنعمته خلّصنا كعظيم رحمته لكي نخدم امامه ببرٍّ وطهارة جميع ايام حياتنا · ثم اشار عن ابنه ونطق بسببه باعلان الروح القدس هكذا قائلاً · وأنت ايها الصبي نبي العلي تدعى وتسبق بالسعي امامه لتعدّ طريقه ومسالكه لتعطي علم الخلاص لشعبه لمغفرة خطاياهم من

اجل تحنن الهنا ورحمته · بما افتقدنا به لانه قد أشرق من العلاء وأضاء جداً على كل المسكونة الجلوس في الظلمة وظلال الموت · لتستقيم أرجلنا الى سبل الاستقامة · واما الصبي فكان ينمو ويكثر ويعتزّ بالروح وهو مكرماً عند الله · وكان في البرية الى يوم ظهوره لاسرائيل ·

بصلوات القديس السابق الصابغ العظيم يوحنا المعمدان

لينعم لنا الرب بغفران خطايانا ويثبتنا على الايمان

المستقيم باسمه العظيم · ويوصلنا الى ميناء

السلامة بشفاعة ستنا السيدة العذراء

الطاهرة مريم وكافة الشهداء

والقديسين · بقولنا اجمعين

امين ·

مدايح

* تقال في رفع بخور عشية وباكر في حدود شهر كيهك المبارك *

(المديحة الاولى تأليف المعلم ابادير)

أمدح فيكِ يا بكر بتول · Μαρία ϯθεοτόκος · قد اختاركِ ربكِ بقبول · لاجل خلاص كل نفوس * بالبشرى جاكِ جبرائيل · وقال Χερε νε ω ϯπαρθενος يا مملوءة فرحاً وتهليل · ουος μετα σου κυριος * ترآى الملاك الرسولي · Νεμ πισαχι ευχω μμος χε · ϯσμαρωουτ ἠθο ϩεν νιϩιομι : ϥσμαρωουτ ἠχε πεκαρπος * ترآى لمريم بالتهليل · وخاطبها Πιαγγελος · تحبل وتلد عمانوئيل · Πσωρ ἠτηρϥ ἠπικοσμος * تحل عليكِ روح الله · وتظللكِ قوة Παοc · وهو ابن العلي يدعى · المولود منكِ قدوس * جاوبته ست الأكوان · كيف احبل من غير لموس · ولم اعرف قط انسان · خاطبها Πιαγγελος * حبيبتكِ اليصابات · طعنت في السن وشيب الرؤوس · حبلى ولها ستة شهور · ليس امر عسير عند القدوس * حملت مريم

باماتتها • وسكن فيها الرب القدوس • ومضت بسرعة لنسيبتها • ودخلت
بيت Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ * حين سمعت اليصابات • صوت مريم –
Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟ- • ركض في احشاها بثبات • ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲙⲟⲥ * حملت مريم جمر اللاهوت • وقد صارت Ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ •
وحملت رب الصباؤوت • تسبح له طغمات وطقوس * خالف ابونا – Ⲁ́
Ⲇⲁⲙ بغواية الشيطان المنجوس • ودخلت فيه الحية باوهام • وأطاع مشورة
ⲡⲓⲇⲓⲁ́ⲃⲟⲗⲟⲥ * خرج لما أطاع الكذاب • وطرد خارج باب
الفردوس • وخالف قول رب الارباب • طلع عريان من غير ملبوس *
خاف آدم وبقي حيران • وتاه عقله وبقي منقوص • فتحنن الله الديان • وتجسد
من ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ * خلّص آدم وذراريه • وكسر قوة الشيطان
المنجوس • وفك ابراره ومختاريه • واعادهم بسرعة الى الفردوس * دوانا
ببراهينه • بوجود مريم ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ • واعطانا فيض نعيمه •
وفرّحنا به من بعد عبوس * داود ابوكِ قال عنكِ • وشرح قوله في
Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ • اله الآلهة ظهر منكِ ⲠⲤⲱⲧⲏⲣ ⲧⲏⲣϥ́
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ • دُعيت أم Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ • وفقت رتب -ⲚⲒ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ • وقد ذكركِ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ́ • وتنبأ عنكِ عاموس •
رآكِ يوحنا شبه امرأة • بهيّة تضيء بأفخر ملبوس • وتمشي فوق سحاب
السماء • وعلى رأسها قمر وشموس * رآكِ موسى كالعوسج • ولهيب في

اغصانه يجوس • والنار ما حرقت قط ورق • العوسجة هي أم Ⲓⲏ̅ⲥ̅ *
راكِ حزقيال نحو المشرق باباً مقفولاً ختمه محروس • وقد دخله اله الحق •
دخل وخرج والباب محروس • أزلتِ اللعنة والعار • بحلول Ⲫϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ • انتِ من نسل الابرار • ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ • أزلت كل الاحزان • وخلصتِ من كان محبوس •
وأبطلتِ وهم الشيطان • وصار ذليل مخزي معكوس • سماء صرتِ رمزاً
ومثال • ياطاهرة من غير دنوس • السلام لكِ يافرحة الاجيال • يا مريم
ياام Ⲓⲏ̅ⲥ̅ • شورية ذهب قالواعنها • موضوعة في ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ
وكل لسان يبجلها • ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ • صرت صديقة
Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ
• داود أسماكِ صهيون • صرتِ مسكن للقدوس • ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ
Ⲥⲱⲫⲱⲛⲓⲟⲥ عنكِ خبر وتنبأ على ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ • ينزل على
الصوف كندى ومطر • من طاهرة من غير دنوس • ضوء الكوكب قد
نظروه • وتبعوا أثره ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ • وذهبوا لهيرودس يسألوه • فسعى وقتل
ربوات نفوس • طلب انه يقتل Ⲓⲏ̅ⲥ̅ • المولود من -ϯⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ • وقد نفخ ⲡⲓⲆⲓⲁ́ⲃⲟⲗⲟⲥ واعمي قلبه ذاك النجوس *
ظهوره كان في Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ في مذود بخرق ملفوف • وسجدت له رعاة
الاغنام • وخبرهم Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ • عليتِ فوق المخلوقات • وفقتِ

رتب ⲚⲚⲒⲀⲤⲰⲘⲀⲦⲞⲤ • وتشبهت بسماء اسموات أسموك قمراً
وشموس • عنبر مخزون قالوا عنكِ • فائح في حجاب القدوس • وخزيت عنا
للاركون • يامريم ϮⲠⲀⲢⲐⲈⲚⲞⲤ • غلب ابنكِ حيل الشيطان •
ونصر شعب ⲚⲒⲬⲢⲒⲤⲦⲒⲀⲚⲞⲤ • وقد فرحوا اهل الايمان •
بالعودة ثاني الي الفردوس • فازوا بسعادة ونعيم • بسفلك الدم وقطع الرؤوس •
بوجود مريم ابنة يواقيم • لبسوا الاكاليل ⲘⲒⲢⲈ • قُبَّة ⲘⲰⲨⲤⲎⲤ
ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ • زخرفها بخشب لا يسوس • ونصب فيهـا قدس
الاقـداس • ϮⲤⲔⲨⲚⲎ ⲚⲔⲀⲐⲀⲢⲞⲤ • كانت تابوتاً
ومنـارة • مرصعة بذهب وفصوص • كله رمزٌ واشارة • على -Ϯϭ
ⲢⲞⲘⲠⲒ ⲈⲐⲚⲈⲤⲰⲤ • كرمـة مغروسة باغصان • والزيتون
فيهـا مغروس • انت يا أم الديّان • ⲦⲈϭⲞⲤⲒ ⲀⲖⲎⲐⲰⲤ • لوح
مرمر قالوا عنكِ • وتحير فيكِ الفيلسوف • وحملت الخالق في حضنكِ •
تسبح له طغمات وطقوس • ملك الملوك اشتهى طهركِ • وشرح قـوله في
ⲮⲀⲖⲘⲞⲤ • قامت الملكة عن يمينك • بلباس برفيري ذهبي منقوش •
مريم كم وصفوا فيكِ • الاباء وجميع الرؤوس • ⲀⲢⲈⲦⲈⲚⲐⲰⲚϮ
ⲈϮⲘⲞⲔⲒ : ⲐⲎⲈⲦⲀ ⲒⲀⲔⲰⲂ ⲚⲀⲨ ⲈⲢⲞⲤ • ناظمها
خاطيء وحقير • ⲀⲠⲀⲦⲎⲢ ⲠⲒⲠⲢⲈⲤⲂⲨⲦⲈⲢⲞⲤ • فعل
سيئات وشرور كثير • بعدد اقـدامه وشعر الرؤوس • هو سائل من ست

الأكوان · Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ̀ⲑⲉⲟ́ⲇⲟⲕⲟⲥ · تطلب عنه الغفران · امام Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ * وأما القسوس العلويين · ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ · مجامرهم ذهب صافيين · يبخرون امام القدوس * لا يفترون من التسابيح · قائلين قدوس قدوس قدوس · ببخور طيب ويفيج · ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ * يامريم بكر نقية · فقت طبع البشرية · يانجمة في الصبحية · وضياءها شارق فوق الرؤوس * السلام لكِ ياست الابكار · انتِ من نسل الابرار · تشفعي في الحضار · الكهنة وجميع الرؤوس

﴿ مديحة ثانية تقال في رفع بخور عشية و باكر في شهر كيهك تأليف البطريرك انبا مرقس ﴾

أبدى باسم الله القدوس · الابن الكلمة الرب Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · باسم الثالوث الغير المحسوس · ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ * بعد تقديس الثلاثة اقانيم · اله واحد من غير تقسيم · أمدح مريم ابنة يواقيم · شفيعة في ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ * ثم ان الاله اختار · الى مريم طهر الاطهار · باسم الثالوث من واحد قد صار · جسداً كاملاً ممسوكاً ملموس * جاء غبريال الي مريم · بسلامه اليها وتكلم · بشرها بالسر الاعظم · بحلول الكلمة القدوس * حلّ الروح عليها وملاها · والابن سكن داخل احشاها · وقد صار حبلاً جواها · وهي عذراء بكر وعروس *

خالق السماء والارض جميع · أتى الينا بسر عجيب ورفيع · مَنْ له طغمات العرش
تطيع · سكن في احشاء ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ * ذلك فضلاً منه
وانعام · صنع هذا من اجل ⲁⲇⲁⲙ · لاجل خلاص مَنْ كان في
ظلام · ليرده ثاني للفردوس * رب الارباب صنع تدبير · مخلصنا ⲒⲎⲤ
ⲠⲈⲚⲤⲰⲦⲎⲢ · وأخفى اللاهوت عن الشرير · الشيطان المخزي
المنجوس * زلّ آدم بغواية الشيطان · وخالف وصايا الله الديّان ·
أكلَ الثمرة وقد صار عريان · وخرج مطروداً من الفردوس * سيدنا
جاء بجسد انسان · قد أخذه من فخر الأكوان · دخل وخرج والخاتم منصان ·
في رؤيا حزقيال منصوص * شهد في الرؤيا حزقيال · قال رأيت في
المشرق أمثال · باباً مختوماً وعليه أقفال · دخل فيه الرب القدوس *
صُنعت بسر اله عظيم · يامريم ابنة يواقيم · صرتِ مركبة الشاروبيم · وحملتِ
خالق كل نفوس * ظهر منك إبن الانسان لاهوت وناسوت متحدان ·
ولدته في بيت لحم أعيان · ومن المشرق جاء اليه المجوس * طغمات
العرش العلويين · والرعاة صاروا متبهجين · وصرخوا باصواتهم قائلين ·
المجد لله القدوس * ظهر الخلاص للمسبيين · وعَتق مَنْ كان في عذاب
أليم · نسل ادم كانوا مسجونين · في ظلمة مع ابليس المنجوس * عمانوئيل وحيد
الآب · جعل مريم قبة وحجاب · موسى وبصلئيل واهولياب · وضعوا فيه
بذهب وفصوص * غفر الرب خطايانا · بميلاده الاعظم جانا · وعتقنا

من أسر أعدائنا واعطانا علامة Ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ * فاقت مريم روساء الطغمات · وكل المراتب والقوات · من في جميع المخلوقات · يشبه مريم Ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ * قبلت مريم كل التعظيم · من الرب الاله عالي وكريم · اله الكل ازلي وقديم · مسبح من Ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ * كملت كل نبوات واقوال · عن مريم ضربوا أمثال · موسى رأى عوسج وسط الجبال والنار لم تحرق قط غروس * لك السلام يا أم الاله · يا مريم صرتِ كساه · الرب مسك ثدييك بيديه · ورضع لبنكِ يابكر وعروس * من في كل المخلوقات · يوصف لك عظم كرامات · حين قبلتكِ اليصابات · ومي يخمل Ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ * نور الخالق أشرق بثبات · ليوحنا واليصابات · سجد في احشاها ثلاثة سجدات · لمن في احشاء Ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ * هذا سر عظيم مكنون · حملته يا ابنة صهيون · واخزيتِ الشيطان الاركون · بحبلكِ بي Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ * وانا الخاطي كلي الاهمال · في حق الاله المتعال · مرقس بطريركا بالاقوال · والافعال لا ترضي القدوس * لا تنسَ شعبك يا ديّان · يا حاضر في كل مكان · ابطل عنا فخاخ الشيطان · كبار وصغار عبيد Ⲓⲏ̅ⲥ̅ * يا رب اطلب منك وأسال · بشفاعة الشهداء الابطال · والقديسين سكان الجبال · امح عن شعبك كل عكوس * وسلام الرب القدوس · يحل عليكم يا كل الحلوس شمامسة مع قامصة وقسوس. شعب Ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ ·

﴿ مديحة ثالثة تقال في رفع البخور تأليف المعلم ابو السعد ﴾

ابدي باسم الله القدوس . سيدنا Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ
* ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡ̀ⲥⲱⲣ ⲧⲏⲣϥ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
بتحننه رب الانام . نزل وسكن في مريم . لاجل خلاص عبده . Ⲁⲇⲁⲙ
ليعيده ثاني للفردوس • تمَّ القَسم وأوفى وعده . نزَلَ وسكنَ في صنعة يده .
ظهر بشري كامل جسده . من عذراء بتول بكــر وعروس • جاها مبشر
غبريال . بسر عجيب عقب الاجيال . كما تنبأ حزقيال . وتكلم من اجله
عاموس * حل الكلمة الازليـة . في احشاء بكــر ونقية . لاجل خلاص
البشرية . وتعمد من يد ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ * خلصنا ابن الانسان .
وعتقنـا من كل الاحزان . حطَّم وكسَّر فخ الشيطان . وأخرجنا من ضيق
المحبوس • داود شرح في المزمور . وقال يظهر عقب الدهور . اله عظيم نور
من نور . خالق ومحيي كل نفوس * رؤوف رحيم منعم وكريم . تجسد من
ابنة يواقيم . سر مكنون بمجد عظيم . فتح لنا باب الفردوس • زدتِ على كل
الاوصاف . واشتملت بالنــور كلحاف . ومشيتِ يامريم بعفاف . وعتقتِ
ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ * سراج منير في الفردوس . هو انتِ يا
ⲑ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ . السلام لكِ يا ام . ففقت رتب ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
Ⲡⲭⲥ • شاروبيم وساروفيم . يعطوكِ تمجيد عظيم . يامريم ابنة يواقيم .
بحبلكِ في Ⲡⲁⲟⲥ Ⲓⲏⲥ • صنت سر الله المكنون . يامريم ابنة صهيون .

تشبهت بشورة هرون · كما شرح قبلك ميخاوس ✱ ضبه وظهر منك سر
مجهر · يا مريم يا كنز الجوهر · جبرائيل اتاك مبشر · بقبولك في الرب القدوس ✱
طغمات العرش الكل سجود · قدامك يا ابنة داود · حملت الها معبود ·
ⲭⲟⲣⲁⲃ ⲭⲟⲣⲁⲃ ⲁⲅⲓⲟⲥ ✱ ظهر منك اخذ التالوت · لاهوتاً
متحداً بالناسوت · وبك ورثنا الملكوت · وصرنا اخوة للرب ⲒⲎⲤ ✱
عمانوئيل قد اتانا · تجسد منك وفدانا · وعتقنا من اسر اعدانا · بظهوره اعطانا
الناموس ✱ غبريال جاك مرسول · يا عذراء بكر وبتول · صار السيد في
احشاك محمول · قدامه تسبح Ⲙⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ✱ فقت على كل
الارضيين · وتعاليت فوق السمائيين · ورضعت الاله كطفل جنين · بين
يديك محسوك ملموس ✱ قدوا في المجوس اليك · وجدوه محمولاً على ذراعيك ·
يرضع بفمه من ثدييك · لبن طاهر من بكر وعروس ✱ كملت عظم امانتهم ·
لما نظروا خالقهم · ونجمه كان يرشدهم · الى حيث كان الرب ⲒⲎⲤ ✱ ليس
لك يا مريم تمثيل · ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.
.Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑ-ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀- · ميخائيل وغبريال · ورافائيل وسوريال ✱ ⲛⲉⲥⲱⲥ
ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ . ⲛⲉⲙ ⲡⲓ ⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡ́-
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ✱ نلت كرامة اكثر منهم · حملت الاله خالقهم ·
نور من نور مكونهم · سجود قدام Ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ✱ إبنك هزم فخاخ

الشيطان • وطرحه في قاع النيران • مسجون متروس ذليل حيران • صار مخزي منضوح معكوس * والسلام لك ثم السلام • يامريم بطول الدوام • سكن فيك عتيق الايام ⲠⲈⲚⲤⲰⲦⲎⲢ ⲚⲀⲄⲀⲐⲞⲤ * لان الرب اختار طهرك • بتدبيره صار في حجرك • طفلة صغيرة وشاع ذكرك • صرت عروسة للقدوس * يا لهذا السر العظيم • لمن تخضع له الشاروبيم • وتسبح له الساروفيم • صار طفلاً كما لاما نوس * اسألك من فضلك يا مريم • كما صنت السر الاعظم • جرجي نتن وانت المرهم • داو بني برشم ⲠⲒⲤ̅ⲦⲈ̅ * ابو السعد اسمي منسوب • وبين الناس فعلي معيوب وبشفاعتك بصير ذنبي مشطوب • انا ومن عندنا ها هنا جلوس * اسأل من فضلك ليل ونهار • يا مريم ست الابكار لكي ننجو من حر النار • كبار وصغار عبيد ⲒⲎ̅Ⲥ̅ •

﴿ مديحة رابعة تقال في رفع بخور عشية او باكر او التوزيع في شهر كيهك ﴾

(تأليف الايغومانس متاوس البهجوري)

انا افتح فاي بالتسبيح • لسيدنا ⲒⲎ̅Ⲥ̅ Ⲡⲭ̅Ⲥ̅ • امدح مريم واصرخ واصيح • السلام لك يا ام Ⲡⲭ̅Ⲥ̅ * بك يا زين البشرية • رجعنا ثاني الى الفردوس • بعد خمسة الآف وخمسمائة • (السلام :) * تكلم معك غبريال • رئيس رتب ⲠⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ • بشرك بالسلام وقال • (السلام :) * جيت من عند الآب مرسول اليك • بالنعمة يا بكر وعروس • وقوة الآب تظللك • (السلام :) * حملت يا عذرا رب المجد • سوف يولد منك القدوس •

وبكِ يتم كل الوعد ۰ (السلام ؛)* خالق كل البشرية ۰ في بطنكِ قد
صار مدسوس ۰ تسعة اشهر متوالية ۰ (السلام ؛)* دُعيتِ عذراء وولدتِ ۰
خالق كل ارواح ونفوس ۰ وفوق ذراعيكِ حملتِ ۰ (السلام ؛)* ربيتيه
كشبه انسان ۰ بشري ظاهر كامل ملموس ۰ وهو مكون كل الاكوان ۰
(السلام ؛)* زينتِ العالم اجمع ۰ يا مريم Ϯπαρθενος ۰ حتى
ان الاب عليكِ اطّلع (السلام ؛)* سليمان قال في نشيد الانشاد ۰ روائح
ثيابكِ افخر الملبوس ۰ شبه العنبر وايضاً زاد ۰ (السلام ؛)* شعيا نطق قولاً
بثبات ۰ وقال عنكِ يابكر وعروس ۰ انكِ تلدين رب الارباب ۰ (السلام ؛)*
Ⲥⲱⲫⲱⲛⲓⲟⲥ قال قولاً موصوف ۰ عن حبلكِ في ابنكِ القدوس ۰
مثل مطر ينزل على الصوف ۰ (السلام ؛)* ضربوا فيكِ كام امثال ۰
واحتار الرئيس مع المرؤوس ۰ وارميا مع دانيال ۰ (السلام ؛)* طوباك
يا من قد رآها ۰ شبه نار توقد في غروس ۰ وقد صار حبلكِ جواها ۰
(السلام ؛)* ظهر منكِ عنبر مخزون ۰ مدحكِ داود في Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ۰
وقال انتِ هي ابواب صهيون ۰ (السلام ؛)* عليتِ فوق الشاروبيم ۰ يا من
صرتِ Ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ۰ وتشرفتِ فوق الساروفيم ۰ (السلام ؛)*
غلي مدحكِ وحلي في فاي ۰ احلى من السكر في كؤوس ۰ كوني لي في يوم لقاي
(السلام ؛) ابنكِ فك اباءكِ المسبيين ۰ من حبس ابليس المنجوس ۰ آدم و بنيه

اجمعين . (السلام :) * قبة صرت للغفران . مذبح طاهر من غير دنوس .
يعجز في وصفك كل لسان . (السلام :) * كل اللغات البشرية . يصيحون
بحناجر وحسوس . ويقولوا باصوات شجية السلام :) * لوح للرتل هو انت
المكتوب باصبع الله القدوس . وبكرسي الرب تشبهت . (السلام :) * مجمرة
فضة فيها النار . في يد هرون Ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ . وايضاً عكاز
هرون البار . (السلام :) * نجمة تضي في الصبحية . تنور اكثر من الفانوس .
مصباح دين الارثوذكسية السلام :) * هي لي موضع راحة . لكي اتنعم في
الفردوس . لاني غارق في الشرور (السلام :) * وايضاً نظامي انا المسكين .
متاووس Ⲡⲓϩⲏⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ . خاطي ومسكين بائس مهين .
(السلام :) * وبلدي تسمى بهجورة . وفيها بيعة جاورجيوس وبرفع القرابين
معمورة . (السلام :) * لانه من قدم الازمان . ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲱⲣⲟⲥ
Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩ- . له في كل بلد صيت ومقام . ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲣⲟ جاورجيوس . يامريم خلصينا . من غواية ⲡⲓⲇⲓⲁ́ⲃⲟⲗⲟⲥ .
ونحن شعبك جيرينا . (السلام :) * واقري سلامي ليل ونهار . اليك
وشفيعة . السلام لك يا طهر الاطهار . ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
Ⲙ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ

(تمت صلاة عشية وبليها نصف الليل)

* بدء صلاة نصف الليل *

* تنبيه * فبعد تكملة الذوكصولوجيات كالعادة ورفع البخور بالكمال يصرف الشعب بقراءة القانون والبركة و بعدها يستريحون قليلاً ثم يبتدأون بصلاة نصف الليل ·

يقول كبير الكهنة هكذا : ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ :

(ثم يقول قبطياً ما يأتي : —)

(اولاً) البسملة وهي : — · Ⲁⲉⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ · (ثانياً) المجد للآب وهي : — · Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ

(ثالثاً) اجعلنا مستحقين ان نقول بشكر يا ابانا الذي في السموات بكمالها وهي — Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲟⲥ Ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϦⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ·

(رابعاً) فلنشكر صانع الخيرات بكمالها وهي : — Ⲙⲁⲣⲉⲛ ϣⲉⲡ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ·

(خامساً) ثم يقولون Ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ — الثلاثة تقديسات (سادساً) يقولون المديح الآدام الآتي بعده بكماله وهو : — · Ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ (سابعاً) ثم يقولون المزمور الخمسين بكماله الآتي بعده وهو : — · Ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ Ⲫ̀ⲧ (ثامناً) يقول الكاهن هذه المقدمة للصلاه وهي : —

Ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ	تسبحة نصف الليل
Ⲧⲁⲧⲁⲓⲟϥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ	اقدمها للمسيح ملكي والهي
ϯⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	وارجاه ان يغفر لنا خطايانا

(تاسعاً) ثم يصلون مزامير صلاة نصف الليل حسبما هو مدون بالاجبية — وكيرياليصون (ⲕⲉ̅) ٤١ دفعة و بعدها Ⲭⲟⲩⲁⲃ (إكواف) وتختم الصلاة بالبركة — أما التحليل العربي الكبير فانه يقال بعد ختام التسبحة ·

(عاشراً) ثم تقال الليلويا (المعروفة بالألي الكبير) ⲁ̅ⲗ̅ بلحنها المعروف — ثم ابصالية القيامة اذا وافق و بعدها يقرأ الهوس الكيهكي المعروف (الربع الاول منه فقط) وهو : Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ الخ · والباقي يقرأ دمج او جمل ثم يفسر عربياً · — ثم تقال مديحة عربي آتية بعده اولها قدوس الله قدوس · الخ وهكذا حسبما هو مدّون هنا باطنه الخ ·

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̃ بسم الله

Ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ

تسبحة نصف الليل

Ⲧⲉϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ — بدء صلاة نصف الليل

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲭⲟⲓⲁⲕ — في شهر كيهك

Ⲁⲇⲁⲙ — آدام

ⲦⲰⲞⲨⲚⲞⲨ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ: ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

قوموا الى فوق يا ابناء النور لنسبح رب القوات .

Ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

لكي ينعم لنا بخلاص نفوسنا .

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉⲛⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ-ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙ̀ⲑⲟ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓ-ⲕⲱⲥ.	عند ما نقف امامك جسدياً
ʼⲀⲗⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲃϣⲓ.	انزع من عقولنا نوم الغفلة .
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧ-ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲏⲫⲓⲛ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀-ⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ́ϩⲓ ⲉ́ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲫ́ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ-ⲡ́ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ.	اعطنا يا رب استيقاظاً لكي نفهم ان نقف امامك وقت الصلاة .
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲉ́ⲡ́ϣⲱⲓ ⲛ̀ϯⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ́ ⲉ́-ⲧⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ-ϣⲁϣⲛⲓ ⲉ́ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲟϣ : Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	وان نرسل لك الى فوق التمجيد اللائق وتفوز بغفران خطايانا الكثيرة . المجد لمحب البشر .
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲇⲉ ⲥ́ⲙⲟⲩ ⲉ́Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: Ⲇⲟⲝⲁ.	ها باركوا الرب يا عبيد الرب . المجد لمحب .
Ⲛⲏⲉⲧⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : Ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏ-	القائمين في بيت الرب في ديار

ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	بيت الهنا . المجد لمحب .
'Ⲙ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	في الليالي ارفعوا ايديكم ايها القديسين وباركوا الرب . المجد .
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	يباركك الرب من صهيون خالق السماء والارض . المجد لمحب .
Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁϯϩⲟ ϧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲙⲁⲕⲁϯ ⲛⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ.	فليقترب منك دعائي يارب . كقولك افهمني . المجد لمحب .
Ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲁ́ⲝⲓⲱ́ⲙⲁ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟⲓ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	لتدخل طلبتي امامك . كقولك احيني . المجد لمحب .
Ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲧ̀ⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ:	شفتاي تتكلمان السبح . اذا ما علمتني حقوقك .

Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	المجد لمحب.
Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲉϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ: ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ́ⲣⲟⲡⲉ.	لساني يجيب باقوالك. لان جميع وصاياك حق هي. المجد لمحب.
Ⲙⲁⲣⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲫ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲧ: ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲁⲓⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛ.	فلتكن يدك لخلاصي. لاني اشتهيت وصاياك. المجد.
Ⲁⲓϭⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	اشتقت الى خلاصك يارب. وناموسك هو درسي. المجد لمحب.
Ⲉⲥⲉ́ⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ: ⲉⲥⲉ́ⲥⲙⲟⲩ ⲉ́ⲣⲟⲕ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲂⲟⲏ́ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	تحيا نفسي وتسبحك واحكامك تعينني. المجد لمحب.
Ⲁⲓⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ́ⲥⲱⲟⲩ ⲉ́ⲁϥⲧⲁⲕⲟ: ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲂⲱⲕ: ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲂϣ:	ضللت مثل الخروف الضال. اطلب عبدك فاني لم انس وصاياك.

Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	المجد لمحب .
Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲩ̀ⲱ̀ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ̀ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓ : Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ.	المجد للآب والابن والروح القدس . المجد .
Ⲕⲉⲛⲓⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲏ̀ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ:	الآن وكل اوآن والى دهر الدهور آمين .
Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	المجد لمحب .
Ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ, ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁ̀ⲙⲏⲛ	المجد للآب والابن والروح القدس من الآن وكل اوآن والى دهر الدهور امين .
Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	المجد .
Ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲕ :	المجد لك يا محب البشر الصالح . والمجد لامك العذراء . وجميع قديسيك .
Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.	المجد .
Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀ ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ : Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ.	المجد للوحيد . ايها الثالوث المقدس ارحمنا . المجد .

Ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ: ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧ̀ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲫⲩⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ.

فليقم الله ولتتفرق جميع اعدائه. وليهرب من قدام وجهه كل مبغضي اسمه القدوس . المجد .

Ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲇⲉ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ̀ⲛϣⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲑ̀ⲃⲁ: ⲉⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ.

وشعبك فليكن في بركة الوف الوف وربوات ربوات يصنعون كلهم ارادتك . المجد .

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲣⲱⲓ ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅

يارب افتح شفتاي. وفمي ينطق بتسبحتك الليلويا .

ⲮⲀⲖⲘⲞⲤ Ⲛ̅ ٥٠ مزمور

(تجده هنا بوجه ٩ ـ ١٢ فراجعه)

Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ

ⲡⲣⲉϥⲧⲁⲛϩⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ ϣⲁ ⲁⲗⲕⲉ ⲛ̀ⲁⲑⲱⲣ

يقرأ هذا المديح من يوم عيد القيامة المعظمة وفي كل ايام الخمسين والآحاد التي بعد الخمسين لغاية الاحد الاخير من شهر هاتور. — هذا اذا كانت تأتي ليالي سبعة واربعة في المدة التي تبتدئ من يوم عيد القيامة المعظمة والا فلا تقرأ بل يقرأ الهوس الآتي

Ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

ننظر الى قيامة المسيح ونسجد للقدوس يسوع المسيح ربنا الغير الخاطئ وحده. ونسجد لصليبك ايها المسيح. ونسبح ونمجد قيامتك.

Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :

لانك انت هو الهنا ولا نعرف آخر سواك.

ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ.

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ⲧⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ : ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲱⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ : Ⲕⲉⲛⲓⲛ.

Ⲛⲓⲣⲁϣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲧⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟ ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟϯ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲉ̀ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲉ̀ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ̀

وباسمك ندعى : المجد للآب .

تعالوا يا جميع المؤمنين نسجد لقيامة المسيح لان هوذا من قبل صليبه قد دخل الفرح الى كل العالم فلنسبح الرب كل حين ونمجد قيامته لانه صبرَ وسحق الموت بموته : الآن .

كل الافراح تليق بكِ يا والدة الاله لان من قبلكِ رُدَّ آدم الى الفردوس . وتعزت حواء بدل حزن قلبها . ونالت الحرية

ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉⲱⲛⲓⲟⲛ.	دفعة اخرى من اجلكِ والخلاص الابدي .
'Ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲁ́ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ́ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲧⲟⲃ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲉⲣⲁ́ⲡⲟⲗⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲫϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ́ⲱⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ́ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ. Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁϯⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	ونحن ايضاً نمجدكِ لاكِ كنز القيامة ونقول السلام للكنز المختوم الذي مَلَّثنا بالحيوة من قبله، السلام للتي ولدت لنا المسيح واعطانا الحيوة من قبل قيامته . تباركت . يارب علمني حقوقك .
Ⲛⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲁ́ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ⲁⲩⲧⲟⲙⲧ ϧⲉⲛ ⲡ́ϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲁⲩⲟⲡⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ́ⲙⲟⲩ ⲱ̀ Ⲡⲓⲥⲱⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛ̀'Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁⲓϥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲁ́ⲙⲉⲛϯ : ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁ.	العساكر الملائكية بهتوا عند ما ابصروكَ قد حسبتَ مع الاموات وسحقت قوة الموت ايها المخلص . وأقمت آدم معك وعتقته من الجحيم . تباركت .

Ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲉϩⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ : ⲧⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧϩⲓⲉⲃⲣⲏϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲙ̀ϥⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ : ⲁ́ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ́ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲥⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	لماذا الطيب والبكاء والنحيب تمزجوهم مع بعضهم بعض ياتلاميذ الرب. قال الملاك اللامع عند القبر للنسوة حاملات الطيب أنظرنَ انتنّ واعلمنَ انه قد نهضَ المخلص وقام من بين الاموات تباركت.
Ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁⲩⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ́ⲡⲉⲕⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ ⲙ̀ϥⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲉⲩⲛⲉϩⲡⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲟ́ϩⲓ ⲉ́ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ ⲁϥϩⲉⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯⲁ́ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ; ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁ. Ⲡⲟ̅ⲥ̅.	باكراً جداً أسرعنَ الى قبرك النسوة حاملات الطيب باكيات. لكن وقف بهنّ الملاك يقول لهنّ ان زمان البكاء قد فرغ. لا تبكينَ بل بشرنَ الرسل بالقيامة تباركت يا رب.

Ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲱ̀ Ⲡⲓⲥⲱⲣ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲫⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ.

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲩⲥⲓⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲕⲉⲛⲓⲛ.

Ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀Ⲫⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ

النسوة حاملات الطيب أتين الى قبرك مع الطيب ايها المخلص وسمعن الملاك يقول لهن لماذا تطلبن الحي مع الاموات وهو كإله قد قام من الاموات ·

المجد للآب ·

نسجد للآب والابن والروح القدس بوحدانية الجوهر ونصرخ مع الشاروبيم قائلين قدوس قدوس قدوس انت يا رب · المجد ·

ولدت ايتها العذراء معطي الحيوة وخلصت آدم

(١) وفي نسخة اخرى يوجد مكتوب (ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ) اي قبر

Ⲉⲩⲁ̀ (1) ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : ⲁ̀ⲣⲉϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀ ⲛ̀ϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲓⲃϯ : ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ Ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲕ̅ⲉ̅ ⲉ̀ⲗⲉⲏ́ⲥⲟⲛ : ⲕ̅ⲉ̅ : ⲕ̅ⲉ̅ ⲉ́ⲗⲉⲏ́ⲥⲟⲛ.	وحواء من الخطية وأعطيتِ الفرح لحواء عوض حزن قلبها وأنعمتِ لنا بالحيوة والخلاص من الفساد والتغيير : صرتِ لنا شفيعة امام الله مخلصنا الذي تأنس وتجسد منكِ . امين الليلويا . يارب ارحم يارب . ارحم . يارب ارحم .

ثم تقال الليلويا (المعروفة بالألي الكبير) بلحنها المعروف
وبعدها الهوس انكيهكي الآتي .

(١) وفي نسخة اخرى وحدة لا توجد كلمة (ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀) أي وحواء

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̈ بسم الله

الهوس الكيهكي

يقرأ في صلوة نصف الليل في شهر كيهك بلحنه المعروف

وذلك بعد ما يقال الألي الكبير بلحنه المعروف

Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϧⲁⲧ̀ϩⲏ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ

سبحوا الرب تسبيحاً جديداً . سبحوا الرب أيها الارض كلها . سبحوا الرب وباركوا اسمه . بشروا بخلاصه يوماً فيوم . واخبروا بمجده في الامم وبعجائبه في

ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ́ϥⲥ̀-
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϥⲟⲓ
ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ́ⲣⲉ
ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲣⲱⲓ : ⲥⲉⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ :
ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-
ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩ-
ⲛⲟϥ : ⲙⲁ ⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲙ̀-
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁ-
ⲣⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩⲓ ⲟⲩ-
ⲥⲟⲡ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀Ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲛⲉⲙ
Ⲃⲉⲛⲓⲁ́ⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ :
ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲁ́-
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲛⲁϩⲙⲉⲛ : ⲙⲁⲧⲁⲥ-

جميع الشعوب • لان
الرب عظيم هو ومبارك
جداً • ومخوف على
كل الالهة اليلويا •

أبارك الرب في
كل حين • وفي كل
آوان تسبحته موجودة
في فمي • بالرب تفتخر
نفسي ولتسمع اهل
الدعة ويفرحون •
عظموا الرب معي
ولنرفعنّ اسمه معاً
اليلويا •

ايها الجالس على
الشاروبيم إظهر امام
افرام وبنيامين
ومنسى • انهض قوتك
وهلمّ لخلاصنا • اللهم

ϑⲟⲛ Ⲫ︦ϯ︦ : ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ : ⲁ︦ⲗ︦.	أرددنا ولينر وجهك علينا فنخلص . الليلويا .
Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲟⲩⲅ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ: ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ : ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲗⲓⲝ ⲛⲁϥ : ⲉ̀ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲉ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ : ⲁ︦ⲗ︦.	طأطأ السماء ونزل والضباب تحت رجليه . وركب على الشاروبيم وطار . طار على أجنحة الرياح وجعل الظلمة له حجابًا تحوط به مظَلَّته . الليلويا .
Ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲟϣϫ ⲛ̀ⲓⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲕⲉⲙⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲑⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲃⲁϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟ︦ⲩ︦ⲭⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ Ⲥⲉⲗⲙⲱⲛ : ⲁ︦ⲗ︦.	أجنحة حمامة مغشاة بحلى الفضة ومنكباها بصفرة الذهب . وعند ما يرسم السماوي عليها ملكا فيبيضون مثل الثلج في سلمون . الليلويا .
Ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ︦ϯ︦ : ⲡⲓ-	جبل الله الجبل

ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱ̀ⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲏⲥ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱ̀ⲟⲩⲧ : ⲁ́ϧⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ : ⲉ̀ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩϭⲏⲥ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲕⲉ ⲅⲁⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ̅ⲗ̅.[1]

الدسم . الجبل المتجمد . الجبل الدسم . ما بالكم تظنون جبالاً مجبنة الجبل الذي سرَّ الله ان يسكن فيه . فان الرب يسكن فيه الى الانقضاء . الليلويا .

Ⲁⲥⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϭⲓ́ϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲓⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲥϫⲟⲗϩ, ⲉⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ : ⲁ̅ⲗ̅.

قامت الملكة عن يمينك مشتملة بلباس موشى بالذهب مزينة بانواع كثيرة . الليلويا .

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲁ́ⲛⲁⲩ ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲙⲁϣϫ : ⲁ̀ⲣⲓⲡⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡ́ⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ : ϫⲉ ⲁ́ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ́ⲡⲉⲥⲥⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲥ̅ⲥ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.

اسمعي يا ابنتي وانظري وميلي سمعك وانسي شعبك وكل بيت ابيكِ فان الملك قد اشتهى حسنكِ لانه هو ربكِ . الليلويا .

(١) معظم الابصلموديات الا القليل منها توجد فيها قطع هذا الهوس غير متتابعة وراء بعضها بعض . ولذا يحكم كل من يكون طرفه ابصلمودية من هـذا النوع بانه توجد فيها خبطة من عدم نظام وتتابع القطع في الابصلموديات الاخرى . ومع ذلك فان قطع هذا الهوس هي متتابعة بالاتفاق مع معنى الاربعة طروحات الماضية في عشية

Ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲉ́ⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲩⲣⲟⲥ : Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲩⲉ́ⲉⲣⲗⲓⲧⲁ-ⲛⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-ⲣⲁⲙⲁⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁ̅ⲗ̅.	تسجد له بنـات صـور يتلقـون وجهك بالهدايا أغنيـاء شعـوب الارض· الليلو يا.
Ⲡⲱ̀ⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲧ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ́ⲥⲉⲃⲱⲛ : ⲉⲥ-ϫⲟⲗϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣ̀ⲧⲁϯ ⲛ̀-ⲓⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲛ̀-ⲟⲩⲑⲟⲛ̀ⲣⲏϯ : ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲉϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏ-ⲣⲟⲩ : ⲉⲩⲉ̀ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲉⲩⲉ́ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ́ϧⲟⲩⲛ ⲉ́ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̅ⲗ̅.	كل مجد ابنـة الملك من داخل. مشتملة باذيال موشاة بالذهب مزينة باشكال كثيرة يدخلن الى الملك عذارى خلفها· يدخلن صاحباتها جميعاً· يدخلن بالفرح والتهليل يدخلن الى هيكل الملك· الليلويا.
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ-ⲟϩ ϥ̀ⲥ́ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϩⲓ-ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲩ : ⲉϥⲉ̀-	عظيم هو الرب ومبارك جداً في مدينة الهنا على جبله المقدس·

ⲟⲩⲱϣⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲓⲥ̀ⲫⲓⲣⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̅ⲗ̅.	تتسع كل الارض بالتهليل. جبال صهيون جوانب الشمال . مدينة الملك العظيم. الليلويا.
Ⲙⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ́ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲁ̅ⲗ̅.	أساساته في الجبال المقدسة. الرب أحب أبواب صهيون أفضل من جميع مساكن يعقوب أعمال كريمة قيلت من اجلك يا مدينة الله . الليلويا .
Ⲥⲓⲱⲛ ϯⲙⲁⲩ ⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁ̅ⲗ̅.	الام صهيون تقول ان انسانًا وانسانًا حلّ فيها . وهو العلي الذي أسسها الى الابد. الليلويا.
Ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩ : ϫⲉⲙ-	ملاك الرب يحيط بكل خائفيه وينجيهم . ذوقوا

ϯⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ́ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩϩⲉⲗϫⲉ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲱ́ⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ́ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̇ⲣⲟϥ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̇ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̇ϩⲁⲛⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ : ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ : ⲁ̅ⲗ̅.

’Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧϫⲟⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ : ⲉⲧⲓ̇ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ : ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲛⲉϥ’Ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧϥⲱϣⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉⲧⲓ̇ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ : ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̇ : ⲥ́ⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟ-

وانظروا ما أطيب الرب • طوبى للرجل المتوكل عليه • الليلويا •

الذي خلقَ ملائكتهُ أرواحاً وخدّامه ناراً تتقد • الليلويا •

الذي جعل مسالكه على السحاب • الماشي على اجنحة الرياح • الليلويا •

باركوا الرب يا جميع ملائكته • الاشدّاء في قوتهم • الصانعين قوله • سبحوه يا جميع جنوده خدّامه الصانعين ارادته • باركوا الرب من السموات • باركوه في

ⲥⲓ : ⲁ̅ⲗ̅.	الاعالي. الليلويا.
Ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϯⲛⲁⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.	امام الملائكة أرتل لك. وأسجد نحو هيكلك المقدس. الليلويا.
Ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ : ⲡⲓⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ : ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ : ⲟⲩⲇⲉ ϩⲁⲛϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ : ⲁ̅ⲗ̅.	السموات تنطق بمجد الله. والفلك يخبر بعمل يديه. يوماً يقول كلاماً ليوم. وليلاً يظهر علماً لليل. ليس من قول ولا من كلام. الليلويا.
Ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲁ̀ⲡⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲁ̅ⲗ̅.	الذين لم يسمع لهم صوت. خرجت أصواتهم على الارض كلها. وبلغ كلامهم الى اقطار المسكونة. الليلويا.
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	الرب يعطي كلمة للمبشرين بعظم

ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϣ́ⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥ : ⲱ̀ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ́ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲃⲱⲕⲓ : ⲁⲕⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲥ̀ⲛⲁⲩϩ : ϯⲛⲁϣⲱⲧ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲥ́ⲙⲟⲩ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.

قوة . وملك القوات هو الحبيب . الليلويا .

اعترفوا للرب وادعو باسمه . وبشروا باعماله في الامم اخبروا بجميع عجائبه . افتخروا باسمه القدوس . الليلويا .

كريم امام الرب موت اصفياءه . يارب انا عبدك وابن أمتك . حللت وثاقي . فلك أذبح ذبيحة التسبيح . واوفي للرب نذوري في ديار بيت الهنا . قدام جميع الشعب في وسط اورشليم . الليلويا .

Ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ̄ⲩ̄ ⲛ̀ⲧⲁϥ: Ⲫϯ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̄ⲗ̄ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ Ⲫϯ: ⲁ̄ⲗ̄.

Ⲙⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲏϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲗⲟϫ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲃⲉⲣⲓ [1] ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲁⲓ ϭⲱⲗⲕ ⲙⲁⲙⲁϯ [2] ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲣⲟ: ⲁ̄ⲗ̄.

Ⲉⲕⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲥⲕⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲇ̀ⲣⲁⲕⲱⲛ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϯⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉϥ: ϯ-

عجيب هو الله في قديسيه • اله اسرائيل هو يعطي قوة وعزاء لشعبه • يفرحون ويتهللون امام الله • ويتنعمون بسرور مبارك الرب الاله • الليلويا •

تقلد بسيفك على فخذك ايها الجبار • بحداثتك وبهائك امتد وسر واملك • الليلويا •

تطأ الافعى وملك الحيات وتكسر الاسد والتنين لانه جعلني رجاءه فاخلصه •

---

(١) وترجمتها بعض الابصلوديات بكلمة « بجدتك » (٢) انجح

ⲛⲁⲉⲣⲥ̀ⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱϥ ϫⲉ ⲁϥⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉϥⲭⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲛⲁϣϯ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ : ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲁ̀ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏ̀ⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲛⲓⲑ̀ⲗⲩⲯⲓⲥ ⲛ̀-

واستره لانه قد عرف اسمي. الليلويا.

خلاص الأبرار من عند الرب وهو ناصرهم. في زمن الشدائد الرب يعينهم وينجيهم وينقذهم من الخطاة. لانهم توكلوا عليه. الليلويا.

فلتفرح الابرار بالفرح والصديقون صرخوا الى الرب فسمع لهم ونجاهم من جميع شدائدهم. قريب الرب من مستقيمي القلوب والمتواضعي الارواح يخلصهم. الليلويا.

كثيرة هي أحزان

ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲃϩ, ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁϩⲟⲛ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲏⲕⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ Ⲫϯ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲁⲥϥ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓ ϯⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ-

مستقيمي القلوب • فلهذا يصلي لك كل الابرار في زمان مستقيم • الليلويا

فلتسبق وتدركنا سريعاً رأفتك لاننا قد تمسكنا جداً • اعنا يا الله مخلصنا • من اجل مجد اسمك يا رب تخلصنا • وتغفر لنا خطايانا من اجل اسمك القدوس • الليلويا •

فليرفعوه في كنيسة شعبه • وليباركوه على منابر الشيوخ • لانه جعل الابوات مثل الخراف • ينظر

ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ, ⲉⲩⲉ́ⲟⲩⲛⲟϥ :ⲁⲗ.	المستقيمون ويفرحون • الليلويا •
Ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲑⲏϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ϣⲁⲉ́ⲛⲉϩ, ⲕⲁⲧⲁ ϯⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ : ⲁ̅ⲗ̅.	أقسمَ الرب ولن يندم • انك انت الكاهن الى الابد على طقس ملشيصاداق • الليلويا •
Ⲫϯ ⲉϥⲉ́ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲉϥⲉ́ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ́ⲣⲟⲛ ⲉϥⲉ́ⲟⲩⲱⲛϩ, ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ́ϩⲣⲏⲓ ⲉ́ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ, ⲉϥⲉ́ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲁⲗ.	الله يترأف علينا ويباركنا ويشرق وجهه علينا ويرحمنا • الليلويا •
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ́ : ⲁ́ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϭⲁⲥⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁⲗ.	يارب خلص شعبك • بارك ميراثك • إرعهم وارفعهم الى الابد • الليلويا •

(وتقال هذه القطعة الآتية بلحن الهوس المعروف ثم تفسر عربياً)

Ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ́ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁ̅ⲗ̅.	من هو الحكيم فيحفظ هذه ويفهم مراحم الرب • الليلويا •

ʼⲤⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ́ ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲁⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ϣ́ⲗⲏⲗ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ́ⲅⲁⲡⲏ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁ́ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ.	باركوا عليّ · ها مطانية اغفروا لي يا آبائي واخوتي صلوا عليّ · بالمحبة اسالكم أذكروني ·
Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ : ⲕⲉⲛⲓⲛ : ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲕ̅ⲉ̅ : ⲕ̅ⲉ̅ : ⲕ̅ⲉ̅.	المجد للاب؛ الآن؛ امين الليلويا كيرياليصون ·

✲ مديحة تقال من بعد قراءة الهوس السابق ✲

ʼⲀⲅⲓⲟⲥ ʼⲞ ⲑⲉⲟⲥ : ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ☆ ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ ʼⲀⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ʼⲀⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.

قدوس الله قدوس · قدوس القوي قدوس · قدوس الحي الله · امين الليلويا ☆
بعونة رب قدير اله عظيم خبير · اشرح معنى تفسير · امين الليلويا ☆
معناه ياما أحلاه · ليس غير الله اله نسبحه فوق اعلا سماه · امين الليلويا ☆
ميخائيل وغبريال · روفائيل وسوريال · يتلون تسابيح واقوال · امين الليلويا ☆ تسبحه الشاروبيم · وايضاً السارافيم · قائلين بصوت عظيم ·

(١) هذه المديحة قدمها لنا المعلم عبد السيد افلمديوس طُبل معلم الكنيسة القبطية باسيوط وعوض احمد سرور بطهطا الجزيرة

امين الليلويا * أجناد نورانية . وطغمات روحانية . يصيحون علانية . امين الليلويا * ربوات ربوات والوف . من حول العرش وقوف . يقولون وهم وقوف . امين الليلويا * والاربعة حيوانات . من تحت العرش ثبات . يتلمون كل الاوقات . امين الليلويا * الاول شبه اسد . منظر من غير جسد . وأعين بلا عدد . امين الليلويا * الثاني شبه الثور . وهو منظر من نور . يصيح بلا فتور . امين الليلويا * الثالث شبه عقاب . يسأل عن الطير باتجاب . امام وحيد الآب . امين الليلويا * الرابع شبه انسان يسأل عنا الغفران . امام الله الديان . امين الليلويا * منظر بالنور مكسي . يسبحون ويباركون الجالس على الكرسي ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ امين الليلويا . منظر بانواع شتى . سيرافيم باجنحة سته . يصيحون بغير سكته . امين الليلويا * والاربعة وعشرون قسيس . كهنة بمقام نفيس . يصيحون بالتقديس . امين الليلويا * ونسبحه الافلاك . الذين سلكوا الاسلاك . من فوق اعلا السموات . امين الليلويا * صاطانائيل قد صار . شيطانا بالاستكبار . لما بطل ذا التذكار . امين الليلويا * مسكين مَنْ سمعها . في حضرةٍ مَنْ يقرأها ولا يتلو معها . امين الليلويا * الليلويا تسبح . وترتيل ومديح . بها نصرخ ونصيح . امين الليلويا * الليلويا تمجيد . لاله عظيم مجيد . وهي تذكار عظيم مزيد . امين الليلويا * الليلويا تنزيه . وقائلها يكتفيه . يقول الفين بقبه . امين الليلويا * الليلويا بهجة . وهي أحلى لهجة . وقائلها ينجى .

امين الليلو يا ☆ الليلو يا تعظيم . لإله رؤوف رحيم كثير الالطاف كريم . امين الليلو يا ☆ الليلو يا تذكار . لاله عظيم ستّار . يجب له التذكار . امين الليلو يا ☆ الليلويا ترتيل . وتسبح وتهليل . وهي أفضل ما قيل . امين الليلو يا ☆ سبحانه مكوّن ما كان . كائن قبل الاكوان . ما يخلو منه مكان امين الليلو يا ☆ سبحانه جلّ ثناه . خفي لا عين تراه . ولا معبود سواه . امين الليلو يا ☆ سبحانه خلق من الماء . ناراً وأرضاً صماً . أوجدها من العدم امين الليلو يا ☆ سبحانه رب غيور . رؤوف رحيم غفور . على كل فعل ستور . امين الليلو يا ☆ سبحانه منشئ الاكوان . بتدبيره قد كان . اذ قال للشيء كن فليكن امين الليلو يا ☆ بالليلويا قد صار . تحقيق بر الابرار . قولوا يا ذا الحضّار . امين الليلو يا ☆ داود بها تنبأ . وبفضلها أنبأ بأقوال تتلألأ امين الليلو يا ☆ بأقوال كتاب المزامير المائة واحد والخمسين مزمور وفي اخر كل مزمور . امين الليلو يا ☆ تقرأ سائر الاوقات . الى خالق السموات . وفي شرح الهوسات . امين الليلو يا ☆ قسمة للقربان . ϨΗΠΠΕ ΕϤϪΗ ΝΕⲘⲀΝ .

وفيها شرح الايمان . امين الليلو يا ☆ مدح داود البار . مريم ست الابكار . على العشرة أوتار . امين الليلو يا ☆ بالارغن والقيثار . والصنوج مع الأوتار والدف مع المزمار . امين الليلو يا ☆ قال يا ابنة ربك . أختارك وأحبك . اصغي وانسي شعبك . امين الليلو يا ☆ وعنها ايضاً

قال • هي جبل الله العال • اعلى من كل مثال • امين الليلو يا ☆ وسمَّاها صهيون • وقال سوف يكون • اله سرُّه مكنون • امين الليلو يا ☆ وسمَّاها بالجملة • الملكة المشتملة • بالنور والحلَّة • امين الليلو يا ☆ وقال جميع الامم • تصفق بتراتيل وهمم • تتلوا تسابيح ونغم • امين الليلو يا ☆ وقال طوبى للانسان • المتعطف بالاحسان • على البائس والمهان • امين الليلو يا ☆ ان الرب ينجيه • ومن الخيرات يعطيه • ما يكفيه ويعافيه • امين الليلو يا ☆ يارب اليك نسأل • احفظ البابا انبا الامثل • بطريركًا واعطيه اقبال • امين الليلو يا ☆ يارب أغنا بصلاة الساهر عنا • انبا — — — — — — — [1] امين الليلو يا ☆ واحفظ يارب الارباب • سائر كل الاحباب • الحضَّار والغياب • امين الليلو يا ☆ واحفظ قاريها • والشارح لمعانيها • والعامل بما فيها • امين الليلو يا ☆ وناظمها اغفر له • خطاياه مع زلله • وبرحمتك انعم له • امين الليلو يا ☆ يوحنا من سمنود • مسمى وبها مولود • يارب تحنن عليه وجُدْ • امين الليلو يا ☆ يقرأ مثل فاض قلبي • قولاً حسنًا مجلي • يتحقق بمراد ربي • امين الليلو يا ☆ لساني ثاق يتكلم • بكلام ماهر يفهم • بمراد منْ هو يعلم • امين الليلو يا ☆

---

(١) اذا كان مطرانٌ فيقال انبا .... مطراننا واذا كان اسقفًا فيقال انبا .... اسقفنا

Ⲯⲁⲗⲓ̀ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ

ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ

ابصالية آدام تقرأ على الهوس الاول

في شهر كيهك المبارك (١)

Ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲈⲢⲞⲨⲢⲞ: ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲓ ϩⲓⲱⲧϥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀: ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲙ (٢) ⲁϥⲙⲟⲣϥ.

الرب قد ملك واشتمل بالبهاء والمجد والكرامة . وتمنطق بالقوة .

Ⲃⲁⲥⲓⲗⲉ̀ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ ⲁϥϣⲱⲧ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ.

أيها الملك الآب رب القوات بالقطع قد قُطِعَ ماء البحر .

Ⲅⲏⲥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲱⲧϥ: ⲁⲩϭⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϫⲟⲗ.

ارض غير منظورة وغير ظاهرة كانوا يمشون عليها . وقد جمدت الامواج .

(١) تعوّدت الكنيسة على ان يملي هذه الابصالية الرئيس الحاضر

(٢) كلمة ϫⲟⲙ تلحقها دائمًا أداة تعريف المؤنث (ϯ او ⲧ̀) حسب اصطلاح علماء اللغة قديمًا

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ : ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ : Ⲫⲁⲣⲁⲱ́ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϫⲟⲙ ⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ.	حقاً مثل الحصن الثابت وفرعون بخوف مع قوات مركباته .[1]
Ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲏⲕ ⲁϥϭⲟⲗⲕⲟⲩ : ⲟⲩϩ̀ⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲁⲥⲓ : ϩ̀ⲑⲟ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ.	في البحر الاعظم غرقوا في العمق . الخيل وركَّاب الخيل طرحهم .
Ⲍⲱⲛⲧⲉ[2] ⲡⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲡⲉⲧϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲱⲧⲥ : ϩⲁⲛⲥⲱⲧⲡ[3] ⲛ̀ⲁ́ⲛⲁⲃⲁⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲃⲉⲣⲉϭⲱⲟⲩⲧⲥ.	الخالق الديَّان محطم الحروب . مركبات منتخبة وركابها
Ⲏⲡⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ϭⲣⲏⲟⲩⲧ[4] ⲁϥⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲣⲏⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ : ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	هوذا بالغلبة قد أهلكهم جميعاً وسهَّلَ طريق شعبه .
Ⲑⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲁⲥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ̀ⲫⲓⲟⲙ.	يمين عمانوئيل صنعت قوة وبنو اسرائيل مشوا في البحر .

(١) اي وعسا كره الراكبة سواء على مركبات او خيل او كليهما معاً – (٢) اصلها ⲥⲱⲛⲧ و ⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ وللضرورة حوّل حرف ⲥ الى ح الموافق لمخرجه – (٣) وكلمة ⲥⲱⲧⲡ هنا هي للمبالغة في التفضيل ومعناها « اعظم المركبات افرس الخيالة » – (٤) وفي نسخ اخرى يكتب الربع الاول هكذا : (ⲏⲡⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ϣⲣⲱⲥ هوذا باحتراس)

'Ⲓⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲑ́ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫ́ⲛⲟⲩⲛ: ⲙ̀ⲫ́ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲉⲧⲣⲁ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ́ϧⲟⲩⲛ: ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

وكان في وسط العمق مثل الصخرة حتى ادخلهم الى برية سينا ·

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ́ⲧⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ́ⲣⲱⲓⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲫⲁ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ: ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ.

كما يليق احتراس مع موسى المجد قائلين فلنسبح الرب لانه بالمجد قد تمجَّد ·

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ⲥⲉⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ϩⲁⲛⲑ́ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

كل الشعوب معاً يرتلون لك · ربوات اضعاف يسجونك ·

Ⲙⲁⲣⲉϥⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ: ⲛ̀ϫⲉ ⲫ́ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

فليشرق فينا نور لاهوتك العظيم كل حين ايها المسيح الهنا

Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫ́ⲙⲏⲓ: ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ارحمنا ونجنا يايسوع المسيح الكلمة · النور الحقيقي الآتي الى العالم ·

'Ⲍⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅:

تباركت ياابن الله

ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :	الكائن في النور •
ⲫⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ :	الحي الغير المائت
ⲫⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ.	الصانع الآيات •
Ⲟⲡⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ, ⲉⲕⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲕⲁⲧ.	احسبنا مع اللص اليمين يا الهي وأضئ عقولنا وأفهامنا •
Ⲡⲉϥⲣⲏϯ ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲇⲉ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ, ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲁ́ⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ.(1)	ومثله هكذا نخلص من الشياطين • وبقوتك اسحق قواتها النجسة •
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ : ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ⲁ́ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲇⲱⲣⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	احرسنا الى النفس الاخير نحن كلنا • واقبل اليك بخورنا وكل قرابيننا •
Ⲥⲟⲙⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ : ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ.	انظر واستجب لنا يا الله الرحوم • انظر الينا بعين الرحمة •
Ⲧⲱⲛⲕ Ⲡⲟ̄ⲥ̄ Ⲫϯ : ⲁ̀ⲣⲓ-	قم ايها الرب الاله

(١) وفي بعض النسخ وردت لفظة (شيطان) في صيغة المفرد

Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲁϣϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲣ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.	وأعِنّا. لانك انت هو ناصرنا ومخلصنا.
Ⲩⲥ Ⲑⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	يا ابن الله ارحمنا واغفر لنا واهدنا برحمتك الى الغاية.
Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ : ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲓ : ϧⲉⲛ Ⲓⲗⲏⲙ.	يا الله الجالس فوق الشاروبيم اعط شعبك نصيباً في اورشليم.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ. (1)	السلام لك يامريم سلاماً مقدساً. السلام لك يامريم ام القدوس.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ. (2)	السلام لك يامريم الحمامة الحسنة. السلام لكِ يامريم ام يسوع المسيح.
Ⲭⲱⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁϣⲓ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀-	كورة الفرح مملوءة تهليل بطلبات

(١و٢) هذان الربعان منقولان اصلاً عن ابصلمودية البابا الانبا بطرس الـ١٠٩ التاسع البطريرك للكرازة المرقسية

ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ : Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.	خدامك ميخائيل وغبريال .
Ⲫⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲃ ⲡⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ.	بقية الملائكة وموسى النبي وايوب الصديق ويوحنا المعمدان .
Ⲱⲥ ⲁⲩⲧⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ : ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲁ́ⲣⲓⲕⲓ : ϣⲁ ⲧ̇ϧⲁⲉ̇ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	فلهذا عبدك المسكين الحقير اجعله معهم بغير لوم الى آخر الازمان .

وايضاً ابصالية آدام على الهوس الاول تقال في شهر كيهك

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲧⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ́ⲟⲩ : ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ́Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ́ⲟⲩ.	تعالوا ايها الشعوب نجتمع بفرح[1] لنسبح الرب لانه بالمجد قد تمجدَّ .
Ⲃⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲱⲛϧ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ́ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀-	جدِّدْ سيئاتنا بالفضائل ، وكُنْ لنا

(١) او بمجد وشرف وحشمة ووقار مع البهجة والسرور الروحي

ⲟⲩⲂⲟⲏⲑⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ .	عونًا وخلاصًا .
Ϫⲉ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ : ϩⲁⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁ́ⲛⲁⲂⲁⲧⲏⲥ : ⲁϥϫⲟⲗⲕⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ́ⲓⲟⲙ .	لانك انت الهنا . فخلصنا بقوتك . وأعظم مراكبه المختارة غرّقها في البحر .
Ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ : ⲁϥⲂⲉⲣⲂⲱⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ́ⲓⲟⲙ : ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁⲥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ .	قوّات العدو طرحها في البحر . يمينك يارب . تمجّدت بالقوة .
Ⲉ́ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ : ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϯⲟⲩⲂⲏⲛ .	المجد لالهنا . الرب اسمه . بكثرة مجدك . حطّمت مقاومينا .
Ⲍⲉⲟϣ (1) ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϫⲉ ⲛⲏ ϫⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ : ⲁⲩϭⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϫⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ .	كثيرة هي مراحمك . لانّ تلك الامواج قد تجمّدت بقوتك في وسط البحر .
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏ-	هوذا الشعوب

(١) اصلها ⲥⲉⲟϣ

ⲣⲟⲥ : ⲁⲕⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲣⲏⲧⲱⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ : ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ .	الشريرة قد أهلكتها جميعاً وأهديت شعبك .
Ⲑⲱⲕ ⲟⲛ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲱⲥ : ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ .	لك القوة والبركة والتسبيح . من في الالهة يشبهك يارب .
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ .	يسوع المسيح الهنا ، الذي قد تمجد . بني اسرائيل كانوا يسيرون على اليبس .
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲁⲩϩⲱⲥ ⲁⲩⲉⲣⲭⲟⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲁϥϭⲓ : ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲫⲩⲗⲓⲥⲧⲓⲛ .	ثم قد سبّح اسرائيل ورنّم . وسكان فلسطين قد أخذهم الرعب .
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲭⲁⲛⲁⲁⲛ .	ولما سمعوا بعظمة اسمك . خاف كل سكان كنعان .
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ :	مريم النبية ابتدأت تبارك الرب

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉϩⲓⲟⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲥ.	مع كل النساء · بالدفوف والتسابيح ·
Ⲙⲓϭⲏⲡⲓ ⲁⲩⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲥⲕⲩⲛⲏ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.	وظللهم الغمام وتابوت العهد بالخيمة الى ان أوصلهم برية سينا ·
Ⲍ̅ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲫⲓⲱⲧ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ ⲁϥϣⲱⲧ : ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ.	مبارك أيها الآب · رب القوات · بقطع قد قطع ماء البحر ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.	وقد خلّص شعبه من البحر الاحمر وصنع عجائب في وسط مصر ·
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.	وايضاً سبحوا ورتلوا لرب القوات · بني اسرائيل قد عبروا البحر ·
Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ :	أفواه الجميع تسبح لاهوتك

ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	ايها المسيح الهنا · العظيم كل حين ·
Ⲥⲟⲙⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲣⲟⲛ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲟⲥ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	تأمل واسمعنا وكن بنا · عونا ونجنا من التجارب كصلاحك ·
Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́.	ارتفعت بالحقيقة أكثر من عساكر الملائكة ايتها القديسة مريم ·
Ⲩⲡⲡⲉ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱ́ⲣ : ⲱ̀ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ.	هوذا قد صرتَ وسيطاً أمام مخلصنا ايها النبي موسى الكوكب العظيم ·
Ⲫϯ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲛⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	الله الغير المنظور والغير المدنو منه · المتسربل بالنور نسبحه ونباركه ·
Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕ́ϩⲙⲟⲧ : ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	قدوس انت يارب في كل شيء · اعطنا نعمتك الآن وكل آوان ·

Ⲫⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	ايها المخلص ارحم شعبك • ايها السيد العظيم • من اجل والدة الاله وموسى النبي •
Ⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ́ⲱⲛ : Ⲡⲭ̄ⲥ̄ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁ́ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ́ⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ .	ياملك الدهور المسيح الهنا أنر لنا بقوة لاهوتك •
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ. الخ	واذا ما اجتمعنا الخ
Ⲉⲗⲉⲏ̇ⲥⲟⲛ ⲏ̇ⲙⲁⲥ ⲟ̇ Ⲑ̄ⲥ̄ ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲟ́ Ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ́ Ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉ̇ⲗⲉ́ⲏ̇ⲥⲟⲛ ⲏ̇ⲙⲁⲥ : Ⲡⲟ̄ⲥ̄ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏ̇ⲑⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲑ̇ⲗⲩⲯⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲉ̇ⲃⲏⲗ ⲉ̇ⲣⲟⲕ .	ارحمنا يا الله الآب ضابط الكل • ايها الثالوث المقدس ارحمنا • ايها الرب اله القوات كن معنا • فانه ليس معين لنا في شدائدنا وضوايقنا سواك •
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̇ . الخ	ابانا الذي في السموات • الخ

ابصالية آدام تقرأ على الموس الاول

في شهر كيهك المبارك

أبدي باسم الرب العالى وأنظر للأعالي • وأشرح قول من بالي • ولا لوم علي الأعداء قد قالوا • وكلام الزور نقلوا • عن مريم قد جهلوا • تاهوا بالكلية * تاهوا عن ميلادك • وعجائبك وأوصافك • والهي قد زادك • نعمة روحانية * يامريم مَنْ يقدر • يوصف منك قد ظهر • موسى رآك مجهر • عوسج في البرية * مَنْ ناله ما نالك • أو يفعل افعالك • طوباك دون اجيالك • يا ستر البشرية * طوباك يا مَنْ جاها • روح الله وملاها • لما صار في احشاها • اعطانا الحرية * أوجدنا بعد عدم • بحلوله في مريم • وكسر باب جهنم • وعتق مَنْ له سيئة * وعتق أدم وأوصاه • من بعد الموت احياه • والى الفردوس دعاه • بفرح وطمانينة * كل فرح قد صار • بسبب ست الابكار • ولولاها ما صار الضوء لعينيّ * لولا هي أننني في الشدّة ورحمتني • وبرهمها شفتني • ولها نذر عليّ * بماذا أقدر أجازيها • وما هو عندي يرضيها • الامدحي فيها • تمجيداً وهدية * أسالها تقبلني وبصلاتها تعينني • والى الميناء تصحبني بفرح وطمانينة * وكما شملت عمري • تَشْفَعُ في ضعفي وَتُعِينُنِي في زلّتي تمحي لي كل خطية * عينيّ

كان جام · امر الله غشاهم · وأحوجني لدواهم · وهذا امر المنية * دوَّرْت
على مَنْ يعرف · في عيوني يتصرف · كم عالم جاء وأشرف · حكماء من
الارضية * ما رأيت احداً عالم · الا ست العالم · سألتها بقلب سالم ·
فشفتالي عينيَّ * خرجت وانا مسكين · ولا لي صدر حنين · وعيوني
موجوعين والاحوال ردية * خارج من غير قدره · ما ادري كيف
يجرى · بتصاريف القدرة · رحنا الريدانية * رحنا الريدانية · البيعة
النورانية · البيعة المسمية · تسمى القبطبيه * أقصد ذنبك يُغفر · وأمورك
تتيسر · عنها لا تتأخر · قم زُرْ بصفاء النيَّة * أخذت التسريح باكر ·
وأعطيت جبر الخاطر · وباذن اله قادر · رُدَّت روحي اليَّ * أخذت
الانجيل قريت · وفيه الخط رأيت · وكنت بحال الويل فأنارت عينيَّ *
يا مريم لا تعدميني احسانك · وفضلك واطمئنانك · وقلبي من شانك · يمدح
بصفاء نية * صرت أشرح أقوالي · وانظم فيك من بالي · واُشكرلك
العالى · ولا لوم عليَّ * بطركنا يا ام النور · نجيبه من الشرور
وأعطيه فرح وسرور بخلاص الرعيَّة * راعي صالح منصان · من ضربات
الشيطان · كان في شعبه خرفان · تاهوا في البرية * رجعوا بتعاليمه ·
للفردوس ونعيمه · يا خالقنا ديمه · بفرح وطمانينة * وانا العبد القاريُ ·
فضل الله الابياري · وابو مينا جاري · محمي له ورعية *

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ بسم الله

ⲠⲒϨⲞⲨⲒⲦ ⲚϨⲰⲤ

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

الهوس الاول

لموسى السنبي

ⲦⲞⲦⲈ ⲀϤϨⲰⲤ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲓ-ϩⲱⲇⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩϫⲟⲥ : ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ.

Ⲟⲩϩ̀ⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲥⲓ ⲉ̀ϩ-

حينئذ سبح موسى وبنو اسرائيل بهذه التسبحة للرب. وقال ليقولوا فلنسبح الرب. لانه بالمجد قد تمجد.

الخيل وركاب

ⲑⲟ : ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ :	الخيل طرحهم في البحر .
ⲟⲩⲃⲟⲏ̇ⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥ-	معيناً وساتراً عليَّ
ϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱⲓ : ⲁϥ-	قد صار لي خلاصاً .
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀.	
Ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ Ⲡⲁⲛⲟⲩ-	لانَّ هذا هو الهي
ϯ : ϯⲛⲁϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : Ⲫϯ	فأمجده . اله ابائي
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯⲛⲁϭⲁⲥϥ.	فأرفعه .
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓ-	الرب يحطم القتال .
ⲃⲱⲧⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ :	الرب هو اسمه . مراكب
ⲛⲓⲃⲉⲣⲉϭⲱⲟⲩⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲁ-	فرعون وكل قواته
ⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ :	طرحها في البحر .
ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ.	
Ϩⲁⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁ̇ⲛⲁⲃⲁⲧⲏⲥ	مركبات منتخبة
ⲛ̀ⲧ̀ⲣⲓⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲁϥϫⲟⲗⲕⲟⲩ	مثلثة أغرقها
ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ.	في البحر الاحمر .
Ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ	غطَّاهم الماء
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ϧ-	
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧϣⲏⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀-	وغرَّقهم في العمق
ⲟⲩⲱ̀ⲛⲓ.	مثل الحجر .
Ϯⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥϭⲓ-	يمينك يارب
ⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲧⲉⲕϫⲓϫ	تمجدت بالقوة . يدك

ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁⲥ-
ⲧⲁⲕⲉ ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ.
Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱ̀-
ⲟⲩ : ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϯ
ⲟⲩⲃⲏⲛ : ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ϫⲱⲛⲧ ⲁϥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩⲓ̀ (1)
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ : ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀-
ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲟⲃⲧ : ⲁⲩϭⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϫⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.
Ⲁϥϫⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲁ-
ϫⲓ : ϫⲉ ϯⲛⲁϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁ-
ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲱⲗ :
ⲛ̀ⲧⲁⲧ̀ⲥⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀-
ⲧⲁϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲥⲏϥⲓ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁϫⲓϫ ⲉⲣⲟ̅ⲥ̅.
Ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅

اليمنى يا الهي قد اهلكت
اعداءك ·
بكثرة مجدك
حطمت المقاومين لنا ·
أرسلت غضبك
فأكلهم مثل الحشيش
من قبل روح
غضبك قد وقف الماء
وارتفعت المياه مثل
السور · وجمدت الامواج
في وسط البحر ·
لأنّ العدو قال
أسرع لأدرك وأقسم
الغنائم · وأشبع
نفسي وأقتل بسيفي
وأتسلط على اعدائي ·
أرسلت روحك

(١) كلمة ⲣⲱⲟⲩⲓ معناها كل حش من نوع القش او لبش القمح او الحلبة الخ

ⲁϥϩⲟⲃⲥⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ́ⲓⲟⲙ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫ́ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲧϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟϣ.

Ⲙⲓⲙ ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟ́ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲉⲩⲉ́ϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲉⲩⲉⲣϣ́ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ́ⲫⲏⲣⲓ.

Ⲁⲕⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ́ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲟⲙⲕⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ:ⲁⲕϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲛⲟⲙϯ : ⲉⲩⲙⲁⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲕ.

Ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲛⲧ : ϩⲁⲛⲛⲁⲕϩⲓ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲩⲗⲓⲥⲧⲏⲙ.

فغطّام البحر وغرقوا اسفل مثل الرصاص في مياهٍ كثيرة ٠

٠ مَنْ يُشبهك في الالهــة يارب ٠ مَن يشبهك ٠ يمجدونك في قديسيك يتعجبون منك بالمجد ٠ وتصنع العجائب ٠

بسطتَ يمينك وابتلَعَتهم الارض ٠ هــديتَ شعبــك بالعدل ٠ هــذا الذي اخــترته وقَوّيتــه بعزتك ٠ وموضع راحة مقدس لك ٠

سمعَتْ الامــم فغضبَتْ والمخاض أخذ سكان فلسطين ٠

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ 'Ⲉ-
ⲇⲱⲙ: ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
Ⲙⲱⲁ̀ⲃⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ
ⲡⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ.
Ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲭⲁⲛⲁ-
ⲁⲛ: ⲁϥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩⲥ́ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϯ.
Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁ̇ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϫ́-
ⲫⲟⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲱ́ⲛⲓ: ϣⲁ-
ⲧⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ
Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϣⲁⲧⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕ-
ⲗⲁⲟⲥ: ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕϫⲫⲟϥ.
'Ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ́ϧⲟⲩⲛ: ⲧⲟ-
ϫⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ́: ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲧ-
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ: ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣ-
ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.
Ⲡⲉⲕⲙⲁ ⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲫⲏ-
ⲉ́ⲧⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕ-

حينئذٍ أسرع
ولاة آدوم
وروؤساء الموابيين قد
أخذتهم الرعدة ·
وانحلّ جميع
سكان كنعان · ووقعت
عليهم رعبة وخوف ·
بكثرة ذراعك يصيروا
كالحجارة حتى يعبر شعبك
يارب · حتى يجوز
شعبك · هذا الذي اقتنيته ·
أدخلهم وأغرسهم
على جبل ميراثك ·
وفي موضعك المستعد
هذا الذي صنعته
يارب ·
موضعك المقدس
يارب الذي أعدّته

ϫⲓϫ. Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲛⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲓ.

Ϫⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩ̀ⲑⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲃⲉⲣⲉϭⲱⲟⲩⲧⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ.

Ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.

Ⲁⲥϭⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲧ̀ⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲓϫ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲟⲥ.

Ⲁⲥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ϧⲁϫⲱⲟⲩ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲠ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

يداك . يارب تملك الى الابد . ومنذ البدء والآن .

لانها دخلت الى البحر خيل فرعون ومركباته وفرسانه .

والرب أتى ماء البحر عليهم . واما بنو اسرائيل فكانوا يمشون على اليبس في وسط البحر .

فأخذت مريم النبية اخت هارون الدف بيدها . وخرجت خلفها جميع النسوة بالدفوف والتسابيح

وابتدات مريم قدامهن قائلة تعالوا نسبح الرب لانه بالمجد

ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ.	قد تمجد.
Ⲟⲩϩⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ: ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ: ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ.	الخيل وركّاب الخيل طرحهم في البحر. فلنسبح الرب. لانه بالمجد قد تمجد.

Ψⲁⲗⲓ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ (Ⲗⲟⲃϣ) ابصالي آدام (لبش)

ⲙⲘⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ لموسى النبي

ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲧ ⲁϥϣⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ ⲉⲧϣⲏⲕ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ.	بالقطع انقطع ماء البحر والغمق الغميق صار مسلكاً.
Ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲟⲟⲩⲱⲛϩ: ⲁ̀ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ ϩⲓϫⲱϥ: ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲓⲛⲓ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲱⲧϥ.	أرض غير ظاهرة أشرقت عليها الشمس. وطريق غير مسلوكة مشوا عليها.
Ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.	ماء محلول وقف أمر عجيب معجز.
Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ: ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛ-	فرعون ومراكبه غطسوا اسفل وبني اسرائيل عبروا

ⲓⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.	البحر.
Ⲉⲛⲁϥϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲡⲉ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ: ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.	وكان موسى النبي يسبّح قدامهم حتى أدخلهم برية سينا.
Ⲉⲛⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓϩⲱⲇⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ⳪: ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ.	وكانوا يسبحون الله بهذه التسبحة الجديدة قائلين فلنسبّح الرب لانه بالمجد قد تمجّد.
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: Ⲡ⳪ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	بصلوات موسى رئيس الانبياء يارب انعم لنا بغفران خطايانا.
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓ̀ⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: Ⲡ⳪ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	بشفاعة والدة الاله الطاهرة مريم يارب انعم لنا بغفران خطايانا.
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ: ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ	نسجد لك ايها المسيح مع ابيك الصالح والروح القدس لانك أتيت وخلصتنا. آمين
ⲁ̅ⲗ̅: ⲕ̅ⲉ̅ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ.	الليلويا. يارب ارحم.

لبش يقرأ في شهر كيهك على الهوس الاول

Ⲟⲩϣ̀ⲃⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϣⲉ : ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ : ⲁⲩⲫⲱϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ. (1)	قد طرح موسى عصا من خشب في البحر الاحمر فانشقت المياه .
Ⲁϥⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓϣⲉ (2) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉϣ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲡⲓⲙⲁϩⲃ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ.	رمز لنا بها على خشبة الصليب . التي صلبوا ربي عليها . آدم الثاني .
Ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲉ ⲡⲓϫⲓⲛⲓⲟⲣ : ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲟⲙ.	عجيب بالحقيقة هو عبور بني اسرائيل في وسط البحر .
Ⲉ̀ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲟⲙ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.	الذين كانوا يمشون بارجلهم في وسط البحر ولم تبلهم المياه . لان الله كائن معهم .
Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	موسى النبي

(١) وفي نسخ اخرى ⲁϥⲃⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ (فاستقرت على المياه) (٢) وفي نسخ اخرى ⲙ̀ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ (على قوة الصليب) وفي مرادفة لكلمة ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ

ⲛⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ .	كان يعزيهم • وبقوة الصليب أضاء عليهم •
Ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲅⲁⲣ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ ⲛ̀ⲛⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲱϣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ .	لانه أي العصا صانع العجائب قد شقَّ البحر بالقوة الالهية •
Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲛⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ .	موسى النبي وكل الشعب كانوا يسبحون الرب • لانه بالمجد قد تمجدَ •
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ .	بصلوات موسى رئيس الانبياء • يارب انعم لنا بغفران خطايانا •

« مديحة آدام على الموس الاول »

قال الرب لموسى • قل لشعبك أن يرحل • واضرب البحر بالعصا •
ينفتح لك فيـه مدخل * فقـام موسى بالليل • وضرب البحر بسرعة •
فانفتح فيه درب طويل • وطريقا متسعة * فانشق البحر نصفين • وعبروا
جملة سوية • وصاروا فيه ماشيين • على الارض السفلية * وعمود النار

دليل (١) • للطريق يدلهم بهم • قدام ال اسرائيل • وبنوزره شاملهم * داسوا على الباج والصخور • في وسط قاع البحار • والمياه كمثل السور • العالي يمين ويسار * دخل فرعون وتجاسر • بخيوله في إثرهم • ومعه كل جنوزه • بعبيده قاطرهم * فأتاهم عمود الغمام • وحجز بين الصفين • فبقى فرعون في ظلام • وعبيده مطموسين * قال المصريون • نحن نهرب منهم • قدام آل اسرائيل • الرب يحارب عنهم * قال الرب لموسى • اضرب البحر رده • فضرب البحر بالعصا • رجع الماء الى اصله (٢) * فانقلبت بكرات فرعون • وغطسوا في وسط الماء • وعبيده ينطمسوا • وعمتهم الظلمة * فثار عاصف بعجاجه • في وسط البحر أهاجه • وانطبقت امواجه • ورجع الماء على باجه * غطس فرعون وغاص • وعساكره الكل معه • وصاروا الجميع كالرصاص • ورسغوا في قاع المياه *أشرقت الشمس تلك الساعة • حين غرق ذاك الجبار • واسرائيل صار في شجاعة • عدى البحر وسار * جازوا البحر بسرور • ماشيين على الباج والصخور • وطاروا كمثل النسور • ونزلوا على أعلى الطور * حينئذ سبح موسى • وجماعة اسرائيل • ومعه كل الروؤسا • بالتسابيح والتهاليل * وكان موسى والشعب • يقولون بفم واحد • تعالوا نسبح للرب • لانه بالمجد تمجد * الخيل وركاب الخيل • طرحهم في البحر الاحمر • وخلص اسرائيل • من الذلة والعار * هذا هو الهي

---

(١) وفي بعض النسخ نكتب « وعامود النور دليل » (٢) وفي بعض النسخ مكتوب : « على أرضه »

أمجد اسمه دائم • هذا هو اله ابائي • صانع كل عظائم * حطمَ القتـال بجبروته • الرب اسمه مكرم • فرعون وقواته • ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ * خيار فرسانه الثلاثية • في وسط البحر غطست • وعسا كره الحربية • في قاع المياه رسخت * وغطتهم المياه[1] • وغطسوا في الاعماق • كمثل حجر ورماه • والبحر عليهم ضاق * يمينك يارب • تمجدت بقـواها • يمينك يا الهي أهلكت كل اعداها * يارب بكثرة مجدك • سحقت العدو الأثيم • وأرسلت روح غضبك • فاكلهم مثل الهشيم * من قبـل روح غضبك • وقف الماء كسور ملموم[2] • وتخن الموج وحبك • ⲁⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ * قال العدو أسرع وأدرك • وأقسم كل الغنائم • واشبع نفسي وسيفي • ويدي تملك دائم * أرسلتَ روحاك غطسوا • في بحر ليس لهُ قرار • في اسفل قاعه رسخوا • كالرصاص في مياه غزار * مَنْ يشبهك في الالهة • يارب مَنْ مثلك • ممجدٌ في قديسيك • يتعجبون منك * بسطت يدك • والارض ابتلعتهم • وبالعدل هديت شعبك • الى موضع راحتهم * الامم سمعوا وغضبـوا • وأخذهم طلق عظيم • وأهل فلسطين هربوا • وشملهم حزن جسيم * فانصرعت رؤوساء آدوم • وقلق موآب واحتار[3] • وفزعت كل التخوم • لما سمعوا الاخبار * إنحلَّتْ سكان كنعان • والرعدة أخذتهم • ولحقهم خوف وأحزان • وبطلت حركتهم *

---

(١) وفي نسخة اخرى مكتوب : « الأمواج » ـ (٢) وفي نسخة اخرى « مذموم » ـ (٣) « او عظماء موآب احتار »

بقوة ذراعيك • صاروا كالاحجار • حتى جاز شعبك جاز شعبك المختار ✱ أدخِلْهم جبل ميراثك • وأغرسهم في ذاك الدار • في مسكنك ومحلك (١) • الذي أعددته للاطهار ✱ الملك لك وحدك • والعظمة والسلطان • دخل فرعون ضدّك • بالعسكر والفرسان ✱ لانهم دخلوا في البحر • ومشوا الكل في وسطه • بمراكب وعساكر • Ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲥⲓϩⲟ ✱ الرب جاء بالماء وجَثَمَ على الخيول وكل القوم • واسرائيل مشى على اليبس • ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ✱ أخذت مريم اخت هارون • الدف بأيديها • والنسوة معها يغنون • بطبولهم حواليها ✱ فبدأت مريم النبيّة • تغني قدام وتقول • والنسوة معها سوية • يدفون صنوج وطبول ✱ يغنون بغناءٍ يطرب • ويقولون بفم واحد • تعالوا نسبح للرب • لانه بالمجد تمجَّدَ ✱ الخيل وركّاب الخيل • طرحهم في البحر الاحمر • يا فرحة اسرائيل • بخلاصه من الكفار ✱ بالقطع انقطع ماء البحر • والاعماق صارت مسلك • وموسى فيها خطر • والعدو سقط في مهلك ✱ أرض غير منظورة • أشرقت الشمس عليها • وطريق مستورة • Ⲁⲩⲙⲟⲩⲛ ϩⲓⲱⲧϥ ✱ الماء المحلول وقف • قدام موسى وهارون • بعجب لا يوصف • Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ ✱ فرعون ومراكبه (٢) غطسوا • اسفل في الباج في العوم • وبني اسرائيل عدّوا • Ⲛⲁⲩϧⲓⲙⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ✱ وكان موسى يسبح قدام • وطلعوا من الميناء • الى حين وصلوا تمام • (٣) ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ ✱

---

(١) وفي نسخة اخرى مذكور « الى موضع محلك » (٢) « فرعون ومركباته غرقوا » (٣) « وصلوا بسلامة »

مقدمة الطرح الآدام على الهوس الاول في شهر كيهك

« تقال بلحنه المعروف »

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ	تعالوا نسجد الثالوث
ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲫ̀-	القدوس الآب والابن
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓ-	
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	والروح القدس .
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀-	نحن شعب المسيحيين
ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ	
Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ [1] .	لان هذا هو الهنا الحقيقي .

Ⲏ̀ⲭⲟⲥ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ	طرح آدام
Ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ϩⲱⲥ	على الهوس الاول

Ⲡⲉϫⲉ Ⲡ⳪ Ⲙ̀ⲱ-	قال الرب لموسى
ⲩ̀ⲥⲏⲥ : ϫⲉ ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ	
ⲡⲉⲕϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲛ̀-	مدّ عصاك على البحر

(١) وفي بعض النسخ يكمل بهذه القطعة الآتية كما يقال في مقدمة الطرح الواطس كما سنرى بعده عن غلط وهي :
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ :
السلام لك يا مريم . الحمامة النقية . التي ولدت لنا الله الكلمة

ϣⲁⲣⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲫⲱϧ ⲛ̀ⲃ̅.

الاحمر فينشق نصفين .

Ⲙ̀ⲧⲟⲩϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ.

ليدخل بنو اسرائيل . في وسط البحر مثل اليبس

Ⲙ̀ⲥⲉⲉ́ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙ̀ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ́ⲃⲏⲗ ⲉ́ⲣⲟⲓ.

وليعلم جميع اهل مصر . اني انا الرب وليس احد غيري .

Ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ: ⲁϥⲙⲉϣ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣ̀ⲃⲱⲧ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡ́ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

فمدَّ موسى يده على البحر . وضربه كما قال الرب .

Ⲁϥⲫⲱϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ: ⲁⲩⲫⲱϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.

فافترق البحر والمياه انشقَّتْ . وعبرَ بنو اسرائيل البحر .

Ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙ̀ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ Ⲫⲁⲣⲁⲱ́ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩ̀ⲑⲱⲣ.

فتبعهم المصريون وفرعون الملك . وكل مركباته وخيوله .

Ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ:

فرجعَ الماء

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ̀ⲛⲭⲏⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲑⲱⲣ ⲙ̀Ⲫⲁⲣⲁⲱ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉϫⲱⲟⲩ.	وغطّى المصريين وخيول فرعون • والراكبين عليها •
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲙⲥⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱϫⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :	وغرقَ الجميع في وسط البحر • ولم يبق منهم ولا واحد •
Ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱ́ⲟⲩ : Ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.	وكان بنو اسرائيل يمشون على اليبس في وسط البحر •
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲛⲱⲟⲩ : ⲥⲁⲧⲟⲩⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ : ⲛⲉⲙ ⲥⲁϫⲁϭⲏ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	وكان الماء لهم مثل السور • عن يمينهم ويسارهم •
Ⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙ̀ⲛⲭⲏⲙⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩ Ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ.	فلما رأى اسرائيل هذه الاعجوبة العظيمة وان المصريين ماتوا في البحر •
Ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲁⲧϩⲏ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲫϯ :	فخاف الرب جميع الشعب وآمن بالله

ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲃⲱⲕ Ⲙⲱ̈ⲩⲥⲏⲥ.	وبعبده موسى .
Ⲧⲟⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ: ⲁϥϩⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱ̈ⲩ́ⲥⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲱ́ⲇⲏ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.	حينئذٍ بالتسبيح قد سبَّح موسى وبنو اسرائيل بهذه التسبحة .
Ⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ.	وقال ليقولوا من فم واحد فلنسبح الرب لانه بالمجد قد تمجَّدَ .
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱ̈ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	بطلبات موسى رئيس الانبياء يارب انعم لنا بغفران خطايانا .

Ⲯⲁⲗⲓ ̀Ⲁⲇⲁⲙ

* ابصالية ادام *

ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲓⲃ

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ Ⲭⲟⲓⲁⲕ

(تقال على نداكية يوم الاثنين (١))

* في شهر كيهك المبارك *

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

تعالوا جميعا اليوم ايها الارثذوكسيين لكي نمجد مريم العذراء .

Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

كل أحد يكرم الطاهرة المملوءة مجداً مريم العذراء .

Ⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥϭⲓⲥⲓ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀

لانها تعالت اكثر من الملائكة والطغمات العلوية . مريم

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

داود المرتل ينطق جيدا بكرامة الحمامة الحسنة مريم .

---

(١) وفي ابصلودية البابا انبا بطرس البطريرك المئة والتاسع موجودة ابصالية آدام سنوي على نداكية يوم الاثنين بوجه ٢٠ منها اولها ̀Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁⲛⲁⲩ — وهي موجودة بوجه ١٥٣ بابصلوديتنا السنوية المطبوعة بمعرفتنا

Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲐⲉⲟ̇ⲇⲟⲕⲟⲥ : ϫⲱ ⲛⲁⲛ (1) ⲱ̇ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲔⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ (2)	لاجل والدة الاله اغفر لنا يا سيدنا المسيح من اجل النقية • مريم •
Ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : (3) ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̇ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇	سبع طغمات الملائكة والقوات والكراسي يمجدون بتراتيل • مريم •
Ⲏⲗⲉⲟⲥ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	لانها حقًّا ولدت ربنا يسوع المسيح • انتِ هي السماء الجديدة مريم •
Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	لك المجد والقوة يا ابن الله • نجنا من اجل الملكة • مريم •
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	يسوع المسيح الهنا أشرق متجسداً من والدة الاله • مريم •

(١) وفي نسخة اخرى : « لي ⲛⲏⲓ » — (٢) وفي نسخة اخرى : « ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ » من اجل ابن النقية » — (٣) وفي نسخ اخرى بنقص الربع هكذا : ⲍ̅ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛ̀ϩⲏⲧ (1) : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ (2) : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	كمثل رافتك ارحمنا ايها الصالح لاجل امك العروسة • مريم
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉⲩϫⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ (3) : ⲉⲑⲃⲉ ϯϣⲟⲣⲡ ⲛ̀Ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	شعب المؤمنين يجدون بتراتيل للمجمرة النقية • العذراء مريم
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟⲛ (4) ⲉⲑⲃⲉ ϯϩⲣⲏⲣⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	إعطنا سلامتك • خلصنا من التجارب • اشفنا لاجل الزهرة • مريم •
Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ Ⲓ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	ارحمنا وارفع غضبك عنا يا ابن الله لاجل المباركة • مريم •
Ⲍⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀-	تباركت احفظنا

(١) وفي ابصلودية أخرى مكتوب : - « Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲓϣϯ » كعظمك » - (٢) وفي أخرى « ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ » من أجل مسكنك » - (٣) وفي نسخ اخرى مكتوب « ⲉⲩⲧⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ » يجدون بتراتيل (وصحة ترجمتها متفقين الاصوات في التراتيل) - وفي اخرى « ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ » يجدون بتراتيل » - (٤) وفي اخرى تحرف الى « ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ » اشف امراضنا »

ⲣⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲥϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲱⲛ (1) : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	من التجارب من اجل طلباتها عنا . مريم .
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	عظيمة هي كرامتك اكثر من الملائكة يا ابنة داود الملك . مريم .
Ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲱⲛϧ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	اكليل فخرنا نحن المؤمنين . هو ام جميع الاحياء . مريم .
Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲐⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	افرحوا ايها المؤمنين وتهللوا بالرب لاجل والدة الاله . مريم .
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	سبحوا الرب لانه يلذ له المزمار في عيد والدة الاله . مريم .
Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ	ارتفعت جداً اكثر

(١) وفي نسخة اخرى مكتوب : « ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲱⲛ »

ⲛⲓⲁ̇ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ̀-	من الغير المتجسدين
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	يا ام ملك المجد · مريم ·
Ⲓ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲛ-	يا ابن الله هب لنا
ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̇ⲛⲟⲥ :	كمال نصرانيتنا ونجنا
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ-	
ⲣⲁⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	من اجل اسم · مريم ·
Ⲫϯ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲡ : ⲛ̀ⲛⲓ-	يا الله ارفع شأن
ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̇ⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲛ-	المسيحيين لاجل سيدتنا
ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ (1) : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	وملكتنا · مريم ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ	السلام لكرسي
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ-	يسوع المسيح · السلام
ⲇⲓⲥⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	للفردوس · مريم ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲙⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ :	الأنفس نيحهم مع
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ϯ-	الصديقين لاجل
ⲟⲩⲣⲱ (2) : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇.	الملكة · مريم ·
Ⲱ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ :	يا ملكنا اذكر
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲓⲙⲟⲥ :	عبدك نقوديموس ·

(١) وفي نسخة اخرى مكتوب : « ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲛⲛⲏⲃ » من اجل موالات سيدتنا .

(٢) وفي نسخة اخرى مكتوب : « ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ » في الفردوس .

ⲉⲑⲃⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ.	لاجل السماء الثانية، مريم.
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ : ⲉ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙⲁⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ الخ :-	واذاما اجتمعنا للصلاة فلنبارك الخ :-

وايضاً ابصالي آدام على التذاكية المذكورة

Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲟⲓ : ⲛ̀ⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲭ̀ⲫⲟⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ.	آدم فيما هو حزين القلب خلّصه بذراعه طويل الاناة •
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ : ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϯ : ⲱ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.	كل فرح صار لنا من قبلك أيتها الحمامة العظيمة مريم والدة الاله •
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ : ϣⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	غبريال العظيم في رووساء الملائكة أرسل من عند الله الي العذراء •
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ : ϧⲉⲛ	داوود النبي تكلّم بكرامتها • بعقلٍ

ⲟⲩⲛⲟⲩⲥ ⲉϥⲣⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ́ⲙⲏ ⲉⲥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ.

متيقظ · وصوت مملوء مجد ·

Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϯⲐⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.

من قبل مريم والدة الاله رجع آدم الي الفردوس ·

Ⲍⲉⲟϣ ⲅⲁⲣ ⲉ́ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲱⲙⲓⲁ̇ : ⲱ́ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ́ⲅⲓⲁ́.

كثيرة جداً هي مدائحك ايتها الممتلئة مجداً · العروسة القديسة ·

Ἠⲥⲁⲏ̇ⲁⲥ ⲫⲁ ⲡⲓϧ́ⲣⲱⲟⲩ : ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϫⲉ ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁ́ⲗⲟⲩ : ⲁⲩϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ.

اشعياء ذو الصوت أنشد نشيداً جديداً وقال ولد لنا صبياً وأعطينا ابناً ·

Ⲑⲉⲟⲥ ⲏ̇ⲙⲱⲛ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲛ̀ϧⲏϯ ⲱ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

الهنا الكلمة تحنن على العالم وأشرق متجسداً منك ايتها العذراء ·

Ⲓⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩϭⲟⲥⲓ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲉⲩϫⲱ ⲉ́ⲡⲉϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲉⲩⲕⲱⲙⲓⲟⲛ.

هوذا الملوك العالية داود وسليمان ينطقون بميلادك ومدائحك ·

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ : ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ (1) : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	لانك ولدتي لنا الرب بغير زرع بشر حتي خلَّصنا ·
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̇ : ⲁ̇ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̇ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	وأيضا بشفاعاتك جنس البشر وجد دالَّة امام محب البشر ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲙⲁϩⲃ̄ϯ ⲙ̀ⲫⲉ : ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϩ̇ⲃⲱⲥ : ⲟⲩⲁ̇ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ.	مريم العذراء السماء الثانية رائحة ثيابك هي عنبر
Ⲙⲁϥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲗ : ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲥⲱⲫⲣⲟⲛ.	نظر موسى العفيف بعين النبوة ام عمانوئيل ·
Ⲍ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̇ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	تباركت بالحقيقة يا سيدنا المسيح وأمك العذراء فرح الصديقين ·

(١) وفي وجه ٧٠ من إبصلودة البابا مذكور : « Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ — وأيضا أرميا قال ولدت لنا الرب »

Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ : ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲁϥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ .	نور هو الله كائن في النور • أتى لاجل خلاصنا بآيات كثيرة •
Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧϫⲱϫⲉⲃ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲑⲏⲁⲑⲛⲟⲃⲓ .	لساني الضعيف الخاطي لا يقدران ينطق بكرامة الغير الدنسة •
Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲱ̀ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ (1) ϧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ .	افرح وتهلل يا جنس البشر لان عمانوئيل تحنن على البشر •
Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲟⲛ : ⲡⲓⲉⲕⲕ̇ⲗⲏⲥⲓⲁ̇ⲥⲧⲏⲥ : ⲁϥϫⲱ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ : ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.	سليمان أيضاً الكنائسي نطق بكرامتك يا أم ماسيا •
Ϫⲉⲃⲟⲥⲓ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̇ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ .	تعاليت يا مريم اكثر من الشاروبيم • ممتلئة بركة اكثر من السارافيم •

(١) وفي نسخة اخرى يوجد هنا ϫⲉ ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ — لان أم عمانوئيل قد تحننت الخ •

Ⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲩϫⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ .	كل المدائح تقال لاجل مريم بكل كرامة وتماجيد •
Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ : ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ϥⲓ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	الله القوي المتسلط (١) اختار العذراء • أتى وتجسد منها •
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ .	السلام للمنارة الذهب النقية • ثبات الكنيسة وخلاص جنسنا •
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : Ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲣⲁϣⲓ : ⲛ̀ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ .	كل الأنفس تفرح وتمدح بقلب فرح لابنة يواقيم •
Ⲱ ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ (٢) .	يا ابنة الملك داوود اشفعي فينا عند حبيبك ليغفر لنا خطايانا •

(١) ويجوز ترجمتها هكذا : « الله الاقوى من السلاطين او السلطنات »

(٢) وفي وجه ٢٠ من ابصلمودية البابا يوجد « ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ » - لكي يسمع لنا »

﴿ مديحة للعذراء تقال على تذاكية يوم الاثنين في شهر كيهك ﴾

« مرتبة على الحروف الهجاء بالمعلم فضل الله »

ام النور زين الابكار · البتول طهر الاطهار · الخدر الذي للجبار · نقريها السلام ليل ونهار ✱ بالمخالفة صار آدم · باكي العين حيران نادم · بالعذراء البتول صار هايم · بعد الحزن صار في استبشار ✱ تمام الوعد الموعود · تحنن علينا المعبود · وتجسَّد من ابنة داود وَأزاح عنا العار ✱ جانا الاله مولانا · جلَّت قدرته وهدانا · جميعاً حين أتانا · جعل مريم له دار ✱ حامل السموات الاعلى · حلّ في صبية طفله · حملته وصارت حبلى [1] · حقاً حاملة جمر النار ✱ خبَّر عنكِ موسى البار · خبرَ حقٍّ ما فيه انكار · خُبِّيء فيكِ عالم الاسرار · وخفايا الأفكار ✱ داود قال عنكِ · ذو الجلال اختار حسنكِ · دعيتِ شعباً لابنك · دعيتِ محل الجبار ✱ دعني ياخليلي أمدح · في البتول لي أصلح · والمادح فيها يربح · لأنها تجلي الهموم والاكدار ✱ رَبكِ يابتول صار في احشاكِ · رَبَّتيه وهو الذي انشاكِ · ورضع اللبن من ثدييكِ · ربُّ العرش مجري الانهار ✱ زماني وانا فيكِ عاشق · زائد في حُبّي واثق · زهرة البخور الفائق · زَيَّنكِ الاله الجبار ✱ سمات العلا يا مريم · سميتِ بالاسم الاعظم · سكن فيكِ من

(١) لفظة (حبله) قد كتبتها بحرف « ه » لوزن القافية مع لفظة (طفله) وصحة تهجئتها هي « حبلى ».

هو يعلم • سرائر الافكار ٭ شعيا النبي تنبأ • شاع القول فيك وخبأ • شمس العدل فيك تخبأ • شاع ذكرك وفاق الاقطار ٭ صوت المديح فيك فرحني • صنعتُ المديح من قلبي • صحيح اليقين في فكري صبري طال وقلبي إستنار ٭ ضاع العقل مني وقلبي • قلبي في الحنونة ام البار • ضياؤها انار الافكار • ضوء الشمس معنا قد صار ٭ طول عمري وانا بك هاني ٭ طالب منك الإهتمام طول دهري وسائر ايامي • سائل منك ليلا ونهار ظهر منكِ منشئ الأكوان • وهدانا الى الايمان • ظهوره كالنيران • ظهور حقّ ما فيه انكار ٭ عذراء بكر وانت حبلى • وعن ذكرك لم اتخلاّ • عاشق فيكِ ولم أسلا • عن مدحكِ ولا لي قيثار ٭ غالي مديح مريم غالي • غيره قط ما في بالي • غنائي وهي رسالي شفيعتي في محو الاوزار ٭ فمنْ ذا رأى بالجملة • في العالم بتول وهى حبلى • فيها المديح يا اخوة يحلا • وبها يزول كل اضرار ٭ قُم يا منْ صح مثواي • قوِّ الفم بالايمان • قال فيكِ موسي معاني • يا قبة الزمان والادهار ٭ كلمة الله حَملت كاملة وقد أُهلّتِ • كرسياً لللاله قد صرتِ • يا مريم ام المختار ٭ لما جاء المسيح الديان • للعالم وأخزى الشيطان • لولاكِ ياحنونه ما كان • لآدم خلاص من النار مريمُ هي وسيلة خلاصِ العالمِ من يد اللعين الظالم • وُلدَ منها منشئُ العالم • معطينا الامان والاسرار ٭ نسألك يا ام الرحمة • ان تعطينا يقظة لعلّنا نجد رحمة • ويَرفعُ عنّا الاوزار ٭

هويتُ البتول نور عيني · هي قصدي وهي تاج ديني · هداكِ الذي يلهيني · من الحاسد وهو الغدَّار * وضعتِ المسيح الديان · وختم البكارة مُنْصان · وهو قبل الاكوان · ومنشي كل الازمان والادهار * لا سيما يجب له الترتيل · لاسمه عمانوئيل · لا يدرك ولا له تمثيل · ولا تراه الابصار * يا منْ سمع من نظمي · ويطلب ويسال عن اسمي · فضل الله الحقير اسمي · مادح في البتول ليل ونهار * والسلام لكِ من فكري · يا ست الانام يا ذخري · اشفعي فيَّ يوم حشري · انا وجميع كل الخطاة

* ابصالية آدام عربي على تذاكية يوم الاثنين *

« مرتبة على حروف الهجاء بالمعلم غبريال »

تقوَّ (1) بالايمان · يا منْ تؤمن بايسوس · وامدح فخر الأكوان (2) · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ * بادر وارشم ذاتك · بعلامة Ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ · وامدح كل اوقاتك · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * تبْ عن فعل الزلات (3) · وتمسَّك بالناموس · وامدح كل الاوقات · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * جبرائيل أتى مرسول · من عند الآب القدوس · بشَّر عذراء وبتول · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ · حين بشرها قبلتْ · ببشارة Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ·

(١) صحتها (تقوَّ) وللضرورة صارت اتقوَّ (٢) والبعض يطلها الى : « وامدح بهجة الاكوان · – لو زين النسوان » · – (٣) تُبْ عن فعل السيئات

وبروح الله حملت · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * خلاص البشرية · وساير Ⲡⲓ-
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · من بكر نقية[1] · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * دعوكِ ذوي
الالباب · ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩ . Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ
Ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ · رب المجد اختارك * Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ
* Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ · وبروح قدسه زانك · ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ *
زانك نور اللاهوت · بحلول Ⲙⲁⲥ̄ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ · الواحد من الثالوث ·
· ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁ- · ϯϣⲟⲩⲣⲏ سموكِ * Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ
ⲑⲁⲣⲟⲥ · وقبة مشهورة · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * شمس البر حملته · في
احشاك يا بكر وعروس[2] · مَنْ نال شبه ما نلتِ · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ *
صوفونيوس خبّر · عن ميلاد Ⲡⲭ̄ⲥ̄ · انه ينزل كندى ومطر ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * ضابط كل الاكوان · ومحيي كل النفوس حملته شبه
انسان · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * طوباك يا ام المعبود · طوباك يا ام
القدوس · يا نسل الاب داود · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * ظهر منكِ اللاهوت ·
ملك المجد Ⲡⲭ̄ⲥ̄ · متحداً بالناسوت · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ على ابنك
توكلنا · ونسألكِ باسم Ⲓⲏ̄ⲥ̄ · لا تتخلِ عنا · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * غلي
مدحك وحلي · عن سائر Ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · وقدرك زادَ وعلي ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * فقتِ الآباء الابرار · Ⲙⲓⲱ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-

---

(١) وفي نسخة : — من بكر نذرلية · — (٢) وفي نسخة اخرى يوجد : — يا بكر بتول

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ · وعليتِ فوق المقدار · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * قديم ازلي
معبود · واحد بالذات قدوس · اختار ابنة داود · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ *
كوني لي يا ام Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · واسائر Ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ · عند الصوت المسموع ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * لولاكِ من كان يقدر · يعاين مجد Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · بين
العالم يجهر · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * موسى قصد أنْ يرى وجه الرب
القدوس (١) · فما طاق من نوره ثقب ابره · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * نسألك ان
تهدينا · الى رضى الرب القدوس · ليوصلنا الى المينا · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ *
هيكلاً طاهراً صرتِ لحلول Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · وفي احشاكِ حملتِ ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * ورَضعتْ من لبن ثدييك · محيي كل النفوس ·
وحملته بين يديك · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * لا تنسِ يا مريم · شعب - Ⲙ̀ⲡⲓ
Ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ · بالميلاد الاعظم · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * يا مريم
عينينا (٢) نرجوك قدام Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ان يوصلنا (٣) الى المينا · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ *
وسلامي الى العذراء · Ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ · وبها نلنا
النصره · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * سلامي الى ϮⲐⲉ- . Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ
Ⲇⲟⲕⲟⲥ · فخر جميع العالم · Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ * وسلامي الى
الحُضّار · ومنْ في الجمع جلوس · ينجون من حر النار · بصلاة

---

(١) وفي بعض النسخ مكتوب : « وجه الملك القدوس » . - (٢) وفي بعض النسخ يكتب « غيبتنا »

(٣) وفي بعض نسخ « توصلنا » الضمير عائد على العذراء وليس على Ⲓⲏ̅ⲥ̅ .

ⲒⲎⲤ وناظم ذي الاقـوال • متوسل بام ⲒⲎⲤ • Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ☆ وناظم ذي الاقـوال • متوسل بام ⲒⲎⲤ •
الخاطي غبريال • Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ☆ ومادح متوسل بصلاتك • يا زين
خالق القدوس • عينيني بصلاتك Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ☆ ومتوسل ببطل
الابطال (١) • Ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ • ومقدمهم العظيم بكمال •
ⲪⲎⲈⲐⲞⲨ جورجيوس ☆ لانه استاذي الوحيد وبصلاته محروس أنا
وذكره عندي عيد • ⲪⲎⲈⲐⲞⲨ جورجيوس ☆ واختم قولي
يا اخوان • بمديح Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ • مريم باب الغفران • ومفتاح
باب الفردوس •

﴿ ابصالية أخرى آدام على تذاكية يوم الاثنين ﴾

آدم بدء الخلقة • ردته يا ام ⲒⲎⲤ • من ارض شقـاء وضيقه •
Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲓⲣⲁ ☆ بغواية حوا نفي وبأنك يا ام
القدوس • كتاب زنبه فدمحى Ⲙⲁⲣⲓⲁ ☆ تكاثرت الاحزان • عليه
وهو معكوس • وبك قـد صار فرحان • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ☆ جاءنا شمس
الاشراق • سيدنا ⲠⲬⲤ • حل عنا كل وثاق • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ☆ حقاً
صرنا أحرار • وفزنا بالفردوس • بظهور إله غفار • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ☆

---

(١) وفي بعض نسخ يكتب : ـ « ومتوسل ببطل مسيحي » ـ او « ومتوسل ببطل وشجيع »

خرجَ النور من مريم • وشفى جراح الملموس • و وهبنا الدواء المحكم • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ دَكَّ الاعداء الشياطين • ورئيسهم صار محبوس • بوجود ستِّ العالمين • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ رأيناه شبه انسان • واسمهُ الرب القدوس • رئيس الصلح والسلطان • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ زالت عنا كل الاحزان • والفرح صار لنا مخصوص • نحن البشريين باطمئنان • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ زاد الرعاةُ في التهليل • بظهــور مجد Ⲡⲭⲥ • وسجدوا لهُ بالتبجيل Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ سليمان في نشيــدهِ • مدَحكِ يا ام القدوس • وصاح في تمجيدهِ • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ شبَّهكِ بالعنبر • وبورْد زهر مغروس • وروائح ثيابك هي أفخر • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ صبرَ الانبياء من قديم • على مكائد الشيطان المنجوسُ وبابناك رجعوا النعيم Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ ضابطُ الدنيا بكمال • وخالق كل النفوس • جوف مريم حملَه بالاجلال • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ طبعهُ لم يتغير • ولم يختلط القدوس • ولذا عقلي تحيرَ • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ ظهر في بيت لحم الاله • في مِذودٍ وهو محسوس • حلّ فينا ورأيناه • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ على آدم خرجت • القضية من القدوس • وبمريم انحلَّت • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ غرقت كلُّ الافهام • في بحر وصفك يا عروس • من اجل حملكِ رب الانام • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ فريدة في عصركِ • يا غصن نقي مغروس • والله شرَّف قدرك • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ قصرٌ مهيأ وجميل • بحلول الملك مخصوص • ومسكن شريف وجليل • Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✲ كلَّت كل المُداح • في وصفك

يا ام Ⲓⲏ̅ⲥ̅ . انتِ بدء الافراح . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *لساني فيك مقصرٌ
ويكلّ عقلي يا عروس . وفي وصفك متحيرٌ . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *منارة ذهب
صرتِ . في بيت اللهِ القدوس . مَنْ نالَ شبهُ ما نلتِ . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *
نظر الربُّ الإله . ان العالم أصبح معكوس . نزل بجلاله وفداه .
Ⲙⲁⲣⲓⲁ *هزم العداوة بجسده . والشيطان سحقه القدوس . وأنقذ
صنعة يده . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *ورقُّ العبودية . الذي كان لنا مخصوص .
محاهُ بالكلية . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *لاحظينا يا مريم . يوم مجيء الربِّ
القدوس . في مَقْدَمِهِ الاعظم . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *يا مريم هيئ لي .
موضعاً وسط الفردوس . ويوم الحكم اشفعِ لي Ⲙⲁⲣⲓⲁ *وسلامي الى
الحضّار . شعب Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ بجميعهم من شرّ النار . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *

وقد وجدت بعد ذلك ابصالية آدام سنوي لربي يسوع تقال على تذاكية يوم الاثنين سنوي في بعض ابصلموديات اخرى ولكن تجدها مطبوعة في ابصلموديتنا السنوي

بوجه ١٥٣ واولها : — Ⲁⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ

(١) وفي نسخة اخرى : « كلام كل المداح . لم يحوك . يا ام Ⲓⲏ̅ⲥ̅ الخ — (٢) وفي نسخة اخرى يوجد : « لساني فيك بقصر . ويكل فيك عقلي ويحوس . وفي وصفك لم اقدر . — (٣) وفي اخرى : « هزم العداوة بجسده . والمضير نقضه القدوس . (٤) وفي اخرى : « وكتاب العبودية الخ » . (٥) وفي اخرى : « في استعلائه الاعظم » (٦) ويوم الحكم كوني لي (٧) وسلامي الى الحضار . ومن في الجمع جلوس . ينجو من حر النار .

ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀Ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ بإسم الثالوث الاقدس

Ϯⲑⲉⲟ́ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅

Ⲃⲱϩⲉⲙ Ⲁⲇⲁⲙ

ثاوتوكية يوم الاثنين (بلحن آدام)

Ⲁ́ⲇⲁⲙ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲟⲓ : ⲛ̀ⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ.	آدم فيما هو حزين القلب سرّ الرب ان يردّه الى رياسته .
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁϭⲛⲉ ⲥ́ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	أشرق متجسداً من العذراء بغير زرع بشري حتى خلصنا .
Ⲉⲧⲁ̀ ⲑⲏⲉ́ⲧⲁϥⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲟϥ : ⲉ́ⲁⲥϭⲓ ⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.	حوّاء التي أطغتها الحية . أخذت حكماً من عند الرب .

Ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ϣⲁⲓ : ϯⲛⲁⲑ́ⲣⲟⲩⲁ̀ϣⲁⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ.

أنه بالكثرة أكثرُ أحزان قلبك وتنهدك.

Ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ⳪ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉ̀ⲁⲓⲥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

فتحنّنَ الرب من قبل محبته للبشر سر دفعة اخرى ان يعتقها.

Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ... الخ

أشرق متجسداً... الخ

Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ.

يسوع المسيح الكلمة الذي تجسّدَ وحلّ فينا ورأينا مجده.

Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲉ̀ⲫ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲛ.

مثل مجد ابنٍ وحيدٍ لابيه قد سُرّ ان يخلصنا.

Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ... الخ

أشرق متجسداً... الخ

Ⲛ ⲁϥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲗ : ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ

نظـرَ بعين النبوة الى سر

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	عمانوئيل .
Ⲛ̀ϫⲉ Ⲏ̀ⲥⲁⲏ̈ⲁⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲱϣ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	اعني اشعياء العظيم في الانبياء من اجل هذا صرخ قائلاً .
Ϫⲉ ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ : ⲁⲩϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ : ⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ.	قد وُلِد لنا غلام وأُعطينا ابناً الذي رئاسته على منكبيه .
Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ : ⲉ́ⲛⲓⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲟϭⲛⲓ :	الله القوي المتسلط (١) وملاك المشورة العظمى .
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ...الخ	أشرق متجسداً...الخ
Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉ̀ⲗⲏⲗ: ⲱ̀ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ: ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ̀ Ⲫϯ: ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	إفرحْ وتهلّل يا جنس البشر لانّ هكذا أُحَبّ الله العالم .
Ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ: ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : Ϩⲁ ⲛⲏ-	حتى أسلم ابنه الحبيب عن

(١) الله الأقوى من المتسلطين

ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲉⲑⲣⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	المؤمنين به ليحيوا الى الابد.
Ⲁⲩϭⲣⲟ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲫⲟⲓ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	لأنه تنازل بتحننه وأرسل لنا ذراعه العالي.
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ...الخ	أشرق متجسداً..الخ
Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ: ⲫⲏⲉ̀ⲛⲁϥϣⲟⲡ: ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲓ: ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ.	الكائن والذي كان والذي أتى وأيضاً يأتي.
Ⲓⲏ︦ⲥ︦ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ.	يسوع المسيح الكلمة الذي تجسّد بغير تغيير، صار انساناً كاملاً.
Ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲱϧ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲫⲱⲣϫ: ⲕⲁⲧⲁ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲟⲧ: ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ.	لم يمتزج(١) ولم يختلط ولم يفترق بأي شيء من الانواع من بعد الاتحاد.

(١) لم يستنقص

Ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲫⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲱ̀ⲡⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ.	لكن طبيعة واحدة واقنوم واحد وشخص واحد لله الكلمة.
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ...	أشرق متجسداً... [illegible]
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ.	السلام لبيت لحم مدينة الانبياء التي وُلِدَ فيها المسيح . آدم الثاني .
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ : ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	لكي يُردّ آدم . الرجل الاول . الذي من التراب الى الفردوس .
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ : ϫⲉ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ : ⲭ̀ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.	ويحلّ حكم الموت . اذ قال يا آدم انك من التراب والى التراب تعود
Ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁ̀ϣⲁⲓ :	لانه حيث كثرت

(١) وفي نسخة : « ووجه »

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : ⲁϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	الخطية فهناك تزايدت نعمة المسيح .
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ...	أشرق متجسداً ...الخ
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	كل الأنفس تفرح وتمدح مع الملائكة . مسبحين الملك المسيح .
Ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫ︦ϯ︦ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.	صارخين قائلين المجد لله في العلا . وعلى الارض السلام . وفي الناس المسرة .
Ϫⲉ ⲁϥⲃⲱⲗ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ : ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ : ⲛ̀ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ.	لانه نقض الحاجز الوسطاني وقتل العداوة بالكمال .
Ⲁϥⲫⲱϧ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ϧⲓ ⲛ̀ϫⲓϫ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ : ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.	ومزق كتاب يد العبودية الذي لآدم وحواء وصيرهما أحراراً

'Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.	الذي وُلِدَ لنا في مدينة داود كقول الملاك. مخلصنا يسوع.
Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ...الخ	أشرق متجسداً...الخ
Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ Ⲫ̀ⲧ: ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ́ⲣⲟϥ.	نور هو الله. وكائن في النور. وملائكة نورانيين يسبحون له.
'Ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ: ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́: ⲁ̀ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲙⲓⲥⲓ: ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ.	النور أشرق من مريم واليصابات ولدت السابق.
'Ⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛⲉϩⲥⲓ ϧⲉⲛ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲁ́ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ: ϫⲉ ⲁ́ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ.	الروح القدس أيقظ داود قائلاً قم رتلْ لان النور قد أشرق.
Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ: ⲙ̀ⲡ̀ⲛⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.	فقام داود المرتل القديس. وأخذ قيثاراته الروحانية.

Ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ́: ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁϥϩⲱⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲉ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ.	ومضى الى الكنيسة بيت الملائكة • وسبَّح ورتَّل للثالوث المقدس •
Ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ́ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.	قائلاً بنورك يا رب نعاين النور • فلتأتي رحمتك للذين يعرفونك •
Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ: ⲫⲏⲉ́ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	ايها النور الحقيقي الذي يضيء لكل انسان آتٍ الى العالم •
Ⲁⲕⲓ́ ⲉ́ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲁ̀ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ́ (1).	أتيت الى العالم بمحبتك للبشر • وكل الخليقة تتهلَّلُ بمجيئك •
Ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ: ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲡⲁⲧⲏ: ⲁⲕⲉⲣ Ⲉⲩⲁ́ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ.	خلَّصت ادم من الغواية • وعتقت حواء من طلقات الموت •
Ⲁⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅:	أعطيتنا روح

(١) وفي بعض النسخ نكتب « ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ »

ⲚⲦⲈ ϮⲘⲈⲦϢⲎⲢⲒ : ⲈⲚϨⲰⲤ ⲈⲚⲤⲘⲞⲨ ⲈⲢⲞⲔ : ⲚⲈⲘ ⲚⲈⲔⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ .

البنوة نسبحك ونباركك مع الملائكة ·

Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ .

اشرق متجسداً من العذراء بغير زرع بشري حتى خلَّصنا ·

Ⲗⲱⲃϣ ̀Ⲁⲇⲁⲙ

ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃ̅

لبش آدام اول

على تذاكية يوم الاثنين

Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉϥϫⲱϫⲉⲃ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲁϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲉⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .

لان لساني البائس[1] الخاطيء لا يستطيع ان ينطق بكرامتك يا مريم ·

̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ : ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ .

لان آدم ابينا اول الخليقة · بيدي الله الخالق ·

(١) الضعيف

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ : ⲧⲉⲛϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ.	بمشورة حواء أُمنا الاولى · أكل آدم من ثمر الشجرة ·
Ⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ.	أتى على جنسنا وكل الخليقة سلطان الموت والهلاك ·
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲐⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.	من قِبل مريم والدة الاله · رجع ادم الى رئاسته · دفعة أُخرى ·
Ⲓⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲩϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁⲥ.	ها الملوك العظماء داود وسليمان · يرتلون لها ويكرمونها ·
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ϯⲂⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.	داود النبي نطقَ بكرامتها ودعاها مدينة الله ·
Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲟⲛ : ⲡⲓⲉⲕ-	سليمان أيضا

ⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ .: ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ .	الكنائسي في نشيد الأَنشاد هكذا يقول٠
Ϫⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲧⲁϣ̀ⲫⲏⲣⲓ(1): ⲑⲏⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϩ̀ⲃⲱⲥ : ⲟⲩⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ .	أُختي صديقتي الكاملة رائحة ثيابكِ هي عنبر٠
Ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ : ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	يا جميع العذارى أُحببن الطهارة لتصرن بناتاً للقديسة مريم٠
Ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲥ : ⲁ̀ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ : ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ .	لأَن من قبلها جنس النساء وجد دالّة امام الرب٠
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ, ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	ونحن نسأَل ايضا لكي نفوز برحمة من قبل شفاعاتك عند محب البشر٠

(١) تؤنث كلمة ⲡⲁϣⲫⲏⲣ هكذا (ⲧⲁϣ̀ⲫⲏⲣⲓ) بزيادة حرف (ⲓ) فقط – او بزيادتها مع تغيير حرف (ⲏ) الذي قبل الاخر الى (ⲉ) قصير (ⲧⲁϣ̀ⲫⲉⲣⲓ) في المؤنث المفرد و (ⲛⲁϣ̀ⲫⲉⲣⲓ) في جمع الجنسين٠

Ⲗⲱⲃϣ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ — لبش آدام

ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲃ — على تذاكية يوم الاثنين

بحري	Ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅:	احفظني يارب لاني
	ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ	عليك توكلت ٠
	ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁⲣⲁ-	واغفر لي زلاتي
	ⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ: ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	لاني بك آمنت ٠
قبلي	Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉ	امنحني بهجة خلاصك
	ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ:	
	ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	وارحمني كعظيم رحمتك ٠
ب	Ϭⲓⲥⲙⲏ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ:	أنصت يارب لكلماتي
	ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁϯ ⲉ̀ⲡⲁϧⲣⲱⲟⲩ: ⲛ̀-	وافهم صراخي ٠ لأبارك
	ⲧⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲓⲥϫⲉⲛ	اسمك من جيل الى جيل ٠
	ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ.	
ق	Ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ:	لكي نطوب والدة
	ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀-	الاله ٠ ابنة يواقيم ٠ في
	Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ: ϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲱⲙ ⲛ̀-	الكتب القديمة ٠
	ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ.(1)	
ب	Ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲁ̀Ⲫϯ:	في البدء خلق الله
	ⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ:	السماء والارض ٠

(١) وفي نسخة اخرى موجود بدل هذا الربع هكذا: «ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲛⲁ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ»

	ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲧⲏⲣϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲉⲧⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.	وكل زيناتها بقوته العزيزة .
ق	Ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.	ثم أقام السماء من المياه وأسس الارض على المياه .
ب	Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϯⲕⲩⲣⲓⲁ̀ⲕⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ.	وقد خلق النور الساوي في يوم الاحد مع الاربعة العناصر.
ق	Ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ: ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲥⲁ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲩⲥⲧⲁⲗⲗⲟⲥ.	وأقام الجلد حسناً تحت السموات والبلور .
ب	Ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲧⲟϣ : ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ.	ثم الشمس والقمر والكواكب الكثيرة . السائرة في كل حين بإرادته .
ق	Ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲟⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ : ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ.	وبهائم الحقل . وسمك البحر . وطيور السماء والوحوش .

ب	Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ̅ⲋ̅ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ : ⲁϥϩⲟⲃⲥϥ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ(1).	وخلقَ آدم في اليوم السادس على صورته وسترَه بالبهاء .
ق	Ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟⲩⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ : ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲟϫⲓ.	ونفساً وعقلاً ولساناً ينطق ويعرف كل شيء . حقاً وظلماً .
ب	Ⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥϯⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁϥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.	وجعله كاهنا وملكا ونبيًّا . وسلَّطه على كل المسكونة .
ق	Ⲁϥⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉⲛⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲓϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	فخالفَ وصايا الله وطرده بالنعمه الالهيه
ب	Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲟⲓ : ⲛ̀ⲛⲉⲙⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲑⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ.	وبينما كان آدم حزينَ القلب أراد الرب أن يسرَّ خاطره .
ق	Ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲧ̀-	فأشرق متجسداً من مريم في

(١) وفي نسخة اخرى : « ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲧⲩⲡⲟⲥ » كصورته ومثاله

ϧⲁⲉ̇ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ϯⲉ̀ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ̀.	آخر الازمنة حسب الوعد .
Ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲅⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	وخلَّص آدم . وكل جنسه . من قبل مريم . لمَّا حلَّ فيها .
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ́ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	ونحن نسأل أيضاً لكي نفوز برحمة . من قبل شفاعاتك عندَ محب البشر .

Ⲯⲁⲗⲓ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ — طرح آدام

ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̄ — على تذاكية يوم الاثنين (في شهر كيهك)

Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ: ⲁⲩⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩⲱⲛ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲱ̀ⲟⲩ.	آدم الرجل الاول وأُمنا حواء قد خالفا وصايا الله ۱۱ خلقهما .

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.	وأسكنهما بالفردوس • ليتنعما فيه •
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑ̅ⲩ̅.	يسوع المسيح الهنا الحقيقي • الكلمة المتجسّدة سكن في بطن مريم العذراء القديسة •
Ⲁϥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲗ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ : ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	إشعياء فصيح الأنبياء • نظر بعين النبوة الى هذا السر • الذي ليسوع المسيح •
Ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	الذي هو عمانوئيل • مخلص العالم • قائلاً هكذا •
Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁ̀ϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	إنَّ الكائنَ مُنذ البدء السموات ظهر لنا من بطن العذراء •

Ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲇ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲉⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	وولِدَ في بيت لحم مدينة الملك داود ٠ كما قال ميخاوس العظيم في الانبياء ٠
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲉ̇ⲧⲁⲩⲙⲁⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̇ϧⲏⲧⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲅⲁⲣ ⲉ̇ⲧⲁϥϣⲁⲓ : ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.	السلام لبيت لحم الذي وُلِدَ فيها المسيح ٠ والمغارة التي أشرق فيها مجد لاهوته ٠
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̇ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	كل الانفس تفرح معاً ٠ الملائكة والناس يسبحون الملك المسيح ٠ ويصرخون قائلين ٠
Ϫⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.	المجد لله في العلا وعلى الارض السلام ٠ وفي الناس المسرّة ٠
Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ : ⲫⲏⲉ̇ⲧⲉⲣⲟⲩ-	نوراً أشرق لنا من مريم ٠ النور الحقيقي الذي

ⲱⲓⲛⲓ ⲉ́ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑ-
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ́ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ́-
ⲟⲩ: ⲉ́ⲧⲁϥⲙⲁⲥϥ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅:
ⲧⲉⲛⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ.

Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧϫⲱϫⲉⲃ:
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲁϣ-
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ́ⲥⲁϫⲓ: ⲉ́-
ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ́ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

Ⲧ̀ⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ: ϯ-
ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ:
ϯⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲡⲓⲉⲕ-
ⲕ̇ⲗⲏⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ:
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ: ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀
ⲉ́ⲗⲉⲏ́ⲥⲟⲛ.

يضيء لكل انسان
آتٍ الى العالم .

ورأينا مجده . لما
وُلِدَ من مريم العذراء
القديسة. سيدتنا كلنا.

لانَّ لساني البائس
الخاطيء . لا يقدر
ينطق بكرامتكِ يامريم.

ملكة سائر النساء.
ابنة الملك داود. أخت
سليمان الكنائسي .

إشفعي فينا عند
ابنكِ الحبيب. لكي يثبتنا
على الايمان المستقيم.

ويغفر لنا خطايانا.
آمين كيريا ليصون.

Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯⲦ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ باسم الثالوث الأقدس

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ

Ⲑⲉⲗⲏⲗ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ Ⲭⲟⲓⲁⲕ

ابصالية ادام

على تذاكية يوم الثلاثاء في شهر كيهك

Ⲁ̀ⲢⲈϨ ⲈⲢⲞⲒ ⲠⲀⲚⲞⲨϮ : ϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .

Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅[1] : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ[2] : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲐⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .

احفظني بالإلاهي واعطني توبة فلنقل هكذا : السلام لكِ يا مريم .

أعنّا يارب . واغفر لنا زلأتنا . لأجل والدة الاله . السلام لكِ يا مريم .

(١) وفي نسخة البابا بوجه ٢٥ ونسخ اخرى يوجد هذا الربع وما بعده بالمتكلم المفرد هكذا : « Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ الخ » – وفي اخرى هكذا : « Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧϫⲱⲃ أعن ضعفنا » – (٢) وفي أخرى : « Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ – إغفر لنا آثامنا »

Ⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥϭⲓⲥⲓ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ (1) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	لأنها إرتفعتْ أكثر من العساكر والطغمات العلوية · السلام ...
Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲁ̀ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ (2) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	حقًّا ولدت المسيح الذاتي · نمجدها ونعظمها · السلام ...
ب Ⲉ̓ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	ارحمنا · بشفاعة أمك مريم · السلام ...
Ⲍⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	كثيرة جداً هي مدائحك يا أم ملك المجد · السلام ...
ق Ἡⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ :	هوذا نحن المؤمنين بتماجيـــــد ·

(١) وفي نسخة : « Ⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲓⲇⲓⲁ̀ : ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲧⲓⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲏⲃ : لانك أنت يا ملكنا · ايها الكلمة الذاتية نمدح سيدنا · السلام » (٢) وفي نسخة : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : الخ · داود تكلم عنك بنبوات · انك انت ام الله · الخ · (٣) وفي نسخة - « Ⲉ̓ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ : الخ · ارحمنا بشفاعاتها يا سيدنا ماسيا · الخ »

ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ[1] :	نمجدك حسناً .
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	السلام ...
Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ	لك القوة والبركة .
ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀ :	الى الانقضاء يا ملك .
ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ[2] :	المجد . السلام ...
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲫⲁ	يسوع المسيح الهنا
ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ذو السلطة وَلَدَتهُ
ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ[3] : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	كإله . السلام ...
Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ :	كعظمتك رُدَّ
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ :	المسبيين يا كلمة الله .
ⲱ̀ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ :	السلام ...
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ :	كل الشعوب
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲓⲁ̀ : ⲱ̀	يسبحون لك بتراتيل ايها

ب
ق

(١) وفي نسخة اخرى يوجد : « Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯ - ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : الخ » ـ هوذا الملائكة والجنود تمجد العذراء . الخ (٢) وفي اخرى : « Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ - ⲥ̀ⲙⲟⲩ : ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ : الخ ـ لك القوة والبركة الى الانقضاء . فلنقل بصوت الخ » (٣) وفي اخرى : « Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲫⲁ ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲁϥϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁⲛⲟⲩϯ : الخ » ـ يسوع المسيح الهنا ذو السلطان أشرق من والدة الاله . الخ .

ⲡⲓⲇⲁⲩⲙⲓⲟⲣⲅⲟⲥ (1): ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ..	الخالق • السلام ..
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ:	إعطنا سلامتك
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ	وميراثك مع أم النور
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ (2):	
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	السلام ..
Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩ-	ارحمنا وخلصنا من
ⲙⲉⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲕⲓⲁ̀:	الشرور وارفع عنا
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩ̀ⲃⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ-	الغلاء (3) السلام...
ⲣⲟⲛ (3): ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	
Ⲝⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:	تباركت ايها المسيح •
ⲙⲁϩⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ̀:	املأنا من حكمتك
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ (4):	لاجل والدة الاله
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	السلام ..
Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ Ⲫϯ: ϣⲁ	المجد لك يا الله
ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ	الى الانقضاء • ونمجد

(١) وفي نسخة اخرى :- « ⲗⲉⲗⲓ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀: ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: الخ » – لحنوا ايها المؤمنين بتماجيد، واصرخوا قائلين • الخ

(٢) وفي اخرى :- « ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀: ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ: الخ » اعطنا سلامتك الى الانقضاء، واشفِ امراضنا • الخ

(٣) وفي اخرى : « ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲕⲁⲕⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: الخ » ارحمنا ونجنا من الشرور واحفظنا كلنا • الخ –

(٤) وفي اخرى :- « Ⲝⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: » - تباركت ايها المسيح، اعطنا توبة من اجل العذراء »

ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ (1) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ.
Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀-
ⲛⲓϫⲁϫⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ :
ϧⲉⲙϧⲱⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲟϭ-
ⲛⲓ (2) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...

والدة الاله . السلام .
يا ملكنا فرّق . اعداء الكنيسة
واكسر مشورتهم . السلام ...

ب Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲧⲓⲁ̀ :
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ̀ⲫⲑⲟ-
ⲛⲟⲥ (4) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...

أحرسنا ايها المسيح
وخلصنا من الفناء (٣)
والغش والحسد .
السلام ..

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-
ⲑ̀ⲗⲩⲯⲓⲥ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥ-
ⲧⲁⲧⲏⲥ (5) : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...

اسمعنا في ضوائقنا .
واغفر لنا آثامنا لاجل .
الشفيعة . السلام .

ق Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲓⲁ̀ :

نسبح ونسجد
لك بتراتيل .

(١) وفي نسخة اخرى : « Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ́ : ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ́ : ⲱ́ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ : الخ » - عظيمة هي
بالاكثر بتوليتك . ابنتها الزكية : الخ - (٢) وفي نسخة اخرى : Ⲡⲓⲥⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ́ⲑⲟ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ́ :
الخ : ⲟ́ⲙⲁⲧ ⲙ́ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ « أنتِ هو القسط ، والمقارة يا ام الملك . الخ » (٣) وترجمت في نسخة بكلمة : التصرفات .
(٤) وفي اخرى : « Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ́ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛ́ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ́ⲗⲏⲥⲓⲁ́ ⲉⲧⲱϣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ : » - أفواه حكماء
الكنيسة يصرخون علانية الخ (٥) وفي اخرى الخ : Ⲥⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉ́ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ : ⲛ́ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ :
مكرّمة أيضاً أكثر من العساكر الملائكية . الخ »

ⲡⲓⲁⲧⲁⲣⲭⲏ ⲡⲓⲁⲧϫⲱⲕ [1] :	ايها الغير المبتديء والغير المنتهي
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	السلام ...
Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ́-	يا ابن الله بارك
ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ	ميراثك وارعاهم
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ [2] : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	السلام ...
Ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ	لك العزة والشكر
ϯⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ : ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	ايها المسيح محب
ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ [3] : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	البشر . السلام ...
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :	السلام للعذراء [4] .
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁ̀ⲅⲛⲓⲁ̀ [4] : ⲭⲉⲣⲉ ϯ-	السلام للعفيفة . السلام
ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...	للنقية . السلام ...
Ⲯⲩⲭⲏ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱ-	الأنفس نيحهم
ⲟⲩ : ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏ-	واعطهم خلاصا

(١) وفي اخرى : الخ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ : ⲱ̀ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ .. تتضرع اذكرينا ايتها الشفيعة امام محب البشر الخ » (٢) وفي اخرى : « Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲙⲁϩⲧⲉⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ... ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ الخ » . ــ يا ابن الله املأنا من حكمتك ولاجل والدتك ارحمنا . الخ » ــ (٣) وفي نسخة : ــ الخ Ⲫϯ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲉⲩⲑⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲉⲛ اللهم اعطنا اتفاقا لنصرخ كلنا . الخ » ــ (٤) وفي نسخة يختلف هذا الربع هكذا : « Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ــ Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲏ : Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲛ- : السلام لكلية القداسة .. وفي نسخة اخرى تكون الثلاثة ارباع هكذا : « الخ ⲁ̀ⲙⲱⲓ́ : ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ . ــ السلام للعروسة . السلام للقديسة أم الرحوم . الخ .

ⲣⲓⲁ̀: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ [(١)]: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ...

في ملكوتك السلام...

Ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲛⲟⲕ [(٢)] ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

ايها المسيح ملكنا اعطني خلاصاً انا عبدك نيقوديموس . السلام لك يا مريم .

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ.. الخ

اذا ما اجتمعنا .. الخ

ابصالية ثانية آدام على تذاكية يوم الثلاثاء في شهر كيهك

Ⲁ̀ Ⲫϯ [(٣)] ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲱ ϯⲥⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ: ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ: ⲧⲁ́ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ.

الله اختارك ايتها القبة الثانية اكليل فخرنا . ورأس خلاصنا .

(١) وفي نسخة اخرى الخ . Ⲯⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁ̅ⲗ̅: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲱ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ . — يا مخلص العالم المجد لك الليلويا . ارحمنا ايها الصالح . .. (٢) وفي نسخة اخرى : « Ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ: ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲁⲓⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ: الخ - يا ملكنا انا عبدك اغفر لي آثامي . لاني التجأت اليك الخ » .. (٣) وفي نسخة اخرى يوجد « الرب الاله — Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ »

ق Ⲃⲟⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛ: ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	ولنا رجاء(١) من اجلك ايتها العذراء · لانك ولدت لنا الله · الكلمة ·
ب Ⲅⲣⲓⲅⲱⲣⲓⲟⲥ ⲁϥϫⲱ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ́.	اغريغوريوس نطق بتماجيد قائلا عظيم هو مجد بتوليتك ·
ق Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲣⲟⲛ: ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ.	دانيال دعاها الجبل العقلي لانها صارت كرسياً ملوكياً ·
ب Ⲉ̀ⲣⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ: ⲛⲁϣ̀ⲉⲣⲡⲓⲛⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ.	اي لسان جسداني يقدر أن يتأملك يا من تجسَّد منكِ ملك المجد ·
ق Ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲩⲗⲟⲥⲟⲫⲟⲥ: ⲉⲣⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧ: ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ.	زروبابل العظيم في الفلاسفة قد صنع من اجلك في القبة حسناً ·

(١) وفي بعض النسخ يوجد بضمير المخاطب المؤنث — « ⲁ̀ⲣⲉϫⲫⲟ ⲡⲓ »

ب Ⲏⲡⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ.	هوذا انت يامريم اكليل فخرنا ونحن باتفاق نمجدك ايتها الملكة.
ق Ⲑⲉⲟⲥ Ⲫⲁ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲕⲁⲗⲱⲥ: ⲱ̀ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	الله ذو التسابيح اختار حسنك ايتها الحمامة الحسنة وأم المسيح.
ب Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲓ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ: ⲁϥϫⲱ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀: ⲱ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	يوحنا البتول ابن زبدي نطقَ بكرامتك ياام الكلمة.
ق Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲣⲁⲛ: ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲥⲉⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ(1): ϧⲉⲛ ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	حسنا هو اسمكِ المملوء كل كرامة ويذكرون اسمكِ في كل الاجيال.
ب Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ: ⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̅ⲟ̅ⲩ̅: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	وأيضاً ياسيدتنا السيدة نحن نطق بكرامتكِ قائلين السلام لكِ أيتها العذراء أم جميع الاحياء.

(١) وفي بعض النسخ موجود بالشخص المخاطب المذكر المفرد هكذا: « ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ » ولكن الأصح بالمفرد المؤنث

Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ(1) : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕ̀ⲗⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ .	يا مريم العذراء ابنة الملك داود قد صرتِ غصناً للطهارة .
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ : ⲉ̇ⲧⲁϥϣⲟⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	انتِ هي الكنز الذي وجده يوسف . انتِ هي الملكة أم القدوس .
Ⲍⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̇ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ.	تباركتَ ايها المسيح الطبيب الشافي . ومريم العذراء اكليل فخرنا .
Ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲩ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ́ : ϯⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϭⲓⲥⲉⲩ .	إفرحي يا مريم العبدة والأم الممتلئة بركة سيدة السادات .
Ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ϯⲁ́ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́	اكليل فخرنا ورأس خلاصنا وثبات طهارتنا هي مريم

(١) وفي نسخة اخرى « Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ – العذراء »

Ⲑⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.	والدة الاله .
ب Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲕⲣⲓⲃⲱⲥ : ⲉⲩϫⲱ ⲉ̀ⲡⲉⲩⲧⲁⲓⲟ̀.	أفواه الحكماء وكل المعلمين ينطقون باجتهاد عظيم بكرامتك .
ق Ⲥϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲱ̀ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲣⲓ : ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.	مرتفعة هي أعجوبة حبلك أيتها الزهرة العظيمة . ورائحة البخور .
ب Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.	نطلب اليك أيتها القديسة اشفعي فينا عند الرب سيدنا لكي يسمعنا .
ق Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲁϥⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ.	ابن الله الهنا اختار طهارتك أتى وحلّ فيك بمجد وبركة .
ب Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ :	الكائن في النور الغير المقترب اليه .

(١) وفي مصحف آخر بدل الربع الأخير يوجد – [illegible] . الى آخر الأرباع .

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ ⲑ̅ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ.	صار في بطنكِ تسعة شهور.
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.	السلام لوالدة الاله تهليل الملائكة. السلام لأُم الهنا الغير المحوي.
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ[1] : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	كل الأنفس المسيحيين معاً يارب نيحهم في الفردوس.
Ⲱ̓ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ : ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ.	يا سيدنا خلصنا من الشياطين. لأجل أمك مريم. واغفر لنا خطايانا.
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ: الخ	اذا ما اجتمعنا. الخ

(١) وفي نسخة اخرى يختلف الربع الثالث والرابع هكذا: « Ⲡⲟ̅ⲥ ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲓⲟⲃ : ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ. – يا رب اعطهم برودة. من قبل والدة الاله. »

ابصالية آدام ثالثة تقال على تذاكية يوم الثلاثاء في شهر كيهك

Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲧ̀ⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ.

نحن فخرنا منكِ يا اكليل فخرنا . ورأس خلاصنا .

Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲡⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.(1)

كل احد يكرم النقية . ثبات طهارتها والدة الاله .

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

لانّ خلاصنا هو من اجل العذراء التي ولدت لنا الله الكلمة.

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉ̀ⲙⲓ : ⲁϥϫⲱ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧ̅ⲓ̅ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏ-

داود بفهمه قال بالروح من اجل الذي

(١) وفي اخرى يوجد الربع الأخير هكذا : « ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ » .

ⲉ̇ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧ[1] : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

تجسَّد منكِ من اجل خلاصنا .

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

من اجل هذا نمجد العذراء مريم قائلين عظيم هو مجد بتوليتك .

Ⲋ̅ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ : ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲉ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

ستة أشهر بشركِ غبريال المبارك قائلاً الرب معك .

Ⲍⲱⲛⲧ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ[2].

الخالق اختاركِ أتى وحلَّ فيكِ . ايتها المملوءة مجداً . مريم والدة الاله .

Ⲏ̀ⲥⲁⲏ̀ⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

اشعياء النبي تكلم بكرامتك يا مريم العذراء . ام الملك يسوع .

(١) وفي اخرى يختلف هذا الربع الثاني والثالث هكذا : « ⲁϥϫⲱ ⲕⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲓ : ϫⲉ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧ : » - قال ايضاً بالروح القدس . انه تجسد منك » . (٢) وفي أخرى يختلف الربع الأخير هكذا : « Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ . »

ب Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ́ : ⲉ́ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲱ̇ ⲑⲏⲉⲑⲙⲁⲓⲟ́ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ Ⲙⲁ̀ⲣⲓⲁ̀.	هذه هي عظيمة بالاكثر اي بتوليفك ايتها الطاهرة العروسة مريم.
ق Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	يسوع المسيح ربنا حلَّ فيكِ أيتها العذراء أم الهنا.
ب Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲟⲛ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ: ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	كذلك أيضاً تكلم أولاً سليمان بن داود.
ق Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟ̀ⲩϯⲙⲁϯ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ⲁϥⲓ́ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲙ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ.	وأيضاً بمسرة الله الآب أتى وسكن فيكِ تسعة شهور.
ب Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ́ⲣⲉϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ Ⲫϯ : ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲧⲟⲙⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ. (1)	وأيضاً بعد تأنسه هو الله أيضاً. نمجده كما يليق. لأنه هو الهنا.
ق Ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣ́ⲫⲏⲣⲓ : ϫⲉ ⲁϥⲓ́ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ.	والسر العجيب انه أتى وخلصنا من اعدائنا.

(١) وفي أخرى يختلف الربع الاخير هكذا: « Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ »

Ⲍ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲩⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ: ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲟ́ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.	تباركت يا ابن الله مع ابيك الصالح والروح المعزي والثالوث المساوي .
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	وهكذا أيضاً تجسد منك بغير تغيير لانه هو الهنا .
Ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ́ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ: ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲡⲉ.	كرامة العذراء لا ينطق بها لان يسوع المسيح سكنَ فيها .
Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ: ⲱ̀ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ.	افرحوا بهجة قلب ايها المسيحيين . لآن الله الرحوم أشرق متجسداً .
Ⲥⲉⲉⲣ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ́ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ: ⲱ̀ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ: ϧⲉⲛ ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ	سيذكرون اسمك أيتها الحمامة الحسنة في كل الاجيال. لانكِ

	ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ︦ⲥ︦.	أم المسيح .
ق	Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀Ⲫ︦ϯ︦ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ .	نعظمك اكثر من الملائكة . لان الله اختاركِ له كرسياً .
ب	Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ ⲙⲁϩⲧⲉⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ .	يا ابن الله املأنا من حكمتك . لاجل والدتك ارحمنا واغفر لنا آثامنا .
ق	Ⲫ︦ϯ︦ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲉⲛ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	يا الله اعطنا اتفاق لنصرخ كلنا قائلين السلام لكِ يا مريم .
ب	Ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	السلام للعروسة السلام القديسة . أم الرحوم العذراء مريم .
ق	Ⲯⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ (1):	يا مخلص العالم اعطنا خلاصاً

(١) وفي بعض النسخ بدل الربع الثاني يوجد : ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲉⲛϭ︦ⲥ︦ – لك المجد الليلويا

ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́.	وارحمنا ايها الصالح · لاجل العروسة مريم ·
Ⲱ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ: ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲁ́ⲛⲟⲙⲓⲁ́: ϫⲉ ⲁⲓⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ: ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́:[1]	ياسيدنا انا عبدك · اغفر لي آثامي · لاني التجأت اليك · فخلصني لاجل مريم ·
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ. الخ	اذا ما اجتمعنا · الخ

مديحة آدام اولى عربي — تقال على تذاكية يوم الثلاثاء

يا مريم انا عبدك · مَوسُومٌ بِاسمِ ابنكِ · غيثيني بوعدك[2] · وبحقك توفيني * يا مريم بحياتك · وحسن طهارتك وانقلبني بصلاتك · في موضع يرضيني * يا مريم تاج رأسي · يا عزي بين ناسي · مدحك بين جلاّسي · كزلال ماءٍ يروبني * يا مريم ثقل حملي · من فوق راسي وعلي · لكن ما خاب املي · فيكِ يا عمدة ديني * يا مريم حان وقتي · وتدانت مسافتي · مثلي كم خلصت · عالم لا تنسيني * يا مريم خاف قلبي · من ثقل حمول ذنبي · لكن ارجوكِ حسبي · وبصلاتك نجيني * يا مريم

(١) وفي بعض النسخ بدل الربع الرابع يوجد : « ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ́ – اعطني خلاصاً » –

(٢) وفي اخرى يوجد : « وعدتيني بوعدك » ·

دهري فات • وانا تائه في غفلات • وابليس حسَّنَ لي اذات • وأحلاها في عيني * **يا مريم** رأيت شغله كأنه شهد بعسله • وبلغ فيَّ أمله • وأنا خاب يقيني * **يا مريم** زاد همي • من فوق راسي وعلي • رجعت الى الندم • هل ندمي يحييني * **يا مريم** سرُّك بان • والمخفي صار اعلان • وسكن فيكِ الديان • وعتقت المسكين * **يا مريم** شيبي لاح • وزمان الغفلة راح • وانا تائه منجاح • ومن غيرك يهديني(١) * **يا مريم** صرنا احرار • بك يا طهر الاطهار • وفزنا من حر النار • حديده يكويني * **يا مريم** ظني فيكِ • بشفاعة عند ابنكِ • طول عمري وانا مسترجيكِ • عند يسوع توفيني(٢) * **يا مريم** طالبوني • بوفاء ثقل ديوني • وانتِ طب عيوني(٣) • بصلاتك جيريني * **يا مريم** ظلموني • ذنوبي واعموني • يا ستي عينيني • وبشفاعتك احميني * **يا مريم** عيديني • يا عزي وطبيبي • مرسال موتي شيَّبني • وبعد الشيب يأتيني * **يا مريم** غيثينا • بمراكب عدّينا • حتى نصل المينا • يا ملجأ المسكين * **يا مريم** فيكِ ظهر • سرٌّ مخفيٌّ صار مجهر • عيني من جاء وحضر • والغائب عن عيني * **يا مريم** قلبي كان • يعطش قبل الآن • واليوم أخضر ريّان • ومدحي فيكِ يرويني * **يا مريم** كالسكر • مدحك عندي أفخر • كيف أحتاج وأتكدر • وأنت نصب عيوني * **يا مريم** لكِ مرهم • يبري الجرح الاعظم • وجميلك متقدم • حين نوَّرْتِ عيني * **يا مريم** مهلي كان • وانا تائه غفلان(٤).

---

(١) وفي أخرى: «وفزنا بكِ من نار» - (٢) بجميلك جيريني - (٣) يا بكرة عينيني - (٤) دهشان

هييء لي حصن أمان · في الفردوس يا وُيني * يا مريم نمت خشيت · وكنت سكران صحيت · ولما فقت لقيت · الموت حق يقين * يا مريم هييء لي · مرقد حسن جميل · قبل اليوم قلت لي · عنه ورشمتيني * يا مريم أوفي الميعاد · جئتك مشمول برشاد · ودنا الوقت وعاد · القبر قبال عيني * يا مريم لا يصعب · خلاص مَنْ جاء وطلب · لا تعطيه مغيب · ما عاد شيء يهويني * يا مريم يا حسبي · برضاكِ يفرح قلبي · ولعلَّ يسوع ربي · للآباء يوريني * ابراهيم واسحق · ويعقوب له مشتاق · وأخذ منك ميثاق · يوم عروضي تأتيني * هذا كان من سعدي · وافرح بوفاء وعدي · فان مدحك عندي · يحيني (١) كالمرسين * والآباء والاخوة · أهل الدين والتقوى · خلصتيهم من بلوى · وأنا عبدك نجيني * والاب بطرك هذا الحين · راعي صالح امين · اعطه يارب سنين هذا مقامه يرضيني * والناظم من ابيار · وهو عبد الحضّار · جئت طائع مختار · لاجل طيبية عيوني * وانشأت فيها نظمي · وبقوتها محي · وفضل الله اسمي · واخرستيانوس هو ديني *

﴿ مديحة آدام ثانية عربي تقال على تذاكية الثلاثاء ﴾

بَدئي باسم الثالوث · قبل ما انشي وأتكلم · وأصيح بأعلا صوت · السلام لكِ يا مريم بابنكِ يا مريم فزنا · من نيران جهنم · وابناء

(١) وفي نسخة « يجبر كالمرسيني »

الملكوت صرنا . السلام * تمجدك كل الطغمات . تمجيداً لذيذاً ونغم . ويصيحون بالاصوات . السلام * جلَّ اله القدرة . ذو الاسم الاعظم . اتانا بالنصرة . السلام * حل بروحه في أحشائكِ . كما باح وتكلم . داود البار أباكِ . السلام * خلاص البشرية . ظهر من بعد عدم . من بكرة بتولية . السلام * دُعيتِ أم يسوع . ملك المجد الأعظم . وصار اسمك مرفوع . السلام * رب المجد اختارك . من كل شعوب وأمم . لنقاوة اسرارك . السلام * زانك نور اللاهوت . واسمك صار مكرم وبإبنكِ فُتحَ الملكوت . السلام * سيموتي ايرو ديكيؤس . شرح فيكِ وتكلم . دافيد . السلام * شيريه تيبارثينوس . شيريه ماريام . اثماف إم بخرستوس . السلام * صرتِ أماً لباريكِ . واي لسان يتكلم . بشرف وصف معانيكِ . السلام * ضابط كل الاكوان . وخالق كل شعوب وأمم . ولدتيه شبه انسان . السلام * طويل الروح رؤوف . مفضَّل ومكرَّم . وقد ردَّ الخروف . السلام * ظهر منكِ ابن الله إله متأنسٌ بالتمام وهو في حضن أباه . السلام * عليتِ وحملتِ . ملك المجد الأعظم . مسكن طاهر صرتِ . السلام * غلي مدحك وحلي . أحلا من

كل نغم. وقدرك زاد وعلي. السلام * فزنا بك يا ام النور. وجددنا(١) من بعد عدم. ونلنا كل فرح وسرور. السلام * قديم إزلي معبود. قدوس رب الأنام. ظهر منك مولود. السلام * كريم رءوف رحيم اختار زين الأنام. تشيري ان يواكيم. السلام * لبس الناسوتية باللاهوت الاعظم. الكلمة الازلية. السلام * من بكر بتولية. بأحسن ترتيب ونظام. ظهر بالكلية. السلام * نسألك اريبين ميفي. بشفاعة منك امام بنيوت اتخين نى فيئوري. السلام * هيئ لي يا أم النور. مسكن فيه أتنعم. وادخل بفرح وسرور. السلام * وللازمان لذات وأوان الصيف آت وانا تائه في غفلات. السلام * لاني مدة عمري طمعان ومتعشم بصلاتك يا ذخرى. السلام * يا مريم جيرينا. يوم الحكم الاعظم(٢). ووصلينا لليميناء. السلام * لاتنسينا يا مريم. وجميلك متقدم. ولك الفضل علينا. السلام * وناظم هذه الاقوال. بمديح مريم مغرم. الخاطي غبريال. السلام * في قرية تسمى قاى. ربيت بأفعال وندم وابنك عوني ورجائي. السلام * ومتوسل ببطل. شجاع ومتقدم. فخر الشهداء اكمل نجم الصبح الأعظم. السلام * لانه استاذي يومئذ. وجميله متقدم وذكره عندي عيد. وبفضله متعشم. السلام * واختم قولي ياأخوان. بمديح زين الأنام. وأصيح قائل اعلان. السلام لك يامريم *

(١) وفي نسخة (ووجدنا) (٢) وفي أخرى: «يوم الحر الاعظم»

Ϧⲉⲛ ̀ⲫⲣⲁⲛ ̀ⲙⲪϯ — بسم الله

Ⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ̀ⲙⲡⲓⲅ — ثاوتوكية يوم الثلاثاء

Ⲏⲭⲟⲥ Ⲁⲇⲁⲙ — بلحن آدام

Ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ ̀ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ: ϯⲁ́ⲡⲁⲣⲭⲏ ̀ⲙⲡⲉⲛⲥⲱϯ: ⲡⲓ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ̀ⲙⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

إكليل فخرنا · رأس خلاصنا · ثبات طهارتنا · هي مريم العذراء ·

Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ: ̀ⲙⲪϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ̀ⲛⲣⲱⲙⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

التي ولدت لنا الله الكلمة · الذي صار انساناً لاجل خلاصنا ·

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉ́ⲣⲉϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ: ̀ⲛⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ Ⲫϯ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲥⲙⲁⲥϥ: ⲉⲥⲟⲓ ̀ⲙⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ومن بعد تأنسه هو ايضاً الله · من اجل هذا ولدته وهي عذراء ·

Ⲥ̀ϭⲟⲥⲓ ̀ⲛϫⲉ ϯϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ̀ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲥϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ: ⲡⲉⲥ-

عالية هي أعجوبة حبلها ·

ϪⲒⲚⲘⲒⲤⲒ ⲞⲚ : ⲞⲨⲀⲦⲤⲀϪⲒ ⲘⲘⲞϤ ⲠⲈ.	وميلادها ايضاً غير موصوف اي لا ينطق به.
✱ يقال هذا الربع آخر كل قطعة ✱	
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	لأنه بارادته ومسرّة أبيه والروح القدس أتى وخلّصنا.
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ́ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̇ⲃⲟⲗ.	عظيم هو مجد بتوليتك يا مريم العذراء الكاملة.
´Ⲁⲣⲉϫⲉⲙ ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ ⁝ ⲛⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲟⲕⲓ : ⲉ̇ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲣⲟⲥ.	وجدتِ نعمة. الرب معكِ. انتِ هي السلم الذي رآه يعقوب.
´Ⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̇ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ́ϯⲫⲉ : ⲉ́ⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̇ⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲓⲱⲧⲥ.	ثابتًا على الارض ومرتفعاً الى السماء والملائكة صاعدين ونازلين عليه.

(١) وفي بعض النسخ موجود « Ⲑⲏⲉⲧⲁ » بدل ⲉ̇ⲧⲁ وحدها.

'Ⲙⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓϣϣⲏⲛ: ⲉ̇ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ: ⲉϥⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲣⲱⲕϩ ⲁⲛ.

انتِ هي الشجرة التي رآها موسى متقدة بالنار ولم تحترق ·

'Ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ 'Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲱⲙⲁ.

الذي هو ابن الله الذي أتى وحلّ في بطنكِ · ونار لاهوته لم تحرق جسدكِ ·

'Ⲙⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲕⲟⲓ: ⲙ̀ⲡⲟⲩϯ ϫ́ⲣⲟϫ ⲉ̇ⲣⲟⲥ: ⲁ́ⲣⲉⲧⲁⲟⲩⲟ́ ⲉ̇ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲱⲛϧ (1).

انتِ هي الحقل الذي لم يزرع · وقد أخرج ثمرة محيية ·

'Ⲙⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ́ϩⲟ: ⲉ́ⲧⲁϥϣⲟⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ: ⲁϥϫⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲉϥϩⲏⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ.

انتِ هي الكنز الذي اشتراه يوسف ووجد الجوهر مخفى في وسطه ·

Ⲁⲩϫⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ: ⲁ́ⲣⲉ-

وُجِدَ مخلصنا يسوع في بطنكِ ·

(١) وفي نسخ أخر توجد: « ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉϥⲟⲛϧ » ثمراً حياً

ϫ̀ⲫⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	ولادته في العالم . حتى خلصنا .
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ ... الخ	لانه بارادته ... الخ
Ϫⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲡⲓⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲏ: ⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	السلام لوالدة الاله تهليل الملائكة . السلام للعفيفة كرازة الانبياء .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ: ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	السلام التي وجدت نعمة . الرب معك . السلام للتي قبلت من الملاك فرح العالم .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲧⲏⲣϥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲉ́ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ Ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	السلام للتي ولدت خالق الكل . السلام للتي استحقت أن تدعى أما للمسيح .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ́ⲧⲁⲥϯ: ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ: ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϯϭⲓ: ⲙ̀ⲫ	السلام للتي أعطت الخلاص لآدم وحواء . السلام التى أرضعت

(١) وفي اخرى يوجد: « Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ »

ⲣⲉϥϣⲁⲛϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	الذي يعول كل أحد.
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ.	السلام للقديسة ام جميع الاحياء. أنت التي نطلب اليك اشفعي فينا.
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ... الخ	لانه بإرادته ... الخ
Ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ : ϯⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.	أذا تأملك أحد ايتها العذراء القديسة والدة الاله.
Ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.	والسر العجيب الذي صار فيك لاجل خلاصنا
Ϥⲛⲁⲭⲁⲣⲱϥ ⲙⲉⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϥ̀ⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲉ̀ⲟⲩϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ.	فهو يسكت لاجل عدم النطق به ويقيمنا الى فوق للتسبيح
Ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ.	لاجل عظمة ذلك العجيب صانع الاحسان بكل نوع

Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲟⲛϧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̇ϯ ⲡ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.	لأن كلمة الله الآب المحيى الذي نزل ليعطى الناموس على جبل سينا .
Ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲉⲙⲧⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲅ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁⲣⲁⲑⲏⲟⲩ.	غطى رأس الجبل بالدخان والظلمة والضباب والريح العاصف
̀Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲙⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ : ⲛⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̇ⲣⲁⲧⲟⲩ.	بواسطة صوت الأبواق كان يعلم القيام بخافة .
̀Ⲙⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̇ϫⲱ : ϧⲁ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ : ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	هو ايضاً قد نزل عليك ايتها الجبل الناطق بوداعة ومحبة البشر .
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ : ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲏ.	وهكذا ايضاً تجسد منك بغير تغيير بجسد ناطق .

’Ⲙⲟⲩⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲛ̀ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲣⲁ.	مساوي معنا كامل وله نفس عاقلة
Ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ: ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ.	وهو باق اله على حاله وصار انسانا كاملاً .
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀’Ⲁⲇⲁⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ.	لكي يحلّ زلّة آدم . ويخلص الذي قد هلك
’Ⲛⲧⲉϥⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ́: ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	ويجعله مدنياً في السموات ويردّه الى رئاسته كعظيم رحمته .
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ... الخ	لأنه بارادته ... الخ
Ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲟⲩⲁϣⲥ: ⲁϥⲓ́ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	كرامة العذراء لا ينطق بها . لأن الله أحبّها وسكن فيها .
Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ-	الساكن في النور

ϣⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ.

الذي لا يقترب منه حلَّ في بطنكِ تسعة شهور .

Ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲡⲓⲁⲧϯⲑⲱϣ ⲉ́ⲣⲟϥ : ⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲙⲁⲥϥ : ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

الذي لا يُرى ولا يُحَدُّ . مريم وَلَدَتْه وهي عذراء .

Ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩϣⲁⲧϥ (1) : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ.

هذا هو الحجر الذي رآه دانيال . مقطوعًا من جبل .

'Ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϭⲟϩ (2) ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ 'Ⲫⲓⲱⲧ.

ولم تمسه يد انسان البتة . هذا هو الكلمة الذي من الآب .

Ⲁϥⲓ́ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ́ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

أتى وتجسَّدَ من العذراء . بغير زرع بشر حتى خلصنا .

Ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ... الخ

لانه بارادته ... الخ

(١) وتوجد في أخرى : « ⲁⲩϭⲁⲧϥ » - (٢) وفي أخرى : « ⲁⲗ ϭⲟϩ ⲉ́ⲣⲟϥ »

Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕ̇ⲗⲁⲧⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲛ̀ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲩⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.	صرتِ غصناً للطهارة وإناءً للأمانة.
Ⲙⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ︦ⲑ︦ⲩ︦: ⲱ̇ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	الارثذوكسية التي لآبائنا القديسين. أيتها العفيفة والدة الاله. العذراء المكرمة.
Ϫⲉ ⲁ́ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ (1): ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦: ⲁϥⲓ́ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	لانكِ ولدتِ لنا الله الكلمة. مخلصنا يسوع أتى وخلصنا.
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ... الخ	**لانه بارادته... الخ**
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.	أنتِ أم النور. والدة الاله المكرمة. حملتِ الكلمة الغير المحوي.
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ⲁ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	ومن بعد ما ولدتيه. بقيتِ عذراء.

(١) وفي نسخ أخرى توجد هكذا: « Ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ » « لانكِ ولدتِ لنا »

ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-ⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.

بتسابيح ، وبركات نعظمك .

Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ... الخ

لانه بارادته ... الخ

Ⲗⲱⲃϣ (ⲁ̅)

لبش اول[1]

ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅

على تذاكية يوم الثلاثاء

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ: ⲛⲁϣⲉⲣⲡⲓⲛⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑ̅ⲉ̅ⲟ̅ⲩ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.

أي لسان جسداني يستطيع أن يتأملك أيتها القديسة والدة الاله العذراء .

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

لانكِ صرتِ كرسياً ملوكياً للذي تحمله الشاروبيم .

Ⲉⲛⲛⲁϣⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ: ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ: ⲛ̀ⲛⲟⲏ̀ⲣⲟⲛ ⲉⲧⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ.

باي نوع نغبطك لانكِ ارتفعتِ على الطبائع العقلية العلوية .

(١) قد طبع هذا الترتيل او اللبش بوجه ١٨٨ من الصلموديتنا السنوية أيضاً .

Ⲥⲉⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ́ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ: Ϧⲉⲛ ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲱ̇ ϯ-ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲟ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	يُذكر اسمكِ في كل الاجيال · أيتها الحمامة الحسنة · وأم المسيح ·
Ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯ-ⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲩ : ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲁ̀ⲙⲏⲣ : ⲛⲓ-ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	إفرحي يامريم العبدة والأم · لأن الذي في حضنك تسبحه الملائكة ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ́ⲝⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: Ϧⲉⲛ ⲟⲩ-ⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩⲛⲕ.	والشــاروبيم يسجدون له باستحقاق · والسارافيم بلا فتور ·
Ⲉⲩⲉⲣⲣⲓⲡⲓⲍⲓⲛ Ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ-ⲧⲉⲛϩ : ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̇ⲟⲩ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̇ⲗⲓ ⲙ̀-ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	يرفرفون بأجنحتهم · قائلين هذا هو ملك المجد رافع خطايا العالم · كعظيم رحمته ·
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ.. الخ	ونحن نسأل.. الخ

Λωβϣ (Β)

ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅

لبش ثاني

على تذاكية يوم الثلاثاء

Ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲁϫⲣⲟ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ : ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁ Ⲫϯ : ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲥⲓϩⲏⲧ.

Ⲭⲱ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛⲁⲓⲟϯ : ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲁⲕⲓ : ⲙⲟⲓ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲟⲡⲗⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

Ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ : ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ : ⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ[1] : ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲩⲛⲁⲙⲓⲥ : ⲩ̀ⲡⲉⲣ

نعزّوا ولتثبت قلوبكم وارجعوا الى الله بغير ترفع قلب •

واتركوا يا ابائي اعمال الظلام • وتدرعوا باسلحة النور •

اطلبوا ما فوق حيث المسيح جالس عن يمين ابيه الصالح

ووالدته العذراء ابنة يواقيم كائنة هناك معهم أمام السارافيم •

السلام لوالدة الاله فرح الجنود • من

---

(١) وفي نسخة اخرى موجود « ⲛⲉⲙⲁϥ - معه »

ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲙⲉⲛⲟⲩ (1) : ⲁ ϭ ⲛ ⲉ-
ϭⲓⲥⲁⲛⲓⲥ.

اجل المبارك بغير شك ٠

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲩ-
ϩⲓⲱⲓϣ ⳿ⲙⲙⲟⲥ : ⳿ⲛϫⲉ ⲛⲓⲡ̇-
ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ϧⲁϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
⳿ⲛ̇ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ.

السلام للعفيفة التي كرزوا بها الانبياء منذ أزمنة كثيرة ٠

Ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ:
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲁ̇ⲣⲉⲙ̀-
ⲡ́ϣⲁ ⳿ⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⳿ⲛⲧⲉⲛ-
ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ.

السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معك استحقيت كل كرامة لكي نمجدك ٠

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥϭⲓ : ⳿ⲙⲡ̀-
ⲥⲁϫⲓ ⳿ⲙⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ
ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⳿ⲙⲙⲟ : ⳿Ⲫ-
ⲣⲁϣⲓ ⳿ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. (2)

السلام للتى قبلت كلام الملاك القائل افرحي وتهللي٠ يافرح العالم ٠

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥ⳿ⲭⲫⲉ : ⲡ(3)-
ϣⲫⲏⲣ ⳿ⲙⲠⲓⲆⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲟⲥ : ⳿ⲛⲟ́-
ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.

السلام للتى ولدت الخالق العجيب الذاتى المساوى فى الجوهر

(١) وفي اخرى يختلف الربع الثالث والرابع هكذا (: ⲠⲓⲆⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲫϯ ⳿ⲙ ⲟ́ⲙⲁϩ والدة الاله الخالق٠) (٢) وفي اخرى: « ⲱ̀ ⲟⲛⲥⲟⲙⲉϩ ⲛ́ⲱ̀ⲟⲩ » يا ممتلئة مجداً) (٣) وفي اخرى ⲫϯ ⲠⲓⲆⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ الله الخالق)

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

السلام للتي استحقت ان يدعوها ام النور . القبة النقية .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ : ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲱⲕ ⲛ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ.

السلام للتي خلصت آدم وحواء وبقية بنيهم من عمق جهنم .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲁⲛϣ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲓⲧⲏⲣϥ : ⲫ̀ⲣⲉϥϣⲁⲛϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

السلام للتى أعالت رب الكل . الذى يعول كل أحد في العالم كله .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ : ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅.

السلام للطاهرة أم جميع القديسين التى قدست جسدها بالروح القدس .

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ.

أنت هي أم الله . يامريم العذراء القديسة في كل حين بعظم طهارة .

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ : ⲉⲑ̅ⲩ̅

انت هي مدينة الله

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ : ⲛ̀ϩⲁⲛ ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.	المقدسة التي تكلموا من اجلها باعمال مكرمة.
Ⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̇ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ.	انتِ هي الملكة الحقيقية. أم ملك الخليقة كلها.
Ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	هذا يسوع الذي هو ملك السماء والارض. الذي أتى وخلّصنا من خطايانا.
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ : ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	نصرخ قائلين ردّنا يا إله خلاصنا لاننا اتكلنا عليك.
Ϫⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲁⲕ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ϯⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀.	نسبحك كإله بتماجيد. لان لك المجد والنعمة.
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ... الخ	نحن أيضاً ... الخ

Ⲯⲁⲗⲓ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ

(ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲅ̅)

Ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲡⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

Ⲁ̀ⲣⲉϫⲉⲙ ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫϯ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ϫⲉ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ: ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ.

طرح أو ترتيل آدام

(على ثذاكية الثلاثاء)

اكليل فخرنا نحن المؤمنين · هي والدة الإله مريم العذراء.

التي ولدت لنا ربنا يسوع المسيح ابن الله العلي كقول الملاك ·

عظيم هو مجد بتوليتك · يا مريم العذراء أم إلهنا ·

وجدتِ نعمة عند الله الآب ان الروح القدس حلَّ عليكِ ·

Ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲁⲥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	وقوة العلي ظللتكِ • لانكِ انت السلم الذي رآه يعقوب •
Ⲉⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲥϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲓⲱⲧⲥ.	ثابتاً على الارض • مرتفعاً الى السماء • والملائكة نازلين عليه •
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ.	السلام لوالدة الاله • مريم العذراء • السلام للملكة أم الملك •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ ⲙ̀ⲡⲓⲡ́ⲧⲏⲣϥ.	السلام للتي وجدت نعمة • الرب معكِ • السلام للتي ولدت خالق الكل •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱϯ : ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ.	السلام للتي خلّصت آدم وحواء من العبودية التي للعداوة •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ : ⲙ̀Ⲫϯ	السلام للجبل المقدس الذي صار مسكناً لاله

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	السماء والروح القدس .
ʼⲠⲧⲁⲓⲟ́ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ: ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	كرامة العذراء لا ينطق بها . لان عمانوئيل أتى وتجسد منها .
Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ: ⲙ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	الساكن في النور حلّ في بطنك تسعة شهور حتى خلّصنا .
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ : ⲁ́ⲣⲉⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ́ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	ومن بعد ما ولدتيه بقيت عذراء كما تكلم حزقيال . عظيم الانبياء .
ʼⲈⲣⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ : ⲛⲁϣ́ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲙ̀ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ́ⲧⲁⲓⲟ́ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	أي لسان جسداني يستطيع ينطق بمجد وكرامة هذه العذراء .
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉϥϭⲟⲥⲓ : ⲉ̀Ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	لانها صارت كرسياً عالياً لضابط الكل . يسوع المسيح

Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	والهنا
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲱϣ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ : Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	من اجل هذا نصرخ قائلين إفرحي يا ممتلئة نعمة . الرب معكِ .
Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : Ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲁ̀ⲙⲏⲛ: ⲁ̅ⲗ̅	اشفعي فينا عند ابنك الحبيب . ليغفر لنا خطايانا . امين الليلويا .

Ⲯⲁⲗⲓ ̀Ⲁⲇⲁⲙ — ابصاليه آدام

« ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ » — « على الهوس الثاني »

(تقال في شهر كيهك في نصف الليل)

Ⲁⲓⲛⲁϩⲱⲥ ⲛⲁⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ·	أُسبحك يا رب الله ابائنا قائلاً فلنشكر المسيح الهنا .
Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲩ-	كل أحد في السماء وعلى الارض

(١) وفي نسخة : (ⲉⲧ ϧⲉⲛ)

ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ: ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.	يصرخون جهراً قائلين لك العزة .
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲩ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ(1) : ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ.	جنس البشر . والملائكة الاطهار . يصرخون قائلين . قدوس قدوس قدوس .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ.	داود النبي قد قال في المزمور فلنسبح للرب الساكن في صهيون .
Ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲓⲙⲉⲥⲓⲁⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	يليق التسبيح ليسوع ماسيا مع المرتل داود النبي .
Ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	السبع الطغمات جميعاً الذين في السماء يسبحون كل حين الملك المسيح .
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ :	وها هوذا العناصر

(١) وفي اخرى : (ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ)

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ [1]: ⲱ̀
ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-
ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

Ⲓⲥ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ̀: ⲁⲕϩⲓⲥⲉⲛϯ [2]
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲭⲱⲣⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ:
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲓ:
ⲉⲩϩⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀-
ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩϩⲱⲥ:
ⲉⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϫⲉ ⲁ̀-
ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅: Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀
Ⲑⲉⲟⲥ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲧⲉⲛ-

وكل الاكام والوحوش
وكل البهائم . [illegible]

لك الربوبية يا ربنا
سيدنا المسيح اصنع معنا
رحمة كصلاحك.

هوذا كل البرية
خلقتها. والارض أسستها
على المياه

كل الكور والمدن
والقرى يسبحون كل
حين الى محب البشر.

كل الشعوب
يسبحون . والى المسيح
يسجدون . قائلين امين
الليلويا . المجد لله.

فلنسبحه ونرفعه

(١) في نسخة: « Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ » . لك القوة والربوبية « (٢) في نسخة: « بدل ضمير الغائب المذكر المفرد في الفعلين بضمير الغائب للمذكر المفرد ».

ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ϫⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	اسمه . ونسجد لمخلصنا . لانه صنع معنا رحمة .
Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ: ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.	الطغمات العلوية يسبحون الثالوث المساوي وكل لغات الالسن .
Ⲍ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ: ϫⲉ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕϩⲓⲕⲱⲛ.	تباركت ايها المسيح الملك الحقيقي . لانك خلقت الانسان على صورتك .
Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ: ⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ.	المجد لك مع ابيك والروح القدس . رب واحد . ايها المسيح سيدنا .
Ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	الشمس والقمر وكل النجوم يسبحون المسيح مع ملائكته كلهم .
Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ	كل الاسماء العلوية للغير

ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	المتجسدين يسبحون الهنا وملكنا المسيح
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀ Ⲑ̅ⲥ̅.	سبحوا الرب الهنا لانه حسن المزمور. أتى لاجل خلاصنا. المجد لله.
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ : ϫⲉ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲆⲩⲛⲁⲙⲓⲥ.	نكرم الثالوث مع السجود. لانه خلق السموات وجنودها.
Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ: ⲉ̀ⲧⲉⲛ̀ϭⲛⲉϫⲱⲛ ⲛⲁϥ.	ابن الله الهنا نسبحه ونمجده. لانه هو المخلص الذي نخضع له.
Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ.	الله المجد هو الهنا. اعترفوا للرب فانه صالح.
Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑⲏ-	قدوس قدوس قدوس. الرب الضابط الكل. لانه أخرج

ⲟⲩ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁ̀ϩⲱⲣ.	الرياح من كنوزه ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲟϯ : ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	انفس ابائنا المسيحيين يارب نيحها في الفردوس ·
'Ⲱ ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ 'Ⲁⲇⲁⲙ: ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲱ̀ Ⲫϯ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ.[1]	يا منْ كان مع أبينا آدم · اغفر لنا خطايانا يا الله ابراهيم ·
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱ... الخ	واذا ما اجتمعنا · · الخ

Ⲯⲁⲗⲓⲁ́ 'Ⲁⲇⲁⲙ — ابصاليه آدام

« ⲉⲍⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ϩⲭⲥ » — « على المويس الثاني »

'Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲇ̅ⲁ̅ⲇ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲟⲩⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ.	تعالوا نسبح مع داود الملك ونقول اشكروا الرب فانه صالح ·
Ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ́ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ	لان بكل معونة

(١) وفي نسخة يوجد : « ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ 'Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ » - ومعك ابراهيم ·

ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ: ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	اعطنا خلاصًا . لنعترف للمسيح الهنا .
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	لان بالحقيقة له المجد الى الابد . لانه صالح ورحمته دائمة الى الابد .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲆⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.	داود النبي سبَّح تسبيحًا جديدًا للاله السيد صانع العجائب .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ : ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙ ⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ.	من اجل هذا نمجد يسوع الحبيب لانه افتقدنا من اجل الشفيعة .
Ⲍ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ : ⲉⲩⲱϣ ϫⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲱⲛⲧ.	السبع الطغمات الملائكة يسبحون خالقهم صارخين قائلين الليلويا . يا الله لا تغضب .

(١) وفي نسخة اخرى يوجد : « بضمير المخاطب المفرد المذكر (اي بدل ϥ تكون ⲕ)

Ⲏⲡⲡⲉ ⲁ́ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ : ⲉ́ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉ́ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.	هوذا نحن كلنا نسبح ونمجد الذي ثبّت الارض على المياه ٠
Ⲑⲥ̅ ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ : ⲛ̀ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.	الله الخالق الباري النور الصانع النيرين العظيمين ٠
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ 'Ⲡϣⲏⲣⲓ : ⲙ̀'Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲁϥⲓ́ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	يسوع المسيح ابن الآب الصالح الساكن في النور أتى الى العالم ٠
Ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ.	حسناً بالحقيقة نطقَ داود الملك من اجل الملكة الحقيقية ثبات طهارتنا ٠
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ : ⲉ́Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ϫⲉ ⲁϥⲓ́ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀ⲉ́ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ.	كل الالسن تسبح إله السماء لانه أخرج شعبه الى البرية ٠
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ:	إعطنا سلامتك ٠

ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲁ́ⲙⲁϩⲓ: ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ́ϩⲟ ⲙ̀ⲡ́ⲕⲁϩⲓ.	من اجل عزتك أمطرْ مطراً على وجه الارض.
'Ⲙⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲉⲧⲓ́ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ́ⲫⲏⲣⲓ: ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ(1) ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ: ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ.	انت الله بالحقيقة الصانع العجائب اعطنا خلاصاً من اعدائنا.
Ⲍⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲓⲥ Ⲑⲥ: ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ.	تباركتَ يا ابن الله الوحيد. الذي خلق السموات وجنودها.
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ: ⲁϥⲭⲁⲩ ⲉⲩⲉ́ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲡⲓⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.	عظيم هو نور الشمس والقمر. جعلهما ينيران نهاراً وليلاً.
Ⲡⲓⲣⲏ ⲉⲩⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ́: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̇ϩⲟⲟⲩ: ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ: ⲉⲩⲉ́ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ́ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ́ϫⲱⲣϩ.	الشمس لسلطان النهار والقمر والنجوم لسلطان الليل.
Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲥ ⲉ́ⲙⲁϣⲱ: ⲉ́ⲫⲏⲉ́-	افرحوا وتهللوا وسبحوا جداً للذي

(١) وفي نسخة أخرى بضمير المفرد المتكلم ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ

ⲧⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉ́-
ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.

أسس الارض • على المياه •

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁ̅ⲇ̅:
ⲉϥϩⲱⲥ ⲉϥⲱϣ ⲉ́ⲃⲟⲗ: ϫⲉ
ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϣ́ϣⲏⲛ: ϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ.

اسمعوا داود الملك مسبحاً صارخاً قائلاً ينفخ في الاشجار حتى تزهر •

Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ:
ⲉ́Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲛⲫⲱⲧ: ϫⲉ ⲁϥ-
ⲓ́ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ⲕⲟϩ ⲛ̀ϣⲱⲧ.

نسبح ونمجد الله الملجاء • لانه أنبع ماءً من صخرة صماء •

Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲁϥ-
ⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲁϥⲑⲁ-
ⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ
ⲧⲉϥϩⲩⲕⲱⲛ.

ابن الله محب البشر أتى وخلصنا لانه خلق الانسان على صورته •

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ: ⲁϥⲓ́ⲛⲓ
ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ϧⲉⲛ ⲑ́ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓ-
ϫⲓⲛⲓⲟⲣ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙ̀-
Ⲃⲏⲑⲏⲗ.

الله القوي أخرج اسرائيل من وسط العبر في ارض بيت ايل •

’Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭ̇ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̇ⲟⲩ-
ⲁⲃ: ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ́ⲱⲛ: ⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ: ϫⲉ

قدوس قدوس قدوس • يا ملك الدهور ارحمنا وخلصنا.

ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	لانك أتيت وخلصتنا .
Ⲯⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧ : Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	زينة نفوسنا هي مريم العذراء . أشرق لنا منك الله الكلمة .
Ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : Ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲟⲥ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ : ⲁ́ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.	ايها المسيح الهنا الذاتي اعطنا خلاصاً نحن كلنا شعبك .

Ⲯⲁⲗⲓⲁ́ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ — ابصلية آدام

ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲛ̀ϩⲱⲥ — على الهوس الثاني

Ⲁ̀ⲡⲁϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲗⲁⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧⲣⲓⲁⲥ : ⲉ̀ⲗⲉⲏ́ⲥⲟⲛ ⲏ́ⲙⲁⲥ.	قلبي ولساني يسبحا للثالوث . ايها الثالوث المقدس ارحمنا .
Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲛⲁⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲁⲕ :	كل احد يسبحك ويتعبد لك
ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧⲣⲓⲁⲥ... الخ	ايها الثالوث ... الخ

Ϫⲉ ϫⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡⲉⲛ- ⲛⲟⲩϯ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ⲁ̇ϫⲓⲁ̇... الخ	لانك انتَ الهنا · ومخلصنا العظيم · ايها ··· الخ
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲩⲇⲉ ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲁ̇ϫⲓⲁ̇... الخ	السيد الرب · أتى وخلّصنا · ايها··· الخ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲙⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̇ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁ̇ϫⲓⲁ̇ ϯ̇ⲣⲓⲁⲥ... الخ	من اجل أحكامك الحقيقية علمني عدلك · ايها الثالوث··· الخ
Ⲍⲉ̀ⲟϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ : ϫⲉⲙ ⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁ̇ϫⲓⲁ̇ ϯ̇ⲣⲓⲁⲥ... الخ	كثيرة هي رحمتك · تعاهدنا بخلاصك · ايها الثالوث ... الخ
Ⲏⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̇ⲛⲟⲕ : ⲉⲓⲉ́- ⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ : ⲁ̇ϫⲓⲁ̇... الخ	هوذا انا التجأت اليك · ايها... الخ
Ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ- ⲱ̇ⲟⲩ : ⲱ̇ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ- ⲱ́ⲟⲩ : ⲁ̇ϫⲓⲁ̇ ϯ̇ⲣⲓⲁⲥ... الخ	لك القوة والمجد يا ملك المجد · ايها الثالوث ... الخ
Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ : ϧⲉⲛ	يسوع هو رجاؤنا في

ⲛⲉⲛⲑⲗⲩⲯⲓⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀... الخ	في شدائدنا . ايها . الخ
Ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲑⲥ̅ :	تباركت يا ابن
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ:	الله . نجنا من التجارب .
ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ... الخ	ايها الثالوث ... الخ
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲛⲁⲕ:	كل الشعوب تسبحك
ⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀... الخ	ايها الملك المسيح . ايها . الخ
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ :	اعطنا سلامتك
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ :	إشفِ امراضنا .
ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ... الخ	ايها الثالوث ... الخ
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ :	انت المتحنن
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀... الخ	والرحوم . ايها .. الخ
Ⲍⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟⲕ :	تباركت انت
ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲁⲕ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ:	نسبحك ونباركك .
ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ... الخ	ايها الثالوث .. الخ
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ : ⲡⲓ-	عظيم بالحقيقة الديان
ⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀... الخ	العادل . ايها . الخ
Ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ:	اسمك مبارك

ⲱ̀ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ:	ايها الكلمة الحقيقي .
ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ... الخ	ايها الثالوث ... الخ
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ	احرسنا ايها المسيح
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀.. الخ	بصلاحك . ايها .. الخ
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ:	إسمع للخطاة .
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀.. الخ	في شدائدهم . ايها . الخ
Ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ:	نفسي وعقلي
ⲱ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀.. الخ	ارفعها الى السماء . ايها الخ
Ⲓ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲙⲟⲓ	يا ابن الله الهنا
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀... الخ	أعطنا خلاصاً . ايها الخ
Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲡⲓⲣⲉϥⲱ̀-	الله الرحوم .
ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀... الخ	طويل الاناة . ايها .. الخ
Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ:	قدوس قدوس قدوس
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲑ̅ⲩ̅: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀. الخ	يا ابن القدوس ايها . الخ
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: ⲙⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ	أنفس آبائنا نيحهم
ⲛⲱⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ: ⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ الخ	ايها المخلص . ايها . الخ
Ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛ-	يا ملكنا اذكرنا
ⲙⲉⲩⲓ̀: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	في ملكوتك

السمائية · أيها · الخ	ⲚⲚⲀ ⲚⲒⲪⲎⲞⲨⲒ : ⲀⲤⲒⲀ… الخ
اذا ما · · الخ	ⲖⲞⲒⲠⲞⲚ ⲀⲚϢⲀⲚⲞⲰ… الخ

﴿ ابصالية اولى آدام على الموس الثاني ﴾

أبـدأ باسم الله القدوس · سيدنا بخرستوس · هو الملك القدوس · وهو اصل السبب ✻ بسم الله أبدي · واشرح فيه جهدي · عسى أبلغ قصدي · بمَنْ هو محتجب ✻ توّهني فكري · وعقلي مع فهمى فهو يا ليت شعري · يكون لي سبب ✻ جاءنا المولود · وبلغنا المقصود · والرب المعبود · عنا إنصلب ✻ حين جاء وتجسّدَ · من مريم وتمجّد · ونحن له نسجد · يا أهل الرتب ✻ خبّر موسى وقال · انه ذو الجلال · وهو الرب المتعال · في عرشه محتجب ✻ داود قال في المزمور · انه نور من نور · ومَنْ كان من اهل الشرور · يرميه في العطب ✻ رب رحيم قدوس · يحيي كل النفوس سيدنا بخرستوس · يفعل ما يحب ✻ زادت أقوالي · في نظم اشعاري · وسألت الباري · لا أنظر غضب ✻ سألنا أُم النور · تكفينا كل شرور · وابليس المغرور · في النار يلتهب ✻ شوقي يا حضّار · أتملّاً بالانوار · ونسأل أم البار · لا تورينا تعب ✻ صلوا باهتمام · الى رب الانام · ونزور كل عام · يا اهل الرتب ✻ ظني كم يخيب · في الامر العجيب · الله هو الطبيب · يوهب لي الأرب ✻ طيّبْ لي اللعين · كاس بارد حزين · فبقيت به مهين · قلبي في تعب ✻ ظهور النور حقيق · كل

سنة طريق • واحتاج لي رفيق • وعلى الله الطلب * على الله الاتكال • وهو
ذو الجلال • مغير حال بحال • وهو لا ينقلب * أغرتني الذنوب • وصرتُ
كلي عيوب • وأنفقت ما في الجيوب • أموالي بلا سبب * فعملت كل
الشرور • وأكملت الأمور • وطاوعت المغرور • يا ربي الحسب *
قرأت الكتاب • وفهمت الجواب • وفي يوم الحساب • انا لكِ مُنتسب *
كل العالمين • شهدوا اجمعين • ان الرب المعين • صار فيكِ محتجب *
لولاكِ يابتول • لتاهت العقول • والرب المهول • صار لك مُنتسب * مدحي
على الدوام في سن الانام • وانا الا انام قلبي ملتهب نرجوا من إبنكِ الخلاص
في يوم القصاص • يا أم الخلاص • نحن لكِ في الحسب * اهملت الصلوات •
وتبعت السيئآت • والنوم بالغفلات • وضاع مني السبب * وسألت العالي •
يصلح أحوالي • ومديح مريم غالي • وقد صار لي سبب * لاني صرت لها عبداً
لخدمتها • توهبني شفاعتها • كمَنْ فيها احتسب * يا ربي يا قدوس • احفظ
شعب بخرستوس - قمامصة وقسوس • ساهرين في الطلب * وشمامسة
متَّصلون • يقرأون ايفانجليون • يذكرون مزامير داود ليبخوا من العطب

* ابصاليه ذنبة ادام على الموس الثاني *

أنشيء وزناً ونظام • على شرح الا دام • فيك يا ماريام • مع ابنك
ماسباس * بشرك جبرائيل • بحلول عمانوئيل • وحملتيه بالتهليل • حملاً
من غير ادناس * تمّ المكتوب عنك • والملك صار ابنك • ووضعتيه من

بطنك • كما قال ايلياس * جلّ اله القدرة • أتى بالنصرة • من بكر بتول
عذراء • شريفة في الاجناس * حملت سر عظيم • في جوف أحشاك مقيم •
وصرت كالشاروبيم • وأيضاً قدس الأقداس * خلاص البشرية • ظهر
بالكلية • من بكر بتولية • عذراء من خاص الناس * ذو المقدار الأعظم •
حملتيه يا مريم • كما باح وتكلم • دافيد بي بروفيتيس * دعيت أم يسوع •
وصار اسمك مرفوع • ومنك ينبوع • شفاء لأوجاع النـاس * رؤوف
القلب تراءف • وتحنن لمّا شاف • وخضعت له الاجنـاس • الالسن
والاصناف * زلّة آدم وهذا صارت له المردودة كقول انبا شنوده •
بي أرشيماندريتيس * سيـدنا أتانا • من مريم نجانا • من قبضة اعدانا •
الاشرار الانجاس * شعباً مؤمناً صرنا • والنور كائن معنا • كما قال
يوحنا بي يفأنجيليستيس * صلح الكرم وعمّر • ورب الكرم أمر • قال
غصناً لا يثمر • يقطع اصله بالفاس * تعب وفني حالي • والنوم لم يهنالي • حين
جوني أعدائي جهلاً من غير قياس * طبيب اهل الاسقام • اتانا بالانعام •
حين نادى الميت قام • ورجعت الانفاس * ظهر من جوف أحشاك •
الرب الذي انشاك • ومن يؤمن بهداك بنى بيته بأساس * عجزت كل
الأنام • وتحيرت الافهام • فيك يا ماريام مع ابنك ماسياس * غاب العقل
وكلّت • والالسن قد ملّت • والاعداء بك ذلّت • ونا لوا الاعكاس *
فعلوا الاعدا ضجة • بيسوع من غير حجة • والدنيا مرتجة • معترفاً به

دماس * قبلنا نحن أبوسا غالب بيديابولوس · عرفه ديوناسيوس ·
بمدينة أثيناس * كمن رب القوات · في جوف القبر ومات · ومن بين
الاموات · قام في سحر الاغلاس * لما لاحت بالعين · مريم نظرت ملاكين ·
واحد عند الرجلين · والاخر عند الراس * مريم نظرت مجهر · في يوم
الاحد سحر · سيدنا قام وظهر · لرسله في عمواس * ناول تلاميذه · جسده
ودمه بيده · وانه ناد انا بجهده · نحضر وقت القداس * هذا لاجل السيئة ·
قربانًا وضحية · موضوعًا في صينية · مهروقًا دمه في الكاس * وفانا تقويمه ·
ومنحنا تعليمه · ووعدنا بنعيمه · ورجونا بعد إياس * لا تعطني تهوين ·
انا عبدك مسكين · ابو السعد المهين · بالاسم أدعى شماس * يا مريم
عاداتك · نجيني بصلاتك · يا مَنْ بشفاعاتك · خلصتِ متياس * السلام
لكِ يا عذراء · من قلب حزين يقرا · كوني لي نصره · وانال حسن
الخلاص السلام لك من فكري · يا مريم يا ذخري · انتِ تاجي
وفخري · عند ابنك ماسياس * يرحمنا بصلاتك · وانجو بشفاعاتك ·
واحظى بطلباتك · في يوم زحمه وقصاص * وانا بكِ متحسب · و يرجوكِ
مَنْ يغلب · لاني بكِ متطلب · ولَن يَغلبنى اليأسُ

ثم يبتدي الكاهن ويقول ⲈⲗⲈⲎⲤⲞⲚ ⲎⲘⲀⲤ Ⲟ̀ ⲐⲈⲞⲤ : الخ
واباؤنا الذي في السموات بكمالها · ويستمر هذا الترتيب في بدء الاربعة الهوسات دائمًا على هذا
المنوال في حد د شهر كيهك خاصة من غير زيادة ولا نقصان · ثم يقال الهوس الثاني الاتي

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̇ بسم الله

Ⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ϩⲱⲥ ʼⲀⲇⲁⲙ

الهوس الثاني آدام[1]

Ⲟⲩⲱⲛϩ ʼⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ⳪ : ϫⲉ ⲟⲩⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲡⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̇ⲛⲉϩ.	أشكروا الرب فانه صالح . الليلويا . لان رحمته دائمة الى الابد .
Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ. الخ	اشكروا اله الآلهة . الليلويا . لان . الخ
Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ⳪ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ. الخ	اشكروا رب الارباب . الليلويا . لان . الخ
Ⲫⲏⲉⲧⲓ́ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ. الخ	صانع العجائب وحده . الليلويا . لان . الخ
Ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏ-	الذي خلق السموات

(١) مزمور ١٣٥ (قبطي)

ⲟⲩⲓ́ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϯ: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ̅. الخ	بفهم. الليلويا. لان الخ
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓ-	الذي ثبّت الارض
ⲕⲁϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅:	على المياه. الليلويا.
ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ... الخ	لان رحمته .. الخ
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϩⲁⲛ-	الذي خلق
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀-	النورين العظيمين
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ̅. الخ	وحده. الليلويا. لان
ʼⲪⲣⲏ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	الشمس لسلطان
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ̅. الخ	النهار. الليلويا. لان
Ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩ-	والقمر والنجوم
ⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ:	لسلطان الليل.
ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ̅. الخ	الليلويا. لان. الخ
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲁ Ⲭⲏ-	الذي ضرب اولاد المصريين
ⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲁⲙⲓⲥⲓ: ⲁ̅ⲗ̅:	وابكارهم. الليلويا.
ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ... الخ	لان رحمته ... الخ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ́ⲛⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀-	واخرج اسرائيل
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ: ⲁ̅ⲗ̅:	من وسطهم. الليلويا.

ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ... الخ	لان رحمته . الخ
Ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲁⲙⲁϩⲓ	بيد عزيزة
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲃϣ ⲉϥϭⲟⲥⲓ : ⲁ̅ⲗ̅ :	وذراع رفيع . الليلويا .
ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ... الخ	لان رحمته... الخ
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ	الذي فلق البحر
ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲫⲱⲣϫ :	الاحمر فلقاً . الليلويا .
ⲁ̅ⲗ̅ ϫ̅ⲉ̅. الخ	لان . الخ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̇-	وأصعد اسرائيل الى
ⲙⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ : ⲁ̅ⲗ̅ :	البر من وسطه . الليلويا .
ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ. الخ	لان . الخ
Ⲁϥⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀	طرح فرعون
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ	وجميع قواته الى البحر
ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫ̅ⲉ̅. الخ	الاحمر . الليلويا . لان .
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ	الذي أخرج
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ :	شعبه الى البرية .
ⲁ̅ⲗ̅ : ϫ̅ⲉ̅. الخ	الليلويا . لان . الخ
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ	الذي أخرج الماء

ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ⲕⲟϩ ⲛ̀ϣⲱⲧ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ. الخ	من صخرة صماء. الليلويا. لان.. الخ
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ. الخ	الذي ضرب ملوكاً عظماء. الليلويا. لان الخ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϦⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲛ-ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ... الخ	وقتل ملوكاً عجيبة. الليلويا. لان رحمته... الخ
Ⲥⲏⲱⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-'Ⲁⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ... الخ	شيحون ملك الامورييين الليلويا. لان... الخ
Ⲛⲉⲙ Ⲱⲅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ 'Ⲑⲃⲁⲥⲁⲛ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ... الخ	وعوج ملك باسان الليلويا. لان... الخ
Ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲕ-ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ... الخ	وأعطى أرضهم ميراثاً الليلويا. لان... الخ
Ⲉⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉϥ-ⲃⲱⲕ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ... الخ	ميراثاً لعبده اسرائيل الليلويا. لان... الخ
'Ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ́ ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ :	في تواضعنا ذكرنا الرب.

ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ...الخ	الليلويا . لان .. الخ
Ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ:	وخلَّصنا من أيدي اعدائنا .
ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ...الخ	الليلويا . لان رحمته .. الخ
Ⲫⲏⲉⲧϯϩ̀ⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ...الخ	المعطي طعاماً لكل جسدٍ حيّ . الليلويا . لان ... الخ
Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ...الخ	أشكروا اله السماء . الليلويا . لان ... الخ
Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ⳪: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ ⲟⲩⲬ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ: ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	أشكروا رب الارباب فانه خيرٌ وصالح هو . الليلويا . لان رحمته دائمة الى الابد .

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ 'Ⲁⲇⲁⲙ — مديح آدام

« ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ϩⲱⲥ » — « على الموس الثاني »

Ⲙ̀ⲀⲢⲈⲚⲞⲨⲰⲚϨ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛ-ⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗ-	فلنعترف للمسيح الهنا مع المرتل

ⲧⲏⲥ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ:	داود النبي .
Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ: ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.	لانه قد خلقَ السموات وجنودها . وأسَّسَ الارض على المياه .
Ⲛⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ: ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ: ⲁϥⲭⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ.	هولاء الكوكبين العظيمين الشمس والقمر جعلها بنيران في الفلك
Ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑⲏⲟⲩ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁ̀ϩⲱⲣ: ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	أخرج الرياح من كنوزه ونفخ في الاشجار كي تزهر .
Ⲁϥϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲱⲧ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ.	امطر مطراً على وجه الارض حتى تنبت وتصعد وتعطي ثمرتها .
Ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ: ⲁϥⲧ̀ⲥⲱ ⲙ̀-	أخرج ماءً من صخرة . وأسقى

ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ.	شعبه في البرية.
Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲓ̀ⲛⲓ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	خلقَ الانسان كصورته ومثاله لكي يسبحه.
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	فلنسبحه ونرفع اسمه ونعترف له. فان رحمته دائمة الى الابد.
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ Ⲇ̅ⲁ̅ⲇ̅ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	بصلوات المرتل داود. يا رب إنعم لنا بغفران خطايانا.
Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	بشفاعة والدة الاله القديسة مريم يا رب إنعم لنا بغفران خطايانا.
Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	بشفاعة كل مصاف الملائكة. يا رب إنعم لنا بغفران خطايانا.
Ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ :	تباركت بالحقيقة

ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ́ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

مع ابيك الصالح والروح القدس لانك أتيت وخلصتنا

Ⲗⲱⲃϣ ⲁ̅

« ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ »

لبش اول

« على الهوس الثاني »

ⲄⲎ ⲔⲈ ⲞⲨⲢⲀⲚⲞⲤ: ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ́ⲧⲉ ⲡ́ⲱ́ⲟⲩ.

الارض والسماء تفرح معي اليوم من اجل كرسي رب المجد العظيم ·

Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲥⲁⲃⲏ : ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ: ⲁ́ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲱ́ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲓⲙ.

مريم الحكيمة ابنة يواقيم · تعال ياداود في وسطنا · ايها الملك الغير المتزعزع

Ⲙⲡⲓ ⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲕⲩⲑⲁⲣⲁ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ⲛ́ⲧⲁⲡ: ϫⲱ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲡⲉⲧⲣⲁ.

بعشرة أوتار قيثارك، وبوق القرن تكلم على هذه الصخرة

Ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ́ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱϯ :

صخرة الخلاص

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ︦ϯ︦ : ⲡⲉ ϯ-
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.

التي رأيتها بروح الله. هي والدة الاله.

Ⲡⲓⲓ̀ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁⲛ-
ⲉⲙⲧⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.

المذبح المقدس الناطق وموضع راحة ربّ الدهور.

Ⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩ-
ϫⲁⲓ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ:
ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ: ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ.

ميناء الخلاص اكثر من الشاروبيم للذي طار على السارافيم.

Ⲉⲑⲃⲏϯ ⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣⲙⲁⲛ-
ϣⲱⲡⲓ: ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲱ̀
ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϭⲏⲡⲓ: ⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀-
ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

ومن اجلكِ قد صرنا ايضاً مسكناً للروح القدس ايتها السحابة. العظيمة حاملة القدوس.

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲣⲁϣⲓ: ⲛ̀ⲑⲟ
ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ϫⲉ ⲧⲉⲛ-
ⲙⲉⲧⲃⲱⲕ: ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲭⲁⲣⲓⲥ.

انتِ هي فرحنا. انتِ هي رجاءنا لان عبوديتنا صارت نعمة.

Ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ
Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: Ⲡϣⲏⲣⲓ

لانه قد اشرق لنا منكِ الخالق المسيح الهنا ابن

ⲙ̀Ⲫϯ.	الله .
Ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓⲇⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.	له التمجيد يليق بذاته مع امه مريم الى الانقضاء .

Ⲗⲱⲃϣ Ⲃ̅ — لبش ثاني

« ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩ Ⲃ̅ » — « على الهوس الثاني »

Ⲁ ⲀⲨⲒⲀ ⲰⲰ 'Ⲉ-ⲂⲞⲖ ϨⲈⲚ ⲠⲒϪⲰⲘ Ⲛ̀Ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ.	داود يصرخ في كتاب المزامير بقوة الروح القدس . ايتها المملوءة مجداً .
Ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲂⲁⲕⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.	قال : تكلموا من اجلك بكرامات لانك انت هي مدينة الملك العظيم .
'Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓ-	تعالوا اليوم يا كل الشعوب الكائنين

ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅⲉ- ⲛⲟⲥ ⲛ́'Ⲁⲇⲁⲙ.	على الارض • جنس آدم •
Ⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲫ︦ϯ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ́ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓϫⲱⲃ.	هللوا لإله يعقوب • لكي يغفر لنا نحن الضعفاء •
'Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ : ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ ⲛ́ⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛ̀- ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	اجعلنا مستوجبين يامخلصنا الصالح لنمجدك ياابن الله مع أمك العذراء •
Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱ́- ⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ- ⲧⲁⲓⲟ́ : ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϯⲟⲩⲣⲱ.	لنسبح ونمجد بمجدٍ وكرامةٍ للمسيح ملكنا وامه الملكة •
Ⲑⲁⲓ ⲉ́ⲧⲁⲥⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ : ⲉⲑⲣⲉⲥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩ- ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	هذه التي استحقّت ان تقبل اليها ملك المجد يسوع المسيح •
Ⲫⲏⲉ́ⲧⲁ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟϥ : ϧⲁ- ϫⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ : ⲉⲩ- ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ.	الذي الانبياء شهدوا عنه قبلاً بزمان كبير قائلين هكذا •

Ϫⲉ ϥⲛⲁⲓ́ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀- ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁ- ⲧⲁⲥⲑⲟ : ⲛ̀ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ́.	أن الرب يأتي من صهيون • ويردّ السبي •
Ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́: ϯ- ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	أعني هي مريم العفيفة العذراء الذي تجسدَ منها المسيح الهنا .
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	وصار انسانًا لاجل خلاصنا • حتى خلّصنا من خطايانا •
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁ- ⲗⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	من اجل هذا نرتل بعظم فرحٍ • ونصرخ قائلين مع غبريال الملاك •
Ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : Ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲑⲏⲉⲧ- ⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ϯⲫⲉ : ⲉⲥⲧⲁⲓ- ⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.	السلام لكِ يا مريم العذراء الطاهرة المختارة في السماء • والمكرمة على الارض •
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥ́ⲕⲏⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ	السلام لقبّة

Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.	الاب والابن والروح القدس المعزى ·
Ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲉϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	لانه أشرق لنا نور من مريم غافر خطايانا وآثامنا ·
Ⲫⲏⲉⲧⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ϧⲉⲛ ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲓⲛⲓ: ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.	الذي يضيء في السماء والارض· بالمجد الغير الزائل· له العزة.

✱ مديحة عربي تقال على الهوس الثاني ✱

فلنرتل مع داود · ونشكر فضل الله · لانه رحوم وودود · أشكروا الرب فانه صالح · ✱ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ مرسل غيثه من أعلى سماه · على الصالح والطالح · ✱ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · أشكروا اله الالهة · فانه صالح طويل الاناة · له المجد والعظمة ✱ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ قدوس قدوس تواب · واحد لا رب سواه · اشكروا رب الارباب · ملأ الارض بمجده · ✱ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · له المجد في علو سماه · صنع العجائب وحده · ✱ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · صوّر علو السموات ·

وأسّسها بكلمة فيه · والنجوم فيها سائرات · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ *
جَبلَ الارض بالحكمة · وبسطها فوق وجه المياه · وملاها بالخلقة ·
Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * رتَّبَ كوكبين عظيمين · نيُيران في جوساه ·
الشمس والقمر سائرين · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * جعل الشمس
لسلطان النهار · سائرة في الفلك دائرة · والقمر والنجوم لليل ·
Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * سكبَ غضبه على فرعون · وأهلك كامل
أعداه · واختار موسى وهارون · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * لشعبه صنع
الآيات · في مصر بذراع ما أعلاه · وضربهم بأشنع الضربات ·
Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * المصريون وأبكارهم · ضربهم بذراع ما
أعلاه · وخلّص شعبه من وسطهم · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * شقّ
البحر وفلقه · وطرحَ فرعون جوّاه · وجازَ اسرائيل وسطه ·
Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * نبع الماء من الصخرة · وروى شعبه وسقاه · في
البرية القفرة · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * أوصلهم بلاد كنعان · وقتل
شيحون وفناه · وعوج ملك باشان · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * أعطى
أرضهم ميراثا · لاسرائيل عبده وفتاه · وذكرنا في تواضعنا ·
Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * خلّصنا من الاعداء المحيطين · لكل حي عزاه ·
اعترفوا لإله السماء · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ * يجب له كل الاكرام ·
والسجود لأثر قدميه اشكروا فضله بدوام · Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ *

اعترفوا لاسم المسيح · واشكروا فضله ورضاه · وزيدوه بالتسابيح · خلّصنا من ابليس · فرعون العقل خزاه · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
وأجازنا بحر التقديس · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · أَدخلنا بحر العماد
وعتقنا · من رق الطغيان · وأوصلنا أرض الميعاد · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ
شق المسيح بحر الجحيم · ورمى الشيطان جواه · وأخرجنا منه بسر عظيم · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
وأصعدنا مع شعبه · الى محله وهناه · ودعانا
أحبابه · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · عوض المن والسلوى · أعطانا
جسده غذاء · وأعطانا البيعة الحلوه ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · أنبعَ
الماء من الصخرة · وأعطانا دمه شربناه · وروى نفوسنا القفرة · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
وأوصلنا ارض الميعاد · والوعد الجديد
أخذناه · وهي ملكوت السموات · ✡ Ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ

Ⲯⲁⲗⲓ 'Ⲁⲇⲁⲙ

« ⲉⲙⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̄ »

طرح ادام

« على الموس الثاني »

ⲘⲀⲢⲈⲚⲈ̀ⲢⲮⲀⲖⲒⲚ: ⲚⲈⲘ ⲠⲒϨⲨⲘⲚⲞⲆⲞⲤ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲡⲓ-ⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ.

فلنرتل مع المرتل داود النبي · الحسن في الترتيل ·

'Ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ.

ونصرخ بصوت واحد قائلين اشكروا الرب فانه صالح ·

Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲫϯ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

اشكروا الله رب الارباب · لأن رحمته دائمة الى الابد · والى كل الدهور ·

Ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲁϯ ⲉⲧϣⲱⲙ.(1)

لانه صنع عجائب عجيبة · وخلق السموات بفهمه الرفيع ·

Ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ : ⲁϥⲭⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

النيرين العظيمين الشمس والقمر · جعلهما نيران فوق السموات ·

'Ⲫⲣⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ : ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ.

الشمس لسلطان النهار · والقمر والنجوم لسلطان الليل ·

(١) وكتبت ايضا – ⲟⲩϣⲱⲙ

Ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ̀ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲁⲙⲙⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ.	وضَرَبَ المصريين وكل ابكارهم وغرَّقهم في البحر الاحمر ·
Ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲃϣ ⲉϥϭⲟⲥⲓ: ⲁϥⲓ́ⲛⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ.	بيدٍ عزيزة · وذراع رفيع · أخرج اسرائيل من وسطهم ·
Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲁⲣⲙⲁ: ⲁϥⲉⲣⲡⲟⲛⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ.	فرعون الملك · ومراكبه العظيمة · غرَّقهم في البحر الاحمر ·
Ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ ⲟⲛ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲙ̀ⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲧⲏⲥ.	وقَتَلَ ايضاً ملوكاً عظاء مصرة المحاربين صاروا معجزة المحاربين
ʼⲈⲧⲉ Ⲥⲏⲱⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲱⲅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀Ⲃⲁⲥⲁⲛ.	وهم شيحون ملك الاموريين · وعوج ملك مدينة باشان ·
Ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ	وأحبَّ شعب اسرائيل · وأعطاهم

ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ[1] : ⲉⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	أرضهم ميراثًا .
Ⲉⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉ : ϧⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩϥ.	الذين نحن معاشر المسيحيين . ودعانا خواصه .
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ́ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ́ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	وذكرنا في تواضعنا وخلَّصنا من أيدي اعدائنا .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲱϣ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	فلذلك نصرخ ونقول مع المرتل داود النبي .
Ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡ⳪ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ : ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ.	اشكروا رب الارباب . فانه صالح والى الابد رحمته .
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲡ⳪ ⲁ̀ⲣⲓ-	بصلوات داود المرتل . يارب انعم

(١) صحتها : (ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ واعطام ارضهم)

ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | لنا بغفران خطايانا .

ابصالية واطس على تذاكية يوم الاربعاء

Ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

توكلت عليك يا الهي . اغفر لي يا ربي يسوع بشفاعة والدة الاله مريم . الحمامة الحسنة .

Ⲃⲱⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.

كل أحد على الارض يمجدون النقية . وجميع الطغمات السمائية ينشدون طوبانيتك .

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ: ⲛⲉⲙ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ: ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲁ̀ⲇⲱⲛⲁⲓ.

لانك انت هي والدة الاله وباب المشرق والقبة الثانية أم المسيح ادوناي .

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏϯ.

داود أعلمنا هكذا قائلاً انهم تكلموا من اجلكِ بكرامات يامدينة الله الذي منك أشرق لنا المسيح .

Ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ.

من قبل مريم العذراء رجع الى الفردوس . آدم وحواء والصديقون وآباؤنا الاولون .

Ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲝⲙⲁ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : ϫⲉ ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.

السبع الطغمات السمائية يمجدونك ايتها الملكة . لان الآب قد تطلّع من السماء فلم يجد من يشبهك .

Ⲏⲡⲡⲉ (١) ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ : ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲥⲉⲙⲟ-

هوذا بالحقيقة ارتفعتِ اكثر من السموات والرؤساء . لان جميع ملوك الارض يمشون

(١) وفي اخرى : « Ⲏⲁⲉⲟⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲣⲉϭⲓⲥⲓ »

ϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϭⲏⲡⲓ ⲉⲧⲁⲥⲓ-
ⲱ̀ⲟⲩ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡ́-
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ϫⲉ ⲁ̀
'Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲣⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟ:
ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ.
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ:
ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀:
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏ-
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.
Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲉ́ⲧⲉⲛ-
ϩⲟⲧ (1): ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ: ⲱ̀ ϯ-
ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ.
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙⲁⲥ
ⲁϥⲥⲁϫⲓ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ

في ضياءكِ .
هذه هي السحابة الخفيفة التي حملتْ ملك المجد. لان الآب صنع اياكِ. والروح القدس حلَّ فيكِ .
يسوع ابن العلي أحبَّ بتوليتك وقوة العلي ظللتكِ يا مريم .
لانكِ أنتِ هي الموءتمنة قد أُرسل اليكِ من السماء. قائلاً السلام لكِ يا مملوءة نعمة ايتها النقية الرب معكِ .
وايضاً هو قد تكلم معها بصوت

(١) وفي نسخة أُخرى يوجد بالضمير الغائب المذكر المفرد العائد عليه فيقال « Ke rap n̄θoq الخ » . — وفي اخرى بالضمير الغائب المؤنث المفرد

ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	الفرح قائلاً هوذا تحبلين وتلدين عمانوئيل .
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	يامريم العروسة الحقيقية مريم هي خلاص جنسنا . مريم هي السلم الحقيقي الذي رآه يعقوب .
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲟ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	انتِ هي الفردوس الناطق الذي للمسيح وأصل الصديقين وأم الله الكلمة .
Ⲝⲁⲣⲓⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	بالاكثر الأرثذوكسيون يمجدون لكِ بتسابيح قائلين السلام لكرسي المسيح سيدنا مخلص العالم .
Ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲁⲕϩⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.	عيد بتولي . وطلق روحاني . وأعجوبة معجزة . كالأصوات النبوية

Ⲡⲉ ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	هو الميلاد المبارك من مريم العذراء • الصبية المؤتمنة والمجمرة الذهب النقية •
Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲱ̀ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲥⲓⲱⲛ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.	افرحي ايتها العروس الحقيقية والمدينة المقدسة صهيون • مريم الملكة الحقانية • أم ملك الدهور •
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲑ̀ⲗⲩⲯⲓⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ: ⲱ̀ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ.	إسمعنا في ضوائقنا ونجنا من أعدائنا • ايها المسيح الوحيد • وبدد مشورتهم •
Ϫⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	ارتفعت اكثر من الكاروبيم والقوات والكراسي • وتكرمت اكثر من السارافيم • يامريم أم المسيح
ʽⲨⲡⲡⲉ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲁϥ-	هوذا حزقيال

ⲥⲁϫⲓ: ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ: ⲉⲥⲧⲟⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲃⲥ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

قد قال اني رأيت بابًا ناحية المشرق مختومًا بختم عجيب فأنتِ هي الباب والهيكل ·

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥ: ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϩⲱⲥ Ⲙⲟⲩϯ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

الله المستريح في قديسيه · قد ولدتيه مشرقًا منكِ. لانه اله ورأيناه ·

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ: ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.

السلام لهيكل الله ام المسيح ماسيا الغير المحوي ابن الله الواحد من الثالوث

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ.

الأنفس جميعاً نيحهم في الفردوس من اجل العذراء مريم. أم ملك المجد يسوع المسيح الكلمة.

Ⲱ̀ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϩⲱⲥ Ⲙⲟⲩϯ

يا ايها الذي ولدته العذراء · إذ هو الله

ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲛⲓⲕⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ.[1]	حقيقي صالح · خلّص عبدك نيقوديموس · مع باقي المسيحيين
'Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯ... الخ	اذا ما رتلنا ... الخ

Ⲯⲁⲗⲓⲁ́ Ⲃⲁⲧⲟⲥ
« ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ »

ابصالية واطس ثانية
« على تذاكية يوم الاربعاء »

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ́ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	تعالوا جميعاً ايها المؤمنين · لنسبح الملك المسيح · ونصرخ جهرا قائلين · السلام لك ايها العذراء ·
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	كل فرح وتسبيح يليق بالعروسة الحقيقية · فلنصرخ قائلين السلام لك ايتها الملكة الحقيقية ·

(١) وفي نسخة اخرى يختمان الرهبان الاخيران هكذا : « ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ » - انا الحقير الشقي · إغفر لي والمؤمنين »

Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ [1]: ⲉⲩⲧⲱⲙⲓ ⲉ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.

كل جنس البشر يمدحون لوالدة الاله . نمجدك بتراتيل قائلين السلام لفخر جنسنا .

Ⲇⲉⲥⲡⲟⲩⲧⲁ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲙⲁⲣⲉⲛⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

السيد يسوع المسيح ولدته وهي عذراء . فلنفرح بتراتيل قائلين السلام لكرسي المسيح .

'Ⲉⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲱ̀ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀ⲑⲏⲉ́ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ [2].

ارحمنا يا ابن الله بشفاعة الامينة مريم تهليل الملائكة . قائلين السلام للمملوءة نعمة .

Ⲍⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ́: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.

كثيرة هي مدائحك اكثر من نجوم السماء . فنمجدك بتراتيل قائلين السلام للغير الدنسة الهادئة .

(١) وفي اخرى : (ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ) - (٢) وفي اخرى : « Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ »

Ⲏ̀ⲥⲁⲏ́ⲁⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ́ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲕⲁⲗⲱⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	اشعياء عظيم الانبياء تكلَّم بصوت التهليل . فلنقول معــه حسناً السلام لام عمانوئيل .
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ́ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲓ̀ⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ: ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲕⲁⲗⲱⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ.	تهللوا ايا آبائنا الصديقين ابراهيم واسحق ويعقوب تهلَّلوا معهم حسناً . قائلين السلام لكِ ربواتٍ أضعاف .
Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲟⲛ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ: ⲁ̇ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ́ⲇⲱⲛⲁⲓ.	ايضا حزقيال قال عنكِ انكِ انتِ هي الباب بناحية المشرق . تعالوا نقول نحن ايضاً السلام لأم أدوناي .
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ́ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ́ⲟⲩ.	وأيضاً آباءنا الرسل هي قد عزَّتهم في ضوائقهم فلنقل نحن السلام لأم ملك المجد .

Ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲗⲟⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲩⲧⲱⲙ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.	كل الألسن وكل الأمم . يمجدونكِ يامريم العذراء فلنمجدك نحن أيضاً . قائلين السلام لفخر الرسل .
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.	فلنسبح لاسم مريم العذراء ونصرخ جهراً مع الملائكة قائلين السلام لإكليل الشهداء .
Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ́ : ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ.	جميع الطغمات السمائية ينشدون طوباويتكِ . فلهذا نمجدك أيتها السماء الجديدة قائلين السلام لتهليل الصديقين .
Ⲍ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ: ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :	تباركت ياسيدنا المسيح . احفظنا الى الانقضاء من التجارب من اجل العذراء .

ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	لنقول السلام لثبات الكنائس .
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ	عظيمة هي كرامتك يا مريم عن جميع القديسين . فلنمجدك بدالةٍ . قائلين السلام للمملوءة مجداً .
Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	يا سيّدنا بدّدْ أعداء الكنيسة من اجل العذراء . فلنمجدك يا أُم النور . قائلين السلام للفردوس .
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ.	أحرسنا من أعدائنا . بسؤالات الامينة . فلنرتل بفرح قائلين السلام للتي وجدَتْ نعمة .
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉ	إسمع طلبات

ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ : ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲱⲛ.	ابائنا الكهنة والشمامسة فلنمجدك يا والدة الاله قائلين السلام لأم الرب.
Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ : ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲥϯϩⲟ ⲙⲁⲣⲉⲛⲣⲁϣⲓ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	نؤمن بك لمحبتك الكائنة في شعبك لاجل سؤالاتها. فلنفرح قائلين السلام للتي ولدت المسيح ،
Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	يا ابن الله ارفع غضبك عنا. ايها المسيح سيدنا. فلنمجدك ايتها المباركة قائلين السلام لابنة الصديقين .
Ⲫϯ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲑ̀ⲗⲩⲯⲓⲥ : ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲕⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	يا الله نجنا من ضوائقنا وكملنا مسيحيين فلنرتل ونترجى قائلين السلام لوالدة الاله.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	السلام لهيكل

Ⲫϯ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ́ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̄ⲥ̄ Ⲡⲭ̄ⲥ̄.	الله. السلام لكِ أيتها الكرسي. السلام لكِ يا والدة الإله. السلام لكِ يا أم يسوع المسيح.
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲧⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̄ⲥ̄: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.	كل أنفس الارثوذكسيين نيحهم لاجل العذراء. نمجدكِ يا ام المسيح قائلين السلام للحمامة الحسنة.
Ⲱ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲓⲙⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϭⲁⲥⲟⲩ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲩ̄ⲥ̄ Ⲑ̄ⲥ̄.	يا سيدنا اذكرني انا الرماد نيقوديموس وكذا المسيحيين ارفعهم لنقول السلام لأم ابن الله

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ — ابصالية واطس ثالثة

« ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ́ ⲙ̀ⲡⲓ̄ⲅ̄ » — « على تذاكية الاربعاء »

Ⲁ̀ⲢⲈϬⲒⲤⲒ ⲈϪⲈⲚ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ́: ⲛ̀ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ	ارتفعت على الافكار الارضية

ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.	أيتها العذراء · كل الطغمات السمائية · ينشدون طوبانيتك ·
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲁϩⲃ̄ϯ : ⲙ̀ⲫⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.	كل فرح كان لاجلكِ · والطهارة والعزة · لانكِ انتِ السماء الثانية الكائنة على الارض ·
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ: ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲕⲏⲡⲟⲥ: ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	غبريال المكرم أشار اليكِ ايتها البستان والعروسة المكرمة التي للختن النقي ·
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀: ⲁ̀'Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.	داود الملك هو ايضاً تكلم بكراماتك بالاكثر · لان الآب تطلع من السماء فلم يجد من يشبهك ·
'Ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗ-	لانه هو رجاؤنا

ⲡⲓⲥ: Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲕⲁϯ: ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.	والاه فهمنا. أرسل وحيده. أتى وتجسدَ منك.
Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ: ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.	زكريا باتفاق مع الانبياء محبي الاله تكلموا بكرامات لاجلك. يامدينة الله.
Ⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲫⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ: ⲁϥⲙⲁϩ ⲙ̀ⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.	الله ملكنا ذو العزة ملأك من نوره. كل ملوك الارض يمشون بنورك.
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲥⲉⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	افرحي ايتها الملكة. يا فرح جميع الشعوب. جميع الاجيال يطوبونك.
Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ: ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ: ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀-	حزقيال البار صرخ شاهدا. قائلا اني رأيت بابًا ناحية

ⲥⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲱ̀ ϯⲛⲩⲙⲫⲉ.	المشرق. التي هي انتِ ايتها العروسة.
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲥⲉⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ.	وايضا مع الملائكة يطوبونك قائلين السلام لكِ ايتها العذراء الطاهرة بغير فساد.
Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ: ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ.	لوقا الانجيلي أعلمنا بكرامتك لانكِ انتِ أم السيد ونحن جميعاً نعظمك
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲟⲥ: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	مريم الحمامة الحسنة نمجدك في الامم قائلين السلام الفردوس الناطق الذي للمسيح.
Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ: ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ: ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀-	الطغمات السمائية جميعاً ينشدون طوبانيتك لانكِ ارتفعتِ على الافكار ايتها العروسة

ⲁⲧⲥⲁⲙⲟⲥ.

Ⲍⲁⲡⲓⲛⲁ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲁ̀ 'Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲣⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ̅ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ.

Ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ: ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀.

Ⲡⲓⲁⲧⲱ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲁⲩϫⲉⲙϫⲟⲙϥ: ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲛϫⲉⲙϫⲟⲙϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲩⲙ̀ⲫⲉ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

البني بغير زواج

داود الملك هو ايضاً تكلم بزيادة عن طهارتك . الآب قد صنعك . والروح القدس أتى وحلّ عليك.

وقوة العلي تظللك يا مريم وكل طغمات العلاء يمجدونك بدالة .

الغير المدروك جسّوه . والغير المنظور نظروه من قبل مريم لمسناه ونظرناه بأعيننا.

كل أسماء السمائيين والأرضيين جميعاً معاً يكرمونك أيتها السماء أم الله يعقوب .

Ⲥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲥ̀ⲧⲁⲓⲏ̀ⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ: ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲓⲙ.

Ⲡⲉⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ : ⲁϥϫⲉⲙ ⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲡⲓϣⲁⲛⲁ̀ϩⲑⲏϥ.

Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕ-

مرتفعة عن الكاروبيم ومكرّمة عن السارافيم ايتها الملكة ابنة يواقيم الصخرة الثابتة الغير متزعزعه مباركه وكامله

يا مَنْ وجَدَتْ كل نعمة. لانكِ انتِ هي موضع غفران الخطايا ايتها المشتملة بكل مجد.

ابن الله المخوف قد افتقدنا برحمته. وتجسَّدَ منكِ لاجل خلاصنا.

الله المستريح في قديسيه فلنطلب نحن اليه. قائلين يا الله المتحنن.

اغفر لنا آثامنا وثبّتْ الكنيسة

ⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁϩ-ⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀.

ولنجد دالة في استعلانك الثاني •

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲧⲟⲛϧ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ: ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ.

أنفس المؤمنين جميعاً نيحهم ايها الحي • في فردوس النعيم • في كورة الاحياء •

Ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

يا ربنا يسوع المسيح اذكرني انا الحقير لاجل أمك العذراء الحمامة الحسنة •

✻ ابصالية عربي واطس على تذاكية يوم الاربعاء ✻

كل الطغمات السمائيــة • وعساكر ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ :: يصيحون بأصوات شجية • طوباكِ يا بكر وعروس ✻ بالنغمات العلوية • الكل يقولون

ب

(حاشية) وفي ترتيب كنائس اسيوط ومديريتها تقال ابصاليتين أُخريين اول احداهما: Ⲁⲓⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓϣϣⲱⲟⲩ: ⲱ̀ ⲡⲁⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓ الخ - واول ثانيتهما Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ الخ - وجميعها من روح وتركيب سابقيها • — حسب حفظ المعلم عبد السيد طبل باسيوط الذي تفضل وساعدنا بارشاداته ونسخ بعض المدائح العربي

ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ :: ويصيحون بلغات بهية · طوباكِ * تطلَّع الآب من سماه ولم

جد · مَنْ يشبه طهرك في كل طقوس · أرسل ابنه منكِ تجسَّد · طوباكِ *

جاكِ بالبشرى مرسول · غبريال ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ :: بشركِ برُضا وقبول ·

طوباكِ * حلَّ بروح قدسه في أحشاكِ · وظهر منكِ ⲠⲁⲟⲤ ⲒⲎⲤ :: وصرتِ

أمًا لمن أنشاكِ · طوباكِ * خلَّصتِ آدم وبنيه · وردَّتيه الى الفردوس ·

ومن أسر ابليس عتقتيه · طوباكِ * دُعيتِ يا زهرة الاطياب ·

طوباكِ * ربُّ المجد :: ⲛⲉⲙ ϯⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :: ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ

إختار حُسنك · ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :: اله الاهة صار ابنك · طوباك *

زاد في رؤياه حزقيال · في المشرق رأى باباً مقفول · وقد دخله الملك

المتعال · طوباكِ * سلَّم رآه الآب يعقوب · وحوله طغمات ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ::

بسجود الى الملك المرهوب · طوباك * شهدَ موسى وتنبأ إجهار ·

وشبهك كرمة بغروس · عوسج أخضر في قلبه نار · طوباكِ * صوفانيوس

عنك خبر · بشهادة عن ميلاد ⲒⲎⲤ :: انه ينزل كندى ومطر · طوباكِ *

دانيال في رؤياه قال · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ :: وعليه جالس الملك المتعال ·

طوباك * طلب موسى ينظر نظرة · كما رأيتِ يا أم القدوس · فما طاق من

نوره ثقب ابرة · طوباكِ * ظهر منكِ وأوفى الميثاق · لآدم بدخوله الى

الفردوس • وعتق نسله من كل أوثاق • طوباكِ * على قدركِ وحلي نظمه • كحلاوة أثمار الفردوس • من ذاقه لم يسل طعمه طوباكِ * على مدحكِ وحلي ذكركِ • وزاد رفعة عن كل طقوس • بحلول الخالق في حجرك • طوباكِ * فاز ببلوغه وآماله • وعشم برضا الرب القدوس • من يجعل مدحك رسما له طوباكِ * قصدي طول عمري وحياتي • أكون مادحاً Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :: لتكون عوني عند مماتي • طوباكِ * كرامة مريم من يقدر • يشبهها بقمر وشموس • وان قلنا الكرسي وهي أفخر طوباكِ * كاروبيم المجد حملت • وقد فقتِ عن كل طقوس • وزدتِ سراً وعليتِ • طوباكِ * لولاكِ يا ام النور • من كان يعاين مجد Ⲓⲏ̅ⲥ̅ :: ويراه بين العالم مشهور • طوباكِ * من نال ما نلتِ يا مريم • ومن يشبهكِ يا أم القدوس • وأي لسان يقدر يتكلم • طوباكِ * نسألكِ يا بكر وبتول • ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ • طوباكِ * ها هوذا عبدكِ بترجاكِ • لا تنسيني يا أم Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :: لأني متوسل بحماكِ • طوباكِ * والأب الفاضل راعينا انبا (فلان)[1] ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ :: بقبول صلواته تهدينا • طوباكِ * وشريكه في الابروشية،

(١) هنا يذكر اسم البابا البطريرك المعظم الجالس على كرسي الكرازة المرقسية

أجبريه يازين البشرية · Пеннт ...

طوباك * لا تنسي

سائر كهنتنا وجميع ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :: وكل مراتب ملتنا · طوباك * يا زين كل البشرية · وزين كل مراتب وطقوس · جيري شعب المعمودية ·

طوباك * وابناء البيعة المسمية · الرئيس منهم والمرؤس · ϣⲁϥϥ ⲛ̀ⲧⲁϫⲙⲁ

والعبد الناظم :: ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ :: طوباك * ⲛⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :: ذي الأقوال · أقل عبيد Пⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ :: مادح في أم النور غبريال · Ⲙⲁⲣⲓⲁ

ⲦⲈⲟⲟⲁⲟⲕⲟⲥ :: طوباك * وأختم مديحي والاقوال · بصلاة مريم · Ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲑⲙ

Ⲧⲏⲁⲣⲟⲉⲛⲟⲥ ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ :: Ⲡⲉⲛⲉⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ :: طوباك * ومتوسل ببطل مسي · ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ :: نجم الصبح الملطي قسمي · Пⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ

Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ :: طوباك * طول عمري بجنابه محمي · وعبده في الرق المنصوص ترجاه في يوم الحكم · تشفع لي كي أرث الفردوس طوباك *

(٢) أرث

* وايضاً تذاكية عربي واطس مرتبة على تذاكية يوم الاربعاء *

أمدح فيك يا أم النور · يا مريم ما لك تمثيل · قد نلت فرحاً وسرور · وعطيت مجداً وتهليل :: خلصنا من كل شرور · سيدنا عمانوئيل · بحلوله في جوف أحشاك · زول عنا كل انكادي * بعدان

(١) هنا يذكر اسم نيافة الاسقف او المطران الجالس على كرسي المدينة التي بها الكنيسة (٢) قد زاد حرف (ي) فريد لغوي ولكن لضرورة الوزن واللحن

كنا نحن جلوس . في الظلمة وظلال الموت . أتانا الرب القدوس . منك يا مريم بثبوت :: خلصنا من كل شرور وعرّفنا سر الثالوث . ورجعنا الى موضعنا . وبلغنا بك كل مرادي [١] * تجسّدَ وتشبّه بانسان . ومشى في العالم معنا . من مريم ست الأكوان صُلب ايضاً وتألم عنّا :: كنا في فخ الشيطان . كسرَ الفخ وخلّصنا . وورثنا رتبة ابليس . المصنوعة من غير أيادي [١] * جوهر من جوهر موجود . من قبل انشاء العالم . تجسّدَ من مريم مولود . والخاتم من العيب سالم :: صار مع الأثمة معدود . عن نسل آدم وتألم . حتى خلّصنا وجعلنا شعبه . وعلينا بالنعمة جادي [١] * حلَّ روح القدس في أحشاكِ . يا مريم يا ابنة يواقيم . وقد صرتِ أمّا لمولاكِ . ومجدكِ فاق الشاروبيم :: خلّصنا من اشراك ابليس . ورجعنا الى النعيم بظهوره في جوف أحشاكِ . زوّل عنّا كل انكادي [١] * خلّصتِ آدم وبنيه . بعد عبودية مُرّة . بشفاعتك قد رددتيه . الى الفردوس ثاني مرة :: واختار ربه ورضيه . وفرح به دفعة أخرى . حتى خلّصنا وجعلنا شعبه . وعلينا بالنعمة جادي [١] * دُعيتِ صديقة واسمك . عالي في كل الاقطار . مَنْ يقدر يحوي علمك . او يفحص سر الأسرار :: مختارة من بطن أمك . بحلول روح الله الجبّار . المولود منكِ قدوس . تسجد له الرؤساء والاجنادي [١] * ربك في عرشه قائم . صعدتْ له روائحك . سائر ذرية

(١) حرف (ي) لضرورة حفظ الوزن واللحن ولذا تأمل الالفاظ الآتية كذا.

آدم . لم يوجد مَنْ يشبهكِ :: أُرسل ابنه الى العالم . أتى وتجسَّد منكِ .
وولدتِ سيدنا وانتِ . عذراء من بعد الميلادي [١] * ربّيتِ تسبحة من فيكِ .
في بيت الرب قبلكِ . أرسل جبرائيل اليكِ . بفرح زائد قال لكِ ::
روح القدس تحلُّ عليكِ . ويد الآب تظللكِ . والمولود منكِ قدوس .
تسجد له كل الرؤساء والاجنادي [١] * سموكِ الآباء الاحبار . تابوتنا
بذهب مطلي . والقسط الذهب المختار . حاملة المن العقلي :: وأيضاً شافكِ
موسى البار . عوسجة بالنار مشتعلة . وسليمان عاين مجدكِ . وصار يناشدكِ
بالانشادي [١] * شاء الرب ان يسكن فيكِ . يا مريم قدس الاقداس . حلَّ
روح الخالق فيكِ . بطهارة من غير أدناس :: كم عقول احتارت فيكِ .
لما فُقتِ طبع الناس . مَنْ في السوّاح نال ما نلتِ أو في النسّاك أو في
العبادي [١] * صلبوا سيدنا ومات . وقام من بين الاموات . وصعد وجلس
في السماء وأتى . عن يمين رب القوات :: وقد أتى وأيضاً يأتي . ليدين الاحياء
والاموات . كل انسان كنحو عمله . لما تقوم سائر كل الاجسادي [١] *
ضوءكِ يا مريم قد لاح . وانتِ مصباح التقوى . ولبستي كل الافراح .
وتمنطقتي بالقوة :: وردّيتي آدم لنياح . وعتقتي أُمك حواء . بظهور ابن الله
العالي . منكِ بنام الميعادي [١] * طوباكِ يا أُم الانسان . ملك المجد اختار
حسنك . ودعيتي أمّاً للديان . والديان هو صار ابنكِ :: مباركة انتِ في
النساء ومباركاً هو ثمرة بطنكِ . والمولود منك قدوس . يدعى ابن الله

الفادي [1] ارلجا * ظهر الرب وأنار الكون. بعدان كان ظلمة وغمام. وصلب
ايضاً عند الاقرانبون. مات ودفن في القبر وقام ** وظهر ايضاً للرسل الاطهار
أعطاهم مجداً وسلام. وأيدهم بروحه القدوس. وتوما بالايمان ازدادي [1] *
عرّوا سيدنا من شان. زلة آدم وخطاياه. حتى أوفى الوعد الذي كان.
واعطانا كُتبه ووصاياه ** مَنْ يلبس درع الايمان. يحارب به يغلب
أعداه. واسم الرب عالي فيهم. مثل السيف الفولاذي [1] * غبريال
المتكلم. قدام الرب المرهوب. ناداه الصوت قائلاً هلمّ. بشر مريم بالمحبوب **
وتشبهت بالسلّم. الذي رآه الاب يعقوب. عاليًا ومرتفعاً اسماه. الجالس
فوقه الرب الهادى [1] * في روياهم قد راوه. دانيال وحزقيال. نور
الاب الغير المدرَك. الذي بشرك به غبريال ** طوباك يا مَنْ
يعطوك. الطوبى في كل الاجيال. لانك صرت اماً وعذراء بشرية.
وحملتيه من غير فسادي [1] * قد صرت متعالية. اكثر من كل الابرار.
فُقت طبع البشرية. سرَّ الرب لك واختار ** والطغمات العلوية.
يعطوك مجداً ووقار. لانك صرت أماً وعذراء بشرية. وحملتيه من غير
فسادي [1] * كنا في رق المكار. مأسورين بعبودية. وابنك صيّرنا
أحرار. بصباغ المعمودية ** وأقاموا الرسل الاطهار. دين الارثذوكسية.
وفي الارض انتشر الايمان. بتسابيح اسمه عمَّ الوادي [1] * لك صار الكلمة
ولداً. نور من نور يلمع ضياه. والكلمة صار جسداً. حلَّ فينا

ورأيناه ** رأينا مجده مجداً · كمجد ابنٍ وحيدٍ لأبيه طوبى لمن آمن ولم يره · والويل لمن زلّ وتاه * ميخاوس قال : راعي اسرائيل · يظهر في ارض افراتا · ويتجسد من مريم كما قيل · لخلاص العالم اتى ** ثم شفى من كان عليل · وجاء وصلب في الجلجثه وبموته أزال عنا الموت · وأيقظنا من بعد رقادي * نوره لم تسعه السموات · حملتيه على ذراعيكِ · رازقنا كل الخيرات رضعتيه من لبن ثدييكِ ** المخفي عنا بثبات · صار محمولاً على ذراعيك · الغير المحوي لا يدرك صار محسوساً ملموساً بالأيادي * ها هي هذه القديسة · مريم هي أم الرحمة · الطاهرة الغير الدنسة · تجسد منها الكلمة ** وأباد الارواح النجسة · وأشمل شعبه بالنعمة · حتى خلصنا وجعلنا شعبه · وعلينا بالنعمة جادي * وحيد الآب أزلي وقديم · إشعيا قال عنه اعلان · هوذا ملك أورشليم · يأتيها راكباً أتان ** الجالس فوق الشاروبيم · ركب الجحش وصلبَ وأُهان · وخزّق رق عبوديتنا · وأطلقنا من الفخ الصيادي * لافاكِ يوحنا أمس · نص الاب ابوغلمسيس · قال اني ما أطقت اللمس · لكني سمعت التقديس ** عذراء مشتملة بالشمس · وفوق الرأس اكليل نفيس · وقمر يضيء تحت أرجلها · واثنى عشر نجوم تتلألأ * يا مريم منك نفريح · انا عبدك نجيني · سألك في سبيل التعويج · طالب من إبنك يهديني) ابو السعد بن ابو تيبح · في يوم عرس ابنك ادعيني · لكي أفرح بدخول الملكوت · وأبلغ به قصدي ومرادي *

والسلام مني اليكِ · ابنك هو حظي ورجائي · يا مَن هو يعلم وجعي · منكِ الصبر على بلواي :: نجيني لكي يزول جزعي · ومن الفخ أطلق قدماي · والحضَّار اقبل توبتهم · واكفهم شر الحسادي ☆

(تنبيـه) توجد هنا في بعض النسخ ابصاليـة واطس تقال لربي يسوع سنوي : اولها

Ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲑⲗⲏⲗ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲏⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑ̅ⲩ̅ · الخ

فتجدها مطبوعة بالابصلمودية السنوي تعلقنا بصحيفة ١٩٠

Ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ — تذاكية

« ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ ⲃⲁⲧⲟⲥ » — « يوم الاربعاء واطس »

Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ Ϯⲙⲁϩⲃ̅Ϯ ⲙ̀ⲫⲉ: ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

جميع الطغمات السمائية ينشدون طوبانيتكِ لانكِ انتِ هي السماء الثانية الكائنة على الارض ۰

Ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ: ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

باب المشارق هي مريم العذراء الخدر الكريم الذي للعريس النقي ۰

Ⲁ̀ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟ̇ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ.

الآب اطلع من السماء ۰ فلم يجد مَن يشبهكِ ارسل وحيده أتى وتجسد منكِ

Ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ̀ⲛϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ: ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ̀ⲛⲧⲉ Ⲫϯ: ϫⲉ ̀ⲛⲑⲟ ⲡⲉⲧⲁⲣⲉ ̀ⲫⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ: ̀ⲛⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ̀ⲛϧⲏϯ.

Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ̀ⲛⲧⲉ ̀ⲡⲕⲁϩⲓ: ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲫⲓⲣⲓ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ̀ⲙⲫϯ.

Ⲥⲉⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ̀ⲙⲙⲟ: ̀ⲛϫⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ̀ⲙⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ̀ⲙⲙⲟϥ.

'Ⲁ 'Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ... الخ

'Ⲛⲑⲟ ⲡⲉ ϯϭⲏⲡⲓ ⲉⲧⲁⲥⲓⲱ̀ⲟⲩ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ: ̀ⲙⲡⲓ-

تكلموا من اجلكِ بكرامات يا مدينة الله · لانكِ انتِ هي مسكن الفرحين فيكِ ·

جميع ملوك الارض يمشون في نورك · والامم في ضيائك يا مريم أم الله ·

تعطيكِ الطوبى جميع الاجيالِ · نسجد للذي ولدتيه ونزيده علواً ·

الآب اطلع ... الخ

انتِ هي السحابة الخفيفة التي قررت لنا

ⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲛⲟⲩϯ.

مطر ظهور الابن الوحيد.

Ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲣⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲁ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ: ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

الآب صنعكِ والروح القدس حلّ عليكِ. وقوة العلي ظلّلتكِ يا مريم.

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ: ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

لانكِ ولدتِ الكلمة الحقيقي ابن الآب. الدائم الى الابد أتى وخلّصنا من خطايانا.

Ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ... الخ

الاب اطّلع. الخ

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲧⲉ ϯⲧⲓⲙⲏ: ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ ϣⲟⲩⲱ̀ ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

عظيمة هي الكرامة التي أستحقيتها يا غبريال الملاك. حامل البشارة. ووجهك يبهج فرحاً.

Ⲁⲕⲉⲣⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲛ: ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.

أثبتَّ لنا ميلاد الاله الذي أتى الينا ، وبشرت مريم العذراء الغير الدنسة ،

Ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ: ⲁ̀ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱ.

قائلاً افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معكِ ، وجدتِ نعمة والروح القدس تحلّ عليكِ ،

Ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ: ⲡ̀ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

وقوة العلي تظللك يا مريم ، لانكِ ستلدين القدوس مخلص العالم كله ،

'Ⲁ 'Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ.. الخ

الاب اطلع .. الخ

Ⲟ ⲨϢⲀⲒ ⲘⲠⲀⲢⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲛ: ⲉⲧⲑⲱϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲉⲩⲫⲣⲟⲙⲓⲛ: ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

عيد بتولي يدعو لساننا اليوم لكي نمدح والدة الاله مريم ،

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ: Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ︦ⲥ︦: ⲟⲩⲟϩ, Ⲡⲭ︦ⲥ︦ Ⲡⲟ︦ⲥ︦.	من أجل الذي وُلِدَ لنا في مدينة داود مخلصنا يسوع المسيح الرب.
ʹⲀⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	تعالوا يا جميع الشعوب نعطيها الطوبى. لانها صارت أُمّاً وعذراء معاً.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ʹⲪⲓⲱⲧ: ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ.	السلام لكِ أيتها العذراء الطاهرة بغير فساد. التي كلمة الآب أتى وتجسَّد منكِ.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ: ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ, ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ, ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	السلام للإناء الذي بغير عيب المختار الذي لبتوليتكِ الحقيقية الكاملة
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ︦ⲥ︦: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ʹⲀ-	السلام لفردوس المسيح الناطق الذي صار آدم الثاني

ⲇⲁⲙ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.	لاجل آدم الرجل الاول.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲅⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧ-ⲫⲱⲣϫ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉⲩⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲟⲩϫⲧ.	السلام لقصر وحدانية الطبائع الغير المفترقة التي اجتمعت معاً بوحدانية بغير اختلاط.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ: ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.	السلام للخدر المزيَّن بكل نوع الذي للعريس الحقيقي الذي اتحد بالبشرية.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲯⲩⲭⲟⲛ: ⲙ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲩⲥⲓⲥ(1): ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.	السلام العوسجة النفسانية الطبيعية التي نار لاهوته لم تحرق شيئاً منها
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲩ: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲫⲉ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁ-	السلام للعبدة والأم العذراء والسماء. التي حملت

(١) الأصح للدين الرهبان مر: Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲁⲧⲟⲥ: ⲙ̀ⲯⲩⲭⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲩⲥⲓⲥ.

ⲧⲓⲕⲟⲥ : ϧⲁ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.	جسدياً للذي على الكاروبيم ·
Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫ︦ϯ︦.	بهذا نفرح ونرتل مع الملائكة الاطهار بتهليل قائلين: المجد لله في العلا ·
Ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉ ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ.	وعلى الارض السلام · وفي الناس المسرة · لانه سرّ بك الذي له المجد الى الابد ·
̀Ⲁ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ.. الخ	الاب اطلع .. الخ
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲁⲥⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲙ̀Ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	عظيمة هى كرامة مريم اكثر من جميع القديسين. لانها استحقت ان تقبل اليها الاله الكلمة ·
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲩⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ : ⲁ̀	الذي الملائكة تخاف منه

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ.	قد حملته مريم العذراء في بطنها ٠
'Ⲥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲉ́ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ: ⲙ-ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ-ⲣⲓⲁⲥ.	هي أرفع من الكاروبيم. وأكرم من الساروفيم. لأنها صارت هيكلاً للواحد من الثالوث ٠
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲠⲉⲛⲚⲟⲩϯ ⲧⲉ: ⲉ́ⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	هذه هي أورشليم. مدينة الهنا. الكائن فيها فرح جميع القديسين ٠
'Ⲁ'Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ... الخ	الآب اطلع... الخ

— (هذه تقال بلحن Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲱⲛⲧ في شهر كيهك) —

ϮⲄⲀⲖⲒⲖⲈ'Ⲁ 'Ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ: ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲁⲕⲓ: ⲛⲉⲙ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ: ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ.	جليل الامم الجلوس في الظلمة وظلال الموت نور عظيم أشرق لهم ٠

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.	الله المستريح في قديسيه تجسد من العذراء لاجل خلاصنا ؞
'Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ́ⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲣⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ϩⲱⲥ ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ̀ⲗⲏⲗⲟⲩⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗ.	تعالوا انظروا وتعجبوا . سبحوا وابتهجوا بتهليل . على هذا السر الذي ظهر لنا .
Ϫⲉ ⲡⲓⲁⲧⲥⲁⲣⲝ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲁϥϧⲟⲗ: ⲡⲓⲁⲧⲁⲣⲭⲏ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ: ⲡⲓⲁⲧⲥⲛⲟⲩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	لان الغير المتجسد قد تجسد . والكلمة غلظت والغير المبتدئ قد ابتدأ . والغير الزمني صار تحت زمان .
Ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲁⲩϫⲉⲙϫⲟⲙϥ: ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	الغير المدروك جسوه . الغير المنظور نظروه . ابن الله الحي صار ابن بشير بالحقيقة .

(١) أي نجم

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ.

يسوع المسيح امس واليوم هو هو الى الابد باقنوم واحد نسجد له ونمجده.

Ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ́ⲫⲉ ... الخ

الآب اطلع من السماء... الخ

❋ اللبش المتعلق بالتذاكية وهو سنوي وكيهكي (١) ❋

Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ: ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ: ⲉⲥⲧⲟⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲃⲥ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ.

حزقيال النبي يصرخ شاهداً قائلاً اني رأيت باباً ناحية المشرق مختوماً بختم عجيب.

Ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲉ́ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ: ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉ́ⲃⲟⲗ: ⲉⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲥϣⲟⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.

ولم يدخل أحد اليه الا رب القوات دخل وخرج وبقي مختوماً بحاله.

(١) تجده مطبوعاً في ابصلوديتنا السنوي وجه ٣٠٦ - ٣٠٩

ϯⲡⲩⲗⲏ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̇ⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ : ⲁⲥⲟ́ϩⲓ ⲟⲛ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	الباب هي العذراء التي ولدت مخلصنا. وايضاً من بعد ما ولدته بقيت عذراء.
Ϥ́ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲱ̇ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥϫ̀ⲫⲉ Ⲫϯ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ : ⲙ̀ⲡⲓⲇⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲓ.	مباركة هي ثمرتك يا مَنْ ولدَتْ لنا الله في العالم حتى خلصنا من أيدي المضاد غير الرحوم.
Ⲧⲉⲥ́ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲱ̇ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϫⲉⲙ ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ́ⲱ́ⲟⲩ : ⲡⲉⲛⲁ̇ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲛⲟⲩϯ.	مباركة وكاملة يا مَنْ وجدَتْ كل نعمة امام ملك المجد الهنا الحقيقي.
Ⲁⲣⲉⲙ̀ⲡ́ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̇ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ϫⲉ ⲁ̇ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.	استحقيت كل كرامة أكثر من كل من على الارض. لان كلمة الآب اتى وتجسد منك.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ	ومشى مع

ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϩⲱⲥ ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϣⲁⲛ́ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲛ́ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ́ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

الناس اذ هو محب البشر رحوم . حتى خلّص نفوسنا بظهوره القدوس .

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ́ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

فلنسجد لمخلصنا محب البشر الصالح . لانه تحنّن علينا . أتى وخلّصنا .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ... الخ

السلام لكِ ايتها العذراء الملكة الحقيقية الحقّانية . . . الخ

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ. الخ

نسألك اذكرينا . الخ

✽ مديحة عربي واطس على تذاكية الاربعاء ✽

يا أم النور يا م ر ي م . منك يولد ع ظ ي م . الرب اختار ست التعظيم . ✽ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ. عنها تنبأ واكل الابرار . عذراء تحبل بالنور أجار . واسم العذراء م ر ي م . ✽ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ✽ نور اللاهوت جان

بالناسوت حقيق . وأظهر سر الثالوث . حين كان مستوراً في م ري م .
Uapiá ❊ أشهد أنك انت الكلمة . نور الانوار اب النعمة . يوجب لك
تمجيد عظيم . Uapiá ❊ انت الظاهر انت المحجوب نور اسرائيل شافي ايوب .
مرسل وحيك باثبات عظيم . الى Uapiá ❊ خلص شعبك انت الحاكم .
يا من باسمك خلصت أدم . من نار جحيم لم يتألم . من قبل Uapiá ❊ انت
العالي انت القدوس . معطي النعمة باب الفردوس . انت المولود من
م ر ي م . Uapiá ❊ الله اختارك من اسرائيل . وأرسل لك مع جبرائيل .
كلمته في أحشائك تقسيم . Uapiá ❊ طوباك في الناس ما لك تمثيل .
Uapiá ❊ يعطرك الطوبى في كل جيل . πεο ne мmау nGnnualnorhλ
انت السماء الثانية بالناسوت وهو سكن فيك باللاهوت . ونقاك وطهرك
ع ظ ي م . Uapiá ❊ انت الكرمة انت صهيون . انت العوسج وعصاة
هرون . طوباك انت أورشليم . Uapiá ❊ طوباك انت القبة تحقيق .
كرسي الله مملوء توفيق . تابوت طاهر ق د ي م . Uapiá ❊ يا قدس
القدس سكن فيك القدوس ، رب الارباب Пaōc Іно :: بركته علينا تدوم .
Uapiá ❊ انت الشورة طيبك قد فاح . انت المنارة انت المصباح .
طوباك طهرك م ق ي م . Uapiá ❊ اشعيا قال عنك قولاً مستطيل .
تحبلين وتلدين عمانوئيل . وطهرك صحيح سليم . Uapiá ❊ طوباك يا عذراء
يا ام النور . والنوراني نور من نور . يسمى الازلي ح ك ي م . تجسد من

طوباكِ هو انشاكِ وسكن في احشاكِ . ودعاكِ أمه وهو مولاكِ . ومَنْ لا يؤمن فهو سقيم . Ⲙⲁⲣⲓⲁ * طوبى لطهرك طوبى لكرمك . طوبى لابيكِ . طوبى لامكِ . طوبى لجنسكِ م ري م . Ⲙⲁⲣⲓⲁ * طوباكِ انت فخر الأكوان طوباكِ انتِ كرسي الرحمان . طوباكِ فضلكِ ع ظ ي م . Ⲙⲁⲣⲓⲁ * كل الطغمات قدامك تمجد . ونحن المؤمنون قدام ابنك نسجد . ونقول ارحمنا ايها السيد . Ⲙⲁⲣⲓⲁ *

* لبش اول على تذاكية الاربعاء *

ⲢⲒⲔⲒ ⲈⲂⲞⲖ ⲘⲠⲒⲠⲈⲐⲚⲰⲞⲨ : ⲚⲎⲈⲦⲈ ⲞⲨⲞⲚϢϪⲞⲘ ⲘⲘⲰⲞⲨ : ⲀⲢⲒⲞⲨⲒ ⲘⲠⲒⲠⲈⲐⲚⲀⲚⲈⲨ : ⲞⲨⲞϨ, ϬⲞϪⲒ ⲚⲤⲀ ϮϨⲒⲢⲎⲚⲎ.

حيدوا عن الشر ايها الذين تقدرون عليه . واصنعوا الحسنات واسرعوا نحو السلامة .

Ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲟⲩⲣⲉϥϢⲈⲚϨⲎⲦ : ⲈϪⲈⲚ ⲚⲎⲈⲦⲒⲢⲒ ⲘⲠⲒⲚⲀⲎⲦ : ⲚⲎⲈⲦⲤⲞⲨⲦⲰⲚ ϦⲈⲚ ⲠⲞⲨϨⲎⲦ : ϤⲚⲀϬⲒⲦⲞⲨ ⲈⲦⲈϤⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ.

لان الرب الاله رؤوف على الصانعين الرأفة المستقيمين بقلوبهم ياخذهم الى ملكوته .

ϮⲄⲀⲖⲒⲖⲈⲀ ⲚⲦⲈ ⲚⲒ-

جليل الامم

ⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲅ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ[1] : ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲣⲧⲁⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ.

الشعب الجالس في الضباب أسفل السافلين نور عظيم قد أشرق لهم.

Ⲛⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲱⲟⲩ.

وأما خدام الاوثان هم والمتشككين الرب الله الدهور يهلكهم كأعمالهم.

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥ : ⲛⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

الله المستريح في قديسيه. أيها الصانعون مرضاته في الليل والنهار.

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲣⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

تعالوا انظروا وتعجبوا وسبحوا للرب تسبيحاً جديداً على هذا السر الجديد. الذي ظهر لنا.

Ϫⲉ ⲡⲓⲁⲧⲥⲁⲣⲝ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ⲁϥⲉⲣ ⲡⲉⲛⲣⲏϯ ⲕⲁ-

لأن الغير المتجسد قد صار مثلنا

(١) هذه الكلمة اليونانية ترادف كلمة (ⲡⲓϫⲁⲕⲓ) القبطية كما ترى

ⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ:ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ.

جسديًا. لأن الكلمة قد صار جسدًا وحلّ فينا.

Ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉ́ⲛⲉϩ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ϧⲉⲛ ϯϩⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ́ⲛⲉϩ: ⲫⲏⲉ́ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲉ́ⲛⲉϩ : ⲁϥⲓ́ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.

لان الكائن منذ الازل ظهر في آخر الآباد. والذي ليس له قط زمان أنى وصار تحت الزمان.

Ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲁⲩϫⲉⲙϫⲟⲙϥ : ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

الغير المدروك جسوه. الغير المنظور نظروه. ابن الله الغير المنظور اليه. قد صار انسانًا كاملاً.

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ : ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲁ̀ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ : ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲉ́ⲛⲉϩ.

يسوع المسيح امس واليوم. المؤسس الارض على المياه. واسمه كائن من جيل الى جيل. له المجد الى الابد.

Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲧⲁⲡ̀ⲣⲟⲥ-

يا الله اسمع صلاتي

ⲉⲩⲭⲏ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲉ̇ϩⲟⲟⲩ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲉ̇ϩⲟⲟⲩ.	وأصنع رحمة مع نفسي لأوفي نذوري يوماً فيوماً .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	من اجل هذا نرتل قائلين يا الذي تجسّد من العذراء المباركة ارحمنا كعظيم رحمتك .
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ. ﺦ	نسألك اذكرنا . الخ

﴿ لبش ثاني والمس على اذاكية الاربعاء ﴾

ⲀϤⲤⲀϪⲒ ⲛ̀ϪⲈ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	تكلم الملاك مع العذراء الهادية قائلاً افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معك .
Ⲭⲉⲣⲉ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ :	السلام للحمامة الحسنة ، التي الروح القدس

ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀ :	قد شهدَ على كرامتها
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ	انه ليس احد بغير
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.	عيب مثلها.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲡⲟⲥ ⲉϥϣⲟ-	السلام للبستان
ⲧⲉⲙ: ⲛⲉⲙ ϯⲡⲩⲅⲏ ⲉⲧⲧⲟⲃ:	المغلوق والعين المختومة
ϧⲉⲛ ϯⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ:	بختم غير فاسد التي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ́ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	لبتوليتك الحقيقية.
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-	السلام لباب
ⲙⲁⲛϣⲁⲓ: ϯⲡⲩⲗⲏ ⲉ́ⲧⲁϥ-	المشارق. الباب الذي
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ-	نظره وشهدَ عنه
ⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟϥ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲉ-	حزقيال النبي.
ⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	
Ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	انه لم يدخله احد
ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲁ-	الا الرب وحده
ⲩⲁⲧϥ: ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲓ̀	دخل وخرج وبقى
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁⲥϭⲟϩⲓ ⲉⲥϣⲟⲧⲉⲙ	مختومًا بحاله.
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲑⲩ:	السلام للموضع العالي
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ́ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ:	المقدس. الموضع الذي
ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϯⲙⲏⲛⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ:	سبقَ النبي بالعلامة عنه

ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ.	قائلاً هكذا ·
Ϫⲉ ⲓⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ́ⲡⲉⲥⲏⲧ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	هوذا الرب يأتي من موضعه وينزل على الموضع العالي الذي للارض التي هي هذه العذراء ·
Ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁ́ⲣⲉϯϩⲓⲱⲓϯ: ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲱ̀ ϯ-ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ: ⲛⲓⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲩⲉ̀ⲥ̀-ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.	بالحقيقة اشتملتِ بالقوة والمجد ايتها الامرأة · محبي الاله يباركونك في السموات وعلى الارض ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ...الخ	السلام لكِ ايتها العذراء ...الخ

طرح والمس على تذاكية يوم الاربعاء

Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏ-ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲉⲩϫⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ:	كل الطغمات السمائية · تقول كرامات عنكِ ·

ⲱ̀ ϯⲂⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲑⲏ-ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.	يا مدينة الله الكائنة على الارض .
Ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲱ̀ ϯ-ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ̀Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ̀Ⲫⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓ-ⲉ́ⲱⲛ.	تكلموا من اجلكِ ايتها العذراء بكرامات عظيمة يا مريم ام الله خالق الدهور .
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲧⲉ ϯⲧⲓ-ⲙⲏ : ⲉ̇ⲧⲁⲕⲙ̀ⲡ́ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀-ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̇-ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ .	عظيمة هي الكرامة التي استحقيتها يا غبريال ملاك الفرح . اذ قد اعلمتنا بهذا السر .
̀Ⲉⲧⲁⲕⲓ ⲉ̇ⲡⲉⲥⲏⲧ (1) ⲉ̇ⲃⲟⲗ-ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ϩⲓⲧⲉⲛ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲉ́ ϯ-ⲥⲉⲙⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ́ⲅⲓⲁ́ : ⲉⲕⲱϣ (1) ⲉ̇ⲣⲟⲥ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ (1).	لما نزلتَ من السماء من قبل ضابط الكل الى القديسة الوديعة وصرخت اليها قائلا .
Ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀-ϩ́ⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ	افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معكِ .

(١) وفي بعض نسخ تكون هذه الافعال بضمير الغائب المذكر المفرد (ق)

ⲛⲉⲙⲉ: ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣ-	قد وجدت دالة
ⲣⲏⲥⲓⲁ: ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲫⲧ ⲡ-	قدام الله
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ.	ملك السماء.
Ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲛ:	عيد عذروي
ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲙⲡⲛⲁⲧⲓⲕⲟⲛ: ⲡⲉ	وفرح روحاني هو
ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ:	هذا السر العظيم
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ-	الذي ارتفع على السماء
ⲕⲁϩⲓ.	والارض.
Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏ-	تعالوا يا جميع
ⲣⲟⲩ: ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ-	الشعوب نُطوِّبها.
ⲙⲟⲥ: ⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓ-	قائلين هكذا.
ⲣⲏϯ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ ⲑⲏ-	السلام لك ايتها
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	العذراء.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ:	السلام للفردوس
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲛⲣⲉϥϯ-	السلام للشجرة
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲡⲓⲙⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ-	المثمرة
ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ: ⲉⲧⲉⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙ-	والكرم الحقيقي الذي هو
ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	عمانوئيل.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲩ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲫⲉ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.	السلام للعبدة والأم • العذراء والسماء • لانها صارت كرسياً للجالس على الشاروبيم •
Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.	لهذا نفرح ونزتل بتهليل • قائلين : المجد لله في العلاء • وعلى الارض السلام •
Ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	وفي الناس المسرة • لان ابن الله قد أتى وتجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء •
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ :	عظيمة هي كرامة مريم • اكثر من كل مَنْ على الارض

Ϫⲉ ⲁⲥⲉ̀ⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲙ̀Ⲫⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ.	لانها استحقت ان تقبل اليها خالق البشرية.
Ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ́ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ[1]: ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.	جليل الامم الشعب الجالس في الظلمة أبصر نوراً عظيماً اضاء عليهم.
Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲡⲩⲗⲏ : ⲥⲁⲡ̀ⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁ́ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ: ⲉⲥⲧⲟⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲃⲥ ⲛ̀ϣ́ⲫⲏⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲉ ϩ́ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	حزقيال نظر باباً نحو المشرق مختوماً بختم عجيب لم يدخله أحد.
Ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲁ́ⲫⲙⲏⲓ.	الا الله الكلمة قد دخل وخرج من مريم والدة الاله التي هي الباب الحقيقي.

(١) وقد ترجمت كلمة (ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ) القبطية بالكلمة اليونانية (ⲡⲓⲉ́ⲛⲟⲫⲟⲥ) في بعض النسخ كما ترى.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ : ⲱ̀ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ.	من اجل هذا نرتل قائلين مع حزقيال . ياباب المشارق اشفعي فينا .

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ

« ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ »

ابصالية واطس

« على تذاكية يوم الخميس »

Ⲁ̀ⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲱ̀ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ [1] ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ. [2]	ابتدئي يا احبائي محبي الاله يسوع المسيح لنكرم والدة الاله مريم ابنة الصديقين .
Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅: [3] ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲑⲏ-	كل أحد يمجدك يا مريم أم المسيح العوسجة الحقانية

(١) وفي اخرى « ⲙⲁⲣⲧⲁⲓⲟ̀ » . (٢) وفي نسخة اخرى يختلف الربع الاخير هكذا: — « Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ » مريم الحمامة الحسناء» (٣) وفي اخرى يختلف الربع الثاني هكذا: « ⲱ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ - ايها الشعوب المسيحين »

ⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲇⲣⲓⲙⲟⲥ.	الكائنة في البرية
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓ-	لان موسى
ⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲛⲁⲩ	رئيس الانبياء قد نظر
ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ	عوسجة والنار
ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :	تشعل
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ	داخلها ولم تحترق
ⲛⲉϥⲕ̀ⲗⲁⲧⲟⲥ.	اغصانها .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲙ̀-	داود أعلمنا
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ϫⲉ ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ	هكذا قائلا أجنحة
ⲛ̀ϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲥⲉⲟϣϫ ⲛ̀ⲓⲉⲃ	حمامة مغشاة
ⲛ̀ϩⲁⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲕⲉⲙⲟϯ :	بالفضة ومنكباها
ⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ.	بصفرة الذهب .
Ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ :	يدخلن الى الملك
ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϩⲓⲫⲁ-	عذارى خلفها .
ϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ	هي وجميع صاحباتها
ⲛⲉⲥⲕⲉϣ̀ⲫⲉⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉ̀-	يدخلن الى
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.	هيكل الرب .
Ⲍⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀:	كثيرة هي مدائحك

ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ́ⲅⲓⲁ̀ : ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ, ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.	يا فخر جميع العذارى مريم العفيفة القديسة المشتملة بالطهارة .
Ⲏⲡⲡⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ:ⲛⲉⲙ Ⲛⲱⲉ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϮⲡⲁⲣⲐⲉⲛⲟⲥ.	هوذا ابونا آدم الاول قد رجع الى الفردوس وكذا نوح وابونا ابراهيم وذلك من اجل مريم العذراء .
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ́-ⲙⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅ-ⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ : ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲛ̀ⲕⲁ-ⲑⲁⲣⲟⲥ.	التي سمعت صوت غبريال الملاك قائلاً . السلام لك الرب معك ايتها العروسة النقية .
Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ:ⲡ̀-ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ:ⲛⲓⲡ̀-ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ.	هوذا تحبلين وتلدين ابنا وهو ابن الله العلي . الذي من اجله نطقت الانبياء .

Ⲕⲁⲧⲁ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:	كما قال اوقا الرسول من اجل ميلاد يسوع المسيح في بيت لحم اذ هو صالح.
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ: ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁⲗ ϩⲱⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.	وايضاً قد اتوا المجوس. وقدموا له القرابين. ذهبا ولبانا ومرا اذ انه ملك الدهور.
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ: ⲉ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	فلنسجد امام المسيح مع الرعاة والمجوس للذي ولدته العذراء حتى خلص جنسنا.
Ⲙ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀	لانه هو الذي

ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲓⲥϫⲉ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ.

شعبه من خطاياهم فنحن اذاً شعبه ليخلصنا الى الغاية.

Ⲍ ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.(٢)

تباركت يا مالكنا المسيح احفظنا من التجارب بشفاعة العذراء مريم ابنة الصديقين.

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲁ̀: ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.

عظيمة هي كرامة مريم اكثر من الابرار والصديقين. ام المسيح الذاتي فرح المسيحيين.

Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ: ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ

الواحد من الثالوث المساوي مع الآب ولدته

(١) وفي نسخة هكذا : ⲡⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ له المجد الى الانقضاء.

(٢) وفي اخرى : ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲉⲩ - مريم الحمامة الحسناء.

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	مريم العروسة المباركة .
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ́ⲣⲟⲛ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ (١) : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ́ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.	احرسنا من الناس الاشرار ومشورتهم . لاجل فخر النساء مريم ام النور .
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲡⲓⲑ̇ⲙⲏⲓ Ⲙⲓⲭⲉⲟⲥ : ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ́ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ́ⲫⲟ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ́.	اسمعوا البار ميخا كيف أعلمنا باعلان من اجل ميلاد يسوع المسيح في بيت لحم يهوذا .
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲉⲓ : ϯⲡ́ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑ̇ⲙⲏⲓ.	نمجدكِ بالحقيقة لانكِ ام المسيح الملك الحقيقي . يا رجاء الساقطين . الشفيعة للابرار .

(١) يختلف الربع الثاني في اخرى هكذا : « ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ »

Ⲩⲡⲡⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ : ϫⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥ́ϩⲓⲙⲓ ⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏ : ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉⲩⲟⲓ ⲛ́ⲭⲗⲟⲙ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲁ́ⲫⲉ .	هوذا يوحنا قد شهد قائلا ها امراءة مشتملة بالشمس والقمر والنجوم اكليلا على رأسها ·
Ⲫ̀ⲣⲏ ⲁ́ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲡⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁ́ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .	فالشمس حقًا هو يسوع المسيح · والامراءة هي مريم العذراء والقمر هو يوحنا المعمد والنجوم الاثنى عشرهم الرسل·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ .	السلام لكِ يامريم العذراء السلام لهيكل الله السلام لام الكلمة يسوع حمل الله ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲭ́ⲃⲟⲃ (1) : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ-	الانفس جميعاً اعطهم برودة في الفردوس

(١) وفي نسخة اخرى يوجد « Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲓ̈ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ » · كل الانفس اليحا ·

ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲁⲃ-	مع الصديقين ابراهيم
ⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ: ⲉⲑⲃⲉ	واسحق ويعقوب لاجل
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.[1]	مريم النقية .
'Ⲱ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁ-	يا مخلصنا اذكرني
ⲙⲉⲩ̀ⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ Ⲛⲓ-	انا الرماد
ⲕⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ: ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ	نيقوديموس . اغفر لي
ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡ́ⲥⲉⲡⲓ	يا محب البشر مع باقي
ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.	المسيحيين .
'Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯ... الخ	اذا ما رتلنا ... الخ

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ — ابصاليه واطس ثانية

ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ — على تذاكية يوم الخميس

'Ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲓⲇⲉⲥ-	الرب الاله السيد
ⲡⲟⲧⲏⲥ: ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀-	اختارك . ايتها
ⲙⲟ ⲱ́ ϯⲛⲓϣⲫⲉ: ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ	السماء والعليقة التي
ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ: ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ	رآها موسى في البرية .
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ́ϣⲁϥⲉ.	
Ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲑⲱⲟⲩⲓ́ ⲉ̀-	حلّ حذاءك
ⲃⲟⲗ: ⲱ́ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲟ-	يا موسى الساقوري

(١) وفي اخرى: « Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ » - العذراء »

ⲫⲁⲛⲧⲏⲥ : ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ-ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲥⲣⲁⲏ̀ⲗⲓⲧⲏⲥ.	قال غافر الخطايا . اله الاسرائيلين .
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲙ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲓ̀ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.	غبريال الملاك سلّم عليكِ ايتها العروسة النقية باتيان الملك .
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲧⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ-ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲁ-ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀-ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲕ̀-ⲗⲁⲧⲟⲥ.	سيد العالم كله تكلم عند العليقة . والنار تتقد فيها ولم تحترق أغصانها .
Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : ϯ-ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϫⲱϫⲉⲃ.	هي مثال مريم العذراء الغير الدنسة العفيفة القديسة رجاء الضعفاء .
Ⲍⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ-ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲱ̀ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀-	كثيرة جدًّا هي مواهبك ايتها القبة

ⲙⲁϩⲃ̅ⲧ̅ : ϫⲉ ⲁ̇ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ’Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̇ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ.	الثانية لان كلمة الآب أتى وتجسد منكِ •
’Ⲏⲥⲁⲏ̈ⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲓⲭⲉⲟⲥ: ⲁⲩϭⲱⲣⲉⲙ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲙ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁ̇ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	إشعياء وميخا أشاروا لكِ بتهليل بميلاد المدبر الذي يرعى اسرائيل •
Ⲑⲁ ⲡⲓⲥ́ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲁ̇ - ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲛⲉ : ϫⲉ ⲁⲛⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ Ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ : ⲉ̇ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲧⲉ.	يا هذا البخور العنبري • قد أشار داود الملك اليكِ قائلاً قد سمعناها في افراثا التى هي بيت لحم •
Ⲓⲥ Ⲡⲉⲛ̣ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ : ϫⲉ ⲱ̇ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲱ́ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ : ⲱ́ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲡⲉϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	ها السيد الهنا تكلم مع موسى بفمه قائلاً يا موسى يا موسى يا موسى الذي أنا احبه •

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲁϥⲧⲱⲙⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ ⲉⲑⲩ̅ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ.

فبهت موسى ايضاً من الرؤيا المقدسة وكلامه مع الخالق الذي اختار سيدتنا الملكة.

Ⲗⲁⲥ (1) ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲉⲩϫⲱ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ⲣⲏⲧⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ.

جميع ألسن الانبياء تنطق بكرامتك جهراً يا التي رآها موسى مثل عوسج.

Ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.

هكذا نار اللاهوت لم تحرق منها بطن العذراء. لاجل هذا بمسرة نمجدك بمزامير.

Ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲩ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ̅ⲣ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-

كذا اباؤنا الرسل القديسين والشهداء

(١) وفي اخرى : Ⲗⲁⲗⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ - جميع ألحان

ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ϯϭⲣⲟⲙⲡ̀ϣⲁⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.	والابرار يكرمونك يا والدة الاله · اليمامة النقية ·
Ϩⲁⲡⲓⲛⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ: ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	وبغتة ايضاً موسى نظر ناراً في عليقة · فهذا مثال للرب الذي ولدتيه ايتها العذراء ·
Ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲅⲁⲙⲟⲥ: ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲡⲉϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ: ⲱ̀ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ: ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	ولم يسبق ميلادكِ زواج · ايتها الكرسي الملوكي الحامل ابن العلي ·
Ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ: ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ: ϯⲡⲁⲣⲑⲉ-	فالعليقة التي رآها موسى في البرية · هي فخر النسّاك : العذراء

ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲓⲙⲫⲉ.	والعروسة .
Ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	افرحي انتِ اكثر من كل احد لانكِ انتِ هي فخر العذارى ايتها العذراء كل حين والدة الاله .
Ⲥⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	نعم يا سيدنا يسوع المسيح اجعلنا مستحقين ايها الصالح ان ننطق بكرامة العليقة مريم امك العذراء .
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.	نسألك يا والدة الاله اشفعي فينا بسرعة امام منبر الكلمة . الواحد من الثالوث .
Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲫⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲁⲓⲇⲓⲟⲥ :	ابن الله ذو العزة والشريك الذاتي

ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	طأطأ سماء السموات، وجاء الى احشاء العذراء.
Ⲫϯ ⲡⲓⲁⲧⲱ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ : ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ.	الله الغير المنظور قبل كل الدهور قد استحقينا نحن ان ننظر مجده، من قبل مريم الملكة.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ: ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲩⲡⲟⲥ. [1]	السلام لكِ يا مريم، السلام لفخر جنسنا، العوسج الذي رآه موسى هو مثالك.
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ: [2] ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ.	كل الانفس تمجدك لانكِ انت هي افضل من العوسجة، والنار المتقدة داخلها هو ابن الله بالحقيقة.
Ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :	يا ربنا يسوع المسيح

(١) وفي اخرى : « ⲡⲉ́ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ – هو ثمرتك »

(٢) وفي اخرى : « ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ – لانكِ انتِ افضل من العوسجة »

ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	نجنا جميعنا الى الانقضاء. لاجل امك العذرا. واغفر لنا خطايانا .
ʼⲈϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ..(1) الخ	اذا ما رتلنا ..الخ

＊ مديحة اولى عربي واطس تقال على تذاكية الخميس في شهر كيهك ＊

(هذا مرد كل ربع)

العليقة التي رآها . موسى النبي في البرية . والنيران تشعل جوُّاها . وما مسَّتها بأذية ∴ مثال أُم النور طوباها . حملت جمر اللاهوتية . تسعة أشهر في احشاها . وهي عذراء ببكوريه ＊ انا افتح فاي وأتكلم . وأنطق بأسرارٍ خفيَّة . بكرامة ام النور مريم . طوباكِ يا زين البشرية ＊ بابنك يا زين العالم صرنا ∴ احرارا من بعد عبودية . ومن أسر ابليس خلصنا . طوباكِ ＊ تمت عنكِ كل الأَقوال . وكل شهادات نبويه .

ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ . طوباكِ ＊ جبرائيل بالبشرى جاها . بحلول الكلمة الازلية . بكر بتول حملت مولاها . (2) وهي عذراء ببكورية . ＊ العليقة التي رآها . حلَّ بروح قدسه في احشائكِ . وأخذ

(١) وفي بعض الابصلموديات توجد ابصالية واطس سنري اخرى اولها ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲱ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ تجدها مطبوعة بابصلموديتنا السنوي وجه ٢٠٩ - ٢١٢

(٢) وفي نسخة اخرى : « تسعة أشهر في احشاها . وهي عذراء ببكورية »

منكِ الناسوتية إنساناً كاملاً شلتيه بين يديكِ · طوباك ... » خلصت
آدم وبنيه ، [1] وأبرأتيه من سم الحية · والى مرتبته رديتيه · طوباكِ .. *
داود اباكِ قال عنكِ · ونطق بشهادات نبوية · إله الآلهة صار ابنكِ
طوباك ... * دعيت اماً لمن انشاها · من اجل خلاص البشرية ·
بكر بتول حملت مولاها · والخاتم مصان ببكورية [2] * العليقة . رب المجد
اختار حسنكِ · وزانك باللاهوتية · وأخذ طبع الناسوت منكِ · طوباك *
زرع مثمر [3] من غير بدار · ظهر من غير ماء وسقية · في حقل نقي طاهر
مختار · طوباكِ ... * سموكِ الاباء الابرار [4] سماء ثانية جسدانية ·
وفيها سكن المولى الجبار · طوباك ... * شهد حزقيال ورآها · باباً
مختوماً في الشرقية · دخل وخرج مولاها · والباب مصان ببكورية · [5]
* العليقة . صوفونيوس شرح بكلام · عن تدبير اللاهوتية · ينزل كالقطر
بغير غمام · طوباكِ ... * لدانيال [6] عاين πιέρονος · وحوله طغمات
نورانية · وعليه صعد الملك القدوس · طوباكِ ... * طاطأ سماء
السموات ونزل · وتجسد بالناسوتية · وهو في حضن ابيه لم يزل · طوباك .. *
ظهرت عجائب ورأيناها في كتب البيعة المسمية · بكر بتول حملت مولاها ·

(١) وفي نسخة مكتوب : – « وعتقتيه » – (٢) وفي نسخة : « أتى وسكن في احشاها · وهي عذراء ببكورية » – (٣) وفي اخرى : « زرع تام » – (٤) وفي اخرى « الأحبار » – (٥) وفي اخرى : « دخل فيه وخرج وهو مولاها · والخاتم مصان ببكورية » – (٦) كتب اسم دانيال بحرف (ض) بدل (د) ليوفق اول الحرف للربع المختص به

وهي عذراء ببكورية * العلبقة . . علي قدرك عن كل طقوس . وعن
الطغمات العلوية . وعساكر ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ . طوباك . . * غافر كل خطايا
شعبه . ومانحهم كل عطية . تشبه بالعبد وأحبه طوباك . . * ففت عن
سائر ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ :: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ :: ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .
طوباك . . * قولوا يا اخوة طوباها . ⲱ ⲧⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲙⲁⲣⲓⲁ . امام
من حملت في احشاها . ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲓⲁ . * العلبقة . . .
كاروبيم المجد حملت . مصور كل البشرية ؛ بكرسي الآب تشبهت .
طوباك . . * لبس منك طبع الناسوت . ملتحفاً باللاهوتية . وحملت
الواحد من الثالوث . طوباك . . . * من نال ما نلت يا مريم . في سائر
كل البشرية . وكل شعوب وكل أمم . طوباك . . . * نحن الكل
نقول طوباها . ونرتل باكر وعشية . لمن اختار حسن بهاها . لحلول الكلمة
الازلية * العلبقة . اشفعي لي بالتوبة يا مريم قبل ان يدنو الوقت عليّ .
واستيقظ من غفلة الايام . وانهض من بعد توانيّ . طوباك . . * وأهيء
الزاد قبل السفر . وأجهز للحمل مطية . لتساعدني في ارض قفرة . بصلاة
سيدة البشرية . طوباك . . . * لاني عاجز وجدي قليل . وحملي يثقل
عليّ . وحان وقتي لسفر ورحيل . ولا لي شفيعة إلاهي طوباك . . . *
يا من لا نترجى سواها . ونسألها باكر وعشية . ونتعلق في طرف رداها .

وملابسها النورانية * الخليقة . . وأقري سلامي لام النور شفيعة
كل المسيحية . التي الخلاص منها مشهور . لجميع شعب المعمودية . طوباك *
تنجينا من كل شرور . ومن الافات الزمنية . وتساعدنا في كل أمور .
وكل شعوب المسيحية . طوباك . . * يقولون الكل طوباها . ويسالونها
باكر وعشية . قدام من حملت في أحشاها . تشفع في الكل سوية .
طوباك . . * والاب الفاضل بطركنا عمود الديانة المسيحية راعي صالح
ومثبتنا . بحسن سياسة ورعية . طوباك . . * أب الاباء الحبر الوارث .
كهنوت ملشيصاداكية . بايمان صحيح ورجاء ثابت . ومحبة ارثذوكسية .
طوباك . . . * حافظ غنمه من يد الديب . ومن كل فخاخ شيطانية .
مبطل عنهم كل امر غريب . وكل بدع الاريوسية . طوباك . . *
راعي شعبه بلذيذ صوته . وتعاليمه الروحانية . هنيه يارب بكهنوته . بعمر
فسيح وطمانينة طوباك * الاب العامل بالناموس : وقوانين الشرطونية :
* عامود دين النصرانية . طوباك . . * ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ::
والاب الفاضل اسقفنا . شريكه في الابروشيه . بقبول صلاته . يجعلنا ابناء
الملكوت الابدية طوباك * وثبت سائر كهنتنا . قمامصه وقسوس
سوية . وادم عمارة بيعتنا . برفع قرابين مرضية . طوباك * وانا هو
الناظم غبريال . منسوب بمديح بكر نقية . ومتوسل بشجاع وبطل . وسابق له

الفضل عليّ • طوباك ‥ ☆ قبادوقي فخر الشجعان • منسوب با لنسبة الاصلية • مقدم كل الشجعان • وزين كل القباد وقية • طوباك ‥ ☆ Πλος ποτρο • كوكب شارق في الصبحية • Πιλοθλοφορος ιιμαρτρος Γεορτιος • صاحب عزم ونجدة قوية • طوباك ‥ ☆ وأختم أقوال رتبناها • في مديح بكر ونقية • وكل مسيحي يقراها تشفع له لمحو كل خطية • طوباك ‥ ☆

تشفع له لمحو كل خطية

تذاكية واطس عربي تقال على تذاكية الخميس في شهر كيهك

« ترتيب المعلم ابو السعد »

— « مرد كل ربع » —

السلام لك يا شفيعة • استحقيت السلام يا حمامتنا الوديعة • خصك رب الانام ☆ السلام ثم السلام لكِ • يا سلام المؤمنين • يا بتول الرب خصكِ • حين نظر في العالمين ∴ لم يوجد في الناس مثلك • في النساء ما لكِ قرين • لجة أوصافكِ وسيعة • ومن عبر للخوض عام ☆ بكر ومختارة حملت • بالذي جانا فادي ألسن الالباب كلّت • وعجز العقل البسيط ∴ سائر الافكار ملت • والظنون بها لم تحط • ثقلت الآذان السميعة • والبصر أصابه غمام ☆ تمت أقوال الاوائل • وكمل السر العجيب • واشتهرت كل الرسائل • بظهور الابن الحبيب ∴ واشتهت كل القبائل • وأقبلوا نحو الطبيب • والقلوب صارت وديعة • نحو آبائه العظام ☆ جلَّ مَن

هو للعقول فاق · انظروا وتأملوا · عالم بما تحت الأعماق · والذي فوق العلو ::
هلموا مجّدوا لمن فاق · أنظروا انه حلو · أنفس الالباب سريعة · نحوآياته
بالاهتمام * حقاً حزقيال دعاكِ · باباً وحجابه سُبل · ثم قال داود اباكِ ·
بكر من بعد الحبل :: والنبي موسى رآكِ · عوسجه فوق الجبل · ووسطها
انواراً سطيعة · توقد من غير التحام * خالق اللذات والذات · كيف
رضع لبن النهود · الذي هو مالي السموات · كيف صُلِبَ فوق عود ::
خالق الموت كيف مات · وانتهر بين اليهود · الذي خلق الطبيعة · كيف
صُلبَ وقُبرَ وقام * ذو الجلال والمقدرة · كيف سكن بين الخطاة · زمعاني
عقب الأزمان · ان لقوم نحوه عراة :: فانه يجازي كل انسان · حسب ما
صنعت يداه * والامم فزعة جزيعة · جبلته خاصة وعام * ذلك المرسل
عبيده · يكرزون ويبشرون · ويفعلون بما يريده · للسرائر يظهرون ::
والاعقاب نالوا شدائد · والخلايق ينظرون · أوضحوا أخباراً مشيعة · في
الاقاصي والآكام * ربنا في ابتداءه · للخلاص جاء من اجلنا · أرسل الينا
أنبياءه وصاروا يوصفون لنا * كَلّت الُسن أنبياءه · كيف يكون حالي انا ·
في جمالكِ يا وديعة · هامَ عَقلي وَانسبَا * زَلَّ آدم وصار منفياً · وارتجع
الى ارض الحما · واشتهر ما كان مخفياً · منكِ ايتها السماء :: شعب اسرائيل
قَدْ فَسَدَ · وأحبوا سفك الدماء · صارت أرجلهم سريعة · للرجز والانتقام *
سبحوا ذو الكرامات · يا عبيده سبحوه · مجدوه كل الأوقات · رتلوا لاسمه

(١) مثل وقد وتسكين

وارفعوه ؛؛ الذي الاربع الحيوانات ؛ ما استطاعوا ينظروه . والمراتب له مطيعة . حَلَّ في الاحشاء وقام * شبهت نفسي كسفينة . وانحدر عقلي كرئيس . وصارت أفكاري مينا ؛ للملاطم والمريس ؛؛ وسافرت الى المدينة ؛ وأوسقت جوهر نفيس . حسب أقوال الشريعة . وأحتويت هذا النظام * صرتُ في مريم مجادل ؛ لم يقارنها احد . كيف تلوموني يا أُناس ؛ من رأى عذراء تلد ؛؛ لان حكم الرب عادل . حلَّ وظهر بالجسد ؛ واحتمل عنا الوجيعة ؛ حين قبل تلك الآلام * ظنَّ ابليس المحارب ؛ واحتوى كبداً عظيماً ؛ من نعيم المجد هارب ؛ بجسد اصحاب النعيم ؛؛ جاء نحواً بالتجارب ؛ واطغى الضلع السليم ؛ وأطغت آدم بالحقيقة ؛ وردَّه من لا ينام * طاب لي وشربته كأسي ؛ وَلذَّ لِي ذكر الفردوس ؛ حين سكن عقلي في راسي ؛ صرت أهادي للجلوس ؛؛ واوضحت سائر حواسي . وأخرجت كل الجلوس . وأمتلك عقلي جميعه . سرَّني تَمجِيدُ سَيِّدةِ الأنامِ ضاع تدبيري وفكري وثقلت افكاري الجميع ؛ وقلت انا في فكري ؛ ان العمر بحر وسيع ؛؛ في مدحكِ يا ليت شعري ؛ كنت اقدر استطيع . اطرح افكاري جميعاً . واشرح اقوالاً تمام * عادوا لي لم تنساني . يكفي نفسي حملها . يا ليت تسمع سؤالي مريم وأتملَّ لها ؛؛ الذي مالي الاعالي . والاسافل كلها . حملته فتاة صَغِيرة . خصها من نسل سام * غبريال جاها بالبشرى . بشرها بالحبل المجيد قبلته ستنا العذراء . حملت

(١) «المريس» اللفظة معربة معناها «هواء الجنوبي»

بالابن الوحيد :: منك يا غصن الطهارة . يا سماء يا نصب جديد . ظهرت الشمس اللميعة . واشرقت بعد الظلام * في الزمان الاتي والماضي . جاء الذي في ملكه جليل . جاء طبيب اصناف الامراض وقد شفا من هو عليل :: شاء انه يقطع الاغراض . والعدو غدا ذليل . ظهرت اسرار بديعة . حين نادى الميت فقام * قهرت اليوم الشياطين . وذابوا مثل الرصاص . والملك جاء للمساكين . خصهم بالاختصاص :: ذلت اعناق السلاطين . حين ظهر قرن الخلاص . جادل نحو خصيمة . وكلمته فيهم سهام * كيف ظهر قرن الخلاص . واسمه في الكون فاح . ردّ هو من كان عاص . للنعيم ارض النياح :: عتقت كل الاقاصي . واشتملت كل البطاح . رائحة اسمه لميعه . وبخور العود فاح * لم يزل باختصاصه . يقضي ما لم تعلموه . ربنا اظهر خلاصه . والعباد تأملوه :: وجاء الى خواصه . والخواص لم يقبلوه . عادت اللعنة رجيعة . فيهم الى التمام * من ترى حلّ الوثاق . هو المسيح ابن الاله . من لـه التسبيح لايق . المجد في علاه :: فضلك دون الخلائق . لانك صرت سماه . والبسك حلّة رفيعة . واجلسك في اعلا مقام * نالوا بالاعتمادي . مملكة وسماء جديدة مزمعاً بالاعتقادي ان يكون بما هو عتيد :: والامم في كل وادي . نحو مرضاته تريد . والشعوب في كل بيعة . يسجدون خلفه وامام * هل سبيلي ما تقدم . في الزمان الذي مضى . او واحد الآن يعلم . او يجد للانقضاء :: من رأى عذراء مثل مريم .

نورها اشرق وأضاء . في الشفاعة مستطيعة . في الخطاة يوم الزحام ✡ ويل
للشعب المخالف . ويل لغلاظ الرقاب . احبوا طرق المتالف . وابغضوا
طرق الصواب :: والذين عادوا للخطايا . يأخذون اكثر عذاب .
ونالتهم ظلمة شنيعه . ثم دودًا لا ينام ✡ لاحظينا بالشفاعة . يا حنونه
كل حين . كحسب ما في البضاعة . كي نوجد رابحين :: ونسالكِ في
كل ساعة . يا رجاء للسائلين . انجديني يا شفيعة . انتِ كالطبيب الهام ✡
يا بتول انجدينا (١) عند ابنكِ ما سياء للاوامر نسينا . وارتكبنا المعصية :: الحسد
والفخر فينا . والريا والكبريا . والنميمة والوقيعة . والافتخار في الكلام ✡
السلام اهدي اليكِ . من ابو السعد الحقير . عارض افكاري اليكِ .
نحو جودكِ مستجير اشفعيلي مَنْ جاء اليكِ . من عذاب
الزمهرير . ايتها الحصن المنيع . ملتجيكِ لا ينضام ✡ السلام اهدي
اليكِ . والسلام لاهل العقول . والسلام مني اليكِ . والسلام
اقرأ واقول :: والسلام حالل عليكِ . والسلام لكِ يا بتول .
والسلام في كل بيعة . والسلام بطول الدوام ✡

(١) وفي اخرى : « يا حنونة العذرا »

ⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ — تذاكية يوم الخميس

(Ⲃⲁⲧⲟⲥ) — (واطس)

Ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ: ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ́ϣⲁϥⲉ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲕ̀ⲗⲁⲧⲟⲥ.

العليقة التي رآها موسى في البرية والنار تشعل فيها ولم تحترق أغصانها.

Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

هي مثال مريم العذراء الغير الدنسة الذي كلمة الآب أتى وتجسد منها.

Ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ: ⲉⲥⲟ̀ϩⲓ ⲟⲛ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ونار لاهوته لم تحرق بطن العذراء ومن بعد ما ولدته بقيت أيضاً عذراء.

Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

لم يزل إلهاً أتى وصار ابن بشر · لكن هو الاله الحقيقي أتى وخلصنا·

Ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ ⲟⲛ ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ.

فخر جميع العذارى هي مريم والدة الاله من اجلها ايضاً انحلّت اللعنة الاولي·

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ: ⲉ̀ⲧⲁ ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲁⲥⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ.

التي أنت على جنسنا من قبل المعصية التي صارت فيها الامراءة وأكلت من ثمرة الشجرة·

Ⲉⲑⲃⲉ Ⲉⲩⲁ̀ ⲁⲩⲙⲁϣⲑⲁⲙ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.

من اجل حواء غلق باب الفردوس ومن قبل مريم العذراء فتح لنا مرة أخرى·

Ⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ: ⲉⲑⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ.	استحقينا شجرة الحياة لكي نأكل منها • اعني هو جسد الاله ودمه الحقيقي •
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	فلنسجد لمخلصنا محب البشر الصالح لانه تحنَّن علينا ، أتى وخلَّصنا
'Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ... الخ	لم يزل ... الخ
Ⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥ ⲓⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ: ⲓⲉ ϫⲓⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲛⲁϫ̀ϥⲁⲓ: ϧⲁ ⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ Ⲫ︦ⲧ︦.	أي عقل وأي نطق وأي سمع يحتمل اللجة الغير الموصوفة التي لمحبتك للبشر يا الله •
Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫ̀ⲫⲟϥ: ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲁϭⲛⲉ ⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-	الواحد وحده الكلمة المولود قبل الدهور اذ هو لاهوت بغير جسد من

ϦⲈⲚ ⲠⲒⲞⲨⲀⲒ ̀ⲪⲒⲰⲦ.	الأب الواحد.
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ̀ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲁⲩ̀ϫⲫⲟϥ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ: ϦⲈⲚ ⲞⲨⲘⲈⲦⲀⲦϢⲒⲂϮ ⲚⲈⲘ ⲞⲨⲘⲈⲦⲀⲦⲪⲞⲚϨ: ̀ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲦⲈϤⲘⲀⲨ ̀ⲘⲘⲀⲨⲀⲧⲥ.	وهذا ايضاً وحده ولد مُجَسَّداً بغير تغيير ولا استحالة من أمه وحدها.
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ̀ⲑⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ ̀ⲙⲡⲉⲥⲂⲱⲗ ̀ⲉⲂⲟⲗ ̀ⲛϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: ϦⲈⲚ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩⲥ ̀ⲉⲂⲟⲗ: ϫⲉ ⲟⲩⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲧⲉ.	وأيضاً من بعد ما ولدته لم تحل بكوريتها. بهذا أظهرها انها والدة الاله.
̀Ⲱ ⲡ̀ϣⲱⲕ ̀ⲛϮⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ́: ̀ⲛϮⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ̀ⲛⲧⲉ ⲪϮ: ϫⲉ Ϯⲛⲉϫⲓ ̀ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧⲥ ̀ⲉⲡ̀ϩⲁⲡ: ⲁⲥ̀ϫⲫⲟ ̀ⲛϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ϦⲈⲚ ⲟⲩ̀ⲙⲕⲁϩ̀ⲛϩⲏⲧ.	يا لعمق غنى وحكمة الله ان البطن المطروحة للحكم ولدت بنين بوجع قلب.
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ ̀ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩ: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ̀ⲛⲈⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ: ⲁϭ-	صارت ينبوعاً لعدم الموت وولدت لنا عمانوئيل

ⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	بغير زرع بشر. وحلّ فساد جنسنا.
Ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏϥ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲫ̀ⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	هذا فلنصرخ نحوه قائلين المجد لك ايها الغير المدروك. محب البشر الصالح مخلص نفوسنا قد أتى وخلّصنا.
'Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...الخ	لم يزل...الخ
'Ⲱ ϯⲧⲓⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲟⲩⲁⲧϫ̀ⲣⲟϫ ⲧⲉ : ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	يالكرامة الحبل الذي للبطن البتولي والدة الاله بغير زرع قد شهد الملاك.
'Ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀Ⲓⲱⲥⲏⲫ: ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ϫⲉ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲛⲁⲙⲁⲥϥ : ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	الذي ظهر ليوسف قائلاً له هكذا ان الذي ستلده هو من

ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ.	الروح القدس .
Ⲟⲩϯ ⲇⲉ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ- ⲁⲧϣⲓⲃϯ ⲁⲥⲙⲁⲥϥ : ⲁϥ- ⲧⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲭⲉⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	وأيضاً ان كلمة الآب أتى وتجسَّدَ منها . وبغير تغيير ولـدته . وزاد هذا الأخر قائلاً .
Ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϣⲁⲩⲟⲩ ⲁϩⲙⲉϥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	انها تلد ابناً ويـدعى اسمه عانوئيل الـذي تأويلـه اي الله معنا .
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ : ⲉ̀- ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	وايضاً يدعى اسمه يسوع وهو يخلص شعبه من آثامهم .
Ⲓⲥϫⲉ ⲁ̆ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥ- ⲗⲁⲟⲥ : ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ : ⲁϥⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲙⲁ-	اذ كنا نحن شعبه وخلصنا بجبروت . وغفر لنا آثامنا

ⲣⲉⲛⲥⲟⲩⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ.	فلنعرفه بثبات ·
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ : ⲉ̇ⲣⲉ ⲡⲓ-ⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̇ⲛⲉϩ.	إنه هو الله الحقيقي قد صار انسانًا بغير تغيير · ينبغي له المجد من الآن والى الابد ·
'Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ... الخ	لم يزل ... الخ
'Ⲱ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲟⲩⲉⲣⲱ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲐⲉⲟ̇ⲇⲟ-ⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́:ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ-ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	يا للطلق الالهي المتعجب منه · الذي الوالدة الاله مريم العذراء كل حين ·
Ⲛⲁⲓ ⲉ̇ⲧⲉ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲉ̇ⲁⲩⲓ́ ⲉⲩⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	هولاء الذين اجتمعا معـًا · البتولية الغير الدنسة والميلاد الحقيقي ·
Ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲅⲁⲙⲟⲥ: ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ : ⲟⲩ-ⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ :	لان الميلاد لم يتقدمه زواج · ولا الميلاد أيضـًا

ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	حلَّ بكوريتها ·
Ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ	لان الذي وُلدَ
ϩⲱⲥ Ⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲡⲁⲑⲏⲥ ⲉ̀-	اذ هو الاله بغير وجع
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ 'Ⲫⲓⲱⲧ : ⲁⲩⲙⲁⲥϥ	من الاب قد وُلدَ
ⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : ⲁ̀ⲡⲁⲑⲏⲥ	ايضاً جسدياً من
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	العذراء بغير ألم ·
Ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲃ̄ :	واحد من اثنين
ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧ-	لاهوت
ⲣⲱⲙⲓ : ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ	وناسوت · لهذا
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ́ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ :	سجدوا له المجوس
ⲉⲩχⲱ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲑⲉⲟ́-	وهم سكوت ناطقين باللاهوتية ·
ⲗⲟⲅⲓⲛ.	
Ⲁⲩⲓ́ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓ-	قدموا له
ⲃⲁⲛⲟⲥ ϩⲱⲥ Ⲛⲟⲩϯ : ⲛⲉⲙ	لبانا لانه الاله ·
ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲣⲟ : ⲛⲉⲙ	وذهبًا لانه الملك ·
ⲟⲩϣⲁⲗ ⲉϥϯⲙⲏⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲡⲉϥ-	ومرًّا يدل على
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.	موته المحيي ·
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ	هذا الذي قبله
ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ	من اجلنا بارادته

ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲫ̀ⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

وحده • محب البشر الصالح مخلص نفوسنا • أتى وخلصنا •

ʼⲈⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ...إلخ

لم يزل ... الخ

Ⲱ̀ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣ́ⲫⲏⲣⲓ : ⲑⲏⲉ́ⲧⲁⲥϭⲓ ⲉ́ϫⲱⲥ ⲛ̀ϯⲂⲏⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲡⲓⲥ́ⲫⲓⲣ ⲛ̀ʼⲀⲇⲁⲙ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲡ̀ⲗⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲩⲥ́ϩⲓⲙⲓ.

يا لعظم الأعجوبة التي أخذت الضلع من جنب آدم حتى جُبِلَ منه امرأة •

Ⲡⲓⲟⲩⲱ́ϣⲉⲙ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲩⲧⲏⲓϥ Ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲆⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ʼⲪⲓⲱⲧ.

كل عجينة البشرية أُعطيت بالكمال لله الخالق وكلمة الآب •

Ⲫⲁⲓ ⲉ́ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ́Ϧⲏⲧⲥ : Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ ⲉ́ⲁⲥⲙⲁⲥϥ : ϩⲱⲥ ⲣⲱ-

هذا الذي تجسَّد منها بغير تغيير وَلَدْته انسانا

ⲙⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	ودعي اسمه عمانوئيل .
Ⲑⲁⲓ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀- ⲙⲟⲥ: ϩⲱⲥ Ⲑⲉⲟ̇ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲛ̀- ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑⲣⲉⲥⲉⲣⲡ̀- ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀- ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.	هذه ايضاً نطلب اليها اذ هي والدة الاله كل حين ان تشفع فينا عند ابنها الحبيب .
Ϫⲉ ⲥ̀ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ⲉ̀- ⲙⲁϣⲱ: ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ- ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ- ⲭⲏⲥ: ϫⲉ ⲁⲥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ: ⲙ̀- ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ- ϫⲱϥ.	لانها مكرمة جداً عند جميع القديسين رؤوساء الاباء . لانها جابت لهم الذى كانوا ينتظرونه .
Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲟ̇ⲙⲟⲓⲱⲥ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁⲩⲉⲣ- ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ- ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲟⲧ: ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀-	والانبياء ايضاً معاً الذين تنبأوا من اجله بانواع كثيرة واشباه شتي انه يأتي

ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	ويخلصنا.
Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲡⲉ ϯⲣⲉϥϫ̀ⲫⲉ (1) ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲕⲩⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.	والرسل معاً لانها والدة الذي كرزوا بـه في المسكونة كلها.
Ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ: ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲁ̀ⲅⲱⲛⲟⲑⲉⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	والمجاهدين الشهداء لانه خرج منها رئيس جهادهم الحقيقي ربنا يسوع المسيح.
Ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉⲧⲟϣ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲩⲣⲏϫⲥ: ⲉⲛⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	هذا فلنمجد عظم غناه الكثير وحكمته الغير المحدودة. ونسأل عظم رحمته.
'Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ... الخ	لم يزل... الخ
Ⲁϥⲱⲣⲕ ̀Ⲛϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	أقسم الرب لداود بالحق ولم

(١) في نسخة اخرى تكتب «ⲧⲣⲉϥϫⲫⲟ»

ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲛⲉϫⲓ : ϯⲛⲁⲭⲱ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	يخلفه : انه من ثمرة بطنك أضع على كرسيكِ .
'Ⲟⲑⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲱⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲥⲉⲛⲁϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : ⲁϥⲕⲱϯ ⲁⲕⲣⲓⲃⲱⲥ.	فلما طاب قلب الصديق ان منه يولد المسيح بالجسد طلبَ باجتهاد .
'Ⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ : ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ [1] Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣ̀ⲣⲱⲓⲥ.	ان يجدَ مسكناً للرب الاله الكلمة . وهذا أكمله بعظم إحتراس .
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲛⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ Ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ : ⲉ́ⲧⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲧⲉ.	وللوقت صرخ بالروح قائلاً قد سمعناه في افراثا التي هي بيت لحم .

(١) وفي نسخة اخرى ـ « ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ » للمسيح »

Ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̇ⲧⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲝⲓ-ⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁ-ⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲉⲑⲣⲟⲩ-ϫ̀ⲫⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̇ⲧⲉϥⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.	للوضع الذي تفضَّل عمانوئيل إلهنا ان يولَدَ فيه بالجسد لاجل خلاصنا.
Ⲕⲁⲧⲁ̀ⲫⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉ̇ⲧⲁϥ-ϫⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲓⲭⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡ̀-ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀Ⲉⲫ-ⲣⲁⲑⲁ.	كما قال أيضاً ميخاوس النبي. وانتِ يا بيت لحم ارض افراثا.
ʼⲚⲑⲟ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲉ̇-ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧϩⲏⲅⲉ-ⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ:ⲉϥⲉ́ⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲏ-ⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁ́ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ Ⲡⲓⲥ̀ⲣⲁⲏⲗ.	انتِ لستِ بصغيرة من بين ولايات يهوذا. لان منكِ يخرج مدبر الذي يرعى شعبي اسرائيل.
ʼⲰ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ́ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩ-	يا لهذا الاتفاق الذي لهؤلاء الانبياء

ⲥⲟⲡ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ǹⲟⲩⲱⲧ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	معاً . الذين تنبأوا بروحٍ واحدٍ من اجل مجيء المسيح .
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ.	هذا الذي ينبغي له المجد مع ابيه الصالح والروح القدس من الآن والى الابد
'Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ... الخ	لم يزل ... الخ
Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲁϣⲓ.	الواحد من الثالوث المساوي مع الآب لما نظر الى ذُلّنا وعبوديتنا المرّة.
Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ : ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.	طأطأ سماء السموات وجاء الى بطن العذراء . وصار انساناً مثلنا ما عدا الخطية وحدها
'Ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑ-	ولما وُلِدَ في بيت

ⲗⲁⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲉ ⲁ́ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	لحم كاصوات الانبياء وخلّصنا ونجّانا . لاننا نحن شعبه .
ʼⲈⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ... الخ	لم يزل ... الخ
Ⲁⲓⲛⲁⲩ ʼⲉⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲓⲥ ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲓⲟϩ : ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲥϭⲁⲗⲁⲩϫ .	رأيت علامة ظهرت في السماء واذ بامرأة مشتملة بالشمس وهي ايضاً القمر تحت أرجلها .
ʼⲈⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩ : ⲟⲓ ⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲁ́ⲫⲉ : ⲉⲥⲉ̀ⲙⲃⲟⲕⲓ ⲉⲥϯⲛⲁⲕϩⲓ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥⲛⲁⲙⲓⲥⲓ .	واثني عشر نجم مكلّلين على رأسها وهي حبلى تطلق وتصرخ لتلد ؛
ʼⲈⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	التي هي مريم السماء الجديدة التي على الارض الذي شمس البر أشرق لنا منها .

Πιρн ⲅ ⲁ ⲣ ⲉ̀ⲧⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲡ ⲉ Πⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Πⲓⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲉⲧ ϧⲁ ⲛⲉⲥϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲡⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ.	لان الشمس المشتملة بها هو ربنا يسوع المسيح والقمر الذي تحت اقدامها هو يوحنا المعمدان ·
Πⲓⲓⲃ̅ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲁ̀ⲫⲉ : ⲡⲉ ⲡⲓⲓⲃ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲩⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲩϯⲧⲁⲓⲟ̀ - ⲛⲁⲥ.	والاثني عشر نجم المكللين على رأسها هم الاثني عشر رسول محيطين بها يكرمونها ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏ- ⲣⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯ- ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ ⲥ ⲙ ⲓ ⲥ ⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	من اجل هذا يا جميع الشعوب فلنمجد هذه العذراء لانها ولدت لنا الله وبتوليتها مختومة ·
'Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲁⲛ... الخ	لم يزل ٠٠٠ الخ

﴿ تذاكية ثانية عربي على تذاكية الخميس ﴾

« من قول المعلم غبريال القاي »

السلام لكِ يا شفيعة • واستحقيتِ السلام • يا حمامتنا الوديعة • خصكِ رب الأنام * السلام لكِ يا ضياءنا • بعد ما كنا في ظلام • يا بتول انتِ رجاءنا • وكنزنا طول الدوام * السلام لكِ يا مضيئة • بعد ظلمة واعتكار • حلَّ في احشائكِ يا نقية • خالق الليل والنهار ⁘ وأشرق بانواره البهية • حين أتى منكِ وصار • طفلاً وحملتيه • بين يديكِ الكرام * بكر ومختارة صرتِ • اماً لرب العالمين • حلَّ فيكِ وحملتيه • تسعة شهور كاملين ⁘ يا بتول عذراء وضعتِ • والخواتم سالمين • والخلاص منكِ أتانا • حين ولدتيه كالغلام * تمت أقوال الأوائل • وكمل السر العجيب • وأشرق النور في القبائل • بظهور الابن الحبيب ⁘ يا بتول اليكِ سائل • ان تكوني لي طبيب • جرحي قد عبَّى وبانا • والدواء عندكِ تمام * جاد علينا الرب وظهر • منكِ يا كنز الحياة • حلَّ فيكِ تسعة أشهر • العلي ابن الاله ⁘ ظهر من احشائكِ مجهر • ولم يفارق مجد اباه (١) • والذي له قد اعطانا • خالق الدنيا تمام * حلّت أنواره البهية • فيكِ يا نهر الحياة • فَضَّلَكِ يا مصطفية • عن رسله وانبياءه ⁘ جاد علينا بالعطية • واستحقينا أن نراه • وَوُلد منكِ وأنانا • نوره أشرق في الظلام * خَلَقَ العالم وكَوَّنَه • والعساكر والجنود • يمجدونه الوف ربوات • با لتسابيح

(١) كذا (اباه) على وزن (الحياة) (والاله) ولذا لم يجعلها خاضعة للقواعد النحوية ويقول (ابيه)

والسجود :: الذي رفع السموات · قد رضع لبن النهود · من بتول عذرا
عياناً · صار معنا كالغلام * ذو الجلال والمقدرة · صار مولودا من بكر
فتاة · له التسبيح ليلاً ونهارا · تمّ ما قالوه انبياء :: حلَّ فيكِ يا زين
الابكار · ورضع لبنا في فاه · من صدَّق انبياء قد صار معنا · واحتمل عنا
الآلام * ربنا في ابتدائه · حين اراد يحيي القصاص · ارسل الينا اصفيائه
بشرونا بالخلاص :: كلم السيد انبياء · فكرهم في بحر غاص · حين ظهر
مجده عيانا · فسرَ القول بالتمام * زرعوا الآباء وتعبوا · زرعَ مالم يحصدوه
شهدت الاسفار وكتبوا · والتلاميذ فسروه :: أنبياء عنه تنبأوا · والتلاميذ
عاينوه · وأظهر الآيات عيانا · والاعاجيب العظام * سمعوا الاموات
صوته · بعد ما كانوا رقود · نالوا الحياة بجبروته · بعضهم كان في
اللحود :: وأمات الموت بموته · حين تشاور عليه اليهود · جاد بدمه
واشترانا حين صُلِبَ وقبر وقام * سوف بأمر منْ عاين · من تدبير
الا له · في سماه محجوب وكائن · متحد في حضن اباه :: فوق عود مصلوب
وباين · بين لصين اثنين معاًا(١) · واحتمل عنا الاهانة · حين دعى الميت
فقام * صار القوم المناجيس واليهود الجاحدين · بالفرح صبحوا متاعيس
كما قالَ سهم اللعين :: حين اطاع الكل ابليس مع يهوذا أصبح حزين
واصبح الكل حزانى · بائسين سوا في ظلام * ضابط الافاق والاكوان · ربنا

(١) كلمة معاً (بدل معه) وهذا التحريف هو لضبط الوزن

للكل أجمعين • الذي يعلم بما كان • قبل كون العالمين ⁘ وعلقوه فوق
عود عريانًا • اليهود الكافرين نالتهم كل الاهانة • حين استيقظ وقام ✱
طلعت الشمس البهية • وأشرق النور في الصباح • بالقيامة المحيية • في
السحر والفجر لاح ⁘ نظرته المجدليه بالبكا والنواح • قال لها مريم
عياناً • رابوني قوام ظننته ياسامعين حارس البستان اتاها عند ما
علمت بيقين • تقدمت تلمس يداه ⁘ قال لها لا تلمسيني • لحين أصعد
للسماء • إمضي الى رسلي عياناً • بشريهم بالقيام ✱ عند ما تمضي اليهم •
بشريهم بالموجود • اني صاعد لابي وابيهم والهي والههم أعود ⁘ بجبل
الزيتون ألتقيهم • يأخذون مني العهود • العجل من هنا • خبريهم بالتمام ✱
عاينت سمعان بطرس • ويوحنا الحبيب من تلاميذ المخلص • صاحب
السر العجيب ⁘ عرفتهم حكم ماهي رأت • حاضراً لا يغيب • فاسرعوا
جداً بامانة • الى جبل الزيتون قوام ✱ فأسرعوا الصفوة وحضروا • الى
جبل الزيتون كما قال • ولرب المجد قد نظروا • بالسجود ما بين يداه ⁘
فاصطفاهم بالروح القدس • العلي ابن الاله • وحل عليهم الروح القدس •
قدسهم بالتمام ✱ قد باركهم وقدسهم • ونفخ في وجوههم بفاه • وقال لهم إقبلوا
الروح القدس • ومن غفرتم له خطاياه غفرت ⁘ ومن امسكتموها عليه
أمسكت في الارض وفي السموات • ومن حاللتموه على الارض • يكون
محاللاً بالتمام ✱ كونوا بالانجيل والر[illegible] : منذرين ومبشرين • وامضوا

الى كل القبائل · وعمدوهم أجمعين ∴ وثبتوهم في الفضائل · كي يصيروا
مؤمنين وكل من آمن عمدوه باسم Ϩⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ❋ لكن بالرجاء والامانة ·
يكون لكم عنده قبول · والذي يتبع رضاءكم · يكون له النعيم حصون ∴
اجعلوه محسوباً معكم · حسبما كنتم داخلين · بالرجاء والامانة · اثبتوا
طول الدوام ❋ من ترى حل الوثائق · هو الاله الغفور · من له التسبيح
لائق · بالتاجيد والبخور ∴ فضلك دون الخلائق · كقول داود في المزمور ·
ومحى زلة آدم ابانا · هو ونسله بالتمام ❋ نسألك يا مصطفية يارجاء السائلين ·
بابنك رب البرايا · خالق الخلق أجمعين ∴ ان تجودي بالعطايا ·
والنعيم للمؤمنين · بالشفاعة والاعانة · يا رجاء العالم تمام ❋ ها انا عبدك
ناظم الاقوال · أترجى فضلك منذ صباي · اقل عبيدك غبريال · قاطن
في قرية تسمى قاي ❋ واسأل من جودك يا متعال · ام النور عوني ورجاي ·
وامضي خالص بالكلية منعشما بدخول الفردوس ∴ وانظر نورك بيقين ·
قبل ان يدركني الممات · واعلم انك ترشمين · بالايادي الطاهرات ❋
يا حنونه اذكريني بحق من أتى ويأتي · واسالي ابنك يقبل دعانا · بصلاتك
تمام ∴ لاحظينا يا نقية · نحن الكل اجمعين · بالشفاعة والعطية · يا أم رب
العالمين ❋ نسألك باكر وعشية · نحن اليوم طالبين · ان تنصتي لدعانا ·
اليوم وعلى طول الدوام ❋

﴿ابش تذاكية يوم الخميس واطس﴾

Ⲫϯ ⲠⲒⲀⲦϢ̀-	الله الغير
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϧⲁϫⲱⲟⲩ	المنظور قبل كل
ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲁϥⲉⲣⲡ̀-	الدهور استحقَّ ان
ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ:	ينظر مجده
ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-	موسى على
ⲧⲱⲟⲩ.	الجبل.
Ⲁϥⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ:	لانه أبصر عوسجاً
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ:	والنار تشعل
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ	فيه ولم تحترق
ⲛⲉϥⲕ̇ⲗⲁⲧⲟⲥ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ	اغصانه ولم تفسد أوراقه.
ⲛⲉϥϫⲱⲃⲓ ⲧⲁⲕⲟ.	
Ⲡⲓ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲉⲛ ⲁϥⲉⲣ-	والنار كانت
ⲗⲁⲙⲡⲓⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ	تشتعل في العوسجة
ⲛⲁϥⲣⲱⲕϩ ⲁⲛ: ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ	ولم تحترق لان الله
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉϥⲥⲁϫⲓ	داخلها يتكلم
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	هو مع النبي.
Ϫⲉ ⲱ̀ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲱ̀ Ⲙⲱ-	قائلا يا موسى يا
ⲩ̀ⲥⲏⲥ: ⲱ̀ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉⲧⲙⲉⲓ	موسى يا موسى الذي

ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲓⲟϯ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.	أنا احبه . أنا هو الاه آبائك وليس آخر سواي .
Ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ : ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ϩⲓϫⲱϥ : ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	حـل الحذاء الذي في رجليك لان الموضع الذي انت واقف عليه ارض مقدسة ايها النبي .
Ⲁⲣⲓⲛⲟⲓⲛ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲕ̀ⲗⲁⲇⲟⲥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲉϥϫⲱⲃⲓ ⲧⲁⲕⲟ.	تأمل العوسجة والنار تشـعـل فيها ولم تحترق أغصانها ولم تفسـد أوراقها .
Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ 'Ⲫⲓⲱⲧ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	هو مثال مريم العذراء الغير الدنسة الـذي كلمة الآب اتى وتجسدَ منها .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ ⲡⲓⲡⲁⲣ -	من اجل هذا نمدح مع يوحنا البتول

ⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲥ̇ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲉⲧ : ⲉ̇ⲧⲁⲩⲥⲉⲗ-ⲥⲱⲗⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ.	قائلين طاهرة هذه العروسة المزينة للحمل .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉ-ⲛⲟⲥ : Ϯⲟⲩⲣⲱ... الخ	السلام لكِ ايتها العذراء الملكة ... الخ
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ الخ	نسالكِ اذكرينا .. الخ

Ⲗⲱⲃϣ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̄ ⲉ̇ϫⲉⲛ Ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̄	لبش ثاني على تذاكية الخبس
ⲂⲀⲢⲀⲬⲒⲀⲤ ⲠⲒⲠ-ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉ-ⲛⲓⲛ ⲉ̇Ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁ ⲛ̀Ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ.	براشيا النبي يدلُّ عن الشفيعة والابرار والانبياء ايضاً ناحية المشارق .
Ϯⲣⲁⲙⲛⲟⲥ ⲡⲉ Ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲉ Ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ: ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥ-ⲕ̀ⲗⲁⲧⲟⲥ : ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.	العوسجة هي العذراء والدة الاله . والنار الملتهبة في أغصانها هي نار لاهوته .
Ⲁⲩⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ-	غُلِقَ الفردوس

ⲇⲓⲥⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.	من قبل أعمالهم الردية. ومن قبل مريم البتول فتح لنا مرة أخرى.
Ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϧⲉⲛ ϯϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ.	وُلِدَ من العذراء في آخر الأزمان وجلس على كرسيه عن يمين العظمة.
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ: ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	ودعي ايضاً اسمه يسوع الهنا. من اجل انه هو ابن الله قبل كل الدهور.
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ: ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ.	لانه هو الله بالحقيقة وصار انساناً بالحق. وطَهَّرَ مسكنه ولم يتزعزع من وسطه.

Ⲱ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀- ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲟϯ ⲛ̀ⲑⲉⲟ́ⲥⲉⲃⲏⲥ.	يا للطلق الالهي العجيب والمعجز الجديد من العذراء والابن الطفل والآباء عباد الاله ·
Ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲙⲁⲅⲟⲥ : ⲉⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁ́- ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀- ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	رجال مجوس شهود من ناحية المشـرق قائلين اين المسيح ملك السماء ، قد أتينـا لنسجد له ·
Ⲛⲓⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉ́ⲧⲁⲩⲉ́ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲁⲩϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀- ⲡⲉϥⲱ́ⲟⲩ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ́- ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲙ̀- ⲙⲟⲛ ⲥ́ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.	والقرابين التي أحضروهـا معهم أعطت علامة لمجده · انه هو ملك الملوك ولا شك فيه ·
Ⲅ̅ ⲛ̀ⲏ̀ⲧⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲥϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.	ثلاثة هدايا مقدسة علامة الثالوث المقدس الآب والابن والروح القدس في جوهر واحد

Πινουβ ϩως ουρο εϥ-ϭοσι: πιλιβανος ϩως νουϯ εтϭοσι: πιϣαλ ϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀-πεϥϣεπϩισι: νεⲙ πεϥⲙου ⲛ̀ρεϥтανϧο.	الذهب كملك عالٍ . واللبان كالاله عالٍ . والمرّ علامة لقبوله التعب وموته المحيي .
Ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̇ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: νεⲙ πεсⲙονογενης ⲛ̀-ϣηρι: νηεтϫουϣт ⲉ̇ϫεν νεννοβι: ϫε ναι ναν κατα πεκνιϣϯ ⲛ̀ναι.	فلنسألها كل يوم . مع ابنها الوحيد المنطلع على خطايانا . ونقول ارحمنا كعظيم رحمتك .

Λωβϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ̄γ ⲉ̇ϫεν Θεοτοκια ⲙ̀πιε̄	لبش ثالث على تذاكية الخميس
Ζ ⲛ̀αρχηαγγελος: σεϩως ⲉ̇Φιωт ⲛ̀-ⲁ̇γαθος: νεⲙ πⲓϣηρι ⲛ̀-αιδιος: νεⲙ Πιπ̄ν̄α ⲙ̀-παρακλητος.	سبعة روساء الملائكة يسبحون الآب الصالح . والابن الذاتي . والروح المعزي .
Ⲧⲫε νεⲙ πⲓκαϩι ⲥ̇-ⲙου ⲉ̇Φϯ: ⲁ̇ριψαλιν	السماء والارض باركوا الله . رتلوا

ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ: ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	للرب الهنا لانه هو الـه الالهة أتى وخلصنا.
Ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.	الموضع الذي ولدت مريم فيه بمجدٍ لا ينطق به · من اجل هذا نسأله ليخلصنا ويرحمنا.
Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	النور الحقاني الذي نزل من السماء حتى خلّص شعبه من جميع خطاياهم ·
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲡⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	سرٌّ عظيم هو هذا العمل العجيب · ان المالي السماء والارض سكن في بطن العذراء ·

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	الذي خلق السماء وأسّس الارض أتى وسكن في مريم وتجسد منها.
Ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ: ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ.	ونار لاهوته لم تحرق بطن العذراء، كما رأى موسى العوسج في البرية.
Ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲱⲕϩ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲓⲃϯ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	والنار ملتهبة فيه ولم يحترق ولم يتغير، هذا هو السر أعني به مريم العذراء.
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: ⲁϥⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	التي ولدت لنا الله وبتوليتها مختومة ونجانا وخلّصنا لاننا نحن شعبه.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱ-ⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ : ϧⲉⲛ Ϯ-ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	من اجل هذا نرتل قائلين يا الذي تجسَّد من العذراء المباركة اغفر لنا خطايانا ·

Ⲗⲱⲃϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲇ̅
ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉϩ ⲇ̅

لبش رابع
على تذاكية الخميس

Ⲍ̅ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲥⲉ-ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲓⲇⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	سبعة رؤساء الملائكة يسبحون الآب الصالح · والابن الذاتي والروح القدس ·
Ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫϯ : ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲉ̀ⲡⲉ-ⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ : ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡ̀-ϣⲱⲓ ⲛ̀ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀.	يا أيتها السماء والارض سبحا الله رتلا للرب الهنا الذي نزل الى الجحيم وأصعد السبي ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀Ⲇ̅ⲁ̅ⲇ̅ ⲡⲉϥⲃⲱⲕ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯⲡⲓ	هو الذي حلف لداود عبده · انه من ثمرة صلبك

ϩⲱⲕ: ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲱⲕ: ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ.	يجلس على كرسيك الملوكي.
Ⲁ̀ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲁϥⲑⲱⲧ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ: ϫ̀ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ: ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	فطاب قلب الصديق من اجل كلام النعمة. ان تصير للمسيح أباً وتهلل بالروح القدس.
Ⲇⲁ̅ⲇ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ: ⲉ̀ϫⲓⲙⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲟⲩⲟⲩⲏⲃ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ: ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱⲓⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲭⲱⲡ: ⲉ̀ϣ̀ⲧⲉⲙⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ.	داود الملك طلب اولاً ان يجد للرب كاهناً مختاراً لكي يضيفه سراً لئلا يعلم الشيطان.
Ⲁϥⲱⲣⲕ ⲡⲉϫⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲁϣ: ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲁ̀ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁ̀ⲫⲣⲏϣ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲟⲩⲱϣ: ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	حلف وقال بقسم. اني لا أصعد على فراشي حتى تكمل ارادتي وانظر الى موضع تدبيره.
Ⲛ̀ⲧⲁϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ:	لأدخل اليه

ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ: ⲉ́ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉⲥⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.	واسجد بابتهاج في الموضع حيث قدميه فيه فتحيي نفسي .
Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ: ⲁϥⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ϧⲉⲛ Ⲁⲫⲣⲁⲑⲁ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲣⲟⲥ: ⲉ̇ⲧⲉⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲧⲉ.	فقام المرتل وحرّك قيثارته قائلاً . في افراثا سمعناها التي هي بيت لحم .
Ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̇ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̇ⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉ ⲛ̀ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.	الموضع الذي ولدته فيه مريم . بمجد لا ينطق به . من اجل هذا نسأله ان يخلصنا يرحمنا .
Ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ́ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲫⲏⲉⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	فلنسألها كل يوم مع ابنها الوحيد المطلع على خطايانا ان يرحمنا كعظيم رحمته

Ⲯⲁⲗⲓ Ⲃⲁⲧⲟⲥ	طرح واطس
ⲉϫⲉⲛ Ⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅	على تذاكية الخميس
Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟ-	موسى رئيس
ⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲉ̇ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ	الانبياء لما كان
ⲡⲓ̀Ⲁⲣⲩⲙⲟⲥ : ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲟⲩ-	في البريـة راى
ⲭ̇ⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲂⲁⲧⲟⲥ :	تـاراً في عوسجة
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ	ولم تحـــــترق
ⲛⲉϥⲕ̈ⲗⲁⲧⲟⲥ.	أغصانها ·
Ⲁϥⲉⲣ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̇ⲙⲁϣⲱ :	فتعجَّبَ جدا
ⲉ̇ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ	لما نظر النار
ⲡⲓⲂⲁⲧⲟⲥ : ⲁϥⲉ̇ⲙⲓ ⲉ̇ϯⲙⲉⲑ-	في العليقـة فعلم
ⲙⲏⲓ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉϥ-	الحقيقـة انها هي
ⲧⲩⲡⲟⲥ.	مثال ·
Ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣ-	فخر كــــــــل
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	العــذارى مريم
ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ϯⲣⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀-	والدة الاله · العليقة
ⲁ̇ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲙⲟϩ ⲉ̇Ⲃⲟⲗ-	الحقيقية المنقذة من
ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	الروح القدس ·
Ⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥ ⲓⲉ ⲁϣ ⲛ̀-	أي عقل وأي

ⲥⲁϫⲓ : ⲓⲉ ϫⲓⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲛⲁϣϥⲁⲓ: ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ́ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲏⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ Ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	نطق وأي سمع يمكنه ان ينطق بقول وبكرامة هذه العذراء العروسة مريم والدة الاله ·
Ⲱ̀ Ϯⲧⲓⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ϯⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	يا لكرامة هذا الحَبَل الذي للبطن البتولي الذي تجسَّدَ منها خالق الكل ·
Ⲱ̀ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϮ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ : ⲑ́ⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁ̅ⲇ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲟⲛ.	يا للطلق الالهي الذي كان في بيت لحم مدينة الملك داود والميلاد البتولي ·
Ⲱ̀ Ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ϫⲉ Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ́ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲓ́ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	يا لعظم الاعجوبة ان الذى خلق السموات نزل على الارض وتجسَّد من العذراء ·

Ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀-	أقسمَ الرب
Ⲇⲁⲇ : ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲱⲙ	لداود ولم يندم
ⲛ̀ϩⲑⲏϥ : ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ́-	ان من ثمـرة
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲛⲉϫⲓ :	بطنك أجعل
ϯⲛⲁⲭⲱ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑ̇-	على كرسيك
ⲣⲟⲛⲟⲥ.	
Ⲟⲩⲟϩ, ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̇-	وهكذا
ⲉ̇ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ : ⲛ̀ϫⲉ	قال ايضاً
Ⲙⲓⲭⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϫⲉ	ميخاوس النبي وأنتِ
ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲡⲉ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ: ⲡ́-	يا بيت لحم
ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀Ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ.	ارض افراثا ·
ʼⲚⲑⲟ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ	لستِ بصغيرة
ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ	بين ملوك يهوذا
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ : ⲉϥⲉ̇ⲓ́ ⲅⲁⲣ ⲉ̇-	لان منكِ يخرج
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲩⲅⲟⲩ-	المدبر الذي يرعى
ⲙⲉⲛⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁ̇ⲣⲉϩ ⲉ̇Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	اسرائيل ·
Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯ-	الواحد من
ⲧ́ⲣⲓⲁⲥ: ⲡⲓⲟ́ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ	الثالوث المساوي مع
ʼⲪⲓⲱⲧ : ⲉ̇ⲧⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ	الآب · الذي قدموا
ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩ-	له القرابين ملوك

ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ.	المجوس.
Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁⲣⲟⲛ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ.	طأطأ سماء السموات ونزل الينا لكي يحلّ زلة آدم.
Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲑⲁⲣⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲏⲥⲟⲥ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲓⲥ ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.	الملوك الذين من ترسيس والجزائر رأوا آية من السماء. إذ بامرأة مشتملة بالشمس وهي مضيئة جداً.
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲉⲧ ϧⲁ ⲛⲉⲥϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲛⲉⲙ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲁ̀ⲫⲉ : ⲉⲥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.	والقمر تحت أقدامها واثني عشر نجم على رأسها تمشي في أفق السماء وضياءها على الارض.
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲣⲁⲙⲓⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲩⲙⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	هذه العليقة التي أبصرها موسى في البرية والنار المتقدة فيها هو ربنا يسوع المسيح.

Ⲫϯ ⲡⲓⲁⲧⲱⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ.	الله الغير المنظور قبل كل الدهور نظر اليه موسى مثل نار في عوسج ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲓⲟϯ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.	وصوت يقول له يا موسى يا موسى الذي انا احبه · انا هو إله ابائك وليس أحد سواي ·
Ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ: ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲕό̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ϩⲓϫⲱϥ: ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ.	حل الحذاء الذي في رجليك لان الموضع الذي انت واقف عليه ارض مقدسة ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ: ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ Ⲫϯ ⲉϥⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲏϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ...الخ	من اجل هذا نسبح مع موسى النبي قائلين ان الله يقيم لكم نبياً من اخوتكم مثلي فاسمعوا له ·
ʼⲈⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ...الخ	بصلوات · · الخ

﴿ تمّ يوم الخميس ويليه الهوس الثالث ﴾

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ

ابصالية آدام

ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ̅ⲅ̅ ⲛ̀ϩⲱⲥ

على الهوس الثالث

« ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉⲑⲩ »

« للثلاثة فتية القديسين »

Ϯϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ǹⲧⲟⲧⲕ: Ⲫϯ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅:(١) ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ǹⲛⲁⲓ.	أشكرك يا الإله اسرائيل لانك صنعت معنا كعظيم رحمتك.
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ: ϣⲁ ǹⲧⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	اشكرك ... لانك أرسلت ابنك حتى خلصتنا.
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲕϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ(٢): ϧⲉⲛ Ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀:	اشكرك .. لانك تجسدت من القديسة مريم.
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲩⲙⲁⲥⲕ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ: ⲕⲁⲧⲁ ϯⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀.	اشكرك .. لانك ولدت في بيت لحم كالنبوة.
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀-	اشكرك .. لان

(١) وفي نسخة اخرى يوجد: « ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ » لانك صنعة رحمة معنا «

(٢) وبعض النسخ تبدل ضمير المخاطب بضمير الغائب

ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ[1]: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̇ⲥⲱⲟⲩ.	الرعاة نظروا مجدك
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀	اشكرك.. لانك أشرقت لنا ببهاءك
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ: ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟϣ.	اشكرك... لانك صنعت آيات ومعجزات كثيرة.
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣ ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲉ̊ⲣⲟⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ.	اشكرك.. لانهم تشاوروا عليك اليهود
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲁⲩⲁϣⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲥ︦ⲧ︦ⲥ︦: ϧⲉⲛ Ϯⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ.	اشكرك.. لانك صُلبتَ على الصليب بالجلجلة.
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲁⲩⲭⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ⲙⲁϩⲩ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.	اشكرك.. لانك وُضعتَ في القبر مثل الاموات.
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̇ϩⲟⲟⲩ: ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.	اشكرك.. لانك من بعد ثلاثة ايام قمت من الموت.
Ϯϣⲉⲡ̀: ϫⲉ ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̇-	اشكرك.. لانك

(١) وفي اخرى: « ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ » – كرامتك.

ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲡ́ⲣⲟⲛⲓⲁ̀.	نزلت الى الجحيم حيث الهاوية .
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲅⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.	اشكرك .. لانك خلصت آدم وكل جنسه .
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ: ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.	اشكرك .. لانك أوصيت رسلك .
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ: ⲉ̀ⲡ́ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	اشكرك .. لانك صعدت الى اعلا السموات .
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ: ⲙ̀Ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.	اشكرك لانك جلست عن يمين ضابط الكل .
Ϯϣⲉⲡ: ϫⲉ ⲉⲕⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ: ⲉ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.	اشكرك . لانك ستأتي لتدين المسكونة
Ϯϣⲉⲡ: ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	اشكرك . اعطني رحمةً وغفراناً .
Ϯϣⲉⲡ: ⲁ̀ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ́ⲧⲱⲙⲁ.	اشكرك .. اصفح عن زلاتنا .
Ϯϣⲉⲡ: ϯϯⲱ́ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-	اشكرك . وأمجد

ⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ	اسمك . ونسجد لك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ	كعظيم رحمتك
ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ. الخ	اذا ما اجتمعنا . . الخ
Ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ́ⲙⲁⲥ ⲟ́Ⲑⲥ̅... الخ	ارحمنا يا الله . . الخ
Ⲯⲁⲗⲓ ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲅ̅	ابصالية آدام ثانية على المرس الثالث
Ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲡⲉⲛ-	إنعم لنا يا
ⲛⲏⲃ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϯ ⲛⲉⲙ	سيدنا بفهم وعقل
ⲟⲩⲛⲟⲩⲥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲩ-	يا رئيس القديسين
ⲟⲩⲁⲃ : ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	يا ربنا يسوع المسيح .
Ⲃⲟⲏ̊ⲑⲓⲛ ⲉ́ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ :	ساعد حقارتي
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲙⲟⲓ	بقوتك الالهية . واعطنا
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̇ⲃⲟⲃ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩ̇-	راحة ونعمة
ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ .	الهية .
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ : ⲁⲕⲓ	لانه برحمتك
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥ-	أتيت لخلاصنا . ايها
ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	المخلص كلمة الله .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ :	قد شهدَ داود

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ϥ̀ⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ.	في المزمور ان ملك السماء سيظهر في صهيون.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.	من اجل خلاص آدم أشرق متجسداً رب القوات الغير المحوي.
Ϩⲉⲟϣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲃ.	حقاً كثيرة هي القوات والعجائب التي صنعها في العالم بواسطة ضعفه.
Ⲏⲗⲉⲟⲥ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲇ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ.	وقد أقام اليعازر بالحقيقة من القبر من بعد اربعة أيام.
Ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ϩⲓϫⲱⲥ : ⲁϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ : ⲁϥϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲟⲛⲥ : ⲛⲓϫⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ.	ومشى على البحر. وبقوته أسكت هيجانه وعجيج امواج البحر.
Ⲓⲥ ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ : ⲁϥ-	ها المولود أعمى

ⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲁϥϫⲁϥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ.	قد صنع له اعيناً بقوته العالية وجعله ينظر جلياً.
Ⲕⲉ ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ : ⲛ̀ⲭⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	وابنة المراءة الكنعانية المسيح الاهنا قد شفاها.
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲫⲏⲉⲑⲟ̅ⲩ̅.	ثم العرج والصم معاً قد شفاهم القدوس
Ⲙⲁⲧⲁⲩⲛⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ϯⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ : ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲉⲥⲣⲓⲙⲓ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ.	وابن الارملة أقامه وتحنّنَ على بكائها يسوع ابن الله.
Ⲛⲓⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲇⲉ ⲟⲛ : ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲉⲅⲓⲱⲛ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	وأيضا البرّص قد طهرهم واللاجئون (اي الشياطين الكثيرة) قد أخرجه.
Ⲭ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲟⲥ :	تباركت ايها المسيح لانك قد شفيت مرض

ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲏⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲭⲣ̅ⲥ̅.	ابنة الرئيس يايروس بصلاحك .
Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ Ⲫϯ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ: ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.	لك المجد يا الله . لانك انت هو المخلص. قد تحننت على البشر وتأنست .
Ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅ : ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲥⲓ ⲛ̀ⲉ̅ ⲛ̀ϣⲟ.	الخمس خبزات هي مع الحوتين السمك قد باركها فاشبعت خمسة الاف .
Ⲣⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ : ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ : ⲁⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ: ⲁϥϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀.	بكت امامه الزانية وسجدت امامه فقبل توبتها .
'Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ́ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ́ⲛⲓ ⲛⲁϥ : ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗⲟⲩⲓ́ (1) :ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲣⲁⲛⲁϥ .	بارك على الاولاد الذين أحضروا اليه . فنالوا الفرح حسب ما يرضيك .
Ⲧⲓⲙⲏ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲧⲓⲙⲏ :	طيماوس ابن طيما

(١) وفي نسخ يوجد بضمير المخاطب المذكر المفرد (ⲕ)

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲃ̅ : ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟϥ.	قد منحه النورَ في عينيه . وتحنن عليه .
Ⲩⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱϥ : ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲉⲙⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ.	وها أيضاً بكلمة فمه قد أخرج الشياطين بسلطانه .
Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲧ̀Ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ : ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀.	إله المجد في قانا الجليل قد ظهر بجسده وسلطانه .
Ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲫⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲩⲇⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲁϥⲟⲩⲟ̀ ⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	وأجران الماء قد حوّلها خمراً بكلمته بدون تخيل .
Ⲯⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ : ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.	مخلص العالم الكائن منذ البدء قد تحنّنَ على شعبه وجعلهم احراراً .

ايها المسيح سيدنا أغفر لنا خطايانا تحنن على ضعفنا نحن المساكين· الخ	'Ⲱ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲁⲓ ϣⲁ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϣⲁ ⲛⲓ- ϩⲏⲕⲓ. الخ الخ

مديحة آدام تقال على الهوس الثالث في شهر كيهك المبارك

قدوس الله المحجوب · الظاهر بالناسوت · ⲕⲉ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲕⲉ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
التثليث والتوحيد * ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲕⲉ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ :: ⲕⲉ́ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
مرسوم برب عظيم · نادوه من غير خفية طغمات الشاروبيم * حين تصرخ للخالـق · بالتسبيح والتعظيم · قدوس قدوس قدوس · رب الصاباؤت * الاب الله القدوس · 'Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ · والابن الكلمة Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · 'Ⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ * والروح الغير محسوس · 'Ⲁⲅⲓⲟⲥ 'Ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ . ثالوث من غير تقسيم · واحد بالذات مثبوت * السر الغير مدروك · العالي القدرة · نجانا من كل شكوك · بحلوله في العذراء * خلّص من كان هالك - ردّه دفعة أخرى · وأعلمنا جبرائيل · انه أحد الثالوث *طوباك يا ابنة داود · حلّت فيكِ النعمـة · صرتِ كرسياً مورود · طوباكِ يا أم الرحمة * بكِ آدم كان موعود · يا أم الله الكلمة · انتِ هي المجمرة · والقبة والتابوت * يسوع الكلمة صار · في الناسوت محجوب · ثم تعمّد واختار · حتى تمّ المكتوب * من يوحنا البار · وسمع الصوت المحبوب · هذا ابني

المختار · جاء للعالم مبعوت * ومن بعد التعميد. ظهر سر الثالوث· الآب بالصوت نشيد · والابن أظهر ناسوت * والروح نازل بيزيد · كحمامة صار مثبوت ، وظهر لمن يريد· الايمان بالثالوث * من بعد عماده صار في عمل كل الآيات ·أعطى الاعمى أنوار · وقد أحيا الاموات ÷ خمسة الاف انفار · أشبع من خمس خبزات · حين باركهم أجهار ° بأجمعهم نالوا القوت * إسمع قول الانجيل · ان كـان عندك ايمان · كن متواضع وذليل · صالح من كان وجدان * واغفر وارجو تحليل · فهو يعطيك الاحسان · كداود مع شاوول · لا كفعله مع جليات * يا الله خلصنـا · من ضربات الشيطان · كنوح من وسط المـاء · ومن غرق الطوفان * وابق راعينـا · الاب بطركنا الآن · فهو الطاهر عنا · صاحب كرسي مثبوت * المدعو للرتبة · من برية الرهبان · الانبا كيرلس يسمى · الرابع في الوزنات * حاكم من غير رشوة · إعطه كـل الخيرات العفة والحكمة · والنعمة والكهنوت * حمول ذنبي خفف ° وارحمني انا المسكين · كما قلت أخفف · عنكم يا متعوبين * بعبـدك تراءف · غبر يال ابن ابوين · واسمعني ياسامع يونان · من بطن الحوت * يـا الله خلصنا · باجمعنا يا قدوس · وتحنن وارحمنا · يا Πⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ * غائب حاضر معنا · والرئيس والمرؤس · وللصوت أسمعنا · المدعو للملكوت * والكاتب المسكين · راجي عفو الستار · ما بين الناس مهين · ادعوا له ياحضار *

تشفع لي عند البار · يسترني في يوم الدين · من الخزي ⲧⲉϥⲉⲣⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲱⲓⲕⲓⲙ
والموت ✲

ابصالية آدام عربي تقال على المرد الثالث في شهر كيهك

أشكرك يا إلاه يعقوب · إلاه قادر مرهوب · كمل كل المكتوب · في ابواب إبنة صهيون ✲ بدأ متى الرسول بالامثال يقول · عن حبل البتول · في أبواب ابنة صهيون ✲ تاجر مدينة التوراة · طلب كنز الحياة · وجد عذراء فتاة · في ابواب ✲ جاز بنور بهاه · داخل حقل خباه · ومنه أقتناه · في ابواب ✲ حملُ الله قد صار · كاهنا خادم الاسرار · لانه رئيس أحبار · في ابواب ✲ خردل ايضاً وخمير · الاثنين قال البشير · عن الايمان يشير في ابواب ✲ خمير في سميد · ثالوث الابن الوحيد · خمرنا يوم التعميد · في ابواب ✲ دُراً قد وجده انسان · مضى وباع كل ما كان · واشترى لولؤ الايمان · في ابواب ✲ رسم الحمل السالم · من قبل انشاء العالم · ليذبح من اجل آدم · في ابواب ✲ زخرف فخه الشيطان · ليصيد آدم الانسان · صاده وحوآء الاثنان · في ابواب ✲ سبق لصٌ سلاّب · وحش ونبي كذّاب · طغى أولاد الآب · في ابواب ✲ سباهم بالخطية · من ثمرة ردية · داسوا الوصية · في ابواب ✲ سبقت العتيقة · كمنبت بالحقيقة · حجة وثيقة · في ابواب ✲ شوكاً وحسكاً ينبت لك ·

زَلّة ادم هيأت لك • اكليل شوك صنعت لك • في ابواب * صدقت
مواعيد الله • كما قالت التوراة • يأتي نسل المرأة • في ابواب * صبي
والاه قدير • صنع كل التدمير • وقتل ثعبانًا كبير في ابواب * صدقت
اقوالك • تتقدس في افعالك • لتخبر باعمالك • في ابواب * ضلّ ادم أيضاً
واحتار • حين أكل الاثمار • وتاه بين الأشجار • في ابواب * طلبه ربه
برضاه • وحلف بيمين واتاه • وبدمه قد فداه • في ابواب * طاهر وامين
صادق • كمّل يمينه السابق • جلس ملكيصادق • في ابواب * ظهر الطيب
وفاح • غرستُ انا وأبي الفلاح • بستان ثمر الصلاح • في ابواب * عروس
بكر بتول • خطبها بولس الرسول • عن البيعة يقول • في ابواب * غنم
داخل الضيعة • ترتع وسط البيعة • الأم الوديعة • في ابواب * فرّق وأعطى
المساكين • برّه في كل حين • لشعبه المجتمعين • في ابواب * في سر القربان •
ثلاثه كرسي السلطان • حبًا ورجاءً وايمان • في ابواب * في هيكل سليمان •
عمودان رفيعا البنيان • التوبة والغفران • في ابواب * قال يوحنا البشير •
ان الآب القدير • ارسل ابنه خبير • في ابواب * كمّل كلام المزمور •
ربّنا اشتمل بالنور • يملك بالسرور • في ابواب * لوقا قال بتأويل •
مكتوب في الانجيل • انسان كان له وكيل • في ابواب * لما سمع بأعماله •
طلبه أيضاً وسأله أن يعطي حساب أمواله • في ابواب * لولا ناموس اسرائيل •

ما كان رفع الانجيل ٠ حكمة هـذا الجيل ٠ في أبوب ✱ مضى الناموس
المطلوب ٠ وسلب ميراث يعقوب ٠ وغير المكتوب ٠ في أبواب ✱ نصب
حية النحاس ٠ في برية القصاص ٠ وغيرها بصليب Uaciac ٠ في أبواب ✱
نطق يسوع فوق الصليب ٠ ودعى امـه والحبيب ٠ يوحنا عالي النصيب ٠
في أبواب ✱ شرفه بالعطية ٠ ونزع منه الخطية ٠ في ابواب ✱
هوذا امراءة في الجليان ٠ حبلى باستعلان ٠ وابنٌ منها كان ٠ في ابواب ✱
هربت هذه المراة ٠ بجناحي اقوال الله ٠ الحديثة والتوراة في ابواب ✱
هربتْ في البرية صهيون النقية ٠ لتعول الدرية ٠ في ابواب ✱ وضع هذا
المديح ٠ القمص عبد المسيح ٠ يقدم التسبيح ٠ في ابواب ✱ لاني لست معدود ٠
وغريب من الشيخ مسعود ٠ أقدم السجود ٠ في ابواب ✱ يارب احفظ
بطركنا ٠ وشريكه اسقفنا ٠ وبصلواتهما ثبتنا ٠ في ابواب ✱ يارب احفظ
كهنتنا ٠ وايضا شمامستنا ٠ مع كافة أمتنا ٠ في ابواب ابنة صهيون ✱

« ثم يقول الكاهن 'ⲈⲖⲈⲎⲤⲞⲚ ⲎⲘⲀⲤ بكمالها - ويقولون المرتلون
ⲬⲈ ⲠⲈⲚⲒⲰⲦ ابانا الذي في السموات) وبعدها يقال الهوس الثالث الآتي

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ Ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ — بسم الله القوي

Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲅ̅ — الهوس الثالث

«ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉⲑⲩ» — «للثلاثة فتية القديسين»

Ⲏ̀ⲭⲟⲥ Ⲃⲁⲧⲟⲥ — «بلحن واطس»

Ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

مباركٌ انت ايها الرب اله ابائنا ومتزائد بركة ومتزائد علواً الى الاباد.

Ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ: ϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

مبارك اسم مجدك القدوس. ومتزائد بركة ومتزائد علواً الى الآباد.

Ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀......

مبارك انت في هيكل مجدك المقدس ومتزائد...

Ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲟⲩⲛ: ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ

مبارك انت ايها الناظر الى الاعماق الجالس على

ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀....	الشاروبيم ومتزائد...
'Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-	مبارك أنت على
ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-	عرش ملكك
ⲟⲩⲣⲟ: ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀....	ومتزائد ..
'Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-	مبارك انت في
ⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ́ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ:	فلك السماء
ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ́....	ومتزائد ...
'Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ	باركي الرب يا
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϩⲱⲥ	جميع اعمال الرب
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ́ ϭⲁⲥϥ ϣⲁ	سبحيه وزيديه علوا
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	الى الآباد.
'Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:	باركي الرب ايتها
ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ́ ϭⲁⲥϥ	السموات سبحيه وزيديه
ϣⲁ ⲛⲓⲉ́ⲛⲉϩ..	علواً الى الآباد
'Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲁⲅ-	باركو الرب يا
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅:	جميع ملائكة الرب
ϩⲱⲥ ⲉ́ⲣⲟϥ....	سبحيه وزيديه...
'Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ	باركي الرب يا
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲧ̀ⲫⲉ:	جميع المياه التي فوق السماء

ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	سبحيه وزيدبه...
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓϫⲟⲙ	باركي الرب يا
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲱⲥ....	جميع قوات الرب سبحيه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ	باركا الرب ايها
ⲡⲓⲓⲟϩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	الشمس والقمر سبحاه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ	باركي الرب يا
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ϩⲱⲥ....	سائر نجوم السماء سبحيه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲙⲟⲩⲛ-	باركي الرب ايتها
ϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲱϯ : ϩⲱⲥ....	الامطار والاندية سبحيه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓϭⲏⲡⲓ	باركي الرب ايتها
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	السحب والرياح سبحيه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	باركي الرب يا
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	جميع الرياح سبحيه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲭ̇ⲣⲱⲙ	باركا الرب ايتها
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩⲙⲁ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	النار والحرارة سبحاه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲱ̇ϫⲉⲃ	باركا الرب ايها
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩⲥⲱⲛ ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	البرد والحر سبحاه
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲓⲱϯ	باركي الرب ايتها الاندية

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϥⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	والاهوية . سبحيه .
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ	باركي الرب ايتها
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ..	الليالي والايام . سبحيه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	باركا الرب ايها
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	النور والظلمة . سبحاه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲓϫⲁϥ	باركا الرب ايها
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ϫⲉⲃ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	البرد والصقيع . سبحاه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲡⲁⲭⲛⲏ	باركا الرب ايها
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲓⲱⲛ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	الجليد والثلج . سبحاه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲥⲉⲧⲉⲃ-	باركي الرب ايتها
ⲣⲏϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ : ϩⲱⲥ....	البروق والسحب . سبحيه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ	باركي الرب ايتها
ⲧⲏⲣϥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	الارض كلها . سبحيه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ	باركي الرب ايتها
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ⲧⲏ-	الجبال وجميع الآكام
ⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	سبحيه . . .
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ	بارك الرب يا
ⲉⲧⲣⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡ-	جميع ما ينبت على وجه

ⲕⲁϩⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	الارض سبحيه ...
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲟⲩⲙⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	باركي الرب ايتها الينابيع . سبحيه ...
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲁ̀ⲙⲁⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ: ϩⲱⲥ..	باركي الرب ايتها البحار والانهار سبحيه
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲕⲏⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲓ ⲉⲧⲕⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	باركي الرب ايتها الحيتان وجميع ما يتحرك في المياه سبحيه .
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ϩⲱⲥ...	باركي الرب يا جميع طيور السماء سبحيه ..
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	باركي الرب ايتها الوحوش وكل البهائم سبحيه وزيديه ..
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ....	باركوا الرب يابني البشر . واسجدوا للرب . سبحوه ...
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	باركوا الرب يا اسرائيل سبحوه وزيدوه ...

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

باركوا الرب يا كهنة الرب. سبحوه...

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

باركوا الرب يا عبيد الرب. سبحوه...

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

باركوا الرب يا أرواح وأنفس الصديقين سبحوه وزيدوه...

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

باركوا الرب ايها القديسون والمتواضعو القلوب. سبحوه...

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: Ⲁ̀ⲛⲁⲛⲓⲁⲥ Ⲁ̀ⲍⲁⲣⲓⲁⲥ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ ⲕⲉ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ...

باركوا الرب يا حنانيا وعزاريا وميصائيل ودانيال. سبحوه...

Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲏⲥⲑⲉ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ϭⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

باركوا الرب يا عابدي الرب اله آبائنا. سبحوه وزيدوه علواً الى الآباد.

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ[1]
ⲑⲉϭⲉ ⲡⲓ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ

ابصالية واطس
الثلاثة فتية القديسين

تقال في شهر كيهك واعياده

Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ: ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁϥϯϣⲟϣϥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ϭⲁⲥϥ.	رتلوا للذي صُلب عنا . وقبر وقام . وابطل الموت وأهانه . سبحوه وزيدوه علوًّا .
Ⲃⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲉⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ⲉⲩⲕ̀ⲗⲉⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲉⲅⲁ ⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ..	اخلعوا الانسان العتيق . والبسوا الجديد الفاخر . واقتربوا الى عظيم الرحمة . سبحوه .
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲕⲉ ⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛⲟⲥ: ⲙⲁⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ..	يا جنس المسيحيين القسوس والشمامسة اعطوا مجدًا للرب لانه مستوجب . سبحوه . . .

(١) توجد بها الفاظ رومية دخيلة كثيرة

Ⲇⲉⲩⲧⲉ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̇ ⲡⲓ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ: ⲉⲧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟ̇ⲗⲟⲩ: ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲩ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

هلم الينا ايها الثلثة فتية الذين رفعهم المسيح الهنا وأنقذهم من ابليس . سبحوه ..

Ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲉⲩⲉⲣⲅⲉⲥⲓⲁⲥ: ⲁ̇ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ̀Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

من اجل إلاهك ماسياس المانح الاحسان هلم الينا ياحنانياس . سبحوه وزيدوه ..

Ⲍⲏⲗⲱⲧⲉ ̀Ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ: ⲉⲥⲡⲉⲣⲁⲥ ⲕⲉ ⲡ̇ⲣⲱⲓ̈ ⲕⲉ ⲙⲉⲥⲏⲙ̀ⲃⲣⲓⲁⲥ: ⲙⲁⲱ̇ⲟⲩ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ϯⲧ̇ⲣⲓⲁⲥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

يا عزاريا الغيور عشية وبكرة والظهيرة اعطِ مجداً لقوة الثالوث . سبحه...

̀Ⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ: ϩⲓ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲱ̇ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ: ⲗⲁⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

فها هوذا عمانوئيل في وسطنا يا ميصائيل تكلم بصوت التهليل . سبحه ...

Ⲑⲱⲟⲩϯ ϯⲛⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲭⲓⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ

اجتمعوا وثابروا جميعاً . تكلموا مع

ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

Ⲓⲥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲱ̀ⲟⲩ : ⲙ̀Ⲫ︦ϯ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥϫ̀ⲫⲱⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ Ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲟⲩ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲧⲟⲩ ⲧⲓⲙⲓⲟⲩ : ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛⲓⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲱϯ : ⲉⲩⲫⲏⲙⲓⲥⲁⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫ︦ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...

Ⲙⲁⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲉⲩⲙⲁ : ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲡⲓϫⲁϥ

القسوس . سبحي الرب يا جميع أعماله .
سبحوه وزيدوه ...

ها السموات تنطق بمجد الله الى هذا اليوم . يا ايها الملائكة الذين أنشأهم . سبحوه .

والآن يا قوات الرب باركوا اسمه الكريم . ايها الشمس والقمر والنجوم . سبحوه

وأيضاً ايتها الامطار والانديه امدحي مخلصنا لانه هو اله آبائنا
سبحوه وزيدوه ...

أعطي مجداً ايتها السحب معاً والاهوية والانفاس والارواح والبرد

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-	والنــار والحرارة.
ⲕⲁⲩⲙⲁ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	سبحيه ...
Ⲛⲩⲕⲧⲉⲥ ⲕⲉ ⲏ ⲙⲉⲣⲉ	أيتها الليالي والايام
ⲣⲱ ⲡⲉ : ⲫⲱⲥ ⲕⲉ ⲥ̀ⲕⲟⲧⲟⲥ	أيضاً . والنور والظلمة
ⲕⲉ ⲁⲥⲧ̀ⲣⲁⲡⲉ : ϫⲉ Ⲇⲟⲝⲁ ⲥⲓ	والبروق قائلين المجد لك
ⲫⲓⲗⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲡⲉ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ..	يا محب البشر. سبحوه .
Ⲝⲩⲗⲁ ⲕⲉ ⲡⲁⲛⲧⲁ ⲧⲁ	ايتها الاشجار وجميع
ⲫⲩⲟⲙⲉⲛⲁ : ⲉⲛ ⲧⲏ ⲅⲏ ⲕⲉ	ما ينبت في الارض
ⲡⲁⲛⲧⲁ ⲧⲁ ⲕⲓⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲁ :	وكل ما يدبُّ
ϩⲓ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ	في المياه والجبال
ⲛⲉⲙ Ⲁ̀ⲣⲩⲙⲟⲛⲁ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	والغياض. سبحوه ...
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁ-	وأيضاً سبحي بغير
ⲣⲱⲟⲩ : ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	فتور الرب ملك
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲛⲓⲁ̀ⲙⲁⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ	الملوك . ايتها البحار
ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	والانهار. سبحوه ...
Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛ-	هكذا نحن اذ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ	ننظر اليهم فلنقل
ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲥ̀-	مع هؤلاء الموجودات
ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ	جميعاً باركي الرب يا جميع

ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	الطيور . سبحيه
Ⲣⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲭⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲓⲱⲛ: ⲕⲉ ⲕ̀ⲧⲏⲛⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲛ ⲕⲩⲣⲓⲱⲛ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	ايضا الجليد والثلج والبهائم والوحوش باركي رب الارباب . سبحيه . . .
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲧⲱⲙⲓ: ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲉ ⲟⲩ ⲙⲏ ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲓ: ⲱ̀ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	سبحوا الرب كما يليق به وليس كالمخالفين يا ابناء البشر . سبحوه . . .
Ⲧⲓⲙⲏ ⲕⲉ Ⲇⲟⲝⲁ ⲱ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϩⲣⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	مجدًا واكرامًا يا اسرائيل قدّم امامه بصوت التهليل . يا كهنة عمانوئيل سبحوه وزيدوه . . .
Ⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲱⲛ ⲙ̀Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ: ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲉⲓ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ...	يا خدام الله الحقيقي وأنفس الابرار المتواضعين المحبين . سبحوه . . .
Ⲫϯ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲱ:	الله المسي انا

ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲉⲕ ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲅⲱ : Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	هو مخلصكم من الخطر يا سدراك وميساك وابدناغو . مجدوه . .
Ⲭⲱⲗⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ǹϣ̀ⲣⲱⲓⲥ : ⲱ̀ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅:ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲥ : ϩⲱⲥ.	أسرعوا بعظم حرص يا اتقياء الرب وكافة الطبائع التي صنعها . سبحوه .
Ⲯⲩⲭⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ: ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲑ̀ⲣⲁⲩⲥⲓⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲡⲟⲗⲁⲩⲥⲓⲥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	برودة ونياحا أعطنا كلنا من غير كسر لنقول بتمتع مجدوه . .
Ⲱⲥⲁⲩⲧⲱⲥ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲓⲡ̀ⲧⲱⲭⲟⲥ : Ⲥⲁⲣⲕⲓⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲉϥⲟⲓ ǹⲉ̀ⲛⲟⲭⲟⲥ: ⲉ́ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ϩⲱⲥ ⲙⲉⲧⲟⲭⲟⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ.	كذلك عبدك المسكين سركيس اجعله بغير دينونة . ليقول مع هولاء كشريك سبحوه وزيدوه علوا

مديحة واطس عربي للثلاثة فتية القديسين تقال على Ⲁⲣⲓⲫⲁⲗⲓⲛ

« تأليف المتنيح القمص جرجس الشنراوي (١) »

الله الأزلي قبل الادهار ۰ أرسل ملاكه المختار . نجى الفتية من أتون النار . ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ ϭⲁⲥϥ * باركوا الرب اله اسرائيل ۰ حنانيا وعزاريا وميصائيل ۰ سبحوه بصوت التهليل ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ نبوخذ نصر الملك أقام صورة ذهب ۰ وقال للوزراء وكل الشعب . اذا ما سمعتم آلات الطرب ۰ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ۰ تعالوا لوقتكم خارّين ۰ ولتلك الصورة ساجدين ۰ واذا لم تسجدوا ۰ تلقون في الاتون ۰ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ * تقدم الكلدانيون ۰ لتلك الصورة خرّوا ساجدين ۰ ما خلا الثلاثة فتية القديسين ۰ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ * تعال الينا يا أنانياس ۰ رتل معنا بصوت الخلاص ۰ وسبح لا لملك Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁ ۰ ϩⲱⲥ * جاء قوم وأعلموا الملك قائلين ۰ ها هنا ثلثة رجال ساكنين ۰ لم يسجدوا للصورة بل مهملين ۰ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ * جمع الملك رؤساء الشعب ۰ وأرباب الدولة وكل الرتب ۰ وقال لهم أوقدوا الاتون بالحطب ۰ ϩⲱⲥ * جابوا الفتية موثوقين ۰ ورموهم في وسط الاتون ۰ فصار كندي

(١) المتنيح القمص جرجس الشنراوي هو من ناحية شنرا بمركز مغاغه بارويشية بني سويف قد كان معاصراً للمعلم ابراهيم الجوهري والمتنيح البابا انبا بطرس البطريرك المئة والتاسع اي من ٥٠ الى المئة والعشرين سنة تقريبا ۰ وكان له ابن يدعى المعلم سليمان جرجس القمص كان وكيلا لأحد الشفالك بالمديرية وقتها ۰ (وهذا الاخير هو والد المتنيح القمص بطرس سليمان رئيس دير الملاك البحري بالعباسية بمصر سابقاً) ومن مميزات المتنيح القمص جرجس هو كونه كان أتقن اللغة القبطية والعربية هو وقرينته الست دميانه التي لها جملة كتب خطية نسختها لبعض كنائس مصر القديمة ۰ هذا علاوة على معرفتها بفن نسج الاربطة والاكمة وتلوينها بالصبغات المتنوعة الالوان التي كانت تركبها بنفسها وباقي انواع المنسوجات الحريرية ورسم التلي وهكذا من انواع الصنائع التي كانت بورشة منزل عائلته - هذا علاوة على تفننه في انشاء المدائح الدينية الخ .

بغير تسخين • ϩⲱⲥ ✲ حينئذٍ ملاك الله جاء • وطفى الأتون وقوّام •
وفرحوا به لما أتاهم • ϩⲱⲥ ✲ حينئذٍ صلىّ عزارياسٍ • صلاة قوية بغير
أدناس • ϯⲱⲟⲩ ⲉⲧϫⲟⲩ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ • ϩⲱⲥ ✲ خاصةّ بالاكثر ميصائيل •
رفع صوته بالتهليل • ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ • ϩⲱⲥ ✲ دهش
الملك ايضاً واحتار • أليس ثلاثة ألقوا في النار • هوذا اربعة يمشون أجهار •
ϩⲱⲥ ✲ رأى الملك حقاً أجهار • أربعة رجال يمشون في النار • ويسبحون
ببهجة ووقار • ϩⲱⲥ ✲ زاد عجبه ونطق فاه • هوذا الرابع يشبه ابن الله • في
منظره وفي رؤياه • ϩⲱⲥ ✲ سبحوه ايها السادات • الملائكة الكراسي
والقوات • وأرواح البشر ذو البركات • ϩⲱⲥ ✲ سبحوه ومجدوه • في
كنائس شعبه ارفعوه • على منابر الشيوخ باركوه[1] • ϩⲱⲥ ✲ سبح
الاهك باسدراك • وابداناغو والممدوح ميساك • لانه نجاكم من الهلاك •
ϩⲱⲥ ✲ سبحوه يا جميع الامم • والاحرار والعبيد والخدم • لانه خلقكم
من العدم • ϩⲱⲥ ✲ سعير اللهيب يا أنانياس • طفاه الاهك ماسياس •
ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲧⲱ ⲇⲏⲙⲓⲁ • ϩⲱⲥ ✲ صاح الفتية بصوت عال •
باركوا الرب ايها الفتيان • حنانيا وعزاريا وميصائيل • عبيد الله القوي
المتعال • ϩⲱⲥ ✲ ضحيةّ قُرِّبت بغير ادناس • ايها الممدوح عزارياس •
ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲧⲱ ⲇⲏⲙⲓⲁ • ϩⲱⲥ ✲ طفى اللهيب عمانوئيل • فسرُّ وسبح ياميصائيل •

(١) باركوا اسمه القوي

ورتل لإلهك بالتهليل . ϩⲱⲥ * ظهر الفتيــة بالتمجيد . ورتلوا بصوت
لذيذ . Ϥⲟⲩⲁⲃ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ[1] . ϩⲱⲥ * ارتفع ايضا لهيب الاتون .
تسعة واربعون ذراعا كاملة . ولم يرهبه المجاهدون . ϩⲱⲥ * غلبــوا
الفتية لهيب النار . وقهروا الاعداء الكفّار . فصار لهم مديح وتذكار .
ϩⲱⲥ * فصاح الملك بصوت عال . حنانيا وعزاريا وميصائيل . عبيــد
الله القوي المتعــال . ϩⲱⲥ * فتعالوا اخرجوا من النــار . لان الاهكم
ذو اقتدار . صانع العجائب الكبار . ϩⲱⲥ * كرامةً ومجداً يا اسرائيل .
قدم لإلهك عمانوئيل . تسابيح البركة والتهليــل . ϩⲱⲥ * له تسجد كل
الاسباط . وكل الالسن واللغات . تسبح رب القــوات . ϩⲱⲥ * من
يشبهك يارب الأرباب . اله قوي عزيز مهــاب . سلطــانك في كــل
الاحقاب . ϩⲱⲥ * نذى بارد صــار الاتون . فصاحوا الفتيــة بصوت
حنون . Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲧⲱⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲱⲛ[2] ϩⲱⲥ * هللوا لإله يعقــوب .
وابتهجوا بالله القــوي المرهوب . ورتلوا لاسمه المحبوب . ϩⲱⲥ * وسبحوه
ايضا بالالحان . باركوا الرب ايها الفتيان[3] ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ .
ϩⲱⲥ * لانه عظيم ومبارك جداً . ومخوف على كل الالهة . بقدرته نجّى
الفتيــة ϩⲱⲥ * يليــق كل مديح وأغاني . ويصيحون باسمه العالي .
: Ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ϭⲁⲥϥ : Ϥⲟⲩⲁⲃ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ[4]

---

(١) قدوس الابن الحبيب (٢) باركوا الرب السيد (٣) باركون الله كل حين (٤) قدوس الابن القوي

﴿ مديحة عربي للثلثة فتية القديسين تـقال على Ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ﴾

« تأليف الشيخ المقدس جرجس الشنراوي »

التسبيح للمسيح الذي أنصف · وزاح الظلام والعتام وكشف · وداس الشيطان في النيران وخسف · Ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ⲡⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ * بالصليب العجيب كسر التروس · وأخرج آدم من ضيق الحبوس · وقاده واعاده الى الفردوس · ⲉⲣⲟϥ * جنوس وطقوس الاكليروس · يا خدام البيعة شامسة وقسوس · اعطوا مجداً لاسمه القدوس · ⲉⲣⲟϥ * داوموا معنا وصلوا واطلبوا · يا ثلثة فتية للثالوث هللوا · الذي أنقذكم من ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ · ⲉⲣⲟϥ * هلم الينا يا أنانياس · من اجل الهك ماسياس · معطي الخلاص لجميع الناس · ⲉⲣⲟϥ * زد التمجيد يا عزارياس · عشية وباكر والاغلاس · سبح للمسيح قدس الاقداس · ⲉⲣⲟϥ * حضر في الحال عمانوئيل · في عظيم جلال يا ميصائيل · نادي الان بصوت عال · ⲉⲣⲟϥ * ثابروا وسروا يا من حضروا · الشيوخ والشباب الذين اجتمعوا · سبحوه ومجدوه كعظيم قدره · ⲉⲣⲟϥ * تسبحه السموات وتعلو به · بحمده ومجده نطقت به · الافلاك والاملاك تنادي به · ⲉⲣⲟϥ * يا طغمات الملائكة باركوا اسمه · الشمس والقمر وجمال ضوءه نجوم السماء بمجده تهيأت · ⲉⲣⲟϥ * له التمجيد اللذيذ من عمق فؤادي · واصيح بالتسبيح لاسمه وانادي · سبحوه ومجدوه يا كل بوادي · ⲉⲣⲟϥ * مجدوا الرب يا سحب السماء · البرد والحرارة المرشومة · الارياح والارواح المحكومة · ⲉⲣⲟϥ * نادوا

بانغام مطربة • الليالي والايام المكربة • النور والظلمة المحببة •
ܫܘܒ • سبحوا للمسيح مخلصنا • الاشجار والاثمار وما دبَّ في الماء • وفي
الجبال والتلال المطمئنة • ܫܘܒ • عيون المياه والانهار • والينابيع السريعة
في التيار • سبحوه ومجدوه يا ابرار • ܫܘܒ • أنظروا هؤلاء يا احبائه •
سبحوه كعظمة مقداره • مع الطيور والنسور وما اختاره • ܫܘܒ • صبحوا
بالتسبيح لاسمه المكنون • اجناس الوحوش لاسمه يباركون • سبحوه
ومجدوه يا بشريون • ܫܘܒ • قدموا للرب الاكرام • قدموا له اولاد
الاغنام • قدموا مجداً لاسمه السامي • ܫܘܒ • سبحا وكرامة يا اسرائيل •
قدموا امامه بصوت التهليل • يا جميع كهنة عمانوئيل • ܫܘܒ • يا شعب
المسيح الحاضرين عندي • يا خدام البيعة وكل ابائي • باركوا الرب
وعظموا اسمه معي • ܫܘܒ • تعالوا الينا واجتمعوا • يا ثلثة فتية لا
تمتنعوا • سدراك وميصاك وابتاناغو • ܫܘܒ • ثم اسرعوا باعظم
حرص • بكل عبادة بالتقديس • قدموا لاسمه تقديساً نفيس • ܫܘܒ •
خلص البيعة من يد ابليس • وثبتها باعظم تأسيس • ونزع منها بدع
الهراسيس • ܫܘܒ • والناظم حقير وفقير في القسوس • جرجس يدعى
بيهغومانوس • عده مع شعبك يا قدوس • ܫܘܒ •

مديحة واطس الثلاثة فتية القديسين تقال على Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ في شهر كيهك

أرتل للازلي الديان · يسوع المسيح منشئ الا كوان · له المجد والقوة والسلطان · ϩⲱⲥ * مبدع السماء كنز الحكمة · شاء وتجسد من بكر فتاه · اتحد بالانسان الترابي وأحياه · ϩⲱⲥ * تولى باقنومه خلاص الانسان · والرق الذي كتبه الشيطان · خزقه واعطانا سر الايمان · ϩⲱⲥ * جانا الابن رب الصباؤوت · وأنقذنا من سلطان الموت · صرنا له اخوة وورثا الملكوت · ϩⲱⲥ * حقاً حمل ثقل امراضنا · وعليه تأديب سلامتنا · عمانوئيل الهنا معنا · ϩⲱⲥ * خذل العدو وأبطل وهمه · كسَّر فخه وعتق جنس أمه · قبل الدهور ممجد اسمه : ϩⲱⲥ * ذو القدرة صنع الاعجاب · وحيد الجنس وكلمة الآب · يسوع الذاتي رب الأرباب · ϩⲱⲥ * رمز النبوة أعلن الينا · عن الرجل المشرق فينا · هو يسوع الرب مبررنا : ϩⲱⲥ * زوال الضلال والهذيان : ونقض الصك الذي قد كان · وهدانا الى نور الايمان : ϩⲱⲥ * سماء السموات تنطق بمجده · والملائكة بجلاله وحده · قبل الدهور ممجد اسمه : ϩⲱⲥ * شهيًّا هو اسم الرب يسوع · لنسبح ونمجد اياه بخشوع · ونرتل له بمحبة وخضوع · ϩⲱⲥ * صالح هو اله اسرائيل · نصرخ اليه بصوت التهليل · ارحمنا يا عمانوئيل : ϩⲱⲥ * ضابط ومحيي العالم · عن شعبه شاء ان يتألم · وبصلبه جدّدنا بعد عدم · ϩⲱⲥ * طهرَ خطايانا بصلبوته · أمات الموت عنا بموته · حقق قيامتنا

بقيامته . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * ظهر الازلي الوحيد . رئيس السلام أب الدهر العتيد . أنقذنا واعطانا تجديد : ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * على مراحمك أتوكل يا متعال . وارجو خلاصك بابتهال . لا تنسانا يا يسوع ذو الجلال . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * غوامض الحكمة الالهية . لا احد يدركها بالكلية . حتى ولا اجناد السماء العليا . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * فدانا بدم صليبه . سحق التنين وأبطل كيده . سعيد ولا يخيب مَنْ يؤمن بـه : ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * قديم ازلي قوي جبار : دائم يصنـع خلاص الابرار . أنقذ الفتية من أتون النار : ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * كانوا هم الثلثة سائرين : في حقوق الرب ولهـا حافظين : بقلوبهم وله مسبحين . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * لما أمر الكافر جابوهم : وسط الاتون ورموهم : والابن الكلمة أتى وأنقذهم : ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * مشوا وسط الأتون بتهليل : حنانيا وعزاريا وميصائيل : سبحوا يسوع ملك اسرائيل : ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * نهضوا اعني الثلثة فتية : بصوت واحد رتّلوا لله : باركوا الرب يا جميع اصفيائه . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * هـذا هو الهنا الصالح : نصرخ اليه بصوت التسبيح . ارحمنا يا يسوع المسيح . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * وله نمجد بطول الاجيال . جميع الملائكة تنطق بجلال . المجد لله المتعال . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * لانه أتانا وفدانا . من جميـع لعنة اعدانا . وجسده الطاهر أعطانا . ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ * يا الهي اسألك اقبلني . ومن يد عدوي أنقذني . انا الخاطي اسمع مني وارحمني . ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ

ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ϭⲁⲥϥ .

قطعة رومي وقبطي صعيدي تقال لاجل الثلاثة فتيه القديسين في شهر كيهك

ⲦⲈⲚⲈⲚ ʼⲞⲐⲈⲚ ⲐⲨ-ⲤⲒⲀⲚ ⲔⲈ ⲦⲎⲚ ⲖⲞⲄⲒ-ⲔⲎⲚ ⲖⲀⲦⲢⲒⲀⲚ : ⲁ́ⲚⲀⲠⲈⲘ-ⲠⲰⲘⲈⲚ ⲤⲈⲀⲨⲦⲰ ⲤⲎⲘⲈⲢⲞⲚ ⲱ̇ⲆⲀⲤ : ⲡ́ⲢⲞⲤ ⲆⲞⲜⲀ ⲤⲞⲨ ⲤⲰⲦⲈⲢ ⲏ̇ⲘⲰⲚ : ʼⲀⲚⲀⲚⲒⲀⲤ ʼⲀⲌⲀⲢⲒⲀⲤ ⲔⲈ ⲘⲒⲤⲀⲎⲖ.	فمن ثَمَّ نقدم الذبيحة والعبادة العقلية • ونرسل لك في هذا اليوم التسابيح لدى مجدك يا مخلصنا • حنانيا وعزاريا وميصائيل •
ʼⲦⲢⲒⲤ ⲠⲈⲆⲈⲤ ⲒⲤ ⲦⲎⲚ ⲔⲀⲘⲒⲚⲞⲚ ⲦⲞⲨ ⲠⲨⲢⲞⲤ ⲦⲎⲚ ⲔⲈⲈ̇ⲘⲈⲚⲎⲚ ⲈⲂⲖⲎⲐⲎⲤⲀⲚ : ⲔⲈ ⲠⲨⲢ ⲞⲨⲬ ⲏ̇ⲯⲀⲦⲞ ⲦⲰⲚ ⲤⲰⲘⲀⲦⲰⲚ : ⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ ⲄⲀⲢ ⲤⲨⲄⲔⲀⲦⲈⲂⲎ ⲔⲈ ⲈⲜⲈⲦⲒ-ⲚⲀⲜⲈ ⲦⲎⲚ ⲫ́ⲖⲞⲄⲀ ⲦⲞⲨ ⲠⲨⲢⲞⲤ ⲔⲈ ⲉ̇ⲤⲰⲤⲈⲚ ⲀⲨ-ⲦⲞⲨⲤ : ⲤⲈⲆⲢⲀⲔ ⲘⲒⲤⲀⲬ ⲀⲂⲆⲈⲚⲀⲄⲰ.	الثلاثة فتية وضعوا في أتون النار المتوقد • ولم تمس النار اجسادهم • لان ملاكاً هبط ونفض لهيب النار وخلصهم • سدراك وميساك وابدناغو •
ⲈⲨⲖⲞⲄⲞⲨⲚ ⲦⲞⲚ ⲔⲨ-ⲢⲒⲞⲚ ⲛ̀ⲌⲈ ⲠⲒⲋ̅ : ⲈⲨϨⲈⲚ	كانوا يباركون الرب الثلاثة اذ هم في

ⲟ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯϩ̀ⲣⲱ ⲥⲁⲧⲉ: ⲁⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲱϩⲧ ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲟⲩ: ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϩⲉⲛ ⲧⲉⲩⲙⲏⲧⲉ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ: ⲁⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁ ⲗⲁⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲁϩⲟⲟⲩ: Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ Ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ ⲕⲉ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧ̀ⲣⲉⲛϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ϥⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛ̀ϭⲓ Ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ: ϥⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛ̀ϭⲓ Ⲡⲉⲧϫⲱⲣⲉ: ϥⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛ̀ϭⲓ Ⲡⲉⲧⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲡⲉⲛⲧⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲉⲛ ⲛⲉϥϩ̀ⲙⲟⲧ ⲁϥϣⲁⲛⲁϩⲧⲏϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲁⲅⲛⲓⲁ: Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ Ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ

وسط الاتون المتوقد · ولم يقوَ عليهم الحريق · لان ملاك الرب كان في وسطهم وخلصهم · ولم يدع شيئاً من الشر يدركهم · حنانيا وعزاريا وميصائيل·

ومن بعد ان ننال من اسراره المقدسة نصرخ قائلين · قدوس الله · قدوس القوي · قدوس الذي هو وحده غير مائت · ذلك الذي اعطانا من انعامه وتحنن على عدم معرفتنا حنانيا وعزاريا

ⲕⲉ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ.	ومبصائيل.
Ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	يسبحون ويباركون الله كل حين.

Ⲯⲁⲗⲓ Ⲃⲁⲧⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲓ ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ

مديح واطس
الثلاثة فتية القديسين

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲁϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉⲕϩⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ: Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲛ.	نتبعك بكل قلوبنا ونخافك ونطلب وجهك. يا الله لا تخزنا.
Ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.	بل اصنع معنا بحسب دعتك وكثرة رحمتك يا ربنا أعنا.
Ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲉⲛⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ: ⲓ̀ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ̀ϭⲁⲓⲗ	فلتكن صلاتنا يا سيدنا تصعد امامك مثل محرقات

ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲱⲓⲗⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉⲩⲕⲉⲛⲓⲱ̀ⲟⲩⲧ.	كباش وعجول سمان ·
Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ ⲛ̀ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓ̀ⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲉⲑⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ.	لا تنس العهد الذي قررته مع ابائنا ابراهيم واسحق ويعقوب اسرائيل قدبسك ·
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲁ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	باركوا الرب يا جميع الشعوب والقبائل ولغات الالسن · سبحوه ومجدوه الى الآباد ·
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	اطلبوا من الرب عنا ايها الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وابدناغو ليغفر لنا خطايانا ·

Ⲫⲁⲗⲓ Ⲃⲁⲧⲟⲥ[1]

Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲅ̅
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲑⲩ

طرح واطس[1]

على الهوس الثالث
للثلاثة فتية القديسين

✻ تقال مقدمة الطرح الواطس هكذا : ✻

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑ̅ⲩ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ·	نسجد للآب الصالح · وابنه يسوع المسيح · والروح المعزي · الثالوث المقدس المساوي في الجوهر ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ ·	السلام لك ايتها العذراء الملكة الحقيقية الصادقة ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ	السلام لفخر جنسنا قد ولدت لنا عمانوئيل ·

Ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩϩⲩⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	أقام الملك بنوخذنصر صنماً من ذهب · وامر لوقته هكذا قائلاً ·
Ϫⲉ ⲁⲓϫⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϧⲁ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ	اني قلت لكم جميعاً يا معشر الشعوب

(١) كل هذه الطروحات هي منقولة عن كتاب قديم مخطوط بتاريخ ⲣⲗ̅ⲑ ١١٣٩ للشهداء بكنيسة الشهيد العظيم فيلوثاوس الكائنة فوق كنيسة القديس ابا شنوده بمصر القديمة بعد تصحيح بعض أغلاطه

ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ϫⲁⲙⲁϣϫ ⲙⲁϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ.	والامم والقبائل والالسن . أنصتوا وتأملوا لكلامي .
Ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧ̇ⲥ̇ⲙⲏ ⲛ̀ϯⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ : ⲥⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ : ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯϩⲩⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.	اذا ما سمع لصوت البوق فخرّوا لوقتكم . واسجدوا لصورة الذهب .
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ϣ̀ⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ : ⲥⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲉ̀ϧ̇ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭ̇ⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ.	واذا لم تصنعوا هكذا ولم تسمعوا لقولي . للوقت تلقون في أتون النار المتوقد .
Ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣ̀ⲗⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉ̀ⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ϯϩⲩⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.	فلما سمع هذا الكلام جميع القبائل التي في مملكته خرّوا وسجدوا أمام الصورة الذهبية .
Ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲅ̄ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀-	ما عدا الثلاثة

ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ
Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ǹⲥⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ǹϯϩⲩⲕⲱⲛ.
Ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ: ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲯⲩⲭⲏ
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲱⲙⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ-
ⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ: ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅
Ⲫϯ ǹⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.
'Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ǹϫⲉ ⲡ̀-
ⲟⲩⲣⲟ: ⲁϥϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ǹⲙⲃⲟⲛ: ⲁϥⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲛϩⲟⲩ: ⲟⲩ-
ⲟϩⲓ ⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϯⲉ̀ⲣⲱ ǹ-
ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉⲥⲙⲟϩ.
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ǹⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲛⲉϩ
ⲡⲓϣⲁϩ ǹⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ:
ⲁϥⲁⲓϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ǹⲟⲩⲓⲱϯ

فهم القديسين . سدراك
ميساك ابدناغو .
فانهم لم يطيعوا الملك
ولم يسجدوا للصورة .
بل تقوّوا في
قلوبهم وفي نفوسهم
وأجسادهم وأقاموا على
ايمانهم بالرب الاه السماء .
فلما سمع الملك
غضب غضباً عظيماً .
وأمر ان يربطوا
ويلقوا في اتون النار
المتقد .
واذ بالرب
قد نزل
من السماء ونفض
لهيب النار .
وصيّره كالندى

ⲉϥⲕⲏⲃ.	البارد ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲉ̀ϩⲣⲱ: ⲛⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.	والثلاثة فتيه القديسين مشوا في وسط الاتون وكانوا يسبحون الله بفرح مع ملاك الرب ·
Ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁ̀ⲍⲁⲣⲓⲁⲥ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲉ̀ϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫϯ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.	ثم وقف عزاريا في وسط أتون النار وفتح فاه وبارك الله هو ورفقته معه ·
Ϫⲉ ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ: ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	قائلين مبارك أيها الرب الله · مسبحوه وزيدوه علوًا · مبارك هو اسم مجده القدوس · الى أبد الأبد ·
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲁ̀ⲛⲁⲛⲓⲁⲥ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲁ̀ⲍⲁⲣⲓⲁⲥ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ: ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	بارك الرب يا حنانيا · بارك الرب يا عزاريا · بارك الرب يا ميصائيل · عبيد الله العلي ·

̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ : ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	باركوا الرب يا خائفي الرب لاله السماء سجوه ومجدوه وزيدوه علواً الى الآباد .
Ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	قد آمن الملك بالله وكل الكلدانيين الذين في مملكته واقام الثلاثة فتية القديسين على كل ماله .
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ:Ⲥⲉⲇⲣⲁⲭ Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ...	اطلبوا للرب عنا ايها الثلثة فتية القديسين سدراك وميصاك وابدناغو . . .

Ⲯⲁⲗⲓ̀ ⲁ̀Ⲇⲁⲙ — ابصالية آدام

Ⲟⲩⲉⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ — مجمع العذراء والملائكة والرسل والشهداء والصديقين

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ Ⲭⲟⲓⲁⲕ — «تقال في شهر كيهك»

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ : ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ	تعالوا نسجد للثالوث القدس

ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲉ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

̀Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛ: ϧⲉⲛ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ: ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲉ́ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ.

Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀̀Ⲁⲇⲁⲙ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ: ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲙⲁϩϥ ⲙ̀ⲙⲉⲧ-

الآب والابن والروح القدس ٠

نحن الشعوب المسيحيين لان هذا هو الاهنا الحقيقي ٠

رجاءنا نحن بالقديسة مريم ان الله يرحمنا بشفاعتها ٠

كل هدوٍ في العالم من قبل صلاة ميخائيل ٠

جنس آدم صار متهللاً من قبل بشارة غبريال ٠

أيضاً رفائيل هو مفرح القلوب لان الله الرحوم ملأه

ϣⲉⲛϩⲏⲧ.	تحننا.
Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ϥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ : ⲙ̀-	بالحقيقة مستحق
ⲡⲓⲁⲅⲓⲁⲥⲙⲟⲥ[1] : Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ	التقديس يا سوريال
ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	العظيم في رؤساء الملائكة
Ⲉⲩϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-	تطلب عنا
ⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ : ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ:	الاربعة حيوانات الغير
ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	المتجسدين الحاملين الكرسي
ⲋ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲙ̀-	ستة أجنحة لكل
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉⲩϩⲱⲥ	واحد منها وهم يسبحون
ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ : ⲙ̀Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀- ⲱ̀ⲟⲩ.	ويمجدون لملك المجد.
Ⲍⲉⲟⲛⲧⲟⲥ ⲡⲓ ⲇ̅ : ⲙ̀ⲡ̀-	ايضاً الاربعة والعشرين
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ-	قسيس جالسين على
ϫⲉⲛ : ⲕ̅ⲇ̅ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	اربعة وعشرين كرسياً.
Ⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲛ̀-	هوذا شهد
ϫⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ : ϫⲉ ⲁⲓϯⲱⲙⲥ ⲙ̀-	يوحنا قائلاً اني عمدت
Ⲡ⳪ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.	الرب في الاردن.
Ⲑⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:	الاجناد السمائية
ⲁⲩϭⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲉⲑⲃⲉ	تعجبوا جداً من اجل

(١) وفي نسخة اخرى « ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ » التطويب.

ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲣ̅ⲱ̅ⲟ ⲙ̅ⲇ̅ ⲛ́ϣⲟ.

كرامة الاطفال المائة الف اربعة واربعين الف .

Ⲓⲥ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲩ̇-ϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

ها الرسل كرزوا في العالم بقيامة يسوع المسيح .

Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲩϭⲣⲟ : ⲙ̀-ⲡ̀ϣⲁϩ ⲛ́ⲧⲉ ϯϩⲣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ : Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ.

حسنًا غلبوا لهيب الأتون الثلثة فتية سدراك ميصاك ابداناغو .

Ⲗⲁⲥ ⲛ̀Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : ⲁϥ-ϩⲱⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉ̇-ⲧⲁⲩϩⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

لسان اسطفانوس سبّح حين كانوا يرجمونه لاجل اسم الرب .

Ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲁⲩ-ⲫⲓⲣⲓ ⲁⲩϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

وبالحري القديس سيدي الملك مار جرجس قد جعل الكراسى تزهر وتثمر .

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ Ⲑⲉⲟ́ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓ-

وانت ياتادرس المشرقي

ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ:ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲩ-	العظيم القوي
ⲛⲁⲧⲟⲥ: ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁ-	قتل التنين الذي
ⲕⲱⲛ : ⲉⲧϧⲉⲛ Ⲉⲩⲭⲏⲧⲟⲥ.	باوخيطس ·
Ϫⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲱ̀	تعاليت جداً يا
Ⲙⲉⲣⲕⲟⲣⲓⲟⲥ :ϫⲉ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀-	مرقوريوس لانه تكلم
ⲡⲉⲕⲃⲓⲛⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ.	بسيرنك باسيليوس ·
Ⲟⲩⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲙⲏⲛⲁ : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ	القديس مينا البتول
ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ	المختار وابا
Ⲃⲩⲕⲧⲱⲣ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲣⲱ-	بقطر ابن رومانوس ·
ⲙⲁⲛⲟⲥ.	
Ⲡⲓⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ : ⲕⲩⲣⲓ ̀Ⲕ-	الحسن سيدي
ⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲫⲩⲗⲟⲑⲉ-	اقلوديوس وفيلوثاوس
ⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	الفتى الصديق ·
Ⲣⲁϣⲓ Ⲥⲟⲩⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ :	افرح ياسوسانيوس
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲣϫⲉⲗⲓⲁ̀(١):	الذي قتل المصّاصة
ⲣⲁϣⲓ ⲕⲩⲣⲓ Ⲓⲟⲥⲧⲟⲥ : ⲛⲉⲙ	إفرح ياسيدي بسطوس
̀Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲕⲗⲓⲁ̀.	وابالي وتاوكليا ·
̀Ϭⲃⲉⲥⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀-	عالية هي كرامة

(١) يقال بان امرأة استكبت بروح المصاصة وكانت تصعد المنازل وتمص رؤوس الاطفال الصغار كما يفعل
[illegible] المصاصة [illegible] القديس

ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ: ʼⲀⲡⲁ ʼⲎⲥⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲕⲗⲁ: ⲛⲉⲙ ʼⲀⲡⲟⲗⲗⲟⲛⲓⲟⲥ.	هؤلاء القديسين ابا إيسي وتكلا وابولونيوس .
Ⲧⲱⲛⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ: ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ϭⲓ ⲛ̀ʼⲎⲣⲁⲓ̈ ⲧⲉⲕⲥⲱⲛⲓ: ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ.	قم يا ابادير. قال مخلصنا . خذ إيراني اختك وامض الى مصر .
ʼⲨⲇⲟⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ: ⲁϥⲭⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲧⲏⲥ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ.	لذة هذا العالم وحواسه قد تركها واسيليدس العظيم المجاهد.
Ⲫⲏⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ: ϧⲉⲛ ϯϧⲣⲱ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ.	القديس الشريف القوي المشرقي قد لبسَ الاكليل في أتون النار .
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲙⲱⲛ: ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲯⲁϯ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲗⲏⲛⲓⲕⲟⲥ.	السلام لسرابامون الاسقف . السلام لانبا ابصادي وغالينيكوس.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲕⲩⲣⲓ ʼⲀ-	السلام للقديسين

ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ ̀Ⲡⲥⲟⲩ-ⲣⲁ ⲛⲉⲙ ̀Ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ : ⲡⲓ-ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.	سيدي ابانوب وابا بصورا وابطولوميوس القس .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲁ̀ⲡⲁ Ⲡⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ̀Ⲁⲑⲱⲙ : ⲛⲉⲙ ⲁ́ⲡⲁ Ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ :ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲣⲁⲃⲉⲕⲭⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ.	السلام للقديسين ابا بيروه واطسوم وابا ابنسودا وبارابيكا واولادها .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : Ⲓⲱ̅ⲁ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲁ̀-ⲡⲁ ̀Ⲡϣⲁⲓ : ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩ-ⲧⲉⲣⲟⲥ.	السلام للقسوس يوحنا وسمعان وابا بشاي القس .
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁ-ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀-ⲡⲓⲃⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ.	السلام للمغبوط يوليوس الذي كتب قصص القديسين .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ́ : Ⲙⲁ-ⲣⲓⲛⲉ ⲛⲉⲙ ̀Ⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲛⲉⲙ ̀Ⲑ-ⲣⲟⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲁ : ⲕⲉ Ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ́ⲛⲉ.	السلام للشهيدات مارينا وايريني واتروسيس وحنه وبربارة وبوليانه .
Ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-	يا باقي الشهداء

Ⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲩϫⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.	اشفعوا فينا عند المسيح كي ينقذنا و يرحمنا٠
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ:ⲡⲉⲛ-ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ (٩): ϫⲉ ⲁⲠⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.	طوباكَ انتَ يا ابينا انبا مكاري لان الرب صنع لك عجائب كثيرة٠
Ϣⲟⲣⲡ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲏ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ : ϩⲓ ⲫ̀-ⲙⲁⲣⲏⲥ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ.	اول سكان البرية هو انبا بولا وانبا انطونيوس بناحية صعيد مصر٠
Ϥⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ: ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.	قديس هو انبا مقار الاسقف وانبا مقار القس٠
Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲡⲓϣⲉ ⲁϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃ-ⲃⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ : ⲡⲓϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ.	بتواضعك يا ابينا انبا يوحنا القمص قد أثمر الخشب٠
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲡⲉⲛ-ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ : ⲁⲕⲉⲣ-	من اجل طهارتك يا ابينا انبا بيشوي

ⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲓⲱⲓ : ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̀Ⲡ⳪.	استحقيت ان تغسل ارجل الرب ·
Ϩⲁⲛϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ἡⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ.	شبان بتوليون آبائنا القديسين الروم · وايسيذوروس وارسانيوس ·
Ⲭⲱⲣⲓ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲏ : ⲡⲓⲙ̅ⲑ ⲛ̀ϧⲉⲗⲗⲟ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ἀⲡⲟⲗⲗⲱ.	القديس القوي انبا موسي وانبا بولا والتسعة والاربعين شيخاً · وانبا ابولو ·
Ⲕⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲗⲁⲧⲥⲱⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲉ : ⲛⲉⲙ Ἐⲡⲓⲡ ⲛⲉⲙ Ⲡⲁⲗⲁⲙⲱⲛ : ⲕⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϫⲓⲙⲓ.	وانبا لادسون وابرآم وجاورجا وابيب وبالامون وانبا بيجيمي ·
Ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲩⲗⲟⲥ : ⲁ̇ⲡⲁ Ϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲁ̇ⲡⲁ Ⲫⲓⲥ : ⲕⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ϩⲱⲣⲙⲏⲛⲉ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲣⲟⲫⲓⲟⲥ.	ولا سيما العمودان ابا هور وابا فيس وانبا هرمينا وانبا مكروفيوس ·
Ϭⲓϣϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ϭⲓϣϣⲱⲓ :	شهشاي وشبشاي

ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ ̀Ⲁⲙⲟⲛⲓ : ⲛⲉⲙ	وانبا اموني
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ :	وابينا انبا شنوده
ⲕⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ.	وانبا بفنوتي .
Ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟⲩϥⲉⲣ:ⲛⲉⲙ	وانبا نوفار
ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲛⲉⲙ	وانبا صموئيل
ⲁⲃⲃⲁ Ⲃⲉⲛⲓⲙⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅	وانبا وانبي ويوحنا صديقه .
ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ.	
Ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ: Ⲡⲁⲣ-	ولا سيما العظيم
ⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲧⲉⲗⲓⲟⲥ:ⲛⲉⲙ Ⲁⲃ-	برسوما الكامل
ⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ:ⲛⲉⲙ	وابرام المدبر
Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲁⲛⲓⲟⲥ.	وتاوفانيوس .
̀Ⲛϩⲟⲩⲟ̀ ⲇⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: Ⲁⲃ-	وبالأكثر ابائنا
ⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ :ⲛⲉⲙ	ابرام ومتى
Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ:ⲛⲉⲙ Ⲁⲛ-	ومرقص العظيم
ⲧⲱⲛⲓⲟⲥ.	وانطونيوس .
Ϯⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲁ̀:ϯⲛⲓϣϯ Ⲁⲗ-	المغبوطة العظيمة
ⲗⲁⲣⲓⲁ̀ :ⲕⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲯⲓⲙⲁ : ⲛⲉⲙ	ألاريا واريبسيما
Ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ̀.	وأنسطاسيا .
̀Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛⲓϫⲱ-	طوبام مصاف

ⲣⲟⲥ:ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛⲓ - ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̀ⲧⲟⲩⲫⲟⲣⲟⲥ.	لُبّاس الصليب ابائنا الرهبان لابسي الروح.
'Ϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ́ : 'Ηⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲓⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡ - ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	صلوات وأصوام هي عادتك يا ايليا التشبيتي النبي العظيم.
'Ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲉⲩⲁⲅ - ⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ.	المدبر على كورة مصر مرقص الرسول الانجيلي.
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟ : ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ:Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.	بالحقيقة انتِ حملت اللاهوت. مباركة انت يا مريم والدة الاله.
Ϩⲁⲛⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ:ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ - ⲧⲟⲩⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲥⲁϧ Ⲥⲉ - ⲩⲏⲣⲟⲥ:ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ.	الارثذكسيون لابسي الروح معلمنا ساويرس ودسقوروس.
Ⲭⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲱ̀	كمّل تهليلنا يا

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.	عمانوئيل · كمل صلاتنا بفرح وتهليل ·
Ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϯϩⲟ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ⲣⲉⲛϩⲓⲡ̀ϩⲟ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲧⲁⲟⲩⲟ́ ⲉ́ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ.	اقبل طلباتنا ولا ترفضنا · من قبل سؤالات الذين ذكرنا اسمائهم ·
Ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ́ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ.	أطلب اليك يا ملكنا المسيح لكي تحفظنا من التجارب ·
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ̀ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ́ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ Ϯⲡⲁⲛⲁ́ⲅⲓⲁ́.	واعطنا معونة واغفر لنا آثامنا من قبل شفاعات القديسة ·
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲁ́ⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ..	بصلواتهم ايها المسيح ملكنا اصنع معنا رحمة في ملكوتك ··

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ — ابصالية واطس

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲓⲁⲓ — لجميع الشهداء لحن السابق

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ: ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	تعالوا جميعاً نهليل · فلنسأل في صلواتنا بطلبات ميخائيل · تحنن علينا ياعمانوئيل
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲁⲕⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲉ̀ⲧⲁⲕϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	كل كرامة عظيمة عالية استحقيتها يا غبريال لانك بشرت بتهليل مريم ام عمانوئيل ·
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁϩ̅ⲅ̅: ⲱ̀ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲙⲁϩⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.	لانك انت هو الثالث يا رافائيل مفرح القلوب · لان الله الرحوم ملأك رحمة وتحنن ·

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ́ⲝⲓⲟⲥ : ⲕ- ⲉⲙⲡ́ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ́ⲅⲓⲁⲥⲙⲟⲥ : Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	عادل ومستحق ومستوجب السلام يا سوريال الصافوري فرح الملائكة ·
Ⲉⲙⲙⲟⲓ ⲟⲩⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲁ́ⲥⲱ- ⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛⲁϣ́ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓ- ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ ⲡⲓⲇ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ́ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲧⲫⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲑⲉⲟⲥ.	لن يقدر لسان جسداني أن ينطق بطوبانية الاربع حيوانات الغير المتجسدة الحاملة كرسي الله.
Ⲋ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ : ⲁ́ⲅⲓⲟⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.	ستة أجنحة لكل واحد منها يصرخون قائلين قدوس قدوس قدوس هو الرب ·
Ⲍ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ́ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙ- ⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡ́ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ- ⲣⲟⲥ : ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲓ- ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲑ́ⲣⲟⲛⲟⲥ.	سبع طغمات الملائكة واقفين على أقدامهم يرتلون. الاربعة وعشرين قسيس هم جلوس على كراسي ·

Ⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲕⲟⲩⲛⲟϥ : ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲑⲉⲗⲏⲗ : Ⲓⲱⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏ̇ⲗ.

هوذا فرحك وتهليلك قد كملا يا يوحنا المعمدان . نسيب عمانوئيل .

Ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲱ̀ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϭ̀ⲣⲟ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ.

لكم هي الملكوت يا ايها الصغار الغالبين الذين قتلهم الملك من اجل المسيح ملكنا .

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ: ⲱ̀ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.

يسوع المسيح أرسلكم يا ايها الاثنى عشر رسول لتبشروا في الأمم لتجعلوهم مسيحيين .

Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲩⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲓⲛ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉ̀ϩⲣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ.

هكذا بالحقيقة صبروا حسنا على التهاب نار الاتون الثلثة فتية القديسين الذين هم سدراك ميصاك بدناغو .

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲍⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ: ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ.	كل الشعوب الارثذوكسيين المسيحيين ينشدون طوبانيتك ايها القديس استافانوس .
Ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̅ⲣ̅: ⲉ̇ⲣⲉ ⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲉ̇ⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉ̇ⲃⲏⲗ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲟⲣⲅⲓⲟⲥ.	ليس أحد من الشهداء صار سبع سنين زمنية يعذبونه سوى سيدي الملك مار جرجس
Ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ: ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟ̇ⲇⲱⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲣⲓⲟⲥ.	اسفهسلارية المسيح الاقوياء في الحرب القديس تادرس ومحب ابائه مرقوريوس .
Ⲍⲁⲡⲓⲛⲁ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲏⲛⲁ: ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉ̇ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.	وبغتة ابا مينا أتوا بجسده الى كورة مصر وظهرت عجائب منه كثيرة .

Ⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ʼⲔⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ: ⲫⲁ ⲡⲓϩⲟ ⲛ̀ⲁⲥⲧⲓⲟⲥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ ϧⲉⲛ ϯⲗⲟⲅⲕⲏ.	والقديس اقلوديوس ذو الوجه الحسن صار في شدة لما قتلوه بالحربه ·
Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲓⲱ̀ⲟⲩ.	القديس ابا بقطر النجم المنير عذبوه في موضع الحكم ·
Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ Ⲫⲩⲗⲟⲑⲉⲟⲥ: ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲕϧⲱⲧⲉⲃ Ⲁⲥⲙⲁⲣⲁⲕⲧⲟⲥ : ⲛⲉⲕⲓⲟϯ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	فرح لك يا فيلوثاوس الفتى البتول الحكيم لانك قتلت زَبَرْجد وابائك آمنوا بالمسيح ·
Ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲙ̀Ⲃⲉⲣⲍⲉⲗⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲟⲥⲧⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ʼⲀⲡⲁⲗⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲕⲗⲓⲁ̀.	سوسانيوس الاسفهسلار هو قتل المصاصه· القديس سيدي بسطس وابالي وناوكليا ·

Ⲡⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲁ̇Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲧⲏⲥ ⲁϥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ: ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ.

كل موهبة صالحة استحقها واسيليداس واوسابيوس ومقاريوس استحقا هذا المجد العظيم

Ⲩⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲕⲩⲣⲓ ʼⲀⲡⲁⲧⲏⲣ: ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ ⲛ̀ʼⲎⲣⲁⲓ̇ ⲧⲉⲕⲥⲱⲛⲓ : ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̇ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

هوذا مخلصنا تكلّم معكَ يا سيدي ابادير قائلا قم خذ ايراي اختك واذهب الى كورة مصر

Ⲉ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲛ̀Ⲇⲓⲁ̇ⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉ̇ⲧⲉ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ Ⲇⲏⲙⲓⲁ̇ⲛⲟⲥ : Ⲁⲛⲑⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ.

خمسة اخوة لابسي الجهاد خدام المسيح الذين هم قزمان ودميان وانثيموس ولاونديوس وبرابيوس اخوهم.

Ⲛⲉⲙ Ⲉⲡⲣⲁⲡⲓⲟⲥ ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ: ⲉ̇ⲣⲉ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩ : ⲉ̇ϩⲟⲧⲉ ⲉ̇ϫⲉⲗ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̇ⲃⲟⲗ.

وامهم كانت تعزيهم قائلة: حسنًا ان تموتوا افضل من ان تجحدوا المسيح.

Ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̇ⲅⲱⲛ: ⲛⲓⲁ̇ⲅⲓⲟⲥ Ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲭⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁ̇ⲡⲁ ̓Ⲏⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲁ̇ⲡⲁ ̓Ⲥⲭⲩⲣⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲁ̇ⲡⲁ Ⲕⲩⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ.	سيما الاقوياء في الجهاد القديسين سرجيوس وواخس وابا إيسي وابسخيرون وابا كير ويوحنا الحكيم
Ⲫⲏⲉⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : Ⲑⲉⲟ̇ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̇ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ : ̀ⲁⲡⲁ ̓Ⲏⲥⲓ ⲡⲓⲁ̇ⲅⲓⲟⲥ: Ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲛⲉⲙ ̓Ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲥ.	القديس الشجاع تادرس المشرقى واباإيسى القديس وتكلا وابولونيوس
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲕⲕⲱⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̇ⲅⲓⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲣ̅.	السلام لك يا يوليوس الرجل الكامل العظيم لانك دفنت القديسين ثم صرت شهيداً .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲣ̅ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ ⲛⲉⲙ ̓Ⲏⲣⲁⲛⲏ : ⲕⲉ Ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁⲛⲏ.	السلام للفتيات البتوليات الحكيمات الشهداء الحقيقيات مارينا وايراني وبربارة ويوليانة

Ⲯⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ̅ⲣ̅: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲱ.	وباقي الشهداء الذين سفكوا دماءهم لاجل المسيح لانهم كثيرين جداً اكثر من عدد الرمل.
Ⲱⲛⲧⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲕⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.	حقا انك انت بالحقيقة عظيم في القديسين يا ابينا العظيم انبا مقار فخر الرهبان.
Ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ: ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲏ: ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ.	مفتخرون بك يا انبا أنطونى في جميع كورة مصر وابينا انبا بولا اول سكان البرية.
Ϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ: ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡ̀-	كريم هو انبا مقاري الاسقف الصديق ، وابينا انبا مقاري القس

ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.	العظيم .
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁ̅: ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲣⲉϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	بالحقيقة انبا يوحنا الشجرة المثمرة وابينا انبا بشوي الذي تكلم مع المسيح .
Ϩⲁⲛϫⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙ̅ⲑ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲣ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ἡⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.	الشبان البتولبون آبائنا القديسين الروم والتسعة والاربعين شهيداً وابينا ايسيداروس .
Ⲭⲱⲣⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁ̅ ⲡⲓⲭⲁⲙⲉ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲏ.	القديس انبا موسى القوي وابا يحنس كاميه وانبا برسوما الحكيم وابينا انبا بولا .
Ϭⲓϣϣⲱⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ϭⲓϣϣⲱⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲛⲟⲩϥⲉⲣ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ[2] ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲑⲏ.	شيشاى وانبا شهشاى وابينا انبا شنوده وابينا ابونفر وابينا القديس انبا بفنوتي .

١) أي الاسود (٢) وصحته Ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ.

Ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲃⲉⲛⲓⲙⲓ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ.	ابائنا القديسين الصديقين انبا وانبيمي القس ويوحنا تلميذه وانبا برسوما العريان.
Ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲁⲗⲁⲣⲓⲁ̀: ⲑⲏⲉⲑⲩ ̀Ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ̀: ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ̀Ⲁⲣⲓⲯⲓⲙⲁ: ⲛⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	القديسة اللاريه والقديسة انسطاسيا والقديسة اريبسيا عرايس المسيح.
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛⲏⲉⲑⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ: ϫⲉⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ...	اطلبوا من الرب عنا ايها القديسين الذين ذكرناهم لكي ينعم علينا بغفران خطايانا...

Ⲙⲁⲓⲧⲱⲃϩ ϩⲁⲛ

هذه الطلبحات (او الطلبات) في للعذراء والملائكة والآباء والانبياء والرسل والشهداء والقديسين

ⲉⲑⲃⲉ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ, ⲛⲓⲟϯ, ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ, ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲛⲓⲙⲁⲣ. ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ.

Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ: ⲱ ⲧⲉⲛⲟ̄ⲥ̄ ⲛⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϮⲐⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲙⲁⲩ ⲙⲠⲉⲛⲥⲱⲣ: ⲛⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ.	اشفعي فينا يا ستنا السيدة ملكتنا كلنا والدة الاله مريم ام مخلصنا. ليغفر لنا خطايانا.
Ⲁⲣⲓⲡ: ⲱ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑ̄ⲩ̄: Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲛⲧⲉϥⲭⲁ....	اشفعوا. يا رؤساء الملائكة الاطهار ميخائيل وغبريال ليغفر لنا.
Ⲁⲣⲓⲡ: ⲱ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑ̄ⲩ̄: Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ: ⲛⲧⲉϥⲭⲁ...	اشفعوا. يا رؤساء الملائكة الاطهار رافائيل وسوريال ليغفر لنا.
Ⲁⲣⲓⲡ: ⲱ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑ̄ⲩ̄: Ⲥⲉⲇⲁⲕⲓⲏⲗ ⲥⲁ-	اشفعوا. يا رؤساء الملائكة الاطهار سادا كيال

ⲣⲁⲑⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲏⲗ :	وسراتيال وانانيال٠
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا٠٠٠
ʼⲀⲣⲓⲡ̅ : ⲛⲓⲑ̇ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙⲉⲧ-ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓϫⲟⲙ : Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	اشفعوا٠ ايها الكراسى والارباب والقوات الشاروبيم والسارافيم٠ ليغفر٠٠
ʼⲀⲣⲓⲡ̅ : ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀-ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	اشفعوا٠ ايها الاربع حيوانات الغير المتجسدة الخدام الملتهبين نارا ليغفرلنا٠٠
ʼⲀⲣⲓⲡ̅ : ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡ̀-ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اشفعوا يا كهنة الحق الاربعة والعشرين قسيساً٠ ليغفر لنا٠
ʼⲀⲣⲓⲡ̅:ⲛⲓⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲅ-ⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	اشفعوا٠ يا ايها العساكر الملائكة والطغمات السمائية٠ ليغفر لنا٠
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̇ⲣⲏⲓ ⲉ̀-ϫⲱⲛ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧ-ⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ:Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ʼⲒⲥⲁ-ⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ:ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا من الرب عنا ياساداتي الاباء البطاركة ابراهيم واسحق ويعقوب٠ ليغفر لنا٠

Ⲧⲱⲃϩ: ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ: ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ 'Ⲉⲛⲱⲭ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلب · ايها الرجل الكامل البار اخنوخ الصديق · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: 'Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲓⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبا · يا ايلياس التشبتي واليشع تلميذه · ليغفر لنا · ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲱ̀ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ 'Ⲏⲥⲁⲏ̀ⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · ياموسى رئيس الانبياء واشعياء وارمياء ليغفر · ·
Ⲧⲱⲃϩ: (1) Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉϥ..	اطلبوا · يا داود المرتل وحزقيال ودانيال · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: (2) ⲱ̀ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ 'Ⲏⲥⲁⲏ̀ⲁⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · يا موسى واشعياء وحزقيال وارمياء · ليغفر لنا · ·

(١) هذا الربع يوجد مختلفاً في بعض النسخ مع مايعقبه فاستصوبنا ابقاءهما على اصلهما مع تكرار اسم (حزقيال) فيهما

(٢) هذا الربع يوجد مختلفاً مع ما قبله في بعض النسخ فاستصوبنا تركهما على اصلها مع تكرار اسم (Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ) في كليهما

Ⲧⲱⲃϩ :[1] Ⲓⲱⲁ́ⲕⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲃ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا. يا يواقيم وحنّه والشيخ يوسف. والبار ايوب الصديق ونيقوديموس. ليغفر لنا.
Ⲧⲱⲃϩ : Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⲛⲉⲙ ̀Ⲁⲁ̀ⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا. يا ملشيصاداق وهرون وزكريا وسمعان. ليغفر لنا.
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	اطلبوا. يا مصاف الانبياء والابرار والصديقين. ليغفر لنا.
̀Ⲁⲣⲓⲡ : ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲓⲱ̅ⲁ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اشفع. يا ايها السابق الصابغ يوحنا المعمدان. ليغفر لنا.
̀Ⲁⲣⲓⲡ : ⲱ̀ ⲡⲓⲣ̅ ϣⲟ ⲙ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...	اشفعوا ايها المائة اربعة واربعين الف والعذارى البتوليين الانجيليين. ليغفر لنا.

(١) هذا الربع يوجد في بعض النسخ وفي البعض الآخر غير موجود

Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀-	اطلبوا ياساداتي الآباء
ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀-	الرسل وباقي
ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	التلاميذ ليغفر لنا ..
Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁⲕⲱⲛ	اطلب · يا رئيس
ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁ-	الشمامسة المبارك اسطفانوس
ⲛⲟⲥ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣ̅: ⲛ̀ⲧⲉϥ.	اول الشهداء ليغفر لنا.
Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲓⲑⲉⲟ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ	اطلب · يا ناظر الاله
ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ: Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ	الانجيلي مرقس
ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	الرسول · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ	اطلب · يالابس الجهاد
ⲙ̀ⲙⲁⲣ̅: ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣ-	الشهيد سيدي الملك
ⲅⲓⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	جرجس · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ	اطلبوا · يا تادرس
Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓ-	وتادرس ولاونديوس
ⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲁⲛⲓⲕⲉⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.	وفانيكاروس · ليغفر لنا
Ⲧⲱⲃϩ: Ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ	اطلبوا · يامحب الآب
Ⲙⲉⲣⲕⲟⲣⲓⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ	مرقوريوس · وابا
Ⲙⲏⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ:	مينا وابا بقطر ·

ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ: ⲕⲩⲣⲓ ̀Ⲕⲗⲁⲩ-
ⲇⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ
ⲁ̀ⲡⲁ ̀Ⲥⲭⲩⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ
̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ: Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ
Ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲫⲩⲗⲟⲑⲉⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓⲥⲟⲩⲣⲁ
ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ ̀Ⲡϣⲱⲓ: ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ
̀Ⲏⲥⲓ ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲧⲉϥⲥⲱ-
ⲛⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ: Ⲓⲟⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ̀Ⲁⲡⲁⲗⲓ
ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟⲕⲗⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲡⲓⲫⲉⲣⲥⲓⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
Ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲭⲟⲥ:
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...

ليغفر لنا..
اطلبوا يا سيدي كلوديوس
وتادرس واسخيرون
وابا اسحق ليغفر لنا.
اطلبوا يا واسيليداس
واوسابيوس ومكاريوس
وفيلوثاوس ليغفر لنا.
اطلبوا يا انبا بسورا
وانبا بشوي وابا
إيسي وتكلا اخته.
ليغفر لنا..
اطلبوا يالابسي الجهاد
الشهيد يسطس وابالي
وثاوكليا ليغفر لنا.
اطلبوا يا انبا يعقوب
الفارسي والقديس
سرجيوس وواخس
ليغفر لنا..

Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̇ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا يالابسي الجهاد الشهداء قزمان واخوته وامهم. ليغفر لنا.
Ⲧⲱⲃϩ : ⲁ́ⲡⲁ Ⲕⲩⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲁ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ́ⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	اطلبوا. ياابا كير ويوحنا اخوه وبربارة ويوليانه. ليغفر لنا.
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲕⲩⲣⲓ ʼⲀⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲛⲉⲙ ʼⲎⲣⲁⲏ̀ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبا. ايها اللابسين الجهاد الشهداء سيدي ابادير وايراي اخته. ليغفر لنا..
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	اطلبوا يالابسي الجهاد الشهداء. يوليوس ومن معه. ليغفر لنا.
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲓ Ⲡⲉϩⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲥⲁⲣⲣⲁ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبا، يا لابسى الجهاد الشهداء مار بهنام وسارة اخته. ليغفر لنا..

Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲙⲱⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲯⲁϯ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲗⲗⲓⲛⲓⲕⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · يا انبا سرابامون الاسقف وبسادة وغالمنيكوس · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲑⲉ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · يالابسي الجهاد الشهداء الاربعين الاطهار بالسبسطية · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ Ⲁ̀ⲑⲱⲙ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · يا انبا بيروه واتوم ويوحنا سمعان ليغفر لنا ··
Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲡⲁ Ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.	اطلبا · يالابسي الجهاد الشهداء انبا بشوي وصديقه بطرس · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁ̀ⲡⲁ Ⲕ̀ⲗⲟϫ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲡ̀ϫⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲕⲁⲩ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · يا انبا كلوج القس وانبا بجول وانبا كاو · ليغفر لنا ··
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁ̀ⲡⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉⲙϩⲁⲣⲕⲗⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲕⲩⲣⲓ Ⲡⲓ-	اطلبوا · يا انبا يوحنا الهرقلي وسيدي انبا

ⲫⲁⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥ.	يفامون وصليب . ليغفر .
Ⲧⲱⲃϩ : Ⲏⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ	اطلبوا. ياايسيداروس
Ⲡⲉⲛⲧⲁⲗⲉⲟⲛ : Ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ	وبندالاون وصوفيا
Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	واوفوميا . ليغفر لنا .
Ⲧⲱⲃϩ : ⲕⲩⲣⲓ ⲁ̀ⲡⲁ	اطلبوا. ياسيدي انبا
Ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ Ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ :	بانوب وابطولوماوس
ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲕⲣⲁϫⲟⲛ ⲛⲉⲙ	وانبا كراجون
Ⲥⲟⲩⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	وسوسانيوس. ليغفر لنا .
Ⲧⲱⲃϩ : ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀-	اطلب يارئيس الكهنة
ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲉⲧ-	العظيم انبابطرس خاتم
ⲣⲟⲥ ⲓⲉⲣⲟⲙⲁ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	الشهداء. ليغفر لنا ..
Ⲧⲱⲃϩ (1): ⲱ̀ ⲛⲓⲃⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁ̅ :	اطلبه ايها الشهداء
Ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ :	الجدد صليب وارسانيوس.
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا ..
Ⲧⲱⲃϩ : ⲱ̀ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓ-	اطلبا يا ميخائيل القمص
ϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲓ-	

(١) وفي بعض نسخ يوجد ربعان مزادان هكذا :

Ⲧⲱ̅ⲃ̅ϩ : ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ⲡⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲗⲟϣⲁⲙ : ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ϥ̅ⲭ̅ⲁ̅.

Ⲧⲱ̅ⲃ̅ϩ : ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲉⲕⲗⲁⲡⲓⲟⲥ : ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ϥ̅ⲭ̅ⲁ̅.

ⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲉ̇ⲧⲁⲩϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲓⲅ̅ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥ̇ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ ϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱ̅ⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..

وميخائيل الراهب ٠ ليغفرلنا ٠٠
اطلبوا ٠ يا مصاف الشهداء الذين قبلوا الاتعاب لاجل المسيح ٠ ليغفرلنا ٠
اطلبوا ٠ يا ساداتي الآباء محبي اولادهم انطونيوس وانبا بولا ٠ ليغفرلنا ٠٠
اطلبوا ٠ ايها الثلاثة مقارات القديسين وابناؤهم لباس الصليب ٠ ليغفرلنا ٠
اطلبوا ٠ يا ساداتي الاباء القامصة انبا يوحنا وانبا دانيال ٠ ليغفرلنا ٠٠
اطلبوا ٠ يا ساداتي الاباء محبي اولادهم انبا بيشوي وانبا بولا ٠ ليغفرلنا ٠٠

Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ: Ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	اطلبا · يا ابوينا القديسين · مكسيموس ودوماديوس · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲓⲙ̅ⲑ̅ ⲙ̀ⲯⲓ̅: ⲛⲓϩⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ϣⲓϩⲏⲧ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · ايها التسعة والاربعون شهيدا · شيوخ شيهات · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲉⲑⲟⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲥⲏ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁ̅ ⲡⲓⲭⲁⲙⲏ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	اطلبا · يا ايها القوي القديس انبا موسى · ويحنس كاما · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁϩⲱⲙ ⲫⲁ ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ...	اطلبا · يا انبا باخوم أب الشركة وتادرس تلميذه · ليغفر لنا خطايانا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲃⲓⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧϥⲭⲁ...	اطلبا · يا انبا شنوده رئيس المتوحدين · وانبا ويصا تلميذه · ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟⲩϥⲉⲣ	اطلبوا · يا انبا نوفر

ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲁⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ	وانبا كاراس
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲁ̀ⲫⲛⲟⲩⲧⲓⲟⲥ :	وابينا بفنوتي ·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...[1]	ليغفر لنا ··
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ	اطلبوا · يا انبا صموئيل
ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲥ-	المعترف · ويسطس وابالي
ⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ̀Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ ⲡⲉϥ-	تلميذه ·ليغفر لنا ·
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	
Ⲧⲱⲃϩ: ⲁⲃⲃⲁ ̀Ⲁⲡⲟⲗⲗⲟ	اطلبوا · يا انبا ابولو
ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ ̀Ⲁⲡⲓⲡ : ⲛⲉⲙ	وانبا ابيب·
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϫⲓⲙⲓ :	وابينا انبا بيجيمي·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲉⲩⲕⲓⲛ	اطلبوا · يا انبا أوكين
ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ ̀Ϩⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ	وانبا اهرون·
ⲁ́ⲡⲁ ϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲁ́ⲡⲁ Ⲫⲓⲥ :	وابا هور وابا فيس·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣ-	اطلبوا · يا انبا
ⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ Ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲛⲉⲙ	برسوما · وافرآم

(١) وفي بعض نسخ توجد ارباع زائدة هكذا :

Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ·

Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲟⲗ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ·

Ⲓⲱⲁ ⲛⲉⲙ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.	ويوحنا وسمعان · ليغفرلنا · ·
Ⲧⲱⲃϩ : Ⲉⲡⲓⲫⲁⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲙⲙⲱⲛⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲭⲏⲗⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	اطلبوا · يا ايبفانيوس وامونيوس · وارشيلبدس وارسانيوس · ليغفرلنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	اطلبا · يا سادتي النسّاك · انبا ابرام وجاورجي · ليغفرلنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ: Ⲥⲉⲩⲏ̀ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	اطلبوا · يا اثناسيوس الرسولي · ساويرس وديسقورس · ليغفرلنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲅⲣⲓⲅⲟⲣⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ.	اطلبوا · يا باسيليوس واغريغوريوس · وابينا انبا كيرلس · ليغفرلنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲓⲧⲓⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ Ⲛⲓⲕⲉⲁ̀: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا · يا ايها الثلثمائة وثمانيه عشر الذين اجتمعوا بنيقية لاجل الامانة · ليغفرلنا
Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕⲱⲥⲧⲉⲛⲧⲓⲛⲟⲡⲟⲗⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ	اطلبوا يا ايها المائة والخمسين بالقسطنطينية والمائتين

ʼⲈⲫⲉⲥⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	بافسس · ليغفر لنا · ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲃⲉⲛⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲧⲉϫⲓ :	اطلبوا · يا انبا وانبي وانبا يوحنا وابينا العظيم انبابرسوما وانباريس ·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ :	اطلبا · يا انبا ابرام القمص · وابينا انبا مرقس ·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا · ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ :	اطلبوا · يامصاف لباس الصليب · الذين كملوا في السبراري ·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲫⲁ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥ.	اطلب · يا انبا يوساب الصديق · وتوماس صاحب جبل الارز ليغفر لنا ·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ Ⲙⲁⲕⲣⲟⲃⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ	اطلب · يا ابينا القديس مكروبيوس · وبنيه

ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	الرهبان · ليغفر··
Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ	اطلب· يا ابينا القديس
ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ϩⲱⲣ-	الناسك · انبا
ⲙⲏⲛⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ :	هرمينا السائح·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر··
Ⲧⲱⲃϩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ	اطلب· يا ابينا القديس
ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ:ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϯⲁⲡⲉ	الناسك · انبا بيضابا
ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲇⲣⲉⲁ̀ⲥ:ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	واندراوس· لنغفر·
Ⲧⲱⲃϩ :ⲁ̀ⲡⲁ Ⲕⲁⲥⲧⲱⲣ	اطلب· يا انبا قسطور
ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ:ⲛⲉⲙⲁ̀ⲡⲁ	وانبا بشوي · وانبا
Ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ	بفنوني وداود
ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	ويوساب· لنغفر·
Ⲧⲱⲃϩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀-	اطلبا؛ ايها الرجلان
ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ:Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟ-	الكاملان· يوسف
ⲇⲏⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ونيقوديموس· لنغفر·
Ⲧⲱⲃϩ :'Ⲁⲗⲗⲁⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙ	اطلبوا؛ الاريه
Ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ̀:ⲛⲉⲙ 'Ⲁⲛⲁⲥⲓ-	وانسطاسيا واناسيمون

ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ʼⲀⲣⲓⲯⲓⲙⲁ: ⲛ̀ⲧⲉ.	واربسيا · ليغفر ..
Ⲧⲱⲃϩ: ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ	اطلبي · يا عروس
Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲇⲁⲙⲓⲁ̀ⲛⲏ:	المسيح القديسة دميانه ·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر ..
Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉⲩ	اطلبن · ايتها الفتيات
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ	العذارى · الحكيمات
Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	عرائس المسيح · ليغفر ·
Ⲧⲱⲃϩ: ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ Ⲕⲱⲥ-	اطلبا · ايها الملك
ⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ʼⲎⲗⲁⲛⲏ	قسطنطين · والملكة هيلانة ·
ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	ليغفر لنا ..
Ⲧⲱⲃϩ: ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ	اطلبوا · يا ايها القديسين
ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ	الذين لهذا اليوم · كل
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ.	واحد واحد باسمه · ليغفر ·
ʼⲰⲥⲁⲩⲧⲟⲥ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀-	كذلك نرفعكَ
ⲙⲟⲕ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲧⲟⲥ	مع المرتل
Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ-	داود · انك انت
ⲟⲩⲏⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲕⲁⲧⲁ	الكاهن الى الابد على
ϯⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ.	طقس ملشيصاداق ·

Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ..	اطلب . يا ابينا الصديق انبا كيرلس رئيس الكهنة . ليغفر لنا خطايانا .

مديحة آدام لابوينا الروميين مكسيموس ودوماديوس

ابدي باسم الاله سيدنا Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ . واشرح في شرف معنى مكسيموس نيم دوماديوس * بدء كل كلامي . في مريم Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ . تساعدني في نظامي ؛ Ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ * بك يا ستي اتقوى . واسألك باسم ايسوس . تساعديني في مديح الآبــاء الاخوة . مكسيموس نيم دوماديوس * بــدلوا الرومانيــه . ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ . بسكنى البريــه . مكسيموس * بدأوا يقلعوا التاجــات ، ويرموها من فوق الرؤوس . محبــة في ملك السموات . مكسيموس * تبعوا قول الانجيل . وعملوا بالناموس . واتــكوا في حضن ابرهيم . مكسيموس * جل شرفهم قد زاد بثبات . حين دخلوا الفردوس . وعلى روؤسهم تاجات . مكسيموس * حبوا سكنــى الجبــال . وتانسوا بالوحوش . وزهدوا المما لك والمــال . مكسيموس * خلصوا من ملك العالم ؛ وخزوا ابليس المنجوس . ونالوا الفرح الدايم . مكسيموس * أخبرهم قبــل الممات . ابوهم انبــا اغابيوس . ان يمضوا الى جبــل شيهات . اسقيط

مقاريوس * ذو القيثاره داود · شرح في ابصلموس · اولاد الملوك
قصدوك · يا انبا مقاريوس رؤيتهم في البرية · تشبه نى انجيلوس ·
واختيروا للبطريركيه · مكسيموس * زانوا طقس الرهبان · رتب في
اسومانس · وصاحوا في اقصى الوديان · مكسيموس * ساروا بغير
طريق · وحملتهم نى انجيلوس · الى جبل الاسقيط · مكسيموس * شفوا كل
ذوي الامراض · باسم الرب القدوس · في الشام وجبل شيهات ·
مكسيموس * صاحوا بترانيل والحان · امام الرب القدوس · وصاروا
اجناداً شجعان · مكسيموس * ضوء الاكاليل لألئوا · حين وضعوا فوق
الرؤوس · والبراري بهم اناروا · مكسيموس * طوباكم يا اباهات · يا
اولاد مقاريوس · يا كواكب جبل شيهات · مصابيح دير البرموس *
طوباك يا ابو مقار · طوباك يا مقاريوس · يا اب جبل شيهات · وكل
الآباء الرؤوس * ضاع صباي وشبابي · وانا ماشي بكل عكوس ·
ورجاي اسمها غالي · مفتاح باب الفردوس * عالي هو قدرك · يا رجاء
كل نفوس · لا تنسي المرتل عبدك · الخاطي بكل عكوس * غلبوا كل
الشياطين · باسم الرب القدوس · واتكوا في النعيم فرحين · مكسيموس *
فخر كل الرهبان · ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ · اولاد الملك السلطان · مكسيموس *
قال عنهم ابوهم · انبا مقاريوس · ثوب الرهبنه افتخر بهم · مكسيموس *

كتبوا اسماءهم : في مجمع الاباء الرؤوس ٠ مع سائر ابائهم : مكسيموس *
لبسوا حلل بهية ٠ حين دخلوا الفردوس : واكاليل نورانية : مكسيموس *
مضوا عرسان المسيح ٠ ودخلوا الفردوس ٠ وصاحوا بالتسبيح ٠ مع
ني انجيلوس * نالوا كل الانعام ٠ باسم الرب القدوس ٠ وصاحوا بتراتيل
والحان ٠ مكسيموس * هدية مذخورة ٠ عند الرب القدوس ٠ وجوهرة
مصرورة ٠ المملك لاونديوس * ولا تنسوا بطركنا ٠ عند الرب القدوس ٠
وشريكه اسقفنا ٠ انبا فلان بي ابيسكوبوس * لا تنسَ يا سيدنا ٠ طغمات
ني موناخوس ٠ وكل مراتب ملتنا ٠ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ *
وسلامي للثلاثة مقارات ٠ وكل الاباء الرؤوس ٠ السكان بجبل شيهات ٠
اسقيط مقاريوس ٠ وسلامي لانبا يونس ٠ بي هيغومانوس ٠ والاب انبا بيشوي ٠
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ * وسلامي لانبا دانيال ٠ والاب انبا ايسودورس ٠
والمكرم بكل الاكرام ٠ انبا ارسانيوس * وسلامي لانبا بولا ٠ والاب
انبا انطونيوس ٠ وابينا اب الشركة ٠ انبا باخوميوس * وسلامي لانبا ابرام ٠
وانبا جاورجيوس ٠ اللذَين نالا الانعام ٠ من فم الرب القدوس * رشمهم
بالصلبان ٠ بعلامة بي اسطاوروس ٠ وصاروا للمسيح فرسان ٠ في اسقيط
مقاريوس * وسلامي لانبا مويساس ٠ وانبا زخارياس ٠ وابينا انبا يونس :
كاما بي ابرسفيتيروس * يا وادي هبيب شيهوك ٠ الاباء بالفردوس ٠
واولاد الملوك سكنوك ٠ مكسيموس يا جبل عظيم الشان ٠ متشبه

بالفردوس ؛ مسكن الآباء الرهبان ، اسقيط مقاريوس * طوباك يا جبل زاخر ، يا غاسل صدا النفوس ، يا صاحب العطر الفاخر ، اسقيط مقاريوس * موضع صلوات مع طلبات ، لكل الاباء الرؤوس ؛ السكان بجبل شيهات ، اسقيط مقاريوس * كنت مكمن للاشرار ، ومأوى للصوص ، صيَّرك ابو مقار ؛ متشبه بالفردوس * شبكة روحانية ؛ جمعت من كل جنوس كانوا اشرار وحرامية ، صيرتهم اباء ورؤوس * صاروا روحانيين ، بطاركة واساقفة وقسوس ؛ واصبحوا المتيجان لابسين ، أولاد مقاريوس * بتيجان نورانيين ، يلألوا فوق الرؤوس ، شبه السمائيين ، طغمات ني انجيلوس * طوباك يا ابو مقار ، طوباك يا مقاريوس ، يا من صرت كالديان ، تستر خطايا النفوس * يا قابل الاشرار ، وغاسل صدا النفوس ، لكل من سكن او زار ، اسقيط مقاريوس * شاع ذكرك في الاقطار ، وكل امم وجنوس ، يا مسكن للرهبان ، اسقيط مقاريوس * عمود نور يتلألأ ، نظره مقاريوس ، فوق الجبل العالي ، بُنا دير البرموس * سكنوه اباء ابرار ، صارخين قائلين قدوس ، سهارى ليل ونهار ، اولاد مقاريوس * وسلامي الى مريم ، الشفيعة في كل جنوس ، صاحبة الاسم الاعظم ، ومفتاح باب الفردوس *

ذوكصولوجيات شهر كيهك

Ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ϯ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ — ذوكصولوجية واطس للعذراء

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲓϣⲁⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ: ⲱ̀ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙⲓⲕⲟⲛ: ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.	لانى اذا ما تكلمت من اجلك · اينها المركبة الشاروبيمية لسانى لا يتعب ابداً نغبطك ·
* Ⲭⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲅⲁⲣ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ: ϣⲁ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ: ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀.	لانني حقـــا امضي الى ديار بيت داود لآخذ صوتاً من قبله لكي انطق بكرامتك ·
Ⲭⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ̀ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲁ̀ⲧ̀ⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀-	لان الله وقف في حدود اليهودية واعطـى صوته بتهليـل · وسـبط

Ⲓⲟⲩⲇⲁ ϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	يهوذا قبله اليه .
⁂ Ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲧⲉ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ : ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	سبط يهوذا هو العذراء التى ولدت مخلصنا . وايضا من بعد ما ولدته بقيت عذراء .
Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϩⲓⲧⲉⲛ Ϯⲫⲱⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲧⲉⲛϮ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̀ Ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	فمن قبل صوت غبريال الملاك نعطيك السلام يا والدة الاله مريم .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫ̀ϯ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲉⲛ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ·	السلام لكِ من قبل الله . السلام لكِ من قبل غبريال . السلام لك من قبلنا . قائلين السلام لك نرفعك .
Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓ-	الملاك المقدس غبريال بشر العذراء وبعد

ⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ.	السلام قواها بقوله .
* Ⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲁ̀ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ : ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ.	لا تخافي يا مريم لانك وجدت نعمة عند الله . ها ستحبلين وتلدين ابنا .
Ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁ̅ⲩⲓⲇ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ϥⲛⲁⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	ويعطيه الرب الاله كرسى داود ابيه . ويملك على بيت يعقوب الى ابد الابد .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ: ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ:ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ الخ.	من اجل هذا نمجدك يا والدة الاله كل حين اسالي الرب فينا ليغفر لنا خطايانا .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ الخ.	السلام لك ايتها العذراء ..
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ́ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ́ الخ.	نسال اذكرينا الخ ..

وايضاً ذوكصولوجية ثانية لشهر كيهك

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.	زينـة العذراء مريم يا ابنة الملك داود عن يمين يسوع المسيح ابن الله الحبيب •
Ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.	كقول داود الملك • المرتـل في المزمور • قامت الملكة • عن يمين الكرسي •
Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲱ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.	انتِ أرفع من الشاروبيم • يا ام الله ذي العزة • واكرم من السارافيم • في السماء وعلى الارض •
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏ-	طوباكِ انتِ يا مريم • لانكِ ولدت

ⲑⲓⲛⲟⲥ: ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣ-	الحقيقي . وبتوليتك
ⲑⲉⲛⲓⲁ́: ⲉ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣ-	مختومة . وانتِ باقية
ⲑⲉⲛⲟⲥ.	عذراء .
Ⲕⲁⲧⲁ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ:	كما قال اشعياء بصوت
ⲛ̀ϫⲉ Ἡⲥⲁⲏⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ	
ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ: ϫⲉ ⲓⲥ ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀-	التهليل . ها فتاة
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ	عذراء . ستلد لنا
ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	عمانوئيل .
* Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ	نرفعكِ يوماً
ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ	فيوماً . قائلين مع
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ-	غبريال . افرحي يا
ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ: ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ	ممتلئة نعمة . الرب
ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	معكِ .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	السلام لكِ ايتها العذراء
ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ:	نطوّبك . مع
ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ:	غبريال الملاك
ⲟⲩⲟϩ, Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	الرب معك .
* Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̅ⲧ̅ⲗ̅.	نسأل اذكرينا . الخ .

وايضاً ذوكصولوجية ثالثة لشهر كيهك

Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

جبرائيل الملاك . بشّر العذراء . وابتدأ بالسلام . قائلاً السلام لكِ يا ممتلئة نعمة .

* Ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ: ⲛ̀ϫⲉ ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲁⲥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ.

فلما سمعت صوته . الفتاة العفيفة . اجابت بحكمة وفكرت ما هو هذا .

Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ: ϫⲉ ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲙⲁϣϫ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

فقال لها الملاك الملتهب ناراً الغير الجسداني . ياسيدتي العذراء . أميلي سمعكِ واسمعي مني .

* Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲕⲓⲙ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀-

لا تخافي ولا تتزعزعي . يا مريم ابنة يواقيم . الرب الإله

Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀-	السارافيم اختاركِ
ⲙⲟ ⲉⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ.	مسكنا له ٠
ʼⲀⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ:	بالحقيقة تحبلين
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲕⲓ :	بالكلمة الذي
ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ ⲁ́ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ:	تمسكن لاجلنا نحن الفقراء
ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀.	حتى يجعلنا اغنياء ٠
•Ⲡⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟ	كيف يكون لي هذا
ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ :	ولم يدخل اليّ احد
ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ: ⲙ̀-	اسألك اخبرني ولا
ⲡⲉⲣϩⲱⲡ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ.	تخفِ عني شيئاً ٠
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀-	الروح القدس يحلّ
ϫⲱ : ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧ-	عليك ٠ وقوة
ϭⲟⲥⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲛⲓ-	العلي تظللكِ ٠
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ	الملائكة تسبحكِ من
ϯϩⲟϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ.	اجل خوف خالقهم ٠
Ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ʼⲠϣⲏⲣⲓ ⲙ̀-	ستلدين ابن
Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ	الله ٠ وحكمة
Ⲫϯ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ	الله ٠ لانه هو اله

ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	آبائنا وليس آخر غيره .
Ⲁⲓⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟϯ : Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟϯ : ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ : ϫⲉ ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟϯ.	أذهب بالقول انه من قبلكِ . ابن الله يصير في المستودع . فانظري لا تخافي . لان الكل يخلص من قبلكِ .
* Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ.	العذراء مريم من زرع ابراهيم . التي خلصت آدم . من لعنة الخطية .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	السلام لكِ ايتها العذراء .
* Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀.	نسأل أن اذكرينا الخ .

(وأيضاً ذوكصولوجية رابعة لشهر كيهك)

(وتقال ايضاً في عيد البشارة ٢٩ برمهات)

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁϩ ̅ⲋ̅ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ :	في الشهر السادس أرسل جبرائيل كما في الانجيل المقدّس

ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ́.	بشر مريم ·
* Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ :	أرسل جبرائيل ·
ⲁϥⲉⲣⲇⲓⲁ́ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ:	خدم الخلاص ·
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁ́ⲥⲱ-	أرسل العبد الغير
ⲙⲁⲧⲟⲥ : ϣⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	الجسداني · الى العذراء
ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.	الغير الدنسة ·
Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ :	ارسل جبرائيل
ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲱ-	اقامنا بالدعوة
ϩⲉⲙ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀-	الجديدة · أرسل
ⲡⲓⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ : ϣⲁ ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ	الحرُ الى الفتاة العفيفة ·
ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.	
* Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ́Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ :	أرسل جبرائيل
ⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ:	ليهيء الختن الحقيقي ·
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ϣⲁ	أرسل غبريال الى
ⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓϭⲓⲥⲓⲕⲟⲛ.	البلاط العلوي ·
Ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ:	سر عجيب
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ ⲉⲧ-	ومعجز مرتفع ·
ϭⲟⲥⲓ: ϫⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ-	لان كلمة الآب
ⲓⲱⲧ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.	صار مع البشر ·

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ϫⲉ ⲁϥⲓ́ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	نسجد له ونمجده • مع ابيه الغير المدروك • والروح المعزي لانه اتى وخلصنا •
Ϫⲉ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ́ϫⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ.ⲁ̅ⲗ̅	لانه مبارك الاب والابن • الخ

وأيضاً ذوكصولوجية خامسة لشهر كيهك

« لبشارة زكرياو العذراء مريم »

̀Ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲱⲡ ⲓ ̀ⲉⲌⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ̀ⲉⲧⲁⲗⲉ ⲟⲩ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ̀ⲉⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲁϥϣⲉ ̀ⲉϦⲟⲩⲛ ̀ⲉⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ̀ⲉⲃⲟⲗ.	لما وقعت القرعة على زكريا ان يرفع بخورا دخل الى الهيكل • واكمل خدمته •
Ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ̀ⲉⲣⲟϥ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ : ⲉϥⲧⲁⲗⲉ ⲟⲩ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ̀ⲉⲡ̀ϣⲱⲓ : ϫⲉ ⲙ̀-	فظهر له ملاك عن يمين المذبح وهو يرفع البخور • قائلا

ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ.	لا تخف يا زكريا.
Ⲁϥⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀:	لانه قد نظر الى كرامتك.
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲥ̀ϩⲓⲙⲓ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁ-ⲃⲉⲧ: ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ: ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ.	وامرأتك اليصابات ستلد لك ابنا وتدعو اسمه يوحنا.
*Ⲟⲩⲟϩ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ: ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ: ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.	وزكريا الكاهن عن يمين المذبح يضع البخور. غبريال كلمه.
Ϫⲉ ⲧⲉⲕⲥ̀ϩⲓⲙⲓ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁ-ⲃⲉⲧ: ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ.	ان امرأتك اليصابات ستلد لك ابنا ويكون لك فرح وتهليل بمولده.
*Ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲁⲓⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲥ̀ϩⲓⲙⲓ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁ-ⲃⲉⲧ: ⲟⲩⲁϭⲣⲏⲛⲧⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲁⲛ.	قال كيف يكون لي هذا لاني قد شخت وامرأتي اليصابات عاقر لا تلد.

Ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϫⲱ ⲛ̀ⲣⲱⲕ:	انت تكون صامتا
ϣⲁ ⲧⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ :	حتى يولد الصبي •
ⲁⲩϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ :	واذا ابصرت عيناك
ⲭ̀ⲛⲁϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	تمجد اله اسرائيل •
*Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ :	ارسل غبريال
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	من قبل ملك
ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲉ́ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ-	المجد • الى مدينة
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ́ : ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ	من الجليل • اسمها
Ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ.	ناصرة •
Ϩⲁ ⲟⲩⲁ́ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	الى فتاة عذراء
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ :	من بيت داود
ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ϯ-	اسمها مريم
ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	ابنة الملك داود •
*Ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁⲥ:	صرتَ تعزيها
ϫⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ : ϫⲉ	قائلا افرحي واجذلي •
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ :	السلام لكِ يا ممتلئة نعمة
ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	الرب معك •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	السلام لك ايتها العذراء •

* Ⲍⲉⲛⲧϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ́. الخ | نسال اذ كربنا : الخ

« وايضاً ذوكصولوجية سادسة لغبريال الملاك في شهر كيهك »

Ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲱ̀ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.	انت عظيم حقاً ايها المبشر الحسن في الطغوس الملائكية • والطغمات السمائية •
* Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ϯⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ ⲭⲣⲱⲙ.	ياغبريال المبشر العظيم في الملائكة والطغمات المقدسة العلوية • حاملي السيف الملتهب ناراً •
Ⲁϥⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.	قد نظر كرامتك دانيال النبي واعلمته سر الثالوث المحيي •

⁂ Ⲟⲩⲟϩ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ : Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ.

وزكريا الكاهن الت بشرته بميلاد السابق يوحنا المعمداني ·

Ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲟⲛ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀Ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

وبشرت ايضاً العذراء، قائلا السلام لك يا ممتلئة نعمة · الرب معك ؛ ستلدين مخلص العالم كله ·

⁂ Ⲁ̀ⲣⲓⲡ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ... الخ

اشفع · يا رئيس الملائكة المقدس غبريال المبشر ليغفر ·· الخ

طرح واطس يقال بعد الطبحات

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲓⲇⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	السلام لكِ ايتها العذراء التي ولدت الاله وصارت كرسياً للمسيح الذاتي وغير المحوي معاً .
Ⲭⲉⲣⲉ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀Ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	السلام للحمامة الحسنة التى ولدت ابن الله حقا يسوع المسيح الكلمة الخالق . السلام لفردوس المسيح .

تعالوا ايها الشعب المحب للمسيح سيدنا . لكي نمدح السيدة العذراء قائلين . السلام لك ايتها العذراء التي صارت كرسياً للسيد المسيح الذاتي وغير المحوي معاً . السلام الحمامة الحسنة . السلام لك ايتها العذراء التي استحقت ان ترضع ابن الله من ثديها الطاهر . السلام لك ايتها العذراء التي تجسد منها خالق الكل . السلام لك ايتها العذراء الستر الرفيع والحجاب المنيع . السلام لك ايتها العذراء سيدة نساء العالم السلام لك ايتها العذراء الدرة الثمينة السلام لك ايتها العذراء التي انارت الآفاق بعد الظلام

السلام لك ايتها العذراء ابنة يواقيم . التي عتقت جنسنا من نار الجحيم
السلام لك ايتها العذراء التي فتحت لنا باب الفردوس مرة اخرى . بعد
اغلاقه في وجه ابينا آدم وامنا حواء . السلام لك ايتها العذراء الحنونة
على جنس البشر . السلام لك ايتها العذراء فخر العفة والبتولية . السلام لك
ايتها العذراء الطاهرة اولاً وآخراً . السلام لك ايتها العذراء التي
اكملت كل الفضائل . السلام لك ايتها العذراء المكملة بكل محاسن
الشريعة . السلام لك ايتها العذراء التي لا يقدر لسان بشري أن يبلغ وصف
فضائلك . لان جميع الفضائل المتفرقة في القديسين كملت فيك .
وصار الخلاص موجوداً . السلام لك ايتها العذراء والدة الاله التي
قبلت اليها الكلمة الازلي من قبل البشارة المحيية . السلام لك
ايتها العذراء التي صارت حجابا قد احتجب فيها الساكن في السموات .
طوباك انتِ يا مريم الطاهرة القديسة التي بلا عيب . طوباك انتِ يا
مريم يا فرح اسرائيل . طوباك انتِ يا مريم العذراء . لانه قد ظهر
منكِ مولود . وهو ملك الملوك ورب الارباب . طوباكِ يا مريم ثم
السلام لك ربوات سلام . يا من قد جعلت لنا دالة عند الخالق .
وصارت لنا وسيلة وشفيعة عند ابنها الحبيب . السلام لك يا مريم ذات
القدس والطهارة والعفة . السلام لك يا من خصصت بالرحمة دون سائر
الأمة . السلام لك يا ملكة الملوك . المختارة من جنس البشر . السلام لك

يا مَنْ ظهر نورها واشتهر. السلام لك يا من شم بخورها وفاح. السلام لك يامَنْ اشرق كوكبها ولاح. السلام لك ايتها القديسة مرتمريم؛ التي خضعت لها كل الرتب العلوية. والعساكر الملائكية. السلام لك ايتها العذراء تهليل الملائكة. السلام لك ايتها العذراء وفرح وبهجة السمائيين والارضيين. السلام لك ايتها العذراء التي لم يوجد كمثل طهارتها الكاملة منذ اول العالم، السلام لك ايتها العذراء التى صارت رحمة لنا نحن المساكين. السلام لك ايتها العذراء التى صارت لنا شفيعة يوم الدين امام ابنها الحبيب الذي ولدته، فلنسجد له ونسبحه ونزيد في رفعته. ونطلب من تحننك ان تذكرينا عنده. لكى يرحمنا ويغفر لنا خطايانا. ويتجاوز عن اثامنا ويخلصنا من اتعاب هذا العالم الزائل. ومن يد العدو المضاد لنا. لكي نباركه مدة ايام حياتنا والى الابد امين،

Ⲯⲁⲗⲓ Ⲃⲁⲧⲟⲥ ابصالي واطس

(Ⲛⲉⲕⲡⲁⲓ ⲱ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ مرتبة على)

ⲀⲒⲚⲀⲈⲢⲌⲎⲦⲤ ϦⲈⲚ ⲞⲨϬⲒϢϢⲰⲞⲨ: ϯⲚⲀϩⲰⲤ ⲈⲪϯ ⲠⲒϢⲀⲈⲚⲈϨ:	ابتدىء باشتياق واسبح الله الابدي

ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	مراحمك ياسيدي اسبحها الى ابد الابد.
Ⲃⲱⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲛⲁⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ: Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ: ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ Ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ.	حلني من شروري وبقوتك احفظني. من جيل الى جيل. كي ينطق في بعدلك.
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛ̀ⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙⲙ̀ⲫⲉ: ⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲟϩ ⲣⲓⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ: ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩ̀ⲣⲟϣ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ.	يا جنس البشر والسمائيين. اطلبوا وابكوا عليّ. لان اثامي عليت على راسي وثقلت عليّ.
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ: ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ: ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ.	ايها السيد رب القوات. اطلب اليك ان تستجيب لي. يا الله اسمع تهدي. والقها عني
Ⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̄ⲥ̄ :	اسأل من ربوبيتك

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ϣⲟⲡⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁ̀ⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

Ⲍⲉⲧⲏⲁ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲁⲕⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲕⲃⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲏ̀ⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲩⲙⲛⲏ : ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ̀ⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲑ̀ⲣⲟⲡⲟⲥ [1] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ : ⲁⲥϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩⲱ̀ : ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲫⲏⲉⲧⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ : ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲁ̀-

انا المسكين اقبلني اليك • واجعلني مثل العشار الخاطئ اليك •

وحقا تكلمتَ معه وغفرت له وحاللته وتحننت عليه • وغفرت له خطاياه •

والبحيرات تسبح اغفر لي خطاياي واجعلني مثل الزانية التي خلصتها •

ثالاث الشيطان سقطت وانحلّت نقذتها وخلّصتها لانها رضتك قدامك •

يا يسوع المسيح الضابط الذي ولدته مريم

(١) كلمة يونانية تكتب ⲧ̀ⲣⲟⲡⲟⲥ ومعناها : كيفية • هيئة • مثال •

ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ́ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ́ⲛⲁⲙ.	اجعلني مثل اللص الذي صلب عن يمينك ·
Ⲕⲩⲣⲓ ⲉ̀ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ ⲝⲉⲣⲓⲧⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣ ⲟ́ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	ومثله اطلب اليك ايها الرب العجيب لانه اعترف بك هكذا قائلا ·
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ: ⲟⲩⲃⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́ ⲱ̀ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.	وأيضًا تكلم بسرعة قبالة اله الاله اذكرني يا ربى اذكرني يا الاهى ·
Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ́ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲱ́ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ́ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲣⲟ: ⲁ́ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́ⲱ̀ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ: ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.	اعطنى رحمة يا ملكنا · وحكمة وغلبة اذكرني يا ملكى · اذا جئت في ملكوتك ·
Ⲛⲁⲓ ⲉ́ⲧⲁϥⲉⲣⲟ́ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ: ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ́: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲁⲕϣⲟⲡ ⲉ́ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ́ⲙⲟⲗⲟ-	وهؤلاء الذين اعترف بهم بتفسير · وانت يا مخلص قبلت

ⲋⲓⲁ̅.	اليك اعترافه ·
Ⲍ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕⲉⲣ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁϥ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ : ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	تباركت ايها الرب وانعمت له يايسوع المسيح ابن الله وتحننت عليه وارسلته الى الفردوس ·
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲕϩⲱ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	الويل لي انا لاجل خطاياي · الخلاص خارج عني · انا ايضا الخاطي · يا يسوع الاهي وملكى الحقيقي ·
Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲙⲁϩ̀ⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ϣⲁⲛⲁϩ̀ⲑⲏⲕ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	تأمل الي يا الاهي يا الاهي استجب لي وتحنن عليّ · واجعلنى كاحد هوءلاء ·
Ⲣⲉⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ: ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	أمل قلبى الى ناموسك وارحم جهالتي · لاني اعلم انــك انت

ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏ̀ⲧ.

صالح ورؤوف ومتحنن.

Ⲥⲟⲙⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ: Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

انظر واسمع وارحمني ايها الكائن الى الابد اذكرني برحمتك الى ابد الابد.

Ⲧⲉⲕϫⲱϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟϥⲧ: ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ.

اقطع من عقلي الخطايا والغلط اطلب اليك يا ربي يسوع لا توبخني بغضبك.

Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ: ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ.

يا ابن الله تحنن علينا ايها الخالق المدبر ولا برجزك تؤدب عدم معرفتي.

Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲧⲛⲟⲃⲓ: ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ: ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀-

يا الله العظيم الغير الخاطئ. الشجرة المعطية الحياة لانك لا تشاء موت

ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀-	الخاطئ مثلما
ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ-	يرجع ويحيا .
ⲱⲛϧ.	
Ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ	اغفر لي انا
ⲡⲓϫⲱⲃ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ:	الضعيف ايها الرب اله
ϣⲁⲛⲁϩ̀ⲑⲏⲕ ϧⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧ-	الدهور . تحنن على
ϫⲱⲃ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ	ضعفي . ولا تنظر اليّ
ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ.	بحنق .
Ⲫⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲟ̀ⲙⲟⲓⲱⲥ:	وجميع خطاياي قد
ⲁⲓϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲁ-	القيتها سريعا ايها الرب
ⲛⲟⲩϯ: ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅:	إلهي اخطأت يايسوع سيدي
ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.	اخطأت يايسوع إلهي .
Ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ:	تأنَّ على
ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ:	وامح كل اثامي . يا
Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ:	ملكي لاتحسب عليّ
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ.	الخطايا التي صنعتها .
Ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲩ̅ⲥ̅	اقبلنا اليك يا ابن
ⲡⲁⲧⲏⲣ: ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ	الآب . ايها المعزي
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ	اسمعني . اسألك يا

ⲱ̀ Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲧⲁϩⲟⲓ.	مخلصي · فلتدركني رأفتك ·
Ϥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧϫⲏ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ : ⲉⲧϯⲟⲩⲃⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.	وامح خطاياي ايها الرب الكائن منذ البدء · وخلصني من الضوائق المعاندة لنفسي ·
Ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲟⲩⲛ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ.	واكسر القائمين نحو نفوسنا وارواحنا ولا تحرق عدم معرفتي مثل سدوم ايضاً ·
Ϩⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ : ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ.	لان خطاياي تعلو عليّ · اصفح عن زلأتي وايضا لاتهلكني مثل غامورا ·
Ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ: ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϣⲁ ϯϧⲁⲉ̀ : ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲚⲓⲛⲉⲩⲏ.	لانى اخطأت يارب ارحمنى · اخطأت الى الغاية لكن يارب اصنع معي مثل اهل نينوى ·

Ϭⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩϧⲏⲃⲥ ⲁⲩⲉⲣ-ⲛⲩⲙⲫⲓⲛ : ⲕⲉ ⲁⲩϯϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩ-ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣ-ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ : ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟ-ⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	فاوقدوا سرجهم واستيقظوا وطلبوا المغفرة هؤلاء الذين تابوا وغفرت لهم خطاياهم.
Ϯⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛ-ϩⲏⲧ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ́-ⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ : ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲕ-ⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ : ⲧⲁϩⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.	اطلب من تحننك انا العبد الضعيف لكن فلتدركني مراحمك . يا رب سريعا بيسوع.
Ϯϯϩⲟ ⲉ́ⲣⲟⲕ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲁⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁⲣⲱⲥ.	أتوسل اليك قائلا بلساني مرتسلا صارخا مع هذا الشعب بصوت غير ساكت .

Ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ Ⲃⲁⲧⲟⲥ ذوكصولوجية واطس

* تقال في ليالي حدود كيهك وفي الصوم الكبير المقدس *

Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁ-ϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϣⲁⲉ̀-	مراحمك يا سيدي اسبحها . الى ابد الابد

ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ: ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ.

ومن جيل الى جيل أقول حقك بفمي ·

Ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩ̀ⲣⲟϣ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ: ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲫ̀ϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ: ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ.

آثامي عليت على رأسي وثقلت عليّ · اسمع يا الله تهدي وابعدها عني ·

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ: ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

اجعلني مثل العشار · الذي اخطأ اليك · وتحننت عليه · وغفرت خطاياه ·

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

اجعلني مثل الزانية · التي خلصتها وانقذتها ونجيتها : لانها أرضتك امامك ·

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ: Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉⲕ-

اجعلني مثل اللص الذي صلب عن يمينك

ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ : ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	واعترف بك، هكذا قائلاً ٠
Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́ ⲱ̀ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ: ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.	اذكرني يارب اذكرني يا الهي اذكرني يا ملكي اذا جئت في ملكوتك ٠
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ̀ Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲁⲕϣⲱⲡ ⲉ́ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ: ⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	وانت يا مخلصي قبلت اليك اعترافه وتحننت عليه وارسلته الى الفردوس٠
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	وايضا انا الخاطي يا يسوع الهي وملكي الحقيقي ٠ تحنن عليّ واجعلني كأحد هؤلاء٠
Ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ́	انا اعرف انك صالح ٠ متحنن رحوم ٠ اذكرني

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	برحمتك الى ابد الابد ٠
Ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁ⳪ Ⲓⲏ̄ⲥ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ: ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ.	اطلب اليك ياربي يسوع ٠ لا بغضبك تبكتني ٠ ولا برجزك تؤدب جهالتي ٠
Ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ: ϣⲁⲛⲁϩ̀ⲑⲏⲕ ϧⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ.	لانك لم تشأ موت الخاطي مثلما ان يرجع ويحيا ٠ تحنن على ضعفي ولا تنظر اليّ برجز ٠
Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏ̄ⲥ Ⲡⲁ⳪: ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏ̄ⲥ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: Ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ.	اخطأت يا يسوع سيدي اخطأت يايسوع الهي ٠ ياملكي لاتحسب عليّ خطاياي التي صنعتها ٠
Ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲧⲁϩⲟⲓ: ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ	اسألك يا مخلصي فلتدركني مراحمك وتخلصني من

ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ: ⲉⲧϯⲟⲩⲃⲉ ⲛ̀ⲧⲁ-ⲯⲩⲭⲏ.

الضيقات المقاومة لنفسي.

Ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲧⲁ-ⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲟⲩⲛ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ : ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ.

لا تحرق جهالتي مثل سدوم ولا تهلكني مثل غامورا.

Ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ́ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ-Ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ : ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧ-ⲁⲛⲟⲓⲛ : ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

لكن يا سيدي اصنع معي مثل اهل نينوي. هؤلاء الذين تابوا وغفرت لهم خطاياهم.

Ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑ-ⲛⲁⲏⲧ : ⲧⲁϩⲟⲓ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲁⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀-ⲁⲧⲭⲁⲣⲱⲥ.

لكن فلتدركني رحمتك يا سيدي سريعا. لكى اصرخ مع هذا الشعب بصوت غير ساكت.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀-ⲙⲟⲕ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ.

من اجل هذا اطلب اليك ايها الرب الاله مخلصي

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.	مخلصي لا تحاكمني انا الضعيف الخاطي .
Ⲁⲗⲗⲁ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ ⲉⲧⲟϣ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	بل حل واغفر زلاتي . لانك صالح ومحب البشر . ارحمنا كعظيم رحمتك . .

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ̀ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲐⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	نسألك يا الهنا وسيدنا المسيح . ارحمنا كرحمتك وصلاحك بشفاعات العذراء مريم والدة الاله .
Ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀Ⲇⲏⲙⲁⲥ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	اذكرنا في ملكوتك . مثل ديماس اللص . من أجل والدتك يا ملك

ⲡⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ.	المجد . واشف امراضنا .

تعالوا جميعاً ايها الشعب الارثذوكسي لكي نقدم السؤال والتضرع . الى سيدنا يسوع المسيح . بالدموع الغزيرة والعبرات والتنهد . ونصرخ اليه قائلين . نسألك يا الهنا وملكنا يسوع المسيح : ارحمنا كرحمتك وصلاحك بشفاعة مريم العذراء والدة الاله هذه التي استحقت ان تصير حجاباً لمجد لاهوتك اذكرني في ملكوتك كما ذكرت ديماس اللص . من اجل والدتك ياملك المجد . واشف أمراضنا واوجاعنا بسؤال وتضرع القصر الملوكى التي استحقت ان يحتجب داخلها مجد لاهوتك . فخر جميع العذارى مريم العذراء . هذه التى تمجدت اكثر من الكاروبيم . وتشرفت عن السارافيم . اغسل أدناس خطايانا : كما غسلت خطايا الامرأة الزانية التى رجعت اليك . فانك اله صالح تقبل الذين يرجعون اليك . وكما قبلت طلبة العشار . اقبل تضرعنا نحن الخطاة . وامح جميع سيئاتنا بشفاعة ملكة جميع النساء . التى من قبلها خلص جنس آدم من يد الطاغى العدو اللعين . بالتجسد الالهى والميلاد البتولي . وكما قبلت اليك الابن الشاطر . الذي كان ميتاً فعاش وضالاً فوجد . اقبلنا اليك نحن المستوجبين حكم الموت . لاجل كثرة خطايانا . فانت ايها السيد قلت لنا من يقبل الىّ لا اخرجه خارجاً . وليس عبداً بلا خطية . ولا سيداً بلا مغفرة . نسأل من عظمة

صلاحك بشفاعة من لها الشفاعات والدالة عندك؛ مريم السماء الثانية التى احتجب داخلها مجد لاهوتك الغير منظور · اقمنا من سقطتنا · وافرج عن كل الذين في الشدائد والضوائق · وخلص الذين في الأسر والسجون ونجنا من كل حزن ردي ووجع قلب · وحصنا بملائكتك المقربين · لنكون في محلهم محروسين · استرنا تحت ظلال كنفك · اصرف عيوننا عن سائر الامور التى لا ترضى صلاحك · لانك الـه صالح رحوم رؤوف · نسجد لك ايها المسيح الهنا مع ابيك الصالح والروح القدس المحيي المساوى معك الآن وكل اوان؛ والى دهر الداهرين آمين اللهلويا ·

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̂ بسم الله

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ ابصالي واطس

ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ́ على تذاكية يوم الجمعة

﴿ تقال في شهر كيهك المبارك ﴾

Ⲁⲓⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ : ⲉ̇ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲧⲉⲥ̇ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̇ⲙⲓ : ϥⲥ̇ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

سألت انا الرماد · ان انطق بمجد العذراء قائلاً مباركة أنتِ في النساء · ومبارك هو ثمرة بطنك ·

Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲱ̂ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.

كل أحد يا احبائي بمجد القديسه مريم ام الله العذراء الغير دنسة ·

Ⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ

لانك أنتِ هى والدة الاله · أم النور

ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	الحقيقي.لانه قد أشرق لنا منك . شمس البر .
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲧⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲭⲏ ϧⲁ ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀.	السيد . ملك الدهور . ولدته الملكة الحقيقية. والشفاء تحت اجنحته . لانه هو الخالق .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϩⲱⲛ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩϥ.	من أجل هذا نعيّد نحن . بتسابيح نعظمه . هو أخذ الذي لنا . واعطانا الذي له .
Ⲍ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲙⲁ ⲱ̀ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ϫⲉ ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.	سبع طغمات ايتها الهادئة يمجدونك ايتها السماء الجديدة . مباركة انتِ اكثر من السماء ومكرمة اكثرِ من الارض .

Ⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ́ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ϫⲉ ⲧⲉⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲩⲓ́ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀.

فلنجتمع كل حين نمجدك ايتهـا المملوءة مجـداً. لانك مرتفعة عن كل الافكار. من يقدر ينطق بكرامتك .

Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ́ⲟⲩⲣⲟ: Ⲥⲓⲱⲛ ⲡⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

هذه هي مدينة الملك صهيون ام المسيح لانه ليس من يشبهك . يا مريم العذراء .

Ⲓ̀ⲗ̀ⲉⲟⲛ ⲡⲟⲗⲓⲥ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲁ̀ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥⲓ́ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.

وايضاً مدينة اورشليم هي مريم والدة الاله . لان الذي على الكاروبيم اتى وتجسد منها .

Ⲕ̅ⲥ̅ Ⲫⲁ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ́ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

الرب ذو الحكمة احبَّ العفيفة مباركة انت يا مريم ومبارك هو ثمرتك .

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲡⲓⲁ́ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ.	كل الشعوب والملوك · يمجدون العروس مريم · لان عتيق الايام · خرج من احشائها ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ: ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁ́ϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲁⲣⲝ.	مريم ابنة الاطهار والدة المسيح بالجسد أعطانا روح قدسه · وهو أخذ جسدنا ·
Ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ: ϫⲉ ⲁ́ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧⲁⲓⲟ́ : ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	الانبياء والابرار جميعا · تكلموا من اجلك ايتها الملكة لان نساء كثيرات نلن كرامات · ارتفعتِ انتِ اكثر منهم ·
Ⲝⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛⲑⲟ ⲱ́ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲱ́ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ́ⲉⲩ-	ارتفعت انت ايتها النقبة المملوءة بركة

ⲗⲟⲅⲓⲁ̀ :ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲑⲉⲟ̀-ⲇⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	انتِ هى فخر العذارى يا والدة الاله مريم،
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯ-ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ :ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲙ̀ⲛⲟϯ : ⲁ̀ⲣⲉϯ ⲉ̀ⲣⲱϯ ⲉ̀-ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ.	عظيمة هى كرامة والدة الاله. ام المسيح الغير مدروك . مسك ثدييك واعطيتيه اللبن في فمه .
Ⲡⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲓⲕⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲙⲁϯ-ϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	ايتها العذراء في كل حين . بستان البخور . ينبوع الحياة لكل أحد . اسالي المسيح في خطايانا .
Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ :Ⲙⲁ-ⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ : ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉ-ϫⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀-ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.	افرحي ايتها السماء الجديدة . مريم شفاء امراضنا لان ثمرة بطنك . أتي وخلص المسكونة .

'Ⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛ̀'Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ.	ارتفعتي عن الكاروبيم ايتها الشفيعة الامينة تكرمتي عن السارافيم يا مريم خلاص آدم ابينا ·
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ́ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧⲱ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ́ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.	نمجدك بفرح ايتها العذراء القديسة لانك حملتي الغير محوي المسيح الغير مدروك ·
'Ⲩⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ : ⲱ̀ ϯϭⲏⲡⲓ ⲉⲧϥⲁⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯϣⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲏ̀ⲧⲉ : ⲉⲧⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.	ها نقول السلام لك · ايتها السحابة حاملة المسيح لانك انت هي الصنارة العقلية · التي تصيد المسيحيين ·
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲧⲉⲉⲣⲟⲩ-	الذي خلق سماء السماء · تجسد من بطن المادنة أنت منيرة

ⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ.	اكثر من الشمس انتِ يا باب المشرق ·
Ⲭⲉⲣⲉ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲠⲓⲆⲩⲙⲓⲟⲣⲅⲟⲥ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	السلام للحمامة الحسنة · السلام لأم الكلمة · السلام لام الخالق · مخلصنا ابن الله ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ: ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	كل الانفس يا مالكنا اعطهم حظاً ونصيباً في ملكوتك مع جميع القديسين بشفاعة العذراء ·
Ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ : ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.	يا مخلصنا اذكرني انا الرماد نيقوديموس واغفر لي خطاياي مع باقي المسيحيين ·
Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛ..... الخ	اذا ما ···· الخ

ايصالي واطس ثانية تقال على تذاكية يوم الجمعة
في شهر كيهك المبارك

Ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲁⲓⲱϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ ⲕ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	انا الضعيف الخاطي اصرخ بصوت عظيم قائلاً السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك .
Ⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲱ̀ Ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ : ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.	أعنّي يا محب البشر لكي أنشد كرامة العذراء قائلاً مباركة انتِ في النساء ومبارك هو ثمرتك .
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲁϥⲉⲣⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ ⲕ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	جبرائيل المبشر سلّم عليها قائلاً السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲧⲟⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲕⲁ-	داود المرتل تكلّم من اجل مريم

ⲑⲁⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	العفيفة قائلا
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.	مباركة . . .
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲁϥⲓ ϧⲉⲛ	عمانوئيل حلّ في
ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ ⲉⲑ-	بطنك البتولي ايتها المملوءة
ⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ.	مجداً . فلنقل السلام . .
Ⲍ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓ-	السبع طغمات
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ	السمائية والكراسي يمجدونها
ⲛⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁ.	قائلين مباركة . . .
Ἠⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	هوذا الانبياء
ⲁⲩⲥⲁϫⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲑ̀-	تكلموا من اجل الملكة
ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ.	ام الملك قائلين السلام لك .
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲫⲉ	هذه هي صهيون والسماء
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ	الجديدة وكرسي المسيح
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	فلنقل مباركة انتِ .
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ :	يسوع ابن العلي
ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛ-	هو رجاؤنا وقوتنا .
ⲧⲁϫⲣⲟ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ.	السلام لك . . .
Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲉ	لانك بالحقيقة هي

ϯⲙⲟⲩⲕⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ	السلّم والعوسجة
ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ.	والتابوت • مباركة ••
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ:	وأيضاً انتِ هي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-	باب المشرق والطهارة •
ⲧⲟⲩⲃⲟ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ.	السلام ••••
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϩ́ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓ-	مريم زهرة
ⲛⲟⲩϥⲓ : ⲑⲏⲉⲧⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ	البخور المغروسة في
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ.	الفردوس • مباركة •
Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲁⲣ-	الكاروبيم والرؤساء
ⲭⲏ: ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲛⲁⲥ	والسارافيم لها يمجدون
ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ.	قائلين • السلام ••••
Ϩⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ́ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏ-	مرتفعة اكثر من
ⲟⲩⲓ́ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ	السموات والملائكة
ⲛⲓⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁ.	والأرباب • مباركة •
Ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-	الكائن في النور
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ:ⲁϥϣⲁⲓ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	أشرق من مريم
ϯⲟⲩⲣⲱ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ.	الملكة • السلام •••
Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϫⲱⲣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀-	يا ملكنا بدّد

ⲛⲓϫⲁϫⲓ: ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	الاعداء ونجانا من الاضطهاد
ⲛⲓⲁⲩⲱⲥⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲧⲉⲥ.	لنقول . مباركة انت في النساء .
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓ-	احرسنا من
ⲣⲱⲙⲓ: ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩ-	الناس الاشرار ومشورتهم
ⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ϫⲉ Ⲭⲉⲣⲉ.	الشريرة . السلام . . .
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ, ⲙⲁ-	باركنا وأنر
ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲙ̀ⲡⲉⲛⲕⲁϯ ⲛⲉⲙ	أفهامنا وعقولنا لنقول .
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲥ.	مباركة . . . . .
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟⲛ	نسأل ان تشفينا
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀-	من أمراضنا والمسافرين
ⲧⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲉⲙ̀ⲙⲟ ⲙⲁ-	ردَّهم لنقول . السلام .
ⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ Ⲭⲉⲣⲉ.	وايضاً اعطنا
Ⲩⲇⲉⲟⲛ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-	سلامتك وارفع قرن
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲓ-	المسيحيين لنقول . مباركة .
ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲧⲉⲥ.	يا الله ارحمنا
Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϫⲉⲙⲡⲉⲛ-	وافتقدنا وارفع غضبك
ϣⲓⲛⲓ: ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ ⲱ̀	يا ملك المجد لنقول :
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ:	السلام لك . . . . .
ϫⲉ Ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ Ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩ.	

Ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̇ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ.	السلام للعروس المنيرة ام المسيح الكلمة. مباركة .....
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁ̇ⲣⲓⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ́ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̇ⲅⲁⲑⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ Ⲭⲉⲣⲉ.	كل الانفس اذكرم ايها الصالح في ملكوتك لنقول السلام.
'Ⲱ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ : ⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ..	يا مخلصنا عبدك الرماد اغفر له مع المؤمنين • مباركة..

ابصالي واطس ثالثة على تذاكية يوم الجمعة

« تقال في شهر كيهك المبارك »

'Ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲧⲉⲥ̇ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ : ϥⲥ̇ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.	الرب الاله محب البشر اختارك من كل الامم مباركة انت في النساء ومبارك هو ثمرتك •
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ϩⲓ-	لأن فرحاً صار من

ⲧⲟⲧ : ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲁ́ⲛⲟⲛ ⲛⲓϫⲱϫⲉⲃ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.

Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ́ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲱ̀ ϯⲛⲩⲙⲫⲏ : ⲁϥϫⲱ ⲉ́ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ́ ⲛ̀ⲁ́ⲙⲁϩⲓ : ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲁⲥⲡⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲧⲉⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ́.

قبلك لنا جميعنا نحن الضعفاء يا مريم ام الله العذراء الغير دنسة •

كل جنس يمجدك ياوالدة الاله الملكة الحقيقية لانه قد اشرق لنا منك شمس البر •

داود الملك ايتها العروس (الخاتون) نطـق بكرامتك العزيزة مباركة اكثر من السماء ومكرمة اكثر من الارض •

من اجل هذا بكل لغة نعظمك • لانك ارتفعتى عن كل الافكار • من يقدر أن ينطق بكرامتك •

Ⲍⲱⲟⲛ ⲇ̅ ⲟ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲁⲩⲭⲁⲩ ⲉⲑⲃⲏϯ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ: Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ.	أربعة حيوانات ايتها الملكة وضعوهم لاجلك في القبة الملائكة يكرمونك والسارافيم يمجدونك ·
Ἡⲡⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲓⲥ Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ: ϫⲉ ⲁ̀ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲫⲓⲙ: ⲁϥϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.	ها هوذا السارافيم بفرح يمجدونك باتفاق لان الذي على الكاروبيم أتى وتجسد منك ·
Ⲑ̅ⲥ̅ (1) ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	الاله المسيح اتى الى احشاء العذراء حتى أوصلنا اليه من قبل صلاحه·
Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅: ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ	وهوذا انتِ بالعفة ولدتي لنا ابن الله · مباركة انتِ يا مريم ومبارك

(١) وفي نسخة اخرى: Ⲑⲉⲟⲥ ⲡⲉ Ⲫϯ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϣⲁⲛⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲙⲁⲥ-ⲛⲟⲩϯ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲓⲁ̀ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ́ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.
Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉ-ⲗⲓⲟⲛ : ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ : ϫⲉ ⲁ̀Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ́ⲱⲛ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ.
Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅.
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ-ⲛⲟⲩⲛ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ-ⲛⲟⲩϥ : ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ

هو ثمر لك •
وايضاً انتِ يا والدة الاله نمجدك بتراتيل ايتها العذراء ام الله وفخر البتولية •
لوقا في الانجيل نطق بكرامات من اجلكِ قائلاً ان الكائن قبل الدهور اتى وتجسد منك •
ليس مَنْ يشبهك يا مريم العذراء • والملائكة تكرمك لانكِ انت هي ام ابن الله •
هو قد أخذ الذي لنا واعطانا الذي له • نسبحه

ⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	بالارغن ونزيده علواً
Ϩⲁⲡⲓⲛⲁ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ ϯⲙⲉⲧⲓⲱⲧ ⲛ̀Ⲥⲓⲙⲱⲛ Ⲡⲉⲧⲣⲁ : ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ.	إن الرب اختارك يا أبوية سمعان بطرس. لان عتيق الايام قد خرج من احشاءك.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲥⲁⲣⲝ (1) : ⲛ̀Ϧⲏϯ ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲁⲣⲝ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ.	وأخذ جسداً منك يا سيدتنا السيدة. هو أخذ جسدنا واعطانا روح قدسه.
Ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	صانع الخيرات الذي خلص جنسنا جعلنا واحداً معه من قبل صلاحه.
Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯ-	أفواه جميع الانبياء يمجدونك أيتها

(١) في نسخة اخرى : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ Ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲣⲝ

ⲟⲩⲣⲱ: ⲁⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧⲁⲓⲟ̀: ⲁ́ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

الملكة . لان نساء كثيرات نالوا كرامات ارتفعتي انت أكثر من جميعهن.

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲑⲟ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇⲓⲕⲟⲛ: ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲁ̀ⲇⲱⲛⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩϫⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ.

اسمعي أيتها الأصل الداودي. اسألي الرب ادوناي ليخلصنا وينقذنا وينجينا برحمته •

Ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ: ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲉ́ⲣⲉ ⲟ̀ϩⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

مباركة انتِ في النساء • ومبارك هو ثمرتك. لانك ولدتِ محب البشر وانت ايضاً باقية عذراء •

Ⲫ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛϣⲱⲡ ⲉ́ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.

ابن الله صار في بطنك • وصار لنا تهليل • بقبولكِ كلمة غبريال الملاك •

Ⲫϯ ⲫⲣⲉϥϯ (1) ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ: ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧ-ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱ ⲁ̀-ⲣⲉⲥⲱⲧⲉⲙ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏ-ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.	الله معطي النجاة اختارك ايتها المباركة انت. سمعتى أيضاً : افرحى يا ممتلئة نعمة ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀-ⲡ̀ⲱⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̀-ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ.	السلام للمشتملة بمجد العلى الذي حلّ فيها. قد ولدت لنا الملك رب الخليقة بأسرها ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛ-ⲛⲏⲃ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕ-ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲑⲟⲥ.	كل أنفس المؤمنين خلصهم يا ملكنا المسيح · من قبل امك العذراء مريم الحمامة الحسنة ·
Ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲣⲱⲓⲥ ⲉ́ⲣⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϫⲱⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀-	ايتها الشفيعة احرسينا من هذا الجيل والى الابد. اسألي

(١) وفي نسخة اخرى: Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ:

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥ-ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	الرب عنا كي يرحمنا الى الابد٠
̀Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ.. الخ	اذا ما رتلنا٠ الخ

مديحة واطس عربي - اولى - على تذاكية يوم الجمعة

انا افتح فاي بكرامتها٠ واقول على Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ٠ مباركة انت في النساء٠ بلك تليق كل الأقوال ٠ يا من صرتي ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ * أمال ٠ وسكن فيك المولى المتعال ٠ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ * تعالوا يا اخوة نطوّ بها٠ ونصرخ مع ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ٠ افرحي يا ممتلئة نعمة ٠ جبرائيل أتى و بشرها٠ بحلول Ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ * ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ٠ المولود من احشاها ٠ حين بشرها غبريال٠ أتى وسكن فيها القدوس٠ ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * وظهر منها بالكمال ٠ خلصتى آدم وبنيه٠ وفتحت لنا باب ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * الفردوس٠ والى مرتبته رديتيه ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * داود ابوك قال عنك٠ وهو يشرح في Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ٠ اسمعي يا ابنة واصغى بسمعك ٠ ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * راك موسى فوق جبل الطور٠ شبه نار توقد فى غروس٠ وهو مثالك يا ام النور ٠ ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * زينتى كل العالم ٠ بطهرك يا ام القدوس ٠ وخلصتيه بعد ان كان عادم ٠ ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * سلم نوراني راه

يعقوب • وحوله طغمات ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ • وعليه جالس الملك المرهوب •
ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * شهد حزقيال وراها • بابا مختوما وهو محروس • دخل وخرج
مولاها • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * صوفانيوس شرح بكلام • عن ميلاد ⲡⲓⲬⲣⲓⲥⲧⲟⲥ
ينزل كالقطر بغير غام • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * دانيال عاين كرسى • وعليه
جالس الملك المرهوب • من هو الكرسي إلاّ أنت • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ *
طالعوا الآباء الابرار • على كتب ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ • وقالوا من اجلك اجهار •
ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ *ظهروا بتمجيد ومديح • وقالوا Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ •
واختار كل لسان فصيح ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * عند ميلادك أفرحتي • سائر شعب
ⲛⲓⲬⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ • وابليس اللعين اخزيتيه • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * غلب هيرودس
وصار حيران • لما نظر مجيء القدوس • بقى في ذل وأحزان • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ *
فقامت مريم في تلك الايام • نحو بيت Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ • فنظرت الى الحبل بتمام •
ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * قامت مريم في تلك الايام • نحو Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ •
فسجد لها ثلاث سجدات • Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * كانت حاملة اليصابات •
ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ • فنظر الى السر الاعظم • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ *لوقا كتب من
اجلك ببيان • في انجيله الطاهر المنصوص • مباركة انت في النساء •
ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * من نال ما نلتى يامريم • ومن يشبهك ياام القدوس •
وعلا قدرك فى كل الأمم • ⲫⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ * نسألك ياام ⲠⲓⲬⲣⲓⲥⲧⲟⲥ •

هيكل طاهر Ⲓⲏⲥ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ، تجير بنا قدام ابنك ϥⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ✱ يامريم • صرتي للرب القدوس ؛ وحملتي السر الاعظم • ϥⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ✱ ورضعتيه من لبن ثدييك • ابن طاهر من بكر وعروس • وحملتيه على ذراعيك • ϥⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ✱ لان الرب اختار طهرك • وصرتي عروس للقدوس • وبتدبيره صار في حجرك • ϥⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ✱ يا مريم خلصينا • من غواية Ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ • ونحن الكل جيرينا • ϥⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ✱ والعبد الناظم ذي الاقوال • خاطئ ومتوسل اليك • جيريه يا فرح الاجيال • ϥⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ✱

مديحة واطس عربي .. ثانية — على تذاكية يوم الجمعة

أبدي باسم الرب يسوع وأطلب من فضله بخشوع • ان يجعل عقلي مرفوع • كي أمدح في ابنة صهيون ✱ بدء كلامي ونظامي • اهدي البكر سلامي • لان جميع أسقامي • والاوجاع بها يبرأون ✱ تاقت نفسي اليها • وانا مطروح بين يديها • لاني توكلت عليها • لكي أفوز من الاركون ✱ جيرينا يا ام النور • يامريم من كل شرور • يامن جاء منها غير المنظور • خالق كل البشريين ✱ صارت كل افكاري كليل • اذ لم اجد فيها سبيل • عذراء ليس لها بعل • قد حملت سراً مكنون ✱ خالق ما يرى وما لا يرى •

كيف سعته بطن العذراء • ياذو الألباب والخبرة، لما فيها تهتمون * هذه تدعى ام الرحمة • هذه المملوءة نعمة : هذه والدة الكلمة : وكثير عنها قد تنبأوا * دعني انا امدح وأقول : طوباك يا بكر بتول : يامنْ جاء منها المنظور • ومخلص كل البشريين * روح الحق البار قليط • جانا مبشر ووسيط • سبحانه رب ومحيط يعلم بما كان وما سيكون * زين مريم بجالوه : واكمل ما قد شهدوا له : مجوس أتوا وسجدوا له • بهداياهم قد دخلوا * سيدنا قبل الآلام • مات ودفن في القبر وقام • وابتهجت مريم بسلام : وظهر أيضا للحواريين * شبهتي بسفينة نوح : داويتي جرح المجروح : وصيرتي آدم مشروح • بكرامات لا يوصفون * صرتي يا مريم مصباح • ونورك في العالم قد لاح • يامنْ عنبرها قد فاح • واشتمه الصديقون * ضلّ الخروف الناطق : والراعي طلب الهابق • حين وفى وعده الصادق • وظهر أيضا للبشريين * طوباكِ يا مختارة • يامنْ صرتي كمنارة • وتشبهتي بالصنارة • العليقة للبشريين * ظللكي الكاروبيم : يا مريم يا ابنة يواقيم • حقاً انه سر عظيم • لم يحوه النظامون * عمانوئيل سيدنا • تفسيره الله معنا : حتي اتى وخلصنا : وسمينا لله بنين * غير المرئي كيف رأوه • الغير محوي كيف حووه • منْ لم يدرك كيف نظروه • أعيننا اللحميون * فتح يسوع باب الفردوس : وابتهجت به كل النفوس • وأحيانا باسمه القدوس • واعطانا جسده عربون * قد صرتي

امّا لمولاكِ . يا متعالية طوباكِ . يا مريم بمجدك وبهاكِ . لم يحوك النظامون ❊
كلّت كل الالسن فيكِ . وانا الخاطئ مسترجيك . ولم يقدر عقلي يحويك ❊
وافكاري فيكِ قد عجزت ❊ لم أزل اطلب منك . تهديني الى سبل ابنك .
نعطيكِ الطوبى لانك . صرتي يا مريم صهيون ❊ من كان يوجد عاقل ولبيب .
يسعفنى لكى اجيب مدح يليق بها ويطيب . ولي فيها برٌّ ما مون ❊ نظر الرب
الضال تلف . وللداود اقسم وحلف . وعدَ الوعد ولم يخلف . ان من
ثمرة صلبك سيكون ❊ ها هوذا تم الموعود . وامتزج الوعد المقصود .
وظهر من بيت داود . ومشى كالجسدانيين ❊ وانا الخاطئ وضجيجى .
طالب زايد تفريجي . ابو السعد الابوتيجي . عبد جميع النظامين ❊
لأمني عقلي وأنشأت . لاني فى المزمور قرأت . اذ لم يبن الرب البيت .
فباطل تعب البنائين ❊ يا يسوع مخلصنا . احفظ حياة انبا (. . . .) بطركنا .
وشركائه اساقفتنا . واخوتنا المجتمعين ❊ وسلام الله يكون معكم .
ياحاضرين باجمعكم . بصوته الفرح يسمعكم . في يوم القيامة مجتمعين ❊

مديحة تذاكية واطس عربي ـ ثالثة ـ على تذاكية يوم الجمعة

Teoмaρωοττ ñθo Uaρia : ϥcмaρωοττ ñϫe πεκaρπoc : Πϣнρι ñΦ϶

• Πi... ... من الثالوثية ❊ ابدي باسم الاله ذى التقديس . وأقول

Ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ ̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉⲑ︦ⲩ︦ :: Ⲫ︦ϯ︦

̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ :: ثالوث واحد باقانيم اللاهوت • باقنوم الكلمة الازلي •

بالبشرى اتى جبرائيل الى مريم ابنة داود • Ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ Ϧⲉⲛ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ

مختارة من بيت اسرائيل • من سبط نقي آباء وجدود :: من اجل حلول

عمانوئيل • فيها لاجل تمام الموعود • ويحل وثاق البشرية • من كل اشراك

Ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ * تواضع واخذ شكل العبد • مكوّن الاكوان بالقدرة •

منْ لا تسعه السموات والارض • سكن في بطن بتول عذراء :: وسمّي

آدم الثاني ورد • آدم الاول دفعة اخرى • الى مرتبته الاصلية • وانعم

بدخوله الفردوس * جبرائيل اتى الى مريم • وهي تصلي وترنم •

بشرها بالسر الاعظم • وحلوله فيها بالقدرة :: ربي ارسلني بسلام •

سوف يسكن فيك وانت عذراء • وتلدينه بالناسوتية • يسمى عمانوئيل

Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ * حلّ بروح قدسه في احشاها • لما بشرها جبرائيل • بحلول

الخالق مولاها • ليخلص شعبه اسرائيل :: من زلة آدم ابيها • بظهور

Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ عمانوئيل • فظهر بطبيعة بشرية • ولم يفارق ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ * خلص

آدم وعتق حواء • من كيد الاعداء الشياطين وأزال عنهم كل شقوة •

بحلوله في احشاء البكر جنين :: وظهر بالايمان والتقوى • بميلاده كالبشريين •

وزان بصبغة المعمودية • سائر شعب ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ * أزلت سائر

اعدانا • يا مريم يا ابنة يواقيم • وبك نلنا كل منانا • بعدان كنا في وجد

عظيم :: تجسدّ منك واتانا • وخلصنا من نار جهنم • واحب الصورة البشرية • وفضلّها عن كل طقوس * رب المجد الملك المرهوب • شاء واحب ابواب صهيون • عن كل مساكن بيت يعقوب • وفضلها بالسر المكنون :: وكمل عنك ما هو مكتوب • وما تنبأ به الآباء الصديقون • وتشبهتي بالعليقة • وسماء لحلول Πaoc Ιнcoyc * زيدوا يا كل المسيحيين • بكرامة مريم ام النور • شفيعتنا في يوم الدين • قدام الحي الغير المنظور :: شفاعتها معنا آمين • وتخلصنا من كل شرور • ومن الافات الزمنية • وجميع شعب ΠΙΧΡΙCΤΙΑΝΟC * سلم نوراني رآه يعقوب • وعليه جالس رب القوات • متصلاً بالارض ومنصوب ومرتفعاً الى السموات :: فتحير وبقي مرعوب وقد فسر تلك الرؤيا • بحلوله باللاهوتية • وتجسد من بكر وعروس * شهد موسى وتنبأ اجهار • وقد عاين فوق جبل الطور • عوسج اخضر في قلبه نار • وهو زاهر محتاط بالنور :: مثال مريم زين الابكار • حبلت بالحي الغير المنظور • في احشاءها بالناسوتية حملت لاهوت الله القدوس * صدق وتنبأ حزقيال • لما عاين في المشرق باب • مرتفعا وعليه الاقفال • ودخل فيه رب الارباب :: وخرج منها مع عظم جلال • والختم مصان وعليه حجاب • وكذلك بكر بتولية • تحبل وتلد ازلي قدوس * دانيال تنبأ قال • انا رأيت كرسياً مرفوع • وعليه جالس ملك متعال •

وملائكته حواليه بخشوع :: مثال مريم زين الابكار · حملت سيدنا الرب يسوع · وملائكته النورانية · تسجد حوله طقوس طقوس * طوباكِ يامريم طوباكِ · اي عقول تحوي لكِ اوصاف · بالكرسي اذ شبهناكِ · لعجزنا ومن العجز سنخاف :: من يشبه طهرك وبهاك · في سائر الالسن والاوصاف · ونورك يا بكر نقية · يفوق ضوء القمر والشموس * ظهر النور واشرق بعد ظلام · بوجودك يا ابنة يواقيم · لما اوفا وعده بتمام · لابينا آدم وابراهيم :: واختارك يا زين الانام · وتجسد منكِ سرٌ عظيم · لولاكِ يا بكر نقية · من كان يعاين مجد Ιнсотс * عليكَ يارب توكلنا · يا من أحيانا بعد عدم · تجود بفضلك وارحمنا · بشفاعة ام النور مريم :: وعلى الايمان ثبتنا · حتى نصل المينا بسلام · بصلاة سيدة البشرية · Uаpiа Tѳѳотоkос * غيثينا يامن قد صرتي · أما لالهك وولدتيه · وبكرسي الرب تشبهتي · وفوق ذراعيك حملتيه :: من نال يا مريم ما نلتي · ومن مثلك في التشبيه · من الطغمات العلوية · وكل طقوس وكل صفوف * فقتي وعلي قدرك جدا · يا مريم ابنة يواقيم · وكل مراتب معتدة · زدتي عنهم قدر عظيم :: نسالك في عظم الشدة · جيرينا وكل شعوب مسيحية · يترجوك يا ام القدوس Uаpiа Tѳѳотоkос * قلبي مشتاق لبهاء روياك · يا مريم يا قدس الاقداس · لوكان في رؤيا الليل أراكِ · يا من خلصتي منياس * واحنو للارض امام قدماكِ ·

وأسجد لكِ أطامن بالراس. وأسالك يابكر. نقية شفاعة قدام Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ * كوني لي يا ابنة يواقيم. معينة في مدة عمري. واعطيني قلب نقى وسليم. وانيري قلبى مع فكري ؛ واهديني يا م ري م بتوبة قبل نزول قبري. وامضى خالص بالكلية. متعشم بدخول الفردوس *لولا إبنك يا مريم ما كان عماد. ولا رفع قرابين. ولا انفتحوا ابواب الغفران. ولا كانت توبة ولا قوانين ؛ لولا اتى منك الديان. وتجسد منك طفل جنين. وعتقنا بعد عبودية. ومحى عنا الرق المنصوص * ما لي غيرك ملجاء ومعين. يا من شهدوا الآباء عنكِ. يانصرة كل المسيحيين. لا تتخلى عن شعب ابنكِ ؛ اسألك يا عون المسكين. واتضرع الى بهاء حسنك. امح عنا كل خطية وجميع شعب ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ *نسألك نحن باجمعنا. يا مريم زين الابكار. تسالي الرب مخلصنا. يمحي عنا كل الأوزار ؛ ويديم رئاسة بطبركنا. الساهر عنا ليل ونهار. مدبر بحسن رعيبة. ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ هنئه يارب بكهنونه. وارحمنا بقبول صلواته. وهنئنا بلذيذ صوته. ومتع شعبه بحياته ؛ ينعم له الرب بملكوته. ويديم سعادة أوقاته. سنيناً عديدة هنيئة. لا يلحقها شر ولابؤس * والاب الفاضل اسقفنا. شريكه في الابروشية. وكل مراتب كهنتنا قمامصة وقسوس سوية ؛ ودم عمار بيعنتنا. برفع قرابين مرضية. وكل مجامع ملتنا. ودبرهم باسمك يا قدوس *لا تنسيَ شعبك وقطيعك.

ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ · يا من كل الامم تطيعك · ويخافونك كل
اجناد وطقوس * عاملنا بحسن صنيعك · واجعلنا من اهل الفردوس ·
بصلاة سيدة البشرية · Ⲙⲁⲣⲓⲁ Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ · من أتى ويأتي · ليدين الاحياء
والاموات · اصلح عملي قبل مماتي · واحسبني من اهل الخيرات * وسامح
سائر سيئاتي · بفضالك يا رب القوات · وكل شعوب مسيحية · ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲓⲛ ̀ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ * واقريء سلامي لام النور · شفيعتنا في يوم
الدين · التي الخلاص منها مشهور · شفاعتها معنا آمين * وتنجينا من كل
شرور · وكيد الاعداء الشياطين · وكل الافات الزمنية · وكل
اشراك Ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ * وانا الخاطيء ناظم ذي الاقوال · غرقان في جهلي
منذ صباي · اقل عبيدك غبريال · قاطن في قرية تسمى قاي * اسال من
فضلك يا متعال · تسامح ذلي وخطاياي · انا والحضار سوية · وسائر
شعبك يا قدوس * واختم قولي ولذيذ نظمي · بمديح مريم زين النساء ·
واترجاها في يوم حكمي · بشفاعتها قدام الديان ومتوسل ببطل محمي ·
فخر جميع الشهداء الشجعان · كوكب شارق في الصبحيه · Ⲡⲁⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ
Ⲅⲉⲟⲣⲅⲓⲟⲥ * لانه استاذي وعليه انا محسوب · عليه ومتوسل بجاه · عبده في
الرق ومكتوب · عسى يجعلني من عتقاه * واكون مع المفديين محسوب ·
كعبد مطيع لمولاه · واسأله باكر وعشية · انجدني ياجندي Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ *

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ بسم الله

Ⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ تذاكية يوم

ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ (ⲏⲭⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ الجمعة (بلحن واطس

Ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ: ⲫⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ: ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.	مباركة انت في النساء • ومبارك هو ثمرتك • يا مريم أم الله • العذراء الغير الدنسة •
Ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲛ̀ϫⲉ 'Ⲫⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲭⲏ ϧⲁ ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀.	لانه قد اشرق لنا • شمس البر والشفاء كائن تحت اجنحته • لانه هو الخالق •
'Ⲛⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛ: ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩϥ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀	هو أخذ الذي لنا • واعطانا الذي له • نسبحه ونمجده •

ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	ونزيده علواً .
Ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ϯⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲧⲉⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀.	مباركة اكثر من السماء ومكرمة اكثر من الارض انتِ فوق كل فكر من يقدر ان ينطق بكرامتك .
Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ : Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ.	ليس من يشبهك يا مريم العذراء . الملائكة تكرمك والسارافيم تمجدك .
Ϫⲉ ⲁ̀ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ :ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	لان الذي علي الشاروبيم أتى وتجسدَ منكِ حتى أتحدنا به من قبل صلاحه .
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ....	هو اخذ الذي لنا .
Ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ	مباركة انتِ يا مريم مباركة

ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

ثمرتك ايتها العذراء ام الله فخر بتوليتكِ .

Ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ⲓ̀ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲡⲓⲁ̀ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ.

الكائن قبل الدهور اتى وتجسّد منكِ . عتيق الايام خرج من احشائك .

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲁⲣⲝ: ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:

هو أخذ جسدنا واعطانا روحه القدوس وجعلنا واحداً معه من قبل صلاحه .

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ.

هو اخذ الذي لنا .

Ⲁⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧⲁⲓⲟ̀: ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

نساء كثيرات نلن كرامات ارتفعتِ انتِ اكثر من جميعهن . لانك انت فخر العذارى يا والدة الاله مريم .

Ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀-

المدينة النفسانية التي سكن فيها العلي

ϦⲎⲦⲤ: ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϩ-	الجالس
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ: ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲛⲓ-	على مركبة
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.	الشاروبيم.
Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ	والسارافيم تمجده
ⲛⲁϥ: ⲁ̀ⲣⲉⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ	حملتيه على ذراعيكِ.
ⲛⲉϫ̀ⲫⲟⲓ: ⲫⲏⲉ̀ϯϦⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ	المعطي طعاماً لكل
ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ-	ذي جسدٍ برأفته.
ϣⲁⲛϩⲑⲏϥ.	
Ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲙ̀ⲙⲟϯ: ⲁ̀-	مسكَ ثدييك
ⲣⲉϯ ⲉ̀ⲣⲱϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ:	وأرضعته اللبن
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛ-	في فيه. لانه هو
ⲛⲟⲩϯ: ⲟⲩⲟϩ ̀Ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ	الهنا ومخلص
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	الكل.
̀Ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉⲑⲛⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ	هو برعانا الى
ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ	ابد الابد نسبحه
ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛ-	ونمجده ونزيده
ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ́	
ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥⲁϥϭⲓ.	علواً. هو اخذ الذي لنا.
Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ:	العذراء مريم
Ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ: ⲡⲓⲕⲩ-	والدة الاله الحكيمة

ⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ.	بستان العطر بنبوع مـاء الحيـاة المقدس •
'Ⲁ ⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲁϥⲓ́ ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲁϥⲃⲉⲗ ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ : ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ثمرة بطنكِ أتى وخلّص المسكـونة ونقض العـداوة عنـا وقرّر لنا سلامته •
'Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩ : ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ́ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	من قبل صليبه وقيامته المقـدّسه ردّ الانسان دفعة اخرى الى الفردوس •
'Ⲡⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓ...	هو اخذ الذي لنا •
Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : Ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ: ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.	ايتها العذراء مريم والدة الاله الطاهرة الشفيعة الامينـة في جنس البشر •
'Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ	اشفعي فينـا

ⲉ̇ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ-ⲉ̇ⲧⲁⲣⲉϫ́ⲫⲟϥ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀-ⲧⲉϥⲉⲣϩ́ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	أمام المسيح الذي ولدتيه لكي ينعم لنا بغفران خطايانا .
Ⲡⲉⲑⲟⲩ ⲁϥϭⲓ...	هو اخذ الذي لنا .
Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲱϣ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ϫⲉ ⲡⲁⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁ́ⲛⲟⲕ : Ⲫϯ ⲡⲉⲧⲉ́ⲙⲓ ⲉ́ⲣⲟϥ.	العذراء مريم تصرخ في الهيكل ان سلامي انا . الله يعرفه .
Ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩ́ⲗⲓ ⲁⲛ : ⲉ́ⲃⲏⲗ ⲉ̇ⲧ̇ⲥ̇ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅ-ⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ́-ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̇ⲫⲉ.	لاني لست أعرف شيئا سوى صوت الملاك مبشراً لي بالفرح الآتى اليَّ من السماء .
Ⲡⲉⲑⲟⲩ ⲁϥϭⲓ... الخ	هو اخذ الذي لنا .

ابصالي واطس عربي - على تذاكية يوم الجمعة [1]

« من انشاء انبا مرقس البطريرك »

أبدى باسم الله القدوس . الخالق ومحى كل نفوس . وامدح مريم Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ . عنها كل الآباء تنبأوا * بدأت أمدح فيك بنظام .

(١) منقولة عن ابصلمودية المرقسية وحارة الروم

واقول طوباكِ يا ماريام · يا من حملت رب الانام · Ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲁⲗⲓⲟⲛ · ★ تمت عليكِ كل الاقوال · يا والدة المللك المتعال · الرب ارسل لكِ غبريال · بشركِ بالسر المكنون ☆ جاء اليكِ غبريال بخشوع · واعطاكِ السلام بخضوع · في ذاك الوقت الرب يسوع · بالروح القدس فيكِ حلّ ★ حلّ الروح القدس لطهارتكِ · الكلمة اخذ جسدًا منكِ · السلام لكِ يا من قد صرتِ · أشرف من كل المخلوقات ★ خالق كل البشرية · صنع التدابير الالهية · وسكن في احشاءك يا بكر نقية · لاجل خلاص آدم المسجون ★ دائم كل الدهور والازمان · جانا لابس جسد الانسان · أخذه بالروح القدس ببيان · ومن مريم شورة هرون ☆ رب المجد الغير المنظور · الكائن قبل بدء الدهور · أخذ جسدًا من ام النور · وخلص به البشر يين ☆ زين الابكار أم Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :: Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧ̀ⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲟⲥ · حملت في احشاها ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ · تسعة اشهر معدودات ★ سماء ثانية حقًا انتِ · لابن الله يا مريم صرتِ · صحيح في بيت لحم وضعني · والباب مقفول مختوم ماصون ★ شلتي الخالق بين يديك · ورضعتيه من لبن ثدييك · ومن المشرق اذ جاءوا اليكِ · مجوس فرسان اليه ساجدين ★ صرتِ كرسيًا لمولاكِ · الاهك هو الذى أنشاكِ · طوباكِ يامريم طوباكِ · مدحكِ في نشيده صولومون ★ ظهر متجسدًا بالناسوت · اقنومًا واحدًا من ثالوث · الابن الكلمة رب الصباؤوت · في الهيكل حمله سيموؤن ★ طوباكِ

ياست الابكار · يا مريم نسل الابرار · الرب شاء اليكِ واختاركِ · وسماكِ ابنة صهيون * ظهر من مريم سرٌ عجيب · احتار فيه كل فهيم ولبيب · والحكماء واصحاب الترتيب · عجزوا ما قدروا يصفون * عجيبة هي حكمة الاله · لم يدركها احد سواه · صيّر مريم شبه سماه · واخفى لاهوته عن الاركون * غيثينا يا ام النور · من سائر كل احزان وشرور · يامن ذُكِرَكِ في المزمور ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ * فقتِ كلَ المخلوقات · وكل رتب ورؤساء الطغمات · حملتي من أني ويأت · وهو مع رسله الحواريين * قبة موسى أدعوكِ · السماء الثانية قد سموكِ · السلام لكِ يامن مدحوكِ · جميع الاباء القديسين * كمل عنكِ ما هو مكتوب · وخلصتي من كان متعوب · وبلغنا بكِ كل المطلوب · وصرنا فراحى مبتهجين * للفردوس رديتي المنجاح · وجميع من كان في عذاب ونواح · آدم وبنيه أعطوا الافراح · بنعيم دائم اليه يدخلون * مريم حملت ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ :: ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ · من له تسبح ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ · شفا وابرأ كل المخلوقات [1] * نومن بان مخلصنا جانا · تأنس وعتقنا وأحيانا · واعتمد من يوحنا ببيانا · الاب والروح القدس شاهدون * هذا صنعه رب الارباب · صام أربعين يوما بحساب · عظيم المجد ومخوف ومهاب صلبوه عند الاقرانيون * وأسلم روحه بيده · إلاهاً كائنا في مجده ·

(١) في نسخة المرقسية : لاسمه تسبح كل طقوس ·

وفي القبر دفنوا جسده ٠ وفي ثالث يوم قام كالنائمين ✲ وصعد لسماه
بمجد واكرام ٠ بجسدٍ أخذه من ماريام وجلس عن يمين الآب بدوام ٠
واعطانا جسده أربون ✲ لا تنسَ شعبك يا رحمان ٠ يا حاضر في كل
مكان ٠ تعطّف عليهم بالاحسان ٠ واجعلهم في الايمان ثابتين ✲ يا من
خاصت المسبيين ٠ والى الفردوس رجعوا فرحين ٠ أُرفع شأن المسيحيين ٠
الذين اصطبغوا بالميرون ✲ يا من خلصت سفينة نوح وعلى رسلك
حلّيت بالروح ٠ اجعل باب البيعة مفتوح ٠ واحفظ كهنتنا المؤتمنين ✲
والشمامسة وكل رتب وطقوس ٠ من سائر رتب اسطافانوس ٠ أسالك
يارب يا قدوس ٠ من فخاخ الشيطان ينجون ✲ وانا افعالي غير مرضية ٠
وصنعت انواع المعصية ٠ ودعيت الى البطركية ٠ بالقول والافعال
مذمومة ✲ مرقس أحقر من كل الناس ٠ ودنوبى عليت فوق الراس ٠
متعشم في قدس الاقداس ٠ خطاياي وذنوبى يمحون ✲ اسال منها كل
الاوقات ٠ تغفر ذنوبي والسيئات ٠ انا وجميع المخلوقات ٠ من شعب المسيح
المختصين ✲ وسلامي الى الرب المتعال ٠ يسوع الازلي ذو الجلال ٠ يكون
مع شعبه نساء ورجال ٠ الحاضرين معنا والغائبين ٠

لبش يقال على تذاكية يوم الجمعة

« منقول عن ابصلمودية حارة الروم »

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ἡⲥⲁⲏ̈ⲁⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ.	اسمعي ايتها السماء وانتِ ايتها الارض لان الرب تكلم معكم قال اشعياء في سفر المناظر ·
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	اسمعوا هذه يا كل الامم · افرحوا وتهللوا في عيد والدة الاله، ام عمانوئيل الاهنا ·
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀: ϭⲓⲥ̀ⲙⲏ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲱ̀ⲟⲩ : ϫⲉ ⲁⲥϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁⲥϭⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.	لتسمع السماء بكرامتها ولتصوّت الارض بمجدها · لانها ارتفعت اكثر من السماء وتكرّمت في الارض كلها،
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲫⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱ-	اسمعوا لسان العطر بولس الرسول قد شبّه بهم

ⲟⲩ ⲉ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲁϩ̅ⲅ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.	العذراء بالسماء الثالثة الجديدة .
Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲁϥⲕⲓⲙ ⲫ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ⲁϥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲟⲩⲱⲃϣ.	سليمان ابن داود قد حرّك لسان الحكمة وشبّه بهم العذراء بالحمامة الحسناء .
Ⲥⲉϭⲟⲥⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲧⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ : ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.	لأنها قد علت كراماتك ايتها السماء الجديدة التي على الارض المزيّنة بالفضيلة ايتها الفُلك النوراني .
Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲩⲇⲁⲥⲕⲁⲗⲏⲥ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ.	ساويرس البطريرك المعلم العظيم في وسط الكنائس السني للارثذوكسيين .
Ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲟⲩ : ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲭⲁⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀-	كل حكمة مرتبة وكل طغمة موضوعة فيك قد تكلم

ⲛⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲱ̇ ϯ-	بكراماتكِ فيها ايها
ⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ́ⲗⲏⲑⲓⲛⲉ.	الملكة الحقيقية الحقانية ٠
Ⲥⲉⲩⲏⲣⲓⲁ́ⲛⲟⲥ ⲡⲉⲛⲕⲁⲃⲃⲁ̀-	ساويريانوس فارسنا
ⲗⲟⲛ(1) : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥⲁϧ ⲛ̀-	المعلم المختار ذو الحكمة
ⲥⲟⲫⲓⲁ́ ⲉⲥⲧⲏⲓⲥ : ⲁϥⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀-	الفائقة افاض عظائمك التي
ⲛⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲉⲩⲧⲱⲙⲓ ⲉ̇-	
ⲣⲟ ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	تليق بكِ ايتها العذراء ٠
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲡⲓⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ́ :	اسمعوا شبل الاسد
Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲉⲛⲥⲟⲫⲟⲥ :	كيرلص حكيمنا ٠ انها
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲉ́ⲛⲉⲧⲁⲓⲟ̀ Ⲙⲁ-	عظمت كراماتكِ يامريم
ⲣⲓⲁ́ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲁⲧ-	بكثرة بغير ميلان ٠
ⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	
Ⲥⲉⲙⲁϩⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ-	قد كثرت كراماتك
ⲧⲁⲓⲟ̀ : ϣⲁⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲥ-	حتى لا تتشبه بشيء ٠
ⲙⲟⲧ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ	مثل الذهب النقي
ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛ̀ⲏⲓ ⲛ̀-	المختار الذي يوجد في بيوت
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.	الملوك ٠
Ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲱ ⲡⲓ-	تكلم بلسانك
ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲟⲥⲧⲟ-	يا ذو اللسان الذهبي يوحنا
ⲙⲟⲥ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ : ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀-	فم الذهب ٠ وقل بكرامة

(١) وكتبت بالتحريف هكذا : (ⲡⲉⲛⲕⲁⲃⲃⲁⲗⲟⲛ) ولم يترجمها

ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀Ⲉⲣⲅⲁⲧⲓⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.	العذراء امام ارغاديوس الملك .
Ⲥⲉϩⲓ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ [1] ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲁ̀ⲧⲁⲣⲁⲕⲧⲟⲛ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲉⲛⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ : ϣⲁⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ.	إحتملَتْ النار اعني العذراء في نار (احشاءها) الهادئة . ولم يعرفها اعني يوسف حتى ولدت الطفل .
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲡⲓ ⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ : ⲛ̀ϯⲕⲩⲑⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲁϥⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	اسمعوا اوتار القيثار العشرة التي لداود مرتلاً علي هذه العذراء امام ضابط الكل . السلام لكِ ايتها العذراء .
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ́..	نسألك اذكرينا .

(١) اصلها ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉⲥϥⲓ ولكن للضرورة وضعها في المجهول لتكون اوائل كل الارباع مبدوءة بحرف ⲉ

(٢) وكتبت بالتحريف ⲛ̀ⲁ̀ⲧⲁⲣⲁⲧⲉⲛ

لبش واطس -٢- على تذاكية يوم الجمعة

ⲀⲒⲚⲀⲨⲞⲨ ⳁ ⲈⲢⲞ ϫⲉ ⲛⲓⲙ : ⲱ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧⲱ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	بمَن ادعوك ايتها القديسة العذراء التى حملت الغير المدروك والغير المحوي معاً.
Ⲥⲉⲟϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.	لان مدائحك هي كثيرة ايتها المزينة بكل كرامة. لانك صرت مسكناً لحكمة الله.
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲱⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲏ̀ⲧⲉ : ⲉⲥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲉⲥⲧ̀ⲥⲁⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯϫⲓⲛⲟⲩⲱϣⲧ : ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.	أنتِ هي الصنارة العقلية التى تصيد المسيحيين وتعلمهم السجود للثالوث المحيي.
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉⲧⲁⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲩⲗⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀-	أنتِ هي حاملة العامود الـذي أبصره

ⲣⲟϥ ⲛ́ϫⲉ Ⲙⲱⲩ́ⲥⲏⲥ : ⲉ̇ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϦⲉⲚ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.	موسى أعني هذا هو ابن الله الذي أتى وحلّ في بطنك .
'Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕ'ⲩⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁ̇ⲣⲉϥⲁⲓ ϦⲁⲣⲟϥϦⲉⲚ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲁ̇ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲏ́ⲡⲓ.	صرتِ تابوتًا للذي خلق السماء والارض وحملته في بطنك تسعة شهور عدداً .
'Ⲛⲑⲟ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉ̇ⲧⲁⲩⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧⲥ : ⲉ̇ϯⲟⲩⲏϣⲥⲓ ⲛ̀ⲧ́ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁ̇ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲱⲓϫⲓ : ⲉ̇ⲡⲓⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲉ́ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̇ⲧ̀ⲫⲉ.	أنتِ هي أيضًا التي أوتمنتِ على وسع السماء والارض . قد صرت لنا سببًا للصعود الى السماء .
Ⲧⲉⲣⲁⲟ́ⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̇ϩⲟⲧⲉ Ⲫⲣⲏ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲁ ⲛ̀ϯ̀ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲑ́ⲙⲏⲓ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̇ⲃⲟⲗ Ϧⲁϫⲱϥ:ϦⲉⲚ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.	أضأتِ اكثر من الشمس . انتِ هي ناحية المشرق التى ينتظرونها الابرار بفرح وتهليل .
Ⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲕ́ⲣⲓⲛⲓⲛ ⲛ́Ⲉⲩⲁ́ : ϫⲉ ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ϦⲉⲚ ⲟⲩ-	حكمَ على حواء انكِ تلدين بوجع

ⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱ ⲁ̀ⲣⲉⲥⲱⲧⲉⲙ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.	القلب وانتِ سمعتِ ايضاً افرحي يا ممتلئة نعمة •
Ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	ولدتي لنا الملك رب الخليقة كلها أتى وخلصنا من خطايانا اذ هو صالح ومحب البشر •
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ : ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ : ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.	من اجل هذا نسبح مع البصابات نسيبتك قائلين: مباركة انتِ في النساء ومبارك هو ثمرة بطنك •
Ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	نعطيك السلام مع غبريال الملاك قائلين : افرحي يا ممتلئة نعمة • الرب معك •
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀.	نسألك اذكرينا •

لبش واطس -٣- يقال على تذاكية يوم الجمعة (١)

Ⲁⲓⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲛⲓⲙ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	بمن أدعوكِ ايتها القديسة العذراء لانك حملت الغير المدروك والغير المحوى معًا .
Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̀ ϯⲂⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲡⲓ-ⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.	بمن أدعوكِ : يا مدينة الملك العظيم . القصر المزين الذي لملك الملوك :
Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̀ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ:ⲉⲩⲉⲣ-ⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ.	بمن أدعوكِ : يا كنيسة الابكار الذين الطغمات العلوية يرتلمون في وسطها .
Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̀ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲁ̀ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲁ̀ⲫⲉ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀-ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	بمن أدعوكِ : ايتها السلّم الطاهر العالي الذي الرب علي رأسه والملائكة يسبحونه .

(١) هذا اللبش يتفق مع السابق في اول الجمعة فقط التي هي المرد المعقب له

Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̇ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

بمَ أدعوكِ؛ ايتها العروسة الكاملة التى ولدت عمانوئيل ربنا يسوع المسيح.

Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̇ ϯⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ϯⲥ̀ⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

بمَ أدعوكِ؛ ايتها السماء الجديدة الثانية والحلّة الروحانية التى للملائكة الأطهار.

Ⲁⲓⲛⲁⲙ. :ⲱ̇ ϯⲥⲁⲅⲏⲛⲓ[1] ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲉⲧⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁ́ⲣⲭⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̇ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

بمَ أدعوكِ؛ ايتها الشبكة الروحانية الصايدة روساء الآباء وكل الصفوف الانبياء.

Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲁⲓⲛⲁⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ́ⲣⲟ ⲁ́ⲛⲟⲕ ⲉ̇ⲛⲓⲙ : ⲁⲓⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲉⲑⲃⲏϯ:ⲱ̇ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

بمَ أدعوكِ؛ وبمَ أشبهك انا . وبماذا اقول من اجلك ايتها العذراء الحكيمة الهادئة.

’Ⲁ’Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟ:

الآب شهد عنكِ

(١) كلمة يونانية الاصل ترادف (ⲛⲓϣⲛⲉ) القبطية

ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ:ⲁϥⲉⲣⲁ́ⲅⲓⲁ́ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.	لأنه ليس من يشبهكِ من اجل هذا اختاركِ وقدسكِ •
Ⲁ̀ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ: ⲙ̀ⲑ̄ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲏ̀ⲡⲓ.	وابن الاب أحبّ ان يسكن فيكِ • فسكن في احشائكِ تسعة شهور عدداً •
Ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ́ϫⲱ :ⲁϥⲉⲣⲁ́ⲅⲓⲁ́ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	والروح المعزي حلّ عليكِ وقدّسكِ يا مريم العذراء •
Ⲁⲓⲛⲁⲩ. : ⲱ̀ ϯⲙⲁϩⲃ̄ϯ ⲙ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ:ⲑⲏⲉ́ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥ ϣⲫⲟⲓ.	بمن أدعوكِ؛ ايتها السماء الجديدة الثانية التي ولدت لنا الله راكباً على ذراعيها •
Ⲁⲓⲛⲁⲩ. : ⲱ̀ Ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ Ⲓⲗ̄ⲏ̄ⲙ̄ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑ̄ⲩ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	بمن أدعوكِ؟ يا صهيون واورشليم لان فرح كل القديسين كائن فيها •

Ⲁⲓⲛⲁⲙ.: ⲱ̀ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅.	بمن أدعوك : ايتها الجبل العالي العنبري الذي حلّ فيه مخلصنا ابن الله .
Ⲁⲓⲛⲁⲙ.: ⲱ̀ ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ϫⲱⲓⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	بمنْ أدعوكِ * يا قبّة ابراهيم التي قبلت الله اليها وملائكته الاطهار .
Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̀ ϯⲥ̀ⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ʼⲀⲁ́ⲣⲱⲛ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲉ́ϣⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϣⲁⲣⲉⲪϯⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	بمن أدعوك : يا حلة هرون الكاهن، وقت ما يلبسها فيرحم الله شعبه .
Ⲁⲓⲛⲁⲙ. : ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲉ́ⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ⲉ̀ⲧ́ⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀ⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	بمنْ أدعوكِ : ايتها الرحمة والبر للذين خرجا للاقات بعضهما بعضاً بالصوت النبوي .
ʼⲠⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ Ⲡⲉⲛ-	لان الرحمة هى العذراء والبر هو مخلصنا . لانها

ⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	ولدته وخلصنا من خطايانا
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ..... الخ	السلام لكِ... الخ

طرح واطس يقال على تذاكية يوم الجمعه

« في شهر كيهك المبارك »

Ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ: ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	مباركة انتِ في النساء يا مريم ام الله . ومبارك هو ثمركِ الذي هو يسوع المسيح .
Ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ϯⲫⲉ: ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲁ́ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ.	مباركة اكثر من السماء يا مريم العذراء لانك انتِ فخر جنسنا نحن المسيحيين .

مباركة انتِ يامريم الملكة ام الملك . لان الملك الدائم أتي وحلَّ فيكِ[1] . نساء كثيرات نلن كرامات ارتفعت انتِ اكثر من جميعهن . لان

(١) في بطنك

ملك السماء والارض اخذ له جسداً منكِ • ورضع اللبن من ثدييك • حتى اشدخ الشيطان • هو اخذ الذي لنا واعطانا الذي له • من اجل كثرة رأفته • تجسّدَ من هذه العروسة • حتى خلصنا من يد المضاد الغير الرحوم • العذراء مريم والدة الاله الحكيمة • التي خلصت آدم من قبل ابنها الحبيب • العذراء مريم الشفيعة الامينة في جنس البشر • امام ضابط الكل • العذراء مريم تصرخ في الهيكل امام ابنها الحبيب • لكي يغفر لنا خطايانا • بمنْ ادعوك ايتها العذراء القديسة • لانك صرتِ مسكناً لحكمة الله • لانك انتِ هي الصنارة العقلية التي تصيد المسيحيين • وتصعدهم الى السموات • كما قال الفاخوري اضأتِ اكثر من الشمس يامريم السماء الثانية • لان الذي خلق السماء اتى وصار في حضنكِ • صرتِ لنا وسيلة عند يسوع المسيح • الملك الذي اعتمد في نهر الاردن • ورُفع على الصليب • ودفن في القبر • وقام في اليوم الثالث من بين الاموات • كما في الكتب • اشفعي فينا عند ابنك الحبيب ليغفر لنا خطايانا •

Ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗ. ⲕⲉ. ⲕⲉ. ⲕⲉ.

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ بسم الله

Ⲯⲁⲗⲓⲁ́ Ⲃⲁⲧⲟⲥ ابصالي واطس

ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ على ذاكية يوم السبت

﴿ تقال في شهر كيهك المبارك ﴾

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓϣϣⲱⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

تعالوا جميعاً باشتياق لنسبح الله الابدي • ومن جيل الى جيل نسجد لك الى الابد •

Ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[1] ϧⲉⲛ ⲁⲥⲡⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.

كل مدينة وكل قرية • والسكان على الارض يسبحونك بكل اللغات قائلين: لك القوة والعزة •

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲟⲅⲟⲥ[2]: ⲁϥϫⲉⲙ ⲡⲉⲛ-

لانك أرسلت كلمتك افتقدنا

(١) في نسخة اخرى وجدت بضمير الغائب Ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ (٢) Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲟⲅⲟⲥ

ϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ : ⲁϥϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.	برحمته وتجسّدَ من العذراء لاجل خلاصنا •
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ⲉⲑⲩ(١) :ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲥⲩⲅⲅⲱⲙⲓⲟⲛ : ϫⲉ ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲩ : ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ.	داود المرتل القديس نطق بمدائحها قائلا • أساساته في الجبال المقدسة • احبّ الرب ابواب صهيون •
Ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲉ.	هذه العذراء الغير الدنسة الهادئة مريم والدة الاله الملكة الحقيقية •
Ⲍⲉⲟⲓ ⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ : ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲁ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ ⲓ̀ⲉ̀ϫⲱ.	حقا بكرامة نعطيك الطوبى ايتها العروسة بغير فساد • وروح القدس تحل عليك •
Ⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉ-	لان هوذا من قبل

(١) وفي نسخة اخرى : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲁ́ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲁ́Ⲫϯ ϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ (1): ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

ثمرتك * أدرك الخلاص جنسنا والله اوصلنا اليه ثانية من قبل صلاحه .

'Ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲁ́ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅. (2)

انتِ هي جنس واصل داود . قد ولدتِ لنا الحبيب مخلصنا ابن الله .

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ 'Ⲫⲓⲱⲧ ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲁⲧϭⲛⲉ ⲥⲁⲛⲓⲥ: ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̇ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ.

يسوع المسيح الوحيد من الآب قبل كل الدهور نؤمن به بغير شك . لانه الهنا الحقيقي .

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̇ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲥⲁⲃⲏ: ⲱ̇ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁ̇ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ Ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.

لانكِ أنتِ هي الحكيمة يا مريم ام الله . صرت سماء ثانية على الارض يا والدة الاله .

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲧⲟⲩⲃⲟ:

وايضا من اجل طهارتك

(١) وفي نسخة اخرى : ⲟ̀ⲙⲙⲉ (٢) وفي اخرى : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅

ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀: ⲁⲧϭⲛⲉϫ̀ⲣⲟϫ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲙⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀.	ولدتيه بالنبوة بغير زرع • بغير فساد • ولا زواج ولامباضعة •
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲩ: ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ Ⲑⲏⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ: ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ (1) ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ.	مريم ابنة الابرار القبة المدعوة قدس القديسين (٣) والتابوت والقسط •
Ⲙⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ (2): ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕ̀ⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.	والواح العهد في احشاءك ايتها العذراء تشبهتي بالسلم الذي رآه يعقوب •
Ⲝⲉⲣⲓⲧⲟⲥ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϯ.	وبالاكثر الارثذوكسيين قد دعوك أم الله • وانتِ باقية عذراء بعجب وهيبه •

(١) في نسخة ⲛ̀ϧⲏⲧⲉ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ (٢) ⲡⲉ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ ⲱ̀ : ⲡⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ الواح العهد هي احشاءك ايتها العذراء • (٣) قدس الاقداس والتابوت فيها

Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲓ ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	وها هوذا الرب قد خرج من بطنك وصار لنا حارساً ايتها المباركة الكاملة .
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ : ⲁ́ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.	وأيضا نمجدك قائلين : افرحي يا ممتلئة نعمة . الرب معك . لانكِ وجدتي نعمة .
Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ́ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲩϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀.	أفواه المعلمين والحكماء ينشدون كرامة مريم وبكرامات ومدائح كثيرة يعظمونها .
Ⲥⲉ ⲟⲛⲧⲟⲥ ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϩⲱⲛ: ⲉⲑⲃⲉ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	نعم. حقّاً نحن نعيد من اجل أم المحبوب بعيد نبوي ونصرخ مع داود الملك .
Ⲧⲱⲛⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲉⲙⲧⲟⲛ:	قم ايها الرب الى راحتك

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ϣⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲕⲩⲛⲟⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.	انتَ والتـــابوت والقضيب اللوز هي مريم الحمامة الحسناء .
Ὑⲇⲉⲟⲛ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲱ̀ ϯⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲏ : ⲉⲧⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ : ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.	وأيضاً الممتلئة نعمة المائـدة الروحانية الشافية امراضنا والمعطية الحياة لنفوسنا .
Ⲫ̀ⲛⲏⲃ Ⲫϯ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱ ⲛⲉⲙ Ⲉ̓ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ: ϫⲉ ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ́ⲙⲓ.	السيد الاله المتحنن إعنّا يا محب البشر لكي ننشد مع اليصابات قائلين : مباركة انتِ في النساء .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲟ̀ Ⲕ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ:ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ.	افرحي يا ممتلئة نعمة . الرب معكِ مع غبريال المبشر ملاك البركة .
Ⲯⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁ -	ايها المخلص ارحم شعبك . المرضى اشفهم

ⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ.	المسافرين ردهم والذين رقدوا يارب نيحهم .
Ⲱ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ (1) : ⲁ̀ⲣⲓ̀ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲡⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.	يا ربنا يسوع المسيح اذكر حقارتي من اجل امك العذراء . واحسبني مع المؤمنين .
Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ. الخ	اذا ما رتلنا .. لخ

(١) وفي نسخة اخرى : Ⲱ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓ̀ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ وترجمتها هكذا :
يا ربنا يسوع المسيح . وامه العذراء . أذكر الحقير وعدّنا مع مؤمنيك .

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ — ابصالية واطس

ⲉϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ — مرتبة على ثاؤطكية يوم السبت

تقال في شهر كيهك المبارك

Ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲱ̀ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ: ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲱ̀ ϯⲠⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ.	الرب الاله اختارك ايتها الغير الدنسة الماذئة نعطيك الطوبى ايتها العذراء الحكيمة.
Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ: ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲱ̀ ϯⲠⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲁⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	كل الحكماء يفرحون معكِ ايتها العذراء لان من قبل ثمرتك أدرك الخلاص جنسنا.
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲫⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟ ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲛⲉ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	جبرائيل المبارك أتى اليكِ وأشار لكِ قائلاً: السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معك.

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ, ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲁ̀ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱ.	داود نطق بكراماتك ايتها المشتملة بالطهارة. مثل عروسة بغير فساد. الروح القدس حلّ عليكِ.
Ⲉⲑⲃⲉ Ⲫⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ, ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	من اجل هذا نحن نعظمك ايتها المملوءة بركة لان قوة العلى تظللك يا مريم.
Ⲍⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲭ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓ̀Ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ.	كثيرة هي غبطاتكِ ايتها الشفيعة الامينة لانكِ ولدتِ الكلمة الحقيقي ابن الآب.
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ̀Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀̀Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	هوذا انت ايتها العذراء ام الابن المحبوب. لانكِ انت أصل ومن داود.

Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ: ⲉⲥⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕ̇ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.

تهللي يا كنز الجوهر . تفرح معكِ كل الخليقة قائلة . السلام لرجاء خلاص المسكونة كلها .

Ⲓⲥ Ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲱ̇ ϯⲛⲓⲙⲫⲉ: ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ: ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲱ̇ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ.

ها ملكنا ايتها العروسة قد اختارك من اجل خلاصنا . قد صرت سماء ثانية على الارض يا والدة الاله .

Ⲕⲉⲛⲓⲛ ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ⲑⲁ ϯⲙⲏⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲱ̇ ϯⲧ̇ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁⲧⲓⲕⲏ.

فالآن نكرمك كل يوم يا ذوات الاحشاء البتولية قائلين : افرحي يا ممتلئة نعمة ايتها المائدة الروحانية .

Ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̇ Ⲅⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ: ϯⲥ̇ⲕⲩⲛⲏ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅

كل السنة الملائكة يكرمونكِ يا ستنا السيدة القبة المدعوة قدس

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ̀Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : Ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ.

̀Ⲛⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϫⲱⲃ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

Ⲍⲁⲡⲓⲛⲁ ⲱ̀ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ : ⲁ́ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲱ̀ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲥⲓⲕⲟⲛ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ

الاقداس.

فلنطلب منك يا والدة الاله اسالي الرب من اجل خلاصنا دعيتي ام الله الملك الحقيقي المخوف.

انت هي خلاص ضعفنا نمجدك من كل قلوبنا السلام للقسط الذهب والمن مخفى فيه.

بغتة ايتها القبة قد وجدت كل نعمة ايتها الغير الدنسة الهادئة والطاهرة في كل شيء

ونصرخ جهراً بصوت الموسيقى قائلين السلام لك ايتها المملوءة

ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.

نعمة التي ولدت لنا الرب •

Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲁϥⲉⲣⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲟ̀ Ⲕ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

ملاك السلام اعطاكِ السلام قائلاً: افرحي يا ممتلئة نعمة، الرب معكِ •

Ⲣⲁϣⲓ ϯⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲃⲱⲕⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟⲥ.

افرحي ايتها الام والعبدة التي لربنا يسوع المسيح قد تشبهتِ بالسلم الذي رآه يعقوب •

Ⲥ̀ϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ́ⲧⲫⲉ: ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓϫⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ: ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲓⲙⲫⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ.

مرتفعاً الى السماء والرب جالس عليه بخوف، ايتها العذراء والعروسة وأم مخلصنا.

Ϯⲉⲛϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ: ⲱ̀ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲓⲙⲏⲗⲓⲟⲛ[1]: ⲛ̀ⲁⲫⲑⲁⲣⲧⲟⲛ

نمجدك بالارغن ايتها القبة الثانية، قائلين افرحي ايتها الاناء اللاهوتي

(١) ويكتب بالتحريف ⲕⲩⲙⲏⲗⲓⲟⲛ واصل معناها اليوناني كل شيء ثمين ونفيس يحفظ - او الاناء الذي يحفظ فيه أثمن الاشياء والكنوز

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.	الذى بلا عيب.
Ὑⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ: ⲥⲉⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲉ ⲱ̇ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ: ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ Ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ.	اعترافات حسنة تليق بكِ يا والدة الاله. صرتِ لنا شفيعة قدام الله مخلصنا.
Ⲫϯ Ⲡⲓⲣⲉϥⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗ: ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̇ ϯϣⲉⲗⲏⲧ: ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̇ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ϧⲏϯ ⲱ̇ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ.	الله الغافر للخطايا اختاركِ إيتها العروسة. ها الرب أتى منك. ايتها المباركة.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϥ̀ⲟⲩⲁⲃ: ⲭⲉⲣⲉ ̀ⲫⲛⲁϣϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̇ Ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ: ⲭⲉⲣⲉ ϯ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ.	السلام لك السلام المقدس. السلام لنصرة النسّاك. السلام لكِ يا سيدتنا السيدة. السلام لحمامة المجاهدين.
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲱ̇ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲃⲟⲃ: ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲁⲃ-	كل أنفس المؤمنين ايها المسيح اعطهم نياحًا في حضن آبائنا الصديقين ابراهيم

ⲣⲁⲁⲙ ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.	واسحق و يعقوب ٠
̀Ⲱ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲟⲡⲧⲉⲛ ϧⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕ-ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	يا ربنا يسوع المسيح رافع خطايا العالم إحصنا مع المؤمنين بكَ من اجل امك العذراء ٠
̀Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁ. الخ (١)	اذا ما رتلنا ٠٠٠ الخ

Ⲯⲁⲗⲓ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ

ابصالية واطس
على تذاكية يوم السبت

Ϯϣⲉⲗⲏⲧ ̀ⲛⲭⲁ-ⲑⲁⲣⲟⲥ : ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀-Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ̀Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ Ϯ-ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	العروسة النقية الهادئة العذراء ٠ أم الكلمة مريم والدة الاله ٠

(ملحوظ :) (١) بوجه ٧٩ من ابصلمودية سيدنا البابا توجد بعد هذه ابصالية واطس ايضا مرغريم العذراء تقال في رفع بخور عشية الحدود السنوي اولها Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥ⳿ⲇⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ (١) بوجه ٨١ من ابصلمودية سيدنا ايضاً توجد ابصالية واطس اخرى تقال على تذاكية السبت لربنا يسوع المسيح سنوى اولها Ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ

Ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ...	إسألي عنا لكى المسيح يترأف علينا من قبل طلباتكِ علينا يا مريم والدة الاله..
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲏⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀..	لانكَ انتَ الاه الرحمة أنر لنا برأفتك بسؤالات هذه العروسة: مريم...
Ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲁ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ϫⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	سبحوه ومجدوه ايها الشعب الارثذوكسي لان هذه هي العذراء: مريم...
Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲣⲱⲓⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	بتحننك يا رب احفظنا واحرسنا بسؤالات سيدتنا: مريم...
Ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ	مباركٌ ثمركِ لانكِ ولدتي المسيح • اذكري

ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́...	المؤمنين : مريم ...
Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓ-	كوني لنا في كل حين
ⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ	وحياة كل انسان
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉ̇ⲣⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲛ̀-	نطلب منكِ كل حين
ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇...	مريم ...
'Ⲱ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯ'Ⲧ-	أيها الواحد من الثالوث
ⲣⲓⲁⲥ: ⲡⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :	ربنا يسوع المسيح
ⲁⲕϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ Ϯⲡⲁⲣ-	تجسدتَ من العذراء :
ⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇...	مريم ...
Ⲫⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ-	يا مخلص كل أحد
ⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ	وحياة كل انسان .
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛ̀-	كن معنا كل حين :
ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇...	مريم ...
Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̇-	اغفر لنا آثامنا
ⲛⲟⲙⲓⲁ̇ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀-	واعطنا حكمة . بشفاعة
ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ̇ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-	القديسة : مريم ...
ⲃⲩⲁ́ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲁ́ⲅⲓⲁ̇ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́..	
Ⲫ̀ϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ:	لان الاله آبائنا
ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ :	ورب آبائنا .

ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ :	قد أخذ جسداً منكِ :
ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	مريم ...
Ⲩⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ:	هوذا الرب الملك
ⲟⲩⲟϩ Ⲫϯ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ :	والاه الملكوت
ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲣⲱ :	تجسدَ مـن الملكة :
ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	مريم ...
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ:	نسألك يا الاهنا
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ	اعطنـا نجـاة
ⲟⲩⲥⲱϯ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀-	وخلاصا . بطلبات .
ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	والدة الاله : مريم ..
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀:	بارك ميراثك
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ	اعطنـا خلاصـاً
ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-	وحكمـة . بشفـاعة .
ⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ : ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	القديسة : مريم ...
Ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀-	كل انسان يسبحه
ⲣⲟϥ : ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ	وكل لسان يمجدها
ⲛⲁⲥ : ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀-	المجمرة الذهب النقية .
ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	مريم ...

Ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲛⲓⲬⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ:	حياة المسيحيين .
ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	فخر العذارى . الذهب
ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁ-	المختار النقي .
ⲣⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	مريم ...
Ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	لانكِ المعينة بالحقيقة
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲣⲱ-	وحياة كل انسان
ⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉ̀ⲣⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ	واليكِ نطلب كل حين:
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀..	مريم ...
Ⲍⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ	مرتفعاً عن كل أحد
ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫ-	أيها الكرم الحقاني
ⲙⲏⲓ: ⲉ̀ⲣⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲛ̀-	اليكِ نطلب كل حين.
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	مريم ...
Ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ	البطاركة يباركونك
ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲥⲉϯ-	والانبياء يمجدونك
ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ: ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀-	المجمرة الذهب النقية .
ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	مريم ...
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧ-	مريم ابنة البطاركة
ⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ	. مريم ابنة

ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯ-ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀..	الانبياء • مريم ابنة الصديقين • مريم ...
Ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ́-ⲣⲟϥ : ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϯⲱ́ⲟⲩ ⲛⲁⲥ : ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀-ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	كل لسان يسبحه وكل لسان يمجدها • المجمرة الذهب النقية • مريم...
Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ ⲡ̀ϣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲱ́ⲟⲩ : ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ ⲡ́ϣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	حسناً من اجلها عمق المجد • حسناً من اجلها عمق البركة • ايتها العذراء الغير المائتة • مريم...
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ́Ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ ϯⲥ́ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	يسوع المسيح ابن الله تجسد منك ايتها القبة الثانية • مريم...
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ:ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲁϩⲃϯ ⲙ̀ⲫⲉ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	هي اورشليم السمائية مدينة الاهنا • من قبل السماء الثانية مريم...

Ⲏⲡⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ :	هوذا الله الرحوم
ⲁϥⲣⲉⲕ ⲧ̀ⲫⲉ ⲁ́ϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ:	طأطأ السماء ونزل ٠
ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯϣⲉⲗⲏⲧ:	وأخذ جسدًا من
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	العروسة ؛ مريم ٠٠
Ⲍⲱⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ:	كل الملائكة
ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ :	يخرون ساجدين له ٠
ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡ̀ϣⲁⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ :	اليمامة النقية ؛ مريم ٠٠
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	
Ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ́ ⲉⲑ-	يتكلمون بكرامات
ⲃⲏϯ : ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ:	من اجلك يا مدينة
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲭⲱ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ:	الله والغفور في وسطها ؛
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	مريم ٠٠٠
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ	لان ملك الابرار داود
ⲛ̀ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ϫⲉ ϥ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ	قد قال طاهر هو الهيكل.
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ:ⲥ́ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ	وطاهرة ابنتى بالحق ؛
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́...	مريم ٠٠٠
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀-	لان الملك قال ؛
ⲟⲩⲣⲟ : ⲁⲥⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ	قد قامت الملكة
ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓ́ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	عن يمينك

ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	ايها الملك : مريم ...
Ⲃⲁⲑⲙⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	كل الخليقة بالمجد قد تكلموا بمجده • مريم ابنة الملوك : مريم ...
Ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...	يتكلمون بكرامات من اجلك يا مدينة الله ولم يتزعزع من وسطنا : مريم ...
Ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ Ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ....الخ	أسألك يا الاهي انا العاجز الخاطئ لكي تغفر لنا خطايانا • مريم والدة الاله ... الخ

مديحة واطس عربي -١- تقال على تذاكية يوم السبت

« في شهر كيهك المبارك »

أرتل فيكِ يا مختارة • يا نسل مكرم مختار • بالمزمار والقيثارة • يمدح فيكِ داود البار ∴ مدحكِ غالي وتجارة • ياما ربحوا فيه تجار • ونالوا بطهارة قدسك شفاعة • ومعونة وكرامة * بكِ نلنا كل الافراح • والنعمة والرضا والقبول • واعطانا الرب السماح • حين سُرَّ ان يكون فيك بحلول ∴ لكِ مني في كل صباح • الف سلام يابكر بتول • لتسألي الرب مخلصنا • يوصلنا الى الميناء بسلام * توجكي الرب المعبود • بأكاليل نورانية • واختاركِ من بيت داود • بحلول الكلمة الازلية ∴ في بطنكِ يصير مولودًا • من اجل خلاص البشرية • ويرد الانسان الاول • الى مرتبته بكرامة * جلَّ الملك المتمجد • تسبح له كل الطغمات • له نسجد واياه نعبد • معترفين به كل الاوقات ∴ بانه أتى وتجسد • منكِ ياست الزينات • بسرٍّ لايدرك معناه • ولم تحوهِ عقول فهامة * حواء قد أطغت آدم • وسقته من سم الحية • طاوعها وصبح نادم • عريان من مجد الحرية ∴ فتحنن منشئ العالم • مدبر كل البشرية • واختارك من سبط كريم • واعطاكِ مجدًا وكرامة * خصكِ يا ابنة يواقيم • واختاركِ من بيت داود • ليسكن فيكِ سرٌّ عظيم • رب المجد الحي المعبود ∴ وتشبهتي بالكاروبيم • وقد زدتي عن كل جنود • وكل طقوس نورانية •

تفضلتي عنهم بالتمام * داود البار قال عنكِ . في المزمار والقيثارة . رب المجد اختار حسنك . وملا كي نعمة وطهارة ‪:‬ أتى وسكن في بطنك . يا ملجاء كل الحيارى . اي لسان يقدر يتكلم . بمجدك او ينطق بكرامة * رب المجد اختار حسنك . نسجد له ونمجد اياه . من أنشأكِ قد صار ابنك . بسر عظيم لا يدرك معناه ‪:‬ اتى وسكن في بطنك . وهو كائن في حضن اباه ، تجسدَ منك وصار مولودًا . رضيع وبعد الرضاع فطامة * زانك بحلوله في احشاءك . واخذ منكِ الناسوتية ؛ وحملتيه من فوق يديك ؛ متحدًا باللاهوتية ‪:‬ ورضع من لبن ثدييكِ . رب جميع البشرية . المعطي شعبه كل طعام . ورضعتيه واكل بعد فطامة * سلّم نوراني قد راه . ابونا يعقوب اسرائيل . وهو منصوب وجالس اعلاه . الاه الالهة ذو التبجيل ‪:‬ فتحير في الامر وتاه ، وتنبأ وشرح تأويل . عن تدبير اللاهوتية ، بسرٍ يفوق كل فهامة * شاء الرب ان يسكن فيكِ . واختارك من بيت داود . وارسل جبرائيل اليكِ . بشركِ بحلول المولود ‪:‬ قال روح القدس تحل عليك . ويظللك الملك المرهوب . بالقوة الالهية ؛ واعطاك رفعة وكرامة * صدق في روياه حزقيال . وقد عاين في المشرق باب . مرتفعًا والرب اتاه . دخل فيه وخرج وعليه حجاب ‪:‬ وتنبأ وشرح معناه . عن تدبير رب الارباب . تحبل به بكر نقية . ويولد منها شبه غلام * دانيال شرح تاويل . لما عاين Πιèροποc . وعليه جالس رب جليل .

وحواليه تسجد πιαττελος :: صح القول وصدق التأويل • وماتنبأ صفونيوص • بنزوله شبه نداء ومطر • قطر بغير سحاب وغمامة * طأطأ السموات ونزل • كنبوة داود اباه • وفي علو سماه لم يزل • ازلي كائن في مجد ابيه :: حين وفى وعده وكمل • فتجسد من بكر فتاة • مختارة من سبط كريم • فضلها يشرف وكرامة * ظهر ما تنبأوا به وكمل • وشرح فيه اشعياء تأويل • ها هوذا عذراء تحبل • بمولود يسمى عمانوئيل :: يأتي في عقب الزمن المقبل • ويخلص شعبه اسرائيل • واكمل سائر ما تنبأوا • وظهر له على الارض علامة * عصاة هرون قد أزهرت • وأنبعت اوراقًا وازهار • بغير سقية اخضرت • بعد اليبس اخرجت الاثمار :: والآباء قد تشاورت • عنك يا زين الابكار • بكر بتول تحبل وتلد • من يظهر على الارض سلامه * عاموس شرح بمعاني • عن ميلاد وحيد الآب • المولود بدء الازماني • وميلاده في عقب الاحقاب :: يولد ميلاد جسداني • من بكر شريفة في الانساب • من اصل قبيلة داود • يتجسد مولود كغلام * في رؤياه نظر بالامس • ابو غالمسيس شهد عنكِ • كامرأة مشتملة بالشمس • وقمر يضيء تحت ارجلكِ :: وكواكب اثنى عشر طقس من حواليكِ وعاينكِ • في الافاق العلوية ضياءك له علي الارض علامة * قد صح القول وفُسر • الشمس Ιⲏⲥ Πⲭ̅ⲥ • والقمر الكوكب الاصغر • هو يونس Πιπροⲇροⲙοⲥ :: ومصابيح جملة اثنى عشر • Πιⲙⲛⲧⲟⲛⲁⲩ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .

وانتِ يا بكرٍ نقية · اكملتي الرؤ يا تماماً * كرامة مريم من يقدر · يشبهها
بقمر وشموس · ها ذاك عاجز ومقصر · بأوصافكِ يا ام القدوس ⁖
انتِ هي أعظم وافخر · من الطغمات وكل طقوس · وكل اجناد نورانية ·
قد زدتي عنها قدراً وكرامة * لولاكِ يا ست النساء · حملتي الرب مخلصنا ·
وتجسّدَ في شبه انسان · وتأنس منكِ ببشريتنا ⁖ وصلب فوق عود عرياناً ·
وبموته المحيي خلصنا · لكان آدم وبنيه مسجونا · في شدة حصرة وندامة *
منْ غيرك يا بكرٍ بتول · نسأله في عظم الشدة · ونترجاه في يوم مجهول ·
ينجد بشفاعة جداً ⁖ نحن الكل اليكِ نقول · أنتِ أبداً بالنجدة · قاصدكِ
كيف ينظر ضيم · يا زين العالم بتمامه ها هوذا عبدك يترجاكِ . لاتنسيني
بصلاتك · ها يا من كل الناس يدعوكِ · يترجوا عظم شفاعاتك ⁖
عبدك مسكين وصعلوك · منطلع لسعاداتك · يامنْ غيري قصدوكِ ·
لغتنيه مناه بكرامة * واسأل منكِ شفاعة فينا · امام ابنك رب القوات ·
يتفضل ويساوينا · باصحاب العشر الوزنات ⁖ واسألك باسمه غيثينا ·
في هذا العالم وفي الآخرات · كي نفوز بصالح الاعمال · قبل فروغ
الاجيال بالتمام * لا تنسينا يا ام يسوع · ولاتخليني من عشمك · يامنْ اسمكِ
صار مرفوعاً · لاننسى من يذكر اسمك ⁖ عبدك اتاك ملسوعاً · طالب
منك ترياق فمك · شفاعة عند يسوع ابنك · تبريني وأعود بسلامة *
يامنْ خصصْتي بالرحمة · وحملتي بالملك الديان · دون سائر كل الامة ·

وتفضلتى عن كل لسان ⁘ طوباك يامملوة نعمة ؛ مباركة انت في النساء ٠
ومبارك هو ثمرة بطنك ٠ له نسجد بوقار وكرامة ✻ تفضل يارب وارحمنا ٠
يا محيي كل الارواح والنفوس ٠ وأَدم رئاسة بطركنا ٠ الاب العامل
بالناموس ⁘ الساهر في الصلوات عنا (......) Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ ⲁⲃⲃⲁ . اعطه يارب
زمان فسيح ٠ وهنيئه بطول عمره بتمامه ✻ والاب الفاضل اسقفنا ٠ شريكه
في الابروشية ٠ بقبول صلاته يحرسنا ٠ من كل الافات الزمنية ⁘ ويثبت
سائر كهنتنا ٠ وجميع سكان البرية ؛ الرهبان لبّاس الشكل ٠ النوراني
احرصهم بتمامه ✻ وجميع شعب المعمودية ٠ المؤمنين باسمك ياديان ٠ نجهم
من كل بلية ؛ اكسر عنهم فخاخ الشيطان ⁘ وامح عنهم كل خطية ٠ ليكونوا
في امان وطان ٠ الحاضرين معنا والغائبين ٠ اوصلهم للميناء بسلامة ✻ وانا
الخاطيء ناظم ذي الاقوال ٠ غارق في جهلي منذ صباي ٠ أقل عبيدك
غبريال ٠ قاطن في قرية تسمى قاي ⁘ أسأل من جودك يا متعال ٠
يا ام النور عَوْنى ورجائى ٠ مريم ذخري يوم حشري ٠ تكون نصري
وافرح بقيامة ✻ واسأل يازين الابكار ٠ يا عون كل مسيحية ٠ واطلب
منك ليل ونهار ٠ يا صاحبة الفضل علينا ⁘ متخوف من بحر النار ٠ غيثيني
بعدية ٠ يامن فعلك متقدم ٠ بشرط يكون بتمامه ✻ ومتوسل ببطل مسمى ٠
ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲓⲉⲣⲉ. ؛ نجم الصبح الملطى قسمى ٠ — Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣ
ⲅⲓⲟⲥ ⁘ طول عمري بجنابه محمي ٠ وعبده في الرق المنصوص ٠ محسوب

مَنْ جملة عتقاءه ، معيني في السفر والاقامة * يا زهرة ارض فلسطين ·
ويا كوكب صبح الاشراق · يا جوهر غالي وثمين · يا من نوره عم الافاق :
عبدك خاطئ ومسكين · وزائد عشمي فيكِ بوثاق · وأقول يا إلاه
ماري جرجس · انجدني ولأ فوز بسلامة * الخ ...

﴿ مديحة واطس عربي -٢- على تذاكية يوم السبت ﴾
تقال في شهر كيهك المبارك

أبدي باسم الله القدوس · مخلصنا الملك المعبود · وأمدح مريم
Ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲉⲛⲥⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ * بوجودك قد صرنا أحرار :
وأحييتنا من بعد الموت · وعتقتنا من كل إيسار · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ : *
تعالوا اليوم باجمعكم · نصيح باجمعنا باعلا صوت · وانا الحقير اصرخ
معكم ، Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ : * جير ينا يا ام النور · يا مَنْ صرت شورة وتابوت ·
حملتِ الابن الغير المنظور · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ : * حزقيال في المشرق قد رأى
باب · مقفولاً منصاناً مختوماً محفوظاً · ودخل فيه وخرج رب الارباب ·
Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * خرج منه وبقي مقفولاً · على حاله كما كان موجودًا ·
هوذا انت يا بكر بتول · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ : * دعيتى اماً لمن انشاك · ومنْ له

طغمات العرش سجود . وصار محمولاً بين يديك .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * ربوات ربوات والوف الوف . قدام وجهه برعود . صار معك بخرق ملفوف . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * أزلتي اللعنة والعار . يامريم ابنة داود . ايتها الكرسي النقى المختار . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * سلم منصوب قد رآه يعقوب . من الارض للسماء بعمود . هوذا أنت يا بكر فتاة .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * شهد موسى ونظر اجهار . عليقة مشتعلة بوقود . والغصن لم يضره النار .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * صرخ وتكلم من اجلك . وحرك اوتاره داود . افهمي يا ابنة واصغي بسمعك .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * ضرب في امثاله سليمان . وقال فى نشيده باعلا صوت : اختي انت فخر النسوان . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * طوباك يا ابنة يواقيم . لانه أتى منك المولود . وعتقنا من عذاب الجحيم .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * ظهر منك شبه انسان . لاهوتاً متحداً بالناسوت . وطرد عنا كل الاحزان . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * عالي وعظيم في مجد ابيه . في سماءه دايم باقي موجود . ظهر منك وقد شلتيه .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * غالٍ اسمك وصار مرفوعاً . عن كل قبيلة آل داود . بحملك في السرب يسوع .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * فقتي رب السمائيين . Ⲱ ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ :: وكل طقوس نورانيين . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * قد نلتي كل التعظيم . وصار ذكرك دائم موجود . يعطوك السلام كل الاقاليم . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * كرسياً قد صرت للمتعال . مخلصنا الرب المعبود . بعطوك الطوبى كل الاجيال .: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ *

لولا وجودكِ في العالم • كان الفردوس يدوم مردودًا • ولم يرجع اليه آدم؛ Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * من قبلك قد صار فرحانًا • ورجع من بعدما كان مطرودًا، وعتقنا من أسر الشيطان • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * نحن الكل بسببه صرنا معتوقين من سلطان الموت • بوجودكِ قد صرنا فراحي • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * هوذا نحن الكل مجتمعين • نخر امام وجهكِ بسجود • ونعطي السلام جهرًا قائلين؛ Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * وانا المتقدم بجسارة • في مدحكِ يا ابنة داود • عبدكِ الحقير في النصارى • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * لا تنسيني يا ستي • يا حجر جوهر مع زمرد وياقوت • يا هيكل للاله قد صرتي • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * يامريم ديمي علينا • حياة الاب الطاهر المغبوط • (......) Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ ⲁⲃⲃⲁ راعينا • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * وشركاءه بكل رتب وطقوس • ثبتهم بكل ثبوت • واحفظ شعب ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :: Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * وناظم هذه الاحرف • يصرخ من قلبه باعلا صوت • الى نحو ربه محترقًا • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * يصرخ طالب منه رحمة • ليعينه في ساعة الموت • وتجيريه في يوم الزحمة • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * يامريم طالب شفاعاتك • قدام الرب المعبود • لكي يرحمنا بصلاتك • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * طالب منك ياستي احسان • يا نسل البار الاب داود • ننجا من هول النيران • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ * الخ •

مديحة واطس عربي -٣- تقال على تذاكية يوم السبت

« في شهر كيهك المبارك »

ذُا أبدي ياسم الله المتعال . وأمدح مريم ابنة داود . حملت في احشاها ذا الجلال . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ ✲ بالبشـارة اتاك غبريال مرسولاً . من عند رب الصباؤوت . و السلام اعطاك وصار يقول . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ تمت عليك كل النبوات . وكل الرموز وكل الشهود . بحملك رب القوات . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ جمر اللاهوت قـد حملت . الابن الواحد من الثالوث . وصرت له حقًّا كرسيا . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ حل الروح لطهارتك . يا مريم حقًّا بثبوت . والابن أخذ جسدًا منك . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ خلصني آدم وبنيه . وعتقتيه من بعد الموت . والى الفردوس قد ردّيتيه . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ دعوك كل الصديقين . كرسياً عال حقًّا بثبوتاً . جالس فوقه الرب المكنون . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ رآك حزقيال باباً في الشرقيـة . مقفولاً بختم عجيب محروساً محفوظاً . دخله الاله وخرج وانت ببكورية . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ زين الابكار أم Ⲡⲭ̅ⲥ̅ . بحملها الرب المعبود . وهي عذراء بكر وعروس . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ سلماً رآك الاب يعقوب . وحـوله طقـوس بتمجيد وسجـود . فقال سيجيء الرب المرهوب . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ حملت الخالق علي ذراعيك . الابن الواحد من الثالوث . ورضعتيه اللبن من ثديك . Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✲ صرخوا الانبياء بالنبوات . وحرك أوتاره

داود، وتم كلامهم حقاً بثبات · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ ضياءك يا مريم حقاً
فاق ولاح · وعلي على كل مخلوق موجود · ونورك أعلا من نور الصباح ·
Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ✿ إطلع الرب من علو سماه · ما وجد من يشبهك موجود ؛
اختارك له مسكناً يا بكر فتاة · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ ظهر منك الكلمة الازلي
لاهوتاً متحداً بالناسوت · وانت عذراء بكر نقية · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ عليتي
عن كل الافكار · ودعيتي ايضاً قبة وتابوت · ومجمرة تشعل فيها النار ·
Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ غبريال حين بشرك اذ قال · تحبلين وتلدين مولوداً ·
وهو ابن الله ذو الجلال · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ فرحت لك كل السمائيين ·
بكل رتب وكل بيوت · بميلادك الاله طفلاً جنين · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿
قبة موسى حقاً صرت · المزينة بذهب وجواهر وياقوت · وعن القبة حقاً
تعظمتي · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ كملت عليك كل الاقوال · وصرت محلاً
للاهوت · الابن الازلي الرب المتعال · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ لولا وجودك
ياعذراء وبتول · ما كان ينفتح باب الملكوت ؛ بحملك الرب الغير المحمول ·
Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ من يشبهك يا بكر نقية · والابن أخذ منك طبع الناسوت ·
وحجب به اللاهوت · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ نور من نور قد حملتيه ، الرب الازلي
الغير المحدود · وعلى حجرك قد أجلستيه · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿ هوذا الرب
قد أتانا · وأحيانا من بعد الموت · وجسده ودمه قد أعطانا · Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: ✿
والرب أراد بتدبيره · لرجوع آدم ذاك المطرود · انه يصلب وللفردوس

يعيدا ◦ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ لا تنسى شعبك يا رب يا قدوس ◦ يا من أبطلت عنا الموت بالموت ؛ تفتح لنا باب الفردوس ◦ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ يارب احفظ بطركنا ◦ يكون محروساً ثابتاً محفوظاً ◦ :(........) ⲠⲈⲚⲒⲰⲦ ⲈⲐⲞⲨ ⲀⲂⲂⲀ راعينا ؛ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ وجميع شركائه في الابروشية ◦ بكل طقوس ورتب الكهنوت ◦ احفظهم الكل سوية ◦ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ واحفظ بيعتنا الارثذوكسية ◦ وشعبها وخدامها يا رب ◦ برفع القرابين المرضية ◦ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ والعبد الناظم هذه الاقوال ◦ مديح في مريم ام المعبود ◦ الشفيعة في كل الاجيال ؛ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ له اسم وبه معيوب ◦ وقد دعي الى الكهنوت ◦ يسألك يا مريم ذنبه مشطوباً ؛ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ باخوم احقر كل المخلوقين ◦ يسأل احسانك يا ام المحبوب ◦ يحظى مع كل المسيحيين ◦ :ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ✱ واختم اقوال قد رتبناها ◦ مديح في ام الواحد من الثالوث ◦ تحظينا في مظال ابيها ◦ ⲬⲈ ⲬⲈⲢⲈ ⲐⲈⲞⲘⲈϨ Ⲛ̀ϨⲘⲞⲦ ✱ الخ ...

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ بسم الله

Ⲧⲑⲉⲟⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ تذاكية يوم السبت

Ⲏ́ⲭⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ بلحن واطس

Ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥϫ̀ⲫⲟⲓ.	أيتها الغير الدنسة الهادئة العفيفة الطاهرة في كل شيء، التى جابت لنا الله محمولاً على ذراعيها •
Ⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕ́ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	تفرح معكِ كل الخليقة صارخة قائلة: السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معك •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ́ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ:	افرحي يا ممتلئة نعمة السلام للتي وجدت نعمة

ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	السلام لك يامن ولدت المسيح. الرب معكِ.
Ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ: ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ: ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	نطوّب عظمتك ايتها العذراء الحكيمة. ونعطيكِ السلام مع غبريال الملاك.
Ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲁ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲁ̀Ⲫϯ ϩⲱⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.	لان من قبل ثمرتكِ ادرك الخلاص جنسنا. والله أصلحنا معه دفعة اخرى من قبل صلاحه.
Ϫⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.	افرحي يا ممتلئة نعمة.
Ϩⲱⲥ ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ: ⲁ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓ̀ⲉ̀ϫⲱ: ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	مثل عروس بغير فساد الروح القدس حلّ عليكِ. وقوة العلى تظللكِ يا مريم.
Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ: ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ	لانك ولدتِ الكلمة الحقيقي ابن

ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.

الآب الدائم الى الابد . أتى وخلصنا من خطايانا . أفرحى يا ممتلئة نعمة .

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

انت هى جنس وأصل داود . ولدت لنا مخلصنا يسوع المسيح جسدياً .

Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥϣⲟⲩⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀- ⲙⲟⲣⲫⲏ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

الوحيد من الآب قبل كل الدهور . تنازل بارادته واخذ شكل عبد منك لاجل خلاصنا .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ:

السلام لك ...

Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

صرت سماء ثانية على الارض يا والدة الاله لانه أشرق لنا منك شمس البر .

Ⲁⲣⲉⲭ̀ⲫⲟϥ ϧⲓⲧⲉⲛ ⲡ́ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ́ : ⲁϭⲛⲉ ⲭ̀ⲣⲟϫ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ϩⲱⲥ Ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ.	ولدتيه بالنبوة بغير زرع بغير فساد لانه خالق وكلمة الآب · السلام لك ·
Ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ϫⲉ ⲑⲏⲉⲑ︦ⲩ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑ︦ⲩ︦ : ⲉ̀ⲣⲉ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲉⲥⲟϣϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	القبة التي تدعى قدس الاقداس التى فيها التابوت الصفح بالذهب من كل ناحية ·
Ⲑⲏ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲡ́ⲗⲁⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.	الذي فيه لوحا العهد والقسط الذهب الذي فيه المن مخفى ·
Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉ́ⲧⲁϥⲓ́ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	هو مثال ابن الله الذي أتى وحلّ في مريم العذراء الغير الدنسة وتجسَّد منها ·
Ⲁⲥϫⲫⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧ-	ولَدَتْه للعالم بوحدانية بغير

ⲫⲱⲣϫ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	افتراق لكن هو ملك المجد أتى وخلصنا .
Ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ : ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀Ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ `Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁϥⲓ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ	الفردوس يتهلل لانه قد جاء الحمل الكلمة ابن الآب الدائم الى الابد . أتى وخلصنا من خطايانا .
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ.	افرحي يا ممتلئة .
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ⲁ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.	دعيني ام الله الملك الحقيقي . ومن بعد ما ولدتيه . بقيتى عذراء بامر عجيب معجز .
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲁ̀ϫⲫⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲁ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	عانوئيل الذي ولدتيه من اجل هذا حفظك بغير فساد وبتوليتك مختومة .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.	افرحى يا ممتلئة نعمة .

Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲥϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓϫⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ.	أشبهتي السلَّم الذي راه يعقوب مرتفعاً الى السماء والرب فوقه بخوف .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲉⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥϣⲟⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	السلام لكِ من قبلنا : يامَنْ قبلَتْ الغير المحوي في بطنها البتولي وهو مختوم من كل جهة .
Ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ: ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.	صرتِ لنا شفيعة عند الله مخلصنا الذي تجسَّدَ منك لاجل خلاصنا .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.	افرحي يامستلئة نعمة .
Ⲉⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀-	هوذا الرب قد خرج منكِ ايتها المباركة الكاملة ليخلص العالم الذي

ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲟϣ.	خلقه من اجل رأفاته الكثيرة •
Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ :	نسبحه ونمجده ونزيده علوا • لانه صالح ومحب البشر • ارحمنا كعظيم رحمتك
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.... الخ	افرحي ياممتلئة نعمة •

* طرح واطس على تذاكية يوم السبت [1] *

« يقال في شهر كيهك المبارك »

Ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲡⲉ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ́ⲅⲓⲁ̀ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉⲥⲧⲟⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	الغير الدنسة هى العذراء الهادئة القديسة التى ولدت لنا الله وبتوليتها مختومة •

(١) معظم ترجمة الطروحات القبطية هي منقولة عن كتاب طروحات قديم خط تاريخة سنة ١١٣٩ للشهداء بكنيسة مرقوريوس ابو سيفين بأعلى كنيسة الشهيد انباشنودة الارشيمندريتس بدرب البحر بفسطاط مصر المحروسة •

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	نعطيها الطوبى مع غبريال الملاك قائلين: افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معكِ.
Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲗⲏⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲁ̀ⲣⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲁϩⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲉⲓ : ⲟⲩⲟϩ ϯϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ.	مثل عروس بغير فساد. والروح القدس يحلُّ عليها وملأها من المحبة وقوة العلى تظللها.
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	انتِ هي فخر جنسنا . يا ابنة الملك داود. ولدتِ لنا عمانوئيل وحيد الاله.
Ⲁ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ Ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ϯⲙⲁϩⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲫⲉ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ:	صرتِ والدة الاله يا مريم أم الله السماء الثانية لانه قد صار ابن

ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩ-ⲙⲉⲛⲏ.	بشرٍ لاجل خلاص المسكونة
Ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲑⲏⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ : ⲫ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	القبة الحقيقية هى العذراء . لانها تدعى قدس الاقداس ومسكن جميع الابرار .
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ 'Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁ̀ⲣⲉⲟ́ϩⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	دعيتى أم الله يا مريم الملكة . لان الملك الحقيقى من بعد ما ولدتيه بقيتي عذراء .
'Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ ⲉ́ϯⲙⲟⲩⲕⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ϩⲓⲱⲧⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ.	تشبهتي بالسلم الذي رآه يعقوب والملائكة صاعدين ونازلين عليه والربّ جالس فوقه .
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ :ⲱ̀ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	هوذا الرب قد خرج منكِ ايتها العذراء

ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ́: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲫ̀ⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.	المباركة كلي القديسة أم الله الكلمة مخلص العالم كله ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲁ̀ⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫ︦ⲧ︦ ⲫ̀Ⲫⲓⲱⲧ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ.	افرحي يا ممتلئة نعمة لانك قد وجدت نعمة عند الله الآب وابنه الوحيد ·
Ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ: ⲱ̀ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ́ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ.	اطلبي الى الذي ولدتيه ، ايتها المنارة النقية · يا رجاء كل المسكونة · مريم والدة الاله ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ: ⲫ̀ⲙⲁⲛⲟⲩⲱϩ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉ︦ⲑ︦ⲩ︦: ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.	افرحي يا ممتلئة نعمة القبة الغير المصنوعة بالايدي محل الروح القدس ارتفعتي جداً ·
Ⲭⲉⲣⲉ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ︦ⲥ︦ Ⲡⲭ︦ⲥ︦:	افرحي ايتها الحمامة النقية ام يسوع المسيح ·

ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̇ⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲧⲟⲥ.	كما قال في المزمور داود الملك المرتل •
Ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟ́ Ⲕⲣⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	نعطيكِ السلام مع غبريال الملاك • قائلين السلام لكِ يامملتئة نعمة الرب معك •
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲉ̇ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̇ϫⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : Ⲁ̀ⲙⲏⲛ Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀.... الخ	اسألي الرب عنا ان يذكرنا في ملكوته وينعم لنا بغفران خطايانا • آمين الليلويا الخ • • •

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ
ⲧⲟⲩ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲉ

ابصالية واطس
لغبريال الملاك
تقال قبل الشارات الاولى

في شهر كيهك

ⲀⲒⲘⲀⲈⲢϨⲎⲦⲤ ̀Ⲱ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.	أبتدئ يا احبائي لنسبح الله بتهليل ونكرم والدة الاله والمبشر غبريال .
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ϫⲉ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲕ:ϣⲁ [1]Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ.	كل كرامة تليق بك يا غبريال المؤتمن لان الرب الاله ارسلك الى مريم الامينة .
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟⲥ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓ-	لانه قد دخل اليها غبريال المبشر

(١) وفي نسخة سيدنا البابا مكتوب ⲉ̀ϫⲉⲛ بدل كلمة ϣⲁ

ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲁϥⲉⲣⲭⲉⲣⲉ- ⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ- ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ.	اعطاها السلام بتهليل وفرح.
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀- ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲅ- ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲛ̀- ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	يا داود تعال وسطنا اليوم لتنشد بكرامة غبريال ملاك البركة الذي لعمانوئيل المسيح.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀- Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ- ϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲉ̀- ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ.	ببشارة غبريال قد صار لنا الفرح من اجل ميلاد عمانوئيل من مريم الملكة.
Ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲩⲧⲟⲩⲣ- ⲅⲟⲥ : ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ.	سبع طغمات الملائكة يعيدون لك ياغبريال العظيم في الخدام حامل بشارة التهليل.
Ⲏⲡⲡⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ-	هوذا رئيس الملائكة

ⲗⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀Ⲓⲱ̅ⲁ̅.(1)	قد ظهر لزكريا وبشره حسناً من اجل ميلاد يوحنا .
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲡⲓⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦.(2)	هوذا اليصابات تحبل وتلد ابناً وهو نبي العلي ونسيب ابن الله .
Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁⲣⲭⲉⲗⲗⲉⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ.	هوذا ابونا الصديق ارشلاوس الاسقف . غبريال رئيس الملائكة . قد صار له حارساً .
Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲡⲓⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ.	حسناً أتيت الينا اليوم يا غبريال المبشر ملاك البركة خادم الفرح .

(١) وفي نسخة سيدنا ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲱ̅ⲁ̅ -(٢) وفي نسخة اخرى ⲡⲓⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ⲉⲩⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	كل الشعوب وكل القبائل والملوك الارثذوكسيين يعيدون كل حين لغبريال رئيس الملائكة .
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	اعطنا يا رب سلامتك يامحب البشر الصالح واشف امراضنا من اجل غبريال رئيس الملائكة .
Ⲡⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ ⲛⲱⲟⲩ.	صفوف الشهداء قد صار لهم غبريال معزياً . وفي الضوائق كان لهم حارساً .
Ⲍⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥ-	تباركتَ يامِلكنا المسيح الذي تجسَّدَ من العذراء . لا تدخلنا في التجارب

ⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	من اجل رئيس الملائكة غبريال ·
Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ́ⲣⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ : ⲁ̇ⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̇ⲡ́ϣⲱⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕϩ̇ⲙⲟⲧ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ́ⲟⲩ.	لك المجد والشكر نسألك · من اجل المياه أصعدهم الى فوق كنعمتك من اجل غبريال المملوء مجداً ·
Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ ϫⲟⲣⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ́ⲗⲏⲥⲓⲁ̇ : ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲱ̇ⲟⲩ ϧⲉⲙϧⲟⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̇.	يا ملكنا بدد اعدائنا واعداء الكنيسة اخضعهم وأخذلهم هم ومشورتهم الى الغاية ·
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ́ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̇ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	احرسنا من التجارب يا مخلصنا الصالح · بشفاعة العذراء وغبريال رئيس الملائكة ·

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲙ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲱϯ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ́ⲟⲩ.	اسمعنا ايها المسيح الهنا . مياه الانهار بمركها . وكذا الامطار والأندية والثمرات ياملك المجد .
Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅: ⲁ́ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ (1) ⲙ̀ⲡⲉⲛⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛⲓⲧⲏⲥ.	نطلب منك يا ابن الله ان تحفظ حياة بطريركنا وأبائنا الاساقفة والكهنة والشمامسة .
‘Ⲩⲁⲉⲟⲛ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ (2): ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ́ⲣⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲓ́ⲕⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	وأيضاً الرهبان نسألك ان تحفظهم . وكذا المرتلين والعلمانيين وباقي جميع الشعب .

(١) وفي نسخة اخرى : Ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀ ⲡⲉⲛⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ :

(٢) ‘Ⲩⲁⲉⲟⲛ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ — ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ: Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲓⲕⲟⲥ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ .

̀Ⲫⲛⲏⲃ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲃⲟⲏ̇ⲑⲟⲥ: ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	ايها السيد الاله معيننا • ارفع قرن المسيحيين من اجل مريم العذراء وغبريال رئيس الملائكة •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̇ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ̀Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ.	السلام لكِ ايتها العذراء أم النور • السلام لرئيس الملائكة غبريال المبشر •
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	كل انفس الارثذوكسيين ينجهم في الفردوس بشفاعة العذراء ورئيس الملائكة غبريال •
̀Ⲱ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.... الخ	يا ربنا يسوع المسيح وامك العذراء اذكرني انا الحقير واحسبنا مع مؤمنيك •

« مديحة واطس عربي -١- للعذراء على الشارات الاولى »

« تقال في شهر كيهك المبارك »

أول تمجيدي في Ⲡⲭ̅ⲥ̅ • مخلصنا الملك المعبود • وأمدح Ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ • بوجودها قد صرنا أحرار • وأحيينا Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲟⲛⲉⲟⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ * من بعد الموت • وعتقنا من بعد الأسر • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * تعالوا اليوم باجمعكم • نصيح كلنا باعلا صوت • وانا الحقير أصرخ معكم • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * جيرينا يا أم النور • يا منْ صرتِ شورة وتابوت • مسكن للرب الغير منظور • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * حزقيال رأى في المشرق باب • مقفولاً مختوماً بأمر مثبوت • دخل فيه اعني رب الارباب • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * خرج منه وبقى مقفولاً • على حاله كما كان موجوداً • الباب هو انتِ يا بكر وبتول • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * دعيتى أماً لمن انشاكِ • من له كل الطغمات سجود • صار محمولاً بين يديكِ • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * ربوات ربوات الوف الوف • أمام وجهه قيام برعود • صار معكِ بخرق ملفوف • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * أزلتى عنا كل العار • يا مريم ابنة داود • يانسل نقى طاهر مختار • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * سلم منصوب يعقوب قد رآه • من الارض الى السماء ممدود • السلم هو انتِ يا بكر فتاه • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ: * شهد موسى ونظر اجهار • عليقة مشتعلة بوقود • والغروس لم تضرها النار • Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ *

صرخ وتكلم من اجلكِ • وحرّك اوتاره داود • اسمعي يا ابنة واصغي بسمعكِ • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ ﴿ ضرب في أمثاله سليمان • وصرخ في نشيده باعلا صوت • أختي أفخر كل النسوان • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * طوباكِ يا ابنة يواقيم • لانه منكِ أتى المولود • الذي عتقنا من عذاب اليم • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * ظهر منكِ في شبه انسان • لاهوت متحد بالناسوت • وطرد عنا كل الاحزان • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * عالي وعظيم في مجد أبيه • في عرش سماه دائم موجود • وهو حاضر معكِ وقد حملتيه • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * غالى اسمك وصار مرفوع في كل اهل قبيلة داود • بحملكِ في الرب يسوع • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * فقتى رتب السمائيين • Ⲱ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : وكل طقوس النورانيين • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * قد نلتي كل التعظيم • وصار ذكركِ دائم موجود • يعطوكِ السلام في كل الاقاليم • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * كرسياً صرتِ للمتعال • مخلصنا الملك المعبود • يعطوكِ السلام مع غبريال • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * لولا وجودكِ في العالم • كان الفردوس يظل مردود • ولم يرجع اليه آدم • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * من قبل ابنك قد صار فرحان • ورجع من بعد ما كان مطرود • وعتق من اسر الشيطان • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * نحن الكل صرنا عتقاء • ونجّينا من سلطان الموت • بوجودكِ بعد الحزن فرحنا • :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * ها هوذا نحن المجتمعين • نخرُّ أمام وجهكِ بسجود • ونعطيكِ السلام جهراً قائلين : :Ⲭⲉ ⲭⲉⲣⲉ * وانا المتقدم بجسارة •

في مديحك يا ابنة داود • عبدكِ الحقير بشارة • غيثيني في ساعة الموت ::
لا تنسيني يا ستي • يا حجر مرمر ودرٍ و ياقوت • يا هيكل طاهر قد
صرتِ • مسكن للواحد من الثالوث ✻ يا مريم صلي عنا لحياة وقيام
الاب المغبوط (......) Πενιωτ εθⲩ αββα راعينا ، Πιμαπέσωον ετεπϩοτ •
وشركاءه في الخدمة الإلهية • ابائنا الاساقفة ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ • ديمهم يا الله
للرعية • وكل الكهنة وجميع الطقوس الخ •••

Ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲉ
(Ⲗⲱⲃϣ)

الشارات الاولى
(وهو لبش)

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲓⲟⲛ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.

Ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲁⲧϭⲉⲛⲟ : ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲱ̀ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

افرحي يا مملوءة نعمة العذراء الغير الدنسة • الاناء المختار للمسكونة كلها •

المصباح الغير المطفيء فخر بتوليتك الهيكل الغير المنحل وقضيب الامانة •

Ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	إسألي الذي ولدتيه مخلصنا الصالح ليرفع عنا هذه الاتعاب. ويثبت لنا سلامته.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ : ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.	افرحي يا ممتلئة نعمة. المنارة النقية التى حملت مصباح نار اللاهوت.
Ⲭⲉⲣⲉ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ : ⲉⲑⲃⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲩⲁ̀.	السلام لرجاء خلاص المسكونة كلها. لانه من اجلكِ صرنا احرارًا من لعنة حوآء.
Ⲉⲑⲃⲏϯ ⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ : ⲉ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ : ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.	ومن اجلكِ ايضًا صرنا مسكنًا للروح القدس. هذا الذي حلّ عليكِ وقدّسكِ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲉⲣⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	السلام لمن غبريال سلّم عليها قائلاً: افرحي ياممتلئة نعمة الرب معكِ .
Ⲁ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲅⲁⲣ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ : ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ : ⲁ̀ⲧⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ : ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ.	لان مسرّة الآب كانت في حبلكِ وظهور الابن كان من احشاءك .
Ⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ : ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲱⲙⲁ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ.	والروح القدس ملأ كل نفسكِ وجسدكِ يا مريم أم الله .
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϩⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	من اجل هذا نعيد عيداً روحانياً نبوياً معاً . ونصرخ مع الملك داود .
Ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲉⲙⲧⲟⲛ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩ-	قائلين: قم يارب الى راحتك انتَ

Ⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ.	وموضع تابوت قدسك الذي هو انتِ يامريم .
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ.	نسألك اذكرينا .

لبش يقال على الشارات الاولى
« في شهر كيهك المبارك »

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : Ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ : Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	افرحي يا مملوءة نعمة العذراء مريم أم الخالق ربنا يسوع المسيح .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲟⲥ : Ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅.	السلام لمن وجدت نعمة . السلام للحمامة الحسنة أم الصادق مخلصنا ابن الله .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ	السلام لمن جعلتنا احرارًا من اللعنة

ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ.	الاولى . السلام للغير الدنسة الهادئة مريم والدة الاله .
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁ́ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	السلام للملكة الحقيقية . السلام لفخر الملائكة مريم والدة الاله الحكيمة ابنة الصديقين .
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲃⲱⲕⲓ : ⲑⲏⲉ́ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲇⲩⲙⲓⲟⲣⲅⲟⲥ.	السلام للسماء الجديدة التى على الارض . التى الله سكن فيها . السلام للأم والعبدة التى حملت الخالق .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓ̀ϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲉ́ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ̓Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ̓ⲫⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ.	السلام لمن ولدت لنا شجرة الحياة . الذي هذا هو ابن الله مخلصنا معطى الحياة .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅:	السلام للبخور الطاهر

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ϯⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲭⲉⲣⲉ ϥ̇ⲟⲩⲁⲃ : ̀Ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫⲛⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	السلام لك ياسيدتنا وملكتنا السلام لكِ سلام مقدس يا أُم القدوس •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ̀ⲭⲉⲣⲉ: ⲭⲉⲣⲉ ϯ́ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲙ̀̀Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ́ⲫⲉ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥ-ⲥⲱⲛⲧ.	السلام لكِ والفرح لكِ يامريم• السلام لابنة القديسين • التى حبلت بملك السماء يسوع المسيح الخالق •
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ Ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑⲏⲉ̇ⲧⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀-Ⲫϯ : ⲁϥⲓ́ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲁ̇ⲙⲉⲛϯ.	السلام لكِ ايتها العذراء التى جابت لنا الله • لانه أتي وخلص جنسنا من الجحيم •
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ́ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ́..	تسألك اذكرينا • •

طرح واطس يقال على البشارات الاولى

« في شهر كيهك المبارك »

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ: ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲟⲥ.

السلام لكِ ايتها العذراء التى صارت كرسياً للمسيح الغير المحوي ابن الله بالحقيقة .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲁ̀ⲙⲏⲣ: ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲁ ϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ..

السلام لكِ ايتها العذراء التي حملت في احشاءها الذى لا يحويه مكان في السماء وعلى الارض .

السلام لكِ ايتها العذراء . التى أتى وتجسّد منها الكلمة الازلية . السلام لك ايتها العذراء . التي استحقت ان ترضع ابن الله من ثدييها المباركين . السلام لك ايتها العذراء . التى قد صارت سفينة . حملت فى بطنها الطاهر مدبر سائر المسكونة . السلام لك ايتها العذراء . التي هي ارفع من الكاروبيم . وممجدة اكثر من السارافيم . السلام لكِ ايتها العذراء . الحمامة النقيـة

التى بشرتنا با لسلامة والنجاة • السلام لكِ ايتها العذراء • التى نطقوا من اجلها الانبياء • بميلادها الابن الوحيد • السلام لك ايتها العذراء • التى ربيت في هيكل الله • واستحقت ان تقبل اليها الطعام الإلهى المهيأ لها من السماء • السلام لك ايتها العذراء ذات الاصل الطاهر التى اثمرت لنا عنقود الحياة • السلام لك ايتها العذراء • التى عطرها اعظم من اشجار الفردوس • السلام لك ايتها العذراء • الزهرة الزكية التي ارتفع زكاها واشتموه القديسون • نسألك ان تذكرينا أمام ابنك الحبيب في ذلك اليوم العظيم : في غفران خطايانا • وينيح نفوس امواتنا في فردوس النعيم آمين الليلويا الخ • • •

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ

ⲧⲟⲩ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲉ.

ابصالي واطس

للملاك غبريال على الشارات الثانية

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ: ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.

تعالوا جميعاً بفرح لنكرم بتهليل مريم ام النور وحامل البشارة غبريال.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ: ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲙ ⲉⲛ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲛⲁⲕ: ⲱ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲩⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ.

كل كرامة تليق بك يا غبريال الملاك فلنصرخ قائلين السلام لك ايها العمود الغير متجسد.

Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅

غبريال المبشر مضى الى العذراء وبشرها بفرح من اجل ميلاد يسوع

ⲡⲭ̅ⲥ̅.	المسيح .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϩⲓⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧ̀ϩⲏ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.	داود نطق كل حين قائلا ان ملاك الرب يحوط سياجا بخائفي الرب .
Ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅: ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	من اجل غبريال الملاك صرنا نحن متهللين من اجل ميلاد ابن الله عمانوئيل الحمل الحقيقي .
Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲉϥⲭⲏ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ: ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.	زكريا نظره عن يمين المذبح وتكلم معه واعلمه من اجل ميلاد ابنه .
Ⲏⲡⲡⲉ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲕ-	هوذا اليصابات .

ⲉ̀ϩⲓⲙⲓ : ϯⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ : ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅·	امرأتك العظيمة في نسبتك · ستلد لك ابنا ويدعى اسمه يوحنا ·
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ϫⲉ ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	تهللوا وافرحوا ايها الرعاة · الذين تكلم معهم غبريال قائلاً · قد وُلد لكم اليوم مخلصا الذي هو عمانوئيل ·
Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲙⲁⲕⲉⲗⲱⲛ Ⲁⲣⲭⲏⲗⲗⲉⲟⲥ: Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ.	ها هوذا الاسقف ارشلاوس العظيم في جبل النقلون · غبريال الملاك قد صار له حارساً ·
Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀-	حسناً أتيت الينا اليوم يا غبريال المبشر ملاك البركة · لوسأل المسيح من

ⲡⲭ̅ⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	اجل خطايانا.
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲉⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟϥⲓ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.	كل الشعوب المؤمنين يعيدون في تذكارك بتهليل ايها الملاك المبشر غبريال.
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲉⲙⲛⲓ ⲱ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	اعطنا يا رب سلامتك وعفة ايها الصالح واشف امراضنا من اجل غبريال رئيس الملائكة.
Ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲁⲓⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲕⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ.	مياة الانهار والزروعات والاثمار فلتنمُ كحسب بركتك لاجل غبريال خادمك.
'Ⲕⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲭ̅ⲥ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ	تباركت يا ملكنا المسيح الذي تجسد من

ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲉⲛϯ-	العذراء . نسأل ان
ϩⲟ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥ-	تخلصنا من التجارب
ⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓ-	لاجل غبريال رئيس
ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	الملائكة .
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕ-	لأنها عظيمة هي
ⲧⲁⲓⲟ̀ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉ̀-	كرامتك في الطغمات
ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	السمائية التي للمسيح
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ́ⲟⲩ : ⲱ̀ ⲡⲓ-	ملك المجد، يا ملاك
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀Ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.	الرب .
Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲱ̀-	يا ملكنا ومخلصنا
ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ارفع غضبك عنا
ϩⲁⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩ̀ⲃⲱⲛ ⲇⲉ ⲟⲛ:	والغلاء ايضاً . من
ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲫⲏⲉⲧⲥ̀-	اجل غبريال
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ:ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ-	المبارك ثبتنا في
ⲛⲁϩϯ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ.	ايمانك .
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲉⲛ-	احرسنا من التجارب
ⲑ́ⲗⲩⲯⲓⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-	بشفاعة غبريال .
ⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	لانك انتَ

ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛ-	هو رجائنا وملجائنا
ⲙⲁⲛⲫⲱⲧ ⲱ̀ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	يا عمانوئيل ٠
Ⲥⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀-	اسمع واستجب لنا
ⲣⲟⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ	من اجل كهنة الرب
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀-	واخوتنا الشمامسة من
ⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ	اجل غبريال نجهم
ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	ايها المسيح ٠
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲛⲁϩⲣⲁⲕ ⲛ̀-	نتوسل امامك
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ	كل حين من اجل
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛⲁϩ-	ابناء الكنيسة
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	خلصهم من كل
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ϣⲁ	شر ٠ من اجل غبريال
ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.	الى الانقضاء ٠
Ⲩ̔ⲇⲉⲟⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲟ-	أيضاً ابائنا
ⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-	الرهبان ٠ وباقي
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ	المؤمنين اعطهم
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ	ونحن معهم نصيباً لاجل
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	غبريال رئيس الملائكة ٠

ⲫ̀ⲛⲏⲃ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲃⲟⲏ̇ⲑⲟⲥ: ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̇ ⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥ-ⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-ⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ-ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	ايها السيد الاله معيننا ارفع قرن المسيحين بشفاعة العذراء ومن اجل غبريال رئيس الملائكة ·
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁ-ⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓ-ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓϥⲁⲓ-ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.	السلام لوالدة الاله مريم أم عانوئيل · السلام لك يا رئيس الملائكة المبشر غبريال ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲃⲟⲃ : ϦⲈⲚ ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀-ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁⲃ-ⲣⲁⲁⲙ Ⲓ̀ⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏ́ⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ-ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	الأنفس جميعا اعطهم نياحاً في احضان آبائنا الصديقين ابراهيم واسحق ويعقوب· من اجل غبريال رئيس الملائكة·
Ⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ:	تحنن واذكرني

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ : ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.	انا الرماد نيقوديموس اغفرلي خطاياي مع باقي المسيحيين .

Ⲡⲓⲙⲁϩ Ⲃ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲉ
(ⲗⲱⲃϣ)

الشارات الثانية
(ولبش)

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ : ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	افرحي يا ممتلئة نعمة . العذراء الغير الدنسة . القبة الغير المصنوعة بالايدي كنز البر .
Ⲭⲉⲣⲉ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ϯϩⲓⲣ̀ⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.	السلام للحمامة الحسناء التى بشرتنا بسلامة الله . التى صارت للناس .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ ⲉⲣⲣⲱⲙⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	السلام لام الذي تانس بارادته وحده ومسرة ابيه والروح القدس ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ϣⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲩⲕⲓⲛⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲙⲁϣ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.	السلام للقسط الذهبي والمن مخفى فيه والقضيب الخشب اللوز الذي موسى ضرب به الصخرة ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ϯⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲏ : ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	افرحي ياممتلئة نعمة ايتها المائدة الروحانية التي تعطى الحياة لكل مَنْ ياكل منها ·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲁⲫⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲉ̀ⲧⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.	السلام للاناء الذي بلا عيب اللاهوتي المشفى لكل من يشرب منه ·
Ϯⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	انا ابتدئ بشوق

ϭⲛϣϣⲱⲟⲩ : ⲧⲁⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓ-ⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲥ : ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲥⲩⲅⲅ-ⲱⲙⲓⲟⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	واحرك ارغن لساني وانطق بكرامة هذه العذراء ومدائحها معا.
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲛ-ϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛϩⲉⲗ-ⲡⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲧⲁϫⲣⲟ : Ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	لانها هي فخرنا ورجاؤنا وثباتنا في استعلان الهنا ربنا يسوع المسيح.
Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ Ϧⲉⲛ ⲟⲩ-ⲉⲙ̀ⲡ́ϣⲁ : ⲛⲉⲙ 'Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ : ϫⲉ ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁ-ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ Ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ : ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩ-ⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.	نعظمك باستحقاق مع اليصابات نسيبتك قائلين مباركة انتِ في النساء. ومبارك هو ثمرة بطنك.
Ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥ-ⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅ-ⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁ-	نعطيك السلام مع غبريال الملاك قائلين: افرحي يا ممتلئة

ⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲱ̀ Ⲕ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	نعمة . الرب معك .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ..	السلام لك ..
Ϧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ..	نسالك اذكرينا ..

(طرح واطس يقال على الشارات الثانية الملاك غبريال)

في شهر كيهك المبارك

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀ϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ .	السلام لغبريال العظيم . ملاك البشارة لمريم العذراء من اجل ميلاد مخلصنا .
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ : Ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫ́ⲫⲟ ⲛⲓⲱ̅ⲁ.	السلام لك ياغبريال ملاك البركة . الذي بشر زكريا بميلاد يوحنا .

فتعالوا اليوم كلكم معا . ايها الشعب المحب للمسيح . لنسجد للاب والابن والروح القدس . الثالوث المقدس المساوي . ونمدح هذا الملاك الجليل العظيم في رؤساء الملائكة غبريال هكذا قائلين . السلام لغبريال الملاك المبشر بالفرح والسرور . السلام لغبريال رئيس الملائكة . الذي تفسير اسمه قوة الله . السلام لغبريال رئيس الملائكة . الذي بشر زكريا بميلاد النبي العظيم . السابق الصابغ . الكاهن ابن الكاهن يوحنا . نسيب سيدنا يسوع المسيح . السلام لرئيس الملائكة غبريال . الحامل رسالة الآب الى البكر الطاهرة . العذراء مريم بحلول الكلمة الازلي . وتجسد منها بجسد يفوق العقول . وميلاده الطاهر . الذي به خلص آدم ونسله . السلام لغبريال رئيس الملائكة . الذي بشر الرعاة بولادة مخلص العالم . السلام لغبريال رئيس الملائكة . الذي كان مع الشهداء والقديسين والابرار حتى كملوا جهادهم في مرضاة الله . السلام لغبريال رئيس الملائكة . معزي قلوب المؤمنين . السلام لغبريال رئيس الملائكة . المرسل الى العذراء . مبشرا لها بحلول الكلمة . قائلا لها هكذا . افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معك . فلنطلب من الرب سبحانه بشفاعة الست السيدة الطاهرة البتول مريم . وهذا الملاك الجليل غبريال ان ينعم لنا بغفران خطايانا . ويخلص كافة الشعب المسيحي . من المحن والتجارب الزمانية . ويفرحهم ببهجة الخلاص السرمدي الى الابد امين . الليلويا .

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ ابصالي واطس
ⲱ̀ Ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ تقال على
(في شهر كيهك المبارك)

Ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓϪⲱⲃ ⲛ̀ⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲧⲉⲛϯ-ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲱ̀ Ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉⲧ-ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

انا المسكين الحقير نسأل من صلاحك يا ربنا يسوع المسيح حامل خطايا العالم.

Ⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ-ⲙⲉⲧⲛⲏⲃ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ-ⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ: ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲁ-ⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

اعنا بسيادتك. يارب مَن يشبهك احسبنا مع خرافك الذين هم عن يمينك.

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩϣⲁⲛ-ⲑⲱⲟⲩϯ: ⲉⲩⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀-ⲡⲉⲕⲥⲱϯ: ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁϩⲃ̅ϯ: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ.

لانهم اذا ما اجتمعوا البشر يترجون خلاصك اذا جئت في استعلانك الثاني المخوف.

Ⲇⲉⲩⲇⲉ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ Ⲡⲟ̄ⲥ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲉⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ: ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ.	تعالوا ايها الشعب ولا تضطربوا ولا تخفوا لان الرب كائن معنا ولا تسمعنا برعدة انى لا اعرفكم.
Ⲉⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲱ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ: ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲥⲉⲛϣⲁ̀ϣⲓ: ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ: ⲉⲧ ⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ.	ارحمنا ايها المخلص من عبوديتنا المرة سكن فلنستحق ان نسمع الصوت الفرح.
Ⲍⲱⲛⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀ϯϩ̀ⲑⲏϥ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲏ: ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲁⲛⲁ̀ϩⲑⲏϥ: ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	حقا الكل يتاملون الصوت الحلو الحسن الذي لتحننك صارخا قائلا
Ἡⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ϫⲉ ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ	السلام لكم انظروني اني قمت من

ⲡⲓⲉⲛⲕⲟⲧ: ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ:	الرقاد تعالوا
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁ-	الى يا مباركي
ⲓⲱⲧ .	ابي ·
Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ	اجتمعوا جميعا
ⲱⲛϧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ	كى تحيوا بالخلاص
ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁ̀ⲣⲓⲕ̀ⲗⲏ-	وحياة الابد رثوا
ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ : ⲉⲑ-	الحياة الدايمة
ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ .	الى الابد ·
Ⲓⲥ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ :	ها القديسون الرهبان
ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓ ⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ : ⲥⲉⲛⲁⲓ̀	حملوا الصليب ياتون
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲣ̅ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲟⲩ-	الشهداء حاملين
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ .	عذاباتهم ·
Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩ-	يجتمعون الملوك
ⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ	يرتلون وهم حاملين
ⲛⲟⲩⲏⲥⲓⲭⲓⲁ̀ : ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀-	تاجاتهم ياتون
ϫⲉ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ	الصديقون حاملين
ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀ .	فضائلهم ·
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ ϧⲉⲛ	اطلبوا ايها الشعوب

ⲟⲩϩⲟϯ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲏⲧⲏⲣⲟⲩ (1) ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ : ϥⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ- ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.	جميعا بخوف من اجل الراقدين يأتي ابن الله في مجده ومجد الذي لابيه .
Ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ ⲧⲏⲣⲉⲛ (2) ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁ- ⲛⲁⲓⲧⲟⲩ : ϥⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏ- ⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ.	فلنطلب جميعا بالحق على الخطايا التي صنعناها ويعطي كل واحد فواحد كنحو اعماله التي صنعها .
Ⲙⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣϯ ϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙϯ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲡⲓ- ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	من يقدر يعطي مجازاة نعمتك وعزتك علينا ايها المسيح كلمة الاب الاله وحيد الجنس :
Ⲍⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲏ- ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ	تباركت ايها الرب كل يوم كل يوم

(1) ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ · قد وجدت هكذا في بعض نسخ

(2) Ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ·

ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲕⲉ́ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲑⲁⲓⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ .	كن معنا كل يوم وكل حين تعطينا نعمتك هذه . الممتلئة كل فرح
Ⲟⲩⲟϩ, ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ : ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̄ⲥ̄ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ Ⲡⲭ̄ⲥ̄ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ : ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .	وكن لنا حارسا يا ربنا يسوع المسيح كما اعطيت قدسيك الرسل .
Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲁⲕϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲉⲕⲉ́ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲏϯ : ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ .	هكذا احببت محبيك قلت لهم السلام لكم قل لنا مثلهم سلامى اعطيكم .
Ⲣⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϫⲉ ⲁⲕϯⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ : ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲓ ϭⲓⲧⲥ ϩⲓ-	فمنا يعترف بك لانك اعطيتنا نعمتك سلامى انا الذي اخذت من عند

ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ :	ابى
Ⲥⲉⲭⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ	سلامى يكون
ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲱ̀ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ	لكم يثبت
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ-	معكم الى الابد
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲓⲥϫⲉⲛ	انا اتركه لكم
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ .	من الان والى الابد ·
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ	اطلب من الرب
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲱ̀ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀-	في هذا اليوم ايها
ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ	الخادم الحسن ملاك
ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲉⲧϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡ̀-	هذا اليوم الطاير الى
ϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ .	العلا بهذه التسبحة ·
Ⲩⲡⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ :	من اجل المسيحيين
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ̀-	من الان والى
ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅:	الابد اذكرنا امام الرب
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ليغفر لنا خطايا ·
Ⲫⲏⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ-	ايها الدايم
ⲱ̀ⲟⲩ : ⲥⲱⲙⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀-	في مجده تامل
ⲡⲁ ϧ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁ-	واستمع صوتي المرضى

ⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ.

Ϫⲱⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲉⲙⲙⲟ: ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ: ⲧⲉⲛⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲛ

Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ

اشفهم المتضجعين يارب نيحهم

اغفر لنا كل حين اذكر يارب المسافرين اخوتنا المتعوبين بكل نوع يارب اعنا معهم •

ياجميع الانفس باركوا لالهنا ورتلوا لاسمه القدوس وليباركنا الله ولنبارك اسمه القدوس

كل مجد وكرامة وبركة مكتوبين في المزامير كل حين التسبحة كائنة في افواهنا

قدوس الرب قدوس

Ⲭⲟⲩⲁⲃ: Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϫⲉϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

قدوس الاب والابن والروح القدس مبارك هو الاب والابن والروح القدس

Ⲭⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲟⲩⲟϩ ⲕ̀ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

قدوس الرب ومبارك قدوس قدوس منذ الابد ومتزيد بركة الى ابد لابد

Ⲑⲁⲓ ϯⲆⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲓⲁ̀ Ⲃⲁⲧⲟⲥ

ذكصولوجية واطس

يقال ختام الثذكيات الواطس

Ⲱ Ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ: ⲛⲁⲓⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓ ⲛⲁⲙ-

يا ربنا يسوع المسيح حامل خطايا العالم احسبنا مع خرافك هؤلاء

ⲙ̀ⲙⲟⲕ .	الذين عن يمينك .
Ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁϩ ⲃ̄ ϯ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ : ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ : ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ .	اذا اتيت في ظهورك الثاني المرهوب لا نسمعنا برعدة انى لست اعرفكم
Ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ : ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲑⲙⲉϩⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲁⲛⲁ̀ϩⲑⲏϥ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱⲙ̀ⲙⲟⲥ .	لكن فلنستحق سماع الصوت المملوء فرحاً الذي لرأفانك بصرخ قايلاً .
Ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ .	تعالوا الي يامباركي ابي رثوا الحياة الدائمة الى الابد .
Ⲥⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲟⲩⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ: ⲥⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀ .	ياتون الشهداء حاملين اتعابهم ياتون الصديقين حاملين فضائلهم .

ϥⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ:	باتي ابن الله
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲉϥ-	في مجده ومجد
ⲓⲱⲧ : ϥⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓ-	ابيه ويجازي
ⲟⲩⲁⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ	كل احد كنحو
ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ .	اعماله التي صنعها
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ:	ايها المسيح كلمة
ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ :	الاب الاله الوحيد
ⲉⲕⲉ̀ϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ :	اعطنا سلامتك هذه
ⲑⲁⲓ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ .	المملوءة من كل فرح .
Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ :	كما اعطيت
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :	لرسلك الاطهار
ⲉⲕⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ :	قل لنا مثلهم
ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	سلامي انا
ⲛⲱⲧⲉⲛ .	اعطيكم .
Ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ⲑⲏⲉ̀-	سلامي خاصة الذي
ⲧⲁⲓϭⲓⲧⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ :	قبلته من ابي
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱ-	انا اتركه معكم
ⲧⲉⲛ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ-	من الان

ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲉⲧϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ: ⲁ̀ⲣⲓ ⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲧⲉϥ̅.

Ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲛ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

Ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ̀ϯ: ⲧⲉⲛⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲛ.

Ϫⲉ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ

والي الابد.

ياملاك هذا اليوم الطاير الي العلا بهذه التسبحة اذكرنا قدام الرب ليغفر لنا خطايانا

المرضى اشفهم المتضجعين نيحهم واخواننا الذين في كل ضيقة يارب اعنا معهم.

يباركنا الله ونحن نبارك اسمه القدوس كل حين تسبحته دايما في افواهنا.

لانه مبارك الاب والابن والروح

ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϯⲧ̇ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲁⲥ .	القدس الثالوث الكامل نسجد له ونمجده

ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ طرح واطس يقال بعد

في شهر كيهك المبارك

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ .	ايها المسيح كلمة الاب الذي تجسد من العذرا لاجل خلاص جنسنا نحن المسيحيين
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧ̀ⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲁ̀ⲣⲓⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ .	اسمعنا الصوت المملو فرح القايل تعالوا الى انتم يامباركى ابى رثوا الملك

المعد لكم قبل انشاء العالم . الذي اعددته لخواصي وصانعى وصاياي

تعالوا جيعكم ايها الشعب المختار · لكي نرفع عيوننا الى فوق · بالدموع الغزيرة والتنهد الكثير · ونصرخ قائلين · ايها المتحنن كثير الرحمة · اعطنا سلامك المملوء من البركة · والفرح · وكن معنا كما كنت مع تلاميذك الاطهار · واحفظنا من كل المحن والتجارب · بسؤال وطلبات القديسة الطاهرة مرتمريم البتول · التى هى اجل من الشاروبيم · واشرف من السارافيم · واعظم من سائر الطقوس العلويين · التي استحقت ان تصير لك اماً · يار بنايسوع المسيح كلمة الله الاب الذي لم يزل من البدء قبل كل الدهور · اجعلنا مستحقين ان نمجد والدتك هكذا قائلين · طوباك ياوالدة الاله · لان اصل الفرح والسرور كان من قبلك · وبك قد تخلصنا من يد العدو · وعتقنا من العبودية التي للعداوة · طوباك يامريم العذراء لانك قبلتى اليك حلول كلمة الله الازلي · الذي لا يستطيع احداً وصفه ولا تكييفه · طوباك يامريم العذراء لان ابن الله اتى وتجسد منك · طوباك يامريم العذراء لانه قد ظهر لنا منك الاله · بميلاد يفوق العقول والابصار · افرحى ياوالدة الاله · لانك صرتي لنا وسيلة عند يسوع المسيح · نسالك ان تساليه الليل والنهار عن عبيدك المسيحيين · اشفعى فينا امامه في يوم الدين لكي يرحمنا ويغفر لنا خطايانا امين الليلوياه

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ `Ⲁⲇⲁⲙ ابصالية ادام
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ϩⲱⲥ تقال على الهوس الرابع
في شهر كيهك

Ⲁⲕϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ: ⲁⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ.	قبلت عني الاتعاب كأب حقيقي ومدبر اعطيتني معرفة
Ⲃⲁⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ: ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁⲕⲑⲁϩⲉⲙ: ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ́ϫⲱⲓ: ⲛ̀ⲧⲁϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ.	عود الخلاص بمراحمك دعي اسمك علىَّ لأجد رحمة.
`Ⲅⲣⲁⲫⲟⲛ ⲇⲉ ⲛ́ⲭⲏⲣ: ⲛ́ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲧⲟⲩⲕⲟⲥⲙⲟ ⲉ́ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅: ⲉ́ⲣⲉⲝⲁⲥ ⲕⲉⲟ̀ⲫⲟⲣⲟⲥ.	كتاب يد خطاياي يا مخلص مزقته لما علقت على الصليب
`Ⲇⲁⲣⲕⲱⲛⲇⲓⲙⲓⲟⲥ: ⲧⲉϯϣⲉϣⲉⲇⲓⲙⲓⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϯϩ-	التنين الردى المارد الحية الصماء

ϥⲱ ⲛ̀ⲕⲁⲩⲣⲓ : ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲣⲓ .	كسرت شوكته
Ⲉⲝⲁⲡⲓⲛⲉ ⲟ̀ⲑⲉⲟⲥ : ⲁⲕⲭⲱⲛⲏⲓ ⲧⲉⲗⲓⲧⲉⲟⲥ : ⲩ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲙⲟⲛⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲓⲧⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲥ .	يا الهى اغفر لى بغتة بصفة حسن كانعامك .
Ⲍⲟⲃⲗⲟⲓⲥⲧⲏⲥ ϧⲉⲛⲣⲱϥ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥ ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ .	هو ممدوح في فم الذين يومنون به وراعي طبيب لرعيته .
Ἡⲙⲉⲣⲁⲥ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲉⲛⲁⲕ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲣⲁⲛⲁⲕ : ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲕⲉ ⲯⲁⲗⲧⲓⲕⲉ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ .	كل يوم ينبغى لك البركة والمجد كما يرضيك والتراتيل الحسنة .
Ⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁ̀ : ⲉⲣϣⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉϥϣⲏⲡ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲏⲃ .	ذبيحة نقية تصير زمنية لسلطانك مع بخور مقبول امام ربوبيتك

Ⲓⲕⲧⲉⲣⲙⲱⲛⲕⲉ : ⲕⲉ ⲙⲉⲧ-ⲁⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲉ ⲇⲓⲛⲁ-ⲙⲓ : ⲉⲓϩⲱⲥ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ-ⲧⲟⲙⲓ	ايها الرب المتحنن مع ربوات اجناد الملائكة لسبحك كما يليق بك .
Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟⲩⲅⲗⲱⲧⲑⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲑⲁⲣⲇⲓⲁ : ϫⲉⲁⲅⲓⲟⲥ ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ : ⲛⲑⲟⲕ ⲫⲏ-ⲉⲑⲟⲩ .	بالسن وقلوب نقية نقول قدوس قدوس قدوس انت ايها القدوس .
Ⲗⲟⲅⲟⲩ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲩ : ⲕⲉ ⲕⲩⲣⲓⲟⲑⲁⲑⲟⲩ : ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲟⲩ-ⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲕⲉⲏⲅⲏ ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ .	الغير المائت الكلمة رب الصباوت السماء والارض من قدم الازمان .
Ⲙⲩⲥⲧⲟⲙⲉⲛⲏ ⲉⲕⲧⲏⲥ : ⲁ-ⲅⲓⲟⲥ ⲥⲟⲩⲇⲟⲝⲓⲥ : ⲕⲉⲙⲁⲅⲁ ⲗⲟⲩ ⲡⲣⲉⲡⲓⲁ : ϣⲁⲧϩⲁⲉ ⲛⲕⲟⲥⲙⲟⲡⲓⲁ	مملوئان من مجدك المقدس وعظم جلالك الى اخر العالمين
Ⲙⲉⲟⲩⲑⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ : ⲁⲣⲓⲧⲧ-ⲙⲡϣⲁ ⲛⲧⲁⲥⲙⲟⲩ : ⲉⲧⲁⲕⲩ-	نعم ايها الاله اجعلنا اهلا لبركة

ⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲑⲁⲣⲑⲟⲥⲓⲥ ·	اقنومك الطاهر ·
Ⲝⲩⲣⲁⲛⲑⲓⲧⲉ ⲅⲁⲣ: ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϣⲁⲣ : ⲕⲉ ⲟⲩⲕⲓⲙⲓ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ : ⲉ̀ⲥⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲩⲗⲓⲟⲥ .	لان لساني قد يبس مع جسمي وليس انا مستحق لاني غاش
Ⲟⲧⲓ ⲏ̀ⲙⲁⲣⲧⲟⲛ: ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ : ⲕⲉⲛⲓⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲏⲧⲟⲛ : ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲟⲛⲓ .	وقد اخطيت وليس لي راحة والان انا احني لك ركبتاي وقلبي ·
Ⲡⲁⲣⲁ ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲟⲩ ⲧⲏⲧⲟⲥⲥⲟⲩ : ⲕⲉ ⲑⲉⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥⲥⲟⲩ : ϫⲉ ⲭⲱⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ .	واسال صلاحك وابتهل اليك ان تعفر لي ولا تطرحني ·
Ⲣⲁⲑⲓⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲅⲱⲓ ⲙⲏ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲓⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲛⲁⲕϩⲓ : ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲁϫϩⲓ .	انا الجاهل في اماكن البكاء وشدة المخاض مع صرير الاسنان ·
Ⲥⲓⲙⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : ⲟ̀-	انت الصالح

ⲡⲉⲣⲓⲡⲁⲑⲟⲛ : ⲉ̀ⲡⲓⲡ̀ⲧⲉⲣⲩⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲙⲟⲩ : ⲡⲓⲩ̀ⲥⲟⲛ ⲙⲉⲧⲁⲙⲟⲩ.	وحدك ايها الماشى علي اجنحة الرياح .
Ⲙⲉⲡⲗⲓⲙⲁⲗⲓ ⲙⲉⲧⲁⲙⲟⲩ: ⲕⲉⲧⲉ ⲏ̀ⲣⲓ ⲙⲉⲧⲁⲙⲟⲩ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲓⲁ : ⲕⲁⲧⲁ ⲁ̀ⲇⲓⲕⲓⲁ̀.	لا تصنع معي كهفواني واقوالى المملوءة غشا وظلمة .
Ὑⲡⲉⲣⲟⲥ ⲓⲟⲩⲏⲧⲏ: ⲥⲱⲙⲏ̀ⲗⲁⲥⲟⲓⲧⲓ : ⲕⲉⲟⲙⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲛⲏⲥⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲟⲕⲧⲉⲥⲧⲓⲥ.	يامن انت وحدك فائق الجوهر لاتذكر خطاياي ايها الخالق
Ⲫⲩⲥⲓⲱ ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲟⲩ ⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ: ⲡⲁⲥⲁⲁⲕ ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ:ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲇⲉ ⲏ̀ⲥⲉⲟⲥ.	الطبع الغير المتجسد اخذ جسدا بكل نقاوة فيا ايها الاله .
Ⲭⲁⲣⲓⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲓ ⲉⲩⲣⲓⲛ : ⲉⲗⲉⲟⲛ ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲛ : ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ : ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁ-	امنحني ان اجد رحمة ونعمة لكي اتناول من جسدك

ⲣⲁ ⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ.	غفرانا لزلاتي٠
Ⲯⲱⲙⲁⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ: ⲕⲉⲧⲟⲩ-ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ: ⲉ̀ⲙⲉⲥ ⲟⲩⲇⲓ-ⲙⲟⲥ: ⲱ̀ⲥⲁⲃⲉⲥⲙⲟⲥ.	خبزا ناطقا وروحانيا وشرابا كريما موقرا٠
Ⲱⲥⲁⲩⲧⲟⲥ ⲉⲓⲣⲱⲧⲉⲃ: ⲙⲉⲧⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲧⲉⲃ: ⲥⲩⲙⲡⲓⲥ-ⲧⲓⲥ ⲁ̀ⲧⲉⲗⲫⲓⲥ: ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ-ⲇⲓⲥⲟⲩ ⲧ̀ⲣⲓⲫⲓⲥ.	وكذاك اتكيء مع المتكئين وكل المتنعمين في فردوس الفرح٠

يابصالية ادام — ٢ — تقال على الهوس الرابع

(في شهر كيهك المبارك)

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ: ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀-ⲟⲩⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.	تعالوا نسجد للآب والابن والروح القدس المساوي٠
Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩ-ⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ-	عنا يا سيدى بصلاحك واضيء عقولنا وقلوبنا

ϩⲏⲧ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	معا.
Ϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲁⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲙ̀ⲡⲓϣⲁⲛⲁⲕ.	لان بالحقيقة بمجدونك الملائكة كما تستحق.
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ.	داود يصرخ ويقول سبحوا الرب بصوت البوق.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ: ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ.	من اجل هذا نسبح ونمجد يسوع المسيح ملك المجد.
Ⲍ̅ ⲙ̀ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲉⲧⲕⲱϯ: ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ϫⲉ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ: ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	السبع كواكب السائرة باركوا اسمه لانه امر فكانوا الى كل زمان.
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲇ̀ⲣⲁⲕⲱⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲓⲱⲛ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡ-	هوذا التنانين وجميع الاعماق والنار والثلج يسبحون ملك

ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ .
Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲱ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ : ⲁϥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲭ̅ⲣ̅ⲥ .
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ϫⲱ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ .
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲁⲱ̀ⲟⲩⲛⲁϥ : ⲱ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲁϩⲣⲁϥ .
Ⲙⲟⲓⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ

الدهور ·
اجتمعوا معى اليوم ايها المسيحيون لكي نبارك ربنا يسوع المسيح ·
يسوع المسيح الهنا الغير المحوي جاء من اجل خلاصنا من قبل صلاحه ·
وايضا انشدوا للرب نشيدا جديدا حدثوا بمجده وعجائبه ·
وايضا في الاعالى سبحوه ومجدوه ايها الملائكة القيام حوله ·
اعطنا نصيبا في

ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣ-	لكونك من اجل
ⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ.	العذراء مريم الملكة ·
Ⲙ̀ⲙⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ϧⲉⲛ	من يشبهك في
ⲛⲓⲛⲟⲩϯ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲙⲁⲣⲉⲛ ϩⲱⲥ	الالهة يارب فلنسبحك
ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	مع ملائكتك ·
Ⲝⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ:	تباركت بالحقيقة
ⲱ̀ⲡⲓⲉ̀ⲱ̀ⲛⲓⲟⲛ: ⲉϥⲉⲣ ⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ	ايها الازلى لانه يليق بك
ⲛⲁⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ.	النشيد في صهيون ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϧⲉⲛ	ويسبحونه
ⲡⲓⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲥⲓ-	بارغن الموسيقى
ⲕⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.	والمزمار ·
Ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϧⲁϫⲱ-	الغير المرئى قبل
ⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ⲁ̀ⲣⲓϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ:	الدهور سبحوه
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ.	بالصلاصل ·
Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ϧⲉⲛ	افرحوا ايها الصديقون
Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲁϩⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉ-	بالاله الرحيم وتهللوا
ⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	به ايها المستقيمون
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ.	بقلوبهم ·

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ :	اسمعوا المرتل
ⲉϥϩⲱⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲥ̀-	يسبح قائــلا
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙ-	تسبحوه بالدفوف
ⲕⲉⲙ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣⲟⲥ .	والصفوف
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛⲉⲙ	نسجد له مع كل
ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀-	نسمة ونبــاركه
ⲣⲟϥ : ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ	الآن وكـــل
ⲛⲓⲃⲉⲛ .	اوان .
Ⲩⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :	هوذا نصرخ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϫⲱⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ	ونقول اغفر لنا
ⲭⲱⲛⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲱ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅Ⲓⲏ̅ⲥ̅.	ياربنا يسوع .
Ⲫϯ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁ-	الله الصالح الذي لا
ⲣⲉⲛⲧⲟⲛ : ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ:	يفحص جاء الى العالم
ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ .	حتى خلصنا .
'Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ:	قدوس قدوس قدوس
ⲱ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲭⲉⲣⲉ	ياملكنا المسيح السلام
ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ .	لمريم والدة الاله .
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ:ⲉⲩ-	كل الانفس معا

ϩⲱⲥ ⲉ̇ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ : ϫⲉ	يسبحون خالقهم قائلين
ϩⲁⲛⲑ̇ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ : ⲱ̀Ⲫϯ	ربوات ضعاف يا الله
ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲱⲛⲧ .	لا تغضب .
Ⲱ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ :	يارب انا عبدك
ⲡⲓⲁ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ϯⲛⲁϩⲱⲥ	الحقير اسبحك
ⲉ̇ⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀-	مع امك
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	العذراء .

ابصالية ادام — ٣ — تقال على الهوس الرابع

(في شهر كيهك المبارك)

Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̇Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : Ⲫϯ	رتلوا للرب اله
ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̇-	يعقوب باركوا الرب
ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲥⲟⲡ .	من السموات معا .
Ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲓⲛⲓⲃⲉⲛ :	كل المدن والقرى
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :ⲟⲩ-	وكل الامم وكل
ⲟϩ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃ-	الوحوش وجميع
ⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ .	البهائم .
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩϩⲱⲥ :	وكل الاجناس
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲩⲱϣ	تسبح مع الملائكة

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ̀ⲑⲉⲟⲥ.	يصرخون قائلين المجد لله .
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ.	داود يصرخ في المزمور قائلا افرحي يا ابنة صهيون .
Ⲉⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ : Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲏⲣ.	ارحمنا يا الله مخلصنا لانك انت الهنا مثل الاب .
Ⲍ̅ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.	سبع ملائكة يسبحون ويرتلون الثالوث المقدس المساوي .
Ἠⲡⲡⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲓⲣⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ.	ها هوذا الرسل يسبحون الخالق باركيه ايتها الشمس والقمر والنجوم .
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲛ̀ⲁ̀ⲱ̀ⲣⲁⲧⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅ-	تهللوا بالروح الذي لا يرى وبالبوق

ⲧⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲛⲁⲧⲓⲕⲟⲛ .	الروحاني .
Ⲓⲥⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉⲩ-	ها السموات
ϫⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ	اليوم تنطق بمجده
ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃ-	والوحوش وجميع
ⲛⲱⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ .	البهائم .
Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩ-	كل الصفوف السمائيين
ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :	يسبحون المسيح
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ .	ملك الدهور .
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉⲩ-	الشعوب المؤمنون
ϩⲱⲥ ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ϫⲉ	يسبحون ويرتلون
'Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ	قائلين يارب ارحمنا
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ .	كصلاحك .
Ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲛⲉⲙ	فلنرتل مع المرتل
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ϫⲉ ⲥ̀ⲙⲟⲩ	قائلين سبحوا
ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϫⲉ ⲛⲁ-	الرب الهنا لانه يحسن
ⲛⲉⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ .	له المزمار .
Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ :	الطغمات العلوية
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :	وكل الجنود

ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ .	تسبح وتبارك الرب مع جميع ملائكته ·
Ⲍⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲟⲥ : ⲱ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲱ̀ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ .	تباركت بالحقيقة ياربنا يسوع المسيح اصنع معنا رحمة ياابن الله ·
Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲱ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ : ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	المجد لك مع ابيك والروح القدس ايها الوحيد الثالوث المقدس ·
Ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲫⲁ Ⲫϯ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ : ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ .	المجد لله الرب هو الهنا ونقول اشكروا الرب فانه صالح ·
Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : Ⲫϯ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ .	كل الاسماء العالية تسبح عمانوئيل لانه هو الهنا اله اسرائيل ·
'Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :	باركوا الرب الهنا

ϦⲈⲚ ⲚⲎⲈⲐ︦Ⲩ︦ : ϭⲓ ϦⲈⲚⲚⲈⲦⲈⲚϪⲒϪ : ⲙ̀ⲡⲓ ⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ.	ايها القديسون خذوا بايديكم العشرة اوتار ·
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ.	نسجد لك كلنا مع النبي داود المرتل بالقيثارة ·
Ⲩ︦ⲥ︦ ⲑ︦ⲥ︦ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ.	يا ابن الله الهنا احفظ شعبك واحطم قوة بليس ·
ʼⲪⲏⲏⲃ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲙⲟⲓⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲛⲟⲙϯ : ⲥ̀ⲙⲟⲩⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ.	يا ملكنا الصالح اعطنا عزتك سبحوه ككثرة عظمته ·
ʼⲬⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡ̀ⲩ︦ⲥ︦ ⲑ︦ⲥ︦ : ⲥ̀ⲙⲟⲩⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣⲟⲥ.	قدوس قدوس قدوس انت يا ابن الله سبحوه بالدفوف والصفوف ·
Ⲫⲩⲭⲏ ⲙⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ :	كل انفس

ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ .	المسيحيين نيحهم ولا تدخلنا التجارب .
Ⲱ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : Ⲫϯ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ .	ياملكنا اذكر عبدك ابراهيم واغفر لنا خطايانا ياالله ابراهيم .

هنا يقال المديح انشي وزناً ونظام بوجه ٣٥١

ثم يقول الكاهن ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ باكاها

ويقول المرتلون ⲭⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ابانا الذى فى السموات

وبعدها يقال الهوس الرابع الآتي

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̇ بسم الله

《 Ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̅ⲙ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲇ̅ 》 《 الهوس الرابع 》

《 Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲙ̅ⲏ̅ 》 《 المزمور ١٤٨ 》

ʼⲤⲙⲟⲩ ⲉ̇Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̇ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ .

سبحوا الرب من السموات الليلويا. سبحوه في الاعالي

ʼⲤⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲛⲉϥⲆⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

سبحوه ياجميع ملائكته الليلويا • سبحوه ياجميع جنوده

ʼⲤⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ, ⲁ̅ⲗ̅ . ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

سبحيه ايتها الشمس والقمر الليلويا • سبحيه ياجميع كواكب النور

ʼⲤⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ .

سبحيه ياسموات السموات الليلويا • ويا ايتها المياه التى فوق السموات •

Ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ́ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ	تسبح جميعها لاسم الرب الليلويا لانه قال فكانت
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲛⲧ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲁϥⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̇ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ .	وأمر فخلقت الليلويا أقامها الى الابد والى ابد الابد .
Ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ .	وضع لها امرا فلن تتجاوزه الليلوياه . سبحي الرب من الارض
Ⲛⲓ̀Ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩⲭⲓⲱⲛ ⲟⲩ̀ⲭⲣⲩⲥⲧⲁⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲁⲑⲏⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ .	ايتها التنانين وجميع الاعماق الليلويا . النار والبرد والثلج الجليد والريح العاصفة الصانعة كلمته
Ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲓ̀ϣϣⲏⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲟⲩ-	الجبال العالية وجميع الاكام الليلويا الاشجار

ⲧⲁϩ, ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	الحاملة الثمر وكل الارز ·
Ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅: ⲛⲓϭⲁⲧϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ.	الوحوش وكل البهائم الليلويا الهوام وكل الطيور ذوات الاجنحة ·
Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅: ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.	ملوك الارض وكل الشعوب الليلويا الروساء وكل حكام لارض
Ϩⲁⲛϫⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅: ϩⲁⲛϫⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ.	الشبان والعذارى الليلويا · الشيوخ والصبيان
Ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̅ⲗ̅: ϫⲉ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.	فليسبحوا كلهم اسم الرب الليلويا لانه قد تعالى اسمه وحده ·
Ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲟⲡ	شكره كائن

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ϩ̇ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̇ⲫⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ϥ̇ⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ .	على الارض وفي السماء الليلويا · ويرفع قرن شعبه ·
Ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ .	سبحوه باجميع قديسيه الليلويا · بني اسرائيل الشعب القريب اليه ·
Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ .	الليلويا ، الليلويا . الليلويا
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲙ̅ⲑ̅	﴿ المزمور ١٤٩ ﴾
Ϫⲱ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	انشدوا للرب نشيداً جديداً الليلويا لان تسبحته في بيعة القديسين
Ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ .	فليفرح اسرائيل بخالقه الليلويا · وبنوة صهيون فليتهلل بملكهم

Ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲟⲣⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

فليسبحوا اسمه القدوس بصف الليلويا • بدف ومزمار فليرتلوا له

Ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϯⲙⲁϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ϥ̀ⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.

لان الرب يسر بشعبه الليلويا يعلي الودعاء بالخلاص •

Ⲉⲩⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅: ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ̀ⲛⲉⲛⲕⲟⲧ .

يفتخر القديسون بمجد الليلويا • ويتهللون على مضاجعهم •

Ⲛⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩϣ̀ⲃⲱⲃⲓ ⲁ̅ⲗ̅ : ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲱ̅ⲃ̅ ⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ .

تعليات الله في حناجرهم الليلويا وسيوف ذات حدين في ايديهم

Ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲙ̀ⲡ̀ϣⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅ : ⲛⲉⲙ

ليصنعون نقمة فى الامم الليلويا

ϩⲁⲛⲥⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ .	وتوبيخات في الشعوب
̀Ⲉⲡ̀ϫⲓⲛⲥⲱⲛϩ ̀ⲛϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲏⲥ ⲁⲗ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ̀ⲛⲧⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲏⲥ ̀ⲛϫⲓϫ ̀ⲙⲃⲉⲛⲓⲡⲓ .	ليوثقوا ملوكهم بقيود الليلويا واشرافهم باغلال يدين من حديد .
̀Ⲉⲡ̀ϫⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ ̀ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ̀ⲛⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥ̀ⲥϧⲏⲧⲟⲩⲧ ⲁⲗ: ⲡⲁⲓ ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ̀ⲛⲧⲁϥ .	ليصنعوا بهم حكما مكتوبا الليلويا . هذا المجد كائن في جميع قديسيه

ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅. الليلويا الليلويا الليلويا .

Ψⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲛ̅ المزمور ١٥٠

̀Ⲥⲙⲟⲩ ̀ⲉⲫ̀ϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ̀ⲛⲧⲁϥ ⲁ̅ⲗ̅ .	سبحوا الله في جميع قديسيه الليلويا .
Ⲉϥ̀ⲉⲣⲁⲛⲁϥ ̀ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ̀ⲛϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ	يليق لالهنا المجد والتسبيح
̀Ⲥⲙⲟⲩ ̀ⲉⲠ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	سبحوا الرب الهنا

ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.	يحسن المزمار
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-	سبحوه في جلد
ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲁ̅ⲗ̅.	قوته الليـــلويا
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الخ	يليق بالهنا ......
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الخ	سبحوا الرب الهنا
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ-	سبحــوه عــلى
ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲁ̅ⲗ̅.	مقدرته الليلويا .
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الخ	يليق بالهنا ..
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	سبحوا الرب الهنا الخ
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀-	سبحوه نظير كثرة
ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲁ̅ⲗ̅	عظمته الليلويا
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الخ	يليق بالهنا ......
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الخ	سبحوا الرب الهنا ...
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ	سبحــوه بصوت
ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ⲁ̅ⲗ̅.	البــوق الليلويا
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الخ	يليق بالهنا ..
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	سبحوا الرب الهنا
̀Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	سبحوه بالمزمـــار

ⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲩ-	والقيثـــــارة
ⲑⲁⲣⲁ ⲁⲗ.	الليلوياه
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ:	يليق بالهنـــا ....
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ:	سبحوا الرب الهنـــا
Ⲥⲙⲟⲩⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙ-	سبحـوه بالدفـوف
ⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣⲟⲥ ⲁⲗ.	والصنوج الليلـوياه
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	يليق بالهنـــا ....
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ:	سبحوا الرب الهنا .
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ	سبحوه بالاوتـــــار
ⲕⲁⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ ⲁⲗ.	والارغن الليـلويا.
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	يليق بالهنـــا ...
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ:	سبحوا الرب الهنـــا .
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-	سبحـــوه بمعازف
ⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲉⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ	حسنة النـغـمة
ⲁⲗ.	الليلويـــاه
Ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	يليق بالهنا ......
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ:	سبحوا الرب الهنا
Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-	سبحوه بمعـــازف

ⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲱ-	التهـليـــل
ⲗⲏⲗⲟⲩⲓ ⲁⲗ.	الليلـــوياه
Ⲙⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀-	كل نسمة فلتسبح
ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀-	اسم الرب الهنا
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲗ.	الليلـــوياه.
Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩ-	المجد للأب والابن
ⲓⲱ̀ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ̀ Ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓ ⲁⲗ.	والروح القدس الليلويا
Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ ⲕⲉ ⲓⲥ	الان وكل اوان والى
ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱ-	دهر الداهرين
ⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁⲗ.	امين الليلويا.
Ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲫⲁ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	المجد هو لالهنا
ⲡⲉ ⲁⲗ.	الليلويا.

طرح ادام على الهوس الربع يقال في شهر كيهك

Ϭⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ : ⲙ̀-	خذوا بايديكم العشرة
ⲡⲓⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ : ⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	اوتار القيثار الذى
Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ.	لداود المرتل.
Ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ	وارغـــن
ⲡⲓⲙⲟⲥⲓⲕⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁⲗ	الموسيقي والبـوق

ϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ . الروحاني ·

واصرخوا بتهليل قائلين · باركوا الرب من السموات · باركوه في الاعالى باركوا الرب الهنا ياسماء السموات · بصلاصل شجية الصوت · ومجدوا اسمه وسبحوه · فبالهنا يليق اصوات المزمار · ويحسن له النشيد في صهيون · والنذور في اورشليم · انشدوا للرب الهنا نشيداً جديداً وليفرح اسرائيل بالرب الهه · رتلوا له باتفاق الصفوف وتماجيد روحانية · افتخروا به يا كل قديسيه · وسروا معه بمجد عظيم · ادخلوا الى ديار قدسه · واشكروه يا لتهليل · رتلوا لاسمه العالى · لانه جعلنا له شعبا مبررا · وامة مطهرة فلنسبحه بغير فتور · نسجد لك ايها المسيح الهنا · مع ابيك الصالح والروح القدس · لانك اتيت وخلصتنا ·

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ — بسم الله

Ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ — ابصالية ادام

(ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ) — (على تداكية يوم)

(ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅) — (الاحد المقدس)

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣ

تعالوا ايها الشعوب المسيحين لنغبط مريم

ⲑⲉⲛⲟⲥ .	العذراء
Ⲃⲟⲛⲟⲩ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛ : ϧⲉⲛⲑⲏⲉⲑⲟ̅ⲩ̅ ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲫϯ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ	وقد صار لنا رجاء بالطاهرة مريم ان الله يرحمنا بشفاعتها
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲱϣⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲓⲧⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ .	غبريال الملاك يصرخ جهراً قائلا السلام لك يامريم الحمامة الحسنة
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉϥϫⲱ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲟⲩⲧ .	داود يصرخ قائلا بكرامتك انت جبل الله الجبل الدسم
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲧⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ .	عمانوئيل الهنا تجسد منك يامريم والدة الاله ورأس خلاصنا
Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ : ⲉ̀-	زكريا يدعوك يابنة صهيون الذي

ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	ملك المجد اتى وسكن فيك
Ἡⲥⲁⲏ̈ⲁⲥ ⲡⲉϫⲁϥ : ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲁⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	اشعياء قال هوذا العذراء تلد ابنا اسمه عمانوئيل
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ⲱ̀ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	تهللوا بالفرح ايها الارثوذكسيون باسم مريم العذراء القديسة .
Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲁϥϫⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ : ⲉ̀ϯⲡⲩⲗⲏ ⲉⲥϣⲱⲧⲉⲙ : ⲛ̀ⲥⲁⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ.	حزقيال يقول ويشبهك بالباب المختوم بناحية المشرق
Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϣⲱⲧⲉⲙ : ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ ⲕⲁⲗⲱⲥ.	الرب يسوع المسيح دخل اليها وخرج وهي مختومة بحالها جيدا
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲱⲡ :	كل الشعوب

ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲥⲉⲛⲁϯ-	في المسكونة يمجدونك
ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ : ⲱ̀ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	ايتها القديسة مريم
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏ	مريم العذراء
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀-	الكاملة القبة الثانية
ⲙⲁϩⲃ̅ϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ́ .	المقدسة
Ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :	جميع الانبياء ورؤساء
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲉⲩ	الاباء ينطقون
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅	بكرامتك ايتها
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	القديسة مريم
Ⲝⲩⲗⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲣⲏⲧ :	كل الاشجار النابتة
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ :	على الارض كلها
ϣⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ :	ثمرتهم تكمل من قبل
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	القديسه مريم
Ⲟⲩⲡⲉ ϯⲛⲁϫⲟϥ : ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀	ما الذي اقوله في كرامة
ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ	العذراء العروس
ⲙ̀ⲙⲏⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ .	الحقيقية مريم الملكة
Ⲡⲉⲱ̀ⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϥϭⲟⲥⲓ	مجدك يا مريم متعالي
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	اكثر من السماء

ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	ومكرمة عن الارض ولسكان فيها
Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲫⲏⲉⲧⲥ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.	افرحي ايتها العذراء وتهللي بالروح لانه ليس من يشبهك على الارض كلها
Ⲥⲉⲙⲟϯ ⲉ̀ⲣⲟ:ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫϯ: ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ Ⲃϯ.	دعيتى ام الله يا مريم العذراء القبة الثانية
Ⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ :ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫϯ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	مباركة انت في جميع النساء لانك ولدت لنا الله اتى وخلصنا
Ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲥⲁⲓ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	يا ابن الله الكلمة ملك الدهور احب جمالك اتي وخلصنا
Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ	الله الجالس على

ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩ-	الشاروبيم اشتهى
ⲙⲓⲛ : ⲉⲑⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ .	أن تحمليه
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ	السلام لك يا مريم
ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ-	سلاما مقدسا السلام
Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ .	لك يا مريم ام مخلصنا
Ⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉ̇-	كل ابصلمودية
ⲧⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-	يصنعونهـــا
ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ⲥⲉⲉⲣⲡ̇ ⲣⲉⲡⲓⲛⲉ :	الارثوذكسيون تليق بك
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧ ⲛ̀ⲑⲟ : ⲡⲁ-	طوباك انت اكثر
ⲣⲁⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϫⲉ ⲁ̀-	من جميع النساء
ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫϯ : ⲁϥⲓ	لانك ولدت لنا الله
ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ .	الذي جاء وخلصنا
Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϯϩⲱⲗⲏ :	كوني لنا شفيعة
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀-	بصلواتك امام
ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱⲛⲁⲛ	ابنك لكي
ⲉ̇ⲃⲟⲗ .	يغفر لنا
Ϥϩⲟⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲣⲁⲛ : ⲱ̀-	حلو هو اسمك
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲡ̀-	يا مريم العذراء

ϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ .	فوق السموات وعلى الارض
Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ : ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲟⲩⲣⲱ .	بتماجيد نبوية نعظمك يامريم الملكة
Ϩⲁⲛ ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ : ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ .	اعمالا كريمة قالوا من اجلك يامدينة القدوس الملك العظيم
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲧⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ:	لانك انت مريم راس خلاصنا واكليل فخرنا وثبات طهارتنا
Ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ .	عل وارفع قرن الكنيسة بشفاعة امك مريم

ⳁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϯ ϯϩⲟⲉ̀ⲣⲟ : ⲁ̀ⲣⲓ ⲡ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ .	نسجد امامك ونسألك ان تشفعى فينا
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩⲭⲏ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ .	بصلواتها ايها المسيح ملكنا اصنع رحمة معنا في ملكوتك

(مديحة من قول ابو السعد الابو تيجي تقال قبل ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ)

امدح عذرا و بتول • بمعونتها اتكلم • واصيح باعلى صوتى واقول • السلام لك يامريم * بشركى غبريال • بالميلاد الاعظم • بالبشري سر وقال • السلام لك يامريم * تعالوا باجمعكم • اليوم لنتقدم • واصيح انا معكم • السلام * جليل الامم الشعب • الجالس حيث الجهل اظلم • اشرق عليه نور الرب • السلام حلف الرب لداود • بالحق ولم يندم • و بلك تم الموعود • السلام * خلصت ادم وبنيه • بلك من نار جهنم • ورددته الى نعيم كان فيه • السلام * داود اليوم مسرور • فرح معنا حين نم • كلامه فى المزمور • السلام * • ذاك الجبل المختار • اعجوبة لمن يفهم • كزرع بغير بذار • السلام * راس الاباء ابراهيم • يفرح لما عليه اقسم • الرب الا له العظيم • السلام * زالت اللعنة عنا والعار • وعتقنا من بعد عدم • بحلوله في ست الابكار • السلام * سما انت ومثال • لجميع من يتقدم • الى كل الاجيال • السلام * • شاهد

اشعياء في الرؤيا ۰ ان الابن سيتجسم ۰ يولد منك ازايا ۰ السلام * صار الكوكب كالدليل ۰ للمجوس يرشدهم الى المعظم ۰ حتى اوقفهم امام عمانوئيل السلام * ضوء الكوكب نظروه ۰ المجوس فاتبعوه عن علم ۰ ولهيرودس قد حققوه ۰ السلام * طلب المكر ورضى ۰ قتل المولود وزعم ۰ انه ملك ارضي ۰ السلام * ظفروا به الفرسان ۰ كلامهم قدم ۰ مرا وذهبا مع لبان ۰ السلام * عقلى فيك حيران ۰ وانا بالحق اعلم ۰ اني عاجز اللسان ۰ السلام * غاب عقلي وهام ۰ في من احيانا بعد عدم ۰ كيف هرب لجبل قسقام ۰ السلام * ۰ ۰ في المطريه حموه ۰ فطلع شجر البلسم ۰ ومنه الميرون صنعوه ۰ السلام * ۰۰ قالوا الاباء بالروح ۰ كما اوحى والهم ۰ ووضعوا ماهو مشروح ۰ السلام * كم لك من اعاجيب ۰ كم لك ايات عظام ۰ تحير فيك اللبيب ۰ السلام ۰۰۰ لولا الرب الاله ۰ لخلاص ادم تقدم ۰ لكنا في رق اعداه ۰ السلام ۰۰ موسى في رافزين ۰ وجبل بحر القلزم اعطاه ربه لوحين ۰ السلام ۰۰ نظر العشرة كلمات ۰ كتبت بغير قلم ۰ وراك عوسج بثبات ۰ السلام ۰۰ هوذا قد نجيني ۰ ا كثر الشعوب والامم ۰ وللحق هديتي ۰ السلام ۰۰۰ والرب قد احيانا ۰ حين جانا وتالم ۰ والى الحق هدانا ۰ السلام ۰ لا تنسي بطركنا ۰ وامنحيه وافر النعم ۰ وشريكه مطراننا واسقفنا ۰ السلام ۰۰ يارب نجنا ۰ لاننا شعبك وغنم ۰ رعيتك ارحمنا ۰ السلام ۰۰۰ والسلام بغير فتور ۰ ممن مدح فيك ونظم ۰ ابو السعد المذكور ۰ السلام ۰۰ والي رب الفوات ۰

نصرخ يارب ارحم؛ ونصيح باعلا الاصوات السلام لك يامريم

ابصالية ادام تقال على ⲁⲓⲕⲱϯ

Ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ : ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ : ⲱ̀ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ.	طلبتك من عمق قلبى وخلص عبدك ايها المسيح سيدنا
Ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.	حل عني رباطات الخطيــة وانقــذني انا الخاطئ
Ⲅⲉⲛⲑⲏⲓ ⲙ̀ⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲥⲟⲙⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.	كن لى معينا وخلصني وايهــا الصالح واصغ اسمعي
Ⲇⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲉⲥⲧⲁϩⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲱ̀ⲩ̅ⲥ̅ⲑ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲧⲉⲙ.	يدركني صلاحك عاجــلا اعطنى يا ابن الله ازمنــة المذبذة
Ⲉⲕⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ϧⲁϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲧⲉⲛϩ :	استرني تحت ظل جناحيك

ⲟⲩⲟϩ, ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲓ: ⲱⲡⲓ-ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.	وقوني يا ملك الاباد
Ⲋ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲛⲉⲙ ⲋ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ⲁⲕϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ, ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲣⲝ.	في ستة ايام خلقت البرية كلها وفي ستة ايام قبلت الالام بالجسد
Ⲍ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	سبع مرات كل يوم ابارك اسمك اشف امراضنا وكن معنا
Ⲏⲥ ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲱ̀ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	هوذا كل البرية تمجد اسمك ايها السيد اصنع معنا
Ⲑⲱⲕ ⲧⲉϯⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ: ϣⲁϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.	لك الربوبية والسلطان كن لنا حارسا الى الانقضاء
Ⲓⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ:	اسرع يا الهي

ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲱ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ϣⲉⲛ ϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ .	لتخلصنى يا يسوع يا ابن الله تراءف على
Ⲕⲉⲗⲓⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲕⲱⲗϫ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ-ⲉⲑ̅ⲩ̅ ϩⲟⲗϫ : ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	كل ركبة تجثو امامك حلوهو اسمك القدوس سيدنا اغفر لى
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ : ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ .	كل الالسن معا تبارك اسمك بثلاثة تقديسات معا نسالك ان ترحمنا
Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ : ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲱ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ .	رد وجهك عن خطاياى يا ملك المجد اعطني سلامتك
Ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲫϯ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗϫⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	كل اثامى اللهم امحها وكل اعدائى

ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲱ̀ⲟⲩ.	يارب احطمهم
Ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲁⲕ-	تعرف افكاري
ϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲛⲁϭⲗⲱⲧ: ⲱ̀ⲡ̀-	وتفحص كليتاي
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲡⲉⲕ-	ياملك السموات
ⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	اسمك مبارك
Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉ̀ϥⲟⲩⲁⲃ: ⲉⲕⲉ̀-	قلبا طاهرا
ⲥⲟⲩⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ: ⲱ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	اخلقه في ايها
ⲙ̀ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲁ-	الابن القدوس
ϩⲏⲧ.	طهرقلبي
Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ	روحك القدوس
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁ-	لا تنزعه مني واسمع
ⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.	لضعفي واعني
Ⲣⲉⲕⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲥⲱ-	امل سمعك
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ: ⲟⲩⲟϩ	واسمعني
ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁⲡⲓⲉⲧ-	عاجلا وردني
ⲥⲱⲣⲉⲙ.	انا الضال
Ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ: ϩⲓ-	ثبت لي ناموسك
ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ:	في طريق عدلك

ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲕⲁϯⲛⲏⲓ :ⲱ̀ⲡⲓⲟⲩ-	وافهمني ايها النور
ⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ.	المشرق
Ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ:	ملكوتك يا الهى
ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲧⲉⲛ-	ملكوتا ابديا
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ :	سجد لك يا ابن الله
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϣⲁⲛⲓⲉ́ⲛⲉϩ .	الى الابد
Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ́-	يا ابن الله امنت
ⲣⲟⲕ : ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ́ⲣⲟⲕ:	بك نرتل لك
ⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.	نخدمك
Ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀-	يا حامل خطية
ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲙⲁ	العالم ارحمنا
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲭⲱ ⲛⲁⲛ-	طهرنا من خطايانا
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ .	وكل شرورنا
Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁ̀ϣⲁⲓ:	اترك لنا اثامنا
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲱ̀ⲡⲓⲛⲟⲩ-	الكثيرة ايها
ϯ ⲛ̀ⲧⲁ'Ⲫⲙⲏⲓ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀-	الاله الحقيقى
ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ .	اعطنا خلاصا
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉ-	كل الانفس معا

ⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩ'ⲝⲃⲟⲃ :ⲟⲩⲟϩ ⲓ̀ϧⲉⲛ ⲡⲉⲣⲁⲛ.	نبارك اسمك اعطني برودة واكتب اسماءنا
Ϣⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲝⲱⲗⲉⲙ : ⲙⲁⲣⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲏⲓ :ⲛ̀ⲧⲉⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ .	تانى على لا تهلكني عاجلا طريقي الارض الغير مضمحلة
Ϣⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ⲛ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕ ⲣⲁⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ⲱ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ.	اقوم باكرا وابارك اسمك ونرفعه معا ياملكنا ارحمنا
'Ϥϩⲟⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁϩⲃⲉϥ : ⲧⲉⲕ'ⲫⲱⲁ̀ⲥⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲓϣⲁⲛⲁϩ̀ⲑⲏϥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ .	حلو هونيرك وحملك خفيف انت المتحنن على خليقته
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲁϥϣⲏⲡ : ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ : ⲱ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ	في زمن مقبول استجب لى لا تصنع الحكم ياملكنا

ⲛⲉⲙⲏⲓ.	...مى
Ϩⲱⲥ ⲟⲩϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ: ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓϦⲁ ⲉ̇ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	...محبوب هو ...سمك القدوس ...نت هو الاول والاخر ...معا
Ϫⲱⲣⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ. ⲛ̀ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ: ⲱ̇ⲡⲁⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ.	...فرق عنى ...كـــل سعاية ...نظـــر الى ...اسبـــدى كل ...حين
Ϭⲟⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϦⲏⲧⲈⲛ: ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ: ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ.	اغرس فينا ثمرة ...عــــد لك ...لي الحقيقي ...طهر قلبى
Ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲭⲁⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲧⲉⲕⲁ̇ⲅⲁⲡⲏ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	اعطنا سلامك ...الحقيقة واغفر ...لنا خطايانا بحبنك ...الى الانقضاء

﴿ ابصالية ادام لربي يسوع تقال على تداكية يوم الاحد سنوي وكيهك ﴾

Ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ .	طلبتك من عمق قلبي ياربي يسوع اعني
Ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛ̀ⲛⲓ̀ⲥⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ .	حل عني رباطات الخطية ياربي يسوع المسيح اعني
Ⲅⲉⲛⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	كن لي معينا لكي اخلصني. يارب
Ⲇⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲉⲥⲧⲁϩⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅	صلاحك فليدركني سريعا. ياربي.
Ⲉⲕⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ : ϧⲁ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕ ⲧⲉⲛϩ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	ظلل علي تحت ظل جناحك. ياربي.
Ⲋ̅ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	في ستة ايام صنعت جميع الخليقة. ياربي.
Ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	سبع مرات في اليوم ابارك اسمك. ياربي.

Ⲏⲥⲧⲕ̇ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ : ⲥⲉⲧ
ⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲑⲱⲕ ⲧⲉⲧⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ
ⲧⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ́ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲓⲱⲥⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧ :
ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲕⲉⲗⲓⲛⲅⲃⲉⲛ ⲥⲉⲕⲱⲗϫ : ⲙ̀-
ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲗⲁⲥⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉ
ⲥ̇ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ :
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲙⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ :
Ⲫⲧ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗϫⲟⲩ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲝⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ : ⲕ̇-
ϣⲟⲧϣⲉⲧ ⲛ̀ⲛⲁϭⲗⲱⲧ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .
Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉ̀ϥⲟⲩⲁⲃ : ⲉⲕⲉ̀-
ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .

ها كل البرية تمجد
اسمك ياربي.
لك الربوبيه
والسلطان . ياربي .
اسرع يا الهى
لتخلصنى . ياربي
. كل ركبة تجثو
امامك ياربى .
كل لسان معا
يبارك اسمك ياربى .
اصرف وجهك عن
خطاياى . ياربى .
جميع اثامي يا الله
امحها . ياربى .
انت تعرف افكارى
وتفحص كليتاى ياربي
قلبا طاهرا اخلقه
فى . ياربى .

Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	روحك القدوس لا تنزعه مني · يا ربي ·
Ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ:ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ·	امل سمعك اليّ واستجب لي عاجلا · يا ربي ·
Ⲥⲉⲙⲛⲉⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ:ϩⲓⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ:ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	قرر لي ناموسا في طريق عدلك يا ربي
Ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	ملكوتك يا الهي ملكوتا ابدية · يا ربي ·
Ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	انت ابن الله امنت بك · يا ربي ·
Ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ:ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	يا حامل خطية العالم ارحمني · يا ربي ·
Ⲭⲱⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ̀ⲁϣⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	اغفر لي كثرة اثامي · يا ربي ·
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	كل الانفس معا تبارك اسمك · يا ربي ·
Ϣⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	تاني علي ولا تهلكنا سريعا · يا ربي ·

Ϣⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ⲛ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	اقوم وقت السحر لابارك اسمك يا ربى
Ϥϩⲟⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁϩⲃⲉϥ : ⲧⲉⲕⲉⲧⲫⲱ ⲁ̀ⲥⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲡⲁ ⲟ̅ⲥ̅ .	حلو هو نيرك وحملك خفيف يا ربي
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϣⲏⲡ : ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	في زمن مقبول استجب لى . يا ربي .
Ϩⲱⲥ ⲟⲩϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ : ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	محبوب هو اسمك القدوس يا ربى .
Ⲭⲱⲣⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛ̀ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	فرق عنى كل الابالسة يا ربى
Ϭⲟⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ .	اغرس فى ثمرة برك يا ربي
Ⲙⲏⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲭⲁⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ	اعطنا سلامك الحقيقة واغفر لنا خطايانا يا ربي يسوع المسيح اعنى

افتح فاي بالتسابيح · واقول بقلب جريح · يا ربى يسوع المسيح · اعطنى لسان فصيح * لكى اسبح اسمك · واشكر فضل انعامك · يا ربى يسوع المسيح · علمنى احكامك * قدوس اسمك وعجيب · ونمجد في قديسيك · يا ربي · ارحم صنعة يديك * مستحق ومستوجب التسابيح والتماجيد · يا ربى · تسبيحك حلو ولذيذ * صرخت بطول النهار · مديت نحوك يدي · يا ربى · اسمك حلو عندي * جعلت اتكالي عليك · يارب لا تهملني · يا ربى · لا تتخل عني * روحك القدوس · لاتنزعه مني · يا ربي · بمعونتك اشملني * جرحني العدو بسهام · وجرحه لي حاق · اعطني جسدك بمرهم · ودمك لى ترياق * سبع مرات كل يوم · كل يوم ابارك اسمك · يا ربي · اجعلني من قسمك * اشتاقت نفسي اليك · كالارض العطشانة · يا ربي · رحمتك لم تنسانا * لاتنسى بيعتنا · املأها من خيراتك · يا ربى · ثبتها بشهاداتك * شهاداتك حلوة في حلقى · كالشهد داخل فمى · يا ربي · اغسلني من اثمي * نشكر صانع الخيرات · نسجد للرب يسوع · المسيح رب القوات · فلنركع له بخشوع * رتب فينا احكامك · وبقولك ثبتنا · يا ربى · ارفع شان ملتنا * ارفع شان المسيحين · باقطار المسكونة · يا ربى · اشملهم بمعونة * وان كنا فقراء من المال · اسمك هو يكفينا · يا ربي · وصلاحك يغنينا * يجب لك التسابيح · ينبغي لك البركات · يا ربى · ينبوع كل الخيرات * يارب خلص شعبك · وبارك ميراثك · ارفع شانهم باسمك · وورثهم ملكوتك * ملكوتك يا الهي ملكوتا

ابدية . وسيادتك يا ملكي . سيادة مقوية * مقوية ومرتفعة . وعجيبة هي افعالك .
يا ربي . سيد كل ما لك * ممالك الدنيا تزول . والمال كله فاني . يا ربي
ملكك غير متناهي * لتناهي كل ممالك . تفنى كنوز الامرا . يا ربي . انت
كنوز الفقرا * فقرا شعبك اغنهم . والمرضي اشفهم . والايتام ربهم . من
فضلك اغنهم * اغنهم من فضلك . اوف عن المديونين . يا ربي . انت غني
المحتاجين * ان كنا محتاجين لنا درة ثمينة . لنا الحجر الكريم يسوع غالي
القيمة * غالي القيمة وكريم . اغلا من الدنيا تمام . اسمه يسوع المسيح . الغافر
كل اثام * غافر كل ذنوب . سامع لمن يدعوه . نعترف له كل شعوب .
الملوك يسجدوه * سجدوه يا كل امم مجدوه يا كل شعوب . يا ربي تبلغنا
المطلوب * مطلوبنا ملكوتك . ومراحمك موجوده . يا ربي . يامن طبعه
الجوده * صاحب جوده وكريم . وليس لك قط نظير . يا ربي . انت على
الكل بصير * بصير ومنطلع . علينا بتدابيرك . يا ربي . لا تحوجنا الى غيرك *
لانعرف غيرك اله . بانجيلك صدقنا . انت هو ابن الله . في ايمانك ثبتنا *
ثبتنا على الايمان وانهضنا من كل ملل . يا ربي . باسمك نتهلل * نتهلل بالالحان .
ونرتل بالمزمور . يا ربي . نسبحك بهجة وسرور * سرورنا تسابيحك . بهجتنا
هو مجدك . يا ربي . العظمة لك وحدك * لك وحدك انا اخطيت . وصنعت
الشر امامك . لتصدق في اقوالك . وتغلب في احكامك * احكامك حق وعدل .
ومراحمك متسعه يا ربي . ارحم نفسي المتضعة * اتضعت امام مجدك .

وانكمت على اقوالك • ياربى • لاتطرحني علي شمالك * على شمالك لاتوقفنى • مع القوم الاشرار • اسالك تقبلنى • كما قبلت العشار * اصرخ بصوت العشار • وانا بوجه مطاطى • اللهم اغفرلى الاوزار • فانى عبدك خاطى * الخطية هي طبعى • وانت طبعك الاحسان • ليس عبد بلا خطية • ولا سيد بلا غفران * الغفران من عندك • والرحمة هي من قبلك • ياربي • اهدينى الى سبلك * سبلك تاهت عنى • والعمر فرغ منى • اسالك تقبلني • بالتوبة ارزقنى * ارزقنى توبة وغفران • ونقنا من كل عيوب • ياربي • اغفرلى كل ذنوب * ذنوبى ثقلت فوق راسى • كحمل ثقيل قاسى • ياربى • اشف كل حواسى * مراحمك ياالهى • هي كثيرة جدا • مراحمك ياالهى • لا يحصي لها عددا * مراحمك ياالهي • اكثر من نبات الارض • مراحمك ياالهي • قد فاقت كل عدد * مراحمك ياالهى • كقطرات الامطار • مراحمك ياالهي • اكثر من رمل الابحار * مراحمك ياالهى • كينابيع المياه • مراحمك ياالهى • كالانهار الجارية • يارب ارحم نفسى • يارب خلصني • يارب امح اثمي • بصلاحك اذكرنى * قدوس قدوس • رب الصباوت • الخالق كل نفوس • ورازقهم بالقوت * نسالك يا ملكنا • دم رئاسة بطركنا • وشريكه مطراننا • امين الليلويا ***

ابصالية ادام على تداكية يوم الاحد فى شهر كيهك

Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲉⲧⲉ ⲑⲁⲓⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ .	سمعت صهيون وفرحت التى هى ام الفرح صهيون
Ⲃⲟⲛⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲑⲏ ⲉⲑⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ .	كل فرح لنا القديسة مريم لان الله يرحمنا بشفاعتها
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ : ϣⲁϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	غبريال العظيم فى روساء الملائكة ارسل من قبل الله الى العذراء
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲁϥϫⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ϯⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ .	السيد قال لعبده غبريال اعطها السلام بعظيم تهليل
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥϩⲱⲗ : ϣⲁϯ ⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ	من اجل هذا مضى الى القديسة وخاطبها قائلا السلام

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	لك يامريم
Ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲇ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅:ⲉⲣϩⲩⲙ-	اربعة حيوانات
ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓⲙ-	مقدسين نسبح معهم
ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ .	ونرفع للقدوس له المجد
Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	اشعيا النبي
ϣⲱϣⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ : ϫⲉ ⲡⲓ-	يفرح من اجلها
ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀-	قايلا السيد ياتي
ϧⲏⲧⲥ .	ويحل فيها
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲛⲓ-	التهليل لكم
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ϫⲉ Ⲫϯ	ياابناء البشر لان الله
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ	معكم اتى وصار
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ .	انسان
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥ	يسوع المسيح اتى
ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲁϥϩⲁⲗ ϧⲉⲛ	حتى خلصنا من
ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲥⲁⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ .	اعمال الشياطين
Ⲕ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ Ⲫϯ :	الرب المسيح ابن
ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :	الله ولدته البتول اتى
ⲁϥⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ .	لاجل خلاصنا

Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ:	كل الشعوب
ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓ-	المؤمنين اولاد الكنيسة
ⲁ̀: ⲉⲥϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	يمجدون العذراء
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ Ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀.	تماجيد
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑⲏ-	مريم العذراء
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉⲥⲕⲱϯ ⲙ̀-	الكاملة طالبة
ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ	عن جنسنا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	بمداومة
Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ:	الطغمات العلوية
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ: ⲁⲩ-	قواتهم رافعين
ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ:	ذكرها
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟⲩⲫⲩⲥⲓⲥ.	كطبيعتهم
Ⲍ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:	تباركت يسوع
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁⲥⲙⲁⲥϥ	المسيح ابن الله الذي
ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ	والدته البتول ام
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱϯ.	الخلاص
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ:	عظيم هو في
ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ:	افواه المؤمنين

ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲟⲩⲣⲟ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	ام الملك يسوع المسيح
Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲧ̇ⲣⲓⲁⲥ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ .	ربنا يسوع المسيح الواحد من الثالوث تجسد من الروح القدس
Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲱⲥ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲫⲟϩ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ .	كل الاسماء العالية الغير متجسدين لم يبلغوا علو طوبانيتك
Ⲥⲉϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲙ̀ⲡ̀ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ .	تطلع علينا بعين الرحمة من قبل والدة الاله مريم العروس
Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲡ́ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̇ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ .	نعظم العذراء مريم والدة الاله فخر جنسنا الذى اتى لاجل خلاصنا

Ⲩⲥ ⲑⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲁϥ-	ابن الله الهنا
ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲁϥⲓ ⲉⲑ-	تجسد منها واتي لاجل
ⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲛⲉⲙ ϯⲕ̇ⲧⲏ-	خلاص الخليقة
ⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ	كلها
Ⲫϯ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲏ̇ⲑⲟⲥ : ⲓⲥϫⲉ	الله المعين انه
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩ-	كن اختارها وارسل
ⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ̇ⲧⲏⲥ :	الانبياء تكلموا
ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .	في العالم
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ :	السلام لوالدة الاله
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̇-	السلام للهادية السلام
ⲣⲟⲛⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ .	لكرسي المملكة الحقيقية
Ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :	مخلص العالم
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓ̀ⲁ : ⲁⲥ-	بتدبيره ولدته
ⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲕⲁ	البتول مريم
ⲑⲁⲣⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓ̀ⲁ .	النقية
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧ ⲛ̀ⲑⲟ : ⲙⲁ-	طوباك انت
ⲣⲓ̀ⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ϫⲉ ⲙ̀-	يامريم والدة الله فانه
ⲫⲏⲉⲧⲟ̇ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :	ليس من يشبهك عند

ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	الرب الهنا
Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ :	كوني لي
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ́ : ϧⲁⲧⲉⲛ	خلاصا عند الرب الهنا
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ	المخلص في
ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀.	استعلانه
Ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟⲕ :	مبارك انت ايها
ⲱ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ϫⲉ	المسيح ابن الله لانك
ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ :	خلصت شعبك
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁⲓⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	بمحبتك الالهية
Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ :	باسمك نومن
ⲱ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩ-	يايسوع المسيح
ⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϧⲁⲛⲓⲭ̀-	عمانوئيل الهنا
ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ.	نحن المسيحيين
Ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ	بصلوات امك
ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ⲛⲁϩ-	مريم نجنا من
ⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲫⲁϣⲉⲧⲭⲏ:	الفخ الموضوع
ϣⲁϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.	الى الانقضاء
Ⲭⲉⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ :	لانك انت

ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲑ̀ⲗⲩⲯⲓⲥ : ⲱ̀	معيننا في شدائدنا
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉ-	يايسوع المسيح
ⲛⲏⲥ .	الوحيد
Ϭⲟⲛϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ :	اغرس فينا
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ :	لكي نسجد لك
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ :	الان وكل حين
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϩⲱⲥⲉ̀ⲣⲟϥ .	ونسبحك
Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :	نطلب اليك ايها
ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ :	المسيح اغفر لنا زلاتنا
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ-	من قبل البتول
ⲛⲟⲥ: ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	سيدتنا وملكتنا مريم

ابصالية ادام على ساودي الاولى للعذراء يقال في شهر كيهك المبارك

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀-	تعالوا ايها
ⲧⲉⲛ ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ	الشعوب لنمجد
ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯ	المسيح ووالدة الاله
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	مريم العذراء
Ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲓⲛⲓⲃⲉⲛ :	كل مدن

ⲛ̀ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ	وفرق الارثوذكسين
ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́	يمجدون في كل
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	حين مريم العذراء
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϫⲱ :	كل الاجناس
ⲙ̀ⲡⲓ ⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̀ⲑⲏ-	تقول السلام
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	للممتلئة مجدا
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	مريم العذراء
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	داود النبى
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́	نطق بكرامتك
ϯⲟⲩⲣⲱ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	يامريم الملكة مريم
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ :	من اجل هذا
ⲙ̀ⲙⲟ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ : ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀-	نعظمك باستحقاق ايتها
ⲙⲁϩⲃ̅ϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	القبة الثانية مريم
ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ :	السبع طغمات
ⲉⲧϧⲉⲛⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲩⲧⲁⲓⲟ̀	السمائية يمجدون
ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	كل حين مريم
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	ها الانبياء
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀	والصديقون يا ام

ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́.	السيد·مريم
Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲱ̀ⲟⲩⲛⲁϥ : ⲙ̀-	اجتمعوا ومجدوا
ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ	اليوم مع
ⲗⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ϯⲱ̀ⲟⲩ:	الرسل لكى
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	نمجد·مريم
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :	يسوع المسيح الهنا
ⲡⲓⲁ́ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀-	الحقيقي ولدته كونه
ⲙⲟϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	هوالاله؛ مريم
'Ⲕϭⲟⲥⲓ ⲉ́ⲙⲁϣⲱ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ	مرتفعة جدا
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅ-	اكثر من الملائكة
ⲙⲁⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	وكل الطغمات·مريم
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ :	كل الشعوب المؤمنين
ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲑ	يسبحون الملك المسيح
ⲃⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	لاجل والدة الاله·مريم
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	مريم العروس
ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ϯⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓ	مريم النقية ام
ⲛⲁⲏⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	الرؤوف·مريم
Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ :	ملوك الارض

ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲫⲉⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	افرحوا بالمسيح من اجل السماء الجديدة مريم
Ⲍ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀Ⲡⲭ︦ⲥ︦ : ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	تباركت ايها المسيح احفظ شعبك من اجل النقية مريم
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	عظيمة هي كرامة والدة الاله اكثر من جميع القديسين مريم
Ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲡⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	اكليل فخرنا هى والدة الاله وثبات طهارتنا مريم
Ⲣⲁϣⲓ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	افرحوا وتهللوا اليوم ايها المسيحيين من جل الممتلئة مجدا مريم
Ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϯ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	زينى نفوسنا يا والدة الاله الفتاة الحكيمة مريم

Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀-	نطلب اليك ايها
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ :	المسيح احفظ شعبك من
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	اجل النقية مريم
Ⲩⲥ̅ Ⲑⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يا ابن الله الهنا اغفر
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅	لشعبك من اجل
ⲛ̀ⲛⲏⲃ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	سيدتنا وملكتنا مريم
Ⲫⲱⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ :	فرق الاعداء
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲑⲏ	بثالك من قبل
ⲉⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	الغير منحل مريم
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ	السلام للكرسى
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟ-	الذى ليسوع المسيح
ⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	السلام لوالدة الاله مريم
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲙⲁ	نفس ابائنا نيحهم
ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲑ-	ايها المسيح من اجل
ⲃⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ .	والدة الاله مريم
Ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ :	يا ملكنا يسوع الرؤوف
ⲁ́ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲟⲩⲇⲏⲙⲟⲥ :	احفظ نيقوديموس اجل
ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ϯϣⲉⲗⲉⲧ :	امك العروس مريم

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	العذراء
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ: ⲉ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ: ⲙⲁⲣⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.	اذا ما اجتمعنا للصلاة فلنسبح اسم الرب يسوع
Ⲭⲉϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	لان اسبحك يا ربي يسوع نجنا باسمك لاننا متكلين عليك
Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.....	لكي نسبحك الخ..
Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ...Ⲕⲉⲛⲩⲛ..	المجد للاب.الان الخ

ⲤⲨⲚⲐⲈⲰ

بسم الله

تداكية يوم الاحد بلحن ادام

Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϩⲓⲕⲉⲱⲥ : ⲱ̀ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ : ϫⲉ ϯⲙⲁϩⲃ̄ϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ .	مدعوة انت بالصدق ايتها المباركة في النساء القبة الثانية
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲣⲉⲛⲓⲡ̄ⲗⲁⲝ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ .	التي تدعي قدس الاقداس وفيها لوحا
Ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̄ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ .	العهد والعشرة الكلمات المكتوبة باصبع الله
Ⲥⲉⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ : ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲱⲧⲁ : ⲡⲓⲣⲁⲛⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	سبقت ان تدلنا على اليوطا اسم الخلاص الذى ليسوع المسيح

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ: ⲉⲩⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.	هذا الذي تجسد منك بغير تغيير وصار وسيطا لعهد جديد
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩϫϧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ: ⲉⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩⲟ̀ⲙⲁⲓⲟϥ.	من قبل رشاس دمه المقدس طهر المؤمنين شعبا مبررا
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲥⲉϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ: ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ: ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ.	من اجل هذا كل احد برفعك ياسيدتي والدة الاله القديسة كل حين
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ: ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ:	ونحن ايضا نطلب ان نفوز برحمة بشفاعتك عند محب البشر
Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ: ⲉ̀ⲧⲁ-	من يقدر ان ينطق بكرامتك القبة التى

Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ	صنعها موسى على
ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.	جبل سينا
Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ:	صنعها بمجد
ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ	كقول الرب
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :	وكجميع المثالات
ⲉ̀ⲧⲁⲩ ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.	التى اريت له
Ⲑⲏⲉ̀ⲣⲉ ʹⲀ́ⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ	تلك التي كان
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ :	هرون وبنوه يخدمون
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ :	فيها بمثال العلاء
ⲛⲉⲙ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲧ̀ⲫⲉ.	وظل السمائيات
Ⲁⲩⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : Ⲙⲁ-	شبهوك بها يامريم
ⲣⲓ́ⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ	العذراء القبة
ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲣⲉⲫϯ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀-	الحقيقية التى
ⲙⲟⲥ.	الله داخلها
Ⲉⲑ́ⲃⲉ Ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ :	من اجل هذا
ⲙ̀ⲙⲟ ⲁ́ⲝⲓⲱⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲩ̀ⲙ-	نعظمك باستحقاق
ⲛⲟⲗⲟⲅⲓ́ⲁ : ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ	بتماجيد نبوية
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ :	لانهم تكلموا

ⲛ̀ϩⲁⲛ ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ:	من اجلك باعمال كريمة
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ	ايتها المدينة المقدسة
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.	التي للملك العظيم
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ :	نسال ونطلب
ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓ-	ان نفوز برحمة
ⲧⲉⲛⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓ-	بشفاعتك عند محب
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :	البشر

(التفسير الاول على ساموتى الاولي من قول المعلم يوحنا)

Ⲓⲥϫⲉ ⲁ̀ Ⲫϯ ϭⲱⲣⲡ : ⲛ̀ϩⲁⲛ	ان كان الله اظهر
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ	شرائع كثيرة
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇ̀ⲣⲓ-	مع ابائنا الاولين
ⲙⲟⲥ .	اذا كانوا في البرية
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲥⲁⲃⲱⲟⲩ : ⲛ̀-	وعلمهم اعمال
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀: ⲉⲑⲣⲉϥ-	كثيرة ليظهر
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ	لهم مثال
ⲛ̀ⲛⲁⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀	السمائيات

Ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ :	انا اعلم ان
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲉⲗⲉⲁ̀: ϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣϥ	ناموس العتيقة صار
ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲅⲉⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓ-	كله مثالا للحديثة
ⲅⲉⲛⲉⲁ̀.	هذا الجيل
Ϥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲩ-	يحق ان يكون
ⲕⲱⲛ : ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲟⲩⲛ̀-	صورة الجسدانيات
ϩⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲙⲙⲱⲛ: ⲛ̀ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓ-	صار مثالا
ⲕⲟⲛ .	للروحانيات
Ⲁ̀ⲣⲓⲛⲟⲓⲛ ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ :	تامل موسى
ⲡⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ : ϧⲉⲛ	كيف صنع قبة
ⲟⲩⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-	بوداعة
ⲥⲩⲛ ⲫⲣⲟⲥⲩⲛⲏ .	واستبشار
Ⲕⲉⲅⲁⲣ ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ :	لانه وضع فيها
ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ Ⲃ̅ϯ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥ̀ϧⲁⲓ	اللوحين المكتوب
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ	فيهما باصبع
Ⲫϯ .	الله
Ϩⲁⲣⲁ Ⲫϯ ⲅⲁⲣ: ⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ̀	انري ان الله
ⲛ̀ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕϥ : ϧⲉⲛ	محتاج الى بيت مصنوع

ϩⲁⲛϣⲁⲣ : ⲓⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ	من جلود او يسكن
ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ .	في هيكل
Ⲓⲉ ⲁϥⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲱ̀ⲛⲓ :	او يحتاج الى
ⲉⲑⲣⲉϥⲥ̀ϧⲁⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁⲓ	حجر ليكتب لكن
ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲓ-	هذا كله علامة لهذا
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲫⲁⲓ .	الناموس
Ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲡⲉⲘⲁⲣⲓⲁ̀ :	القبة هي مريم
Ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ : ⲉⲑⲙⲉϩ	القبة الثانية
ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ	المملوءة بركة
Ⲫϯ .	صنعة الله
Ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲡⲉ ⲡⲉⲥ̀ⲁⲙⲏⲣ :	والالواح هى
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥ̀ϧⲁⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ : Ϯϩⲩⲕⲱⲛ	حجرها المكتوب عليها
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅	صورة مخلصنا ربنا
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	يسوع المسيح
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲁϥ ϩⲱⲥ-	نمجده اذ هو الاله
ⲛⲟⲩϯ : ⲧⲉⲛϫⲱⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ-	ونسبحه بتراتيل
ⲯⲁⲗⲓⲁ̀ : ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-	كانسان مثلنا
ⲣⲏϯ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	مع امه مريم

☆ تفسير آخر ☆

ʼⲈⲣⲉⲛⲓⲙ̀ⲛⲁϣϫⲱ : ⲛ̀ⲛⲉⲧⲁⲓⲟ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	من الذي يقدر ينطق بكرامتك يامريم القبة المقدسة التى للقديسين
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲘⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲡ̀ⲁⲣⲭⲏⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲭⲱ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲠ̅ⲟ̅ⲥ̅ .	الذى موسى رئيس الانبياء وضع فيها شهادات الرب
Ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ ⲓ̀ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ.	والواح العهد والوصايا المكتوبة عليها العشرة كلمات
Ⲁⲩϯ ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲁⲛ: ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲓⲱⲧⲁ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥ̀ϧⲁⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	اعطوا علامة لنا لاسم يسوع الذي هو هذا اليوطه كالكتب المقدسة
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ: ⲁ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟⲛ : ⲉ̀-	هذا الذي تجسد منك بغير تغيير وولدتيه وشفانا

ⲂⲟⲗϦⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ .	من خطايانا
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩⲛⲉ:	من اجل هذا
ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲙⲁϯϩⲟ	نمجدك ياوالدة الاله
ⲉ̀ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱⲛⲁⲛ	اسالي ابنك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	ليغفر لنا

* سبع قطع عربى على تفاسير ساموتي الاولى (القطعة الاولى) *

ابدا باسم الله • السا كن في النور • الذي كلم موسى • من فوق جبل الطور • قائلا ياموسي • انهض فرحا مسرور • لاعلمك بما كان • كما عنه تنباوا * انهض ياموسى • واصعد الى اعلا الجبال • وابني هناك قبة • تكون لك شبه مظال • وجميع ماقلته لك • اكتبه في الحال • هذا هي شهادة • للاسرائيليين * اسرع ياموسي • وانظر هذا المكان • وابني فيه قبة • بالحجر الصوان • وعلي شوارعها • ولها اربعة اركان • واجمع ماتحتاج اليه البناؤون * واعمل خارج القبة • فسحة كالدهليز • واطليها ياموسى • بالذهب الابريز • داخل مع خارج • كرامة للتكريز • من اعلا الى اسفل • بالذهب الموزون * واعمل داخل القبة • مذبحا للقربان • واعمل حول المذبح • اربعة عمدان • واجعل من فوقها • من الذهب كاروبيان • باجنحة

مفروشة . اجين بي لاستيريون * واجعل فيها. تابوت العهد مطلي . وفيه القسطدهب . بالمن المخفى . وفيه شورة هارون . من الذهب المصفى . وفيه لوحى العهد . مع عصاة هارون * وفيه المنارة . من الذهب المختار . وفيه المايدة ذهب . تشعل كجمر النار . وزينها ياموسي . بساير كل انوار . واجعل فيها ايضا اربعة سرج بنيرون * السلام لك يامريم . ياممليوه نعمة . يامشتملة بالانوار . ياام الرحمة . اشفعى فينا . في يوم الزحمة بابنك . نلنا كل خلاص . ياابنة صهيون *

الانجيل من لوقاص ١ : ٤٦ - ٥٠

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲘⲁⲣⲓⲁⲙ : ϫⲉ ⲁ̊ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̇ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲉ̇ϫⲉⲛ Ⲫ︦ⲧ︦ ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̇ϩ-ⲣⲏⲓ ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ̇ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥ-ⲃⲱⲕⲓ.	فقالت مريم تعظم نفسي الرب وتبهلل روحي بالله مخلصى لانه نظر الى تواضع امته
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ : ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓ-ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̇-ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥⲓⲣⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-	هوذا من الان يعطوني الطوبى جميع الاجيال صنع بى القوي عظائم

ⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ	قدوس اسمه
ⲟⲩⲟϩ, ⲡⲉϥⲛⲁⲓϣⲟⲡ ϣⲁ ϩⲁⲛ-	ورحمته الى
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ-	جيل الاجيال
ⲉⲧⲉⲣ ϩⲟϯ ϩⲁⲧⲉϥϩⲏ .	لخائفيه

* من التذاكية *

Ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧⲟϣϫ:	التابوت المصفح
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ :ⲑⲏⲉ̀-	بالذهب من كل
ⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ	ناحية المصنوع من
ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣϩⲟⲗⲓ .	خشب لايسوس
Ⲁⲥⲉⲣϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ϯⲙⲏⲓⲛⲓ :	سبق ان يدلنا
ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-	علي الله الكلمة الذى
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ-	صار انسانا بغير
ⲁⲧⲫⲱⲣϫ .	افتراق
Ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲃ̅ :	واحد من اثنين
ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ:	لاهوت قدوس
ⲉⲥⲟⲓⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩ-	بغير فساد مساوي

ⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲓⲱⲧ .	للاب
Ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ϯⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ .	وناسوت طاهر بغير مباضعة مساولنـــــا كالتدبير
Ⲑⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲉ̀ⲁϥϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ .	هذا الذي اخذه منك ايتها الغير الدنسة واتحد به كاقنوم
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲃⲉⲛ .	من اجل هذاالخ ..
'Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛⲧⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ .	ونحن ايضا نطلب الخ .

❁ من التداكية ❁

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲒⲥ̅ⲗ̅ : ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ : ⲉ̀ϯⲥ̇ⲕⲩⲛⲏⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ .	كل الانفس معا من بنى اسرائيل قدموا قرابين الى قبة الرب
Ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲧ :	الذهب والفضة

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ. ⲛⲉⲙ	والحجر الكريم
ⲡⲓϣⲉⲛⲥ ⲉⲧⲥⲁϯ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-	والحرير المغزول
ϩⲩⲁ̇ⲕⲩⲛⲑⲟⲩⲛⲟⲛ.	والارجوان
Ⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲩⲃⲱ-	صنعوا تابوتا
ⲧⲟⲥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣ	من خشب لا يسوس
ϩⲟⲗⲓ. ⲁⲩⲗⲁⲗⲱⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ:	وصفحوه بالذهب
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ.	داخلا وخارجا
Ⲡⲉϫⲟⲗϩ ⲅⲁⲣ ϩⲱⲓ: Ⲙⲁ-	وانت ايضا
ⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲱ̀ⲟⲩ	مشتملة يامريم العذراء
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲥⲁϧⲟⲩⲛ	بمجد اللاهوت داخلا
ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ.	وخارجا
Ⲭⲉⲁ̀ⲣⲉⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ: ⲛ̀ⲟⲩ-	لانك قدمت
ⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ: ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲉϣⲏ-	شعبا كثيرا لله ابنك
ⲣⲓ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲟⲩⲃⲟ.	من قبل طهارتك
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ	من اجل هذا الخ
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ	لانهم تكلموا الخ
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ	نسال ونطلب الخ

* التفسير الثانى *

Ⲱ̀ⲛⲁⲓ ⲩ̀ⲡⲟⲧⲟⲩⲙⲁ: ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲱⲛ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ .	ياهؤلاء الرسوم وهذه الاوامر العظيمة المملوة نعمة واسرار
Ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ϩⲉⲛϩⲱⲛⲟⲩ : ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ ⲛⲁⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲟⲩ : ϣⲁϥ ϫⲉⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	الذى امر الله بها لموسى الامين الذي يعرفها يجدها على المسيح
Ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲉϥ ⲉ̀ⲓⲣⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ: Ϧⲉⲛϩⲁⲛϣⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉⲥⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲭⲣⲩⲥⲟⲥ .	امره ان يصنع تابوتا من خشب جديد وطلاء بالذهب
Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϣⲉ : ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣϩⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲥⲟϣϫⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲥ̀ϣⲉ: Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ .	صنعه من خشب لايسوس مصفح بالذهب المزين

Ⲁϥⲭⲁⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉⲡⲓⲱϣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ .	وضع الواح الحجارة التي للميعاد فيها كما امر الذي ثبتها
Ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ ⲥ̀ϭⲱⲣⲉⲙ : ⲉ̀ⲑⲏ ⲉⲑⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ .	التابوت اشارة الى القديسة مريم اصل نجاتنا وخلاصنا
Ⲑⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩϫⲧ : ⲛ̀ϫⲉⲡ̀ϩⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓϭⲟⲃⲟϯ : ⲓⲥϫⲉⲛⲉⲥⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲉⲧⲥⲟⲃϯ : ⲓⲥϫⲉⲛϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ .	هذه التي لم يختلط سوس الرذائل بفضائلها المعدة لخلاصنا منذ البدء
Ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲧⲁϥⲗⲁⲗⲱⲥ : ⲡⲉⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲡⲁⲣⲁ ⲭ̀ⲣⲩⲥⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲁⲣⲋⲁⲛⲓⲁ̀ .	والذهب الذي طلاها هي بتوليتها المرتفعة اكثر من ذهب صرغان
Ⲛⲓⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲛ̀ⲧⲉϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ :	الواح العهد التي في التابوت جابوها

ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	المسيح
Ϫⲉⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ .	لانه هو الناموس والعهد الجديد حقا الذي صار لمسكنتنا
Ⲑⲉⲛ ϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲁϥ .	نجده اذهو الاله الخ

○ تفسير آخر ○

ʼⲚⲑⲟⲡⲉ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϯ ⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑⲏⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	انت هى النابوث الذي للعهد يامريم العذراء الكاملة
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϣⲉ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣϩⲟⲗⲓ : ⲁⲩⲗⲁⲗⲱⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙⲥⲁⲃⲟⲗ .	التى عملوها من خشب لايسوس وطلوها بالذهب من داخل وخارج
Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ: ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	اللهخلصنا الذى تجسد منك بوحدانية لاينطق بها

Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ⲟⲓ-	حل فينا بالتدبير
ⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲟ̇ⲩⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ	وساوي معنا
ⲛⲉⲙⲁⲛ:ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.	كالبشرية
Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟ̇ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ	ومساوي مع
Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ:ⲕⲁⲧⲁ ϯⲟⲩⲥⲓⲁ̀:	الله الاب بجوهر
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.	اللاهوت
Ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲃ̅ :	واحد من اثنين
ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧ	لاهوت وناسوت
ⲣⲱⲙⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥ-	باقنـــــــوم
ⲧⲁⲥⲓⲥ : ⲛ̀ⲥⲩⲛⲑⲉⲧⲓⲕⲏ.	مركب
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ...	من اجل هذا الخ

قطعه عربي على التفسير الثاني

قال الرب لموسى • بصوت عالى يناديه • قم اصنع لى تابوت • وبالذهب اطليه. لكى أضع فيه سري • واجعل عهدى فيه • ومن خشب لايسوس • بالحرير تكسون * تشبهنى يامريم • بتابوت العهد المطلى • وفيه القسط ذهب • بالمن العقلى • مديحك في فمي • احلا من العسلي • نقريكى كل سلام • ياابنة صهيون * يانجمة تضوى • كمصباح النور • حملتى ابن الله • الحي الغير

منظور • وخلصتي آدم • بعد أن كان مأسوراً • وعاد هو وبنوه • الى الفردوس فرحون * نورتي العالم • بعد ان كان ظلمة • وحملتي في احشاك • ابن الله الكلمة • انت هي التابوت • انت أم الحكمة • انت هي قوتنا • وفرح الصديقين * لما اراد الله • وشاء واختارك • وارسل اليكي الكلمة • وبروح قدسه زانك • وحملتي في احشاكي • الرب الاهك • وولدتيه ورضع لبنك • كشبه البشريين * حزقيال تنبأ • في روياه وقال • رايت بابا في المشرق • مقفولا بالاقفال • دخل فيه وخرج • الملك المتعال • ولم يمسه ضرر • وبحاله مختومون * وكم شهدوا عنك • في نبوات وامثال • وسوف يظهر منك • الرب المتعال • ويخلص شعبه • في عقب الاجيال • بك نلنا الغفران • ياشورة هارون * السلام لك يامريم • يامملوه نعمة • يامشتملة بالانوار • ياام الرحمة • اشفعي فينا • في يوم الزحمة • بابنك نلنا كل خلاص • ياابنة صهيون *

الانجيل من لوقاص ١ : ٥١ - ٥٥

Ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫ̀ⲫⲟⲓ : ⲁϥϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲁϥⲣⲱϣⲧ ⲛ̀-ϩⲁⲛϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ϩⲁⲛ-ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀-	صنع العزة بذراعه وفرق المستكبرين بفكر قلوبهم انزل الاقوياء عن الكراسي ورفع المتواضعين اشبع

ⲚⲎⲈⲦⲐⲈⲂⲒⲎⲞⲨⲦ : ⲚⲎⲈⲦ	الجياع من
ϩⲟⲕⲉⲣ : ⲁϥⲑ̀ⲣⲟⲩⲥⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁ-	الخيرات
ⲑⲟⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲁϥ-	وارسل الاغنياء
ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϣⲟⲩⲓⲧ .	فارغين
Ⲁϥϯⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ .	عضد اسرائيل
ⲡⲉϥⲁ̀ⲗⲟⲩⲉ̀ⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-	فتاه وذكر
ⲛⲁⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥ-	رحمته كالذى
ⲥⲁϫⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲃⲣⲁ-	قال لابائنا
ⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ϣⲁ	ابراهيم وزرعه
ⲉ̀ⲛⲉϩ .	الى الابد

* من التداكية *

Ⲡⲓⲓ̈ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲟⲩ-	الغطاء المظلل
ϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉ-	عليه بالكاروبيم
ⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲕⲱⲛ .	المصورين
Ⲉ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥ-	اي الله الكلمة
ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ ϯⲁⲧ-	الذى تجسد منك ايتها
ⲁϭⲛⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧ-	التى بلا عيب

ϣⲓⲃϯ.	بغير تغيير
Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥⲭⲱⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	وصار تطهيرا لخطايانا وغفرانا لاثامنا
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲃⲉⲛ ..	من اجل هذا الخ
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ..	ونحن ايضا الخ

﴿ من التداكية ﴾

Ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲃ̅ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲕⲱⲛ : ⲉⲩϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̀ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲥⲭⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ.	كروبا دهب مصوران مظللان على الغطاء باجنحتها كل حين
Ⲉⲩⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲉⲑⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ̅ : ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ	يظللان على موضع قدس الاقداس فى القبة الثانية
Ⲛ̀ⲑⲟϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁ ⲛ̀ϣⲟⲛ̀ϣⲟ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲛ̀ⲑⲃⲁ	وانت ايضا يامريم الوف الوف وربوات

ⲛ̀ⲑ̀ⲃⲁ : ⲥⲉⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱ .	ربوات يظللون عليك
Ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ:	مسبحين خالقهم
ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : Ⲫⲁⲓⲉ̀-	وهو في بطنك هذا
ⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲛⲓ : ⲭⲱⲣⲓⲥ	الذي اخذ شبهنا ماخلا
ⲛⲟⲃⲓ ϩⲓϣⲓⲃϯ .	الخطية والتغيير
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ	من اجل هذا الخ
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ	لانهم تكلموا من الخ
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ...	نسأل ونطلب الخ

(التفسير الثالث)

Ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ ⲕⲱϯ :	اذا طافت الافكار
ⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ : ⲛ̀-	وغاصة في لجة خفايا
ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ϣⲁⲥ	الله فانها تبهت
ⲧⲱⲙⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲥϯⲗⲟⲅⲟⲥ .	ولا تنطق
Ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲥⲉϫⲓⲙⲓ : ⲙ̀ⲡⲉ̀-	لانها تجد معرفة
ⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ : ⲥⲉϣⲏⲕ	اعماله عميقة على
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ	الانسان وعلي
ⲛⲉϥⲙⲉⲩⲓ .	افكاره

Ⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲓⲱ-ⲟⲩ : ⲉϫⲱⲛ ⲛϫⲉ Ⲫϯ : ⲙ-ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ-ⲑⲟⲙⲣⲏϯ .	انظران الله قد يخفف علينا معرفة مجـــده بانواع كثيره
Ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏ-ⲟⲩ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛϩⲁⲛⲥ-ⲙⲟⲧ : ⲉⲕⲉⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ : ⲥⲉϭⲟⲣⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲙⲟⲧ.	ابتداء في زمان اظهر مثالات الى زمان اخر بعيد ليظهر وانعمته
Ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛϫⲉ Ⲫϯ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛⲧⲉ ϯⲥⲕⲩⲛⲏ ⲛϩⲟⲩⲓϯ .	ما هو السر الذى اظهره الله في المذبح الذى للقبة الاولى
Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲃ̄ : ⲉⲧⲁⲛⲟⲩⲧⲉⲛϩ ⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ : ⲉ-ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ .	والكاروبيمان اللذان اجنحتهما يظللان على ذلك الموضع كالسمائيات
Ⲁⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲫ-	رئيس الانبياء صنعـــــه

ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲆⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	بارادة السيد موضع غفران الخطايا
Ϩⲁⲣⲁ ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ .	اترى الهياكل تقدر ان تغفر خطايا الشعب
Ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲥⲉϭⲱⲣⲉⲙ : ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ .	لكن هذا كله اشارة الى المسيح مخلصنا هيكل الخلاص للمؤمنين
Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲥⲉ ⲛⲉϩⲥⲓ : ϫⲉ ⲥⲉϭⲛⲉϫⲱⲟⲩⲛⲁϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲡϭⲓⲥⲓ : ⲉⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ .	الشاروبيم متيقظين ويخضعون له صفوف العلويين صانعين ارادته
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥⲛⲟⲩϯ .	نمجده اذ هو الاله الخ

تفسير آخر

Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛ̀ⲥⲁϦ	افواه الحكماء والمعلمين

ⲛ̀ⲛⲓⲉⲣⲙⲉⲛⲉⲩⲧⲏⲥ:ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	المفسرين تكلموا بكراماتك يامريم العذراء.
Ⲁⲩⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲉ̀ⲡⲓⲓ̀ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲟⲩϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ .	وشبهوك بالمذبح الذى غطوه بالشاروبيم
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉϣⲁⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϫⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	الذى تاويله كتفسيره ، انهم يدعونه موضع غفران الخطايا
Ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉⲪϯ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲭ̀ⲫⲟϥ:ⲁϥⲭⲱⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ:ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	ياحمل الله الذي ولدتيه غفر خطايانا واثامنا
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ...	من اجل هذا الخ

قطعه عربى على التفسير الثالث لساموتى الاولى

يامريم صرتى ٠ مذبح للغفران ٠ وعليه المايدة ذهب ٠ وفيه الجسد قربان ٠
هو ابن الله الحى ٠ المعطي الغفران ٠ لكل نقى طاهر ٠ يمكن نعيم الفردوس *

أنت هي المذبح العالى • المشتملة بالانوار • ونوره يتلالا • ملأ كل الاقطار •
وضوئك يامريم • فاق كل شموس واقمار • فقتي كل مراتب • وسائر كل طقوس *
فقتى الرؤسا • والاربعة حيوانات • وايضا السكراسي • والارباب والقوات •
حملتى ابن الله • خالق كل المخلوقات • معطى كل حياة • لكل جسد ونفوس *
يازهرة الاطياب • بخورك عنبر فاح • يانجمة تضوي • تنور كالمصباح •
يا مملوءة نعمة • يابدء الافراح • بك نلنا كل خلاص • ونعيم الفردوس * دانيال
تنبا • في رؤياه بثبات • قال رايت كرسى من نور • وعليه رب القوات •
وحوله الوف الوف • ربوات مع طغمات • يسبحون الله • الملك القدوس *
نشبهني يامريم • بكرسى الله الخالق • وحملتي ابن الله • الحى الناطق • سموكى
الاباء باب المشارق • وكم وصفوا عنك • يا بكر وعروس * الرب اختارك •
من اصل يسي • من نسل نقي طاهر • بيت النبوة والرؤساء • وحملتيه في احشاكى •
يا بكر وعروس • وولدتيه ورضعتيه لبنك * ϩⲱⲥⲡⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ
السلام لك يامريم • يامملوءة نعمة • يامشتملة بالانوار • يا ام الرحمة • اشفعي
فينا • في يوم الزحمة • بابنك نلنا كل خلاص • يا ابنة صهيون *

(الانجيل من لوقا ص ١ : ٦٨ - ٧٢)

ⲫ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉⲠⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙ-	مبارك الرب اله اسرائيل لانه افتقد

ⲡ̀ϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ	وصنع نجاة
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩ-	لشعبه وقام لنا قرن
ⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	خلاص من
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉϥⲁ̀-	بيت داود عبده
ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲁⲓ	ليذكر رحمته كالذى
ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀-	تكلم من
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲡ̀ⲣⲟ-	افواه انبيائه الاطهار
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ.	منذ البدء
Ⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-	خلاص من اعدائنا
ϫⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-	ومن ايدى كل
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲙⲟⲥϯ	مبغضينا ليصنع
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ-	رحمة مع ابائنا
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ-	ويذكر عهده
ⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲉⲑⲩ .	القدوس

* من التداكية *

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ :	انت هى القسط الذهب
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ⲣⲉ	النقى الذي المن

ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⁝ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ	مخفي في
ⲧⲉϥⲙⲏϯ	وسطه
Ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⁝ ⲉ̀-	خبز الحياة
ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⁝ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-	الذي نزل لنا
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⁝ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ	من السماء واعطى
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .	الحياة للعالم
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	من اجل هذا
ʼⲀⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ.	ونحن ايضا نطلب

من التداكية

ʼϤⲧⲱⲙ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟ ⁝ ⲉⲑ-	يليق بك
ⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ ⁝ ϫⲉ	ان يدعى اسمك
ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⁝ ⲉ̀ⲣⲉ	القسط الذهب الذى
ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ .	المن مخفى فيه
Ⲫⲏ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⁝	فذاك وضع
ϣⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲥ́ⲕⲩⲛⲏ ⁝	في القبة
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⁝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛ-	شهادة لبنى
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ .	اسرائيل

Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲉ̇ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.	من اجل الخيرات التى صنعها معهم الرب الاله في برية سيناء•
Ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲏ̇ⲧⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ.	وانت ايضا يامريم حملت في بطنك المن العقلى الذي اتي من الاب
Ⲁ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁϭⲛⲉ ⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲛⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	وولدتيه بغير دنس • واعطانا جسده ودمه الكريم • فحيينا الي الابد
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ.	من اجل هذا الخ
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ.	لانهم تكلموا من الخ
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ...	نسال ونطلب الخ

التفسير الرابع

Ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱⲟⲩ : ⲉ̀ ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ : ⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛ- ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲓⲟϯ.	الايات الكثيرة التى صنعها الله كانوا يحفظونها اباونا الاولون٠
Ⲛⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏ- ⲣⲓ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ : ⲉⲩϯⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ϣⲁ- ϯϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ.	كانوا يحملون من عجائبه شهادات ليذكروا اولادهم الى اخر ازمانهم
Ⲛⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲉ̀- ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ : ⲉ̀ⲧⲁ- Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲓϥⲛⲱⲟⲩ : ϩⲓⲡ̀ϣⲁ- ϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.	حملوا معهم من المن الذي اعطاهم الرب في برية سينا٠
Ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙ- ⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ- ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲩⲥⲟⲥ : ⲛⲁⲩⲉⲣⲧⲓ- ⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	وضعوه في القسط الذي صنعوه من الذهب وكانوا يكرمونه

Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲡⲉⲘⲁⲣⲓⲁ̀: ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ: ⲡⲉⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.	القسط هو مريم وذهبها المكرم هو بتوليتها المقدسة الطاهرة.
Ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲡ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ ϩⲩⲙⲛⲟⲧⲟⲥ.	والمن الذي فيه هو خبز الملائكة الذي نطق من اجله المرتل.
Ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲠ̅ⲭ̅ⲥ̅: ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ: ϫⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ ⲟⲩϫⲁⲓ.	لان هذا هو المسيح الذي نطق بهذا الخبز الحقيقي الذى للخلاص.
Ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲁϥ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ: ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ.	المن الذي وضعوه على الهيكل ومن يأكل منه ينال الخلاص
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ: ⲛ̀ⲟⲩⲭⲱⲉ̀ⲃⲟⲗ.	فلنتقدم باعتراف ونطلب بدوام الغفران قائلين.

Ϫⲉ ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ: Ϧⲁ-	ايها المولود
ϫⲉⲛϯⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :	قبل ابتداء العالم
ⲟⲩⲟϩ Ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲣⲝ ⲁⲩⲁϣϥ:	وصلب بالجسد
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ Ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ.	نجنا من التجارب
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ...	ونمجده اذهو .. الخ

﴿ تفسير آخر ﴾

'Ⲉⲣⲉⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀-	القسط الذهب
ⲛⲟⲩⲃ: ⲉ̇ⲧⲁⲩⲭⲁϥ Ϧⲉⲛ ϯⲥ̇-	الذى وضعوه في
ⲕⲩⲛⲏ : ϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̇ⲣⲟ : Ⲙⲁ-	القبة علامة عليك
ⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	يامريم البتول.
Ⲫⲁⲓ ⲉ̇ⲧⲁⲩⲭⲱⲛ̀Ϧⲏⲧϥ :	هذا الذي وضعوا
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲉⲧϩⲏⲡ : ⲉ̇ⲧⲉ	فيه المن المخفى
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ	الذي هو يسوع
ⲡ̀ⲱⲛϦ .	خبز الحياة.
Ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ : ⲉ̇ⲃⲟⲗ-	الذى ياكل من
Ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ	جسده ويشرب من

ϦⲈⲚ ⲠⲈϤⲤⲚⲞϤ : ϤⲚⲀⲈⲢⲀⲠⲞⲖⲈⲨⲒⲚ ⲘⲠⲒⲰⲚϦ ⲚⲈⲚⲈϨ.	دمـه يتمـلا حياة الابد.
ⲈⲑⲂⲈ ⲪⲀⲒ ⲦⲈⲚϮⲰⲞⲨ....	من اجل هذا . . . الخ

قطعة عربي على التفسير الرابع لساموتي الاولى

يا قسط ذهب غالى . والمن المخفى جواه . رمزا واشارة . عليك ياوالدة الاله . ياحجر الجوهر . يا سفينة النجاة . طوباكي يامريم . يا ابنة صهيون * ياسلم يعقوب . حملتي الديان . وصار في احشاكى محجوب . وولدتيه شبه انسان . وشفى كل المرضى . وفتح العميان . واقام الميت . بعد ان كان مذفون * يا عصاة هارون . نورتي الازهار . يا قبة موسى . المملوة انوار . وكرمه مغروسه . حاملة الاثمار . وبابنك نلنا الغفران . يا جوهر مكنون * داود قال في المزمور . وقال في القيثارات . الرب اختار صهيون . وسكن فيها بثبات . هذا كله مثال . ورمزا واشارات . عليك يامريم . ياابنه صهيون * الرب اختار حسنك . وسكن فيك الاله . وولدتيه ورضع لبن . ثديك بفيه . ارتفعتي جدا . وصرت كاعلا سماه . فقتي كل الرؤساء . والأبرار والصديقين * فقتي الشاروبيم . ياست الابكار . وايضا الساروفيم . المملوة انوار . يا ابنة يواقيم . من نسل الابرار . وخلصتي ادم . بعد ان كان مسجون * يامملوة نعمة . ياطهر الاطهار . ياام الرحمة . يانور الانوار . ازلت عنا الظلمة . وبابنك

صرنا احرار . وورثنا الملكوت . بعمادنا بالميرون * السلام لك يا مريم . يامملوءة نعمة . يا مشتملة يالانوار . يا ام الرحمة . اشفعي فينا . في يوم الزحمة . يإبنك نلنا كل خلاص . يا ابنة صهيون *

الانجيل من لوقا ص ١ : ٧٣-٧٧

Ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁϣ ⲉ̀ⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲙ̀-	القسم الذي حلف
ⲙⲟϥ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ.	به لابراهيم ابينا
ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛ ⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣ-	ليعطينا الخلاص
ϩⲟϯ ⲉ̀ⲁⲛⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ	بغير خوف من
ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ : ⲉ̀-	ايدي أعدائنا
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥϦⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩ-	لنخدمه بطهارة
ⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-	وبر امامه
ⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀-	كل ايام
ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ.	حياتنا .
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀-	وانت ايها الصبى
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-	تدعى نبى العلى
ⲧⲏⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲭ-	لانك تسبق
ⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲙ̀-	بالمسير امام الرب

ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̇ⲥⲉⲥⲃⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ: ⲉ̇ϯⲛⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̂ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ.	لتعد طريقة ونعطي علم الخلاص لشعبه المغفرة خطاياهم.

{ من التداكية }

'Ⲛⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ : ⲉⲑⲙⲟϩ, ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ .	انت هى المنارة الذهب النقى الحامله المصباح المتقد في كل حين.
'Ⲉⲧⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲧⲱ̀ϣϧⲱⲛⲧ ⲉ̇ⲣⲟϥ : ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲁⲧⲱ̀ϣϧⲱⲛⲧ ⲉ̇ⲣⲟϥ .	الذى هو نور العالم الغير المقترب اليه الذي من النور الغير المقترب اليه.
Ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̇ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ, ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ .	الاله الحق من الاله الحق الذي تجسد منك بغير تغيير.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ :	وبظهوره اضاء
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϧⲁⲛⲏ	علينا نحن
ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ: ⲛⲉⲙ	الجلوس في الظلمة
ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ .	وظلال الموت٠
Ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁ́ⲗⲁⲩⲝ:	وقوم ارجلنا
ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ :	الى طريق السلامة
ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓ́ⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ	بشركة اسراره
ⲛⲉϥⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	المقدسة ٠
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ..	من اجل هذا ٠ الخ
'Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ .	ونحن ايضا ٠ الخ

من التداكية

'Ⲩⲥⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓ-	كل المساواة التي في
ϭⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲟⲩⲉ̀-	العلا لم نقدر ان تشبهك
ⲣⲟ : ⲱ̀ ϯⲗⲩⲭⲛⲓ́ⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ :	ايتها المنارة الذهب
ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ .	الحامله النور الحقيقي
Ⲑⲏⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ:ϣⲁⲩ-	فتلك صنعت من
ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ :	ذهب مختار

ⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ϣⲁⲩ-	نقي ووضعت
ϫⲁⲥ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ.	في القبة.
Ⲥⲉⲉⲣⲕⲉⲃⲉⲣⲛⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ:	تدبر بايادي
ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ:	البشر اذ يعطى
ⲉⲩϯⲛⲉϩ ⲛ̀ⲥⲁⲛⲉⲥⲗⲁⲙⲡⲁⲥ:	زيت . لمصابيحها
ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲉϫⲱⲣϩ.	ليلا ونهارا.
Ⲫⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ:	والذي في بطنك
Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲁϥⲉ̀-	يا مريم العذراء اضاء
ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑ-	لكل انسان ات
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	الى العالم.
ʹⲚⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ̀ⲫⲣⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ	لانه هو شمس
ϯⲇⲓⲕⲉⲟ́ⲥⲩⲛⲏ: ⲁ́ⲣⲉⲙⲁⲥϥ	البر ولدته
ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ	وشفانا من
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	خطايانا:
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ	من اجل هذا . الخ
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ	لانهم تكلموا . الخ
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ. ..	نسال ونطلب . الخ

التفسير الخامس

Ⲛⲓⲇⲟⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲗⲉⲁ̀ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ .	الرسوم القديمة الذي للعتيقة على ماسيا لهذا الجيل .
Ⲙⲏ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲣ ϣⲁⲩϭⲓⲧⲟⲩ : ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.	لان اولئك اتخذوهم جسدانيين ونحن ابصرناهم روحانيين .
Ⲙⲏ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲙⲟⲛⲕ : ⲛ̀ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲥⲓⲛⲓ ⲁⲥⲙⲟⲩⲛⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲑⲱϣ ⲉⲩⲥⲟⲡ.	اولئك صنعوا منارة ذهب تلك التي زالت وفنيت ورسومها معا .
Ⲁ̀ⲑⲁⲓ ⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ : ⲉ̀ⲑⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲛ : ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀.	هذه دلتنا على الحمامة الوديعة القديسة مريم المتشبهة بالمنارة .
Ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲉⲧϧⲁϫⲱⲥ : ⲛⲉ	والمصباح الذي فوقها

ⲡⲉ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀-	هو يسوع المسيح النور
ⲧⲁϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ	المنير المدرك الذي
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	اشرق في العالم ·
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲇⲉ ⲁⲥϥⲁⲓ : ϧⲉⲛ	ومريم حملت
ⲛⲉⲥⲡ̀ⲗⲁⲅⲭⲛⲟⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ	في احشائها الخلاص
ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲧⲟⲛⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.	العظيم يسوع السيد ·
ʼⲤⲟ̀ⲛⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓ-	وتشبه ايضا بهذه
ⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ : ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲛ : ⲛ̀-	المنارة الطاهرة الكنيسة
ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	المقدسة ·
ʼⲈⲣⲉ ⲡⲉⲥ ⲍ̅ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ : ⲛ̀ϫⲉ	وسرجها السبعة
ⲡⲓ ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟϩ	على السبع طغمات التي
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ.	كملت فيها المواهب ·
Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ :	النور الذي اشرق
ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ	في المسكونه
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ϧⲏⲃⲥ ⲛⲁⲓ : ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ	من هذه السرج
ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ملك السلامة ·
Ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ :	شمس الكنيسة
ⲉ̀ⲧⲁⲥ ⲉⲣϯ̀ⲫⲉ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ϫⲉ	الذي صارت له سماء

ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ.	بطن مريم المجد لها معه •
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲁϥ....	نمجده اذ هو الاله ••

﴿ تفسير آخر ﴾

ʼϤϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲍ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ.	مرتفع مجدك يا مريم البتول المنارة الذهب المصابيح السبعة •
ʼⲈⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕ̀ⲣⲓⲁ̀ⲧⲏⲣ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲕⲁⲗⲁⲙⲓⲥⲕⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ϫⲁϫϩ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥⲟⲫⲓⲣ.	وضعوا قواعدها وقوائمها من ذهب عال من صوفير
ʼⲈⲣⲉⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲣϩ, ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲣⲓ:ⲉⲩϯⲛⲉϩ ⲛ̀ⲥⲁⲛⲉⲥⲗⲁⲙⲡⲁⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩⲛⲕ.	ونورها يقد ليلا ونهارا ومصابيحها تضيء بكمال غير فنا •

Ⲛⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲉ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲙⲟϩ, ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.	انت يامريم المنارة الذهب ونور اللاهوث ملا داخلك.
Ⲁⲛⲉϥ ⲁⲕⲧⲓⲛ ⲉⲑⲩ: ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁⲛⲓ ⲉⲑⲛⲟⲥ: ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲁⲕⲓ.	وشعاعه المقدس اضاء علينا نحن الامم الجلوس فى الظلمة
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲁϥ..	من اجل هذا نمجده.

قطعة عربى على التفسير الخامس لساموتي الاولى

الله كلم موسى . فوق جبل الطور اجهار . قم اصنع منارة . من الذهب المختار .
وفيها سبعة سرج . تنور ليل ونهار . من داخل القبة - ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩ-
ⲃⲱⲧⲟⲥ * فصنع موسي كما قال . وعمل . المنارة من الذهب العال .
طوباك يامختارة . طوباك يامريم . فقتى كل امثال ونورك اشرق فينا .
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ * انت هي المنارة . المملوة انوار .
وشعاع نورها اشرق . على كل الاقطار . وعليني يا مريم : عن الاباء والابرار .
حل بروح قدسه . فيك الرب القدوس * راى موسي . فوق جبل

الطور . شجرة مغروسه . محتاطة بالنور . بك يامريم فزنا . بفرح وبهجة وسرور . من نال ما نلتى : في ساير ⲠⲒⲔⲞⲤⲘⲞⲤ * ليس من يشبهك . في الارض ولا في السموات . والرب فضلك . عن كل المخلوقات وقد شهدوا عنك . في اسفار و نبوات . سموك الاباء ⲠⲒⲢⲰⲘⲒ ϯϬ ⲈⲐⲚⲈⲤⲰⲤ * داود اباك . فى المزمور قد قال . الرب اختار حسنك . وزادك نور وجمال . وحل في بطنك . تسعة اشهر بكمال . وولدتيه ورضع لبنك . ببشارة ⲚⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ * وقال ايضا . يا ام الانسان . وانسان حل فيها . وهو الملك الديان . الذي هو ناشيها . وارسل روح قدسه ببيان . ووضعت الله الحق . الخالق كل نفوس * السلام لك يامريم . يا مملوه نعمة . يا مشتملة بالانوار . يا ام الرحمة . اشفعي فينا . في يوم الزحمة . بابنك نلنا كل خلاص . يا ابنة صهيون *

الانجيل من لوقا ص ١ : ٧٨ و ٧٩

Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧ ϣⲉⲛϩⲏⲧ-ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ-ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :	من اجل تحنن رحمة الهنا الذى افتقدنا به مشرقا من العلاء ليضيء للجالسين

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲁⲕⲓ: ⲛⲉⲙ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ: ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	في الظلمة وظلال الموت لتستقم ارجلنا الى سبل السلامة.

⟪ من التداكية ⟫

̓Ⲙⲑⲟ ⲡⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ: ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁⲡⲓϫⲏⲃⲥ: ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	انت المجمرة الذهب النقى الحاملة جمر النار المباركة.
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϭⲓⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ: ϣⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲓ́ⲁ.	الذي يوخذ من المذبح يطهر الخطايا ويرفع الاثام.
̓Ⲉⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ: ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩ-	اي الله الكلمة الذي تجسد منك ورفع ذاته

ϥⲓ : ϣⲁ Ⲫϯ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.	بخورا الى الله ابيه •
Ⲉⲑⲃⲉ Ⲫⲁⲓ...	من اجل هذا • الخ
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ..	ونحن ايضا نطلب الخ

☆ من التداكية ☆

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ϯϣⲱϥⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ : ⲁⲓϣⲁⲛⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : ϫⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.	حينئذ بالحقيقة لااغلط في شىء اذا ما دعوتك المجمرة الذهب •
Ⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ : ϣⲁⲩⲧⲁⲗⲟ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	فتلك يرفع فيها البخور المختار امام الاقداس •
Ϣⲁⲣⲉ Ⲫϯ ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲡⲓ̀ϭⲗⲓⲗ :ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.	ويرفع الله هناك خطايا الشعب من قبل المحرقات ورائحة البخور •
ʼⲚⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲁ̀-	وانت ايضا يا مريم

ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲛⲁⲩⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ.	حملت في بطنك الذى لا يستطاع النظر اليه • كلمة الاب
Ⲫⲁⲓ ⲉ̇ⲧⲁϥ ⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ ⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ϧⲁⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	هذا الذي اصعد ذاته ذبيحة مقبوله على الصليب عن خلاص جنسنا •
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ....	من اجل هذا نرفع •
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ....	لانهم تكلموا من اجلها ••
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ..	نسال ونطلب ••

التفسير السادس

Ἠⲗⲓⲁⲃ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ : ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲟ̇ ⲙⲱⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩ̇ⲥⲏⲥ ⲡⲓ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	الباب الحكيم الصانع وزربابل مع موسى النبي •
Ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ϯ : ⲛⲁⲩ-	هؤلاء كلهم معا بامر الله كانوا

ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲱⲃ: ϧⲉⲛ	يصنعون ويعملون في
ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ.	القبة الاولى
Ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ̅ϯ :	اراد الله ان
ⲉ̀ϭⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲫⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ	يظهر حكمته في القبة
ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ : ⲑⲏ-	الثانية القديسة
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	مريم
Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ :	لان بولس قال
ϫⲉⲛⲁⲩⲟⲓ ⲛ̀ϧⲏⲓⲃⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ-	انهم صاروا ظل
ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓ ⲫⲏ-	هؤلاء المثالات الى
ⲟⲩⲓ .	ما في السموات
Ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲥ : ϫⲉ	من اجل انه قال
ⲙⲁⲑⲁⲙⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓ-	اصنع كالمثالات التى
ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.	رايتها
Ⲛⲓⲙ ⲑⲏ ⲉⲧϧⲉⲛⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:	من في السموات
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲡⲩ-	الا العذراء العين الذي
ⲅⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲃⲉⲃⲓ : ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	نبعت يسوع المسيح
Ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛⲁⲧ ⲭ́ⲣⲉⲙⲧⲥ:	المجمرة الغير
ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ : ⲉ̀ⲧⲁⲥ-	مدخنة الشورة الثانية

ⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲉⲃⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϯ-ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ .	المملوءة من جمر اللاهوت
Ⲉ̀ⲣⲉⲡⲉⲥ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ : ⲡⲉⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ .	الذي هرونها وعنبرها هو ابن الله يسوع السيد
Ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲡⲉϥⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲙⲁϩ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϯ-ϩⲓⲣⲏⲛⲏ .	الذي ملاء طيبه المسكونه وبشرنا بالسلامه
Ⲡⲉⲥⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲡⲉⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲡⲉⲥⲭ̀-ⲣⲱⲙ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲡⲉⲡ̀-ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .	وذهبها المكرم هي بتوليتها ونارها الطاهرة هو مخلص العالم
Ϫⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ...	نمجده اذ هو الاله

٭ تفسير آخر ٭

Ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: ⲱ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ́ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ:	حسنة البخور يامريم العذراء اكثر من بخور العنبر
Ϫⲉ ⲁ́ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲁ́ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.	لانك صرت بالحقيقة المجمرة الذهب الحاملة البخور السمائي
Ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄: ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲡⲉϥⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ: ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲙⲁⲓⲛⲓⲃⲉⲛ.	اى يسوع العريس الحقيقي الذي بخوره برفع في كل المواضع
Ⲁ̀ϩⲁⲛ ϧⲉⲗϣⲏⲣⲓ ⲥⲱⲕ: ⲛ̀ⲥⲁⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟϫⲉⲛ: ⲉ̀ⲧⲉⲛⲁⲓⲛⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.	والشبان انجذبوا رائحة طيبة هؤلاء هم البتوليين الذين احبوا الطهارة

Ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲛϣⲉⲣⲓ: Ⲙⲁ-ⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲁ̀-ⲣⲉⲧⲏ .	فصاروا هم بنينا لك يامريم البتول من قبل بخور فضائلهم
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ...	من اجل هذا الخ

قطعه عربى على التفسير السادس لساموتى الاولى

يا شورة هارون • الحامله جمر النار • وبخورها وعنبرها • ملأ كل
الاقطار • بوجودك يا مريم • فزنا من حر النار • وبك تم الموعود •
كما عنك تنباون * انتي هى الشورية فيها طيب وبخور • حملتى ابن الله •
اله نور من نور • وحل في بطنك • عدة تسعة شهور • وولدتيه ورضع
لبنك • كشبه المخلوقين * يا شورة هارون • فيها بخور من عنبر • يا ابنة
داوود • يا حجر الجوهر • حملتى المعبود • وظهر منك مجهر • وفك كل
وثاقات • وكسر في الاركون * انت هي الشورية بخور طيبك قد فاح •
وملأ المسكونة • وبك نلنا الافراح • نقرئك كل سلام • في كل مساء وصباح •
يا عامود دين الارثوذكسيين * سليمان قال عنك • في نشيد الانشاد •
اختى وصديقتى • والبك الرب اراد • روايح طيبك فاح • من عنبر وزاد •

وقال عنك امثال • في انبوات قد شهدوا * طوباك يا مريم • ام ⲒⲎⲤ
ⲠⲬⲤ • يا هيكل طاهر • وحجاب القدوس احفظى شعب ابنك • شامسة
وقسوس • وجميع من في البيعة • والشعب المجتمعين * السلام لك يامريم •
ياهيكل منصان • نورك اشرق فينا • وملا كل الاكوان • وجئتى الخالق •
ابن الله الديان • وولدتيه كانسان • باللاهوت متحداً * السلام لك
يامريم • يا مملوة نعمة • يا مشتملة بالانوار • يا ام الرحمة • اشفعي فينا • في
يوم الزحمة بابنك لننا كل خلاص • يا ابنة صهيون *

(الانجيل من لوقاص ٢ : ٢٩ - ٣٢)

ϮⲚⲞⲨ ⲠⲀⲚⲎⲂ ⲬⲚⲀⲬⲀ ⲠⲈⲔⲂⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖϦⲈⲚ ⲞⲨϨⲒⲢⲎⲚⲎ ⲔⲀⲦⲀ ⲠⲈⲔⲤⲀϪⲒ . ϪⲈ ⲀⲨⲚⲀⲨ ⲚϪⲈ ⲚⲀⲂⲀⲖ ⲈⲠⲈⲔⲚⲞϨⲈⲘ ⲪⲎⲈⲦⲀⲔⲤⲈⲂⲦⲰⲦϤ ⲘⲠⲈⲘⲐⲞ ⲚⲚⲒⲖⲀⲞⲤ ⲦⲎⲢⲞⲨ ⲞⲨⲞⲨⲰⲒⲚⲒ ⲀϤϬⲰⲢⲠ ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲦⲈ ϨⲀⲚⲈⲐⲚⲞⲤ ⲚⲈⲘ ⲞⲨⲰⲞⲨ ⲚⲦⲈ ⲠⲈⲔⲖⲀⲞⲤ ⲠⲒⲤⲖ	الان ياسيد اطلق عبدك بسلام كقولك لان عيني قد ابصرتا خلاصك الذى اعددته قدام جميع الشعوب نوراً استعلن للامم ومجداً لشعبك اسرائيل

﴿ من التداكية ﴾

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	السلام لك يامريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲥⲥⲉ.	انت زهرة البخور التى اينعت من اصل يسى
Ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ: ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲟ : ϥ̀ⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛⲉ .	عصا هرون التي ازهرت بغير غرس ولاسقي هي مثال لك
Ⲱⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	يامن ولدت المسيح الهنا بالحقيقة بغير زرع بشر وهي عذراء
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ..	من اجل هذا الخ .
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ.	ونحن ايضا الخ .

(طرح ادام على سامودى الاولي)

Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϫⲉ ϯⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	دعيتى ايتها العذراء مريم القبة الثانية التى للقديسين
Ⲱ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣ̀ⲥⲁϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ.	من يقدر ينطق بعظم كرامة البتولية التي لوالدة الاله

انت هي التابوت والمذبح الذي وضعوا فيه كاروبيم المجد ٠ كل الانفس معاً يسبحون الرب الاله ويقدمون له القرابين ٠ و يعطونهم للكهنة ٠ وكان في القبة مائدة ذهب وخبز الملائكة الموضوع فيها مع قسط الذهب المملوء من المن ٠ هولاء يشبهون مريم العذراء ٠ لان خبز الحياة الذى نزل من السماء هو يسوع المسيح ٠ لانه يليق بك ايتها القديسة كل مجد وكرامة ياوالدة الاله ٠ انت هي المنارة الكاملة المصباح الممتلىء بنار اللاهوت ٠ كل المساواة العالية التي انعم الله لنا بها في السماء وعلى الارض كعظيم رحمته ٠ لما تجسد من هذه العروس مريم المجمرة الذهب الغالى الذي فيها العنبر ٠ حينئذ بالحقيقة لا اخزى اليوم اذا قلت انك انت هى المجمرة الذهب النقية التى فيها

الجمر مع عنبرها التي في يد هرون رئيس الكهنة • الحاملة البخور والجمر المختار • السلام لمريم المجمرة النقية التي فيها الجمر مع عنبرها • وهو يسوع المسيح ابن الله المن العقلي الذى نزل من السماء • انت هى الزهرة التى للبخور من اصل يسى وعصاة هرون • السلام للتى ولدت خالق الكل ماسيا الهنا ملك السماء والارض • ارتفعتي جدا اكثر من الملائكة والانبياء والرسل والشهدا والقديسين • لانك انت هى أم النور الحقيقي الذي نسلك فيه الى مواضع الراحه • اشفعى فينا امام ابنك الحبيب ملك المجد في يوم الدين لكي يرحمنا ويثبتنا على الايمان المستقيم • ويغفر لنا خطايانا امين •

(ابصالية ادام للعذراء تقال على سامودى الثانية في شهر كيهك)

Ⲁⲫϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲥⲉⲙⲟⲩϯⲉ̀ⲣⲟⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲱ̀ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ .	بالله الحقيقي املانى من النعمة دعيني صديقة ابنها المباركة
Ⲃⲟⲛⲟⲩ ⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ : ⲭⲏ ϧⲉⲛϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ : ⲉⲧⲉ̀ⲛ̀ⲑⲟϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲉ	كان تابوت موضوع في القبة الذى هو انت يامريم

Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ϧⲉⲛⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲓ ⲃⲉⲛ: ⲁϥϩⲓⲱⲓϣⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ⲑⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲧⲉϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ .	غبريال بكل فرح بشرك ايتها المملوة مجدا الملتحفة بالطهارة.
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲧⲁ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲱ̀ⲑⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ .	السيد اختارك موضعا لمغفرة الخطايا ايتها الممتلئة مجدا داخلا وخارجا.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ :ⲙ̀ⲙⲟ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩϭⲟⲥⲓ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ.	فلهذا نعظمك باستحقاق واعمال عاليه يا والدة الاله.
Ⲍⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ϯⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲱ̀ ⲑⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ.	كثيرة هي كرامتك المختارة من الاب ايتها الممتلئة من مجد رب الصباؤت.
Ⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛϫⲟⲥ : ϧⲉⲛⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀-	هوذا نحن نقول بصوت التهليل قائلين السلام لك يا مريم

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	ام عمانوئيل .
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ϯⲁ́ⲅⲓ́ⲁ : ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ.	تهللي ايتها القديسة نمجدك معا قائلين . السلام لك يا مريم ربوات اضعاف .
Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲇⲏⲙⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛϩⲁⲛ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	وها هوذا جميعنا نجاهر بكرامات حسنة قائلين السلام لك يا مريم ام يسوع المسيح .
Ⲕⲉⲛⲓⲛ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲙⲁⲑⲉⲣⲧⲟⲩ ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.	الان نعظمك بصوت البوق قائلين السلام لك يا مريم ام الا له .
Ⲗⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀. ϧⲉⲛⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ϥⲟⲩⲁⲃ.	سبحوا بتقديسات لكرامة سيدتنا . ملكتنا قائلين السلام لك يامريم سلاما مقدسا
Ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ : ⲉⲑⲣⲉⲧⲱⲃϩ	نسالك اطلبي

ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ :	لنا امام ملكنا لكي
ⲉⲑⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ.	يتراءف علينا •
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ : ⲛ̀	انت هي المجمرة
ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲧⲉⲡ̀ⲥⲁⲓ	الذهب النقى افضل
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥ-	من جمال الشمس
ⲙⲉⲧⲗⲁⲙ ⲡ̀ⲣⲟⲥ.	ولمعانها
Ⲍⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ⲱ̀-	زينة نفوسنا ياموسى
Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	النبي بكرامة
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ :	القبة والكنز
ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ.	الجوهري •
Ⲟⲩⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲉ Ⲙⲁ-	القبة الحقيقية هى
ⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀-	مريم العذراء الكنز
ⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲫⲟⲣⲟⲥ	الحقيقي واللابسه الاله
Ⲡⲉⲱ̀ⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀-	مجدك يامريم
ϩⲟⲧⲉⲧ̀ⲫⲉ : ϫⲉ ⲁ̀ϯⲙⲉⲑ-	ارفع من السماء لان
ⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ.	مجد اللاهوت حق
Ⲣⲁⲛⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ	كل الاسماء
ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ . ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ-	العالية الغير متجسدة

ⲫⲟϩ, ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.	لم يبلغوا الى علو طوبانينك .
Ⲥⲉⲙⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲱ̀ⲑⲏ ⲉⲑⲩ Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ́ⲃⲱⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲗⲩⲭⲛⲓ́ⲁ.	دعيتي صديقة ايتها القديسة مريم انت هى القسط والعصاة والمنارة.
Ⲧⲉⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲕⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲛⲏ ⲉⲑⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲉ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲣⲉⲙⲉⲩⲥ : ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲣⲱ.	انت متوجبة كثر من جميع القديسين قال الفاخوري وتكلم عن الملكة.
Ὑⲥⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲓⲉ̀ⲣⲟ : ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ϯⲟⲩⲣⲱ.	كل المساواة العالية لا تقدر ان تشبهك يا ام العلى مريم الملكة .
Ⲫ̀ⲧⲟⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ : ϫⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ	يليق بك ان يدعي اسمك القسط الذهب الذى للرب مخلصنا .

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϯϭ-	السلام لك يامريم
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀-	الحمامة الحسنة المملوءة
ⲥⲟⲫⲓⲁ́ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	حكمة ام يسوع المسيح
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥ̇-	كل الانفس معا
ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲙ̀ⲡⲓⲥ̇-	يستحقون كرامة القسط
ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́	الـذهب مـريم
ϯⲟⲩⲣⲱ.	الملكة .
Ⲱ̀ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁ́ϣⲥⲁϫⲓ :	من يقدر ينطق
ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲥ̇ⲕⲩⲛⲏ : ⲉ̀ⲧⲉ	بكرامـة القبـة
ⲛ̀ⲑⲟϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	انت ايضا يا مريم
ⲥⲩⲛ ⲫ̀ⲣⲟⲥⲩⲛⲁ.	بعفاف .
Ϣⲁⲣⲉ Ⲫϯ ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ :	لان الله هناك
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲭⲱ-	يرفع خطايا الشعب
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ-	ويغفـر لنـــا
ⲟⲩ ⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ.	اثامنا لانك صالح .
Ϥ̀ⲥ̇ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ :	مبارك الرب
Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲤ̅ⲗ̅ : ϥ̀ⲥ̇ⲙⲁⲣⲱ-	الـه اسرائيل ومبارك
ⲟⲩⲧ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲉⲙ-	ابنـك المسيح

ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	عانوئيل ·
Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ : ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ : ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ.	باسم الله الثالوث المقدس لانه خلصنا قدوس قدوس قدوس
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲩ︦ⲥ︦ ⲑ︦ⲥ︦ : ⲟⲩⲟϩ ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	لكى نسبحك لانك انت ابن الله والسلام لامك مريم العذراء ·
Ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲙϧⲱⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	فرق اعداء الكنيسة واسحقهم من اجل سيدتنا مريم ·
Ϭ̀ⲓⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁⲣⲱⲟⲩ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ : ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲁⲏⲧ.	بصوت لا يسكت نصرخ نحوك قائلين ارحمنا يا الله لانك انت هو الرؤوف ·
Ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲓⲱ-	اطلب اليك يامليكنا انا عبدك

ⲥⲏⲫ : ⲭⲱⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲓ̀ⲁ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ...	يوسف اغفر لنا اثامنا من اجل سيدتنا وملكتنا

(ابصالية ادام ثانية على سامودي الثانية تقال في شهر كيهك)

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ϧⲉⲛⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲱ̀ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ .	تعالوا ايها الشعوب بصوت واحد دعيني صديقة ايتها المباركة •
Ⲃⲟⲛⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲁⲓⲟ̀ Ⲙⲁⲣⲓ̀ⲁ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓ̀ⲁ .	الكل ينطق بكرامتك يامريم لانك حملت في بطنك المسيح الذاتى •
Ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲩⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲥ . ϫⲉϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ .	الكتب المقدسة فسرت لنا قائلة القبة الطاهرة والمجمرة النقية
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ : Ⲙⲁⲣⲓ̀ⲁ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ .	السيد ملكنا تجسد من سيدتنا وملكتنا مريم والدة الاله •

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲙⲟ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉⲩϭⲓⲥⲓ : Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	من اجل هذا نعظمك باستحقاق ونسبيح مرتفع يا مريم العذراء .
Ⲍⲱⲏ̀ ⲛⲉⲙ ̓Ⲁⲇⲁⲙ : ⲁⲩⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲉⲑⲃⲏⲧ Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	حواء وادم صارا احرارا حسنا من اجلك يا مريم ام يسوع المسيح
Ⲏⲡⲡⲉ ⲁ́ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁ́ⲛⲟⲛ ϧⲁⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲕⲁⲗⲱⲥ: ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ	هوذا حقا نحن المؤمنين نمجدك حسنا ايتها الحمامة الحسنة .
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲱ̀ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲑⲉⲩϩⲁⲣⲙⲁ: Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	تهللوا بالروح ايها الارثوذكسيين لاجل المركبة مريم العذراء .
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲉ́ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ .	يسوع المسيح الهنا الحقيقى الذي اتي من اجل خلاصنا وتجسد .

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ:	وانه من اجل
ⲉ̇ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̇ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲁϥⲫⲱⲛϩ	خطايانا نزل وقلب
ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲉⲃⲓ : ⲉ̇ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀-	حزننا الى فرح
ϩⲏⲧ.	قلب
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ:	وايضا بمسرة
ⲁϥϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϯⲥ̇ⲕⲩ-	تجسد منك ايتها القبه
ⲛⲏ̀ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ⲑ̇-	الثانية يامريم
ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ.	ام الله
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̇ ϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲉ : ϧⲉⲛ	يامريم المجد لك
ⲟⲩⲥ̇ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲧⲉⲛϫⲟⲥ	بصوت التهليل ونقول
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ : ⲑ̇ⲙⲁⲩ ⲛ̀-	السلام لك
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	ياام عمانوئيل
Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁ ϣ̀ⲥⲁϫⲓ :	من يقدر ينطق
ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̇ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲁ̇-	بكرامتك العظيمة
ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲡ̀-	لانك حملت في بطنك
ⲧⲁⲓⲟ̇ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ.	كرامة المؤمنين
Ⲍⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ :	زينة نفوسنا
ⲱ̇Ⲙⲱⲩ̇ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :	ياموسى النبي بكرامة

ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	القبه التى زينتها
Ⲟⲩⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ: ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.	القبة الحقيقية هي مريم العذرا والحقانى هو ابن الرب
Ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲁ̀ ⲁϥⲑ̀ⲣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϫⲫⲉ.	مجدك يامريم عالي اكثر من السماء لان المسيح الذاتي ولدتيه
Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ: ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	كل الاسماء العالية الغير متجسدين تكرم المولود ومريم البتول
Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	دعيتي ياوالد الاله ام ملك المجد مريم العذراء
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: Ⲫϯ	حينئذ بالحقيقة

ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟ.	الله اختارك وارسل كلمته وسكن فيك ابن الله
Ⲓⲥ̅ ⲑⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ : ⲓⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	الهنا الغير محوى اتى وتجسد منك يامريم العذراء
Ⲫ̀ⲧⲟⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ : ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛⲉⲙ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ : ⲉⲧϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ.	لانه يليق بك ان ندعو أسمك المجمرة والزهرة الحاملة الطيب
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲥ̅ ⲑⲥ̅.	السلام لك يامريم الحمامة الحسنة السلام العفيفة ام ابن الله
Ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	يامخلص العالم نج شعبك لاجل البتول ام الكلمة

Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ : ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲥⲁⲩⲗⲟⲥ.	يالذي صار انسانا وتجسد اغفرلى خطاياي انا عبدك شاءول

﴿ من التداكية ﴾

Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϫⲉ ϯⲙⲁϩⲃϯ ⲛ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.	مدعوه انت الصدق ايتها القديسة مريم القبة الثانية التي للاقداس
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲉⲑⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.	تلك الموضوع فيها عصا هرون والزهره المقدسة التي لبخور
Ⲡⲉϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙⲥⲁⲃⲟⲗ : ⲱ̀ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲫⲙⲁⲛ	انت مشتملة بالطهاره من داخل ومن خارج ايتها القبة النقية

ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	مسكن الصديقين
Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϭⲓⲥⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ: ⲥⲉⲉⲣⲉⲧⲇⲟⲝⲁⲍⲓⲛ: ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ.	طغمات العلاء وصفوف الابرار يمجدون طوبانيتك
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ...	من اجل هذا الخ
Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ...	لانهم تكلموا الخ
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ...	نسأل ونطلب الخ

* طرح ادام على ϯⲥⲉⲙⲟⲩϯ الثانية يقال في شهر كيهك *

Ⲱ ⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ.	طوباك انت يامريم العذراء لان الله الكلمة اختارك له مسكنا
Ⲱ ⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ.	طوباك انت يامريم العذراء القبة الثانية التي لله الاب

اي مديح • واي تمجيد • واى تعظيم • اقدمه الى محل شرفك ياوالدة الاله مرتمريم • لكنني اسال تحنن الهنا ان يلهمني حكمة سمائية • لكي نقول يسيرا مما يليق بكرامتها • ونرتل بصوت الفرح والتهليل هكذا قائلين • افرحى يافخر المؤمنين الارثوذكسيين التي بها ورثوا الملكوت • افرحي يابهجة الصديقين التى من قبلها خلصوا من أسر العدو ووصلوا الى النعيم • افرحى يا ابنة يواقيم والسيدة حنة التى تكلموا من اجلها الانبياء والحكماء ان منها يتجسد المخلص و يولد ميلادا بتوليا • افرحى ياتاج الشهداء الذى بها تقووا حتي فازوا بارث ملكوت السموات • افرحى يا رائحة بخور الفردوس التى بابنها صرنا نحن المسيحيين بنى الملكوت • افرحي يا والدة الاله التى ازهرت الطيب الزكى الذي من اصل يسى • افرحي ياعصاة هرون التي ازهرت واورقت من غير سقى • افرحى يا من حملت الذى لا يحويه مكان في السماء وعلي الارض • افرحي ايتها القبة الثانية التى للقديسين • افرحى ايتها المشتملة بالطهارة داخلها وخارجها • افرحى ايتها الممجدة من جميع الطغمات السمائية • افرحى يا من ضياوها يلمع اكثر من ضوء الشمس • افرحى ايتها الطريق التى توصلنا الى ارض الحياة • افرحي ايتها المتمنطقة بالفرح والتهليل • افرحى يا ابنة صهيون نسل الملك داود • افرحي ايتها القبة الحقيقية الداخلة قدس الاقداس •

افرحي ايتها المذبح السمائي قدس القديسين · افرحي يا ممتلئة نعمة الرب معك·
اشفعي فينا عند ابنك الحبيب ليغفر لنا خطايانا أمين ✡

(ابصالية واطس على التفسير السابع تقال في شهر كيهك)

Ⲁⲓⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	انا ابتدى باشتياق
ϭⲓϣϣⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀-	واسبح الله بتهليل بغير
Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲟⲩⲁⲧ-	كلام من اجل
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ : Ⲙⲁ-	كرامة مريم
ⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	ام عمانوئيل
Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-	كل كرامة
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲏ-	ومزامير تليق
ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ	بالمباركة اليمامة
ⲡⲓϣⲁⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	النقية مريم خلاص
ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ.	ادم ابينا
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-	كل جنس
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-	المؤمنين يمجدون
ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀-	بتماجيد العروس مريم
ⲁⲧⲅⲁⲙⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲑⲉ-	بغير زواج فهليل

ⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀.	حواء
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ: ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓ ⲁ̀ⲙⲏⲓ: ⲱ̀ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̄ϯ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ.	داود الملك تكلم من اجلك فى نبواته الحقيقية ايتها القبة الثانية مريم فرح هابيل البار
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ: ⲁⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲭⲱⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ̀.	من قبل والدة الاله عرفنا ملك السماء اغفر لنا من اجل البتول مريم خلاص نوح
Ⲍⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀: ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ: Ⲙⲁⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̀: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ.	كثيرة هى مدايحك ياابنة البار يواقيم ايتها الممتلئة بركة مريم نعمة ابراهيم
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ-	هوذا كل الانبياء تكلموا من اجل سيدتنا السيدة

ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀	فخر جميع العذاري مريم
ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	خلاص اسحق الطاهر
Ⲑⲱⲕⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-	لك القوة
ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲑ-	والكرامة يامخلصنا
ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ : ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ	ربوات اضعاف تعالوا
ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲡⲓ	جميعا لنعظم مريم
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ.	تهليل يعقوب
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁ-	يسوع المسيح الغير
ϩⲟϥ : ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲓⲇⲓⲁ̀ :	مدرك الكلمة
ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: Ⲙⲁ-	الذاتى مخلصنا ولدته
ⲣⲓⲁ́ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ.	مريم فخر يهوذا
Ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ-	كرحمته ورافته
ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲁϥⲣⲉⲕϯ-	امال السماء ونزل
ⲫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ	واشرق في بطن
ϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ:	العروس مريم
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ.	بشارة موسى
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϭⲗⲟⲗ	كل الشعوب
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩⲛⲉ ϧⲉⲛ	والقبائل يمجدونك

ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲉⲩⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ.

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲱⲃ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ.

Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

Ⲍⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲱ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ.

بصوت التهليل ويرتلون في كل حين مريم كرامة صموئيل

مريم ام النور مريم ام النور الحقيقي مريم زهرة البخور مريم ثبات ايوب البار

كل الطغمات السمائية يمجدون ام الحبيب السماء الجديده التى على الارض مريم ابنة الملك داود

لانك اعلا من كل الروساء ايها الملك السائي كن معنا من اجل امك مريم صديقة سلمان

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ : ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ.	عظيمة هى كرامة العذراء ام المسيح ماسيا المجمرة الذهب النقية مريم خلاص اشعيا
Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ : ⲱ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.	ياسيدنا نجنا من اعدائنا ايها الواحد من الثالوث لانك تجسدت من بطن مريم شفاء ارميا.
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ̀ⲗⲏⲗ : ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ.	احرسنا من الشرير بطلبات وصلوات المنارة المملوءة صلاح مريم معرفة حزقيال.
Ⲥⲟⲙⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲱⲛⲧ ⲱ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲥϯϩⲟ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ	انصت واسمعنا وارفع غضبك ياعانوئيل من اجل

ⲉ̀ϫⲱⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲩ	طلبانها عنا مريم
Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ .	نعمة دانيال.
Ⲁⲣⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ :	ارتفعتي عن الشاروبيم
ⲛⲉⲙⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ:	والابرار والصديقين
ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ:	وتكرمتي عن السارافيم
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ.	يامريم قوة ايلياس
Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:	يا ابن الله نجنا
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲓⲱ̀ⲅⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲡⲓ-	من المردة الاشرار
ⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀-	من اجل الهيكل
ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́	الغير منحل مريم
ⲡⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ .	نعمة اليشع
Ⲫⲏⲉⲃ Ⲫϯ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛ-	السيد الله
ϩⲏⲧ : ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ⲡⲓ-	الرؤوف اعنا ايها
ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀-	الصالح . بطلبات
ϯϣⲉⲗⲉⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲑⲉⲟ̀-	العروس مريم
ⲧⲟⲕⲟⲥ.	والدة الاله
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	السلام لك ايتها العذراء
ⲭⲉⲣⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ:	السلام لفرح الملائكة

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	مريم ام يسوع المسيح
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲙⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲱ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.	كل انفس الارثوذكسيين نيحهم يا ملكنا المسيح من اجل امك العذراء مريم الحمامة الحسنة،
'Ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲛⲓⲕⲟⲩⲇⲓⲙⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	ايها المتانى اذكرني انا عبدك نيقوديموس من قبل طلبات ام النور مريم ابنة الصديقين •

(ابصالية واطس على التفسير السابع تقال في شهر كيهك)

'Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ: ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	تعالوا كلكم ياأحبائي لنسبح الله بتهليل لنمجد والدة الاله مريم ام عمانوئيل •

Ⲃⲱⲛⲟⲩ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉⲩⲧⲟⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ǹⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲫⲱⲧ.	كل كرامة وتسبيح يليق بك ايتها المباركة العفيفة النقية مريم ام الملجا.
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲅⲉⲛⲉⲁ́ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲉ ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀.	كل الاجناس الكائنة على الارض جيلا بعد جيل يمجدون السماء الجديدة مريم فرح الاجيال
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁ́ⲙⲱⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁ́ⲫⲙⲏⲓ.	تعال في وسطنا اليوم يا داوود لنقول كرامة الملكة الحقيقية ام المسيح ملك المجد مريم العذراء الحقيقية
Ⲉ̓ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲟ̀ ⲑ̅ⲥ̅ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ϯⲥⲉⲙ-	ارحمنا يا الله بشفاعة العفيفة الجمرة

ⲛⲉ: ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁ-	الذهب النقي
ⲑⲁⲣⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲁⲧⲑⲱ-	مريم الغير
ⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.	الدنسة
Ⲍⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ́:	كثيرة هي مدائحك اكثر
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀-	من اولاد ادم ايتها الممتلئة
ⲇⲁⲙ: ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ́:	من الحكمة مريم
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ.	الاكليل الغير مضمحل
Ⲏⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩ-	هو ذا الانبياء
ⲥⲁϫⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑⲩ:	تكلموا من اجلك يا ابنة
ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ:	القديسين الزهرة التي
Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲩ.	للبخور مريم ام القدوس
Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲱ̀ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟ-	اجتمعوا ايها
ⲍⲟⲥ: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀-	الارثوذكسيين لنمجد
ⲕⲱⲃ: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣ-	ربوات اضعاف قائلين
ⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀-	السلام لك ايتها العذرا
ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ.	مريم ام الخالق
Ⲓⲏ̅ⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ:	يسوع المسيح
ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲱ̀ ϯⲛⲓⲙ ⲫⲉ:	الخالق اشرق منها

ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲓⲇⲓ-ⲕⲉⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ.	ايتها العروس ابنة يواقيم الصديق مريم ام السيد
Ⲕⲉⲩⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ :ⲁ́ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ : ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲛ̀ⲕⲁ-ⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓⲧⲏⲥ.	وانت ايضا عذراء ولدت لنا ماسيا وانت ايضا نقية يامريم ام الوسيط
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉ-ⲗⲏⲗ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣ-ⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	كل الشعوب المؤمنين يسبحون الله بتهليل ويمجدون العذراء فخر اسرائيل
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ-ⲗⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲁ́ⲛⲁⲙⲏⲓ.	مريم فرح الملائكة مريم العروس الحقيقية مريم تهليل الصديقين مريم الحجر الكريم

Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲉⲩⲧⲁⲓⲟ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	كل الطغمات السمائية يكرمون ام الحبيب ام المسيح النور الحقيقى مريم ابنة الملك داود
Ⲍ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲛ.	تباركت ياملكنا المسيح خلصنا من الشياطين بسؤال البتول مريم رفعة الصديقين
Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ: ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.	المجد لك يا الله فى العلا يسوع المسيح ماسيا ابن الله العلى الواحد من الثالوث
Ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:	حمل الله الكلمة مخلصنا الصالح تجسد

ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	من البتـــول
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-	مريم مجمرة
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.	القسوس
Ⲣⲁϣⲓ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥ	افرحوا وتهللوا
ⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁ-	ايها المؤمنين بصوت
ⲣⲱⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ	لا يسكت قائلين السلام
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡ̀ϣⲟⲩ-	لكرسى المسيح مريم
ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.	فخر الرسل
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ	اسمعنا يا ملكنا
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ	المسيح واغفر لنا من
ⲛⲓϯϩⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ	قبل سؤال مريم اكليل
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲣⲉ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀-	الشهداء مريم اكليل
ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ.	فخرنا
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓ-	نسألك من اجل
ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲁϩⲙⲟⲩ	القسوس خلصهم ايها
ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-	المسيح ماسيا والشمامسة
ⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	من اجل العذراء

Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ.	مريم كرامة البطاركة
Ⲩⲗⲉⲟⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲓⲕⲟⲥ ⲱ̄ⲩ̄ⲥ̄ ⲑ̄ⲩ̄: ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ .	وايضا ابائنا الرهبان والعلمانيين يا ابن الله خلصهم من اجل النقية مريم حلة لباس الصليب
Ⲫⲛⲏⲃ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲃⲟⲏⲑⲟⲥ: ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	يا الله ملكنا اعنا وارفع شان المسيحيين بقوة الصليب ومريم العذراء
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	السلام للفردوس السلام لاصل الصديقين السلام للقبة والتابوت مريم طهر العذاري
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲍⲟⲥ : ⲙⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ	كل انفس الارثوذكسيين يا ابن

ⲱ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅: ⲭⲱⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ϯ́ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.	الله نيحهم واغفر لهم من اجل البتول مريم الحمامة الحسنة
'Ⲱⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁ́ⲣⲓ́ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲛⲓ ⲕⲟⲇⲓⲙⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲛ́ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅.	يامخلصنا الصالح اذكر عبـــدك نيقوديموس في ملكوتك من اجل العذراء مريم ام ابن الله

(التفسير السابع)

Ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓ́ⲁ: ⲱ̀ⲡⲓ ϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓ́ⲁ: ⲛⲉⲙⲛⲉⲕ-ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ.	زينة الــكنائس ايها المرتل بـــــنراتيلك وابواقك
Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ: ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲥⲉⲟϣϫ ⲛ̀ⲓⲉⲃ̀ⲛ ϩⲁⲧ: ⲡⲓϩⲁⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓ ⲥⲟⲛϯ: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲁⲁⲧ.	لان اجنحة حمامة مغشاة بفضة مثـــل درباق جلعاد

Ⲏⲡⲡⲉ ⲁ́ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉⲧ̀ ⳿ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̇ⲕⲉⲣⲉⲟⲥ: ⲡⲉⲧ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	هوذا بالحقيقة الحمامة الحسنة الوديعة هى العذراء
⳿Ⲁⲛⲉⲥⲕⲉⲙⲟⲩⲧ̀ ϧⲉⲛ ⲉⲩⲧⲟⲩⲉⲧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲁⲧⲇⲟⲗⲟⲥ : ϥⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲁⲕϣⲁⲛϧⲟⲧϧⲉⲧ : ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲱⲃ ⲛ̀ⲕ̇ⲣⲁⲧⲟⲥ.	ومنكباها بصفرة الذهب الغير مغشوش وهو عجيب اذا فحصت عن امرة العزيز
⳿Ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩⲧ̀ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲁϥϩⲱⲧⲡ : ⲛⲉⲙⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲧ̀.	الذهب المختار الذي اللاهوت الذي تجسد واتحد مع ام المخلص
Ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲧⲟⲩⲑⲉⲟⲩ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏ̀ⲡⲟⲥ ⲟ̀ⲡⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ ⲫⲩⲥⲓⲥ ⲑⲁⲓ.	كلمة الله صار واحد باقنومه وطبيعته هذة
⳿Ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧ̀ⲫⲩⲥⲓⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ: ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉ-	هو طبيعة المدبر الوحيد صار

ⲛⲏⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲁⲓ : ⲛⲉⲙⲛⲓⲣⲱⲙⲓ	واحـد مع الناس
Ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲓⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲱⲃ ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ .	يسوع وسيط العهد الجديد الذي لانبياء من امره تعجبوا
Ⲁϥⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ : ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲫⲓⲣⲓ ⲁϥⲣⲱⲧ :ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲛ .	شبه عكاز هرون الذي ازهر وانبت واثمر
Ⲟⲩⲏⲣ ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲫⲁⲓ:ϫⲉ ⲭⲱⲣⲓⲥϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ : ⲁϥⲣⲱⲧ ⲁϥⲁⲓⲁⲓ .	كم ايات في هـذه العصا لان بغير غرس ولا اصـل انبيت ونمت
Ⲟⲓⲧⲱⲥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ	حقا هو مثال مريم المراه التي ولدت الـكلمة بغـير زرع بشر
Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ :	الـكلمة في الجسد

ⲛⲉⲙⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ : ⲁϭⲛⲉⲥⲱ ⲛⲉⲙ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ : ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲧ .	والحياة فى العصا بغير سقي ولا زرع واحد في الشكل
Ⲓⲱ̅ ⲁ̅ ⲧⲁⲣⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲛⲁⲛⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ .	لان يوحنا ابن زبدى اظهر لنا هذه الاعجوبة قائـلا
Ⲓⲥ ⲫⲏⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛϫⲟⲙ ϫⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ .	ها الدائم الغير مدرك ظهـر لنـا وجسيناه

* تفسير اخر *

Ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ϯϩⲏⲃⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ .	السلام لك يامريم الحمامة الحسنة النعجة الغير معيوبة النقية
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ .	التى ولدت لنا الاله كلمة الله الاب ابن الخالق

Ⲥⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲟⲗϫ: ⲙ̀ⲡⲁⲩⲕⲩⲛⲟⲛ.	تشبهت بقضيب هرون الذى ازهر اللوز الحلو
Ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲥⲟ: ⲉ̀ⲧⲓ̀ⲥ̀ⲙⲟⲧ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀.	بغير غرس وسقى شبه مريم التى ولدت المسيح بغير مباضعة
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ....	نمجده كاله الخ ...

قطعة عربى على التفسير السابع لساموتي الاولى

دعيتي ام الله • يا ابنة يواقيم • وصرت كاعلا سماء • وفقتى الكاروبيم • ظهر منك ينبوع الحياة • وابرا كل سقيم • ورد الخروف الضال • وهدم فخ الاركون ☼ يا قبة موسى • يا مملوة انوار • ياتابوت العهد • وفيه كل الاسرار • يازهرة الطيب • بخورك ملا الاقطار • ياكنز الجوهر • ياعصاة هارون ☼ ياقسط ذهب غالى • والمن المخفي فيه • يا هيكل طاهر • احبه الله وسكن فيه • ومن يومن باسمه • بعد الموت يحييه • يا مذبح طاهر • حامل السر المكنون ☼ السلام لك يا مريم • يا ست العذاري •

سموك الاباء كنزا ومنارة . وكم ضربوا عنك رموزاً واشارة . يا بخور العنبر . في شورة هارون * يا هيكل وحجاب مسكن للثالوث . يا كرسى الله الاب رب الصباؤوت بك يامريم فزنا بنعيم الملكوت طوباك يامريم . ϯⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ * لاتنس عبدك . لانى خاطيء ومسكين . وارجو شفاعاتك فى الموقف يوم الدين . عند يسوع ابنك . كوني لى عونا ومعينا . لكى يغفر لى ذنبى . ومن قد سلفون * يوحنا عبدك حقير وذليل ومهين . وبلدي بالفيوم وقرية تدعى فيديمين . وارجو الخلاص من ابنك كوني لى حصنا وحصين . لكى الرب يجمعنا . مع كافة القديسين * السلام لك يامريم الخ

مديحة واطس للعذراء مريم تقال على ⲍⲛⲥⲟⲡ

أبدي باسم الله القدوس . تمجيده في كل أجيال . وامدح مريم Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁ . ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ * ⲚⲞⲨⲎⲖ * بمدح ست الابكار . نبلغ به كل المقصود . تنجينا من هول النار . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ . احمينا من نار الجحيم . ياام ابن الله المعبود . واهدينا الى فردوس النعيم . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲫⲱⲧ ، حواء وآدم

رجعوا الى الفردوس . بعد ان كانوا في شقوة . وابتهجوا ارواحا
ونفوس . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲙⲱⲉ̇ . * فتحت لنا
باب الفردوس . وانتصرنا على اعدائنا . بدو الافراح سيدة
النساء . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ * فخر
الشهداء والقديسين . تعالوا جميعا ياحبائي . لكي نطوبها
قائلين . . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲉⲗⲡⲓⲟ̀ⲙⲏⲓ *
يامن ولدت ⲡⲉⲛⲤⲱⲣ . يامريم انت ملجأى . عبدك
مسكين ذليل وحقير . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀-
ⲧⲁ ⲫⲙⲏⲓ * يسوع أبنك فينا . يعطينا توبة نينوى .
والى الخيرات يهدينا . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲫⲛⲟⲅⲉⲙ ⲛ̀Ⲙⲱⲉ̇
* يامريم قاصد منك . ومن احسانك اتمنى . شفاعة فينا
عند ابنك . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ *
دعيت أما لمن انشاك . نعطيك تمجيدا واكراما . انت
نعمة ابيك . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ *
شهدوا عنك كل الآباء . بامثال ومديح غالى موزون . بك
تقووا الشهداء بثبات . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
* اسحق الذبيح هو كان مثال . للابن الكلمة وحيد
الاب . Ⲙⲁⲣⲓⲁ. Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ

في احشائك رب الأرباب . ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
لاهوت متحد بالناسوت . Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
* راءك يعقوب سلم عال . وعليه جالس الله المرهوب .
الدائم الى عقب الاجيال . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲟⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀-
ⲒⲁⲕⲱⲂ * نعطيك السلام ربوات والوف . نحن الشعب
وكل شعوب . سلاما مقدسا غير موصوف . Ⲙⲁⲣⲓ̀
ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕ·ⲱⲃ * فخر الامة هي ام النور . مرهم
لطيف تشفى المرضى . بها نلنا الافراح وكل سرور .
Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ * تشفع فينا امام
القدوس . ينعم على شعبه بالرضا . ويجود علينا بالفردوس .
Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥ ⲡⲟⲧⲏⲥ * العليقة
المملوءة نار . وهي مريم قدس الاقداس . حملت لاهوت نور
الانوار . Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ⲡ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ * نار
اللاهوت لم يضر احشائك . في حملك ابنك ماسياس . الذي
اختارك من صغر صباك . Ⲙⲁⲣⲓ́ⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲇⲉⲥ ⲡⲟⲧⲏⲥ * لك اختار الرب يسوع . يامريم مالك
تمثيل . في السماء والارض اسمك مرفوع . Ⲙⲁⲣⲁ́
ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ * شرف مجدك يعلو الافكار .

وانا خاطى عاجز وذليل . تايه عقلى وفكري محتار .
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲒⲤⲖ * يابكر بتول جئتك
طمعان . أترجا فضلك منذ صباي . تجودي علينا
بالغفران . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲱⲃ ⲡⲓ ⲑ̀ⲙⲏⲓ *
يامريم فقت الاوصاف . عما نصوا فيك ابائى . نعطيك السلام
ربوات اضعاف . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ
ⲙⲏⲓ * نعطيك الطوبى والاكرام . سلاما مقدسا مع تمجيد .
طول الليالى والايام . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ *
السبع طغمات العلوية ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟ ⲯⲁⲗⲧⲏⲥ
. يعطوك السلام بالكلية . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϣⲉ- ⲆⲁⲩⲓⲆ *
سليمان الحكيم وابيه داود . ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲆⲁⲩⲓⲆ *
صدحوا في حسنك بفنون . عذراء تحبل وتلد مولود .
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϣ ⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ * مكون الاكوان
بالقدرة . ظهر منك يابنة صهيون . ولدتيه وأنت بتول
عذراء . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲛ . اشعيا النبي
نطق بالروح . عن ظهور الاله ماسياس . وظهر منك كما
هو مشروح . Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ * ارميا
تنبأ وكل الاباء . ان الاله يظهر للناس . من بكر فتاه

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ · يولد بثبات
أنت الباب الذي رآه · عظيم الانبياء حزقيال · مختوم
وخرج منه الاله . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ·
أنت جبل الله المنصان · الذي رآهدانيال ·قطع منه حجر
من غير يد انسان · Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϫⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲩ Ⲇⲁⲛⲓ
ⲏⲗ * انت المائدة الروحانية . بها تحيا كل الانفاس. تعطى
قوة وطانية . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ * السلام
للمملوءة نعمة . فخر جميع ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ́ⲛⲟⲥ . البكر
النقية الغير دنسة Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉ̀ⲗⲉⲥⲉⲱⲥ*
السلام للملكة ماريام. والدة سيدنا Ⲡⲭ̅ⲥ̅ . كل الالسن
يعطونك السلام . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ * نعطيك
السلام مع غبريال . ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
مباركة انت في النساء بكمال . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅
* Ⲡⲭ̅ⲥ̅ مباركة هى ثمرة بطنك .لان المولودمنك قدوس.
ابن العلى يدعى ابنك . Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑ
ⲛⲉⲥⲱⲥ * يا مريم لاتنس داعيك . بحملك في ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ . خاطي مذنب متعشم فيك . Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀
ⲫ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ * اقبل منا الصوم والصلوات . كقبولك يارب

للعشار . بشفاعة ذات كل شفاعات . مريم امك زين الابكار *
اقبل منا رفع القربان . كقبولك قربان هابيل . وايضا البيعة
تكون في طمان . بشفاعة استاذي ميخائيل * بالحفظ
احفظ بطركنا . انبا(-----) راعينا . وشركائه اساقفتنا . واقبل
طلباتهم فينا * والاباء الكهنة احفظهم . ⲚⲒϨⲎⲄⲞⲨⲘⲈⲚⲞⲤ
وايضا الشمامسة خدامهم . ⲚⲒⲠ̀ⲢⲈⲤⲂⲨⲦⲈⲢⲞⲤ . وايضا
جميع شعب ⲚⲚⲒⲬⲢⲒⲤⲦⲒⲀ́ⲚⲞⲤ *

ϪΕΡΕ ΝΕ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ مديحة للعذراء على

ϪΕΡΕ ΝΕ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ . ابدي فيك بمديح . ϪΕ .١.
نظم بقلب صحيح . ϪΕ واشرح فيك وابوح . ϪΕ
قول غالى موزون * ϪΕ بمديحك يرتاح . ϪΕ كل
ذليل منجاح . ϪΕ يابدو الافراح . ϪΕ للك عندي
عربون ϪΕ ثمرة عربوني . ϪΕ هى طب عيوني
ϪΕ أعدائى أسهونى . ϪΕ في حبك مفتون * ϪΕ
تاهوا عزالى . ϪΕ ماعلموا حالى . ϪΕ ومديحك

غالى . ⲭⲉⲣⲉ كالذهب الموزون * ⲭⲉ جاك غبر يال .
ⲭⲉ ببشاير واقوال . ⲭⲉ وسكن فيك المتعال .
ⲭⲉ سر خفى مكنون * ⲭⲉ حل بكلماته . ⲭⲉ
واشرق قدراته . ⲭⲉ صرتي كسماته . ⲭⲉ يا عوسج
بغصون * ⲭⲉ خلصتى العالم . ⲭⲉ حين صار فيك
قائم . ⲭⲉ استيقظ كالنائم . ⲭⲉ ومخمور بفنون *
ⲭⲉ داود في المزمور . ⲭⲉ قال بنات صور . ⲭⲉ
بهدايا ونذور . ⲭⲉ قالوا فيك بفنون * ⲭⲉ ذكروك
في الامثال . ⲭⲉ على شبه ومثال . ⲭⲉ والفاخورى
قال . ⲭⲉ شبه عصاة هرون * ⲭⲉ ربوات ثم الوف .
ⲭⲉ حول العرش وقوف . ⲭⲉ وطوائف وصفوف .
ⲭⲉ وشهداء متصلون * ⲭⲉ زدتي في الاوصاف .
ⲭⲉ عن كل الاوصاف . ⲭⲉ ومشيتي بعفاف . ⲭⲉ
وسميتي صهيون * ⲭⲉ سالومي شهدت . ⲭⲉ
بأن عذراء وضعت . ⲭⲉ نظرت واعتقدت . ⲭⲉ
والخاتم مصون * ⲭⲉ اشعيا قال عنك . ⲭⲉ بان
يسوع ابنك . ⲭⲉ وخرج من بطنك . ⲭⲉ ونظرناه
بعيون * ⲭⲉ صوفونيوس خبر . ⲭⲉ بان يسوع

يظهر . ϫⲉ شبه ندا مطر . ϫⲉ حول الصفوف
بحصون * ϫⲉ ضمروا منذ زمان . ϫⲉ وتنبأوا بامكان .
ϫⲉ والان فيك بان . ϫⲉ ورايناه بعيون * ϫⲉ
طوباك ثم كما . ϫⲉⲣ حيرتى العلماء . ϫⲉ بك الروح
والماء . ϫⲉ اقهرنا الاركون * ϫⲉ ظنوا فيك اقوام .
ϫⲉ بأن الحبل حرام . ϫⲉ حتى حل وأقام . ϫⲉ
الاموات والمجنون * ϫⲉ شبهوك الاباء . ϫⲉ قبة وسحابة .
ϫⲉ ووضع باجابة . ϫⲉ وجميعه فيك دون * ϫⲉ
غلب اقوام سبقوه . ϫⲉ مدحوا ما لحقوه . ϫⲉ
جاؤا بعده وجدوه . ϫⲉ بسر خفي مكنون * ϫⲉ
فسرناه عربي . ϫⲉ من شان من طلبي . ϫⲉ يامريم
حسبي . ϫⲉ تاجي وانا دون * ϫⲉ قبة موسى
كان . ϫⲉ زخرفها بامكان . ϫⲉ وجعل في الاركان .
ϫⲉ آلة كل فنون * ϫⲉ كفاها تطريز . ϫⲉ
بالذهب الابريز . ϫⲉ وفعل بالتمييز . ϫⲉ الة كل
فنون * ϫⲉ لله في القبة . ϫⲉ صلوات وطلبة .
ϫⲉ والقسط والمحبة . ϫⲉ بالمن والمكنون * ϫⲉ
مجمرة التصعيد . ϫⲉ زهرة عطر تقيد . ϫⲉ تابوت

عهد جديد . ⲭⲉ بصفائح وقرون * ⲬⲈ نالوا نار من نور . ⲭⲉ بسبع سرج تنور . ⲭⲉ وقضيب كان مذخور . ⲭⲉ باسم الاب هرون * ⲬⲈ هيكل بموايد . ⲭⲉ وبخور وصعائد . ⲭⲉ والقربان قاعد . ⲭⲉ في مذبح مكنون * ⲬⲈ وجميع ماوضعوه . ⲭⲉ في القبه وجدوه . ⲭⲉ ولقدسك ذكروه . ⲭⲉ عذراء بكر مصون * ⲬⲈ لازم نترجاك . ⲭⲉ عند الابن عساك . ⲭⲉ يامريم طوباك . ⲭⲉ راعينا بعيون* ⲬⲈ ياابنة يواقيم . ⲭⲉ يافردوس نعيم . ⲭⲉ فزنا بالتعظيم . ⲭⲉ ولك الفرح يكون *

(من التداكية)

ⲍ̅ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϧⲉⲛⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ : ϯⲛⲁⲥ̀-ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓ-ⲉ̀ⲡⲓⲧⲏⲣϥ .	سبع مرات كل يوم من كل قلبي ابارك اسمك يارب الكل
Ⲁⲓⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ : ⲡⲟⲩ-	ذكرت اسمك فتعزيت ياملك

ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ .	الدهور واله الالهة
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ .	يسوع المسيح الهنا الحقيقي الذى اتي من اجل خلاصنا وصار جسديا
Ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	وتجسد من الروح القدس ومن مريم العروس الطاهرة
Ⲁϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲏⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ .	قلب حزننا وكل ضيقنا الى فرح قلب وتهليل كلي
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ .	فلنسجد له ونرتل لامه مريم الحمامة الحسنة
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ	ونصرخ بصوت

ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ	التهليل قائلين السلام
ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙ-	لك يامريم ام
ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ .	عمانوئيل
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲘⲁⲣⲓⲁ : ⲡⲓⲥⲱϯ	السلام لك يامريم
ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ : ⲭⲉⲣⲉ	خلاص ابينا ادم
ⲛⲉⲘⲁⲣⲓⲁ : ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ	السلام لك يامريم ام
ⲫⲱⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲘⲁⲣⲓⲁ : ⲡⲓ	الملجا السلام لك يامريم
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲘⲁ-	تهليل حواء السلام لك
ⲣⲓⲁ : ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ .	يامريم فرح الاجيال
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲘⲁⲣⲓⲁ : ⲫ̀ⲣⲁ-	السلام لك يامريم
ϣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲭ̅ⲉ̅ :	فرح هابيل الصديق
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ :	السلام . العذراء الحقيقية
ⲭ̅ⲉ̅ : ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ : ⲭ̅ⲉ̅ :	السلام خلاص نوح
ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ :	السلام الغير الدنسة الهادئة
ⲭ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲉ̅ : ⲡⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃ-	السلام . نعمة
ⲣⲁⲁⲙ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀-	ابراهيم السلام الاكليل
ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡⲓⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓ-	الغير مضمحل . السلام
ⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉⲑⲩ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲟ̀ⲙⲁⲩ	خلاص اسحق القديس

ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ̅ .	السلام ام القدوس
ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ:	السلام · تهليل
ⲭ̅ⲉ̅ : ϩⲁⲛⲟ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ: ⲭ̅ⲉ̅ :	يعقوب · السلام · ربوات
ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ : ⲭ̅ⲉ̅ :	اضعاف · السلام · فخر
ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ .	يهوذا · السلام · ام السيد
ⲭ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲉ̅ : ϯϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲙⲱ	السلام · كرازة
ⲩⲥⲏⲥ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓ	موسى · السلام · والدة
ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀	السيد · السلام · كرامة
ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡⲓϣⲟⲩ	صموئيل · السلام ·
ϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ .	فخر اسرائيل
ⲭ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲉ̅ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲱⲃ	السلام · ثبات
ⲡⲓⲟ̀ⲙⲏⲓ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲁ̀-	ايوب البار · السلام
ⲛⲁⲙⲏⲓ ⲭ̅ⲉ̅ : ⲟ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓ-	الحجر الجوهر السلام ·
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲭ̅ⲉ̅ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀-	ام الحبيب · السلام · ابنة
ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ .	الملك داود
ⲭ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲉ̅ : ϯϣ̀ⲫⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟ-	السلام · صديقة
ⲙⲱⲛ : ⲭ̅ⲉ̅ : ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓ-	سليمان · السلام · نعمة
ⲕⲉⲟⲛ : ⲭⲉ : ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏ-	الصديقين · السلام ·

ⲥⲁⲏⲁⲥ ⁝ⲭⲉ ⁝ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀-	خلاص اشعيا.السلام
Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ .	شفا ارميا
Ⲭⲉⲣⲉ ⁝ ⲡⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲉ ⲍⲉ-	السلام. نعمة دانيال.
ⲕⲓⲏⲗ ⁝ ⲭⲉ ⁝ⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲩⲆⲁ-	السلام.علم حزقيال.
ⲛⲓⲏⲗ⁝ⲭⲉ⁝ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ⁝	السلام قوة ايليا.السلام
ⲭⲉ⁝ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉⲗⲓⲥⲉⲱⲥ .	نعمة اليشع
Ⲭⲉⲣⲉ⁝ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ⁝ ⲭⲉ⁝	السلام. والدة الاله
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁝ ⲭⲉ ⁝	السلام. ام يسوع المسيح
ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ ⁝ ⲭⲉ⁝	السلام. للحمامة الحسنة
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ .	السلام. والدة ابن الله
ⲭⲉⲣⲉ ⁝ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ	السلام التى شهد
ⲛⲁⲥ⁝ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	لها جميع الانبياء
ⲧⲏⲣⲟⲩ⁝ⲟⲩⲟϩⲁⲩϫⲱⲙ̀ⲙⲟⲥ⁝	وقالوا هوذا الله الكلمة
ϩⲏⲡ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⁝ ⲉ̀-	الذى تجسد
ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ ⁝ ϧⲉⲛ	منك بوحدانية
ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ⁝ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀	لاينطـــــق
ⲡⲉⲥⲣⲏϯ .	بمثلها
Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⁝ ⲉ̀-	مرتفعة انت بالحقيقة

ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ: ǹⲧⲉ Ⲁⲁ̀ⲣⲱⲛ: ⲱ̀ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ǹϩ̀ⲙⲟⲧ:	اكثر من عصا هرون ايتها الممتلئة نعمة
Ⲁϣⲡⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϫⲉ ǹⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ: ǹⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	ماهى العصا الا مريم لانها مثال بتوليتها
Ⲁⲥⲉⲣⲃⲱⲕⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ: ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ǹⲁⲓⲇⲓⲁ̀.	حبلت وولدت بغير مباضعة ابن العلي الكلمة الذاتي
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩⲭⲏ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̄ⲥ̄: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ǹⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	بصلواتها وشفاعاتها افتح لنا يارب باب الكنيسة
Ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ: ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ: ⲭⲁ̀ⲫ̀ⲣⲟ ǹⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ǹⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲉⲛ ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲉⲑⲣⲉⲥ ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ	اسألك ياوالدة الاله اجعلى ابواب الكنائس مفتوحة للمؤمنين فلنسألها ان تطلب

ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲑⲣⲉϥ ⲭⲱ	عنا عند حبيبهـــا
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	ليغفر لنا

﴿ قطعة رومي للعذراء مريم ﴾

Ⲭⲉⲣⲉⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲡⲓⲩ̀	السلام لك يامريم
ⲗⲁⲥ ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲥⲩⲛⲕ̀ⲗⲓⲟⲓ-	المذبح المنتخب ام الاله
ⲕⲟⲛ : ⲙⲓⲧⲉⲣⲑⲉⲟⲩⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.	ربنا
Ⲭⲉⲣⲉⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲥ̀ⲕⲩ-	السلام لك يامريم
ⲛⲏ ⲛ̀ⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲑⲩⲥⲁⲩⲣⲟⲥ	القبة المتقنة الكنز
ⲉⲧⲧⲟⲃ : ⲡ̀ⲗⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲩⲫⲟ-	المختوم المملوء
ⲙⲓⲁ̀ .	مدائح
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲩ̀ⲡⲉ	السلام لك يامريم
ⲣⲉⲛ ⲇⲟⲝⲟⲛ : ⲁⲭⲣⲁⲛⲧⲟⲛ	الممجدة الطاهرة
ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲙⲉⲛⲟⲛ : ⲟⲩϯⲑⲉⲟ̀	المباركة والدة
ⲧⲟⲕⲟⲛ .	الاله
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ	السلام لك يامريم

ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ: ⲡ̀ⲣⲟⲥⲱ̀ⲡⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	ام الفاعل الكل بوجه واحد الله الكلمة
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲕⲉⲗⲟⲅⲟⲥ: ⲧⲟⲩⲑⲉⲟⲩ ⲡⲁⲧⲏⲣ: ⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲓⲥⲁ̀ⲣⲉⲡⲧⲱⲥ.	السلام لك يامريم التى ولدت كلمة الله الآب الغير منظور
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡ̀ⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲁⲑⲓⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ: ⲡⲉ ϯⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ.	السلام لك يامريم لبغة الشوق الاناء النقى ناظرة الاله
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡ̀ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲉⲩⲧⲉⲛⲓⲁ: ⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲝ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ.	السلام لك يامريم الحقل المخصب عود الحياة الطاهر المثمر بركة
Ⲁ̀ⲣⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ: ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉⲁ̀ⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ.	خلصت ادم من الغواية وحواء امنا فى برود ونياح

Ⲁ̓ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ⲝⲱⲛ : ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲇⲓⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲩⲙⲙⲉⲓⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲓⲙⲓⲟⲛ .	اشفعى فينا والمسافرين وصعود ميــــــاه البحار
Ⲍⲉⲣⲓⲧⲟⲛ ⲁⲓⲧⲟⲛ : ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲛ : ⲟⲩⲕⲁⲡⲟⲩⲥ ⲕⲉ ⲏ̀ⲅⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓ̀ⲡⲟⲣⲓⲙⲟⲛ .	صــلاح اهوية الســــــماء وثمرات الارض والنبات
Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ .	ملك الارض اعطه شجاعة ليرد عنا البربر
Ⲭⲃⲟⲃ ⲁϥⲕⲁⲣⲇⲓⲁⲥ : ⲁ̀ⲅⲁⲡⲏⲥ ⲛⲉⲙⲟⲩⲗⲁⲟⲥ:ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ .	برودة ويقظة ومحبة للشعب ولاجل جميع شعبك المسيحيين
Ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲕⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀-	جميع الانبياء الــكاملين اقبلهم

ⲣⲟⲕⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : Ⲓⲏ̅ⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ .	اليك ياملكنا يسوع المسيح ربنا
Ⲡⲓⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ : ϣⲁϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀ .	المذبح والمقدس يارب اذكرهم الى الانقضاء
Ⲛⲓⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲗⲁⲟⲥ : ⲙⲟⲓⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲥⲓ : ⲙⲟⲓⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲣⲟⲥ .	موعوظى شعبنا اعطهم رفعة اعطهم معرفة
Ⲛⲓⲕⲟⲓⲙⲏ ⲑⲉⲛⲧⲟⲛ : ⲙⲟⲓⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲛⲱⲥⲓⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : Ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ .	المتنيحين اعطهم برودة في ملكوتك يايسوع ملجانا
Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ : ⲡⲓⲡⲁⲛⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ : ⲫⲩⲗⲁⲝ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ : ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ .	نطلب منك ياملكنا الفاعل في الكل ان تحفظ ابانا البطريرك
Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲡⲁⲧⲉⲣⲱⲛ : ⲡⲓ	اب الاباء راعى

ⲙⲏⲛ ⲡⲓⲙⲏⲛϣⲓ : ⲁⲣⲭⲏⲉ̀-	الرعاة الرئيس
ⲣⲉⲩⲥ : ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.	رئيسنا
Ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲛⲉϥ-	اذكر يارب
ⲕ̀ⲗⲁⲇⲟⲥ : ⲛ̀ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ :	اغصانه الاسقف ابينا
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ ⲛ̅ⲓ̅ⲙ̅ .	الانبافلان
Ⲫ̀ⲗⲱⲧⲟⲓ ⲁ̀ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ :	لسان العطر
ⲉⲕⲥⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ : ⲫ̀ⲙⲉⲛ	الاناء المختار الراعي
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲛ̀ⲥⲩⲛ ⲫ̀ⲗⲓⲟⲓⲕⲟⲛ.	الصالح المنتخب
Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ : ⲉ̀ⲧⲁϥ-	تعالوا انظروا
ⲉⲣⲡⲟⲩⲛⲓⲥⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ ⲥ̀-	الى تفاسيره وتعاليمه
ⲃⲱⲟⲩⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲉⲣⲧⲉⲗⲡⲓⲛ.	لنا ومعانيه
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲉⲩⲭⲏ : ⲁ̀	بصلواته لنا
ⲛⲟⲛ ⲉⲣⲧⲉⲗⲡⲓⲛ : ⲛⲓⲧⲩⲡⲟⲥ-	ومعانيه نسكن فى
ⲧ̀ⲣⲓⲫⲓⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓⲉⲣⲑⲉⲕⲓⲛ .	اماكن الفرح
Ⲙⲉⲙ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :	ياجميع الصفوف
ⲙⲁⲣⲉⲥ ⲕⲩⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ϧⲉⲛ	تعالوا نسجد اليوم
ⲛⲓⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ́	وكل الايام في ذلك
ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ .	اليوم

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉⲛⲉⲣⲣⲓⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓⲁϩⲟⲙ : Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣⲫⲱⲛⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ.	بكاء وتنهد لنفوز من لهيب النار
Ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲗⲁⲍⲓⲛ : Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲟⲛ : ⲡⲓⲉⲛⲧⲉⲗⲓⲥⲉϥ ⲟⲩⲟⲛϩ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲗⲉⲡⲗⲱⲡⲟⲛ.	الحابل كافة الاشياء ظهر كاملا فاغنانا كثيرا
Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲑⲟⲓⲛ : ⲙⲁⲣ ⲑⲉⲩⲙⲉⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲏⲛ ⲭⲱⲣⲓⲛ.	نطلب منك ايها الرب لاجل اسمك وايضا ام الاحسان تسامحنا
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲓⲥ : ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛⲏ̀ⲙⲁⲥ : ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ.	نصرخ نحوك معترفين ارحمنا ايها الوحيد
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ.	نمجده كاله الخ...

(طرح آدام يقال بعد ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ)

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛ ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ︦ⲥ︦ : ⲛⲉⲙ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	تعالوا ايها المؤمنون لنسبح المسيح ونمجد والدة الاله مريم العذراء
Ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	كل احد يكرم العفيفة النقية ام ملك المجد مريم العذراء

سائر المراتب العلوية . والصفوف النورانيـة . والطقوس الملائكية . ارتفعتي جدا اكثر منهم يامريم العذراء . فان المرتل داود يصرخ بقيثاراته . في مصحف المزامير الحسن في الترتيل هكذا قائلا . قامت الملكة عن يمين الملك بلباس المجد والضياء . ويقول ايضا اسمعي ياأبـة واصغي بسمعك وانسي شعبك وبيت أبيك . فان الملك قد اشتهى حسنك لانه هو ربك وهو يأتي ويحل فيك . يسوع الهنا الحقيقي الذي أتى وتجسد لاجل خلاصنا . تجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء

العروس النقية . السلام لك يامريم ام عمانوئيل . السلام لك يامريم خلاص أبينا آدم . السلام لك يامريم ام ملجأنا. السلام لك يامريم فرح حواء . السلام لك يامريم فرح الاجيال السلام لك يامريم فرح هابيل الصديق . السلام لك يامريم العذراء الحقيقية. السلام لك يامريم خلاص نوح . السلام لك يامريم الغير دنسة الهادئة . السلام لك يامريم نعمة ابراهيم . السلام لك يامريم الاكليل الغير مضمحل. السلام لك يامريم خلاص اسحق الطاهر. السلام لك يامريم ام القدوس. السلام لك يامريم تهليل يعقوب . السلام لك يامريم ربوات اضعاف. السلام لك يامريم فخر يهوذا . السلام لك يامريم ام السيد. السلام لك يامريم بشارة موسى . السلام لك يامريم ام الملك . السلام لك يامريم كرامة النبي صموئيل . السلام لك يامريم فخر اسرائيل . السلام لك يامريم ثبات ايوب الصديق . السلام لك يامريم الحجر الكريم السلام لك يامريم ام الحبيب . السلام لك يامريم ابنة الملك داود . السلام لك يامريم صديقة سليمان . السلام لك يامريم رفعة الصديقين . السلام لك يامريم خلاص اشعيا . السلام لك يامريم شفاء ارميا . السلام لك يامريم معرفة حزقيال . السلام لك يامريم نعمة دانيال. السلام لك يامريم قوة ايلياس.

السلام لك يامريم نعمة اليشع . السلام لك يامريم والدة الاله . السلام لك يامريم أم يسوع المسيح . السلام لك يامريم الحمامة الحسنة . السلام لك يامريم أم ابن الله . السلام لك يامريم الذين شهدوا عنها الانبياء قائلين . هوذا الله الكلمة اتى وتجسد منك بوحدانية لم ينطق بمثلها . حبلت وولدتى الكلمة الذاتي بغير اختلاط ولا امتزاج . ارتفعتي حقا اكثر من عصاة هرون . ايتها المملوءة مجدا . من هي العصا الا مريم . لانها مثال بتوليتها حملت الغير منظور . وابن العلي الكلمة الذاتي . اطلبي الى ابنك الحبيب لكي ينعم لنا بغفران خطايانا آمين .

(ابصالية ادام مرتبة على الاوتار)

Ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ: ⲛ̀ϩⲁⲛ-ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ: ϯⲃⲁ-ⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉⲧⲥ̀-ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ:	تكلموا من اجلك باعمال كريمة يامدينة الله المقدسة المباركة
Ⲕⲁⲑⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ: ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲏⲣⲟⲛ: ϯⲃⲁ-ⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲧⲉⲙ: ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ-	العوسجة والخلاص والباب العقلي والمدينة الدسمة وجبل

Ⲥⲓⲱⲛ :	صهيون
Ⲅⲁⲗⲁⲁⲇ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱϯ : ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ : ϯⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ .	وجلعاد الحقيقي وموضع الخلاص والاكليل الحقائي راس خلاصنا
Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲁ̓ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ .	حقا بالحقيقة نكرمك ياوالدة الاله مريم الملكة
Ⲉ̓ⲧⲁⲥ ϯⲱ̀ⲟⲩⲁⲥϥⲓⲣⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ .	التى تجدت وازهرت من الانبياء ومن اجل رؤساء الاباء
Ⲍⲉⲟⲛ ⲧⲟⲥ Ⲇⲉⲟⲛ : ⲁϥⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲙⲟ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ .	حقا ايضا اكرمك في المزمور داود الملك
Ⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲕⲓⲙ : ⲙ̀ⲡⲉϥ ⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲓⲏ̅ⲗ̅ :	لان هوذا حرك اوتاره العشرة لاجل

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉ̄ⲑ̄ⲩ̄ .	اورشليم القديسة مريم
Ⲑⲁⲓⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ:	هذه الذى تكلم
ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ :	من اجلها في الاول
ϫⲉ ⲁⲥⲓ̀ ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ : ⲥⲁⲟⲩⲓ-	بكمال قال قامت عن
ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ .	يمينك
Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲥⲁϫⲓ : ϧⲉⲛ	وهوذا تكلم في
ⲡⲓ ⲙⲁϩ ⲃ̄ † : ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ	الثاني قائلا اسمعي
ⲧⲉϣⲉⲣⲓ : ⲣⲉⲕⲡⲉⲙⲁϣϫ ⲉⲩ	ياابنة واصغي اذنيك
ⲣⲁϣⲓ .	بفرح
Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲋ̄ ⲉ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ :	ويعلم في الثالث
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϫⲉ	بتراتيل قائلا كل
ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ϯϣⲉⲣⲓ : ⲟⲩ-	مجد ابنة صهيون
ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.	بفرح
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲇ̄:	وايضا في الرابع
ϫⲉⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ: ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	قال يدخلن الى ملك
ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲉ̀ϩⲁⲛ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	المجد عـــذاري
ⲟⲛ .	ايضا
Ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ̀ⲣⲱⲓⲥ:	وخاصة بحرص

ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲛⲏⲁⲡ : ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ- ⲃⲁⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	قال في الوتر الخامس قال عظيم هو الرب في مدينته المقدسة
Ⲙⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲋ̅ ⲛ̀ⲏ̇ⲡⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲅⲁⲗⲁⲁⲇ : ϫⲉ ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ : ⲥⲉⲟϣϫⲛ̀ⲛⲓⲉⲃ ⲛ̀- ϩⲁⲧ .	ومن عدد السادس لاجل جلعاد قال اجنحة حامة مغشاة بحلي الفضة
Ⲍⲉⲣⲓⲧⲟⲥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲍ̅ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲡⲓ- ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲏⲟⲩⲧ .	وبالاكثر دعا في السابع المباركة وقال جبل الله الجبل الدسم
Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩⲥⲉϥ ⲣⲏⲥ:ⲛⲥⲙⲟⲩⲥⲁϫⲓⲉϥⲉⲛϩⲟⲧ: ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲡⲓ ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲏⲟⲩⲧ .	وبعقل مستيقظ وكلام امين قال الجبل العالى الجبل السمين
Ⲡⲁⲗⲓⲛⲟⲛ ⲁϥϯ ⲙⲏⲓⲛⲓ : ϧⲉϩⲡⲓⲙⲁϩ ⲏ̅ : ϫⲉ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲓⲛⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉⲤⲓⲱⲛⲙⲉⲛ	وايضا اعطى علامة في الثامن قال احب الرب ابواب صهيون

Ⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲑ̅ ⲉⲧⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ: ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ: ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.	الفرح والمسرة في التاسع المكتوب قائلا تكلموا من اجلك باعمال كريمة
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲱ̀ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ: ⲱ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲡ: ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϯ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	اسمعوا ياأحباني الوتر العاشر حركه بفهم داود الطاهر
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ: ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ: ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ.	حينئذ اعلمنا بكلام حسن قال الرب اختار صهيون له مسكنا
Ⲩⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲆⲓⲉⲥⲡⲟⲧⲁ.	هوذا الأنبياء والنبوات قالوا انت هى الشفيعة ام السيد
Ⲫⲩⲗⲟⲥⲟⲫⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲁⲩϫⲟⲥ	كل محبي الحكمة يدحرونها

ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ : ϫⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ .	وقالوا في كل حين ام الكلمة
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲟ̀ⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ .	السلام للنساء الجديدة فرح الابرار انت هى زهرة البخور الحنيفية
Ⲫⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲡⲉ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ : ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ .	زينة الكنائس والارثوذكسيين هى القديسة مريم الحمامة الحسنة
Ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲑⲟⲕ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ: ⲡⲓⲁ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ .	انت ايها المتانى على شعبك وعلى عبدك الحقير

paϣι ⲱ Ⲙⲁⲣⲓⲁ́ مديح للسيدة العذراء يقال قبل

paϣι ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ . بعد ان كان paϣι: بك أصبح آدم: paϣι . نادم . pa . كان خالف وآثم . pa . فاز واخرى الاركون * pa بك ذبيحة هابيل . pa . ياتاج اسرائيل . pa . اعطيتى تهليل .

ⲡⲁ. لاجل المدح يهون * ⲡⲁ. فرحة ابرهيم. ⲡⲁ. هوذا اسحق سليم. ⲡⲁ. يعقوب كان زعيم. ⲡⲁ. جاه يوسف بعيون * ⲡⲁ. داود رتل وقال. ⲡⲁ. فيك شرح وقال * ⲡⲁ. وايضا في الامثال. ⲡⲁ. حكمة صولومون * ⲡⲁ. انت الكرسي المشروح. ⲡⲁ. شبه سفينة نوح. ⲡⲁ. زهرة عطر تفوح. ⲡⲁ. واغصان الزيتون * ⲡⲁ. مركبة الشاروبيم ⲡⲁ. اجنحة السارافيم. ⲡⲁ. يا ابنة يواقيم. ⲡⲁ. شورة مع هارون * ⲡⲁ. انت شفيعة بطرس. ⲡⲁ. ياحكمة بولس. ⲡⲁ. يا فرحة فيلبس. ⲡⲁ. طهر المعترفين * ⲡⲁ. ياخلاص متياس ⲡⲁ. وأمانة توماس. ⲡⲁ. ياقدس الاقداس. ⲡⲁ. انت غيرة سمعون * ⲡⲁ. اكليل الشهداء. ⲡⲁ. بك الفرح بدأ. ⲡⲁ. قهرتي الاعدا. ⲡⲁ. واخزيتي الاركون * ⲡⲁ. ياام المولود. ⲡⲁ نسل الاب داود. ⲡⲁ. كملتي المقصود. ⲡⲁ. انت حصن بحصون * ⲡⲁ. من بعد ما ولدتيه. ⲡⲁ. على كتفك حملتيه. عطش وارضعتيه. ⲡⲁ. كيف هذا الامر يهون* ⲡⲁ. دا سر مكتوم. ⲡⲁ. في الكون المرسوم. ⲡⲁ. سر صار مفهوم. ⲡⲁ بعد ان كان مكنون * ⲡⲁ. من له عقل قرار. ⲡⲁ. يحمل هذه الاسرار. ⲡⲁ. هذا نور من نار. ⲡⲁ. لا تحويه ظنون * ⲡⲁ. وان قلت اني احويه. ⲡⲁ. وبعض معانيه. ⲡⲁ. ما أقدر أرويه. ⲡⲁ. للعالي والدون * ⲡⲁ.

وان قال الناظم . ⲣⲁ . اصف شرفك قائم . ⲣⲁ . لكن بعزايم . ⲣⲁ . منك متصلون .

مديح من أجل العذراء مريم في سائر اعيادها

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲱ̀ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ: ⲁ̀ⲣⲓⲛⲟⲓⲛ ⲕⲁⲗⲱⲥ: ⲁ́ⲛⲁⲩⲟⲩ-ⲟϩ ⲕⲁϯ: ⲉ̀ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙ-ⲛⲟⲇⲟⲥ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ-ⲧⲏⲥ ⲡⲓⲙⲉⲗⲱ̀ⲇⲟⲥ: ⲡⲓⲓⲉⲣⲟ ⲯⲁⲗⲧⲏⲥ: ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.	اسمعوا ياحبائى وتاملوا حسنا انظروا وافهموا كلام المرتل داود النبي تالى الكتب المزمر قال في المزمور
Ϫⲉ ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲓⲧ: ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϩⲱⲥ ϩⲁⲛϩⲟⲗϫ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲛⲉ-ⲛⲉⲕⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ: ϧⲉⲛ ⲧⲁϣ̀ⲃⲱⲃⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲓⲱ̀: ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-ⲙⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲏⲓⲛⲓ.	ابارك الرب كل حين وكل اوان بعظم احتراس وكل وداعة حلوة جدا هى تعاليمك في حنجرتي افضل من العسل والشهد بشمعه

Ϫⲉⲙϯ ⲡⲓ̀ⲁ̀ⲛⲁⲩ : ϫⲉ ⲟⲩϩⲉⲗϫⲉ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲉ̀ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.	ذوقوا وانظروا طيب الرب طوبي لذالك المتوكل عليه مرتفع جدا هذا الامر العجيب الذى للملك المسيح الذي تانس
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲑⲁϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀: ⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	من مريم ام الطهارة ذات البتولية المشتملة بالكرامة فلنسبحه ولنرفع اسمه ونسجد له لانه صنع معنا رحمة
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ : ⲡⲉⲥⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ : Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀: ⲉⲑⲃⲉⲑⲏ	ونكرم العذراء بالاكثر والافضل نعطيها السلام بمدايح نحو القديسة قائلين افرحى

ⲉⲑⲟⲩ : ϫⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ́:	يامريم فرحا
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ.	مقدسا
Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :ϯⲥⲱⲧⲡ	افرحي يامريم
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲣⲁϣⲓ. ϯⲡ̀ⲣⲟⲥ-	مختارة الاب افرحي ·
ⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ :ⲣⲁ :ⲡⲓⲑ-	الشفيعة الامينة
ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ : ⲣⲁ : ϯϩ̀-	افرحى · كرسي الابن
ⲣⲏⲣⲓ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲫⲓⲣⲓ.	افرحى · الزهرة التى ازهرت
Ⲣⲁϣⲓ : Ⲫ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀-	افرحى · محل
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉⲑⲟⲩ: ⲣⲁ :ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀-	الروح القدس · افرحي ·
Ⲫ̀ⲛⲉⲑⲟⲩ: ⲣⲁ : ⲡ̀ϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓ-	ام القدوس · افرحى ·
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲣⲁ : ϯⲡⲉⲧⲣⲁ	مركبة الشاروبيم افرحى ·
ⲛ̀ⲁⲧⲕⲓⲙ.	الصخرة الغير متزعزعة
Ⲣⲁϣⲓ : ⲡ̀ⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲛⲓⲤⲉⲣⲁ-	افرحي · اجنحة
ⲫⲓⲙ: ⲣⲁ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ:	السرافيم · افرحى · ابنة
ⲣⲁ : ϯϣⲟⲣⲡⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩ-	يوافيم · افرحى · مجمرة
ⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲣⲁ : : Ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-	القسوس · افرحى · فرح
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	الملائكة
Ⲣⲁϣⲓ:ⲑ̀ⲙⲉⲧⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲧ-	افرحى · ابوية

ⲣⲟⲥ : ⲣⲁ : ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲙ̀Ⲡⲁⲩ-	بطرس · افرحي · حكمة
ⲗⲟⲥ : ⲣⲁ : ϯϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲁⲛ́ⲇⲣⲉ-	بولس · افرحي · قوة
ⲁⲥ : ⲣⲁ : ϯⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.	اندراوس · افرحي . ام ماسيا
Ⲣⲁϣⲓ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀	افرحي · بتولية
Ⲓⲱ̅ⲁ̅ : ⲣⲁ : ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀Ⲓⲁ-	يوحنا · افرحي · طهارة
ⲕⲱⲃⲟⲥ : ⲣⲁ : ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀-	يعقوب · افرحي · فرح
Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ : ⲣⲁ : ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ	فيلبس · افرحي ·
ⲙ̀Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ .	خلاص متى
Ⲣⲁϣⲓ : ⲡ̀ⲗⲁⲥ ⲙ̀Ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟ	افرحي · لسان
ⲙⲉⲟⲥ : ⲣⲁ : ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲛ̀Ⲑⲱ-	برتولوماوس افرحي ·
ⲙⲁⲥ : ⲣⲁ : ⲡ̀ⲭⲟϩ ⲛ̀Ⲥⲓⲙⲉ-	امانة توماس · افرحي ·
ⲱⲛ : ⲣⲁ : ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀Ⲙⲁⲣ-	غيرة سمعان · افرحي ·
ⲕⲟⲛ .	خلاص مرقس
Ⲣⲁϣⲓ : ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀Ⲙⲁⲧ-	افرحي · ثبات
ⲑⲓⲁⲥ : ⲣⲁ : ⲡ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀Ⲗⲟⲩ-	متياس · افرحي · شفاء
ⲕⲁⲥ : ⲣⲁ : ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓ-	لوقا · افرحي · كرامة
ⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲣⲁ : ⲡ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲓⲡ-	البطاركة · افرحي ·
ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	بشارة الانبياء

Ⲣⲁϣⲓ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲣⲁ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ: ⲣⲁ: ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲣⲁ: ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	افرحي · فخر التلاميذ افرحي · ام السيد · افرحي · اكليل الشهدا افرحى تهليل الصديقين ·
Ⲣⲁϣⲓ: ϯϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲣⲁ: ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲣⲁ: ϯⲁⲅⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ: ⲣⲁ: ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ.	افرحى · حلة لباس الصليب · افرحي · طهارة العذاري · افرحى · عفة النساك · افرحى · فم المعترفين
Ⲣⲁϣⲓ: ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ: ⲣⲁ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲣⲁ: ϯⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϯ: ⲣⲁ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	افرحى · اكليل فخرنا · افرحي · ام جميع الاحياء · افرحى راس خلاصنا · افرحى · ام الهنا
Ⲣⲁϣⲓ: ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲣⲁ: ⲑ́ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ: ⲣⲁ: ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ: ⲣⲁ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅	افرحى · ثبات طهارتنا · افرحي · ام الملك · افرحى · الحمامة الحسنة · افرحى · ام

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	يسوع المسيح
Ⲣⲁϣⲓ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-	افرحي . فخر
ⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁ-	جنسنا وشفيعة
ⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲁ̀ⲣⲓ-	المؤمنين
ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛⲁϩ-	اشفعي فينا
ⲣⲉⲛ Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲛ:	عند الذى خلقنا
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ:	لكى يثبتنا فى
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	الايمان المستقيم
Ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ:	وينعم لنا
ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ: ⲡⲁ-	بحياة ابينا البابا
ⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ: ⲡⲓⲙⲁⲛ ⲉ̀-	الانبا *فلان* الراعي
ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ	الامين وكذلك
ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ: ⲛ̀ⲗⲩⲧⲟⲣⲅⲟⲥ	شركاوه فى الخدمه
ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲛⲓⲟϯ (ⲙ̀ⲙⲏⲧ-	الالهيه ابائنا
ⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟ-	(المطران او الاسقف)
ⲡⲟⲥ): ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ .	انبا . فلان
Ⲉⲑⲣⲟⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ:	لكي يرعونا في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲓ: ⲙ̀ⲃⲁ-	موضع المرعى

ⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲉⲑⲟⲩ ⲉⲥⲑⲱⲛ ⲛ̀ϩ-ⲣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̅ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁ-ⲓ̈ⲕⲟⲥ .	الملوكى الواسع الزاهر والقامصه والقسوس والشامسة والعلمانيين
Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲉⲧ-ϣⲟⲡ ϩⲓⲡ̅ϣⲁϥⲉ : ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲓ ⲙⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ-ⲧ̀ⲫⲉ : ⲥⲉⲟⲛⲧⲱⲥ ⲧⲉⲛ ϯⲱ̀-ⲟⲩ : ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲑⲏ-ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	والرهبان سكان البريه لينالوا النصيب والنعمه السمائيه حقا نمجد يسوع المسيح مع المملوءة مجدا مريم العذراء

ⲁⲣⲓⲙⲟⲩ ϯ مديحة للعذراء تقال قبل

يا مريم . يا ست الابكار. قد نلتي تعظيم . من نور الانوار. ووهبت تعظيم . من عنده قد صار. وحملتي الخالق. من ذا الايحتار* قد صرتي اعجوبة. للرؤساء امثال. درة محجوبة. وفي الانجيل قد قال . يعطونك الطوبا . في كل الاجيال . يا ابنة يواقيم . قد فقتي الشاروبيم * من نال ما نلتي . يا ام الرحمة . وانتي قد

صرتي . مملوءة نعمه . وللاهوت صرتي . حجابالكلمة . واحتار
فيك . ارباب التفهيم * ياتابوت العهد . يامجمرة هرون . ياروح
المجد . ياابنة صهيون . يانور العيون . بك نسعد . ونحظى بالنعيم *
انت هي النعمه . انت الحصن الحصين . انت كنز الرحمه . ياعون
المساكين . بك زالت النقمه . ياقدس القديسين . وشفيعتنا
في الزحمه . ياام الرحيم * نقدم لك التعظيم . ياست الابكار . ياابنة
يواقيم . ياكرسيا مختار . والمولود منك كريم . ازال عنا العار .
الاله العظيم . خالق الادهار * يازين الابكار . ياقدس الاحبار .
ياطهر الاطهار . يانور الانوار . ياكنز النعمة . ياأم الرحمه * انت
هي الكرمه . المملوءه اثمار * ياابنة يواقيم . قد نلت التعظيم .
انت هي اورشليم . ذات المجد والفخار . انت هي صهيون .
ياجوهرا مكنون . فككت المسجون . من يد المكار *
ابنك خلص آدم . المخطىء النادم . وعتق العالم . من كل الاضرار .
ربك من صغرك . لما رأى طهرك . قد طيب ذكرك . في كل
الاقطار * ارسل لك غبريال . بمحكم الاقوال . وبشرك اذ قال .
الله لك اختار . روح قدسه ملاك . وسكن في احشاك . ياعذرا
طوباك . في كل الاعصار * ان غير المحسوس . الرب القدوس .
منك أتى ودعي ايسوس . ونظرته الابصار . موسى رأى العوسج .
والنار فيه تتأجج . واغصانه ترهج . ماضرته النار * ان مارأيته
العينان . ملتهبا بالنيران . في العوسج والاغصان . هي مريم زينة

الابكار. والنار هي ايسوس. الرب القدوس. معطينا الناموس. مكتوبا في الاحجار * في اشعيا قد قيل. عن هذا التأويل. تلد عما نوئيل. الملك الجبار. وحزقيال رأى باب. دخل فيه رب الارباب. وختم الباب مهاب. عالى المقدار * عالي هو قدرك. و يسوع ابنك. لما ولد منك. تزينت الامصار. وايضا دانيال. تنبأ حيث قال. رأيت الكرسي العال. عالى المقدار * نظرت فوق الاركان. شبه ابن الانسان. وله السلطان. على كل الاقطار. وهو رب القوات. ومن حوله طغمات. الوف وربوات. من عظم ووقار * يا ابنة يواقيم. فقت الكروبيم. وايضا السرافيم. وكل الاباء الابرار. منك جاء المولود. الرب المعبود. يمدح فيك داود. بالعشرة اوتار * الوتر الاول. قول مبجل. والعذراء تحبل. بالملك الجبار. الوتر الثانى. داود في التهاني. يرتل بالحان. مع ضرب القيثار * والثالث يا ابنة. انت مؤتمنة. بالنور مشتمله. والرب لك اختار. الوتر الرابع. اصغ ياسامع. ذاقول شائع. في كل الاقطار * والخامس خبر. حمامه هي تظهر. بالذهب الاصفر. على منكبيها صار. والسادس قال فيه. قولا ما اخفيه. لكني ارويه. واشهره اجهار * والسابع اذ قال. ياجبل الله العال. تجسد منك المتعال. بلاشك ولا انكار. والثامن رنم. للعذراء مريم. اختارها المعظم. وكللها بالفخار * التاسع قال عنها. يظهر حقا منها. الاله وهو ابنها. والبكورية في حفظ ووقار *

الوتر العاشر. الله القادر. في صهيون ظاهر. مسكن الابرار. لم يوجد في الدهر. مثلك ايتها البكر. لانك فككت الاسر. عن آدم والعار * ياسيدة الاكوان. يافخر الايمان. عبدك حيران. غريق في الاوزار * عال هو قدرك. لاتتركي عبدك. قصدي من ابنك. عتق من النار. لانك خير من يشفع. وللدعا يقبل ويسمع. وعنا يدفع. ضربات المكار * قم وانهض يامسكين. والبس ثوب اليقين. وقل آمين آمين. فهي تشفع في الحضار. والناظم المسكين. مادحها في كل حين. ماله يوم الدين. سوى سيدة الابكار

* وايضاً مديحه للعذراء قبل ⲁⲣⲙⲟⲣⲧ *

يامريم. ياست الابكار. قد نلت تعظيم. من نور الانوار. وعطيتي تكريم. من عنده قد صار. ياابنة يواقيم. وسميتي صهيون * ياباب الرحمه. يا ام الانسان. يامملوءة نعمه. ياهيكل منصان. انت هي الكرمة. ياعوسج باغصان. حاملة النعمه. بالسر المكنون * ياتاج اسرائيل. ياطهر الاطهار. قد نلتي تهليل. من عنده قد صار. وارسل لك جبرائيل. بفرح واستبشار. وقبلتي ما قيل. بسر خفي مكنون * ياجبل الله سر. يسوع خالقنا. وسكن فيك وظهر. الاله رازقنا. من غير زرع بشر. أتى وخلصنا. بميلاده دبر. وعتق من كان مسجون * ياحق

العنبر. لك اختار الاب. ياعوسج أخضر. يازهرة الاطياب ياحجر
الجوهر. حيرتي الالباب. كم وصفوا المجهر. فيـك ولم يصلوا *
ياخشبا لايسوس. ياتابوت العهد. يابكر وعروس. والابن تجسد.
منك اجيوس. وولد تيه وتعمد. من يد ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ
وحمـله Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ * داود اباك. شرح فيك وقال.
والاب هيـأك. له كرسي عال. وبالبشرى جاك. مرسـولا
غبر يال. وسلاما اعطاك. واوضح لك بفنون * روح قدسه
حل عليك. وسكن فيك بثبات. والملاك نطق اليك. هوذا
اليصابات. تدعى بالنسب اليك. نالت فرحا وبهجات. حملت
بأمر باريك. ولسان زكريا مسجون * زالت عنـا الاحزان.
ونلنا كل الافراح. وبطل سهم الشيطان. عن سائر كل ارواح.
معترفين بالايمان. ينيرون كالمصباح. وبك نلنا الغفران. ياشورة
هرون * يا سلم يعقوب. يا فخر اسرائيل. وثبات البار أيوب.
وكرامة صموئيل. يا ام المحبوب. نلتي فرحا وتهليل. بلغتينا
المطلوب. وخزيتي الاركون * شاروبيم المجد. مع كل الطغمات.
قدامك تسجد. الوف مع ربوات. ولابنك تعبد. كل المخلوقات.
اله متجسد. بشكل البشريين * صفونيوس خبر. وقال يظهر
منك. شبه ندا ومطر. الهك صار ابنك. وظهر منك مجهر. وجلس
في حضنك. وبالحكمة قهر. الشيطان وصار محزون * ضوك قد
اشرق. وحملتي المعبود. دمه عنا اهرق. عريان مصلوب

فوق عود . صارت الاكوام تزعق. اليه الكل سجود . وكل
الجبال تزعق . بمخافة يرتعدون * طوباك ياعذراء . ياقدس
الاقداس. من اجلك تكلم ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.
ولمولدك تكرم. سائر كل الاجناس . على الكل يحكم. العالي
والدون * ياضوء الفردوس. ياقربان هابيل ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲓ
ⲥⲉⲱⲥ. ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅. ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉ
ⲥⲱⲥ. ⲑ̀ⲙⲁⲩⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ. ⲛ̀ⲑⲟⲥⲁⲣⲁ̀ⲗⲏ
ⲑⲱⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ. ياعنبر موجود. في حجاب
القدوس . حملتي اله معبود . محيى كل نفوس . يا ابنة داود .
زينتي الفردوس . وبك تم الموعود. كما عنك تنبأوا * غبر يال
جاك . يا ابنة يواقيم. سلاما اعطاك. رسالة رب كريم. لخلاص
اباك . منذ زمان قديم . الكل في رجاك . ولطهرك ينتظرون *
يا فخر الملا . ياهيكل منصان . ياعوسج مشتعله . بالنار في
الاغصان . باوراق مشتملة . لم تحرقها نيران . رديتي الزلة .
وبك صرنا فرحين * ياقبة موسي . يا تهليل يعقوب . فقتي
الرؤساء . بالسر المرهوب . بكر وعروسه . للابن المحبوب .
كرمة مغروسة . ⲡⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲛ * ياكرسي الاب .
رب الصباوءت . ياهيكل وحجاب . محلا للثالوث . اله كل الارباب .
اخذ منك الناسوت * ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅. ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀-
ⲥⲓⲱⲛ * لوقا و يوحنا. صاحوا بالتبشير . وجابوا فيك معني .

وضربوا امثال كثير . والاءله خالقنا . دبربك تدبير . حتى خلصنا
ⲱ̀ϯϣⲫⲉⲣⲓⲛ̀ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ * يا مجمرة بفنون . حملتي جمر
النار : فيها العنبر مخزون : ببخور مختار : يا عصاة هرون : اخضرت
بأزهار ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲩ̀ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲉ̀
ⲕⲱⲛ يا نور الانوار : يليق بك كل اكرام : يا طهر الاطهار : يا فخر
الانام : المن العقلى صار : من عند الاب اكرام . تجسد بغير غيار .
ⲁϥⲓ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ * ياهيكل منصان : يا رؤية حبقوق .
ياام الديان : خالق غير مخلوق : ابطلتي النيران : عن آدم صار
معتوق : من أسر الشيطان : بعد ان كان مسجون * ولدتى
ابن الانسان : وأنت بتول عذراء : والخاتم منصان : محفوظ
بالقدرة . وبك نلنا الغفران : وفزنا بالنصرة : يا فخر النساء .
وتاج الانجيليين * لاتنسي داعيك . يا نور الانوار . خاطيء
ومسترجيك . يا طهر الاطهار . انا اسجد بين يديك . واطلب
الاستغفار . واقبل قدميك . يا جوهر مكنون * يا مريم صرتي .
مدينة للاله . حملتي ورضعتي . لبن ثدييك في فاه . اطلعي
لمسكنتي . انا اخطي كل خطاة . غرقان في معصيتي . من الفائزين
اكون * بطهرك يغفر لى . سائر كل الافعال . بصلاتك يسمح
لي . خالق كل الاجيال . يمحي ذنبي وذللي . عالم كل الاحوال .
عظيم ومتجلى . ويعلم ماسيكون * جاد الله منسوب . واسمي
به مخصوص . وصار عقلى مسلوب . بشوق ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .

تبلغني المطلوب . معهـا في الفردوس . وتمحي كل ذنوب . مني قد سلفوا * لاني خاطىء وحقير . ما بين جميع الناس . فعلت شرور كثير . من اقدامي للرأس . و بجودك اصير . مع من فازوا بخلاص . و بصلاتك اتخلص . من يد الاركون * يامريم اطلب . احسانك بيقين . وفي حبك ارغب . ياعون المسكين . بصلاتك احسب . ضمن المنتخبين . ونا لواكل رتب . بالافراح مبتهجون * يامريم حلو اسمك . في كل الافواه . بطهارة جسمك . فزنا من كل خطاة . وانت في بطن امك . اختـارك الاله . وأنا اقبل قدميك . ياجوهر مكنون * لاني حقير وغفلان . متهاون وذليل . قاصد منك احسان . بشفاعة ميخائيل . و بطلبات الشجعان . لباس الاكليل . تسعى لى بالغفران . وتوفي كل ديون * تمحي سيئاتي . قدام المحبوب . أتى و يأتي . في اليوم المرهوب . وانا بحقارتي . صرت عليـك محسوب . وانت هي حياتي . و بجاهك مطمئنون *

وايضاً مديحة للعذراء تقال على ⲁⲣⲓⲟⲣⲧ

يا ابنة داود . كم من كان قديم . جا بشر بورود . ابنك في العالم . كم من كان موجود . في حبك هايم . كم امثال كم اقوال . ونبوات موصوفي * ياابابا مقفـول . رآه حزقيال . فى المشرق مشمول . بالنور المتعال . قال عذرا و بتول . في عقب الاجيال . ستضع من خضعت . له ربوات والوف * يا تابوت العهد .

بالذهب المطلى . مدحك مثل الشهد . واصناف العسلى . و بك ابليس انهد . من بعد الحيلي . و بك اطمئنينا . من بعد الخوف * يا جبل الله سر . بيسوع سيد نا . وولد تيه وظهر . من ابليس عتقنا . من غير زرع بشر . حتي خلصنا . وتألم سيد نا . عن شعبه يوفي * يا حق العنبر . رائحه طيبه فاح . سيد نادبر . و حملتيه بافراح . وولد تيه وظهر . نجمه في الاصباح . ووضع في مذود . بخرق ملفوفي * ياخشبالايسوس . وقبلتي البشرى . وحملتي القدوس . وانت هى عذرا . ورجعنا الفردوس . بابنك دفعة أخرى . و بك اطمأنينا . من بعد الخوف * ياذخر الملا . واصحاب الترتيل . نظروك مشتمله . بشموس وتهليل . وكواكب جمله . فوق رأسك اكليل . من يقدر ينطق . او يسمع و يشوفي * يارؤيه ونذور . انذرك حبقوق . ابنك نور من نور . خالق غير مخلوق . في الانجيل مشهور . بالقول الموثوق . مجدي في ابي . ومجد ابي هو في * يازهرة الاطياب . تاق الرب لها . يامدينه وحجاب . والرب داخلها . مركبه للابن والنور شاملها . ابنك هو النور . و بالاب متحـد *ياسلم مرفوع . رآه الاب يعقوب . من فوقه موضوع . روح الله المرهوب . قال الرب يسوع . في العذراء محجوب . متحنن عالم . رحيما ورؤف *ياشورة فضة . فيها جمر النار . وانت هي ايضا . مصباح الا نوار . بك كل الرضا . فازوا من الاضرار . و بك اطمأنينا . من بعد الخوفي *ياصهيون انت . مسكن حقانى . بكر وحملتي . من غـير انسانى . حقا ووضعتي .

كوكب نوراني. صار العالم في. نوره مكشوفي * ياضياء وبهاء. ياجوهر
مكنون. داود عنك انبأ. في المزمور بفنون. اله الالهة. يظهر في
صهيون. وقد اكمل ماقيل. من اجلك بوصوفي * ياطوبانية.
صرتي ام القدوس. امدحك عنية. بنظام مخصوص. اظهرك اشعياء
وتنبأ عاموس. بحلول روح الله. في الحشاء والجوفي * ياضوء
الفردوس. ياقوة شمشون. رآك ميخاوس. وتنبأ ناحوم. سر
صفونيوس. وانذرنا بعلوم. قال الله ينزل. كمطر فوق صوفي *
ياعكاز هرون. من غير ماء فرع. باوراق وغصون. فيه ولم تزرع.
ياهيكل صهيون. منك الرب اسرع. نزل سيدنا. ليزيل الخوفي *
ياغصن العوسج. ومتوج بالنور. رآه موسى يرهج. من فوق
جبل الطور. فما احسن وابهج. ذا الامر المشهور. شاع اسمك في
كل. العالم بوصوفي * يافسقية ماء. بالواح مرمر. سموك العلماء.
كنزا من جوهر. سرا منكتما. صار منك مجهر. بالجسد المختار. به
الميت عوفي * ياقبة موسى. سموك الاحبار. كرمة مغروسة.
حاملة الاثمار. بكرة وعروسة. من نسل الاطهار. خدر بغير فساد.
للعريس موصوفي * ياكرسي عال. فوقه الرب مقيم. رآه دانيال.
فوق الشاروبيم. ولما شافه قال. لك كل التعظيم. ياعذرا مجدك.
عالى موصوفي * يالوحا مكتوب. وسمات النعمة. اشرق شمس العدل.
منك في الظلمة. وفي احشاك حل. روح الله الكلمة. بعد ان
كان عنا. بوجهه مصروفي * يامائدة من نور. وطعام روحاني.

خلصنا بسرور. من بطنك انساني. جاء وابطل الشرور. وكيد الشيطانى. واعطانا جسده. ودمه الموصوفي * يانجمه تضوي . وقت الصبحية . قدس القديسين. زهرة عطرية . وانت هي مصباح. دين الارثوذكسية. و بك اطمأنينا . من بعد الخوفى * ياهيكل طاهر. لحلول اللاهوت. منك صار ظاهر. اسمه بالناسوت. وهو قادر قاهر . واحد من الثالوث . تسبح له كل . الربوات والالوفى * ياوعاة الاسرار. من ذهب صافى. والمن المختار. فى وسطه مخفي . رجع آدم للدار. بعد ان كان منفي . حواءهى أغوته. وبك قدعوفى * يالابسة الهيبات. توهتى العقال. كم نصوا نبوات . كم باحوال باقوال. كم رأوا رؤيات. كم ضربوا امثال. كم تحير فيك . معلم مألوفى * يا ينبوع الشهداء. انبع بالقدرة. وقد صرتى من بعد ميلادك عذراء. وانا ابو السعد. احوالى عبرة. و فى مريم هيات. مدائح موسوفة * * * * * *

* وايضا مديح للعذراء على ⲁⲣⲓⲟⲩⲧ من قول المعلم غبريال *

يا ابنة داود . من نسل الابرار . يا جوهر موقود . بلاهوت الجبار. كم من كان موجود . من قدم الادهار . ظهر منك مولود . بناسوت موصوف * ياباب النعمة . ومفتاح الفردوس. ياأم الرحمة . و ياام القدوس . بحلول الكلمة. فى احشاك اجيوس. فزنا بالرحمه . وزال عنا الخوف * يا تابوت العهد . والواح التوراة . باصبع رب المجد . موضوعة جواه . له الطغمات تسجد . وتصيح بكل لغات .

ظهر منك بجسد . كامل موصوف * ياجوهر مكنون . ياضوء الانوار .
بالسر المخزون . في علم الجبار . كل العلويين . تسجد له بوقار . فاز
البشريون . بنظرة مكشوفي * ياحق العنبر . بروائح عطريه .
ياشجرة باغصان . وبك فزنا فخره . منك الرب ظهر . وانت بتول
عذراء . ولد تيه شبه ولد . كامل موصوفي * ياخدر مقدس .
لروح الله الديان . ياكرسي وجلس . عليه منشي الاكوان . له
تسجد وتقدس . وتصيح بكل لسان . ⲛⲓⲧⲁⲝⲙⲁ
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲍⲍⲉⲗⲟⲥ . ربوات والوفي * يادوران البدر . عند كمال
طقسه . نورك فاق الفجر . بعد اشراق شمسه . ويسوع زادك
قدر . بحلول روح قدسه . في احشاك اتانا بالنصر . لشعبه
المعروفي * ياروياوانذار . عاينها ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ . عوسج فى قلبه
نار . ولم يمسه بأس . كمثل زين الابكار . حملت ماسياس . لاهوت
كجمر النار . بالناسوت ملحوفي * يازرعا زاهر . من غير ماء
وبذار . فى حقل طاهر . محمل بالاثمار . صار فى احشاك ظاهر .
سيدنا الجبار . اله واحد قادر . متحنن ورؤوفي * ياسرا مكنون .
في نور الانوار . ياعلية صهيون . اليك الرب اختار . فكيتي
المسجون . من قيد المكار . بعد ان كان مديون . صار خالص
موفي * ياشرفا موضوع . فوق رأس الابرار . اسمك صار مرفوع .
وزايد فى المقدار . حملتي الرب يسوع . واشرق نوره اجهار .
وعتق من كان . في الظلمة محدوفي * ياصدق الايمان .

ومعرفة الثالوث. لولاك ما كان. ظهر نور الثالوث. ولانلنا الغفران.
ولا انفتح الملكوت. ولارد الانسان. لمحله المعروفي* ياضوء وبهاء.
عم على الافاق. ضوك صار أبهى. من شمس الاشراق. وانوارك
سر بها. الالهواو في الميثاق. لادم واعتز بها. وزال عنا الخوف*
ياطوبانية. تطوبك الابرار. باصوات شجية. مدحك داود البار.
باغاني نبوية. على العشرة اوتار. وسمي بالابوية. للابن الغير موصوف*
ياظهور النعمة. ومعرفة الايمان. يا ام الرحمة. ومفتاح الغفران.
بحلول الكلمة. ابن الله الديان. في احشاك نلنا النعمة. وزال
عنا الخوفي* ياعمد الايمان. وياقاعدة الدين. لولا ابنك ما كان.
شرايع ولا قوانين. ولا توبة وغفران. ولارفع قرابين: ولا فرح
الانسان: لمحله المعروفي* ياغاية مطلوب. اباك يواقيم. بعد ان
كان متعوب وامك عاقر وعقيم: سر الملك المرهوب: بك
ي م ر ي م: وبك تم المكتوب: ورد الخروفي* يافخر
يهوذا: كمل عنك ماقيل: اشعياء قال هاهوذا. يأتي رب
جليل: من عذراء مولود. يسمى عمانوئيل: بأقوال
موجودة: في كتب وصحوفي* ياقدس الاقداس: قد تنبأ
عنك: ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: بان المولود منك:
ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ: الهك صار ابنك: رب المجد تأنس:
لخلاص شعبه يوفي* ياكرمة باغصان. ظهرت منك ثمرة:
بها اشتهر الايمان. وبك نلنا فخره: وحملتي الديان. وانت بتول

عذراء . وولد تيه شبه انسان. مكمل موصوفي *ياليوان فاخر.
عليه مسبول حجاب . ياهيكل طاهر. مسكن رب الارباب . صار
في احشاك ظاهر. ومتحد ابالاب. لاهوت قوي قاهر. بالناسوت
ملحوفي *يامريم لولا ابنك. من كان خلصنا. من ذلة اباك . الاول
وعتقنا. لو لاسكن في احشاك . وتأنس بجسدنا . ورضع من
ثدييك. من كان عنا يوفي *يانورانيه . ضوك فاق نور الشموس.
يابكر ونقية . حملتي اجيوس. الكلمة الازلية ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲒⲎⲤ . بطبيعة بشرية. صار ظاهر مكشوفي * ياهيكل مسبول .
حجاب الاب عليه. ياباب مقفول. والرب دخل اليه. وولد تيه
وانت بتول. وهو في حضن ابيه. ظهر منك كنزول. القطر على
الصوفي * ياورود النعمة. ومعرفة الثالوث. يابدو الرحمه. وظهور
سر الثالوث. حملتي الاله الكلمة. وورثنا الملكوت. وصرنا له امة.
وشعبا معروفا * يالايمني ارجع. من اللوم علي . بل اصغ لى
واسمع. وادعو لى بالنيه. واسال مريم تشفع. في الحضار وفي .
قدام من له تخضع. ربوات والوفي * ينبوع جارى . فاق انهار
الفردوس. ياام البارى . سيدنا بخرستوس. تنيري افكاري.
ولعل الرب ايسوس. يعفي عن أوزاري . وفعلي المتلوفي *
سلامي الى العذراء. البتول زين الابكار. ام الاله القدرة. يسوع عالم
الاسرار. وسلامي الى العذراء. في سري والاجهار. من يمدحها شطرة.
تشفع فيه الوفي * وسلامي الى الحضار. الكل باجمعهم. رجال

ونساء وصغار. الرب يسامحهم. وصلاة زين الابكار. مريم تكون
معهم. ينجو من حر النار. ومن كل الخوفي *وناظمها الخاطئ.
مادح زين الابكار. خائف من زلاتي. وحر لهيب النار. قصدي
قبل مماتي. توبة بدموع غزار. وتمحي سيئاتي. واطمئن من
الخوفي *لاني خاطئ ومسكين. وغارق في الاوزار. بطول الدهر
مهين. وتايه في الافكار. ولالي صدر حنين. سوى زين الابكار.
مريم عون المسكين. ام اله ورؤوفي *يا مريم ياذخري. انا جئتك
عشمان. خائف من يوم حشري. ويوم نصب الميزان. قبل
تمام عمري. تجودي لي بايمان. وتوبة تشرح صدري. ويزول
عني الخوفي* وقبل تمام عمري. ويدركني المحتوم. اسألك
ياذخري. تجودي لي برسوم. توبة تشرح صدري. بدموع
على الخد سحوم. ولا انزل قبري. إلا خالص موفي *عبدك
اتاك. ومتوسل بحماك. نورك وبهاك. ياذخري والامال.
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ. ⲛⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ. طول
عمري اترجاك. وبحبك ملهوفي *واختم قولي يا اخوان. بمديح
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. مريم باب الغفران. ومفتاح الفردوس.
وصلاة فخر الشجعان. سيدي Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ. مقدم كل
الاقران. وزين كل صفوفي *لانه استاذي يومئذ. وانا محسوب
عليه. وذكره عندي عيد. وزائد عشمي فيه. قسمي به قسم
سعيد. وعيوني تراعيه. ومن له ظهر شديد. فليس عليه خوف*

من التداكية

Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ .	دعيت يامريم العذراء الزهرة المقدسة التى للبخور
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϯⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ .	التى طلعت ولزهرت من اصل رؤساء الاباء والأنبياء
Ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲟⲡⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ .	مثل عصا هرون الكاهن ازهرت واوسقت ثمرة
Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ .	لانك ولدت الكلمة بغير زرع بشر وبتوليتك بلا فساد
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	فلهذا نمجدك كوالدة الاله اسألى ابنك ليغفر لنا

(ⲁⲩⲙⲟⲩϯ طرح ادام يقال بعد)

Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧϫⲱϫⲉⲃ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲁϣ̀- ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛⲉ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲉ̀ⲧ- ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ .	لسانى البائس والخاطئ لا يستطيع ان ينطق بكرامة مريم
Ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛϯϩⲟ : ⲉ̀ϣⲉⲛ ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲉ̀ⲁϥϯ- ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ:ⲛⲉⲙⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲛ .	لكنني اسأل تحنن الهنا ان يمنحني منطقا وحكمة سمائية

لكي ابتدئ بجسارة واقول جزاء يسيرا من مدايحها ٠ متيقنا منهـا ان تساعدني في القول ٠ لكى امدحها هكذا قائلا ٠ افرحى يامريم فخر جنسنا وشفيعة المؤمنين ٠ افرحى يامن نشلت أبانا أدم من هفوة الخطية ٠ افرحى يامن خلصت حواء من طلقات الموت ٠ افرحي يامن تعلو على الملائكة من اجل طهارتها ٠ افرحي يامن صارت مسكنا لرب القوات ٠ افرحي يا كوكب اشرق ضياها على كواكب السماء ٠ افرحي يامن صار من قبلها كل الافراح الالهية ٠ افرحى ياعروس لاعريس لها ٠ افرحى يامن ولدت الذي ترتعد منه صفوف الملائكة ٠ افرحى يامن صارت محلا لحكمة الحكماء وانارت عقول المؤمنين ٠ افرحي يامن قبلت اليها البشارة الطاهرة الملائكية ٠ بحلول

ابن الله في احشاها الكلمة الازلى الذي تجسد وولد لاجل خلاصنا. افرحي يامن شفاعتها مقبولة عند الرب في جنس البشر . افرحي ايتها الارض حاملة الطيب معدن الرأفة . افرحي ايتها المائدة حاملة سرور الغفران . افرحي يامن صار الينا من قبلها الوصول الى الملكوت . نسألك اذكرينا عند ابنك الحبيب ليغفر لنا خطايانا امين * الليلو يا . كير ياليصون *

ⲦⲈⲞⲒⲚ̀ϨⲨⲔⲈⲚⲞⲤ ابصالية ادام تقال على

Ⲁⲓⲛⲁϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ϩⲩⲕⲉⲛⲟⲥ.	اسبح بقوة لربى يسوع المسيح رب القوات . استوجبني
Ⲃⲟⲛⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩϫⲟⲥ : Ⲙⲁ- ⲣⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲥⲉ- ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀- ϩⲩⲕⲉⲛⲟⲥ .	كل احد يقول يامريم المباركة دعيت صديقة . استوجبتى
Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ : ⲉ̀ⲧⲁ- Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ- ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲩⲙⲏ : ⲧⲉⲟⲓ .	لانك القبة التي صنعها موسي بعظم كرامة . استوجبتى
Ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲡⲉ : ⲉ̀ⲧⲁϥ	الخالق هو الذى

ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ.	اختارها الـه السماء بيديه خلقها
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.	من اجل هذا بدأ داود بارغنه وتكلم من اجلها الرب اختار صهيون
Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ: ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ.	زكريا نظر القديسة مريم في ذلك الزمان مثل المنارة
Ⲏ̀ⲥⲁⲏⲁⲥ ⲁϥϫⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	اشعياء قال بقلب متهلل عن البتول ام عمانوئيل
Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲡⲓⲕⲩⲙⲉⲗⲗⲓⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲩ̀ⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.	التى تدعى الانـاء والقسط والمذبح

Ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧ̀-	اورشليم السمائية
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲑⲟ-	مدينة الابرار انت
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	اكثر من السماء يامريم
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	بالحقيقة
Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ϭⲓ-	وكالشاروبيم
ⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁ-	مرتفعة جدا وافضل
ⲫⲓⲙ: ⲛⲓ̀ⲁⲛⲁⲛ̀ϣⲟ	من السارافيم بالالوف
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϯϣⲟⲣⲡ: ⲉⲧϥⲁⲓ	وايضا المجمرة
ϧⲁⲡⲓⲭⲉⲃⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲩⲉⲣ-	حاملة الجمر مريم
ⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	التي شهد النبي
ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ.	من اجلها
Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲉⲧ	مريم والدة الاله
ϥⲁⲓ ϧⲁⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯ-	الحاملة جمر اللاهوت
ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ.	لانك استوجبتى
Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣ̀ⲥⲁϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲓ-	من يقدر ينطق
ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲑⲏ ⲉ̀-	بكرامة البتول التى
ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ Ⲫ̀ϯ:	حملت الله في بطنها .
ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ .	استوجبتى

Ϩⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ̀ⲉⲙⲁϣⲱ : ̀ⲉϩⲟ-	مرتفعة جدا
ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ̀ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ	اكثر من الملائكة
ⲛⲁⲛ ̀ⲙⲫⲟⲟⲩ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ ϩⲩ-	لانك صرت لنا اليوم.
ⲕⲁⲛⲟⲥ .	استوجبتي
Ⲟⲩ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ ̀ⲛϩⲟⲩⲓⲧ : ̀ⲉⲡ̀-	القبة الاولى في
ⲛⲟⲩⲥ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ : ϯ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ	العقل الداخل والقبة
̀ⲙⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ : Ⲫϯ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ	الثانية الله
̀ⲙⲙⲟⲥ .	داخلها
Ⲡⲓⲱⲓⲕ ̀ⲛⲧⲉ ̀ⲡⲱⲛϧ : ̀ⲉ-	خبز الحياة الذي
ⲧⲁϥⲓ ̀ⲉⲃⲟⲗ ̀ⲛϧⲏⲧ : ̀ⲉⲧⲁϥ	خرج منك الذي
ϯ ⲛⲁⲛ ̀ⲙⲡⲓⲱⲛϧ : ⲟⲩⲟϩ	اعطانا الحياة هو
ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ .	المخلص
Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ̀ⲛ-	كل الاسماء العالية
ⲧⲉⲛⲓ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ̀ⲙⲡⲟⲩ-	الغير المتجسدين
̀ϣⲫⲟϩ ̀ⲙⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ̀ⲛⲧⲉ ⲛⲉ-	لم يبلغوا علو
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ .	طوبانيتك
Ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ̀ⲉⲣⲟ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ	دعيتي ايتها
̀ⲛⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓ̀ⲁ ϯⲟⲩⲣⲱ :	العروس النقية

ⲉ̇ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲩⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ϩⲩ-	ام ابن الله .
ⲕⲁⲛⲟⲥ .	استوجبتي
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : Ⲫϯⲥⲁ	حينئذ بالحقيقة
ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ	الله ارسل
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ϩⲩ-	كلمته داخلها .
ⲕⲁⲛⲟⲥ.	استوجبتي
Ⲩⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ : ϧⲁϫⲱ-	ابن الله الكائن
ⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̇ⲱⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̇ⲛⲁϥ-	قبل الدهور الرب
ϣⲟⲡ : ⲁϥⲓ ⲁϥ ⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	الازلي اتي وخلصنا
Ⲫⲧⲟⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̇ⲣⲟ : ⲉⲑⲣⲟⲩ	لانه يليق بك
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̇ⲡⲉⲣⲁⲛ : ϫⲉ ⲡⲓⲥ-	ان يدعو اسمك
ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀-	القسط الذهب .
ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ .	استوجبتي
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭ-	السلام لك يا مريم
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀	الحمامة الحسنة المملوءة
ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ : ⲧⲉⲟⲓⲛ̀ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ.	بركة . استوجبتي
Ϥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : Ⲫϯϫⲟ-	يا الله فرق بقية
ⲣⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀	خطاياي وبقية اعمالي

ⲛⲁϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱⲣⲏⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	يارب اغفر لنا
'Ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ̀ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ: ⲭⲱⲛⲏⲓ̀ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱⲛⲏⲓ̀ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	تاني يالهي على عبدك واغفرلى خطاياى يارب اغفرلى

﴿ ⲦⲈⲞⲒⲚ̀ϨⲨⲔⲀⲚⲞⲤ مديحه على ﴾

امدح في البتول . واشرح عنها واقول . انت اصل الاصول . ياجوهر امكنون * بك يانعمتنا . وخلاص جنسنا . قد بلغنا المنى . ونحن فرحون . تجسد الابن بثبات . من فخر البنات . صلب عنا ومات . عند الاقرانيون * ثمرة العيون . هي ابنة صهيون . اعدائي يقولون . اني بحبك مفتون * جاءك غبريال . ببشائر واقوال . وقبلتي ماقال . وهو سر مكنون * حويت الثمرة . وهو رب القدرة . وصرت سماء مقمرة . ياابنة صهيون * خلصتي آدم . بعد ان كان نادم . وعتقتي العالم . من كيد الاركون * دائم التمجيد . تجسد وهو الوحيد . لاجل خلاص العبيد . من الاسر والسجون * ذكر داود عنك . الملك اشتهى حسنك . وتجسد منك . رب العرش المكنون * ربوات ثم الوف . من حول العرش وقوف . وطوائف وصفوف . وشهداء متصلون * زالت عنا الاحزان . وسرنا في

اطمئنان. بك ياقرة الاعيــان . ونحن بك فرحون * سالومة
شهدت. بان العذراء ولدت . امنت واعتقدت. بالسر المكنون*
موسى الكليم . اذ في سفر التكوين القويم . قال راك يعقوب
العظيم . كسلم بالبهاء مقرون * شهد عنك الرؤس . انك شفيعة
النفوس. يابكر وعروس . كما تنبأ النبيون * صاح هوشع وخبر .
بان يسوع يظهر. شبه نداء ومطر. تحتار فيه الواصفون * ضل
بحواآدم. فصار يبكي وهو نادم. خرج وهو عريان هائم ولولا ابنك
لدام في شجون* نورك قد اشرق. وفى الظلمه ابرق. وغصنك قد
اورق . فجنى ثماره المسيحيون *طوباك ياسماء . حيرت العلماء .
فلاسفة مع حكماء . في وصفك يتكلمون * ظهر منك الاله. المتعالى
فى سماه . وملأ لبن ثديك فاه . كما يفعل المخلوقون* علا حسنك .
لان يسوع ابنك . وحملته بطنك . فخلص به البشريون *غالت
فيك المداح . يابهجة الارواح . مادحك في نجاح . وقوله صحيح
موزون * فزت بغفور بي . وهو قصدى ومطلبي . يسوع وامه
حسبي . حتى من الفائزين اكون * قديم وازلى دائم . مات
لمحو المآثم . واستيقظ كالنائم . وبذا تلاميذه يكرزون * كرز في
الاقطار . اولئك الرسل الاحبار . نادوا بالاستبشار . وعجائب
يصنعون *لك كل التعظيم . ياابنة يواقيم. حملت السر العظيم . ووضعته
ياقرة العيون *موسى ودانيال . ضربافيك الامثال . ونطقا بصحيح
الاقوال في حبلك ياابنة صهيون* نورت الاكوان يافخر الازمان.

لولاك ما كان. كل الخلائق يعتقون * هدايا الوان. جاءت بها الاعيان. ذهب ومر ولبان. لها المجوس حاملون. وسجدوا للمولود. الرب المعبود. وهيرودوس خائف مجهود. وجنده مندهشون * لا تهملي في كل حين. عبدك الخاطي المسكين. شفاعتك يوم الدين. ارجوها انا والمؤمنون * ياسيدة الابكار. يامن لك الشرف والفخار. اسعفينا بالنجدة والانتصار. على من بنا يمكرون * نسأل منك الغفران. وقوة مع ايمان. وحصول شعبك على اطمئنان. يوم الخلائق يحشرون *

من التداكية

Ⲡⲉⲟⲓ ⲛ̀ϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲑⲣⲉⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ·	انت متوجبة اكثر من جميع القديسين ان تطلبي عنا ايتها الممتلئة نعمة
Ⲡⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ .	انت مرتفعة جدا اكثر من رؤساء الاباء . واكرم من الانبياء
Ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉ ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ Ⲙⲓ-	ولك سعى بدالة اكثر

ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁ-	من الشاروبيم
ⲫⲓⲙ .	والسارافيم
ʼⲚⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ	لانك انت بالحقيقة
ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩ	فخر جنسنا
ⲟϩ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ	وشـــفيعة
ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ .	نفوسنا
ʼⲀⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ :	اشفعى هينا امام
ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ϩⲟ-	مخلصنا لكى يثبتنا
ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ	في الايمان
ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ .	المستقيم
ʼⲚⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀	وينعم لنا
ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ :	بغفران خطايانا .
ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ	لنفوز برحمة
ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ .	بشفاعاتك
Ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ	كل الاسماء العالية
ⲛⲓⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲛ̀ϣⲟ	التى للغير المتجسدين
ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣ	الوف الملائكة
ⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ .	ورؤساء الملائكة

Ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ	لم يبلغوا ارتفاع
ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧ-	طوباويتك ايتها
ϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	المشتملة بمجد رب
ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ :.	الصاباؤوت
Ⲧⲉϩⲓ ⲁⲕⲧⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉ̀ϩⲟ	انت مخرجة شعاعا اكثر
ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲧⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲙⲡ̀ⲣⲟⲥ:	من الشمس . ولامعة
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ .	اكثر من الشاروبيم
Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ⲛⲁ ⲡⲓ̅ⲋ̅	والسرافيم ذوو
ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ : ⲥⲉⲉⲣⲣⲓⲡⲓⲍⲓⲛ ϧⲁ-	الستة اجنحة يرفرفون
ϫⲱ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̈ .	عليك بتهليل
Ⲡⲉⲱ̀ⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀-	مجدك يامريم ارفع
ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	من السماء وانت اكرم
ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀-	من الارض والساكنين
ϧⲏⲧϥ .	فيها
Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲧⲉ	لانك انت بالحقيقة
ϯⲥⲧⲣⲁⲧⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁ	السراط الحقيقي المصعد
ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ : ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈.	الى السموات
Ⲁ̀ⲣⲉϯϩⲓⲱⲧ : ⲙ̀ⲫⲣⲁϣⲓ	لبست الفرح والتهليل

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲁⲣⲉⲙⲟⲣϯ ⲓ̀ ⲟⲩϫⲟⲙ:ⲱ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.	وتمنطقت بالقوة ياابنة صهيون
'Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϯϩⲓⲱⲧⲥ :ⲛ̀ ϯϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲥϩⲱⲃⲥ ⲛ̀'Ⲁⲇⲁⲙ : ⲛ̀ϯϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ.	يامن لبست لباس السمائيين حتي سترت آدم بلباس النعمة
'Ⲁⲣⲉⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲡ̀ ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ: ⲫ̀ⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	ورددته مرة اخري الى الفردوس موضع الفرح ومسكن الصديقين
Ⲟⲩⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ :ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧ-ⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ.	قبة حقيقية هي مريم العذراء موضوع في وسطها الشهادات الصادقة
ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱ-ⲗⲉⲃ : ⲉⲧⲟϣϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀-ⲥⲁⲥⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̀ⲗⲁⲥ-ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙⲓⲕⲟⲛ.	التابوت الغير الدنس المصفح بالذهب من كل ناحية • والغطاء الكاروبي

Ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀-	القسط الذهب الذى
ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :	المن مخفى فيه • هوذا
ⲓⲥ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲁ̀-	كلمة الاب اتي وتجسد
ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ.	منك
Ⲙⲁⲛⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲧ-	المنارة الذهب الحاملة
ϥⲁⲓϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀-	النور الحقيقي الذى
ⲧⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :	هو نور العالم الذي
ⲡⲓⲁⲧϣ̀ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	لايدني منه
Ⲙϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲧ-	المجمرة الذهب الحاملة
ϥⲁⲓ ϧⲁⲡⲓϫⲉⲃⲥ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ :	جمـــــر النار
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱ-	والبخور المختار
ⲧⲡ : ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ.	العنبرى•
Ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ : ⲉ̀-	عصا هرون التى
ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ϯϩⲣⲏ-	ازهرت والزهرة
ⲣⲓ ⲉ̄ⲑ̄ⲩ̄ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.	المقدسة التى للبخور
Ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ : ⲥⲉⲉⲣ-	هذه جميعها معا
ⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲓⲛ-	تدلنا علي ميلادك
ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯ	العجيب يامريم

ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	العذراء .
Ⲁⲕⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ:	زينت نفوسنا
ⲱ̀ Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ:	ياموسى النبى
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲉ̀	بكرامة القبة التي
ⲧⲁⲕⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	زينتها .
Ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ: ⲉ̀ⲧⲁ-	القبة الاولى
Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ: ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ	التى صنعها موسى
ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛ	موضع مغفرة خطايا
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	لبنى اسرائيل .
Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ:	صنعها بمجد
ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ	كقول الرب
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ:	وكجميع المثالات التي
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	اريها .
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ: ⲭⲏ	كان تابوت في
ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲉⲥⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ	القبة مصفح بالذهب
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ	من داخل ومن خارج
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲭⲏ	كان غطاء في
ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ϩⲁⲛ ⲭⲉⲣⲟⲩ	القبة كاروبا ذهب

ⲃⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲥⲉⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀-	يظللان عليه ٠
ϫⲱϥ Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ	كان قسط
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ:	ذهب في القبة
ⲉ̀ⲣⲉⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ:	وكيل من مخفي
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓⲛ̀ϧⲏⲧϥ	فيه ٠
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ:	كانت منارة
ⲭⲏϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ:ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲍ̄ ⲛ̀	ذهب فى القبـــة
ϧⲏⲃⲥ:ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ́ϫⲱⲥ	وسبعةسرج تضيء عليها
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ:	كـانت مجمرة
ⲭⲏϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ:ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩ	ذهب فى القبة
ⲛⲁⲙⲱⲛⲟⲛ: ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ	والعود المختار فى
ⲧⲉⲥⲙⲏϯ.	وسطها ٠
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥ̀ⲑⲟⲓ-	كـانت زهرة
ⲛⲟⲩϥⲓ:ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ:ⲉⲩ	بخور في القبـة
ϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛ̀ϫⲉ	يستنشقها جميـع بيت
ⲛⲁ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̄ⲗ̄	اسرائيل ٠
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ-	كـانت عصا
ⲁ̀ⲣⲱⲛ: ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ:	هرون في القبة هـذه

ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲟ	التي ازهرت بغير غرس ولا سقي.
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ⲭⲏϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲡⲱⲓⲕ ⲛ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ: ⲭⲏ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ	كانت مائدة ذهب في القبة وخبز التقدمة موضوع عليها.
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ: ⲭⲏϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲉϥⲉⲛ ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.	كان رئيس الكهنة في القبة يصعد ذبائح عن خطايا الشعب.
Ⲁϥϣⲁⲛϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: ϣⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ	اذا اشتمه الضابط الكل يرفع هنالك خطايا الشعب.
Ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ: ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	من قبل مريم ابنة يواقيم عرفنا الذبيحة الحقيقية لغفران الخطايا.

Ⲙⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	من يقدر ان يصف كرامة القبه التى زينها النبى
Ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥⲁϧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲉⲑⲩ: ⲁⲩϭⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ	لما رأها المعلمون المختارون الذين للكتب المقدسة تعجبوا
Ⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉⲧϣⲟⲙ: ⲁⲩⲉⲣⲙⲏⲛⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲉⲑⲩ.	وفكروا في فهمهم الرفيع · وفسروها من الكتب المقدسة ·
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ: ϫⲉ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ	ودعوا مريم ابنة يواقيم القبة الحقيقية التى لرب الصباؤوت·
Ⲁⲩⲉⲛ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ: ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲉⲥⲕⲉⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲟ	جابوا التابوت علي العذراء · وذهبه المختار على طهارتها·
Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲓⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ϩⲓ	جابوا الغطاء

ϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲓⲥ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ: ⲥⲉⲉⲣ ϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲟⲥ	على العذرا. وكاروبيم المجد يظللون عليها.
Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲉϥⲕⲉϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲛⲁ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ	جابوا القسط الذهب على العذراء. وكيله المن على مخلصنا.
Ⲁⲩⲉⲛ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓ̀ⲁ: ⲡⲉⲥⲕⲉ ⲍ̅ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ	جابوا المنارة الذهب علي الكنيسة وسرجها السبعة علي السبع طغمات.
Ⲁⲩⲉⲛ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ: ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲉⲥⲕⲩⲛⲁⲙⲱⲛⲟⲛ: ϩⲓϫⲉⲛ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	جابوا المجمرة الذهب على العذراء. وعنبرها على عمانوئيل.
Ⲁⲩⲉⲛ ϯϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟϥⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ: ⲡⲉⲥⲕⲉⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ:	جابوا زهرة البخور علي مريم الملكة. وبخورها المختار على

ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	بتوليتها •
Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ̓Ⲁ	جابوا عصا هرون
ⲁ̀ⲣⲱⲛ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϣⲉⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-	على خشبة الصليب
⳥: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉϣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ:	التى صلب ربى عليها
ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	حتى خلصنا •
Ⲁⲩⲉⲛϯ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ:	جابوا المائدة
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ:	الذهب على المذبح
ⲡ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ: ϩⲓϫⲉⲛ	وخبز التقدمة على
ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.	جسد الرب •
Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ: ϩⲓ	جابوا رئيس الكهنة
ϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱ	على مخلصنا الذبيحة
ⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الحقيقية لغفران الخطايا
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲛ̀	هذا الذي اصعد ذاته
ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-	ذبيحة مقبولة على الصليب
⳥: ϩⲁ ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ	عن خلاص جنسنا •
Ⲁϥϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ϫⲉ	فاشتمه ابوه
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ	الصالح وقت المساء
ⲛ̀ⲧⲉϩⲁⲛ̀ⲁ̀ⲣⲟⲩϩⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ ϯ-	على

ⲥⲟⲗⲅⲟⲑⲁ.	الجلجلة .
Ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ: ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ: ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ: ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.	فتح باب الفردوس ورد آدم الى رئاسة مرة اخري
Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ: ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	من قبل مريم ابنة يواقيم عرفنا الذبيحة الحقيقية لغفران الخطايا .
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϣⲃⲗ̄ ...	ونحن ايضا الخ . .

❈ طرح ادام للفعلة القديسين يقال بطريقة ϭⲓⲟⲩⲱⲛⲓ ❈

Ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ϩⲁⲗⲟⲗⲓ: ⲙ̀ⲡⲉϥⲉ̀ⲡⲓⲧⲣⲟⲡⲟⲥ: ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.	دعا رب الكرم وكيله وقال له .
Ϫⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ: ⲙⲁⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ ⲛⲱⲟⲩ: ⲛⲓϩⲁⲉⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ: ⲟⲩⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ	اعطهم الاجرة وابدي من الاخرين الى الاولين دينار لكل واحد
Ⲁϣ ⲛⲉ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ: Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ	من هم الفعلة إلا رؤساء الآباء إبراهيم

Ⲓⲥⲁⲁⲕ: Ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅	اسحق ويعقوب اسرائيل .
Ⲁϣⲛⲉ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ- ⲧⲏⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲓ̀ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅	من هم الفعلة إلا الانبياء الذين تنبأوا من اجل مجيء المسيح
Ⲁϣⲛⲉ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	من هم الفعلة إلا الاطفال الذين قتلهم هيرودس من أجل المسيح .
Ⲁϣ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ- ⲗⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲕⲩⲣⲓⲑⲓⲛ: ϧⲁ ϯ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ .	من هم الفعلة إلا الرسل الذين بشروا بقيامة المسيح
Ⲁϣ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲙ̅ⲣ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲩ ⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀- ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .	من هم الفعله إلا الشهداء الذين سفكوا دمهم من أجل إسم المسيح
Ⲁϣ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓ ⲧⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ .	من هم الفعله إلا المعترفين ولباس الصليب وسكان البراري
Ⲁϣ. ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲙ̀- ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲙ̀ⲡ̀-	من هم الفعله إلا العذاري الحكيمات اللاتي حفظن

ⲥⲁⲓ:ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ .	حسن بتوليتهن
Ⲁϣ:ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ .	من هم الفعله إلا رؤساء الاسـاقفـه الذين يقطعون بكلمة الحق باستقامة
Ⲁϣ:ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲓϣⲓⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ: ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ .	من هم الفعله إلا الاساقفة الذين يقاتلون عن الامانة الارثوذكسية
Ⲁϣ:ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ:ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ .	من هم الفعله إلا القامصه مدبري البيعة
Ⲁϣ:ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ:ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ: ⲛ̀ⲧⲉⲠⲭ̅ⲥ .	من هم الفعلة إلا القسوس الذين يقسمون جسد المسيح
Ⲁϣ:ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁ́ⲕⲱⲛⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ	من هم الفعله إلا رؤساء الشامسه الذين يخدمون الرب مثل اسطفانوس
Ⲁϣ:ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲇⲓⲁ́ⲕⲱⲛⲟⲥ	من هم الفعله إلا الشامسه

ⲉⲧϥⲁⲓ ⲙⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ: ⲙ̀ⲡⲥ̀ⲛⲟϥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	الذين يحملون كاس دم المسيح
Ⲁⲱ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲟⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛⲟⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲑⲏⲕⲓⲛ: ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲓⲕⲟⲥ.	من هم الفعله إلا إلا يوديافونبين الذين يعظون العلمانيين
Ⲁⲱ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ.	من هم الفعله إلا الاغنسطسيين الذين يقراؤن الكتب مثل داود
Ⲁⲱ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ ϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ: ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	من هم الفعله إلا الاراخنه محبي الاله الذين يهتمون بحاجة الكنيسة
Ⲁⲱ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ϩⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.	من هم الفعله إلا الخطاة الذين يرجعون الى الرب بقلب مستقيم
Ⲁⲱ: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ: ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓⲁ̀	من هم الفعله إلا الاخوة محبي الاله الذين تعبوا معنا في هذه التسبحة
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲙⲁⲡⲟⲩ	ايها المسيح مخلصنا

Ⲃⲉϫⲉⲛϣⲱⲟⲩ: ⲛ̀Ϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ⲛⲛⲟⲩ ϧⲓⲥⲓ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲧⲁⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	اعطهم اجرتهم عوض انعابهـم في ملـكوت السموات بصلوات الذين ذكرنا اساؤهم يارب انعم لنا بغفران خطايانا

ⲚⲈⲔⲚⲀⲒ ⲰⲠⲀⲚⲞⲨϮ ابصالية ادام تقال على

Ⲁⲓⲣⲓⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲓⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϫⲉⲛⲉⲕⲛⲁⲓⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϮ: ϩⲁⲛⲁⲧϭⲓⲏⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	بكيت على خطاياى التي صـنعتها لان مراحمـك ياالهي غير محصاة
Ⲃⲟⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲕⲁϩ, ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ: ⲥⲉⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲛ̀ϫⲉⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.	وجع عظيـم داخل قلبى وكثيرة جـــدا هي رافاتك
Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛⲓⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ: ⲥⲉⲏ-	جنس البشر وجميع الوحوش وقطرات المطر ايضا

ⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ .

Ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲙ̀ⲃⲁⲗ : ⲡⲓⲕⲉϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ : ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ .

Ⲉⲓⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲑⲱⲛ : ⲉ̀ϯⲡ- ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ : ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ .

Ⲍⲉⲣϣ ⲁⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲛⲓ- ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲓⲁⲓⲥ : ⲛⲁⲓⲉⲑⲟⲩ- ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅

Ἡⲇⲟⲛⲏ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣ ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ .

Ⲑⲙⲉⲧⲟ̀ϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁϩⲏⲧ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲡⲥ ⲁ̀ⲇⲓⲕⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲑⲏⲕ : ⲉ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀

محصاة

العساكر والقوات والممتلئين اعينا ورمل البحر ايضا كائن امام عينيك

الى اين امضي لاصلي فكم بالحرى خطايا نفسى

كثيرا اكملت الخطايا التي صنعتها هذه الظاهرة امامك يارب

وبقية الشهوات والخطايا التى صنعتها يارب لاتذكرهم

الظلم وخيانة قلبى يارب لاتحسبها ولاتتامل اثامى

Ⲓⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲕ-	اغسل قلبي وحميه
ⲙⲉϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲟ	بناموسك لان
ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲁⲕ-	العشار اخترته
ⲥⲟⲧⲡϥ : Ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲁⲕⲥⲱϮ	والزانيـــــة
ⲙ̀ⲙⲟⲥ .	خلصتها
Ⲕⲉⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ:ⲫϮ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁ	وايضا اذكرني
ⲁⲙ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϮⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉ	ياالله ابراهيم مثلما
ⲩⲓ́:ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓ́ⲛⲁⲙ.	ذكرت اللص اليمين
Ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲁⲛⲟⲩⲥ :	مصباح عقلي
ⲁϥϭⲉⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ:ⲁ́-	انطفى | لاجل
ⲛⲟⲕϩⲱ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ : ϧⲁⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣ-	خطاياي انا يارب
ⲛⲟⲃⲓ .	خاطئ
Ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ:ⲛⲉⲙ ⲟⲩ	اعطني بكاء
ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ́:ⲙⲁⲧ̇ⲥⲁⲃⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁ	وداله وعلمني لاصنع
ⲓ̇ⲣⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ́ⲛⲟⲓⲁ́.	توبه
Ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ϩⲁⲛⲙⲉⲑ-	وصاياك حق
ⲙⲏⲓ:ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ:ϫⲉⲭ́-	وتعاليمك لانك
ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥ	لانشاء موت

ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.	الخاطئ
Ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲱϥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁ́ⲛⲁⲅⲕⲏ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ: ⲥⲉⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ.	لانك تعرف الانسان وحركاته مثلما ان يرجع ونحيا نفسه
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ: ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ	الويل لي من اجل خطاياى وليس لى خلاص ردنا يالله الي خلاصك
Ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲁϩⲟⲛ: ⲱ̀ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	فلتدركنا مراحمك يا يسوع المسيح اصنع معنا كصلاحك
Ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ Ⲡ⳪: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ́ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ	امل بسمعك يارب الي واستجب لجهالتى لانك صالح ورحوم
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟϩⲉⲙ: ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.	اسمعني ونجنى ايها المتاني فليدركنا تحننك سريعا

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲧⲏⲣⲉⲛ: Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲧⲏⲣ: ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲉⲛ ⲥⲱⲧⲏⲣ.	نسجد لك جميعنا يابن الله الاب نحنن علينا كلنا يا الله مخلصنا
Ⲩⲡⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ, ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁⲓ-ⲛⲏⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	من اجل مراحمك يا اله خلاصى ارحمني كعظيم رحمتك
Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲁⲓⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-ⲙⲉⲩⲓ: ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.	يا الله محب البشر الصالح هؤلاء اذكرهم ياملكنا المسيح
Ⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲣⲉϥϫⲓⲛϩⲱⲥ: ⲉⲕⲉ̀-ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ: ⲉⲕⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	اجعل سلامتك مع تسبحتنا وحل في وسطنا صارخا قائلا
Ϣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ, ϣⲁⲡ̀ϫⲱⲕ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ: ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	بقية الدهور الى الانقضا انا معكم سلامي اعطيه لكم

Ⲱⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ:	ايها الاتي من
ⲉⲕⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: ϯϩⲓⲣⲏ	الاب تقول لنا
ⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	جميعا سلام ابى
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	اترك لكم
Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲓ̀ⲥ ⲟⲩϧⲏⲓⲃⲓ:	كن لنا ساترا
ⲉⲕⲉ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ: ⲡ-	واشفي امراضنا ياملك
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲙⲟⲓ	السلامة اعطنا
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	سلامتك
Ϥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲓⲱⲣⲉⲙ	امح خطايانا
ϫⲱⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲥⲉⲙⲛⲓⲛⲁⲛ	يامعدن المغفرة
ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ϫⲁⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ	قرر سلامتك لنا
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	اغفر لنا خطايانا
Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ Ⲫ̀ϯ : ⲥ̀-	براحمك يا الله
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ :	بارك ميراثك
ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϯ	بـــدد اعـــداء
ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀	الكنيسة
Ϩⲱⲃⲥ ⲱ̀ⲡⲓⲣⲉϥϩⲱⲃⲥ : ϫⲉ	استر ايها الساتر
ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁ̀ⲣⲓ-	لان رحمتك دائمة

ⲥⲟⲃϯ ⲉⲣⲟⲥ : ⲚⲚⲈⲤⲔⲒⲘ ϢⲀⲈ-	الى الابد حصنها
ⲚⲈϨ. Ⲭⲟⲩⲱϣⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲚⲈⲔ-	لايتزعزع الى الابد
ⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲀⲚⲞⲚϦⲀⲚⲬⲢⲒⲤⲦⲒⲀⲚⲞⲤ-	اطلع الى محبيك الذين هم
ⲚⲀϨϯ :Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛ-	نحن المسيحيين عمانوئيل
ⲛⲟⲩϯ :ϯⲛⲟⲩ ϦⲈⲚ ⲦⲈⲚⲘⲎϯ	الهنا في وسطنا
Ϭⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ:	لك العظمة مع
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱ-	ابيك والروح القدس
ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-	في مجد ابيـــه والروح
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅	القدس
ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ :ⲛ̀-	اسجد له ليباركنا
ⲧⲉϥ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ :	اجمعـــين ويطهرنا
ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟⲛ ⲛⲁϥ :	لـه شـــعبا
ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲑⲱⲟⲩⲧ ⲉⲛ	مجتمعا

ⲚⲈⲔⲚⲀⲒ Ⲱ ⲠⲀⲚⲞⲨϯ ابصالية ادام ثانية على

ϯⲛⲁⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ:ⲛ̀ϯ ⲧ-	اســــــجد
ⲣⲓⲁⲥ ⲕⲉⲛⲓⲛ: ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ:	للثالـــوث وارتــل
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲛ	بلافتور
Ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱϫⲉⲃ :	ارشـد مسكني

ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲙ̀	في سبيل بلا عيب
ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲓⲣⲱⲧⲉⲃ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑ-	ولا تجلسني مع
ⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ .	القتلة
Ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ:	اطلع من السماء
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲏ: ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀-	واسمع صوتي واعطني
ⲟⲩⲉⲣⲙⲏ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ	دموعا مثل الزانية
Ϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ :	استرني ياالهي
ϧⲉⲛ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲑ	بظل لاهوتك مثل
ⲛⲟⲩϯ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ ϣⲉ	انبا شنوده وانبا
ⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ	بفنوتي
Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ :	برافتك عز
ϯⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ : ϫⲉ ⲛ̀	قلبي لانك
ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲁⲏⲧ : ⲛ̀ⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩ	انت متحنن
ⲛ̀ϩⲏⲧ .	ورؤوف
Ϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϫⲱⲓ: ⲙ̀-	تاني على ولا
ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲁⲗⲗⲁ	تهلكني بل ارني
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ.	يارب رحمتك
Ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲱϯ :	كن لي مخلصا في

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟϯ : ϭⲟϫⲓ	اليوم المخوف اسرع
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲱϯ : ⲁ̀ⲛⲓⲧⲧ Ϧⲉⲛ ϯ	في طلبي واصعدني
ϣⲱϯ .	من البئر
Ⲱ̀ ⲡⲓϣⲉⲛϩⲑⲏϥ : ϣⲱⲡⲓ	يارؤوف كن لي
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲑⲏϥ : ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ	ملتفتا يامن لايندم
ⲛ̀ϩⲑⲏϥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ	على الخير
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ :	روحي وجسدي
ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-	يسبحان روحك مع
ⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ : ⲉⲧϦⲉⲛ ⲡⲓⲥ-	العساكر التي في
ⲧⲉⲣⲉⲱ̀ⲙⲁ	السموات
Ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ :	اترك زلاتنا
ⲙⲟⲓⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲱⲙⲁ :	واعطنا استقامة
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ	ونعمة في هذا
Ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ	المكان
Ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲥⲏⲓ-	يامخلص الصديقين
ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ	الطبيب الحقيقي اصنع
ⲏⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ	معي كعظيم رحمتك
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ … Ⲩ̅ⲥ̅ Ⲑ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀	انت ابن الله

ⲑⲱⲕ: ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲓ̀-	وللك السلطان
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.	فلنسبحك ونسجد للك
Ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ϥ̀-	صلاحك يشفى
ⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	اوجاعى لانك بالحقيقة
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	انت الله الكلمة
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ: ⲛⲁϩ-	اسمع كلماتي
ⲙⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲁϫⲓ: ⲟⲩⲟϩ	وانقذني من اعدائى
ⲉⲕⲉ̀ⲧⲱϫⲓ: ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟ̀ϫⲓ.	ثبت قلبى المعوج
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ: ϧⲉⲛ ⲡⲓ-	احرس نفسى من
ⲫⲁϣ ⲉⲧⲭⲏ: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲥ-	الفخ الموضوع اسمع
ⲙⲏ: ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.	صوتى وحلنى
Ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲃⲉⲃⲓ: ⲉϥ-	لسانى ينطق
ⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	دائما باعمالك يارب
ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧ-	اذكرنى في ملكوت
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ.	السموات
Ⲟⲩⲓ̀ ⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ: ⲉ̀ϩ-	انقل عقلى الى
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ: ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-	السماء اعطني سذاجة
ϩⲁⲡⲗⲟⲩⲥ: ⲱ̀ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.	يا مخلصى يسوع

Ⲍⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ: ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲧϩⲏⲧ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.	انت عارف بقلبي وجهلي فاعطني فهما برأفتك
Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲙⲁⲧⲁϩⲟⲓ: ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲧⲟⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ ⲡ̀ϩⲟⲙ ⲙⲟⲓ.	رحمتك تدركني وكلامك يحييني لانك انت نصيبي فلا ترفضني
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϮ : ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲉ Ⲫϯ: ϣⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥⲱϯ : ⲙ̀ⲡⲁϫⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϮ.	عمانوئيل الهنا حقا هو الله امح واستأصل عدوي الاول
Ⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ : ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲁⲓ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲩⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ .	شعاع مجدك يهلك الاشرار قوتك وبهاؤك هما يقدسونا
Ⲕⲁⲗⲓⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲕⲱⲗϫ: ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ : ⲧⲁⲃⲁ	كل ركبة تجثو لاسمك الحلو فان

ⲗⲁⲩϫ ⲁⲥⲕⲱⲗϫ: ϧⲉⲛ ⲛⲓ	رجلي التصقت في فخ
ⲫⲁϣ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥϫⲱⲣϫ.	الصياد
Ⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲑⲁϩⲙⲉⲛ: ϫⲉ	اسرع نجنا فانك
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲛⲁϩⲙⲉⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ	خلصتنا من الاضطرابات
ⲛⲓⲙⲟⲛⲏⲙⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ-	الذين اختطفونا
ϩⲟⲗⲙⲉⲛ.	بها
̓Ⲑⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ:	اسمك يعلو على
ϥ̀ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲁⲛ: ⲉⲕⲉ̀ϣⲱ-	الاسماء فكن معنا
ⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀-	الى كمال
ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.	الدهور
̓Ⲏⲇⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ: ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗ-	بالحقيقة انت
ⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲁⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ:	الذي اترجاك واخدمك
ⲁⲓⲛⲁϩϮ ⲉ̀ⲣⲟⲕ	واؤمن بك
Ⲍⲱⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲧⲁⲕⲟ	يامحيي العالم
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ:	اهلك تجارب الخبيث
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ	عن شعبك
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩ-	لاسمك يارب
ⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅: ⲕⲁⲧⲁ ̓ⲫ-	تسجد الارباب كمثل

ⲣⲏϮ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ: ϮⲚⲎⲒ ⲚⲞⲨⲣⲱⲓⲥ	عطاياك اعطني استيقاظا
Ⲇⲟⲝⲁ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲡ̅ⲟ̅ⲥ ⲫ̅ϯ̅: ⲟⲩⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ	المجد بالحقيقة لصلاحك ايها الرب الاله الذي لايموت
Ⲩⲕⲉ ⲟ̀ⲣⲁⲛⲟⲛ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫⲩⲗⲁⲛ ⲧ̀ⲣⲟⲡⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲡ̀ⲣⲟⲥⲱ̀ⲡⲟⲛ : ⲛ̀ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲓⲟⲛ	السماء والارض يسبحان محب البشر ولازليته الابدية
Ⲃⲁⲣⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲱⲗⲉⲙ: ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ: ⲉ̀ⲧⲉⲕⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲧⲉⲙ	كل الافك والخاطفين ابعدهم عني عاجلا واسمعني صوتك الحلو
Ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁϯϩⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁϩⲟ : ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉ̀ϫⲉⲛⲡⲁϩⲟ.	احببت وجهك واسمع سؤالي ولا تزيد في الم وجهي
Ⲅⲉⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ.	لانك بالحقيقة بار وانت قوى غير مائت

Ⲁⲓϯϩⲟⲓⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲉⲕ	أنت وحدك
ⲃⲱⲕ : ⲁⲓⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲁⲓⲉ̀-	اسالك أنا عبدك
ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	سجدت لك وابتهجت اليك
Ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲱⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀-	اصفح واغفر
ⲫⲏⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ-	واطلق المربوط
ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ	بخطاياه الخارجة
ⲙⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	دائما
Ⲣⲉⲕⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲉⲕⲉ̀-	امل بسمعك الي
ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩ-	وعزني وانقذني
ϫⲟⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϯⲟⲩⲃⲏⲓ .	من المعاندين لى
Ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲣⲉⲛⲁⲕ-	ها توبة ترضيك
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁ̀ : ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲓ-	بالحقيقة اعطنى معونة
ⲁ̀ : ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀ .	الى الانقضاء
Ⲏⲗ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲥⲱ-	ياالله ياعمانوئيل
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲱ̀ϣⲗⲏⲗ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ-	اسمع صلاتى انا عبدك
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-	غبريال اعطني
ⲑⲉⲗⲏⲗ .	ابتهاجا

هذه تقال ختاما للتداكيات الادام الثلاثة وهي

Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ϩⲁⲛⲁⲧ ϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲥⲉⲟϣⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.	مراحمك ياالهي غير محصاة وكثيرة جدا هي رافاتك
Ⲛⲓⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟ́ⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ: ⲥⲉⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡⲓⲕⲉϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ: ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ.	قطرات المطر محصاة عندك جميعها ورمل البحر كائن امام عينيك
Ⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ: ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ: ⲛⲁⲓⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅.	فكم بالحري خطايا نفسي هذه الظاهرة امامك ياربي
Ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲑⲏⲕ: ⲉ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓ̀ⲁ.	الخطايا التي صنعتها ياربى لاتذكرها ولاتتامل اثامى
Ϫⲉ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ: ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ:	فان العشار اخترته والزانية خلصتها واللص اليمين ياسيدى

Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕⲉⲣ ⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ.	ذكرته
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅: ϧⲁⲡⲓ-	وانا ايضا ياسيدي
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙⲁ ϯⲥⲁⲃⲟⲓ ⲛ̀-	الخاطئ علمني ان
ⲧⲁⲓⲣⲓ: ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀.	اصنع توبة
Ϫⲉ ⲭ̇ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲁⲛ:	لانك لا تشاء موت
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀-	الخاطئ مثل ان
ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉⲥⲱⲛϧ ⲛ̀-	يرجع وتحيا
ϫⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ.	نفسه
Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	ردنا يالله الى
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ:	خلاصك واصنع معنا
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	كصلاحك
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:	لأنك انت صالح
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁ-	ورحوم فلتدركنا
ϩⲟⲛ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧ	سريعـــا
ϣⲉⲛϩⲏⲧ.	رأفاتك
Ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ:	تراءف علينا كلنا
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲟⲩⲟϩ	ايها الرب الاله
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ	مخلصنا وارحمنا كعظيم

ⲛ̀ⲛⲁⲓ .	رحمتك
Ⲛⲁⲓ ⲕⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ : ⲱ̀	هؤلاء لا تذكرهم
ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ	ياسيدنا المسيح كن
ⲧⲉⲛⲙⲏϯ : ⲉⲕⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲕ-	في وسطنا صارخا
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ .	قائلا
Ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ :	سلامى انا
ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ	اعطيكم سلام
ⲙ̀Ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉ-	ابى اتركه
ⲙⲱⲧⲉⲛ .	معكم
Ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ :	ياملك السلامة
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲥⲉⲙ-	اعطنا سلامتك قرر
ⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲭⲁ	لنا سلامتك واغفر
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	لناخطايانا
Ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ: ⲛ̀	فرق اعداء
ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲁ̀ⲣⲓⲥⲟⲃⲧ	الكنيسة وحصنها فلا
ⲉ̀ⲣⲟⲥ. ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲓⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	تتزعزع الي الابد
Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ :	عمانوئيل الهنا في
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲡ̀-	وسطنا الآن يمجد

ⲰⲞⲨ ⲚⲦⲈ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ .	ابيه والروح القدس
Ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ.	ليباركنا كلنا ويطهر قلوبنا ويشفى امراض نفوسنا واجسادنا
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ .	نسجد لك ايها المسيح مع ابيك الصالح والروح القدس لانك اتيت وخلصتنا

ثم يقول الكاهن هذا الطرح بطريقة ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ

Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ:ϩⲁⲛ ⲁⲧϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ .	مراحمك يا الهي غير محصاة مراحمك يا الهي مثل الامطار
Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲥⲉⲱϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ:ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣⲱ	مراحمك يا الهي كثيرة جدا مراحمك يا الهي اكثر من الرمل

Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϮ: ⲥ̀ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϮ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ	مراحمك ياالهى تعلو علي السموات مراحمك ياالهي اكثر من الافكار
Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϮ: ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϮ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϮ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲁⲗⲗⲟⲥ.	مراحمك ياالهى تفوق الملائكة مراحمك ياالهى مثل الجليد

مراحمك ياالهي اكثر من الالوف. مراحمك ياالهي ربوات اضعاف. مراحمك ياالهى مثل الانوار. مراحمك ياالهي اكثر من القطرات. مراحمك ياالهي اكثر من النجوم. مراحمك ياالهي اكثر من الينابيع. مراحمك ياالهي اكثر من السحاب. مراحمك ياالهي لايحصى لها عددا مراحمك ياالهي اكثر من الرياح. مراحمك ياالهي اقوى من العواصف. مراحمك ياالهي اكثر من الطبايع. مراحمك ياالهي تفوق على الخليقة. مراحمك ياالهي اكثر من نبات الارض. مراحمك ياالهي اكثر من الانديه. مراحمك ياالهي اكثر من الامطار الجارية. مراحمك ياالهي تغطي الجبال العالية. مراحمك ياالهي تحيي الارواح. مراحمك ياالهى تأتى علينا بالانعام. مراحمك ياالهى تعول البشر. مراحمك ياالهى تعطى النجاة للبهائم. مراحمك ياالهى فلتأت علينا مثل ابينا آدم وامنا حواء. مراحمك ياالهى فلتأت علينا مثل هابيل

الصديق اول الشهداء . مراحمك ياالهى تأتى علينا مثل اخنوخ البار الذي رفعته الى السماء حيا . مراحمك ياالهى تأتى علينا مثل نوح البار الذي خلصته من ماء الطوفان . مراحمك ياالهى تأتى علينا مثل ملشيصاداق ملك سليم . مراحمك ياالهى تأتى علينا مثل ابراهيم واسحاق و يعقوب . مراحمك ياالهى تاتي علينا مثل سائر الانبياء الاطهار . مراحمك ياالهي تأتى علينا مثل الرسل القديسين . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل الشهداء الذين سفكوا دماهم على اسم المسيح . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل سائر المعترفين . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل لباس الصليب الابرار الصالحين . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل النساك المجاهدين . مراحمك يا الهى تاتى علينا مثل السواح العابدين . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل العذارى الحكيمات . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل العشار الذي قبلته اليك . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل الخاطية التي غفرت لها خطاياها . مراحمك ياالهى تاتي علينا مثل اللص الذى صلب عن يمينك . مراحمك ياالهى تاتي علينا مثل اهل نينوى الذين تابوا اليك . مراحمك ياالهى تاتي علينا مثل الخطاه الذين غفرت لهم خطاياهم . مراحمك ياالهى تاتي علينا مثل العميان الذين فتحت لهم اعينهم . مراحمك ياالهي تاتي علينا مثل الخرس الذين اطلقت لهم السنتهم . مراحمك ياالهى تاتى علينا مثل الصم الذين فتحت لهم اذانهم . مراحمك ياالهي تاتي علينا

مثل المخلعين الذين انهضتهم. مراحمك ياالهي تاتي علينا مثل
الاموات الذين اقمتهم. مراحمك ياالهي تاتي علينا نحن شعبك
الصارخين اليك. مراحمك ياالهي تاتي وتحل على رؤوس الاباء
الكهنة الاطهار. مراحمك ياالهي تاتي وتحل على رؤوس الرهبان
والعلمانيين. مراحمك ياالهي تاتي وتحل على رؤوس الاخوة
الذين تعبوا معنا في هذه الابصلموديه. مراحمك ياالهي تاتي
وتحل على رؤوس المسيحيين الارثوذكسيين من مشارق الشمس
الى مغاربها ومن الشمال الى اليمين. مراحمك ياالهي تاتي وتحل
على رؤوس كل المجتمعين في هذه البيعه المقدسه من الكبار
والصغار. الرجال والنساء. الشيوخ والشبان. الرهبان والعلمانيين
الغرباء واهل المكان. اترك واغفر لنا خطايانا التي صنعناها بمعرفه
وبغير معرفه. والتي صنعناها بارادتنا وبغير ارادتنا. اللهم اغفر
لنا اثامنا الظاهرة والخفية واغسل ادناسنا. وطهرنا من كل غش
ومن كل مراياه ومن كل شر. وكل حسد وتجربة. حل عنا كل
وثاقات الخطية. وكل الشكوك والكبرياء. واطرد عنا كل فعل
خبيث وكل نميمه. وابعد عنا كل الأقسام الحانثه. وكل لعنه وكل
القوات الردية. من اجل اسمك القدوس الذى دعينا به. اللهم
ارسل علينا نعمة روحك القدوس وتحنن علينا وارحمنا كعظيم
رحمتك. سامحنا بهفواتنا. نيح نفوس اسلافنا. واشف امراضنا.
ورد غربة مسافرينا. واحفظ لنا حياة السيد الاب البطريرك

انبا « فلان » وكذلك شركائه في الخدمة الرسولية الاباء المطارنة والاساقفة بكل مكان. واحفظ حياة الاباء الكهنة. والاخوة الشمامسة وسائر الشعب المسيحي من مشارق الشمس الى مغاربها. ومن الشمال الى اليمين. و يثبتنا نحن واياهم في البيعة المقدسة الجامعة الرسولية. بشفاعة السيدة مرت مريم البتول الطاهرة الزكية. ومار مرقص الانجيلي الرسول كاروز الديار المصرية والملائكة ورؤساء الملائكة. والاباء والانبياء والرسل والشهداء والقديسين. وكل الذين ارضوا الرب باعمالهم الصالحة. و يرضوه الى آخر الدهور من ذرية ابينا آدم الى الان وكل اوان والى دهر الداهرين. امين

« ثم تقال تسبحة الملائكة الى اخرها و بعدها يقال هذا الطرح واطس »

Ⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲛⲉⲙⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ:ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ:ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲧⲉⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩⲉ̀ⲣⲟⲕ .	المجد لله في العلا وعلى الارض السلام وفي الناس المسرة نسبحك نباركك
Ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ:Ⲫϯ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : Ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ	ايها الرب الملك السمائي الله الاب الضابط الكل

ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	وابنه الوحيد يسوع المسيح ربنا

كلمة الاب . الملائكة كلموا الرعاة قائلين قد ولد لكم اليوم المسيح المخلص في بيت لحم فامضوا وبشروا. فمضوا الى المدينة كقول الملائكة . راؤا ولم يشكوا وعادوا يمجدون الله من اجل ابنة يواقيم . قال اشعيا النبي هاهوذا عذراء تحبل وتلد ابنا ويدعى اسمه عمانوئيل . انتاهي فخر جميع العذارى لان خلاص كل المسكونة من ثمرة بطنك . ايتهـا الحصن المنيع والكنز الغير مدرك الذي الجوهر مخفي فيه. الشاروبيم ذو والستة اجنحة لم يستطيعوا أن يروا شعاع مجد لاهوته. يسترون وجوههم باجنحتهم من مجـد خالقهم قائلين قدوس قدوس قدوس . اي لسان جسداني يقدر ينطق بطهارتك يا ينبوع ماء الحياه . تفرح التى قبلت اليها كلام الملاك قائلا افرحي وابتهجي . تفرح التي استحقت ان يدعوها ام المسيح . السلام للتي ولدت الابن الذاتي الخالق. السلام للتي خلصت ادم وحواء وبنيهم من الجحيم. السلام للتي اقتنت رب الكل وهو الذي اقتنى كل شيء. السلام للقديسه ام جميع القديسين التي طهرت جسدها بروح القدس. افرحي ايتها الطاهرة لان ابنك هو ابن الله وهو حفظ بتوليتك بقدرته . ووهب لنا الخلاص برحمته . لا تخافي من غش الحية

لان الذي سحق التنين هو معك . تعالوا كلكم اليوم نمدح هذه العذراء مع غبريال الملاك قائلين يا ينبوع الحياة . افرحي ايتها المستحقة الفرح لان منك تجسد النور الذي اضاء للجالسين في الظلمة وظلال الموت . ومنك اتت الحياة الابدية . وخلصنا من ذلك الطغيان والجهل والخطية . ومنك ظهرت الايات الحقيقية والمعرفة بالاله خالق البرية . طوباك ايتها الاصل الذي نبت منه الغصن المثمر ثمرة الحياة الابدية من طهارة قلبك لان الله خرج منك . الحجر الذي قطع بغير يد انسان كما تنبأ حزقيال المنير قائلا . رأيت باب مختوم ولم يدخله احد دخل فيه رب الارباب وخرج ولم يتغير الخاتم ولا انفتح الباب كما تنباء دانيال النبي . انت هي السحابة الخفيفه التى انزلت لنا مطر السلامة الذي للاله الوحيد . الاب خلقك والروح القدس حل عليك وقوة العلى ظللتك يا مريم العذراء لأنك حملت الاله الحقيقي كلمة الاب . عظيمة هي الكرامة التي استحققتها يا غبريال الملاك اذ قررت لنا بميلاد الابن الذي اذ بشرت مريم العذراء قائلا افرحي يا ممتلئه نعمة الرب معك . السلام لك ايتها النقية بغير فساد . التى تجسد منها كلمة الاب . السلام للاناء بغير عيب التى هي الحقيقية الكاملة . السلام للفردوس الناطق الذي للمسيح . السلام للمعمل الذي للوكيل بغير افتراق . والطبيعة التى صارت واحدا بغير اختلاط . السلام للخدر المزين

بكل نوع. السلام للعليقة التى لم يحترق لها ورقا. انظروا وتعجبوا وسبحوا وافرحوا بهذا السر الذي فيه ظهر لنا من الاب. المتجسد تجسد. والغير مبتدي ابتدأ والغير زمني صار زمنيا. والغير مدروك صار محسوسا. والغير مرئي روئي. وان الله صار ابن بشر بالحقيقة. يسوع المسيح هو هو امس واليوم والى ابد الابدين آمين.

﴿ ثم تقال الامانة الى اخرها ثم تقال هذه الطلبة ختام صلاة نصف الليل ﴾

ايها المولود من الاب قبل كل الدهور. نور من نور. اله حق من اله حق. مولود غير مخلوق. مساو للاب في الجوهر. الذى به كان كل شيء وبغيره لم يكن شيء مما كان. نشكرك يا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح. ونتضرع الى صلاحك يا محب البشر. بشفاعة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا العذراء مرت مريم الطاهرة البتول. هذه التي استحقت ان تصير لك اما في اخر الدهور. وبطلبات ابينا البكر الطاهر مار مرقص الانجيلى الرسول وصلوات سائر مصاف الشهداء والقديسين. ارحمنا يا الله كعظيم رحمتك. واغفر لنا خطايانا. وانقذنا من آثامنا الماضية والمستأنفة. واحفظنا واسترنا لئلا نسقط في تكاسلنا مرة اخرى ونعمة روح قدسك المعزى البارقليط جدده في احشائنا. وثبته فينا في هذا الدهر وفي الاتي. (ذكصابترى)

قليدركنا عزاءك سريعا وامنح عبيدك ايها المسيح الهنا . عندما تصغر اروحنا لا تبعد عن عقولنا في الشدائد ولا من نفوسنا . لكن تحنن علينا ايها المسيح الكثير الرحمة . وادنومنا ايها الحال في كل مكان كما كنت حالا في وسط تلاميذك الاطهار ورسلك القدسين الابرار . تعزيهم وتريهم ذاتك المقدسة في كل حين . هكذا نحن عبيدك المشتاقين اليك . احفظنا وخلصنا لكى نسبحك بدوام . (كانين)

تغبطك كل الاجيال ياوالدة الاله مرت مريم العذراء الطاهرة . لانه سران يحل فيك الغير المحوى المسيح الهنا ومعينا . طوبى لنا نحن المسيحيين لانك صرت وسيلة في الليل والنهار تشفعي فينا . وسلاح ملوكنا مستقيمة بطلباتك . من اجل ذلك نعظمك مع غبريال رئيس الملائكة . ونصرخ بصوت الفرح والتهليل هكذا قائلين السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك . آمين

ثم يقول الشعب واحد واربعين مرة وكواب وأبانا والتحليل وتختم الصلاة بسلام من الرب آمين

توزيع شهر كيهك في الحدود

ⲈⲘⲠϢⲀ ⲄⲀⲢ ϦⲈⲚ ⲞⲨⲘⲈⲐ-	انه لامر مستحق
ⲘⲎⲒ : ⲞⲨⲞϨ ⲞⲨⲆⲒⲔⲈⲞⲚ ⲠⲈ :	بالحقيقة وعادل ان
ⲈⲐⲢⲈⲚϨⲰⲤ ⲈⲪϮ ⲚⲦⲀⲪⲘⲎⲒ :	نسبح الاله الحقيقي
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲪⲈⲎⲈⲦϢⲞⲠ ϦⲈⲚ ϮⲪⲈ.	الرب الكائن في السماء

Ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀-	اسمه حلو ومبارك
ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀-	في افـواه القديسين
ⲛⲏⲉⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ ̓Ⲫ	اي الله الاب
ⲓⲱⲧ: ⲛⲉⲙ ̓Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓ-	والابن والروح
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	القدس
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯ-	ونمجد العفيفة
ⲥⲉⲙⲛⲉ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ:	مريم والـدة الاله
ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ: ⲡⲓ-	القبة الثانيـة الكنز
̓ⲁϩⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.	الحقيقي.
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏ	ونصرخ جهـرا
ⲧⲱⲥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧ	بعظم بهاء · قائلين
ⲥⲁⲓⲉ̀: ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲛⲉⲱ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉ-	السلام لك ايتها العذرا
ⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.	الرب معك.
Ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:	السلام لك ايتها العذراء
ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀̓Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀:	خلاص ادم وحواء
ⲭⲉ: ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀.	السلام · فرح الاجيال ·
Ⲭⲉ: ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀̓Ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓ-	السلام · فرح
ⲑ̀ⲙⲏⲓ: ⲭⲉ: ⲉⲧⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲡⲓ-	هابيل البار · السلام ·

ⲉⲣⲫⲉⲓ .	المرتفعة علي الهيكل .
Ⲭⲉ: ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲱⲉ̀.	السلام . سفينة نوح .
Ⲭⲉ : ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀.	السلام . الي النفس الاخير
Ⲭⲉ: ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ	السلام . نعمة ابراهيم
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ: Ⲭⲉ: ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ	ابينا . السلام . الشفيعة
ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ .	المؤتمنة .
Ⲭⲉ: ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉ-	السلام . خلاص اسحق
ⲑⲟⲩⲁⲃ: Ⲭⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏ	القديس . السلام . ام
ⲉⲑⲩ̅ .	القدوس .
Ⲭⲉ: ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ	السلام . تهليل أبينا
Ⲓⲁⲕⲱⲃ: Ⲭⲉ: ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛⲉⲙ	يعقوب . السلام . الوف
ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ .	وربوات اضعاف .
Ⲭⲉ: ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ	السلام . فخر يهوذا
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ : Ⲭⲉ: ϣⲁ ⲡ-	واخوته . السلام . الى
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ .	كمال الازمان .
Ⲭⲉ: ϯⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ-	السلام . رؤيا
ⲥⲏⲥ: Ⲭⲉ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟ-	موسي . السلام . ام
ⲧⲏⲥ .	السيد .

Ⲭⲉ: ϯϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲛⲉⲙ	السلام ٠ قوة يشوع
Ⲅⲉⲇⲉⲱⲛ : ⲭⲉ : ⲡⲓϭⲣⲟ ⲙ̀-	وجدعون السلام٠ غلبة
Ⲃⲁⲣⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲥⲁⲙⲯⲱⲛ.	باراق وشمشون
Ⲭⲉ: ⲑⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩ-	السلام٠قوة صموئيل
ⲏⲗ:ⲭⲉ: ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲗ̅ .	السلام٠ ملكةاسرائيل
Ⲭⲉ : ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ	السلام٠ صبر ايوب
Ⲓⲱⲃ:ⲭⲉ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲑⲟⲓ ⲣⲏϯ	السلام٠ بانواع كثيرة
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣⲛ̀ⲥⲟⲡ.	ومرارا شتى
Ⲭⲉ: ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀-	السلام ٠ ابنة داود
ⲟⲩⲣⲟ:ⲭⲉ: ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓ-	الملك السلام ٠ المشتملة
ⲧⲟⲩⲃⲟ.	بالطهارة
Ⲭⲉ:ϯϣⲫⲉⲣⲓ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ:	السلام ٠ خليلة سليمان
ⲭⲉ: ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ϣⲉⲙ̀ⲡⲉⲩⲕⲓ-	السلام ٠ العصا الخشب
ⲛⲱⲛ .	اللوز ٠
Ⲭⲉ : ϯⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏ	السلام٠ نبوة اشعيا
ⲁⲥ:ⲭⲉ:ⲡ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.	السلام٠ اعادة ارميا
Ⲭⲉ: ⲡ̀ϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓ-	السلام ٠ مركبة
ⲏⲗ:ⲭⲉ : ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀Ⲇⲁ	حزقيال: السلام رؤيا

ⲛⲓⲏⲗ .	دانيال
Ⲭⲉ: ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ: ⲭⲉ:	السلام . رفعة ايليا
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ .	السلام . التي ولدت ماسيا
Ⲭⲉ: ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉⲗⲓⲥⲉ-	السلام . نعمة اليشع
ⲟⲥ: ⲭⲉ: ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ	السلام . العروسة التقية
Ⲭⲉ: ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ:	السلام . فرح الملائكة
ⲭⲉ: ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅ-	السلام . بهجة رؤساء
ⲅⲉⲗⲟⲥ .	الملائكة
Ⲭⲉ: ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ-	السلام . كرامة رؤساء
ⲭⲏⲥ: ⲭⲉ: ⲡ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-	الاباء السلام . كرازة
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ .	الانبياء .
Ⲭⲉ: ⲫ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ-	السلام . لسان
ⲗⲟⲥ: ⲭⲉ: ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣ-	الرسل . السلام . طهر
ⲑⲉⲛⲟⲥ .	العذاري
Ⲭⲉ: ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ⲭⲉ:	السلام . اكاليل الشهداء
ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ .	السلام . تهليل الصديقين
Ⲭⲉ: ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ-	السلام . ثبات الكنائس
ⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲭⲉ: ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ	السلام . القديسة الحقيقية

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	مريم.
Ⲭⲉ: ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ǹⲱⲛϧ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲃⲉⲃⲓ: ⲭⲉ: ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ǹⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.	السلام. ينبوع الحياة الفائض. السلام. غفران الخطايا.
Ⲭⲉ: ⲡⲓⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ǹⲧⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲭⲉ: ⲁ̀ⲣⲉϫⲫⲟ ⲛⲁⲛ ǹⲈⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	السلام. نسل اسرائيل. السلام. ولدت لنا عمانوئيل.
Ⲭⲉ: ϯϩⲉⲃⲥⲱ ǹⲛⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲭⲉ: ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ǹⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.	السلام: حلة لباس الصليب. السلام. رجاء المسيحيين.
Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ: ⲱ̀ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲛⲁⲛ ǹⲙⲡⲉϥϩ̀ⲙⲟⲧ.	نسأل اذكرينا ايتها الشفيعة المؤتمنة امام الرب الذي تانس واعطانا نعمته.
Ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ: ǹⲧⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲁⲛ	ليثبتنا فى الايمان نحن كلنا غنمه ويرشدنا فى مسرته

ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϯⲙⲁϯ: ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ	الى كمال
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.	الايام
Ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲙⲁⲛⲉ̀-	ويحفظ راعينا
ⲥⲱⲟⲩ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲉϥ-	انبا (.......) ويرفع
ⲉ̀ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ: ⲉⲑⲣⲉϥⲁ̀	مجده ليرعي شعبه
ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ-	مع ابائنا
ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ.	الاساقفة
Ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-	ويقبل اليه
ⲉⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-	صلواتنا ويكون لنا
ⲙⲁ ⲙ̀ⲫⲱⲧ: ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲙ̀ⲧⲟⲛ	ملجاء. وينيح
ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀-	انفس المسيحيين
ⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.	المنضجعين.
Ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣ-	ويمنحنا دالة
ⲣⲏⲥⲓⲁ̀: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ	بطلبات وشفاعات
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀-	سيدتنا السيدة
ⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀-	مريم الى تمام
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.	الانقضاء
Ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲛ-	نمجدك ايتها

ϩⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲭⲉⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.	المؤتمنة مع ملاك البركة قائلين السلام لك ياممتلئة نعمة . الرب معك

فهـــرس

أولا ـ تسبحة عشية آحاد كيهك : الصفحة

البسملة ـ الصلاة الربانيـــة ـ صلاة الشكر ـ
المزمور الخمسون ٣
مديحـة ابصالية واطس (٢) على تذاكية السبت ١٤
مديحـة واطس للعـــذراء ٢٩
تذاكية السبت بلحـن واطس ٣٢
التفسير الأول وقطعة من رومى وبحيرى ومعقب قبطى
ومصرى وصعيدى ومديحة عربى ٣٣
التفسير الثـانى وقطعـة كالسابق ٤٨
التفسير الثـالث وقطعــة ٦٢
التفسير الرابع وقطعـة ٧٦
التفسير الخامس وقطعــة ٨٩
التفسير السادس وقطعـــة ١٠٣
التفسير السابع وقطعــة ١١٧
التفسير الثامن وقطعــة ١٣١
التفسير التاسع وقطعــة ١٤٥
طروحات الحدود ـ واطس ١٥٩
طرح الأحــد الأول ١٥٩
طرح الأحد الثـانى ١٦٧
طرح الأحد الثـالث ١٧٢
طرح الأحد الرابع ١٧٨
مدائح للسيدة العـــذراء ١٨٥

ثانيا ـ تسبحة نصف الليل

بدء صلاة نصف الليل فى شهر كيهك أدام ١٩٩
مديح يوم عيد القيامة وأيام الخماسين والآحاد حتى
شهر هاتور ٢٠٥

الهوس الكبيهكى الكبير والقطع والمدائح التابعة له ٢١١
ابصالية آدم(٢) وابصالية آدام عربى على الهوس الأول ٢٣٠

الهوس الأول لموسى النبى ٢٤٢

ابصالية آدام ـ اللبش ـ مديحة ـ الطرح ٢٤٩

يوم الاثنين : ٢٦٠

ابصالية آدام (٤) ـ مديحة للعذراء عربى
تذاكية بلحن آدام ـ اللبش (٢) طرح آدام

يوم الثلاثاء : ٢٩٦

ابصالية آدام (٢) ـ مديحة آدام (٢)
تذاكية بلحن آدام ـ اللبش (٢) طرح آدام
ابصالية آدام على الهوس الثانى (٣) ٣٢٦
ابصالية آدام على الهوس الثانى عربى (٢)

الهوس الثانى آدم ٣٥٤

مديحة ـ اللبش (٢) ـ مديحة عربى ـ طرح آدم

يوم الأربعاء : ٣٧٢

ابصالية واطس (٣) ابصالية عربى واطس
تذاكية واطس ـ لبش سنوى وكيهكى
مديحة عربى ـ لبش (٢) ـ طرح واطس

يوم الخميس : ٤٢٢

ابصالية واطس (٢) مديحة عربى
تذاكية قبطى واطس ـ تذاكية عربى (٢) ـ لبش واطس (٤) ـ طرح واطس
ابصالية آدام على الهوس الثالث للثلاث فتية (١)
مديحة آدام عربى ـ ابصالية آدام عربى

الهوس الثالث واطس ٤٩١

ابصالية واطس ـ مديحة واطس عربى (٣)
قطعة رومى وقبطى وصعيدى ـ مديحة واطس طرح
ابصالية آدام ـ مجمع العذراء ـ الملائكة ـ القديسين ـ الشهداء ٥٢١
الطبحات (مجمع العذراء والملائكة والرسل والقديسين والشهداء) ٥٤٢
مديحة آدام للقديسين مكسيموس ودوماديوس ٥٥٩
ذكصولوجيات شهر كيهك (٦) ٥٦٢
طرح واطس عربى ـ ابصاليـة واطس ـ ذكصولوجية واطس ـ طرح واطس

يوم الجمعـة : ٥٩٥

ابصالية واطس (٣) ـ مدائح واطس عربى (٣)
تذاكيـة الجمعـة واطس ـ ابصاليـة عربى واطس ـ اللبش (٣) طرح واطس

يوم السبت : ٦٤٥

ابصاليات واطس (٣) مديحة عربى واطس (٣)
تذاكية السبت بلحن واطس ـ طرح واطس

الشـيرات

ابصالية واطس للملاك غبريال قبل الشيرات الأولى ٦٨٨
مديحة عربى على الشيرات الأولى ٦٩٥
الشيرات الأولى ـ اللبش ـ الطرح ٦٩٧
ابصالية واطس للملاك غبريال على الشيرات الثانية ٧١٥
الشيرات الثانية ـ الطرح واطس
ابصالية واطس ـ ذكصولوجية ـ الطرح ٧١٧

ابصاليات آدام على الهوس الرابع (٣) ٧٣٠
الهوس الرابع : ٧٥١
مزمور (١٥٠) – طرح آدام على الهوس الرابع
يوم الأحـد : ٧٥٥
ابصالية آدام (٤) – مديحة عربى (٢) – تذاكية الأحد
التفسير الأول وقطعة عربى – الانجيل – التذاكية (٢) ٧٩٣
التفسير الثانى وقطعةعربى – الانجيل– التذاكية (٢) ٨٠٢
التفسير الثالث وقطعةعربى –الانجيل– التذاكية (٢) ٨٠٩
التفسير الرابع وقطعةعربى – الانجيل– التذاكية (٢) ٨٢٠
التفسير الخامس وقطعة عربى – الانجيل – التذاكية ٨٢٥
التفسير السادس وقطعةعربى – الانجيل – التذاكية ٨٣٢
طرح آدام على سامودى الأول ٨٣٩
ابصالية آدام على سامودى الثانى ٨٤٠
قطعة من تذاكية سامودى – طرح على سامودى الثانى
ابصالية واطس على التفسير السابع (٢) ٨٥٥
التفسير السابع (٢) وقطعة عربى ٨٦٨
مديحة واطس للعذراء (٢) – جزء من تذاكية سامودى الأول
قطعة رومى للعذراء – طرح آدام – ابصالية آدام ٨٨٧
مديحة قبطى – مدائح عربى (٥) ٩٠٠
جزء من التذاكية – طرح آدام – ابصالية آدام قبطى ٩٢٢
مديحة عربى – من التذاكية – طرح آدام قبطى وعربى ٩٣٠
ابصالية آدام (٢) – مراحمك يا الهى (للكاهن)
تسبحة الملائكة – الأمانة ٩٦٤
خاتمـة – توزيع شهر كيهك فى الحدود ٩٧٢

مطرانية بني سويف

لجنة التحرير والنشر والتوزيع